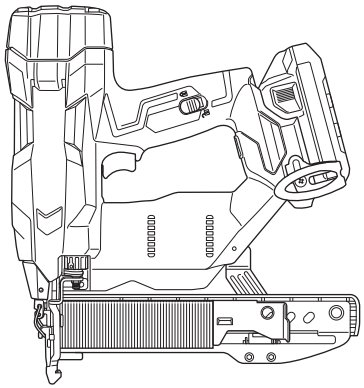
HiKOKI

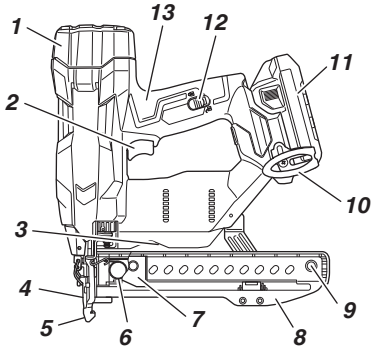
en de fr it nl es pt sv da no fi el pl hu cs tr ro sl sk bg sr hr

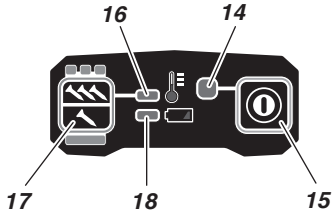
N 1804DA

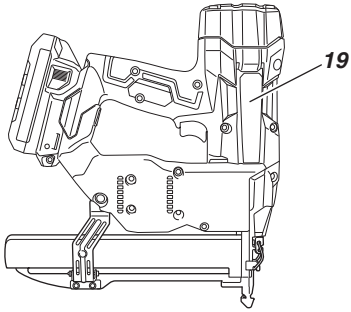


- en Handling instructions
- de Bedienungsanleitung
- fr Mode d'emploi
- it Istruzioni per l'uso
- nl Gebruiksaanwijzing
- es Instrucciones de manejo
- pt Instruções de uso
- sv Bruksanvisning
- da Brugsanvisning
- no Bruksanvisning
- fi Käyttöohjeet
- el Οδηγίες χειρισμού
- pl Instrukcja obsługi
- hu Kezelési utasítás
- cs Návod k obsluze
- tr Kullanım talimatları
- ro Instrucțiuni de utilizare
- sl Navodila za rokovanje
- sk Pokyny na manipuláciu
- bg Инструкция за експлоатация
- sr Uputstvo za rukovanje
- hr Upute za rukovanje

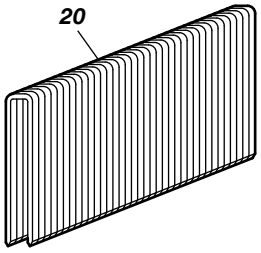
1

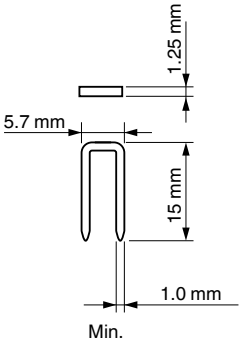

1
13
12
11
2
10
3
4
5
6
7
8
9

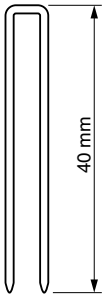

16
14
17
18
15


19

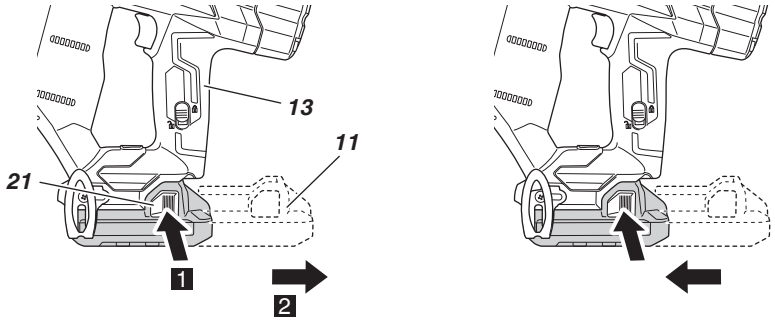
2


20

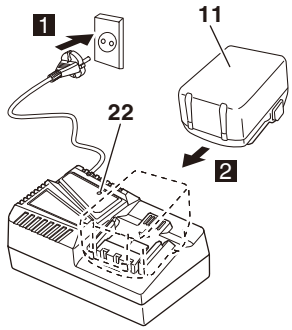

1.25 mm
5.7 mm
15 mm
1.0 mm
Min.


40 mm
Max.

3

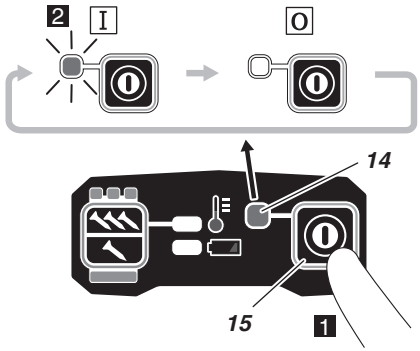


4

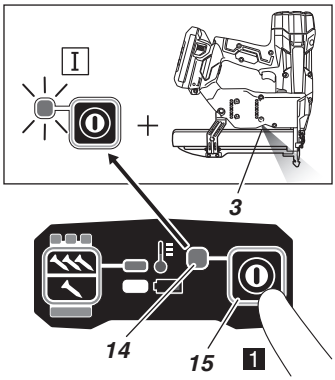


<UC18YFSL>

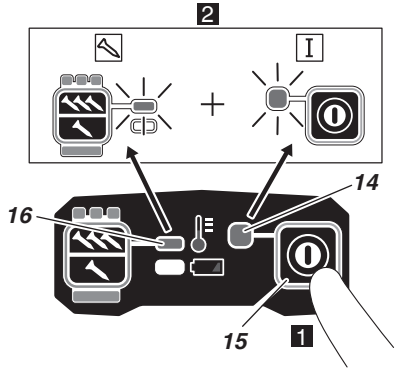
5

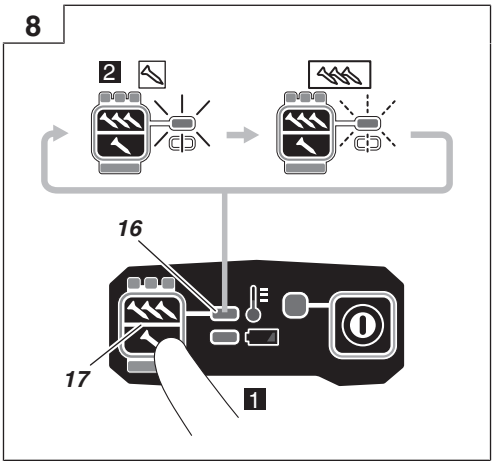


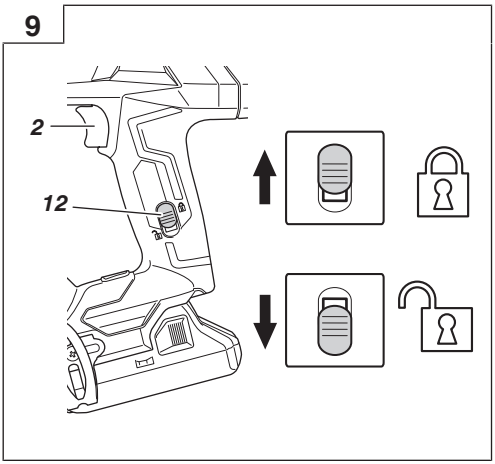
6

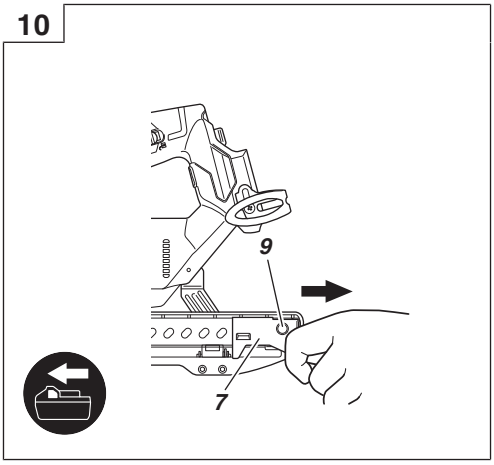


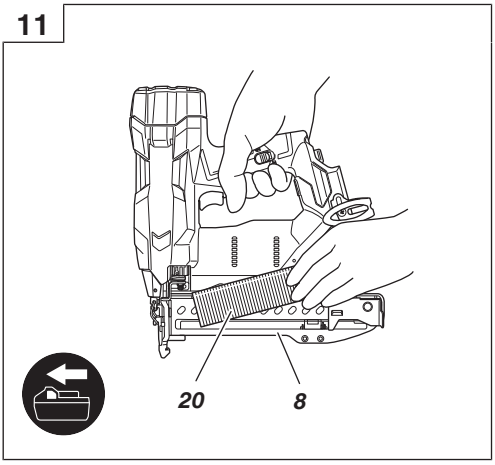
7

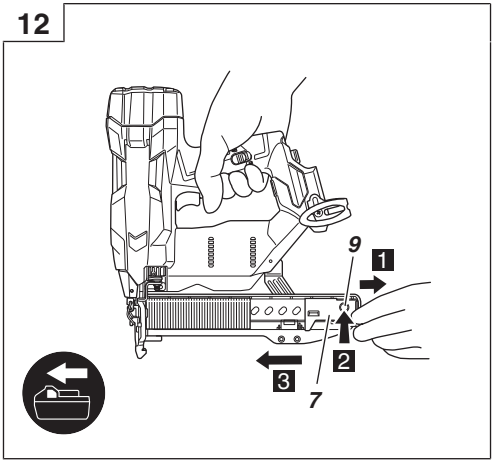


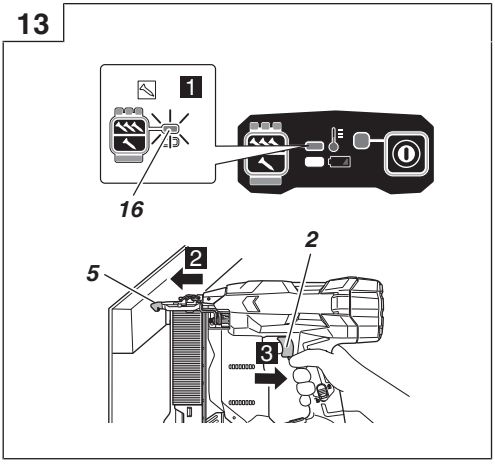

8
2
16
17
1


9
2
12

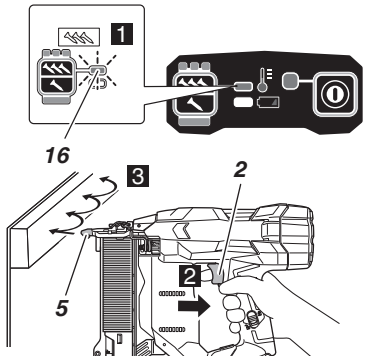

10
9
7


11
20
8

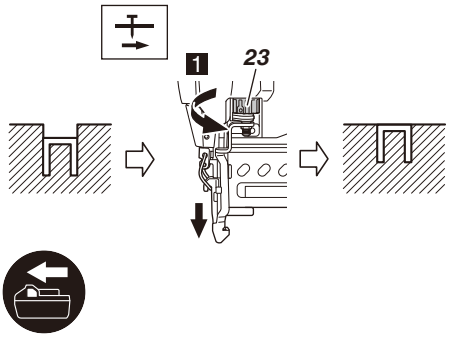

12
9
1
2
3
7


13
1
16
2
5
2
3

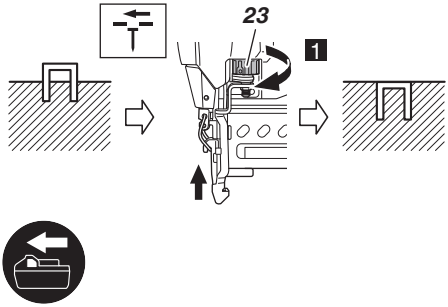
14



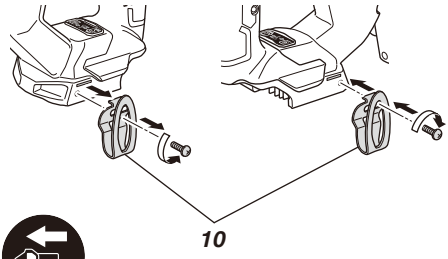
15



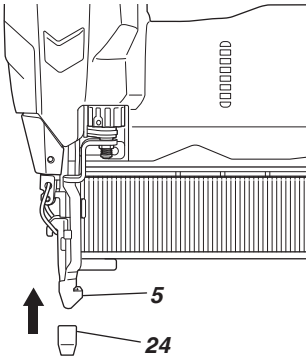
16



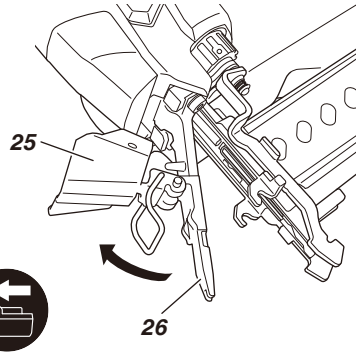
17



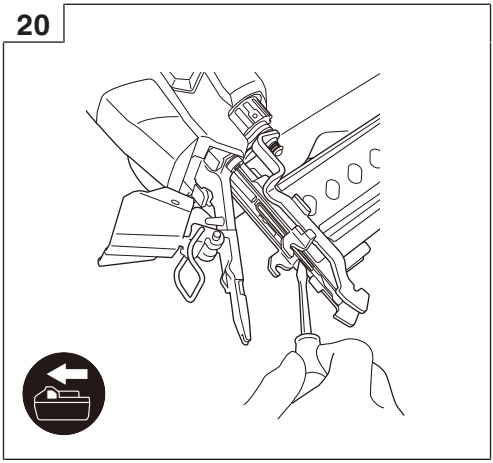
18



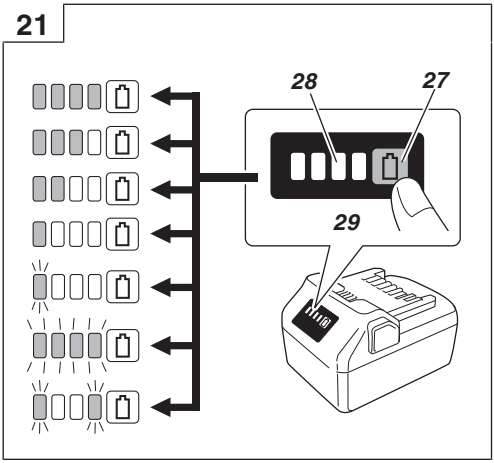
19



20



21



GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING
Read all safety warnings and all instructions.
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) **Work area safety**
   a) **Keep work area clean and well lit.**
   Cluttered or dark areas invite accidents.
   b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
   Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
   c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
   Distractions can cause you to lose control.

2) **Electrical safety**
   a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
   Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
   b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
   There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
   c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
   Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
   d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
   Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
   e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
   Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
   f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
   Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) **Personal safety**
   a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
   A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
   b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
   Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
   c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
   Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
   d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
   A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
   e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
   This enables better control of the power tool in unexpected situations.
   f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
   Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
   g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
   Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) **Power tool use and care**
   a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
   The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
   b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
   Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
   c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
   Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
   d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
   Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
   e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.**
   If damaged, have the power tool repaired before use.
   Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
   f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
   Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
   g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
   Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) **Battery tool use and care**
   a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
   A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) **Service**
a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION
Keep children and infirm persons away.
When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

CORDLESS STAPLER SAFETY WARNINGS

1. **Always assume that the tool contains fasteners.** *Careless handling of the stapler can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.*
2. **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** *Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.*
3. **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** *If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.*
4. **Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** *While removing a jammed fastener, the stapler may be accidentally activated if it is plugged in.*
5. **Use caution while removing a jammed fastener.** *The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.*
6. **Do not use this stapler for fastening electric cables.**
It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

1. **Safe operation through correct usage.**
This tool was designed for driving staples into wood and similar materials. Use it for its intended purpose only.
2. **Be careful of ignition and explosions.**
Since sparks may fly during stapling, it is dangerous to use this tool near lacquer, paint, benzine, thinner, gasoline, gas, adhesives and similar inflammable substances as they may ignite or explode. Under no circumstances should this tool therefore be used in the vicinity of such inflammable material.
3. **Always wear eye protection (protective goggles).**



When operating the power tool, always wear eye protection, and ensure that surrounding people wear eye protection too.
The possibility of fragments of staples or staples that were not properly hit entering the eye is a threat to sight. Eye protection can be bought at any hardware store. Always wear eye protection while operating this tool. Use either eye protection or a wide vision mask over prescription glasses.
Employers should always enforce the use of eye protection equipment.
4. **Protect your ears and head.**
When engaged in stapling work please wear ear mufflers and head protection. Also, depending on condition, ensure that surrounding people also wear ear mufflers and head protection.
5. **Pay attention to those working close to you.**
It would be very dangerous if staples that were not properly driven in should hit other people. Therefore, always pay attention to the safety of the people around you when using this tool. Always make sure that nobody's body, hands or feet are close to the staple outlet.
6. **Never point the staple outlet towards people.**



Always assume the tool contains fasteners.
If the staple outlet is pointed towards people, serious accidents may be caused if you mistakenly discharge the tool. When connecting and check disconnecting the battery, during staple loading or similar operations, be sure the staple outlet is not pointed towards anyone (including yourself). Even when no staples are loaded at all, it is dangerous to discharge the tool while pointing it at someone, so never attempt to do so. No horseplay. Respect the tool as a working implement.
7. **Prior to using this product, make sure that it is operating properly in accordance with the content of "Testing the stapler" on page 14.**
8. **Check push lever before use.**
Make sure the push lever operates properly. Never use the Stapler unless the push lever is operating properly, otherwise the Stapler could drive a fastener unexpectedly. Do not tamper with or remove the push lever, otherwise the push lever becomes inoperable.
9. **Be careful when connecting the battery.**
When connecting the battery and loading staples in order not to fire the tool by mistake, make sure of the followings.
- Do not touch the trigger.
- Do not allow the firing head to contact with any surface.
- Keep the firing head down.

Strictly observe the above instructions, and always make sure that no part of the body, hands or legs is ever in front of the staple outlet.
10. **Use specified staples only.**
Never use staples other than those specified and described in these instructions.
11. **Do not carelessly place your finger on the trigger.**
Do not place your finger on the trigger except when actually stapling. If you carry this tool or hand it to someone while having your finger on the trigger, you may inadvertently discharge a staple and thus cause an accident.

12. **Press the staple outlet firmly against the material to be stapled.**
    When driving in staples, press the staple outlet firmly against the material to be stapled. If the outlet is not applied properly, the staples may rebound.
13. **Keep hands and feet away from the firing head when using.**



    It is very dangerous for a staple to hit the hands or feet by mistake.
14. **Beware of the tool's kickback.**
    Do not approach the top of the tool with your head etc. during operation. This is dangerous because the tool may recoil violently if the staple currently being driven in comes into contact with a previous staple or a knot in the wood.
15. **Be careful of double fire due to recoil.**
    If the push lever is unintentionally allowed to re-contact the workpiece following recoil, an unwanted fastener will be driven.
    In order to avoid this undesirable double fire,
    - Intermittent operation (Trigger firing)
      1) Set the switching device to SINGLE SEQUENTIAL ACTUATION MECHANISM.
      2) Pull the trigger rapidly and firmly.
    - Continuous operation (Push lever firing)
      1) Do not press the stapler against the wood with excessive force.
      2) Separate the stapler from the wood as it recoils after fastening.
16. **Take care when stapling thin boards or the corners of wood.**
    When stapling thin boards, the staples may pass right through, as may also be the case when stapling the corners of wood due to deviation of the staples. In such cases, always make sure that there is no one (and nobody's hands or feet; etc.) behind the thin board or next to the wood you are going to staple.
17. **Simultaneous staping on both sides of the same wall is dangerous.**
    Under no circumstances should stapling be performed on both sides of a wall at the same time. This would be very dangerous since the staples might pass through the wall and thus cause injuries.
18. **Do not use the power tool on scaffoldings, ladders.**
    The power tool shall not be used for specific application for example:
    – when changing one driving location to another involves the use of scaffoldings, stairs, ladders or ladder alike constructions, e.g. roof laths,
    – closing boxes or crates,
    – fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons
19. **Remove all remaining fasteners and battery from stapler when:**
    1) doing maintenance and inspection;
    2) checking proper operation of push lever and trigger;
    3) attaching or removing the nose cap;
    4) clearing a jam;
    5) it is not in use;
    6) leaving work area;
    7) moving it to another location; and
    8) handing it to another person.
    Never attempt to clear a jam or repair the Stapler unless you have removed battery and all remaining fasteners from the Stapler.
    The Stapler should never be left unattended since people who are not familiar with the Stapler might handle it and injure the themselves.
20. **Remove battery from stapler when:**
    1) loading staples;
    2) turning the adjuster.
21. **Disconnect the battery.**
    When attaching and detaching the nose cap, disconnect the battery.
    When attaching the accessory nose cap to the tip of the push lever and when detaching it, make sure to disconnect the battery beforehand. It is very dangerous for a staple to be fired by mistake.
22. **The operating environment for this device is between 0°C and 40°C so ensure use within this temperature range. The device may fail to operate below 0°C or above 40°C.**
23. **Always charge the battery at a temperature of 0°C–40°C.**
    A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature higher than 40°C. The most suitable temperature for charging is that of 20°C–25°C.
24. **Do not use the charger continuously.**
    When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.
25. **Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.**
26. **Never disassemble the rechargeable battery or charger.**
27. **Never short-circuit the rechargeable battery.**
    Short-circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.
28. **Do not dispose of the battery in fire.**
    If the battery is burnt, it may explode.
29. **Using an exhausted battery will damage the charger.**
30. **Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use.**
    Do not dispose of the exhausted battery.
31. **Do not insert objects into the air ventilation slots of the charger.**
    Inserting metal objects or inflammables into the charger air ventilation slots will result in electrical shock hazard or a damaged charger.
32. **NEVER allow magnets (or similar magnetic devices) to be adjacent to the stapler, because the stapler has a magnetic sensor inside.**
    Doing so will cause a failure or risk of injury by malfunction.
33. **Resting the unit after continuous work.**
34. **The power tool is equipped with a temperature protection circuit to protect the motor. Continuous work may cause the temperature of the unit to rise, activating the temperature protection circuit and automatically stopping operation. If this happens, allow the power tool to cool before resuming use.**
35. **This product may cease to operate when an abnormality is detected. In such cases, check the items listed under "TROUBLESHOOTING" on page 18.**
36. **Do not give a strong shock to the switch panel or break it. It may lead to a trouble.**

CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.
In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

1. When the battery power remaining runs out, the motor stops.
   In such a case, charge it up immediately.
2. If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.
   In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.

Furthermore, please heed the following warning and caution.

WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
   - During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
   - Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.
   - Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.
   - Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).
2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.
4. Do not use the battery for a purpose other than those specified.
5. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
6. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
7. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
8. Do not use in a location where strong static electricity generates.
9. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.
10. Do not immerse the battery or allow any fluids to flow inside. Conductive liquid ingress, such as water, can cause damage resulting in fire or explosion. Store your battery in a cool, dry place, away from combustible and flammable items. Corrosive gas atmospheres must be avoided.
11. Do not give a strong shock to the display panel or break it. It may lead to a trouble.

CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.
   If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.
   There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

WARNING

If a conductive foreign matter enters in the terminal of lithium ion battery, the battery may be shorted, causing fire. When storing the lithium ion battery, obey surely the rules of following contents.

- Do not place conductive debris, nail and wires such as iron wire and copper wire in the storage case.
- To prevent shorting from occurring, load the battery in the tool or insert securely the battery cover for storing until the ventilator is not seen.

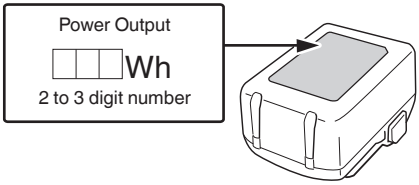
REGARDING LITHIUM-ION BATTERY TRANSPORTATION

When transporting a lithium-ion battery, please observe the following precautions.

WARNING

Notify the transporting company that a package contains a lithium-ion battery, inform the company of its power output and follow the instructions of the transportation company when arranging transport.

- Lithium-ion batteries that exceed a power output of 100 Wh are considered to be in the freight classification of Dangerous Goods and will require special application procedures.
- For transportation abroad, you must comply with international law and the rules and regulations of the destination country.



NAMES OF PARTS

The numbers in the list below correspond to **Fig. 1**–**Fig. 21**.

1	Top cover
2	Trigger
3	LED light
4	Firing head (outlet)
5	Push lever
6	Ribbon spring
7	Staple feeder
8	Magazine
9	Feeder stopper
10	Hook
11	Battery
12	Switch lock lever
13	Handle
14	Power indicator
15	Power switch
16	Stapling operation indicator

17	Stapling operation switch
18	Battery indicator
19	Name plate
20	Staple strip
21	Latch
22	Pilot lamp
23	Adjuster
24	Nose cap
25	Lock lever
26	Guide plate
27	Remaining battery indicator switch
28	Remaining battery indicator lamp
29	Display panel

SYMBOLS

WARNING

The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.

	N1804DA: Cordless Stapler
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
	Direct current
	Switching ON
	Switching OFF
	Disconnect the battery
	Power switch
	Power switch OFF
	Power switch ON Power indicator: Light in green

	Stapling operation switch
	SINGLE SEQUENTIAL ACTUATION MECHANISM
	SINGLE SEQUENTIAL ACTUATION MECHANISM mode Stapling operation indicator: Light in blue
	CONTACT ACTUATION MECHANISM
	CONTACT ACTUATION MECHANISM mode Stapling operation indicator: Blink in blue
	Trigger locked
	Trigger unlocked
	The battery remaining power is nearly empty. Recharge the battery as soon as possible. Battery indicator: Blinks in red
	The battery remaining power is empty. Recharge the battery as soon as possible. Battery indicator: Lights in red
	Error has occurred. Check the tool and power switch ON again. Battery indicator: Blinks in orange
	Contact HiKOKI for inspection. Battery indicator: Lights in orange. After 10 seconds, automatically turn off Power switch.
	Shallow side
	Deep side
	Do not use on scaffoldings, ladders.
	Warning
	Prohibited action

Battery

	Lights ; The battery remaining power is over 75%.
	Lights ; The battery remaining power is 50%–75%.
	Lights ; The battery remaining power is 25%–50%.
	Lights ; The battery remaining power is less than 25%.

	Blinks ; The battery remaining power is nearly empty. Recharge the battery soonest possible.
	Blinks ; Output suspended due to high temperature. Remove the battery from the tool and allow it to fully cool down.
	Blinks ; Output suspended due to failure or malfunction. The problem may be the battery so please contact your dealer.

SPECIFICATIONS

1. Cordless Stapler

Model		N1804DA
Motor		DC Brushless
Applicable Staple		Finish staples 18 gauge
Applicable Staple Length		15 mm to 40 mm
Staple Loading capacity		110 staples
Firing mode		Single sequential / Contact (Selectable)
Cycle rate	[staples/ second]	2 (Intermittent)
Battery	Model	BSL1820M
	Type	Li-ion battery
	Voltage	DC 18 V
Weight*1		2.4–3.0 kg
Dimension Height × Length × Width		286 mm × 275 mm × 92 mm

*1 Weight: According to EPTA-Procedure 01/2014
Depending on attached battery. The heaviest weight is measured with BSL36B18X (sold separately).

NOTE
Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

2. Battery

Model	Voltage	Battery capacity
BSL1820M	18 V	2.0 Ah

STANDARD ACCESSORIES

In addition to the main unit (1 unit), the package contains the accessories listed on page 315.

Standard accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

- Making cases for furniture
- Creating walls and other areas in mobile homes.
- Making doors and windows for home construction.

CHARGING

Before using the power tool, charge the battery as follows.

<UC18YFSL>

1. **Connect the charger's power cord to the receptacle.**
   When connecting the plug of the charger to a receptacle, the pilot lamp will blink in red. (See **Table 1**)
2. **Insert the battery into the charger.**
   Firmly insert the battery into the charger as shown in **Fig. 4** (on page 3).
3. **Charging**
   When inserting a battery in the charger, charging will commence and the pilot lamp will light continuously in red.
   When the battery becomes fully recharged, the pilot lamp will blink in red. (See **Table 1**)

(1) Pilot lamp indication
The indications of the pilot lamp will be as shown in **Table 1**, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

Table 1: Indications of the pilot lamp

ON/OFF at 0.5 sec. intervals 	Before charging *1 or Charging complete
Lights continuously 	While charging
Lights for 1 sec. at intervals of 0.5 sec. 	Overheat standby *2
ON/OFF at 0.1 sec. intervals 	Charging impossible *3

NOTE

*1 If the red lamp continues to blink even after the charger has been attached, check to confirm that the battery has been fully inserted.

*2 Battery overheated. Unable to charge.
Although charging will start once the battery has cooled down even when left in situ, the best practice is to remove the battery and allow it to cool down in a shaded, well-ventilated location before charging.

*3 Malfunction in the battery or the charger
- Fully insert the battery.
- Check to confirm that no foreign matter is stuck to the battery mount or terminals. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.

- If the pilot lamp does not blink in red even though the charger cord is connected to the power, it indicates that the protection circuit of the charger may be activated. Remove the cord or plug from the power and then connect it again after 5 minutes or so. If this does not cause the pilot lamp to blink in red, please take the charger to the HiKOKI Authorized Service Center.
- When the battery charger has been continuously used, the battery charger will be heated, thus constituting the cause of the failures. Once the charging has been completed, give 15 minutes rest until the next charging.

(2) Regarding the temperatures and charging time of the battery. (See **Table 2**)

Table 2

Model		UC18YFSL
Type of battery		Li-ion
Charging voltage		14.4–18 V
Temperatures at which the battery can be recharged		0°C–50°C
Charging time for battery capacity, approx. (At 20°C)	1.5 Ah	22 min
	2.0 Ah	30 min
	2.5 Ah	35 min
	3.0 Ah	45 min
	4.0 Ah	60 min
	5.0 Ah	75 min
	6.0 Ah	90 min
Charging time for multi volt battery capacity, approx. (At 20°C)	1.5 Ah (× 2 unit)	45 min
	2.5 Ah (× 2 unit)	75 min
	4.0 Ah (× 2 unit)	120 min
Number of battery cells		4–10
Weight		0.5 kg

NOTE

- The recharging time may vary according to the ambient temperature and power source voltage.
- If charging takes a long time
  - Charging will take longer at extremely low ambient temperatures. Charge the battery in a warm location (such as indoors).
  - Do not block the air vent. Otherwise the interior will overheat, reducing the charger's performance.
  - If the cooling fan is not operating, contact a HiKOKI Authorized Service Center for repairs.

4. Disconnect the charger's power cord from the receptacle.

5. Hold the charger firmly and pull out the battery.

NOTE

Be sure to pull out the battery from the charger after use, and then keep it.

Regarding electric discharge in case of new batteries, etc.

As the internal chemical substance of new batteries and batteries that have not been used for an extended period is not activated, the electric discharge might be low when using them the first and second time. This is a temporary phenomenon, and normal time required for recharging will be restored by recharging the batteries 2–3 times.

How to make the batteries perform longer.

(1) Recharge the batteries before they become completely exhausted. When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.

(2) Avoid recharging at high temperatures. A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

BEFORE USE

Action	Figure	Page
Removing and inserting the battery	3	3
Charging	4	3
Selecting accessories	—	316

1. How to operate operation panel

(1) Power switch ON (See **Fig. 5**)
Under the condition of "Power switch OFF", push and hold on Power switch more than 1 second, then power indicator lights in Green.

NOTE

Do not press the push lever and/or pull the trigger during the process of turning the power switch ON. Doing so will prevent the power switch from turning ON.

[Auto power off]
When the power is turned on but the Stapler is not used for 30 minutes, the Stapler is automatically turned off. To turn on again, press the power switch.

WARNING

Never leave the Stapler with the power on. This could result in an accident.

(2) Power switch OFF (See **Fig. 5**)
Under the condition of "Power switch ON", push Power switch, then power indicator goes off.
Under the condition of "Power switch ON", functions below are active.

(3) How to use the LED light (See **Fig. 6**)
While the power switch on, the LED light will automatically light up the tip portion of the tool.

CAUTION

- Do not expose directly your eye to the light by looking into the light.
  If your eye is continuously exposed to the light, your eye will be hurt.
- Wipe off any dirt or grime attached to the lens of the LED light with a soft cloth, being careful not to scratch the lens.
  Scratches on the lens of the LED light can result in decreased brightness.

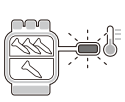
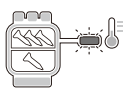
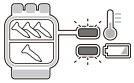
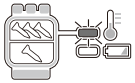
(4) Select Stapling operation mode
(Single sequential actuation / Contact actuation)
After power switch turn ON, always set in Single sequential actuation mode as initial. (Stapling operation indicator light in blue.) (See **Fig. 7**)
To change stapling operation mode, push Stapling operation switch once. Every pushing, mode will change between "Single sequential" and "Contact". (See **Fig. 8**)
Lighting (Blue):
SINGLE SEQUENTIAL ACTUATION MECHANISM,
Blinking (Blue):
CONTACT ACTUATION MECHANISM

(5) Remaining battery level (See **Fig. 1**)
While power switch ON, the battery remaining level can be checked by status of battery indicator as below.

LED do not light	The battery remaining power is enough.

LED (Red) blinks 	The battery remaining power is nearly empty.
LED (Red) lights 	The battery remaining power is empty. Recharge the battery as soon as possible.

(6) Other functions
In case of operation error, LED lamps show as below.

LEDs blink*1  (Red)  (1 sec. interval.)	Machine is in too hot condition. Allow the stapler to cool thoroughly in adequate condition.
LEDs blink*1  (Red)  (0.5 sec. interval.)	Machine is in too cold (below -5°C) condition. Allow the stapler to warm-up thoroughly in adequate condition.
LEDs blink  (Red) (Orange)	Error is occurred. Once remove the battery. Then attach the battery and power ON again.
LEDs blink  (Red)	Contact HiKOKI for inspection.

*1 After 10 seconds, automatically turns off LED light and Power switch.

2. Trigger Lock Mechanism (See Fig. 9)

WARNING

- Make sure the trigger is locked when not firing staples.
- This Stapler has a lock mechanism to prevent the staples from being fired.
- Set the switch lock lever at the 🔒 position to lock the trigger.
- Slide the switch lock lever to the 🔓 position when the Stapler is to be used, and to the 🔒 position when it is not in use.

3. Testing the stapler

WARNING

- Make sure the trigger is locked when not firing staples. (See **Fig. 9**)
- Never use Stapler unless push lever is operating properly.
  Before actually beginning the stapling work, test the Stapler by using the checklist below. Conduct the tests in the following order.
  If abnormal operation occurs, stop using the Stapler and contact a HiKOKI authorized service center immediately.

(1) REMOVE ALL STAPLES AND BATTERY FROM STAPLER.

– ALL SCREWS MUST BE TIGHTENED.

– THE PUSH LEVER AND TRIGGER MUST MOVE SMOOTHLY.

(2) Installing the battery. Do not operate the push lever or trigger while installing the battery. (See **Fig. 3**)

(3) Turn on the Power switch. (See **Fig. 5**)
If the battery indicator is lighting or blinking in red, the battery doesn't have enough power and it needs to be charged.

(4) Make sure that the stapling operation indicator is lighting Blue. (SINGLE SEQUENTIAL ACTION MECHANISM)

(5) Remove the finger from the trigger and press the push lever against the workpiece.

– THE STAPLER MUST NOT OPERATE.

(6) Separate the push lever from the workpiece.
Next, point the stapler downward, pull the trigger and then wait in that position for 5 seconds or longer.

– THE STAPLER MUST NOT OPERATE.

(7)

A: Without touching the trigger, depress the push lever against the workpiece. Next, pull the trigger.

– THE STAPLER MUST OPERATE.

B: Hold the trigger back and depress the push lever against the workpiece again.

– THE STAPLER MUST NOT OPERATE.

C: Separate the finger from the trigger. Next, A is operated again.

– THE STAPLER MUST OPERATE.

(8) Separate the push lever from the workpiece, pull the trigger.
Depress the push lever against the workpiece within 2 seconds.

– THE STAPLER MUST NOT OPERATE.

(9) Set the stapling operation indicator blinking ON mode. (CONTACT ACTUATION MECHANISM) (**Fig. 8**)
Push the stapling operation switch once, make sure that the indicator is blinking Blue. Separate the push lever from the workpiece, pull the trigger. Depress the push lever against the workpiece within 2 seconds.

– THE STAPLER MUST OPERATE.

(10) If no abnormal operation is observed, you may load staples in the Stapler.
Drive staples into the workpiece that is the same type to be used in the actual application.

– THE STAPLER MUST OPERATE PROPERLY.

4. Checking push lever operations

WARNING

Make sure the trigger is locked when not firing staples. Always make sure the trigger is locked and the battery removed from the power tool when checking push lever operations.

Check to make sure the push lever slides smoothly when operated.

Clean the sliding area on the push lever if it doesn't slide smoothly.

5. Loading staples

WARNING

When loading staples into Stapler,

1) remove battery from the stapler;
2) do not pull trigger;
3) do not depress push lever; and
4) keep stapler pointed downward.

(1) Pull the staple feeder backward, and confirm that the feeder stopper is securely lodged in the feeder stopper hole on the staple feeder. (**Fig. 10**)

(2) Place the staple strip over the magazine.
Make sure that the staple strip slides freely on the magazine. (**Fig. 11**)

NOTE

Do not load more staples than the capacity of the magazine. Failure of the fastener feeding may cause jamming of fasteners.

(3) Pull the staple feeder backward slightly, and press in the feeder stopper. Push the staple feeder forward. Gently set the staple feeder to the back of the loaded staples. (**Fig. 12**)

The Stapler is now ready to operate.

CAUTION

If the staple feeder is released all of a sudden, it can return abruptly, causing deformation and/or scatter, eventually ending up in clogged staples.
Be absolutely sure to bring back the staple feeder, avoiding any impact.

HOW TO USE THE STAPLER

WARNING

- NEVER point tool at yourself or others in work area.
- Keep fingers AWAY from trigger when not driving staples to avoid accidental firing.
- Do not use the electrical cord if damaged. Have it repaired immediately.
- Choice of triggering method is important. Please read and understand "1.Stapling procedures" found below.
- Before starting work, check the stapling operation switching device. This HiKOKI stapler includes a stapling operation switching device.
  Before starting work, make sure that the switching device is properly set. If the switching device is not set properly, the stapler will not operate correctly.
- Never place your face, hands or feet near firing head when using.
- Do not drive staples on top of other staples or with Stapler at too steep of an angle; staples can ricochet and hurt someone.
- Do not drive staples into thin boards or near corners and edges of workpiece. Staples can be driven through or away from workpiece and hit someone.
- Never drive staples from both sides of a wall at the same time. Staples can be driven into and through the wall and hit a person on the opposite side.
- Never use Stapler which is defective or operating abnormally.
- Do not use Stapler as hammer.
- Remove all remaining fasteners and battery from stapler when:
  1) doing maintenance and inspection;
  2) checking proper operation of push lever and trigger;
  3) attaching or removing the nose cap;
  4) cleaning a jam;
  5) it is not in use;
  6) leaving work area;
  7) moving it to another location; and
  8) handing it to another person.
- Remove battery from Stapler when:
  1) loading staples;
  2) turning the adjuster.

This HiKOKI stapler is equipped with a stapler operation switching device.

Use SINGLE SEQUENTIAL ACTUATION MECHANISM or CONTACT ACTUATION MECHANISM in accordance with the work to be performed.

Explanation of the various stapling operations

- SINGLE SEQUENTIAL ACTUATION MECHANISM:
  First, press the push lever against the wood; next, pull the trigger to drive the staple.
  After stapling once, stapling will not be possible again until the trigger is released and pressed again.
- CONTACT ACTUATION MECHANISM:
  1) Pull the trigger.
  2) Press the push lever against the wood to drive the staple.
  3) If the trigger is held back, a staple will be driven each time the push lever is pressed against the wood.

1. Stapling procedures

This Stapler is equipped with the push lever and does not operate unless the push lever is depressed.
There are two methods of operation to drive staples with this Stapler. They are:

1) Intermittent operation (Trigger fire):
2) Continuous operation (Push lever fire):

(1) Intermittent operation (Trigger fire) Use the SINGLE SEQUENTIAL ACTUATION MECHANISM setting. (See **Fig. 13**)

WARNING

- For intermittent operation, Set the stapling operation switch to SINGLE SEQUENTIAL ACTUATION MECHANISM (Stapling operation indicator is light in blue.) (i.e. Set to SINGLE ACTUATION MECHANISM.)
- To avoid double firing or accidental firing due to recoil.
  1) Set to SINGLE SEQUENTIAL ACTUATION MECHANISM.
  2) Pull the trigger rapidly and firmly.

A: Set the stapling operation switch to SINGLE SEQUENTIAL ACTUATION MECHANISM (Stapling operation indicator is light in blue.)
B: Position the staple outlet on the workpiece with finger off the trigger.
C: Depress the push lever firmly until it is completely depressed.
D: Pull the trigger to drive a staple.
E: Remove finger from the trigger and lift the tool off the wood surface completely.

To continue stapling in a separate location, move the stapler along the wood, repeating steps B–E as required.

NOTE

Operations C and D should be done within 4 seconds of each other. If more than 4 seconds pass after C, the Stapler will not work properly. If this happens, retry from C.

(2) Continuous operation (Push lever fire)
Using CONTACT ACTUATION MECHANISM (See **Fig. 14**)

WARNING

To avoid double firing or accidental firing due to recoil.
1) Do not press the stapler against the wood with excessive force.
2) Separate the stapler from the wood as it recoils after stapling.

A: Set the stapling operation switch to CONTACT ACTUATION MECHANISM (Stapling operation indicator is blink in blue.)
B: Pull the trigger with the Stapler off the workpiece.
C: Depress the push lever against the workpiece to drive a staple.
D: Move the Stapler along the workpiece with a bouncing motion.
Each depression of the push lever will drive a staple.

As soon as the desired number of staples have been driven, remove finger from the trigger.

NOTE

Operations B and C should be done within 2 seconds of each other. If more than 2 seconds pass after B, the Stapler will not work properly. If this happens, retry from B.

WARNING

- Keep your finger off the trigger except during stapling operation, because serious injury could result if the push lever accidentally contacts you or others in work area.
- Keep hands and body away from the discharge area. This HiKOKI stapler may bounce from the recoil of driving a staple and unwanted subsequent staple may be driven, possibly causing injury.

NOTE

- If all warnings and instructions are followed, safe operation is possible with all two systems: SINGLE SEQUENTIAL ACTUATION MECHANISM, CONTACT ACTUATION MECHANISM.
- Always handle staples and package carefully. If staples are dropped, collating bond may be broken, which will cause mis-feeding and jamming.
- After stapling:
  1) remove battery from the Stapler;
  2) remove all staples from the Stapler;

2. Adjusting the stapling depth

To assure that each staple penetrates to the same depth, be sure that the Stapler is always held firmly against the workpiece.
If staples are driven too deep or shallow into the workpiece, adjust the stapling in the following order.

A: Remove the battery from the Stapler.
B: If staples are driven too deep, turn the adjuster to the shallow side. (See **Fig. 15**) Adjustments are in half-turn increments.
If staples are driven too shallow, turn the adjuster to the deep side. (See **Fig. 16**)
C: Stop turning the adjuster when a suitable position is reached for a stapling test.
D: Connect the battery to the Stapler.
ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES.
Perform a stapling test.
E: Remove the battery from the Stapler.
F: Choose a suitable position for adjuster.

3. Using the hook (See Fig. 17)

WARNING

When using the hook, turn off the power switch (green light “OFF”). Pay sufficient attention so that the main equipment does not fall.
If the tool falls, there is a risk of accident.

Hook can be installed on the left or right side.

A: Remove the battery, then remove all remaining staples from the magazine.
B: Securely hold the main unit and remove the screw using a screwdriver.
C: Remove the hook.
D: Install the hook on the other side and securely fasten with screw.

NOTE

Hook can be used as a hanger.

4. Using the nose cap (See Fig. 18)

WARNING

When attaching or detaching the nose cap, be sure to remove your finger from the trigger and remove all remaining fasteners and the battery from the stapler.

If you like to protect the surface of workpiece against scratches or markings made by the push lever, attach the accessory nose cap to the push lever.

A: Remove all remaining fasteners and battery from stapler.
B: Put the nose cap to the toe of the push lever.
C: When not using the nose cap, secure in the storage compartment located on the reverse side of the magazine.

NOTE

The nose cap may reduce stapling depth due to its thickness. Re-adjustment of stapling depth is required.

5. Clearing a jam

WARNING

Be sure to remove all remaining fasteners, lock the switch, and remove the battery from the stapler.

If staples are jammed in firing head, remove it, and adjust the stapling in the following order.

A: Remove the battery from the Stapler.
B: Remove all staples.
C: Release the Lock lever and open guide plate. (See **Fig. 19**)
D: Remove the jammed staple with a slotted-head screwdriver. (See **Fig. 20**)

CAUTION

- NEVER hit the driver blade.
- NEVER point the tool at yourself or another person, to avoid risk of injury by mis-firing.
  Even if the battery is removed from the stapler, there is still energy of compressed air remaining inside.

E: Close guide plate and latch.

NOTE

In case of frequent jam, contact a HiKOKI authorized service center.

MAINTENANCE AND INSPECTION

WARNING

Be sure to remove all remaining fasteners, lock the switch, and remove the battery from the stapler before maintenance and inspection.

1. Inspecting the magazine

A: Remove battery from the Stapler.
B: Clean the magazine. Remove dust and wooden chips which may have accumulated in the magazine.

CAUTION

Check that the staple feeder slides smoothly by pulling it with finger.
If not smooth, staples can be driven at an irregular angle and hurt someone.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

3. **Maintenance of the motor**
   The motor unit winding is the very “heart” of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.
4. **Cleaning on the outside**
   When the power tool is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.
5. **NAMEPLATE**
   Change the NAMEPLATE if missing or damaged. (see **Fig. 1**)
   A new NAMEPLATE is available from a HiKOKI authorized service center.
6. **Storage**
   Store the power tool and battery in a place in which the temperature is less than 40°C and out of reach of children.

NOTE

Storing lithium-ion batteries.
Make sure the lithium-ion batteries have been fully charged before storing them.
Prolonged storage (3 months or more) of batteries with a low charge may result in performance deterioration, significantly reducing battery usage time or rendering the batteries incapable of holding a charge.
However, significantly reduced battery usage time may be recovered by repeatedly charging and using the batteries two to five times.
If the battery usage time is extremely short despite repeated charging and use, consider the batteries dead and purchase new batteries.

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

Important notice on the batteries for the HiKOKI cordless power tools
Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

GUARANTEE
We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

Noise Information
Noise characteristic values in accordance with EN60745:
The typical A-weighted single-event sound power level L_{WA},1s,d = 80 dB
The typical A-weighted single-event emission sound pressure level at work station L_{pA},1s,d = 69 dB
Uncertainty KpA: 3 dB

These values are tool-related characteristic values and do not represent the noise development at the point of use. Noise development at the point of use will for example depend on the working enviro nment, the workpiece, the workpiece support and the number of driving operations, etc.

Depending on the conditions at the workplace and the form of the workpiece, individual noise attenuation measures may need to be carried out, such as placing workpieces on sound-damping supports, preventing workpiece vibration by means of clamping or covering, etc.

In special cases it is necessary to wear hearing protection equipment.

Vibration Information
The typical vibration characteristic value in accordance with EN60745: 2.4 m/s^2
Uncertainty K: 1.5 m/s^2

This values is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool. An influence to the hand-arm-system when using the tool will for example depend on the gripping force, the contact pressure force, the working direction, the adjustment of energy supply, the workpiece, the wrokpiece support.

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
It may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE
Due to HiKOKI’s continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Maintenance chart

ACTION	WHY	HOW
Clean magazine and feeder mechanism.	Prevent a jam.	Blow clean daily.
Keep push lever working properly.	Promote operator safety and efficient Stapler operation.	Blow clean daily.

TROUBLESHOOTING

Use the inspections in the table below if the tool does not operate normally. If this does not remedy the problem, consult your dealer or the HiKOKI Authorized Service Center.

PROBLEM	CHECK METHOD	CORRECTION
Power switch doesn't turn on. Turn on once, but turn off automatically.	Low battery charge.	Charge the battery.
	Damaged internal electronics.	Contact HiKOKI for replacement.
	Push lever and/or trigger is ON state ?	Keep push lever and trigger in OFF state.
	Keep no operation over 30 minutes ? (Auto-power off function)	Push and hold power switch more than 1 second to switch "ON"
Stapler doesn't operate (Power switch ON).	Stapler not enough pressed against workpiece.	Hold stapler firmly and press to the workpiece completely.
	Trigger not enough pulled.	Pull the trigger firmly.
	More than 4 seconds pass from push lever ON to trigger ON (or more than 2 seconds pass from trigger ON to push lever ON).	Make sure that less than 4 seconds pass between push lever ON and trigger ON (or make sure that less than 2 seconds pass between trigger ON and push lever ON).
	Switch lock lever (Trigger lock function) is "ON" position.	Set Switch lock lever to "OFF" position. (Refer to **Fig. 9**)
	Machine is too cold (below -5°C) or too hot. (LED light blinks at regular intervals, and power switch goes off after 10 seconds.) (Refer to page 14)	Allow the stapler to cool or warm-up throughly in adequate condition.
	Damaged internal electronics.	Contact HiKOKI for replacement.
Stapler operates, but no staple is driven.	Magazine is dirty.	Blow and wipe clean the magazine.
	Check for a jam.	Clear a jam (refer to **Fig. 19, 20**).
	Driver blade worn or damaged?	Contact HiKOKI for replacement.
	Feed spring weakened or damaged?	Replace feed spring.
	Staple feeder damaged?	Replace staple feeder.
	Check for proper staples.	Use only recommended staples.
Weak drive. Slow to cycle.	Check position of stapling depth adjustment adjuster.	Readjust according to **Fig. 15, 16**.
	Driver blade worn?	Contact HiKOKI for replacement.
	Compressed air pressure has become low.	Contact HiKOKI for replacement.
	Damaged internal electronics.	Contact HiKOKI for replacement.

PROBLEM	CHECK METHOD	CORRECTION
Drives too deep.	Check position of stapling depth adjustment adjuster.	Readjust according to **Fig. 15, 16**.
Skipping staples. Intermittent feed.	Check for proper staples.	Use only recommended staples.
	Staple feeder damaged?	Replace staple feeder.
	Feed spring weakened or damaged?	Replace feed spring.
	Driver blade worn or damaged?	Contact HiKOKI for replacement.
Staples jam. Driven staple is bent.	Check for proper staples.	Use only recommended staples.
	Driver blade worn or damaged?	Contact HiKOKI for replacement.
The battery remaining power on the machine does not match the battery with the remaining battery indicator.	—	Refer to the indicator lamp on the battery.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

WARNUNG
Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch.
Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) **Sicherheit im Arbeitsbereich**
   a) **Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.**
   Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.
   b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, wie zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.**
   Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.
   c) **Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.**
   Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) **Elektrische Sicherheit**
   a) **Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden. Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor. Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.**
   Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.
   b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.**
   Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
   c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.**
   Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.
   d) **Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Stromkabel, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose. Halten Sie das Anschlusskabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.**
   Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
   e) **Verwenden Sie, wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.**
   Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.
   f) **Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).**
   Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) **Persönliche Sicherheit**
   a) **Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
   Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
   b) **Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.**
   Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.
   c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.**
   Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.
   d) **Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
   Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
   e) **Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.**
   Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
   f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.**
   Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
   g) **Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.**
   Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.

4) **Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen**
   a) **Überbeanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.**
   Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.
   b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.**
   Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

c) Stecken Sie den Stecker der Stromversorgung oder Batteriestromversorgung vom Gerät ab, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.
Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.

d) Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.
Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.

e) Halten Sie Elektrowerkzeuge instand. Prüfen Sie sie auf Fehlausrichtungen, Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf alle anderen Umstände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können.
Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen reparieren, ehe Sie es benutzen.
Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.
Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.

g) Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten.
Der Gebrauch des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Verwendung und Pflege der Batterie

a) Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf.
Ein Ladegerät für einen speziellen Batterietyp kann bei Verwendung mit anderen Batterien zu Brandgefahr führen.

b) Verwenden Sie nur die für das Elektrowerkzeug speziell empfohlenen Akkus.
Eine Verwendung von anderen Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.

c) Ist der Akku nicht in Gebrauch, achten Sie darauf, dass er nicht mit Metallgegenständen, beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen in Kontakt kommt, da diese Gegenstände einen Kurzschluss der Anschlüsse verursachen können.
Ein Kurzschluss der Batterieanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

d) Im Falle von missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt. Sollten Sie dennoch mit der Batterieflüssigkeit in Berührung kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Ist die Flüssigkeit ins Auge geraten, suchen Sie einen Arzt auf.
Ausgetretene Batterieflüssigkeiten können zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch qualifizierte Fachkräfte und nur unter Einsatz der passenden Originalersatzteile warten.
Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

VORSICHT
Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten. Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU-TACKER

1. **Gehen Sie immer davon aus, dass das Gerät Krampen enthält.**
Eine achtlose Handhabung des Tackers kann zu einem unerwarteten Abfeuern von Krampen und Verletzungen führen.
2. **Richten Sie das Gerät nie auf sich selbst oder Personen in Ihrer Umgebung.** *Eine ungewollte Betätigung des Auslösers führt zum Abfeuern einer Krampe und kann Verletzungen zur Folge haben.*
3. **Betätigen Sie das Gerät nur, wenn es fest gegen das Werkstück gedrückt ist.** *Wenn das Gerät nicht am Werkstück anliegt, kann die Krampe von Ihrem Ziel abgelenkt werden.*
4. **Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn sich eine Krampe im Gerät verklemmt.** *Ein mit der Stromversorgung verbundener Tacker könnte beim Entfernen verklemmten Krampen versehentlich betätigt werden.*
5. **Gehen Sie beim Entfernen verklemmter Krampen vorsichtig vor.**
Der Mechanismus kann unter Druck stehen und die Krampe wird möglicherweise mit Gewalt herausgeschleudert, wenn Sie versuchen, die Verklemmung zu beheben.
6. **Verwenden Sie den Tacker nicht zur Befestigung elektrischer Kabel.**
Er ist nicht für die Montage elektrischer Kabel geeignet und kann die Kabelisolierung beschädigen und dadurch einen Stromschlag oder einen Brand verursachen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN

1. **Sichere Arbeitsweise durch korrekten Gebrauch.** Dieses Gerät wurde zum Eintreiben von Krampen in Holz oder ähnliches Material entwickelt. Benutzen Sie es ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck.
2. **Schützen Sie sich vor Bränden und Explosionen.** Da während des Heftens Funken umherfliegen können ist est gefährlich, das Gerät in der Nähe von Lacken, Farben, Benzin, Verdünnern, Gasolin, Gas, Klebstoffen oder ähnlichen brennbaren Substanzen zu benutzen, da diese sich entzünden oder explodieren können. Das Gerät darf aus diesem Grunde unter keinen Umständen in der Nähe solcher brennbaren Materialien benutzt werden.
3. **Schützen Sie immer Ihre Augen (Schutzbrille).**



Tragen Sie stets eine Schutzbrille, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, und achten Sie darauf, dass auch Personen in Ihrer Umgebung Schutzbrillen tragen. Es können Teile der Krampen oder Krampen, die nicht korrekt getroffen wurden, in das Auge eindringen und das Augenlicht zerstören. Schutzbrillen sind in jedem Fachgeschäft erhältlich. Tragen Sie stets einen Augenschutz, wenn Sie dieses Werkzeug verwenden. Verwenden Sie entweder eine Schutzbrille oder eine Schutzmaske über einer Brille.

4. **Schützen Sie Ihre Ohren und Ihren Kopf.**
   Tragen Sie während des Heftens Lärmschutz und Sicherheitshelme. Abhängig von den Bedingungen sollten auch Personen in der Umgebung Lärmschutz und Sicherheitshelme tragen.
5. **Achten Sie auf Personen, die in Ihrer Nähe arbeiten.**
   Es kann gefährlich werde wenn Krampen, die nicht richtig eingetrieben wurden andere Personen verletzen. Achten Sie aus diesem Grunde auf die Sicherheit der Sie umgebenden Personen wenn Sie dieses Gerät benutzen. Achten Sie darauf, dass die Mündung des Gerätes nicht in die Nähe von Personen, Händen oder Füßen kommt.
6. **Richten Sie die Mündung des Gerätes nie auf Personen.**



   Nehmen Sie immer an, dass das Gerät Krampen enthält.
   Es kann zu schweren Unfällen kommen, wenn Sie das Gerät versehentlich auslösen, während die Mündung auf eine Person gerichtet ist. Achten Sie darauf, dass die Mündung des Gerätes nie auf eine Person gerichtet ist (auch nicht auf Sie selbst), wenn Sie die Batterie anschließen oder abtrennen, Krampen einlegen oder ähnliche Arbeiten durchführen. Selbst wenn keine Krampen eingelegt sind, ist es gefährlich, das Gerät auszulösen, während die Mündung auf eine Person gerichtet ist. Spielen Sie nicht herum.
   Respektieren Sie das Werkzeug als ein Arbeitsmittel.
7. **Bevor Sie das Produkt benutzen, überzeugen Sie sich davon, dass es in Übereinstimmung mit dem Inhalt von „Den Tacker testen“ auf Seite 28 ordnungsgemäß funktioniert.**
8. **Überprüfen Sie den Druckhebel vor Gebrauch.**
   Vergewissern Sie sich, dass der Druckhebel ordnungsgemäß funktioniert. Benutzen Sie den Tacker niemals, wenn der Druckhebel nicht ordnungsgemäß funktioniert, sonst könnte der Tacker unerwartet eine Krampe abschießen. Verändern Sie den Druckhebel nicht und entfernen Sie ihn nicht, sonst lässt sich der Druckhebel nicht mehr bedienen.
9. **Gehen Sie sorgsam beim Anschluss des Akkus vor.**
   Achten Sie beim Anschluss des Akkus und beim Laden von Krampen auf Folgendes, damit es nicht zum versehentlichen Auslösen des Werkzeugs kommt.
   - Berühren Sie auf keinen Fall den Auslöser.
   - Achten Sie darauf, dass die Mündung nicht mit irgendeinem Gegenstand in Berührung kommt.
   - Halten Sie die Mündung nach unten gerichtet.

   Beachten Sie unbedingt die obigen Anweisungen und sorgen Sie dafür, dass sich keine Körperteile, Hände oder Füße vor der Mündung des Gerätes befinden.
10. **Benutzen Sie ausschließlich die vorgeschriebenen Krampen.**
    Es dürfen ausschließlich die in der Betriebsanleitung bezeichneten Befestigungsmittel verarbeitet werden.
11. **Berühren Sie niemals achtlos den Auslöser.**
    Berühren Sie den Auslöser ausschließlich beim Heften mit dem Finger. Wenn Sie das Gerät tragen oder jemandem überreichen, während Sie den Finger am Auslöser haben, können Sie unbeabsichtigt einen Schuss auslösen und so einen Unfall verursachen.
12. **Drücken Sie die Mündung fest gegen das zu heftende Material.**
    Wenn Sie Krampen eintreiben, drücken Sie die Mündung fest gegen das zu heftende Material. Geschieht dies nicht sorgfältig, können die Krampen zurückschlagen.
13. **Halten Sie Hände und Füße während des Arbeitens von der Mündung entfernt.**



    Es ist sehr gefährlich, wenn eine Krampe durch einen Fehler in die Hände oder Füße eindringt.
14. **Bedenken Sie den Rückschlag des Gerätes.**
    Nähern Sie sich während des Arbeitens nicht mit dem Kopf oder anderen Körperteilen dem Oberteil des Gerätes. Dies ist gefährlich, da das Gerät heftig zurückschlagen kann, wenn eine Krampe auf eine vorher eingetriebene Krampe oder auf einen Ast im Holz trifft.
15. **Achten Sie darauf, dass es durch den Rückschlag zu Doppelschüssen kommen kann.**
    Wenn der Druckhebel nach dem Rückschlag versehentlich wieder mit dem Werkstück in Kontakt kommt, wird eventuell unabsichtlich eine Krampe ausgeschossen.
    Um diese unbeabsichtigten Doppelschüsse zu vermeiden,
    - Periodischer Betrieb (Abzugauslösung)
      1) Stellen Sie die Schaltvorrichtung auf EINZELSEQUENZIELLER AUSLÖSEMECHANISMUS.
      2) Ziehen Sie schnell und fest am Auslöser.
    - Dauerbetrieb (Druckhebelauslösung)
      1) Drücken Sie den Tacker nicht mit übermäßiger Kraft gegen das Holz.
      2) Lösen Sie den Tacker vom Holz, wenn der Rückschlag nach dem Heften einsetzt.
16. **Seien Sie vorsichtig beim Heften von dünnen Brettern oder Holzkanten.**
    Beim Heften von dünnen Brettern können die Krampen durchschlagen, wie dies auch beim Heften von Holzkanten durch Querschläger geschehen kann. Achten Sie in solchen Fällen darauf, dass sich niemand (auch keine Hände, Füße etc.) hinter dem Brett oder in der Nähe des Holzes, das Sie gerade heften befindet.
17. **Gleichzeitiges Heften auf beiden Seiten einer Wand ist gefährlich.**
    Unter keinen Umständen darf auf beiden Seiten derselben Wand gleichzeitig geheftet werden. Dies wäre gefährlich, da die Krampen durch die Wand schlagen könnten und so Verletzungen hervorrufen.
18. **Verwenden Sie das Werkzeug nicht auf Leitern und auf Gerüsten.**
    Das Werkzeug darf für bestimmte Anwendungen nicht eingesetzt werden, wie z.B.:
    - wenn das Wechseln von einer Eintreibstelle zur anderen über Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnlichen Konstruktionen, wie z.B.: Dachlattungen, erfolgt,
    - das Schließen von Kisten und Verschlägen,
    - beim Anbringen von Transportsicherungen z. B.: auf Fahrzeugen und Waggons
19. **Nehmen Sie alle verbleibenden Krampen und den Akku aus dem Tacker, wenn:**

1) Sie Wartungs- und Inspektionsarbeiten durchführen;
2) Sie die ordnungsgemäße Funktion von Druckhebel und Abzug prüfen;
3) Sie die Nasenabdeckung anbringen oder abnehmen;
4) Sie verklemmte Krampen entfernen;
5) das Gerät nicht in Gebrauch ist;
6) Sie den Arbeitsbereich verlassen;
7) Sie ihn an einen anderen Ort bringen; und
8) wenn Sie das Gerät an eine andere Person übergeben.

Versuchen Sie niemals, einen Stau zu beseitigen oder den Tacker zu reparieren, wenn Sie nicht den Akku und alle verbleibenden Krampen aus dem Tacker entfernt haben.

Der Tacker sollte niemals unbeaufsichtigt bleiben, weil Personen, die nicht mit dem Tacker vertraut sind, ihn benutzen und sich dabei verletzen könnten.

20. **Entnehmen Sie den Akku aus dem Tacker, wenn:**
    1) Sie neue Krampen einsetzen;
    2) Sie den Einsteller drehen.
21. **Trennen Sie die Batterie ab.**
    Klemmen Sie den Akku ab, bevor Sie die Nasenkappe anbringen oder entfernen.
    Klemmen Sie den Akku ab, bevor Sie die Nasenkappe des Zubehörs an der Spitze des Druckhebels anbringen oder sie davon entfernen. Eine versehentlich abgefeuerte Krampe kann sehr gefährlich sein.
22. **Der zulässige Betriebstemperaturbereich für dieses Gerät liegt zwischen 0°C und 40°C. Stellen Sie daher sicher, dass Sie es innerhalb dieses Temperaturbereichs verwenden. Unter 0°C oder über 40°C kann es zu Fehlfunktionen kommen.**
23. **Laden Sie die Batterie bei einer Temperatur von 0°C–40°C auf.**
    Eine Temperatur unter 0°C führt zu einem Überladen, was gefährlich ist. Die Batterie kann bei einer Temperatur über 40°C nicht aufgeladen werden. Die beste Temperatur zum Aufladen liegt bei 20°C–25°C.
24. **Das Ladegerät ist nicht für Dauerbetrieb konzipiert.**
    Nach Beendigung eines Ladevorgangs das Ladegerät ca. 15 Minuten ruhen lassen, bevor mit dem nächsten Ladevorgang begonnen wird.
25. **Lassen Sie keine Fremdkörper durch das Anschlussloch des Akkus eindringen.**
26. **Niemals den Akku oder das Ladegerät zerlegen.**
27. **Niemals den Akku kurzschließen.**
    Ein Kurzschließen des Akkus verursacht hohe Stromstärken und Überhitzung. Das kann zu Verbrennungen und zu Schäden am Akku führen.
28. **Den Akku nicht ins Feuer werfen.**
    Er könnte dabei explodieren.
29. **Das Benutzen eines erschöpften Akkus beschädigt das Ladegerät.**
30. **Bringen Sie den Akku zu dem Geschäft, in dem Sie ihn gekauft haben, sobald die Lebensdauer des Akkus zur Neige geht.**
    Den erschöpften Akku nicht wegwerfen.
31. **Schieben Sie keine Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts.**
    Wenn Metallobjekte oder entzündliche Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts eindringen, kann dies zu elektrischen Schlägen führen oder das Ladegerät beschädigen.
32. **Lassen Sie NIEMALS zu, dass Magnete (oder ähnliche magnetische Vorrichtungen) neben den Tacker gelangen, da der Tacker über einen Magnetsensor im Innern verfügt.**
    Das kann zu einem Versagen oder Verletzungsrisiko durch Fehlfunktion führen.
33. **Lassen Sie das Gerät nach einer Dauerarbeit ruhen.**
34. **Das Werkzeug ist mit einer Temperatur-Schutzschalung ausgestattet, um den Motor zu schützen. Kontinuierliche Arbeit kann zu einem Temperaturanstieg des Werkzeugs führen, was die Temperatur-Schutzschalung aktiviert und den Betrieb automatisch stoppt. Sollte dies der Fall sein, lassen Sie das Werkzeug abkühlen, bevor Sie es wieder benutzen.**
35. **Dieses Produkt funktioniert möglicherweise nicht mehr, wenn eine Unregelmäßigkeit festgestellt wird. Überprüfen Sie in solchen Fällen die unter „FEHLERSUCHE UND -BESEITIGUNGE“ auf Seite 33 aufgeführten Punkte.**
36. **Setzen Sie die Schalttafel nicht starken Erschütterungen aus oder beschädigen sie. Dies kann zu Störungen führen.**

WARNUNG ZUM LITHIUM-IONEN-AKKU

Um die Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus zu verlängern, ist dieser mit einer Schutzfunktion zum Stoppen der Leistungsabgabe ausgestattet.
In den unten beschriebenen Fällen 1 bis 3 kann bei der Benutzung dieses Produkts der Motor abschalten, selbst wenn Sie den Schalter drücken. Dies ist kein Defekt sondern das Resultat der Schutzfunktion.

1. Wenn die verbleibende Akkuleistung nicht mehr ausreicht, schaltet der Motor ab.
   Laden Sie in einem solchen Fall den Akku umgehend auf.
2. Wenn das Werkzeug überlastet ist, kann es zum Abschalten des Motors kommen. Lassen Sie in diesem Fall den Schalter des Werkzeugs los und beseitigen Sie die Ursache der Überlastung. Danach können Sie das Werkzeug wieder verwenden.
3. Kommt es während des Betriebs zu einer Überhitzung der Batterie, wird das Gerät unter Umständen angehalten.
   Unterbrechen Sie in diesem Fall Ihre Arbeit und lassen Sie die Batterie abkühlen. Danach können Sie das Werkzeug wieder verwenden.

Bitte beachten Sie die folgenden Warnhinweise.

WARNUNG

Zur Vermeidung eines Auslaufens der Batterie, Erwärmung, Rauchentwicklung, Explosionen und vorzeitiger Zündung beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

1. Stellen Sie sicher, dass sich keine Späne und Staub auf der Batterie ansammeln.
   - Stellen Sie während der Arbeit sicher, dass keine Späne und Staub auf die Batterie fallen.
   - Stellen Sie sicher, dass sich Staub und Späne, die während der Bearbeitung auf das Elektrowerkzeug fallen, nicht auf der Batterie ansammeln.
   - Lagern Sie ungebrauchte Batterien nicht an Plätzen, an denen Staub oder Späne anfallen.
   - Vor dem Einlagern einer Batterie sind sämtlicher Staub und Späne zu entfernen. Weiterhin ist zu berücksichtigen, dass die Batterie nicht zusammen mit Metallteilen (Schrauben, Nägel, usw.) gelagert werden darf.
2. Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht durch einen spitzen Gegenstand, beispielsweise einen Nagel, beschädigt wird. Vermeiden Sie Schläge mit dem Hammer. Treten Sie nicht gegen die Batterie, werfen Sie diese nicht, und vermeiden Sie schwere Stöße.
3. Beschädigte oder verformte Batterien dürfen nicht weiter verwendet werden.

4. Verwenden Sie die Batterie nur für den angegebenen Zweck.
5. Falls die Batterie nach Verstreichen der angegebenen Ladezeit nicht vollständig aufgeladen ist, brechen Sie den Ladevorgang unverzüglich ab.
6. Vermeiden Sie hohe Temperaturen und hohen Druck, wie er beispielsweise in der Mikrowelle, einem Trockner, oder einem Hochdruckbehälter auftritt.
7. Halten Sie die Batterie sofort von offenen Flammen fern, wenn Sie ein Leck oder üblen Geruch feststellen.
8. Vermeiden Sie eine Verwendung an Orten, an denen starke statische Elektrizität erzeugt wird.
9. Werden ein Leck, übler Geruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstige Anomalitäten während der Verwendung, des Aufladens oder der Lagerung festgestellt, entfernen Sie die Batterie unverzüglich vom Werkzeug oder vom Ladegerät und beenden Sie die Verwendung.
10. Tauchen Sie den Akku nicht ins Wasser und lassen Sie keine Flüssigkeiten ins Innere gelangen. Leitfähige Flüssigkeiten, wie z. B. Wasser, können Schäden verursachen, die zu einem Brand oder einer Explosion führen. Lagern Sie Ihren Akku an einem kühlen, trockenen Ort, fern von brennbaren und entzündlichen Gegenständen. Korrosive Gase in der Atmosphäre müssen gemieden werden.
11. Setzen Sie das Anzeigefeld keinen starken Erschütterungen aus und beschädigen sie es nicht. Dies kann zu Störungen führen.

VORSICHT

1. Tritt die auslaufende Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen, reiben Sie diese nicht, sondern waschen Sie sie mit sauberem Leitungswasser gut aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
   Ohne sachgemäße Behandlung können Augenverletzungen auftreten.
2. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit auf Haut oder Kleidung trifft, waschen Sie diese unverzüglich mit sauberem Wasser ab.
   Es besteht die Gefahr von Hautreizungen.
3. Beim Auftreten von Rost, üblem Geruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstigen Anomalitäten während der ersten Verwendung der Batterie, ist diese nicht weiter zu verwenden. Bringen Sie die Batterie zum Händler oder Verkäufer zurück.

WARNUNG

Wenn ein leitfähiger Fremdkörper in das Gehäuse einer Lithiumionenbatterie eindringt, kann sie kurzgeschlossen und ein Brand verursacht werden. Befolgen Sie beim Lagern einer Lithiumionenbatterie unbedingt folgende Regeln:

- Legen Sie in das Aufbewahrungsetui keine leitfähigen Trümmer, Nägel und Drähte wie etwa Eisen- und Kupferdrähte.
- Laden Sie, damit kein Kurzschluss auftreten kann, die Batterie in das Werkzeug oder schieben Sie sie sicher in die Batteriehülle zum Lagern so weit ein, dass der Ventilator nicht sichtbar ist.

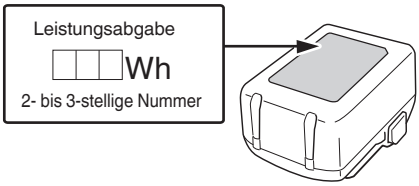
BEZÜGLICH DES TRANSPORTS VON LITHIUM-IONEN-BATTERIEN

Beim Transport von Lithium-Ionen-Batterien beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

WARNUNG

Weisen Sie die Transportfirma darauf hin, dass ein Paket eine Lithium-Ionen-Batterie enthält, informieren Sie das Unternehmen über ihre Leistungsabgabe und befolgen Sie die Anweisungen der Transportfirma, wenn Sie den Transport in die Wege leiten.

- Lithium-Ionen-Batterien, die eine Leistungsabgabe von 100 Wh überschreiten, werden in der Einstufung des Frachtguts als Gefahrgüter angesehen und erfordern spezielle Anwendungsverfahren.
- Für den Transport über Straßen müssen die internationalen Gesetze und die Regeln und Vorschriften des Bestimmungslands eingehalten werden.



BEZEICHNUNG DER TEILE

Die Nummern in der untenstehenden Liste entsprechen den **Abb. 1**–**Abb. 21**.

1	Obere Abdeckung
2	Auslöser
3	LED-Licht
4	Schusskopf (Mündung)
5	Druckhebel
6	Bandfeder
7	Krampenzufuhr
8	Magazin
9	Zufuhrstopper
10	Haken
11	Akku
12	Schaltsperrhebel
13	Griff
14	Netzanzeige
15	Netzschalter
16	Heftbetriebsleuchte
17	Heftbetriebsschalter
18	Akkukontrollleuchte
19	Typenschild
20	Krampenstreifen
21	Riegel
22	Kontrolllampe
23	Einsteller

24	Nasenabdeckung
25	Sperrhebel
26	Führungsplatte
27	Schalter der Ladestand-Kontrollanzeige
28	Akkustand-Kontrollanzeigelampe
29	Anzeigefeld

SYMBOLE

WARNUNG

Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.

	N1804DA: Akku-Tacker
	Der Anwender muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Risiko einer Verletzung zu verringern.
	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederververtung zugeführt werden.
	Gleichstrom
	Einschalten ON
	Ausschalten OFF
	Trennen Sie die Batterie ab
	Ein-/Aus-Schalter
	Ein-/Aus-Schalter AUS
	Ein-/Aus-Schalter EIN Netzanzeige: Leuchtet grün
	Heftbetriebsschalter
	EINZELSEQUENZIELLER AUSLÖSEMECHANISMUS
	Modus EINZELSEQUENZIELLER AUSLÖSEMECHANISMUS Heftbetriebsleuchte: Leuchtet blau
	KONTAKTAUSLÖSEMECHANISMUS

	Modus KONTAKTAUSLÖSEMECHANISMUS Heftbetriebsleuchte: Blinkt blau
	Auslöser verriegelt
	Auslöser entriegelt
	Der Akku ist fast leer. Laden Sie den Akku so bald wie möglich wieder auf. Akkukontrollleuchte: Blinkt rot
	Die verbleibende Akkuleistung ist erschöpft. Laden Sie den Akku so bald wie möglich wieder auf. Akkukontrollleuchte: Leuchtet rot
	Ein Fehler ist aufgetreten. Überprüfen Sie das Werkzeug und schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter wieder auf EIN. Akkukontrollleuchte: Blinkt orange
	Wenden Sie sich wegen einer Inspektion an HiKOKI. Akkukontrollleuchte: Leuchtet orange. Nach 10 Sekunden schaltet sich der Ein-/Aus-Schalter automatisch ab.
	Flache Seite
	Tiefe Seite
	Nicht auf Gerüsten oder Leitern benutzen.
	Warnung
	Unzulässige Handlung

Akku

	Leuchtet; Es verbleiben noch mehr als 75% der Akkuladung.
	Leuchtet; Es verbleiben noch 50%–75% der Akkuladung.
	Leuchtet; Es verbleiben noch 25%–50% der Akkuladung.
	Leuchtet; Es verbleiben noch weniger als 25% der Akkuladung.
	Blinkt; Der Akku ist fast leer. Laden Sie den Akku so schnell wie möglich wieder auf.
	Blinkt; Die Ausgabe wurde wegen hoher Temperatur unterbrochen. Entfernen Sie den Akku aus dem Werkzeug und lassen Sie ihn vollständig abkühlen.

	Blinkt; Die Ausgabe wurde wegen einer Störung oder Fehlfunktion unterbrochen. Das Problem kann durch den Akku verursacht worden sein, bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.

TECHNISCHE DATEN

1. Akku-Tacker

Modell		N1804DA
Motor		Bürstenloser Gleichstrommotor
Verwendbare Krampen		Heftklammern/-krampen 18 Gauge
Länge der verwendbaren Krampen		15 mm bis 40 mm
Krampen-Ladekapazität		110 Krampen
Auslösemodus		Einzelsequenziell/ Kontakt (wählbar)
Zyklus	[Krampen/ Sekunde]	2 (periodisch)
Akku	Modell	BSL1820M
	Typ	Li-Ionen-Akku
	Spannung	Gleichstrom 18 V
Gewicht*1		2,4–3,0 kg
Abmessungen Höhe × Länge × Breite		286 mm × 275 mm × 92 mm

*1 Gewicht: Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014
Abhängig vom angeschlossenen Akku. Das höchste Gewicht wird mit dem BSL36B18X (separat erhältlich) gemessen.

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

2. Akku

Modell	Spannung	Akkukapazität
BSL1820M	18 V	2,0 Ah

STANDARDZUBEHÖR

Zusätzlich zum Hauptgerät (1 Gerät) enthält die Packung das auf Seite 315 aufgelistete Zubehör.

Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

ANWENDUNGEN

- Holzverpackungen für Möbel
- Einbau von Wänden und anderen Bereichen in Wohnmobilen.
- Einbau von Türen und Fenstern im Heimbereich.

LADEN

Laden Sie vor dem Gebrauch des Elektrowerkzeugs den Akku wie folgt auf.

<UC18YFSL>

1. **Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose.**
   Wenn der Stecker des Ladegeräts in eine Steckdose eingesteckt wird, blinkt die Anzeigelampe rot. (Siehe **Tabelle 1**)
2. **Legen Sie den Akku in das Ladegerät ein.**
   Schieben Sie den Akku wie in der **Abb. 4** (auf Seite 3).
3. **Laden**
   Beim Einlegen eines Akkus in das Ladegerät wird der Ladevorgang begonnen und die Kontrolllampe leuchtet beständig rot.
   Wenn die Batterie voll aufgeladen ist, blinkt die Kontrolllampe rot. (Siehe **Tabelle 1**)

(1) Kontrolllampen-Anzeige
Die Anzeigen der Kontrolllampe entsprechend dem Zustand des Ladegerätes oder Akkus sind in der **Tabelle 1**, angegeben.

Tabelle 1: Anzeigen der Kontrolllampe

EIN/AUS in Intervallen von 0,5 s 	Vor dem Laden *1 oder Laden abgeschlossen
Leuchtet beständig 	Beim Laden
Leuchtet für 1 s in Intervallen von 0,5 s 	Wegen Überhitzung angehalten *2
EIN/AUS in Intervallen von 0,1 s 	Laden nicht möglich *3

HINWEIS

*1 Wenn die rote Lampe auch nach dem Anschließen des Ladegeräts weiter blinkt, überprüfen Sie, ob der Akku richtig eingesetzt ist.

*2 Akku überhitzt. Laden nicht möglich.
Obwohl der Ladevorgang beginnt, sobald der Akku abgekühlt ist, auch wenn er an Ort und Stelle verbleibt, ist es am besten, den Akku herauszunehmen und ihn an einem schattigen, gut belüfteten Ort abkühlen zu lassen, bevor er aufgeladen wird.

*3 Betriebsstörung im Akku oder im Ladegerät
- Setzen Sie den Akku vollständig ein.
- Vergewissern Sie sich, dass keine Fremdkörper an der Akkuhalterung oder an den Polen haften. Wenn keine Fremdkörper vorhanden sind, liegt wahrscheinlich eine Fehlfunktion des Akkus oder Ladegeräts vor. Die Teile von einem autorisierten Kundendienst prüfen lassen.

- Wenn die Kontrolllampe nicht rot blinkt, obwohl das Stromkabel an der Stromquelle eingesteckt ist, bedeutet das, dass möglicherweise der Schutzstromkreis des Ladegeräts aktiviert wurde. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und stecken Sie ihn nach etwa 5 Minuten wieder ein. Blinkt dann die Kontrolllampe immer noch nicht, bringen Sie das Ladegerät bitte zu einem autorisierten Servicezentrum von HiKOKI.
- Wenn das Ladegerät ständig in Betrieb war, wird es heiß, das stellt eine Ursache für Ausfälle dar. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, lassen Sie das

Ladegerät vor dem nächsten Ladevorgang 15 Minuten ruhen.

(2) Bezüglich der Temperaturen und der Ladezeit des Akkus. (Siehe **Tabelle 2**)

Tabelle 2

Modell		UC18YFSL
Akkutyp		Li-Ionen
Ladespannung		14,4–18 V
Temperaturen, bei denen der Akku geladen werden kann		0°C–50°C
Ladezeit für Batteriekapazität, ungefähr (bei 20°C)	1,5 Ah	22 min
	2,0 Ah	30 min
	2,5 Ah	35 min
	3,0 Ah	45 min
	4,0 Ah	60 min
	5,0 Ah	75 min
	6,0 Ah	90 min
Ladezeit für Kapazität des Mehrspannungsakkus, ungefähr (bei 20°C)	1,5 Ah (× 2 Einheit)	45 min
	2,5 Ah (× 2 Einheit)	75 min
	4,0 Ah (× 2 Einheit)	120 min
Anzahl an Akkuzellen		4–10
Gewicht		0,5 kg

HINWEIS

- Die Aufladezeit kann je nach Umgebungstemperatur und Spannung der Stromquelle unterschiedlich sein.
- Wenn der Ladevorgang lange dauert
  - Der Ladevorgang dauert bei extrem niedrigen Umgebungstemperaturen länger. Laden Sie den Akku an einem warmen Ort auf (z. B. in einem Innenraum).
  - Blockieren Sie die Lüftungsöffnung nicht. Andernfalls überhitzt sich das Innere des Geräts und die Leistung des Ladegeräts nimmt ab.
  - Wenn das Kühlgebläse nicht funktioniert, Wenden Sie sich an ein HiKOKI-Kundendienstzentrum zwecks Reparatur.

4. **Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.**
5. **Halten Sie das Ladegerät fest und ziehen Sie den Akku heraus.**

HINWEIS

Ziehen Sie den Akku nach der Benutzung des Ladegeräts unbedingt aus diesem heraus und bewahren Sie ihn dann auf.

Zum elektrischen Entladen im Falle von neuen Akkus, usw.

Da die internen chemischen Substanzen von neuen und länger nicht verwendeten Akkus nicht aktiviert sind, ist die elektrische Entladezeit möglicherweise bei der ersten und zweiten Verwendung kurz. Dies ist eine vorübergehende Erscheinung und die normale Entladezeit wird wiederhergestellt, wenn der Akku 2–3 Mal aufgeladen wurde.

Verlängerung der Lebensdauer der Akkus.

(1) Laden Sie die Akkus auf, bevor sie komplett entladen sind. Wenn Sie merken, dass die Leistung des Werkzeugs schwächer wird, stoppen Sie die Verwendung des Werkzeugs und laden Sie den Akku auf. Wenn Sie das Werkzeug weiter verwenden und die elektrische Spannung erschöpfen, kann der Akku beschädigt werden und seine Lebensspanne wird kürzer.
(2) Vermeiden Sie das Aufladen bei hohen Temperaturen. Ein wiederaufladbarer Akku ist unmittelbar nach Gebrauch heiß. Wird eine solcher Akku unmittelbar nach dem Gebrauch aufgeladen, zersetzen sich die internen chemischen Substanzen und die Lebensspanne des Akkus verkürzt sich. Lassen Sie den Akku liegen und laden Sie ihn erst auf, nachdem er eine Weile abgekühlt ist.

VOR INBETRIEBNAHME

Aktion	Abbildung	Seite
Herausnehmen und Einlegen des Akkus	3	3
Laden	4	3
Auswahl von Zubehören	—	316

1. Umgang mit dem Bedienfeld

(1) Ein-/Aus-Schalter EIN (Siehe **Abb. 5**)
Halten Sie bei „ausgeschaltetem Ein-/Aus-Schalter“ den Ein-/Aus-Schalter länger als 1 Sekunde gedrückt und die Netzanzeige leuchtet grün.

HINWEIS

Betätigen Sie den Druckhebel nicht und ziehen Sie nicht am Auslöser, während Sie den Ein-/Aus-Schalter auf EIN stellen. Dies führt dazu, dass sich der Ein-/Aus-Schalter nicht auf EIN schalten lässt.

[Automatisches Ausschalten]
Wenn das Gerät eingeschaltet ist, aber der Tacker 30 Minuten lang nicht benutzt wird, schaltet sich der Tacker automatisch aus. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter, um ihn wieder einzuschalten.

WARNUNG

Lassen Sie den Tacker niemals eingeschaltet liegen. Dies kann zu Unfällen führen.

(2) Ein-/Aus-Schalter AUS (Siehe **Abb. 5**)
Drücken Sie bei „eingeschaltetem Ein-/Aus-Schalter“ den Ein-/Aus-Schalter und die Netzanzeige geht aus. Bei „eingeschaltetem Ein-/Ausschalter“ sind die nachstehenden Funktionen aktiv.
(3) Benutzung der LED-Leuchte (Siehe **Abb. 6**)
Wenn der Ein-/Aus-Schalter eingeschaltet ist, leuchtet die LED-Leuchte an der Spitze des Werkzeugs automatisch auf.

VORSICHT

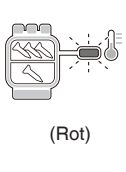
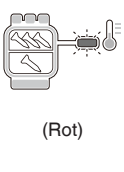
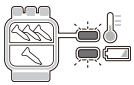
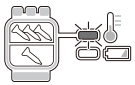
- Niemals direkt in die Leuchte blicken!
  Wenn Ihre Augen dem Licht länger ausgesetzt sind, kann dies zu Augenschäden führen.
- Wischen Sie etwaigen Schmutz oder Ruß vom Glas der LED-Leuchte mit einem weichen Tuch ab und achten Sie dabei darauf, das Glas nicht zu zerkratzen. Kratzer auf dem Glas der LED-Leuchte können dazu führen, dass die Helligkeit abnimmt.

(4) Auswahl des Heftbetriebsmodus
(Einzelsequenzielle Auslösung/Kontaktauslösung)
Nach dem Einschalten des Ein-/Aus-Schalters wird zunächst immer der Modus Einzelsequenzielle Auslösung aktiviert. (Die Heftbetriebsanzeige leuchtet blau.) (Siehe **Abb. 7**)
Um den Heftbetriebsmodus zu ändern, drücken Sie den Heftbetriebsschalter einmal. Bei jedem Drücken wechselt der Modus zwischen „Einzelsequenziell“ und „Kontakt“. (Siehe **Abb. 8**)
Leuchtet (blau):
EINZELSEQUENZIELLER AUSLÖSEMECHANISMUS,
Blinkt (blau):
KONTAKTAUSLÖSEMECHANISMUS

(5) Verbleibender Akkuladestand (Siehe **Abb. 1**)
Wenn der Ein-/Aus-Schalter auf EIN geschaltet ist, kann der verbleibende Akkuladestand wie folgt anhand der Akkukontrollleuchte abgelesen werden.

Die LED leuchtet nicht 	Die verbleibende Akkuladung ist ausreichend.
Die (rote) LED blinkt 	Der Akku ist fast leer.
Die (rote) LED leuchtet 	Die verbleibende Akkuleistung ist erschöpft. Laden Sie den Akku so bald wie möglich wieder auf.

(6) Andere Funktionen
Bei einer Funktionsstörung leuchten die LED-Leuchten wie folgt.

LEDs blinken*1  (Rot) (1-s-Intervall.)	Das Gerät ist zu heiß. Lassen Sie den Tacker auf eine geeignete Temperatur abkühlen.
LEDs blinken*1  (Rot) (0,5-s-Intervall.)	Das Gerät ist zu kalt (unter -5°C). Wärmen Sie den Tacker auf eine geeignete Temperatur auf.
LEDs blinken  (Rot) (Orange)	Ein Fehler ist aufgetreten. Nehmen Sie den Akku heraus. Setzen Sie dann den Akku wieder ein und schalten Sie das Gerät wieder EIN.
LEDs blinken  (Rot)	Wenden Sie sich wegen einer Inspektion an HiKOKI.

*1 Nach 10 Sekunden schalten sich die LED-Leuchte und der Ein-/Aus-Schalter automatisch aus.

2. Auslösesperre (Siehe Abb. 9)

WARNUNG

- Vergewissern Sie sich, dass der Auslöser gesperrt ist, wenn Sie nicht heften.
- Der Tacker hat einen Sperrmechanismus, der verhindert, dass Krampen verschossen werden.
- Stellen Sie den Schaltersperrhebel in die Stellung 🔒, um den Auslöser zu sperren.
- Schieben Sie den Schaltersperrhebel in die Stellung 🔓, wenn der Tacker benutzt werden soll, und in die Stellung 🔒, wenn er nicht gebraucht wird.

3. Den Tacker testen

WARNUNG

- Vergewissern Sie sich, dass der Auslöser gesperrt ist, wenn Sie nicht heften. (Siehe **Abb. 9**)
- Benutzen Sie den Tacker niemals, wenn der Druckhebel nicht ordnungsgemäß funktioniert.
Testen Sie den Tacker anhand der folgenden Prüfliste, bevor Sie mit dem Heften beginnen. Führen Sie die Tests in der folgenden Reihenfolge aus.
Wenn ein ungewöhnlicher Betriebszustand auftritt, benutzen Sie den Tacker nicht weiter und wenden Sie sich stattdessen unverzüglich an ein HiKOKI-Kundendienstzentrum.

(1) ALLE KRAMPEN UND DEN AKKU AUS DEM TACKER ENTFERNEN.

– ALLE SCHRAUBEN MÜSSEN FESTGEZOGEN SEIN.

– DER DRUCKHEBEL UND DER AUSLÖSER MÜSSEN SICH LEICHT BEWEGEN LASSEN.

(2) Einsetzen des Akkus. Betätigen Sie den Druckhebel und den Auslöser nicht, während Sie den Akku einsetzen. (Siehe **Abb. 3**)

(3) Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter ein. (Siehe **Abb. 5**)
Wenn die Akkukontrollleuchte rot leuchtet oder blinkt, hat der Akku nicht genügend Ladung und muss aufgeladen werden.

(4) Stellen Sie sicher, dass die Heftbetriebsanzeige blau leuchtet. (EINZELSEQUENZIELLER AUSLÖSEMECHANISMUS)

(5) Nehmen Sie den Finger vom Auslöser und drücken Sie den Druckhebel gegen das Werkstück.

– DER TACKER DARF NICHT AUSLÖSEN.

(6) Lösen Sie den Druckhebel vom Werkstück.
Richten Sie dann den Tacker nach unten, ziehen Sie den Auslöser und warten Sie in dieser Position mindestens 5 Sekunden lang.

– DER TACKER DARF NICHT AUSLÖSEN.

(7)

A: Drücken Sie den Druckhebel gegen das Werkstück, ohne den Auslöser zu berühren. Betätigen Sie dann den Auslöser.

– DER TACKER MUSS AUSLÖSEN.

B: Halten Sie den Auslöser fest und drücken Sie den Druckhebel noch einmal gegen das Werkstück.

– DER TACKER DARF NICHT AUSLÖSEN.

C: Nehmen Sie den Finger vom Auslöser. Als nächstes wird A erneut ausgeführt.

– DER TACKER MUSS AUSLÖSEN.

(8) Lösen Sie den Druckhebel vom Werkstück und betätigen Sie den Auslöser.
Drücken Sie den Druckhebel innerhalb von 2 Sekunden gegen das Werkstück.

– DER TACKER DARF NICHT AUSLÖSEN.

(9) Stellen Sie die Heftbetriebsanzeige in den blinkenden EIN-Modus. (KONTAKTAUSLÖSEMECHANISMUS) (**Abb. 8**)
Drücken Sie den Heftbetriebsschalter einmal und vergewissern Sie sich, dass die Anzeige blau blinkt.
Lösen Sie den Druckhebel vom Werkstück und betätigen Sie den Auslöser. Drücken Sie den Druckhebel innerhalb von 2 Sekunden gegen das Werkstück.

– DER TACKER MUSS AUSLÖSEN.

(10) Wenn kein abweichender Vorgang festgestellt wird, können Sie Krampen in den Tacker einsetzen.
Treiben Sie Krampen in ein Werkstück, das dem der tatsächlichen Anwendung entspricht.

– DER TACKER MUSS ORDNUNGSGEMÄSS FUNKTIONIEREN.

4. Überprüfung der Funktion des Druckhebels

WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass der Auslöser gesperrt ist, wenn Sie nicht heften.
Gehen Sie stets sicher, dass der Auslöser verriegelt und der Akku aus dem Werkzeug entfernt ist, bevor Sie die Funktion des Druckhebels überprüfen.

Überprüfen Sie, dass sich der Druckhebel leichtgängig betätigen lässt.
Reinigen Sie den Gleitbereich, wenn sich der Druckhebel nicht problemlos betätigen lässt.

5. Krampen einsetzen

WARNUNG

Beim Einsetzen von Krampen in den Tacker,
1) den Akku aus dem Tacker entfernen;
2) darf der Auslöser nicht betätigt werden;
3) darf der Druckhebel nicht gedrückt werden; und
4) muss der Tacker nach unten zielen.

(1) Ziehen Sie die Krampenzufuhr nach hinten und vergewissern Sie sich, dass der Zufuhrstopper sicher in seiner Öffnung an der Krampenzufuhr sitzt. (**Abb. 10**)
(2) Legen Sie den Krampenstreifen über das Magazin. Prüfen Sie, dass der Krampenstreifen frei auf dem Magazin gleitet. (**Abb. 11**)

HINWEIS

Legen Sie nicht mehr Krampen ein, als für die Magazinkapazität vorgesehen. Eine Fehlfunktion der Krampenzufuhr kann zu einem Steckenbleiben von Krampen führen.

(3) Ziehen Sie die Krampenzufuhr leicht nach hinten und drücken Sie den Zufuhrstopper hinein. Schieben Sie die Krampenzufuhr nach vorne. Setzen Sie die Krampenzufuhr vorsichtig auf die Rückseite der eingelegten Krampen auf. (**Abb. 12**)

Der Tacker ist jetzt einsatzbereit.

VORSICHT

Wenn die Krampenzufuhr plötzlich losgelassen wird, kann sie plötzlich zurückschnellen, was zu einer Verformung und/oder Verteilung der Krampen führen kann, und schließlich zu verklemmten Krampen.
Stellen Sie absolut sicher, dass die Krampenzufuhr wieder richtig angebracht ist, und vermeiden Sie dabei Stöße.

VERWENDUNG DES TACKERS

WARNUNG

- Zielen Sie mit dem Werkzeug NIEMALS auf sich selbst oder andere Personen im Arbeitsbereich.
- Halten Sie Ihre Finger FERN vom Auslöser, wenn Sie nicht heften, um eine versehentliche Auslösung zu verhindern.
- Benutzen Sie das Stromkabel nicht, wenn es beschädigt ist. Lassen Sie es sofort reparieren.
- Die Auswahl des Auslöseverfahrens ist wichtig. Bitte lesen und verstehen Sie „1. Heftverfahren“ weiter unten.
- Überprüfen Sie vor Beginn der Arbeiten die Heftbetriebsschaltvorrichtung. Dieser HiKOKI-Tacker verfügt über eine Heftbetriebsschaltvorrichtung.
  Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, überzeugen Sie sich davon, dass die Schaltvorrichtung richtig eingestellt ist. Wenn die Schaltvorrichtung nicht richtig eingestellt ist, funktioniert der Tacker nicht richtig.
- Halten Sie während des Betriebs niemals Ihr Gesicht, Ihre Hände oder Füße in die Nähe des Schusskopfs.
- Schießen Sie keine Krampen auf andere Krampen und halten Sie den Tacker nicht in einem zu steilen Winkel; die Krampen können abprallen und jemanden verletzen.
- Treiben Sie keine Krampen in dünne Bretter ein oder in der Nähe von Ecken und Kanten des Werkstücks. Die Krampen könnten durchschlagen oder vom Werkstück weggeschleudert werden und jemanden treffen.
- Treiben Sie niemals gleichzeitig von beiden Seiten einer Wand Krampen ein. Die Krampen könnten durch die Wand hindurchschlagen und eine Person auf der gegenüberliegenden Seite treffen.
- Benutzen Sie niemals einen defekten Tacker oder einen, der nicht normal funktioniert.
- Verwenden Sie den Tacker nicht als Hammer.
- Nehmen Sie alle verbleibenden Krampen und den Akku aus dem Tacker, wenn:
  1) Sie Wartungs- und Inspektionsarbeiten durchführen;
  2) Sie die ordnungsgemäße Funktion von Druckhebel und Auslöser prüfen;
  3) Sie die Nasenabdeckung anbringen oder abnehmen;
  4) Sie einen Stau beseitigen;
  5) das Gerät nicht in Gebrauch ist;
  6) Sie den Arbeitsbereich verlassen;
  7) Sie das Gerät an einen anderen Ort bringen; und
  8) wenn Sie das Gerät an eine andere Person übergeben.
- Entnehmen Sie den Akku aus dem Tacker, wenn:
  1) Sie neue Krampen einsetzen;
  2) Sie den Einsteller drehen.

Deutsch

Dieser HiKOKI-Tacker ist mit einer Heftbetriebsschaltvorrichtung ausgestattet.
Verwenden Sie die Einstellung EINZELSEQUENZIELLE AUSLÖSUNG oder KONTAKTAUSLÖSEMECHANISMUS je nach der auszuführenden Arbeit.
Erläuterung der unterschiedlichen Heftfunktionen

- EINZELSEQUENZIELLER AUSLÖSEMECHANISMUS:
  Drücken Sie zuerst den Druckhebel gegen das Holz; betätigen Sie anschließend den Auslöser, um die Krampe einzuschießen.
  Wenn Sie bereits eine Krampe eingeschossen haben, ist das Einschießen der nächsten Krampe erst dann möglich, wenn Sie den Auslöser einmal loslassen und dann erneut betätigen.
- KONTAKTAUSLÖSEMECHANISMUS:
  1) Ziehen Sie am Auslöser.
  2) Drücken Sie den Druckhebel gegen das Holz, um die Krampe einzuschießen.
  3) Wenn der Auslöser festgehalten wird, schießt bei jedem Druck des Druckhebels gegen das Holz eine Krampe heraus.

1. Heftverfahren

Dieser Tacker ist mit einem Druckhebel ausgestattet und funktioniert nur, wenn der Druckhebel betätigt wird.
Es gibt zwei Betriebsverfahren, um Krampen mit diesem Tacker einzutreiben. Das sind:
1) Periodischer Betrieb (Abzugauslösung):
2) Dauerbetrieb (Druckhebelauslösung):

(1) Intermittierender Betrieb (Abzugauslösung) Verwenden Sie die Einstellung EINZELSEQUENZIELLER AUSLÖSEMECHANISMUS. (Siehe **Abb. 13**)

WARNUNG

- Stellen Sie für den periodischen Betrieb den Heftbetriebsschalter auf EINZELSEQUENZIELLER AUSLÖSEMECHANISMUS (Heftbetriebsanzeige leuchtet blau). (d.h. auf EINZEL-AUSLÖSEMECHANISMUS stellen.)
- Zur Vermeidung von Doppelschüssen oder versehentlicher Auslösung durch den Rückschlag.
  1) Auf EINZELSEQUENZIELLER AUSLÖSEMECHANISMUS stellen.
  2) Ziehen Sie schnell und fest am Auslöser.

A: Stellen Sie den Heftbetriebsschalter auf EINZELSEQUENZIELLER AUSLÖSEMECHANISMUS (Heftbetriebsanzeige leuchtet blau).
B: Setzen Sie die Mündung auf das Werkstück und halten Sie Ihren Finger zunächst fern vom Auslöser.
C: Drücken Sie den Druckhebel fest, bis er vollständig eingedrückt ist.
D: Betätigen Sie den Auslöser, um eine Krampe einzuschießen.
E: Nehmen Sie den Finger vom Auslöser und heben Sie das Werkzeug vollständig von der Holzoberfläche ab.

Um an einer anderen Stelle weiter zu heften, bewegen Sie den Tacker am Holz entlang und wiederholen Sie die Schritte B–E nach Bedarf.

HINWEIS

Die Bedienschritte C und D sollten innerhalb von 4 Sekunden nacheinander ausgeführt werden. Wenn mehr als 4 Sekunden nach Schritt C vergehen, funktioniert der Tacker nicht ordnungsgemäß. Falls dies passiert, versuchen Sie es erneut ab Schritt C.

(2) Dauerbetrieb (Druckhebelauslösung)
Verwendung des KONTAKTAUSLÖSEMECHANISMUS (siehe **Abb. 14**)

WARNUNG

Zur Vermeidung von Doppelschüssen oder versehentlicher Auslösung durch den Rückschlag.
1) Drücken Sie den Tacker nicht mit übermäßiger Kraft gegen das Holz.
2) Lösen Sie den Tacker vom Holz, wenn der Rückschlag nach dem Heften einsetzt.

A: Stellen Sie den Heftbetriebsschalter auf KONTAKTAUSLÖSEMECHANISMUS (Heftbetriebsanzeige blinkt blau).
B: Betätigen Sie den Auslöser, wenn der Tacker das Werkstück noch nicht berührt.
C: Drücken Sie den Druckhebel gegen das Werkstück, um eine Krampe einzuschießen.
D: Bewegen Sie den Tacker in einer springenden Bewegung am Werkstück entlang.
Bei jedem Eindrücken des Druckhebels wird eine Krampe abgefeuert.

Sobald die gewünschte Anzahl an Krampen abgefeuert wurde, nehmen Sie den Finger vom Auslöser.

HINWEIS

Die Bedienschritte B und C sollten innerhalb von 2 Sekunden nacheinander ausgeführt werden. Wenn mehr als 2 Sekunden nach Schritt B vergehen, funktioniert der Tacker nicht ordnungsgemäß. Falls dies passiert, versuchen Sie es erneut ab Schritt B.

WARNUNG

- Halten Sie Ihren Finger fern vom Auslöser, wenn Sie das Gerät gerade nicht einsetzen, da der Druckhebel versehentlich ausgelöst werden kann, falls er Sie oder eine andere Person berührt, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Halten Sie Hände und Körper fern vom Ausschussbereich. Dieser HiKOKI-Tacker kann durch den Rückschlag beim Einschießen einer Krampe zurückspringen und es kann versehentlich eine weitere Krampe verschossen werden, was zu Verletzungen führen kann.

HINWEIS

- Wenn alle Warnhinweise und Anweisungen befolgt werden, ist ein sicher Betrieb mit beiden Systemen möglich: EINZELSEQUENZIELLER AUSLÖSEMECHANISMUS, KONTAKTAUSLÖSEMECHANISMUS.
- Handhaben Sie Krampen und die Packung immer mit Vorsicht. Wenn ein Krampenstreifen fallengelassen wird, kann die Verbindung reißen, was zu einer fehlerhaften Zuführung und einem Stau der Krampen im Gerät führen kann.
- Nach dem Heften:
  1) den Akku aus dem Tacker entfernen;
  2) alle Krampen aus dem Hefter entfernen;

2. Einstellen der Hefttiefe

Um sicherzustellen, dass alle Krampen bis zur gleichen Tiefe eindringen, achten Sie darauf, den Tacker immer fest gegen das Werkstück zu drücken.
Wenn die Krampen zu tief oder zu flach in das Werkstück eindringen, stellen Sie die Heftfunktion wie folgt ein.

A: Nehmen Sie den Akku aus dem Tacker.
B: Wenn die Krampen zu tief eindringen, drehen Sie das Einstellrad zur flachen Seite. (Siehe **Abb. 15**) Die Einstellung erfolgt in Schritten von einer halben Umdrehung.
Wenn die Krampen zu flach eindringen, drehen Sie das Einstellrad zur tiefen Seite. (Siehe **Abb. 16**)
C: Drehen Sie nur soweit am Einstellrad, bis eine geeignete Stellung für einen Testschuss erreicht ist.
D: Setzen Sie den Akku in den Tacker ein.
TRAGEN SIE IMMER EINE SCHUTZBRILLE.
Führen Sie einen Testschuss durch.
E: Nehmen Sie den Akku aus dem Tacker.
F: Wählen Sie eine geeignete Stellung des Einstellrads.

3. Verwendung des Hakens (Siehe Abb. 17)

WARNUNG

Wenn Sie den Haken verwenden, schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter aus (grüne Leuchte „AUS“). Achten Sie darauf, dass das Hauptgerät nicht herunterfällt. Wenn das Werkzeug herunterfällt, besteht Unfallgefahr.

Der Haken kann links oder rechts angebracht werden.
A: Entfernen Sie den Akku und anschließend alle verbleibenden Krampen aus dem Magazin.
B: Halten Sie das Hauptgerät sicher fest und entfernen Sie die Schraube mit einem Schraubendreher.
C: Entfernen Sie den Haken.
D: Bringen Sie den Haken an der anderen Seite an und befestigen Sie ihn sicher mit der Schraube.

HINWEIS

Der Haken kann zum Aufhängen verwendet werden.

4. Verwendung der Nasenabdeckung (Siehe Abb. 18)

WARNUNG

Denken Sie beim Anbringen oder Abnehmen der Nasenabdeckung immer daran, Ihren Finger vom Auslöser zu nehmen und alle verbleibenden Krampen und den Akku aus dem Tacker zu entfernen.

Wenn Sie die Oberfläche des Werkstücks vor Kratzern oder Druckstellen durch den Druckhebel schützen wollen, bringen Sie die als Zubehör beiliegende Nasenabdeckung am Druckhebel an.
A: Nehmen Sie alle verbleibenden Krampen und den Akku aus dem Tacker.
B: Setzen Sie die Nasenabdeckung auf die Spitze des Druckhebels.
C: Wenn Sie die Nasenabdeckung nicht benutzen, bewahren Sie sie im Ablagefach an der Rückseite des Magazins auf.

HINWEIS

Die Nasenabdeckung kann aufgrund ihrer Dicke die Hefttiefe verringern. Die Hefttiefe muss dann neu eingestellt werden.

5. Beseitigung eines Staus

WARNUNG

Achten Sie darauf, alle verbleibenden Krampen zu entfernen, den Schalter zu sperren und den Akku aus dem Tacker zu nehmen.

Wenn Krampen im Schusskopf festklemmen, nehmen Sie ihn ab und stellen Sie die Heftfunktion wie folgt ein.
A: Nehmen Sie den Akku aus dem Tacker.
B: Entfernen Sie alle Krampen.
C: Lösen Sie den Sperrhebel und öffnen Sie die Führungsplatte. (Siehe **Abb. 19**)
D: Entfernen Sie die eingeklemmte Krampe mit einem Schlitzschraubendreher. (Siehe **Abb. 20**)

VORSICHT

- Schlagen Sie NIEMALS auf die Treiberklinge.
- Zielen Sie mit dem Werkzeug NIEMALS auf sich selbst oder andere Personen, um die Gefahr einer Verletzung durch einen Fehlschuss zu vermeiden.
  Auch wenn der Akku aus dem Tacker herausgenommen ist, ist immer noch Energie durch die Druckluft im Innern vorhanden.

E: Schließen Sie die Führungsplatte und lassen Sie sie einrasten.

HINWEIS

Wenn sich häufig Krampen im Werkzeug verklemmen, wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Kundendienstzentrum.

WARTUNG UND INSPEKTION

WARNUNG

Achten Sie vor der Wartung und Inspektion darauf, alle verbleibenden Krampen zu entfernen, den Schalter zu sperren und den Akku aus dem Tacker zu nehmen.

1. Inspektion des Magazins

A: Nehmen Sie den Akku aus dem Tacker.
B: Reinigen Sie das Magazin. Entfernen Sie Staub und Holzspäne, die sich im Magazin angesammelt haben können.

VORSICHT

Überprüfen Sie, ob die Krampenzufuhr reibungslos gleitet, indem Sie mit dem Finger daran ziehen. Wenn das nicht der Fall ist, können die Krampen in einem ungewöhnlichen Winkel austreten und jemanden verletzen.

2. Inspektion der Befestigungsschrauben

Inspizieren Sie regelmäßig alle Befestigungsschrauben und stellen Sie sicher, dass sie richtig festgezogen sind. Sollte eine der Schrauben locker werden, ziehen Sie sie sofort wieder fest an. Falls dies nicht getan wird, könnte das zu ernsthaften Gefahren führen.

3. Wartung des Motors

Die Wicklung des Motors ist das „Herzstück" des Elektrowerkzeugs. Wenden Sie die gebotene Sorgfalt auf, um sicherzustellen, dass die Wicklung nicht beschädigt und/oder mit Öl oder Wasser benetzt wird.

4. Außenreinigung

Wenn das Werkzeug schmutzig ist, wischen Sie es mit einem weichen trockenen Tuch oder einem mit Seifenwasser befeuchteten Tuch ab. Kein Chlorlösungsmittel, Benzin oder Farbenverdünner verwenden, da diese Kunststoffe aufweichen.

5. TYPENSCHILD

Ersetzen Sie das TYPENSCHILD, wenn es fehlt oder beschädigt ist. (Siehe **Abb. 1**)
Ein neues TYPENSCHILD erhalten Sie von einem autorisierten HiKOKI-Kundendienstzentrum.

6. Lagerung

Das Elektrowerkzeug und den Akku an einem Ort mit einer Temperatur von unter 40°C und außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

HINWEIS

Aufbewahren von Lithium-Ionen Akkus
Vergewissern Sie sich, dass die Lithium-Ionen-Akkus voll aufgeladen sind, bevor Sie sie lagern.
Das Lagern der Akkus über längere Zeit (3 Monate oder mehr) mit einem niedrigen Ladestand kann zu einer Leistungsminderung führen, welche die Nutzungszeit der Akkus deutlich verkürzt oder mit sich bringt, dass die Akkus keine Ladung mehr halten können.
Eine deutliche Verkürzung der Nutzungszeit kann jedoch durch wiederholtes Aufladen und zwei- bis fünfmaliges Benutzen der Akkus wieder behoben werden.
Sollte die Nutzungszeit trotz wiederholtem Aufladen und Benutzung extrem kurz sein, betrachten Sie die Akkus als tot und kaufen Sie neue Akkus.

VORSICHT

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

Wichtiger Hinweis zu den Batterien für Akku-Geräte von HiKOKI

Verwenden Sie immer unsere angegebenen Originalbatterien. Wir können die Sicherheit und die Leistung unseres Akku-Gerätes nicht gewährleisten, wenn andere als die von uns angegebenen Batterien verwendet werden, oder wenn die Batterie zerlegt und verändert wird (etwa durch Zerlegen und Ersetzen von Zellen oder anderen innen gelegenen Teilen).

GARANTIE
Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicezentrum.

Lärminformation
Lärmkennwerte entsprechend EN60745:
Typischer A-bewerteter Schallpegel für ein einzelnes Ereignis *LWA*,1s,d = 80 dB
Typischer A-bewerteter Schallpegel für ein einzelnes Ereignis am Arbeitsplatz *LpA*,1s,d = 69 dB
Messunsicherheit KpA: 3 dB

Diese Werte sind mit dem Werkzeug zusammenhängende Werte und stellen nicht die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz dar. Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz hängt z.B. von der Arbeitsumgebung, dem Werkstück, der Werkstückunterstützung, der Anzahl der verschossenen Krampen usw. ab.

Abhängig von den Bedingungen am Arbeitsplatz und der Form des Werkstücks müssen möglicherweise individuelle Lärmverhütungsmaßnahmen durchgeführt werden, z.B. Platzierung der Werkstücks auf einer schalldämpfenden Unterlage, Verhinderung von Werkstückvibration durch Festklemmen oder Abdecken usw.

In besonderen Fällen ist das Tragen von Gehörschutz erforderlich.

Vibrationsinformationen
Der typische Vibrationskennwert gemäß EN60745:
2,4 m/s²
Messunsicherheit K: 1,5 m/s²

Dieser Wert ist ein mit dem Werkzeug zusammenhängender Wert und repräsentiert nicht die Auswirkung auf Hand und Arm bei Verwendung des Werkzeugs. Der Einfluss auf Hand und Arm bei Verwendung des Werkzeugs hängt z.B. von der Greifkraft, der Kontaktdruckkraft, der Arbeitsrichtung, der Einstellung der Stromversorgung, dem Werkstück und der Werkstückunterlage ab.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde nach einer Standardtestmethode gemessen und kann zum Vergleich zwischen verschiedenen Werkzeugen dienen.
Er kann auch für eine Vorbeurteilung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG
- Der Vibrationsemissionswert während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann von dem angegebenen Gesamtwert abweichen, abhängig davon, wie das Werkzeug verwendet wird.
- Ergreifen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners, die auf einer Belastungseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Auslösezeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

HINWEIS
Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

Wartungstabelle

AKTION	WARUM	WIE
Magazin und Zuführungs-mechanismus reinigen.	Um einen Stau zu verhindern.	Täglich sauber blasen.
Um den Druckhebel betriebsfähig zu halten.	Um die Sicherheit des Bedieners und eine effiziente Heftfunktion zu gewährleisten.	Täglich sauber blasen.

FEHLERSUCHE UND -BESEITIGUNG

Führen Sie die in der folgenden Tabelle aufgeführten Inspektionen durch, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kann das Problem dadurch nicht behoben werden, wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein autorisiertes HiKOKI-Kundendienstzentrum.

PROBLEM	PRÜFVERFAHREN	KORREKTURMASSNAHME
Der Ein-/Aus-Schalter lässt sich nicht einschalten. Schaltet sich einmal ein, aber automatisch wieder aus.	Akkuladung gering.	Laden Sie den Akku auf.
	Interne Elektronik beschädigt.	Wenden Sie sich an HiKOKI für den Austausch.
	Druckhebel und/oder Auslöser im Zustand EIN?	Lassen Sie den Druckhebel und Auslöser um Zustand AUS.
	Haben Sie den Tacker mehr als 30 Minuten nicht benutzt? (Automatische Abschaltfunktion)	Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter länger als 1 Sekunde gedrückt, um ihn auf „EIN“ zu schalten
Tacker funktioniert nicht (Netzschalter EIN).	Der Tacker wird nicht stark genug gegen das Werkstück gedrückt.	Halten Sie Tacker fest und drücken Sie ihn ganz auf das Werkstück.
	Der Auslöser wurde nicht weit genug betätigt.	Ziehen Sie fest am Auslöser.
	Es sind mehr als 4 Sekunden zwischen Auslösen des Druckhebels und des Auslösers vergangen (bzw. mehr als 2 Sekunden zwischen Auslösen des Auslösers und des Druckhebels).	Stellen Sie sicher, dass weniger als 4 Sekunden zwischen Auslösen des Druckhebels und des Auslösers vergehen (bzw. mehr als 2 Sekunden zwischen Auslösen des Auslösers und des Druckhebels).
	Schaltsperrhebel (Auslösesperre) steht auf „EIN“.	Stellen Sie den Schaltsperrhebel in die Stellung „AUS“. (Siehe **Abb. 9**)
	Das Werkzeug ist zu kalt (unter -5°C) oder zu heiß. (Die LED-Leuchte blinkt regelmäßig und der Ein-/Aus-Schalter schaltet sich nach 10 Sekunden ab.) (Siehe Seite 28)	Lassen Sie den Tacker abkühlen bzw. wärmen Sie ihn auf eine geeignete Temperatur auf.
	Interne Elektronik beschädigt.	Wenden Sie sich an HiKOKI für den Austausch.
Der Tacker arbeitet, aber es wird keine Krampe ausgeschossen.	Magazin ist verschmutzt.	Blasen und wischen Sie das Magazin sauber.
	Prüfen Sie, ob ein Stau vorliegt.	Beseitigen Sie den Stau (siehe **Abb. 19, 20**).
	Treiberklinge verschlissen oder beschädigt?	Wenden Sie sich an HiKOKI für den Austausch.
	Ist die Vorschubfeder geschwächt oder beschädigt?	Tauschen Sie die Vorschubfeder aus.
	Krampenzufuhr beschädigt?	Krampenzufuhr ersetzen.
	Prüfen Sie, ob die richtigen Krampen verwendet werden.	Verwenden Sie nur empfohlene Krampen.
Schwacher Antrieb. Langsamer Zyklus.	Überprüfen Sie die Stellung des Hefttiefeneinstellers.	Stellen Sie ihn wie in **Abb. 15, 16** gezeigt ein.
	Treiberklinge verschlissen?	Wenden Sie sich an HiKOKI für den Austausch.
	Der Luftdruck ist zu niedrig.	Wenden Sie sich an HiKOKI für den Austausch.
	Interne Elektronik beschädigt.	Wenden Sie sich an HiKOKI für den Austausch.

PROBLEM	PRÜFVERFAHREN	KORREKTURMASSNAHME
Die Krampen werden zu tief eingetrieben.	Überprüfen Sie die Stellung des Hefttiefeneinstellers.	Stellen Sie ihn wie in **Abb. 15, 16** gezeigt ein.
Krampen werden übersprungen. Unterbrochene Zuführung.	Prüfen Sie, ob die richtigen Krampen verwendet werden.	Verwenden Sie nur empfohlene Krampen.
	Krampenzufuhr beschädigt?	Krampenzufuhr ersetzen.
	Ist die Vorschubfeder geschwächt oder beschädigt?	Tauschen Sie die Vorschubfeder aus.
	Treiberklinge verschlissen oder beschädigt?	Wenden Sie sich an HiKOKI für den Austausch.
Krampen verklemmen sich. Die verschossene Krampe ist verbogen.	Prüfen Sie, ob die richtigen Krampen verwendet werden.	Verwenden Sie nur empfohlene Krampen.
	Treiberklinge verschlissen oder beschädigt?	Wenden Sie sich an HiKOKI für den Austausch.
Die verbleibende Akkuleistung des Geräts stimmt nicht mit der Ladestand-Kontrollanzeige überein.	—	Beachten Sie die Anzeigelampe am Akku.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

AVERTISSEMENT
Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) **Sécurité de la zone de travail**
   a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.**
   Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
   b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**
   Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
   c) **Maintenir les enfants et les badauds à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**
   Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil à l'utilisateur.

2) **Sécurité électrique**
   a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.**
   Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de décharge électrique.
   b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**
   Il existe un risque accru de décharge électrique si le corps de l'utilisateur est relié à la terre.
   c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**
   La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de décharge électrique.
   d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.**
   Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
   e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, il faut utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**
   L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de décharge électrique.
   f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).**
   L'usage d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.

3) **Sécurité des personnes**
   a) **Rester vigilant, regarder ce que l'on est en train de faire et faire preuve de bon sens dans son utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
   Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves.
   b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter des verres de protection.**
   L'utilisation d'un équipement de protection comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections auditives dans des conditions appropriées réduira les risques de blessures corporelles.
   c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le porter.**
   Porter un outil en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil dont l'interrupteur est en position de marche est source d'accidents.
   d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**
   Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures.
   e) **Ne pas se pencher trop loin. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**
   Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
   f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.**
   Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.
   g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.**
   Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) **Utilisation et entretien de l'outil**
   a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à l'application souhaitée.**
   Si l'on utilise l'outil électrique adéquat en respectant le régime pour lequel il a été conçu, il réalisera un travail de meilleure qualité et plus sûr.
   b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.**
   Un outil électrique ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur représente un danger et doit être réparé.
   c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.**
   Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
   d) **Après utilisation, ranger l'outil électrique hors de portée des enfants et ne laisser aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec les outils électriques ou ces instructions.**
   Les outils électriques représentent un danger entre des mains inexpertes.

e) **Observer la maintenance de l'outil. Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou que l'outil électrique n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement.**
Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant de le réutiliser.
De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.**
Un outil bien entretenu aux bords bien affûtés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.

g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**
L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

5) **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**

a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.**
L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.**
Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.**
Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

6) **Maintenance et entretien**

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**
Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

PRECAUTION
Maintenir les enfants et les personnes infirmes éloignés.
Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés hors de portée des enfants et des personnes infirmes.

CONSIGNES DE SECURITE CONCERNANT L'AGRAFEUSE SANS-FIL

1. **Partez toujours du principe que l'outil contient des agrafes.**
Une manipulation incorrecte de l'agrafeuse peut entraîner l'éjection d'agrafes à l'improviste et une blessure corporelle.
2. **Ne pointez pas l'outil vers vous-même ni vers une autre personne.** *Un déclenchement inattendu entraîne l'éjection d'une agrafe pouvant blesser quelqu'un.*
3. **N'actionnez pas l'outil tant qu'il n'est pas fermement tenu contre la pièce à usiner.** *Si l'outil n'est pas au contact de la pièce à usiner, l'agrafe risque de dévier de votre cible.*
4. **Débranchez l'outil de la source d'alimentation si une agrafe reste coincée dans l'outil.** *Lors du retrait d'une agrafe coincée, l'agrafeuse peut se déclencher par accident si l'outil est branché.*
5. **Soyez vigilant lors du retrait d'une agrafe coincée.** *Le mécanisme peut être sous compression et l'agrafe peut être éjectée de force lorsque vous tentez de dégager un blocage.*
6. **N'utilisez pas cette agrafeuse pour la fixation de câbles électriques.**
La cloueuse n'est pas conçue pour l'installation de câbles électriques, dont elle peut endommager la gaine isolante, provoquant ainsi un choc électrique ou un début d'incendie.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

1. **La manutention en sécurité est garantie par un usage correct.**
Cet appareil a été construit pour enfoncer des agrafes dans du bois ou des matériaux similaires. Utilisez-le seulement pour les emplois désignés.
2. **Evitez les inflammations et les explosions.**
Vu que des étincelles peuvent se produire, il est dangereux d'utiliser l'appareil à proximité de laques, de couleurs, d'essence, de dilutants, de fuel, de gaz, de colles ou d'autres substances inflammables similaires. Dans aucun cas, l'appareil ne doit être utilisé proche de pareils produits inflammables.
3. **Protégez vos yeux à l'aide de lunettes de sécurité.**



Portez toujours des lunettes de sécurité si vous utilisez l'appareil et assurez que les personnes qui vous entourent en portent aussi.
La possibilité que des fragments d'agrafe ou des agrafes mal touchées n'endommagent les yeux sont un danger pour la vue. Vous trouvez des lunettes de sécurité dans chaque quincaillerie. Portez toujours des lunettes de sécurité ou un masque de sécurité si vous utilisez l'agrafeuse. Utiliser une protection oculaire ou un masque panoramique par-dessus des lunettes correctrices.
Les employeurs doivent veiller à ce que l'équipement de protection soit toujours porté.
4. **Protégez vos oreillies.**
Pour effectuer un travail d'agrafage veuillez porter un casque anti-bruit et vous protéger la tête. Selon les conditions, s'assurer aussi que les personnes autour de vous portent un casque anti-bruit et une protection pour la tête.
5. **Faites attention aux personnes qui travaillent proche de vous.**
Des agrafes qui sont mal enfoncées représentent un danger pour les autres. En conséquence, veillez à assurer la sécurité des personnes alentour pendant le travail. Veillez toujours à ne pas trop rapprocher votre corps, vos mains ou vos pieds du déclencheur.
6. **Ne pointez jamais l'orifice de décharge en direction d'une personne.**



Supposez toujours que l'outil renferme des agrafes. Si l'orifice de décharge est pointé en direction d'une personne, des accidents sérieux peuvent se produire si vous pressez la détente. En branchant ou débranchant la batterie, en chargeant les agrafes etc., évitez de pointer l'orifice de décharge en direction d'une personne (vous-même inclus). Même s'il n'y a pas de agrafes dans l'outil, il serait dangereux de le décharger en le dirigeant vers quelqu'un. Pas de jeux brutaux. L'outil est un instrument de travail.

7. **Avant d'utiliser ce produit, s'assurer qu'il fonctionne correctement en conformité avec le contenu de la section « Test de l'agrafeuse » à la page 43.**
8. **Vérifier avant l'utilisation du levier de poussée.**
   S'assurer que le levier de poussée fonctionne correctement. Ne jamais utiliser l'agrafeuse si le levier de poussée ne fonctionne pas correctement, sinon l'agrafeuse pourrait expulser une agrafe de manière inattendue. Ne modifier ni ne retirer le levier de poussée, sinon il devient inutilisable.
9. **Etre prudent en branchant la batterie.**
   Pour assurer qu'aucune agrafe n'est tirée lors du branchement de la batterie et du chargement des agrafes, respecter les instructions suivantes.
   - ne touchez pas la détente.
   - évitez de toucher l'orifice de décharge.
   - pointez l'orifice de décharge vers le bas.

   Respectez rigoureusement les instructions ci-dessus et ne placez jamais vos mains, jambes ou toute partie de votre corps en face de l'orifice de décharge d'agrafe.
10. **Utilisez seulement des agrafes spécifiées.**
    Utilisez exclusivement les produits de fixation indiqués dans le manuel de manutention.
11. **Ne touchez pas imprudemment la détente.**
    Ne posez pas votre doigt sur la détente si vous n'agrafez pas. Si vous portez l'appareil ou si vous le passez à une autre personne tout en gardant le doigt sur la détente, vous pouvez causer un accident.
12. **Pressez l'orifice de décharge fortement contre le matériel à fixer.**
    En enfonçant des agrafes, pressez l'orifice de décharge fortement contre le matériel à fixer. Si l'orifice est mal-posé, les agrafes peuvent rebondir.
13. **Tenez les mains et les pieds à l'écart de l'orifice de décharge.**



Il serait très dangereux qu'un outil frappe la main ou le pied par erreur.

14. **Evitez les contrecoups de l'agrafeuse.**
    Evitez d'approcher le haut de l'agrafeuse avec la tête pendant que vous agrafez. Ceci est dangereux puisque l'appareil peut reculer violemment touchant une ancienne agrafe enfoncée ou un nœud dans le bois.
15. **Faites attention au double déclenchement dû au recul.**
    Si le levier de poussée est remis par inadvertance en contact avec la pièce d'ouvrage suivant le recul, une attache non-souhaitée risque d'être envoyée.
    Afin d'éviter ce double déclenchement non-souhaité,
    - Fonctionnement intermittent (déclenchement de la gâchette)
      1) Régler le dispositif de commutation sur MÉCANISME D'ACTIVATION SÉQUENTIELLE UNIQUE.
      2) Appuyer sur la gâchette rapidement et fermement.
    - Fonctionnement en continu (déclenchement du levier de poussée)
      1) Ne pas presser l'agrafeuse contre le bois avec une force excessive.
      2) Séparer l'agrafeuse du bois au moment du recul après avoir posé une attache.
16. **Soyez prudents en agrafant des planches minces ou les bords du bois.**
    En agrafant des planches minces ou les bords du bois, les agrafes peuvent passer à travers ou être déviées. Dans ce cas, assurez-vous qu'il n'y a personne derrière le panneau ou proche du bois que vous êtes en train d'agrafer.
17. **Il est dangereux d'agrafer simultanément sur les deux côtés d'un mur.**
    L'agrafage ne doit en aucun cas être effectué des deux côtés d'un même mur simultanément. Cela serait très dangereux car les agrafes peuvent traverser le mur et provoquer des blessures.
18. **Ne pas utiliser l'outillage sur des échafsdages ou des échelles.**
    Ne pas utiliser l'outil pour des applications spécifiques, par exemple:
    - lorsque le changement d'une position d'agrafage fait intervenir l'utilisation d'échafaudages, d'escaliers, d'échelles ou de toute autre construction de type échelle, par ex. des lattes de toit,
    - la fermeture de boîtes ou de caisses,
    - la fixation de systèmes de sécurité, par ex. sur des véhicules ou des wagons
19. **Retirer toutes les agrafes restantes et la batterie de l'agrafeuse dans les situations suivantes :**
    1) entretien et inspection ;
    2) vérification du bon fonctionnement du levier de poussée et de la gâchette ;
    3) fixation ou retrait du capuchon de bec ;
    4) l'élimination d'un bourrage ;
    5) non utilisation ;
    6) sortie de la zone de travail ;
    7) transport vers un autre endroit ; et
    8) transmission de l'outil à une autre personne.

    Ne jamais tenter d'éliminer un bourrage ou de réparer l'agrafeuse, à moins d'avoir enlevé la batterie et toutes les attaches restantes de l'agrafeuse.
    L'agrafeuse ne doit jamais être laissée sans surveillance, dans la mesure où des personnes ne sachant pas utiliser correctement l'agrafeuse peuvent la manipuler et risquer de se blesser.
20. **Retirer la batterie de l'agrafeuse dans les situations suivantes :**
    1) chargement d'agrafes ;
    2) manipulation du dispositif de réglage.
21. **Débrancher la batterie.**
    Lors de la fixation et du retrait du capuchon du bec, débranchez la batterie.
    Lors de la fixation de capuchon du bec (fourni en accessoire) sur la pointe du levier-poussoir et lors de son retrait, veillez à débrancher au préalable la batterie. L'éjection accidentelle d'une agrafe est très dangereuse.
22. **L'environnement de fonctionnement de cet appareil est compris entre 0°C et 40°C. Il convient donc de garantir une utilisation dans cette plage de température. L'appareil peut ne pas fonctionner en dessous de 0°C ou au-dessus de 40°C.**

23. **Chargez toujours la batterie à une température de 0°C à 40°C.**
    Une température inférieure à 0°C entraînera une surcharge dangereuse. La batterie ne peut pas être chargée à une température supérieure à 40°C. La température la plus appropriée pour la charge est de 20°C à 25°C.
24. **N'utilisez pas le chargeur continuellement.**
    Quand une charge a été effectuée, laissez le chargeur au repos pendant environ 15 minutes avant de commencer la prochaine charge de batterie.
25. **Ne pas laisser de corps étrangers pénétrer par le trou de raccord de la batterie rechargeable.**
26. **Ne jamais démonter la batterie rechargeable ou le chargeur.**
27. **Ne jamais court-circuiter la batterie rechargeable.**
    Le court-circuitage de la batterie provoquera un courant électrique puissant et une surchauffe. Cela présente un risque de brûlure ou de dégâts à la batterie.
28. **Ne pas jeter la batterie au feu.**
    Elle pourrait exploser.
29. **L'utilisation d'une batterie usagée endommagera le chargeur.**
30. **Apporter la batterie au magasin où elle a été achetée dès que la durée de vie de post-charge de la batterie devient trop courte pour une utilisation pratique.**
    Ne pas jeter de batterie usagée.
31. **Ne pas introduire d'objets dans les fentes d'aération du chargeur.**
    L'insertion d'objets métalliques ou de produits inflammables dans les fentes d'aération du chargeur présente un risque d'électrocution ou de dégât du chargeur.
32. **Ne JAMAIS laisser d'aimants (ou appareils magnétiques similaires) à proximité de l'agrafeuse, car l'agrafeuse est dotée d'un capteur magnétique à l'intérieur.**
    Cela risque de provoquer une panne ou un risque de blessures par dysfonctionnement.
33. **Repos de l'appareil après un travail continu.**
34. **L'outil électrique est équipé d'un circuit de protection thermique pour protéger le moteur. Une utilisation en continu risque de provoquer une augmentation de la température de l'appareil et d'activer le circuit de protection thermique, ainsi que d'arrêter automatiquement le fonctionnement. Dans ce cas, laissez l'appareil électrique refroidir avant de reprendre l'utilisation.**
35. **Ce produit peut cesser de fonctionner lorsqu'une anomalie est détectée. Dans ce cas, vérifier les éléments qui figurent dans la section « DÉPANNAGE » à la page 47.**
36. **Ne pas faire subir de choc violent au panneau de commande ni le casser. Cela peut provoquer des défaillances.**

PRÉCAUTIONS RELATIVES À LA BATTERIE AU LITHIUM ION

Pour prolonger sa durée de vie, la batterie lithium-ion est équipée d'une fonction de protection qui coupe automatiquement l'alimentation.
Dans les cas 1 à 3 décrits ci-dessous, il est possible que le moteur s'arrête lors de l'utilisation de ce produit, même si le commutateur est actionné. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais du fonctionnement normal de la protection.

1. Lorsque la charge restante de la batterie diminue, le moteur s'arrête.
   Dans ce cas de figure, charger immédiatement la batterie.
2. En cas de surcharge de l'outil, le moteur peut s'arrêter. Dans ce cas, relâcher le commutateur de l'outil et éliminer les causes de la surcharge. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.
3. En cas de surchauffe due à un travail trop intensif, l'alimentation de la batterie peut se couper.
   Dans ce cas, arrêter toute utilisation de la batterie et la laisser refroidir. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.

En outre, respecter la précaution et l'avertissement suivants.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute fuite de la batterie, génération de chaleur, émission de fumée, explosion et inflammation, respecter scrupuleusement les précautions suivantes :

1. S'assurer que les copeaux et la poussière ne s'accumulent pas sur la batterie.
   - Pendant la tâche, s'assurer que les copeaux et la poussière ne tombent pas sur la batterie.
   - S'assurer que les copeaux et la poussière qui tombent sur l'outil lors de la tâche ne s'accumulent pas sur la batterie.
   - Ne pas conserver une batterie inutilisée dans un endroit qui est exposé aux copeaux et à la poussière.
   - Avant de stocker une batterie, retirer tous les copeaux et la poussière qui ont pu y adhérer et ne pas la ranger avec des pièces métalliques (vis, clous, etc.).
2. Ne pas percer la batterie à l'aide d'un objet pointu tel qu'un clou. Ne pas la frapper à l'aide d'un marteau. Ne pas marcher dessus, ni la lancer ou la soumettre à un choc physique important.
3. Ne pas utiliser une batterie dont l'extérieur est déformé ou laisse penser qu'elle est défectueuse.
4. Ne pas utiliser la batterie à d'autres fins que celle spécifiée.
5. En cas d'échec du chargement d'une batterie, même après un certain délai, arrêter immédiatement le rechargement.
6. Ne pas exposer la batterie à des températures ou une pression élevées (four à micro-ondes, séchoir, conteneur sous haute pression).
7. Maintenir la batterie à l'écart de toute flamme en cas de détection d'une fuite ou d'une mauvaise odeur.
8. Ne pas utiliser à proximité d'une source puissante d'électricité statique.
9. En cas de fuite de la batterie, de mauvaise odeur, de génération de chaleur, de décoloration, de déformation ou d'anomalie en cours d'utilisation, de rechargement ou d'entreposage, ôter immédiatement la batterie de l'équipement ou du chargeur de batterie et cesser de l'utiliser.
10. N'immergez pas la batterie ou ne laissez aucun liquide couler à l'intérieur. La pénétration de liquide conducteur, tel que de l'eau, peut provoquer des dégâts et entraîner un incendie ou une explosion. Rangez la batterie dans un endroit frais et sec, et à distance de tout objet inflammable. Les atmosphères à gaz corrosifs doivent être évitées.
11. Ne pas faire subir de choc violent au panneau d'affichage ou l'endommager. Cela peut provoquer des défaillances.

ATTENTION

1. En cas de projection dans les yeux de liquide ayant fui de la batterie, ne pas se frotter les yeux, les rincer à l'eau claire et contacter immédiatement un médecin. En l'absence de traitement, le liquide peut provoquer des lésions oculaires.

2. En cas de projection de liquide ayant fui de la batterie sur la peau ou les vêtements, rincer immédiatement ces derniers à l'eau claire (au robinet).
   Le liquide peut provoquer une irritation de la peau.
3. En cas de détection de rouille, de mauvaise odeur, de surchauffe, de décoloration, de déformation et/ou autres anomalies lors de la première utilisation de la batterie, ne pas utiliser cette dernière et la renvoyer au fournisseur ou au fabricant.

AVERTISSEMENT
Si des corps étrangers conducteurs s'introduisent dans la borne de la batterie lithium-ion, un court-circuit peut se produire dans la batterie et provoquer un incendie. Lors du stockage d'une batterie lithium-ion, veiller à suivre scrupuleusement les instructions suivantes.

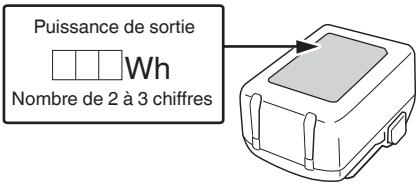
- Ne pas placer de débris conducteurs, de clous ou de morceaux de fils électriques en fer ou en cuivre dans le boîtier de rangement.
- Pour éviter tout court-circuit, charger la batterie dans l'outil ou insérer le couvercle de la batterie à fond, de manière à ne plus voir le ventilateur.

À PROPOS DU TRANSPORT DE LA BATTERIE LITHIUM-ION

Lors du transport d'une batterie lithium-ion, veuillez observer les précautions suivantes.

AVERTISSEMENT
Informer la société de transport qu'un paquet contient une batterie lithium-ion, informez la société de sa puissance de sortie et suivez les instructions de la société de transport lors de l'organisation du transport.

- Les batteries lithium-ion qui dépassent une puissance de sortie de 100 Wh font partie de la classification de transport des produits dangereux et nécessitent l'application de procédures spéciales.
- Pour un transport vers l'étranger, vous devez vous conformer aux lois internationales et aux normes et réglementations en vigueur dans le pays de destination.



NOMS DES PIÈCES

Les numéros de la liste ci-dessous correspondent aux **Fig. 1**–**Fig. 21**.

1	Couvercle supérieur
2	Gâchette
3	Éclairage à DEL
4	Tête de déclenchement (sortie)
5	Levier de poussée
6	Ressort à ruban
7	Chargeur d'agrafe
8	Magasin
9	Butée du chargeur
10	Crochet
11	Batterie
12	Levier de verrouillage du commutateur
13	Poignée
14	Voyant d'alimentation
15	Interrupteur d'alimentation
16	Voyant de fonctionnement d'agrafage
17	Commutateur de fonctionnement d'agrafage
18	Voyant de batterie
19	Plaque d'identification
20	Barrette d'agrafes
21	Loquet
22	Lampe témoin
23	Dispositif de réglage
24	Capuchon de bec
25	Levier de verrouillage
26	Plaque de guidage
27	Commutateur d'indicateur de batterie résiduelle
28	Témoin indicateur de batterie résiduelle
29	Panneau d'affichage

SYMBOLES

AVERTISSEMENT
Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.

	N1804DA : Agrafeuse sans fil
	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.
	Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
⎓	Courant direct
	Bouton ON
	Bouton OFF

	Débrancher la batterie
	Interrupteur d'alimentation
	Interrupteur d'alimentation ARRÊT
	Interrupteur d'alimentation MARCHE Voyant d'alimentation : S'allume en vert
	Commutateur de fonctionnement d'agrafage
	MÉCANISME D'ACTIVATION SÉQUENTIELLE UNIQUE
	Mode de MÉCANISME D'ACTIVATION SÉQUENTIELLE UNIQUE Voyant de fonctionnement d'agrafage : S'allume en bleu
	MÉCANISME D'ACTIVATION PAR CONTACT
	Mode de MÉCANISME D'ACTIVATION PAR CONTACT Voyant de fonctionnement d'agrafage : Clignote en bleu
	Gâchette verrouillée
	Gâchette déverrouillée
	La puissance résiduelle de la batterie est presque nulle. Recharger la batterie le plus vite possible. Voyant de batterie : Clignote en rouge
	La charge restante de batterie est vide. Recharger la batterie le plus vite possible. Voyant de batterie : S'allume en rouge
	Une erreur s'est produite. Vérifiez l'outil et mettez l'interrupteur d'alimentation sur MARCHE à nouveau. Voyant de batterie : Clignote en orange
	Contacter HiKOKI pour une inspection. Voyant de batterie : S'allume en orange. Au bout de 10 secondes, l'interrupteur d'alimentation s'éteint automatiquement.
	Côté peu profond
	Côté profond
	Ne pas utiliser sur des échafaudages, échelles.
	Avertissement

	Action interdite

Batterie

	S'allume ; La puissance résiduelle de la batterie est de plus de 75%.
	S'allume ; La puissance résiduelle de la batterie se situe entre 50 et 75%.
	S'allume ; La puissance résiduelle de la batterie se situe entre 25 et 50%.
	S'allume ; La puissance résiduelle de la batterie est de moins de 25%.
	Clignote ; La puissance résiduelle de la batterie est presque nulle. Rechargez la batterie le plus rapidement possible.
	Clignote ; Sortie suspendue en raison d'une température élevée. Retirez la batterie de l'outil et laissez-la refroidir complètement.
	Clignote ; Sortie interrompue en raison d'une défaillance ou un dysfonctionnement. Le problème ne provient peut-être pas de la batterie ; veuillez contacter votre revendeur.

CARACTÉRISTIQUES

1. Agrafeuse sans fil

Modèle		N1804DA
Moteur		CC sans balai
Agrafe appropriée		Agrafes de finitions calibre 18
Longueur d'agrafe appropriée		15 mm à 40 mm
Capacité de chargement des agrafes		110 agrafes
Mode de déclenchement		Séquentiel unique/ Contact (Sélectionnable)
Rythme de débit	[agrafes/ seconde]	2 (intermittent)
Batterie	Modèle	BSL1820M
	Type	Batterie Li-ion
	Tension	18 V CC
Poids *1		2,4–3,0 kg
Dimensions Hauteur × Longueur × Largeur		286 mm × 275 mm × 92 mm

*1 Poids : Conformément à la Procédure 01/2014-EPTA
Selon la batterie fournie. Le poids le plus lourd est mesuré avec BSL36B18X (vendue séparément).

REMARQUE
Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

2. Batterie

Modèle	Tension	Capacité de la batterie
BSL1820M	18 V	2,0 Ah

ACCESSOIRES STANDARD

Outre l'unité principale (1 unité), l'emballage contient les accessoires répertoriés à la page 315.

Les accessoires standard sont sujets à changement sans préavis.

APPLICATIONS

- Fabrication de caisses pour meubles
- Création de parois et d'autres zones dans les résidences mobiles.
- Réalisation de portes et de fenêtres pour la construction de logements.

CHARGE

Avant d'utiliser l'outil électrique, charger la batterie comme suit.

<UC18YFSL>

1. **Branchez le cordon d'alimentation du chargeur'à une prise secteur.**
   Quand on raccorde la fiche du chargeur à une prise murale, le témoin indicateur de charge clignote en rouge. (Voir le **Tableau 1**)
2. **Insérer la batterie dans le chargeur.**
   Insérez fermement la batterie dans le chargeur comme illustré sur **Fig. 4** (à la page 3).
3. **Charge**
   Quand une batterie est insérée dans le chargeur, la charge commence et la lampe témoin s'allume en rouge.
   Quand la batterie est complètement chargée, la lampe témoin clignote en rouge. (Voir le **Tableau 1**)

(1) Pilot indication de lampe
Les indications de la lampe témoin sont indiquées dans le **Tableau 1**, selon l'état du chargeur ou de la batterie rechargeable.

Tableau 1: Indications de la lampe témoin

MARCHE/ARRÊT à des intervalles de 0,5 sec. ■ ■ ■	Avant la charge *1 ou Charge terminée
S'allume sans interruption ■	Pendant la charge
S'allume pendant 1 sec. à des intervalles de 0,5 sec. ■ ■	Veille en surchauffe *2
MARCHE/ARRÊT à des intervalles de 0,1 sec. ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Charge impossible *3

REMARQUE

*1 Si le témoin rouge continue à clignoter même après que le chargeur ait été branché, vérifiez que la batterie a été complètement insérée.

*2 Batterie en surchauffe. Impossible de charger.
Bien que la charge commence une fois que la batterie a refroidi, même si elle est laissée en place, la meilleure pratique consiste à retirer la batterie et à la laisser refroidir dans un endroit ombragé et bien aéré avant de la charger.

*3 Anomalie de la batterie ou du chargeur
- Insérez complètement la batterie.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de corps étrangers collés au support de la batterie ou aux bornes. En l'absence de corps étrangers, il s'agit probablement d'un dysfonctionnement de la batterie ou du chargeur. Les confier à un service d'entretien autorisé.

- Si la lampe témoin ne clignote pas en rouge, même avec le cordon du chargeur branché sur l'alimentation, cela indique que le circuit de protection du chargeur est peut-être activé. Débrancher le cordon ou la fiche de l'alimentation, puis rétablir la connexion au bout de 5 minutes. Si cela ne provoque toujours pas le clignotement en rouge de la lampe témoin, apporter le chargeur dans un service après-vente HiKOKI agréé.
- Si le chargeur de batterie a été utilisé en continu, une surchauffe risque de se produire, ce qui peut provoquer des dysfonctionnements. Une fois la charge terminée, attendre 15 minutes avant la prochaine charge.

(2) Au sujet des températures et de la durée de charge de la batterie. (Voir le **Tableau 2**)

Tableau 2

Modèle		UC18YFSL
Type de batterie		Li-ion
Tension de charge		14,4–18 V
Températures de recharge de la batterie		0°C–50°C
Durée de charge selon la capacité de la batterie, environ (à 20°C)	1,5 Ah	22 min
	2,0 Ah	30 min
	2,5 Ah	35 min
	3,0 Ah	45 min
	4,0 Ah	60 min
	5,0 Ah	75 min
	6,0 Ah	90 min
Durée de charge selon la capacité de la batterie multi-volt, environ (à 20°C)	1,5 Ah (× 2 unités)	45 min
	2,5 Ah (× 2 unités)	75 min
	4,0 Ah (× 2 unités)	120 min
Nombre de piles		4–10
Poids		0,5 kg

REMARQUE

- Le temps de recharge peut varier selon la température ambiante et la tension de la source.
- Si la charge prend du temps
  - La charge prendra plus de temps à des températures ambiantes extrêmement faibles. Chargez la batterie dans un endroit chaud (comme à l'intérieur).
  - N'obstruez pas la bouche d'aération. Dans le cas contraire, l'intérieur surchauffera, réduisant les performances du chargeur.
  - Si le ventilateur de refroidissement ne fonctionne pas, contactez un centre de service après-vente agréé HiKOKI pour les réparations.

4. Débrancher le cordon d'alimentation du chargeur de la prise secteur.

5. Tenir fermement le chargeur et dégager la batterie.

REMARQUE

Bien sortir la batterie du chargeur après usage, et la conserver.

En ce qui concerne la décharge de l'électricité statique en cas de nouvelles piles, etc.

Comme les substances chimiques internes des nouvelles batteries et des batteries qui n'ont pas été utilisées pendant une longue période ne sont pas activées, le courant de décharge risque d'être très faible lorsqu'elles sont utilisées pour la première et la seconde fois. Il s'agit d'un phénomène temporaire et le temps de recharge normal est rétabli quand les batteries auront été rechargées 2–3 fois.

Comment prolonger la durée de vie des batteries

(1) Recharger les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées. Lorsque vous sentez que la puissance de l'outil faiblit, cessez de l'utiliser et rechargez la batterie. Si vous continuez à utiliser l'outil et à épuiser le courant électrique, la batterie risque de subir des dommages et sa durée de vie sera réduite.

(2) Éviter d'effectuer la recharge à des températures élevées. Une batterie rechargeable est chaude immédiatement après son utilisation. Si une telle batterie est rechargée immédiatement après utilisation, les substances chimiques internes risquent de se détériorer et la durée de vie de la batterie sera plus courte. Laisser la batterie et la recharger une fois qu'elle a refroidi.

AVANT USAGE

Action	Figure	Page
Retrait et insertion de la batterie	3	3
Charge	4	3
Sélection des accessoires	—	316

1. Utilisation du panneau de commande

(1) Interrupteur d'alimentation MARCHE (Voir **Fig. 5**)
Sous l'état de « Interrupteur d'alimentation Arrêt », appuyer et maintenir enfoncé l'interrupteur d'alimentation pendant plus d'une seconde, puis le voyant d'alimentation s'allume en vert.

REMARQUE

Ne pas appuyer sur le levier de poussée et/ou sur la gâchette lors du processus de mise en marche de l'appareil. Cela empêche l'interrupteur de mettre en marche l'appareil.

[Alimentation hors tension automatique]
Lorsque l'appareil est sous tension mais que l'agrafeuse n'est pas utilisée pendant 30 minutes, l'agrafeuse se met automatiquement hors tension. Pour la rallumer, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation.

AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser l'agrafeuse sans l'avoir éteinte. Cela pourrait provoquer un accident.

(2) Interrupteur d'alimentation ARRÊT (Voir **Fig. 5**)
Sous l'état de « Interrupteur d'alimentation Marche », appuyer l'interrupteur d'alimentation, puis le voyant d'alimentation s'éteint.
Sous l'état de « Interrupteur d'alimentation Marche », les fonctions ci-dessous sont actives.

(3) Utilisation de l'éclairage LED (Voir **Fig. 6**)
Lorsque l'interrupteur d'alimentation est en marche, la lampe LED illumine automatiquement la pointe de l'outil.

ATTENTION

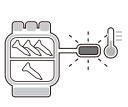
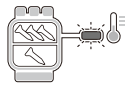
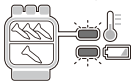
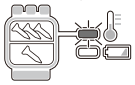
- N'exposez pas vos yeux directement à la lampe en la regardant.
  Une exposition continue de vos yeux à la lampe pourrait les blesser.
- Essuyer toute poussière ou saleté située sur la lentille de la lampe LED avec un chiffon doux, en veillant à ne pas rayer la lentille.
  Des rayures sur la lentille de la lampe LED peuvent entraîner une baisse de la luminosité.

(4) Sélectionner le mode Agrafage
(Activation séquentielle unique / Activation par contact)
Après la mise sous tension de l'alimentation, réglez toujours le mode d'activation séquentielle unique pour commencer. (Le voyant de fonctionnement de l'agrafage s'allume en bleu.) (Voir **Fig. 7**)
Pour changer le mode de fonctionnement de l'agrafage, appuyer une fois sur l'interrupteur de fonctionnement de l'agrafage. Le mode passe de « Séquentiel unique » à « Par contact » à chaque pression. (Voir **Fig. 8**)
Éclairage (Bleu) :
MÉCANISME D'ACTIVATION SÉQUENTIELLE UNIQUE,
Clignotant (bleu) :
MÉCANISME D'ACTIVATION PAR CONTACT

(5) Niveau de charge restant de la batterie (Voir **Fig. 1**)
Lorsque l'interrupteur d'alimentation est sur MARCHE, vous pouvez vérifier le niveau de charge restant de batterie avec l'état du voyant de la batterie comme indiqué ci-dessous.

La LED ne s'allume pas	La puissance résiduelle de la batterie est suffisante.
La LED (rouge) clignote 	La puissance résiduelle de la batterie est presque nulle.
La LED (rouge) s'allume 	La charge restante de batterie est vide. Recharger la batterie le plus vite possible.

(6) Autres fonctions
En cas d'erreur de fonctionnement, les voyants LED s'affichent comme ci-dessous.

Les LED clignotent*1  (Rouge)  (Intervalle de 1 s)	La machine est trop chaude. Laisser l'agrafeuse refroidir complètement dans des conditions adéquates.
Les LED clignotent*1  (Rouge)  (Intervalle de 0,5 s)	La machine est trop froide (en dessous de -5°C). Laisser l'agrafeuse se réchauffer complètement dans des conditions adéquates.
Les LED clignotent  (Rouge) (Orange)	Une erreur s'est produite. Une fois que la batterie est retirée. Fixez ensuite la batterie et remettez sous tension.
Les LED clignotent  (Rouge)	Contacter HiKOKI pour une inspection.

*1 L'éclairage LED et l'interrupteur d'alimentation s'arrêtent automatiquement au bout de 10 secondes.

2. Mécanisme de verrouillage de gâchette (Voir Fig. 9)

AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que la gâchette est verrouillée lorsque vous ne posez pas d'agrafes.
- Cette agrafeuse est dotée d'un mécanisme de verrouillage pour éviter que les agrafes ne soient posées par accident.
- Régler le levier de verrouillage du contacteur sur la position pour verrouiller la gâchette.
- Faites glisser le levier de verrouillage de l'interrupteur à la position lorsque l'agrafeuse doit être utilisée, et à la position lorsqu'elle n'est pas utilisée.

3. Test de l'agrafeuse

AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que la gâchette est verrouillée lorsque vous ne posez pas d'agrafes. (Voir **Fig. 9**)
- Ne jamais utiliser l'agrafeuse si le levier de poussée ne fonctionne pas correctement.
  Avant de commencer le travail d'agrafage, tester l'agrafeuse en utilisant la liste de contrôle ci-dessous. Effectuer les tests dans l'ordre suivant.
  Si un fonctionnement anormal se produit, cesser d'utiliser l'agrafeuse et contacter immédiatement un centre de service après-vente HiKOKI agréé.

(1) RETIRER TOUTES LES AGRAFES ET LA BATTERIE DE L'AGRAFEUSE.

– TOUTES LES VIS DOIVENT ÊTRE SERRÉES.

– LE LEVIER DE POUSSÉE ET LA GÂCHETTE DOIVENT BOUGER EN DOUCEUR.

(2) Installation de la batterie. Ne faites pas fonctionner le levier de poussée ou la gâchette lors de l'installation de la batterie. (Voir **Fig. 3**)

(3) Mettre l'interrupteur d'alimentation sous tension. (Voir **Fig. 5**)
Si le voyant de la batterie s'allume ou clignote en rouge, cela signifie que la batterie n'a pas assez de puissance et qu'elle doit être chargée.

(4) Assurez-vous que le voyant de fonctionnement d'agrafage est allumé en bleu. (MÉCANISME D'ACTION SÉQUENTIELLE UNIQUE)

(5) Retirez le doigt de la gâchette et appuyez le levier de poussée contre la pièce.

– L'AGRAFEUSE NE DOIT PAS FONCTIONNER.

(6) Séparer le levier de poussée de la pièce d'ouvrage. Ensuite, pointez l'agrafeuse vers le bas, tirez sur la gâchette, puis maintenez cette position pendant 5 secondes ou plus.

– L'AGRAFEUSE NE DOIT PAS FONCTIONNER.

(7)

A: Sans toucher la gâchette, appuyez le levier de poussée contre la pièce. Ensuite, appuyer sur la gâchette.

– L'AGRAFEUSE DOIT FONCTIONNER.

B: Maintenir la gâchette et appuyer de nouveau sur le levier de poussée contre la pièce d'ouvrage.

– L'AGRAFEUSE NE DOIT PAS FONCTIONNER.

C: Sortez votre doigt de la gâchette. Ensuite, A est utilisé à nouveau.

– L'AGRAFEUSE DOIT FONCTIONNER.

(8) Séparer le levier de poussée et la pièce d'ouvrage, appuyer sur la gâchette.
Appuyer le levier de poussée contre la pièce d'ouvrage dans un délai de 2 secondes.

– L'AGRAFEUSE NE DOIT PAS FONCTIONNER.

(9) Réglage du voyant de fonctionnement d'agrafage sur le mode de clignotement. (MÉCANISME D'ACTIVATION PAR CONTACT) (**Fig. 8**)
Appuyez une fois sur l'interrupteur de fonctionnement de l'agrafage, assurez-vous que le voyant clignote en bleu. Séparer le levier de poussée et la pièce d'ouvrage, appuyer sur la gâchette. Appuyer le levier de poussée contre la pièce d'ouvrage dans un délai de 2 secondes.

– L'AGRAFEUSE DOIT FONCTIONNER.

(10) En l'absence de fonctionnement anormal, vous pouvez charger des agrafes dans l'agrafeuse.
La pièce d'ouvrage dans laquelle les agrafes sont posées doit être du même type que celle utilisée dans l'application en cours.

– L'AGRAFEUSE DOIT FONCTIONNER CORRECTEMENT.

4. Contrôle du fonctionnement du levier de poussée
AVERTISSEMENT
Assurez-vous que la gâchette est verrouillée lorsque vous ne posez pas d'agrafes.
Vérifiez toujours que la gâchette est verrouillée et la batterie retirée de l'outil électrique avant de vérifier le fonctionnement du levier de poussée.
Vérifiez que le levier de poussée glisse sans heurt.
Nettoyez la partie coulissante du levier de poussée si celui-ci ne glisse pas correctement.

5. Chargement d'agrafes
AVERTISSEMENT
Lors du chargement des agrafes dans l'agrafeuse,
1) retirer la batterie de l'agrafeuse ;
2) ne pas appuyer sur la gâchette ;
3) ne pas appuyer sur le levier de poussée ; et
4) garder l'agrafeuse dirigée vers le bas.

(1) Tirez le chargeur d'agrafes vers l'arrière et vérifiez que la butée du chargeur est correctement insérée dans le trou de butée du chargeur sur le chargeur d'agrafes. (**Fig. 10**)
(2) Placez la barrette d'agrafes dans le magasin. Assurez-vous que les barrettes d'agrafes glissent librement dans le magasin. (**Fig. 11**)

REMARQUE
Ne chargez pas plus d'agrafes que la capacité du magasin. La défaillance de l'alimentation en agrafes peut provoquer un bourrage d'agrafes.
(3) Tirez légèrement le chargeur d'agrafes vers l'arrière et appuyez sur la butée du chargeur. Poussez le chargeur d'agrafes vers l'avant. Placez délicatement le chargeur d'agrafes à l'arrière des agrafes chargées. (**Fig. 12**)

L'agrafeuse est maintenant prête à fonctionner.

ATTENTION
Si le chargeur d'agrafes est relâché soudainement, il peut revenir brusquement, causer une déformation et/ou une dispersion, et éventuellement refermer les agrafes.
Veillez absolument à remettre le chargeur d'agrafes en place, pour éviter tout impact.

COMMENT UTILISER L'AGRAFEUSE

AVERTISSEMENT
- NE JAMAIS pointer l'outil vers soi ou vers d'autres personnes dans la zone de travail.
- Ne gardez PAS les doigts sur la gâchette lorsque vous n'agrafez pas, de manière à éviter un déclenchement accidentel.
- Ne pas utiliser le cordon électrique s'il est endommagé. Le faire réparer immédiatement.
- Le choix de la méthode de déclenchement est important. Veuillez lire et comprendre la section « 1.Procédures d'agrafage » qui se trouve ci-dessous.
- Avant de commencer le travail, vérifier le dispositif de commutation d'opération d'agrafage. Cette agrafeuse HiKOKI comprend un dispositif de commutation d'opération d'agrafage.
  Avant de commencer le travail, s'assurer que le dispositif de commutation est correctement réglé. Si le dispositif de commutation n'est pas réglé correctement, l'agrafeuse ne fonctionnera pas correctement.
- Ne jamais approcher le visage, les mains ou les pieds de la tête de déclenchement lors de l'utilisation.
- Ne pas poser d'agrafes par-dessus d'autres agrafes ou en inclinant trop fortement l'agrafeuse ; les agrafes peuvent ricocher et blesser quelqu'un.
- Ne pas poser d'agrafes dans des planches fines ou près des coins et des bords de la pièce d'ouvrage. Les agrafes peuvent traverser ou rebondir de la pièce d'ouvrage et blesser quelqu'un.
- Ne jamais poser d'agrafes des deux côtés d'un mur en même temps. Les agrafes peuvent traverser le mur et blesser quelqu'un de l'autre côté.
- Ne jamais utiliser une agrafeuse défectueuse ou au fonctionnement anormal.
- Ne pas utiliser l'agrafeuse comme un marteau.
- Retirer toutes les agrafes restantes et la batterie de l'agrafeuse dans les situations suivantes :
  1) entretien et inspection ;
  2) vérification du bon fonctionnement du levier de poussée et de la gâchette ;
  3) fixation ou retrait du capuchon de bec ;
  4) nettoyage d'un bourrage ;
  5) non utilisé ;
  6) sortie de la zone de travail ;
  7) transport vers un autre endroit ; et
  8) transmission de l'outil à une autre personne.
- Retirer la batterie de l'agrafeuse dans les situations suivantes :
  1) chargement d'agrafes ;
  2) manipulation du dispositif de réglage.

Cette agrafeuse HiKOKI est équipée d'un dispositif de commutation d'opération d'agrafage.
Utiliser le MÉCANISME À ACTIVATION SÉQUENTIELLE UNIQUE ou le MÉCANISME À ACTIVATION PAR CONTACT en fonction de la tâche à effectuer.
Explication des différentes opérations d'agrafage
- MÉCANISME D'ACTIVATION SÉQUENTIELLE UNIQUE :
  D'abord, presser le levier de poussée contre le bois ; ensuite, appuyer sur la gâchette pour expulser l'agrafe. Après le premier agrafage, l'agrafage sera à nouveau possible uniquement après avoir relâché la gâchette et l'avoir pressée à nouveau.
- MÉCANISME D'ACTIVATION PAR CONTACT :
  1) Appuyer sur la gâchette.
  2) Appuyer le levier de poussée contre le bois pour expulser l'agrafe.
  3) Si la gâchette est maintenue appuyée, une agrafe sera expulsée à chaque fois que le levier de poussée est pressé contre le bois.

1. Procédures d'agrafage
Cette agrafeuse est équipée d'un levier de poussée et elle ne fonctionne pas à moins que le levier de poussée soit enfoncé.
Il existe deux modes de fonctionnement pour poser des agrafes avec cette agrafeuse. Ils sont :
1) Fonctionnement intermittent (déclenchement de la gâchette) :
2) Fonctionnement en continu (déclenchement du levier de poussée) :

(1) Fonctionnement intermittent (déclenchement de la gâchette) Utiliser le réglage MÉCANISME D'ACTIVATION SÉQUENTIELLE UNIQUE. (Voir **Fig. 13**)

AVERTISSEMENT
- Pour un fonctionnement intermittent, régler le commutateur d'opération d'agrafage sur MÉCANISME D'ACTIVATION SÉQUENTIELLE UNIQUE (Le voyant d'opération d'agrafage s'allume en bleu.) (En d'autres termes, régler sur MÉCANISME D'ACTIVATION UNIQUE.)
- Pour éviter un déclenchement double ou un déclenchement accidentel dû au recul.

1) Régler sur MÉCANISME D'ACTIVATION SÉQUENTIELLE UNIQUE.
2) Appuyer sur la gâchette rapidement et fermement.

A: Régler le commutateur d'opération d'agrafage sur MÉCANISME D'ACTIVATION SÉQUENTIELLE UNIQUE (Le voyant de fonctionnement de l'agrafage s'allume en bleu.)
B: Positionner la tête de sortie de l'agrafe sur la pièce d'ouvrage sans appuyer sur la gâchette.
C: Appuyer fermement sur le levier de poussée jusqu'à ce qu'il soit complètement enfoncé.
D: Appuyer sur la gâchette pour expulser une agrafe.
E: Retirer le doigt de la gâchette et soulever l'outil de manière à ce qu'il ne soit plus du tout en contact avec la surface en bois.

Pour continuer à agrafer dans un autre endroit, déplacer l'agrafeuse le long du bois, en répétant les étapes B–E comme requis.

REMARQUE

Les opérations C et D doivent être réalisées dans un intervalle de temps de 4 secondes. Si plus de 4 secondes s'écoulent après C, l'agrafeuse ne fonctionnera pas correctement. Si cela se produit, réessayer à partir de C.

(2) Fonctionnement en continu (déclenchement du levier de poussée)

Utilisation du MÉCANISME D'ACTIVATION PAR CONTACT (Voir **Fig. 14**)

AVERTISSEMENT

Pour éviter un déclenchement double ou un déclenchement accidentel dû au recul.

1) Ne pas presser l'agrafeuse contre le bois avec une force excessive.
2) Séparer l'agrafeuse du bois au moment du recul après avoir posé une agrafe.

A: Régler le commutateur d'opération d'agrafage sur MÉCANISME D'ACTIVATION PAR CONTACT (Le voyant d'opération d'agrafage clignote en bleu.)
B: Appuyer sur la gâchette en maintenant l'agrafeuse éloignée de la pièce d'ouvrage.
C: Appuyer le levier de poussée contre la pièce d'ouvrage pour expulser une agrafe.
D: Déplacer l'agrafeuse le long de la pièce d'ouvrage avec un mouvement de rebond.

Chaque appui sur le levier de poussée expulse une agrafe.

Dès que le nombre souhaité d'agrafes a été posé, retirer le doigt de la gâchette.

REMARQUE

Les opérations B et C doivent être réalisées dans un intervalle de temps de 2 secondes. Si plus de 2 secondes s'écoulent après B, l'agrafeuse ne fonctionnera pas correctement. Si cela se produit, réessayer à partir de B.

AVERTISSEMENT

- Garder le doigt loin de la gâchette sauf pendant l'opération d'agrafage, car des blessures graves pourraient se produire si le levier de poussée entre accidentellement en contact avec vous ou d'autres personnes dans la zone de travail.
- Garder les mains et le corps à l'écart de la zone de déchargement. Cette agrafeuse HiKOKI peut rebondir à cause du recul suite à l'expulsion d'une agrafe et une autre agrafe peut être expulsée de manière inopinée, ce qui peut engendrer des blessures.

REMARQUE

- Si tous les avertissements et instructions sont pris en compte, une utilisation en toute sécurité est possible avec les deux systèmes : MÉCANISME D'ACTIVATION SÉQUENTIELLE UNIQUE, MÉCANISME D'ACTIVATION PAR CONTACT.
- Toujours manipuler les agrafe et l'emballage avec précaution. Si des agrafes tombent, la barrette d'assemblage peut se désolidariser, ce qui causera des problèmes d'alimentation et de bourrage.
- Après l'agrafage :
  1) retirer la batterie de l'agrafeuse ;
  2) retirez toutes les agrafes de l'agrafeuse ;

2. Réglage de la profondeur d'agrafage

Pour s'assurer que chaque agrafe pénètre jusqu'à la même profondeur, veiller à ce que l'agrafeuse soit toujours maintenue fermement contre la pièce d'ouvrage.

Si les agrafes sont enfoncées trop profondément ou pas assez dans la pièce d'ouvrage, régler l'agrafage en suivant l'ordre suivant.

A: Retirer la batterie de l'agrafeuse.
B: Si les agrafes sont enfoncées trop profondément, tourner le dispositif de réglage vers le côté peu profond. (Voir **Fig. 15**) Les réglages se font par incréments d'un demi-tour.

Si les agrafes ne sont pas enfoncées assez profondément, tourner le dispositif de réglage vers le côté profond. (Voir **Fig. 16**)

C: Arrêter de tourner le dispositif de réglage lorsqu'une position appropriée est atteinte pour un test d'agrafage.
D: Connecter la batterie à l'agrafeuse.

TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION.

Effectuer un test d'agrafage.

E: Retirer la batterie de l'agrafeuse.
F: Choisir une position appropriée pour le dispositif de réglage.

3. Utilisation du crochet (Voir Fig. 17)

AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation du crochet, éteindre l'interrupteur d'alimentation (témoin vert « OFF »). Faire suffisamment attention à ce que l'équipement principal ne tombe pas.

Si l'outil tombe, il y a un risque d'accident.

Le crochet peut être installé sur le côté gauche ou droit.

A: Retirer la batterie, puis retirer toutes les agrafes restantes du magasin.
B: Tenir fermement l'unité principale et retirer la vis à l'aide d'un tournevis.
C: Retirer le crochet.
D: Installer le crochet de l'autre côté et le fixer fermement avec la vis.

REMARQUE

Le crochet peut être utilisé pour suspendre.

4. Utilisation du capuchon de bec (Voir Fig. 18)

AVERTISSEMENT

Lors de la fixation ou du retrait du capuchon de bec, s'assurer de retirer le doigt de la gâchette et retirer toutes les agrafes restantes et la batterie de l'agrafeuse.

Si vous souhaitez protéger la surface de la pièce d'ouvrage contre les rayures ou les marques faites par le levier de poussée, attachez le capuchon de bec accessoire au levier de poussée.

A: Retirer toutes les attaches restantes et la batterie de l'agrafeuse.
B: Placer le capuchon de bec à la pointe du levier de poussée.
C: Lorsque le capuchon de bec n'est pas utilisé, le placer dans le compartiment de stockage situé sur le côté opposé du magasin.

REMARQUE

Le capuchon de bec peut réduire la profondeur de l'agrafage à cause de son épaisseur. Un réajustement de la profondeur de l'agrafage est nécessaire.

5. Élimination d'un bourrage

AVERTISSEMENT

S'assurer de retirer toutes les agrafes restantes, de verrouiller le commutateur et de retirer la batterie de l'agrafeuse.

Si des agrafes sont coincées dans la tête de déclenchement, les retirer, et régler l'agrafage en suivant l'ordre suivant.

A: Retirer la batterie de l'agrafeuse.
B: Retirer toutes les agrafes.
C: Libérer le levier de verrouillage et ouvrir la plaque de guidage. (Voir **Fig. 19**)
D: Retirer l'agrafe coincée à l'aide d'un tournevis à lame plate. (Voir **Fig. 20**)

ATTENTION

- Ne JAMAIS heurter la lame d'expulsion.
- NE JAMAIS pointer l'outil vers vous ou une autre personne, pour éviter tout risque de blessure par déclenchement accidentel.
  Même si la batterie est retirée de l'agrafeuse, il reste encore l'énergie de l'air comprimé à l'intérieur.

E: Fermer la plaque de guidage et verrouiller.

REMARQUE

En cas de bourrages fréquents, contacter un centre de service agréé de HiKOKI.

ENTRETIEN ET INSPECTION

AVERTISSEMENT

S'assurer de retirer toutes les agrafes restantes, verrouiller le commutateur et retirer la batterie de l'agrafeuse avant l'entretien et l'inspection.

1. Inspection du magasin

A: Retirer la batterie de l'agrafeuse.
B: Nettoyer le magasin. Retirer la poussière et les copeaux de bois qui peuvent s'être accumulés dans le magasin.

ATTENTION

Vérifier que le chargeur d'agrafes glisse facilement en tirant dessus avec un doigt.
S'il ne glisse pas facilement, les agrafes peuvent être explusées avec un angle irrégulier et causer des blessures.

2. Vérification des vis de fixation

Vérifier régulièrement toutes les vis de fixation et s'assurer qu'elles sont bien serrées. S'il advient qu'une vis se desserre, la resserrer immédiatement. Le fait de négliger ce point pourrait entrainer de graves dangers.

3. Entretien du moteur

Le bobinage de l'ensemble moteur est le « cœur » même de l'outil électrique. Veiller soigneusement à ce que ce bobinage ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.

4. Nettoyage de l'extérieur

Quand l'outil électrique est sale, l'essuyer avec un chiffon sec et doux ou un chiffon imbibé d'eau savonneuse. Ne pas utiliser de solvant au chlore, d'essence ou de diluant, car ils font fondre les matières plastiques.

5. PLAQUE SIGNALÉTIQUE

Remplacer la PLAQUE SIGNALÉTIQUE si elle est absente ou endommagée. (Voir **Fig. 1**)
Une PLAQUE SIGNALÉTIQUE neuve peut être obtenue auprès d'un centre de service après-vente agréé HiKOKI.

6. Rangement

Rangez l'outil électrique et la batterie dans un endroit où la température est inférieure à 40°C et hors de portée des enfants.

REMARQUE

Stockage des batteries au lithium-ion.
S'assurer que les batteries au lithium-ion ont été entièrement chargées avant de les stocker.
Le stockage prolongé (3 mois ou plus) de batteries faiblement chargées peut entraîner une détérioration des performances, réduisant considérablement la durée d'autonomie des batteries alors incapables de tenir une charge.
Il est cependant possible de recouvrer la capacité d'autonomie d'une batterie considérablement endommagée en alternant deux à cinq fois charge et utilisation.
Si la durée d'autonomie de la batterie reste extrêmement courte malgré les charges et utilisations consécutives, considérer la batterie en fin de vie et s'en procurer une neuve.

ATTENTION

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

Avis important sur les batteries pour outils électriques sans fil HiKOKI

Toujours utiliser une de nos batteries originales spécifiées. Nous ne saurions garantir la sécurité et la performance de notre outil électrique sans fil s'il est utilisé avec une batterie autre que celle que nous avons spécifiée, ou encore si la batterie est démontée et modifiée (par exemple, le démontage et remplacement des cellules ou autres composants internes).

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des outils électriques HiKOKI sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du mode d'emploi, dans un service après-vente HiKOKI agréé.

Information sur le bruit
Valeurs des caractéristiques de bruit conformément à EN60745 :
Niveau type de puissance sonore sur une seule expulsion, pondéré A *LWA*,1s,d = 80 dB
Niveau type de pression sonore sur une seule expulsion, pondéré A, au poste de travail *LpA*,1s,d = 69 dB
Incertitude KpA : 3 dB

Ces valeurs sont des valeurs caractéristiques relatives à l'outil et elles ne représentent pas la génération de bruit au point d'utilisation. La génération de bruit au point d'utilisation pourra dépendre par exemple de l'environnement de travail, de la pièce, du support de pièce, du nombre d'expulsions, etc.

Selon les conditions du lieu de travail et la forme de la pièce, il faudra peut-être adopter des mesures individuelles d'atténuation du bruit, par exemple en plaçant les pièces sur des supports d'insonorisation, en supprimant la vibration des pièces au moyen de serrage ou de couvertures, etc.

Dans certains cas spéciaux, il faudra porter des protections anti-bruit.

Information sur les vibrations
La valeur type des caractéristiques de vibrations conformément à EN60745 : 2,4 m/s^2
Incertitude K : 1,5 m/s^2

Cette valeur est une valeur caractéristique relative à l'outil et elle ne représente pas l'influence sur le système main-bras lors de l'utilisation de l'outil. L'influence sur le système main-bras lors de l'utilisation de l'outil pourra dépendre par exemple de la force de saisie, de la force de la pression de contact, du sens de travail, du réglage de l'alimentation énergétique, de la pièce et du support de pièce.

La valeur totale déclarée des vibrations a été mesurée par une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.
Elle peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire du niveau d'exposition.
AVERTISSEMENT
- La valeur d'émission de vibrations pendant le fonctionnement de l'outil électrique peut être différente de la valeur totale déclarée, en fonction des utilisations de l'outil.
- Identifier les mesures de protection de l'utilisateur fondées sur une estimation de l'exposition en conditions d'utilisation (tenant compte de tous les aspects du cycle d'utilisation, tels que les moments où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne à vide en plus des temps de déclenchements).

REMARQUE
Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Tableau d'entretien

ACTION	POURQUOI	COMMENT
Nettoyer le magasin et le mécanisme d'alimentation.	Empêcher un bourrage.	Nettoyer par soufflage quotidiennement.
Maintenir le levier de poussée en bon état de marche.	Promouvoir la sécurité de l'opérateur et un fonctionnement efficace de l'agrafeuse.	Nettoyer par soufflage quotidiennement.

DÉPANNAGE

Consulter le tableau d'inspection ci-après si l'outil ne fonctionne pas correctement. Si le problème n'est pas réglé, veuillez vous adresser au concessionnaire ou à un centre de réparations HiKOKI.

PROBLÈME	MÉTHODE DE VÉRIFICATION	CORRECTION
L'interrupteur d'alimentation ne s'allume pas. Il s'allume une fois, mais s'éteint automatiquement.	Batterie déchargée.	Charger la batterie.
	Composantes électroniques internes endommagées.	Contacter HiKOKI pour un remplacement.
	Le levier de poussée et/ou la gâchette est activé ?	Maintenir le levier de poussée et la gâchette à l'état désactivé.
	Aucune opération effectuée pendant plus de 30 minutes ? (Fonction d'extinction automatique)	Appuyer longuement sur l'interrupteur d'alimentation pendant plus d'1 seconde pour le mettre sous tension.
L'agrafeuse ne fonctionne pas (interrupteur d'alimentation sous tension).	L'agrafeuse n'est pas suffisamment pressée contre la pièce d'ouvrage.	Maintenir l'agrafeuse fermement et la presser complètement contre la pièce d'ouvrage.
	La gâchette n'est pas suffisamment enfoncée.	Appuyer fermement sur la gâchette.

PROBLÈME	MÉTHODE DE VÉRIFICATION	CORRECTION
L'agrafeuse ne fonctionne pas (interrupteur d'alimentation sous tension).	Plus de 4 secondes s'écoulent entre l'actionnement du levier de poussée et celui de la gâchette (ou plus de 2 secondes s'écoulent entre l'actionnement de la gâchette et celui du levier de poussée).	S'assurer que moins de 4 secondes s'écoulent entre l'actionnement du levier de poussée et celui de la gâchette (ou s'assurer que moins de 2 secondes entre l'actionnement de la gâchette et celui du levier de poussée).
	Le levier de verrouillage du commutateur (fonction de verrouillage du déclencheur) est en position « ON ».	Mettre le levier de verrouillage du commutateur en position « OFF ». (Se référer à **Fig. 9**)
	La machine est trop froide (en dessous de -5°C) ou trop chaude. (Le voyant LED clignote à intervalles réguliers, et l'interrupteur d'alimentation s'éteint après 10 secondes.) (Se référer à la page 43)	Laisser l'agrafeuse refroidir ou se réchauffer complètement dans des conditions adéquates.
	Composantes électroniques internes endommagées.	Contacter HiKOKI pour un remplacement.
L'agrafeuse fonctionne, mais aucune agrafe n'est expulsée.	Le magasin est sale.	Souffler et essuyer le magasin pour le nettoyer.
	Vérifier s'il y a un bourrage.	Éliminer un bourrage (se reporter à **Fig. 19, 20**).
	La lame d'expulsion est usée ou endommagée ?	Contacter HiKOKI pour un remplacement.
	Ressort d'alimentation affaibli ou endommagé ?	Remplacer le ressort d'alimentation.
	Le chargeur d'agrafes est endommagé ?	Remplacer le chargeur d'agrafes.
	Vérifier si les agrafes sont appropriées.	Utiliser uniquement les agrafes recommandées.
Expulsion sans force. Cycle lent.	Vérifier la position du dispositif de réglage de profondeur d'agrafage.	Réajuster en suivant la **Fig. 15, 16**.
	La lame d'expulsion est usée ?	Contacter HiKOKI pour un remplacement.
	La pression de l'air comprimé est devenue faible.	Contacter HiKOKI pour un remplacement.
	Composantes électroniques internes endommagées.	Contacter HiKOKI pour un remplacement.
L'enfoncement des agrafes est trop profond.	Vérifier la position du dispositif de réglage de profondeur d'agrafage.	Réajuster en suivant la **Fig. 15, 16**.
Des agrafes sont sautées. Alimentation intermittente.	Vérifier si les agrafes sont appropriées.	Utiliser uniquement les agrafes recommandées.
	Le chargeur d'agrafes est endommagé ?	Remplacer le chargeur d'agrafes.
	Ressort d'alimentation affaibli ou endommagé ?	Remplacer le ressort d'alimentation.
	La lame d'expulsion est usée ou endommagée ?	Contacter HiKOKI pour un remplacement.
Bourrage d'agrafes. L'agrafe éjectée est pliée.	Vérifier si les agrafes sont appropriées.	Utiliser uniquement les agrafes recommandées.

PROBLÈME	MÉTHODE DE VÉRIFICATION	CORRECTION
Bourrage d'agrafes. L'agrafe éjectée est pliée.	La lame d'expulsion est usée ou endommagée ?	Contacter HiKOKI pour un remplacement.
La charge restante de la batterie de la machine ne correspond pas au voyant de charge restante de la batterie.	—	Se reporter au voyant de la batterie.

AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA SUGLI UTENSILI ELETTRICI

AVVERTENZA
Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza e tutte le istruzioni.
La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni potrebbe essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensili" riportato nelle avvertenze si riferisce agli elettroutensili azionati con alimentazione di rete (via cavi) o a batterie (senza cavi).

1) **Sicurezza dell'area operativa**
   a) **Mantenere l'area operativa pulita e ordinata.**
   Aree operative sporche o disordinate possono favorire gli infortuni.
   b) **Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad es. in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**
   Gli elettroutensili generano delle scintille che potrebbero accendere la polvere o i fumi.
   c) **Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo degli elettroutensili.**
   Qualsiasi distrazione può essere causa di perdita di controllo.

2) **Sicurezza elettrica**
   a) **Le spine degli elettroutensili devono essere idonee alle prese disponibili. Non modificare mai le prese. Con gli elettroutensili a massa (messi a terra), non utilizzare alcun adattatore.**
   L'utilizzo di spine intatte e corrispondenti alle prese disponibili ridurrà il rischio di scosse elettriche.
   b) **Evitare qualsiasi contatto con le superfici a massa o a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.**
   In caso di messa a terra o massa del corpo, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
   c) **Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.**
   La penetrazione di acqua negli elettroutensili aumenterà il rischio di scosse elettriche.
   d) **Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per il trasporto, o per tirare o scollegare l'elettroutensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti o parti in movimento.**
   Cavi danneggiati o attorcigliati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.
   e) **Durante l'uso degli elettroutensili all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.**
   L'utilizzo di cavi per esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
   f) **Se è impossibile evitare l'impiego di un elettroutensile in un luogo umido, utilizzare l'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).**
   L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) **Sicurezza personale**
   a) **Durante l'uso degli elettroutensili, state all'erta, verificate ciò che state eseguendo e adottate sempre il buon senso. Non utilizzate gli elettroutensili qualora siate stanchi, sotto l'influenza di farmaci, alcol o cure mediche.**
   Anche un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettroutensili potrebbe essere causa di gravi lesioni personali.
   b) **Indossate l'attrezzatura di protezione personale. Indossate sempre le protezioni oculari.**
   L'attrezzatura protettiva, quali maschera facciale, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi o protezioni uditive, utilizzata nelle condizioni appropriate, ridurrà il rischio di lesioni personali.
   c) **Impedite le accensioni involontarie. Prima del collegamento a una sorgente di alimentazione e/o pacco batteria e prima di raccogliere o trasportare l'utensile, verificate che l'interruttore sia posizionato su OFF.**
   Il trasporto degli elettroutensili tenendo le dita sull'interruttore o l'attivazione elettrica degli utensili che hanno l'interruttore su ON, implica il rischio di incidenti.
   d) **Prima di attivare l'elettroutensile, rimuovete qualsiasi chiave di regolazione.**
   Lasciando la chiave in un componente in rotazione dell'elettroutensile, sussiste il rischio di lesioni personali.
   e) **Mantenersi in equilibrio. Mantenersi sempre su due piedi, in equilibrio stabile.**
   Ciò consente di controllare al meglio l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.
   f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli abiti e i guanti lontano dalle parti in movimento.**
   Abiti allentati, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
   g) **In caso di dispositivi provvisti di collegamento ad apparecchiature di rimozione e raccolta polveri, verificare che queste siano collegate e utilizzate in modo adeguato.**
   L'utilizzo della raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.

4) **Utilizzo e manutenzione degli elettroutensili**
   a) **Non utilizzare elettroutensili non idonei. Utilizzare l'elettroutensile idoneo alla propria applicazione.**
   Utilizzando l'elettroutensile corretto, si garantirà un'esecuzione migliore e più sicura del lavoro, alla velocità di progetto.
   b) **Non utilizzare l'elettroutensile qualora non sia possibile accenderlo/spegnerlo tramite l'interruttore.**
   É pericoloso utilizzare elettroutensili che non possano essere azionati dall'interruttore. Provvedere alla relativa riparazione.
   c) **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o depositare gli elettroutensili, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o il pacco batteria dall'utensile elettrico.**
   Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'elettroutensile.
   d) **Depositare gli elettroutensili non utilizzati lontano dalla portata dei bambini ed evitare che persone non esperte di elettroutensili o non a conoscenza di quanto riportato sulle presenti istruzioni azionino l'elettroutensile.**
   É pericoloso consentire che utenti non esperti utilizzino gli elettroutensili.

e) **Manutenzione degli elettroutensili. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento dell'utensile elettrico.**
In caso di guasti, provvedere alla riparazione dell'elettroutensile prima di riutilizzarlo.
Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.

f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.** *Gli strumenti di taglio in condizioni di manutenzione adeguata, con bordi affilati, sono meno soggetti al bloccaggio e sono più facilmente controllabili.*

g) **Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a quanto riportato nelle presenti istruzioni, tenendo in debita considerazione le condizioni operative e il tipo di lavoro da eseguire.**
L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.

5) **Utilizzo e cura dell'utensile batteria**

a) **Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore.**
Un caricatore adatto per un tipo di gruppo batteria può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con un altro gruppo batteria.

b) **Usare utensili elettrici con gruppi batteria specificatamente designati.**
L'utilizzo di qualsiasi altro gruppo batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.

c) **Quando il gruppo batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti, o altri piccoli oggetti metallici che possono creare una connessione da un terminale a un altro.**
Cortocircuitare i terminali della batteria insieme può causare ustioni o incendi.

d) **In condizioni abusive, del liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. Se il contatto si verifica accidentalmente, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, richiedere assistenza medica.**
Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

6) **Assistenza**

a) **Affidate le riparazioni dell'elettroutensile a persone qualificate che utilizzino solamente parti di ricambio identiche.**
Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.

PRECAUZIONI
Tenere lontano dalla portata di bambini e invalidi. Quando non utilizzati, gli strumenti dovranno essere deposti lontano dalla portata di bambini e invalidi.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA GRAFFETTATRICE A BATTERIA

1. **Considerare sempre che l'utensile contenga punti.** *L'uso disattento della graffettatrice può provocare lo sparo accidentale dei punti e conseguenti lesioni personali.*
2. **Non puntare l'utensile verso sé stessi o altre persone vicine.** *Lo scatto imprevisto può far sparare dei punti e causare lesioni personali.*
3. **Non azionare l'utensile finché non è posizionato saldamente contro il pezzo da lavorare.** *Se l'utensile non è a contatto con il pezzo dal lavorare, la graffettatrice potrebbe venire deviata dal punto desiderato.*
4. **Scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione quando i punti si inceppano nell'utensile.** *Durante la rimozione dei punti inceppati, la graffettatrice potrebbe venire azionata accidentalmente se collegata all'alimentazione.*
5. **Nella rimozione dei punti inceppati, usare la massima cautela.**
Durante il tentativo di rimuovere l'inceppamento, il meccanismo potrebbe essere sotto pressione e sparare forzatamente i punti contenuti.
6. **Non utilizzare la graffettatrice per il fissaggio di cavi elettrici.**
L'utensile non è previsto per l'installazione di cavi elettrici e potrebbe danneggiare l'isolamento dei cavi, con conseguente pericolo di scosse elettriche e incendio.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

1. **Operazioni sicure grazie a un corretto uso.** Questo utensile è stato progettato per inserire dei punti nel legno e in altri materiali simili. Usatelo solo a questo fine.
2. **Fate attenzione ad accensioni e ad esplosioni.** A causa delle scintille che potrebbero volare durante le operazioni, è pericoloso usare questo utensile vicino a lacca, vernice, benzina, solvente, gasolio, gas, adesivi e altre sostanze infiammabili simili che potrebbero infiammarsi ed esplodere. In nessuna circostanza questo utensile può essere utilizzato in prossimità di materiali infiammabili.
3. **Indossate sempre una protezione per gli occhi (occhiali di protezione).**



Quando usate questo utensile, indossate sempre gli occhiali di protezione, e assicuratevi che anche le persone intorno li indossino.
La possibilità che frammenti di cavo o di plastica che uniscono i punti o che punti non propriamente inseriti colpiscano gli occhi è da prevedere. Gli occhiali di protezione possono essere acquistati in qualsiasi negozio di ferramenta. Indossateli sempre durante l'uso dell'utensile. Usate gli occhiali di protezione o la mascherina ad ampia visuale su prescrizione. L'utilizzatore dovrebbe sempre preoccuparsi di utilizzarel'equipaggiamento di protezione.
4. **Proteggete le vostre orecchie e la testa.** Quando siete impegnati nell'uso della graffatrice, indossate sempre le protezioni per orecchie e testa. Inoltre, in base alla condizione, assicuratevi che anche le persone intorno indossino il para orecchie e la protezione per la testa.
5. **Fate attenzione a quelli che lavorano vicino a voi.** Potrebbe essere molto pericoloso se i punti che non sono stati correttamente inseriti colpiscono altre persone. In ogni caso, fate sempre attenzione alla sicurezza delle persone attorno a voi quando state usando la graffatrice. Assicuratevi che non ci sia il corpo di qualcuno, mani o piedi vicino all'uscita dei punti.
6. **Non puntate mai la graffatrice in direzione delle persone.**



Tenete sempre chiusa la graffatrice.
Se l'apertura è puntata in direzione di persone, potrebbero verificarsi seri incidenti se per errore azionate la graffatrice. Quando connettete e sconnettete la batteria, durante il caricamento dell'utensile o altre operazioni, assicuratevi che l'apertura della graffatrice non sia puntata in direzione di persone (inclusi voi stessi). Se la graffatrice non è caricata, è pericoloso scaricare l'utensile mentre è puntato verso qualcuno. Non giocarci.
Abbiate cura dell'utensile come uno strumento di lavoro.

7. **Prima di utilizzare questo prodotto, controllare che funzioni correttamente in conformità con il contenuto di "Prova della graffettatrice" a pagina 58.**
8. **Controllare la leva a pressione prima dell'uso.**
   Assicurarsi che la leva a pressione funzioni correttamente. Non utilizzare mai la graffettatrice a meno che la leva a pressione non funzioni correttamente, altrimenti la graffettatrice potrebbe inaspettatamente piantare un fissaggio. Non manomettere né rimuovere la leva a pressione, altrimenti la leva a pressione potrebbe diventare inoperabile.
9. **Prestate molta attenzione quando collegate la batteria.**
   Quando si collega la batteria e si caricano i punti metallici, affinché la graffettatrice non spari dei colpi accidentalmente, verificare quanto segue.
   - Non toccate il grilletto.
   - Non lasciate che l'estremità della chiodatrice tocchi alcuna superficie.
   - Tenete l'estremità della chiodatrice verso il basso.

   Seguire scrupolosamente le istruzioni di cui sopra e assicurarsi sempre che non vi sia alcuna parte del corpo propria o di altre persone di fronte all'apertura della graffettatrice.
10. **Usate solo punti specifici.**
    Non usate mai punti diversi da quelli descritti in queste istruzioni.
11. **Evitate di mettere il dito sul grilletto.**
    Non mettete il dito sul grilletto eccetto quando dovete sparare i punti. Se porgete o consegnate l'utensile a qualcuno mentre avete il vostro dito appoggiato sul grilletto, potreste inavvertitamente sparare un punto e causare un incidente.
12. **Premete con forza l'apertura della graffatrice contro il materiale interessato.**
    Quando guidate un punto, premete con forza l'apertura dell'utensile contro il materiale da colpire. Se l'apertura non è correttamente premuta, i punti potrebbero rimbalzare.
13. **Tenete le mani e i piedi lontani dalla testa dell'utensile quando lo usate.**



E' molto pericoloso che la graffatrice colpisca mani o piedi per errore.

14. **State attenti al contraccolpo.**
    Non avvicinatevi all'estremità dell'utensile con il capo durante le operazioni. Sarebbe molto pericoloso perché l'utensile potrebbe subire un violento contraccolpo se il punto che state guidando, entra in contatto con uno già inserito o con un nodo del legno.
15. **Prestare attenzione alla doppia espulsione causata dal rinculo.**
    Se alla leva a pressione viene intenzionalmente consentito di contattare nuovamente il pezzo dopo il rinculo, verrà piantato un fissaggio non desiderato. Allo scopo di evitare questa doppia espulsione indesiderata,
    - Funzionamento intermittente (attivazione a grilletto)
      1) Impostare il dispositivo di commutazione su MECCANISMO DI ATTUAZIONE SEQUENZIALE SINGOLA.
      2) Tirare il grilletto rapidamente e saldamente.
    - Funzionamento continuo (attivazione con leva a pressione)
      1) Non premere la graffettatrice contro il legno con forza eccessiva.
      2) Separare la graffettatrice dal legno poiché rincula dopo il fissaggio.
16. **Usate molta cautela quando inchiodate assi sottili o gli angoli del legno.**
    Quando inchiodate assi sottili, i punti potrebbero trapassare, così come anche nel caso in cui dovete cucire gli angoli del legno a causa della deviazione dei punti. In questi casi assicuratevi sempre che non vi sia nessuno nelle vicinanze dietro l'asse o vicino al legno che dovete cucire.
17. **La cucitura simultanea da ambo le parti della stessa parete è pericolosa.**
    In nessun caso la cucitura dovrebbe essere fatta allo stesso tempo sui due lati di una parete. Questo potrebbe essere molto pericoloso perchè i punti possono possono attraversare la parete e causare seri incidenti.
18. **Non usare l'utensile pneumatico su scaffalature, scale.**
    L'utensile pneumatico non va usato per applicazioni specifiche, come ad esempio:
    - quando il passaggio da un punto di cucitura ad un altro prevede l'uso di impalcature, gradini, scale o simili, come intelaiature,
    - chiusura di scatole o casse,
    - applicazione di sistemi di sicurezza per trasporto, ad esempio su veicoli o rimorchi
19. **Rimuovere tutti i fissaggi rimanenti e la batteria dalla graffettatrice quando:**
    1) si eseguono la manutenzione e l'ispezione;
    2) si controlla il corretto funzionamento di leva a pressione e grilletto;
    3) si collega o rimuove il tappo della punta;
    4) si elimina un inceppamento;
    5) non è in uso;
    6) si lascia l'area di lavoro;
    7) ci si sposta in un'altra posizione; e
    8) la si passa a un'altra persona.

    Non tentare mai di eliminare un inceppamento o di riparare la graffettatrice a meno che non siano stati rimossi la batteria e i fissaggi rimanenti dalla graffettatrice.
    La graffettatrice non deve mai essere lasciata incustodita poiché le persone che non hanno familiarità con essa potrebbero maneggiarla e ferirsi.
20. **Rimuovere la batteria dalla graffettatrice quando:**
    1) si caricano i punti metallici;
    2) si ruota il regolatore.
21. **Scollegare la batteria.**
    Nel fissare e rimuovere il cappuccio di protezione della punta, scollegare la batteria.
    Assicurarsi di scollegare la batteria prima di fissare e rimuovere il cappuccio di protezione della punta accessorio dall'estremità della leva di spinta. È molto pericoloso che un punto metallico venga sparato per errore.

22. **L'ambiente di lavoro per questo dispositivo è compreso tra 0°C e 40°C, quindi garantirne l'uso entro questo intervallo di temperatura. Il dispositivo potrebbe non funzionare a temperature inferiori a 0°C o superiori a 40°C.**
23. **Caricare sempre la batteria a una temperatura di 0°C–40°C.**
    Una temperatura inferiore a 0°C può provocare sovraccarico, il che è pericoloso. La batteria non può essere ricaricata a una temperatura superiore a 40°C. La temperatura ideale per la carica è di 20°C–25°C.
24. **Non usare il caricatore in modo continuo.**
    Quando un'operazione di caricatura è terminata, prima di iniziarne una seconda, lasciare che il caricatore riposi per 15 minuti.
25. **Non permettere che sostanze estranee entrino nel foro di collegamento della batteria ricaricabile.**
26. **Non smontare mai la batteria ricaricabile o il caricatore.**
27. **Non provocare mai dei corto-circuiti alla batteria ricaricabile.**
    Il fenomeno provoca surriscaldamento e una notevole corrente elettrica. Può quindi causare ustioni o danni alla batteria.
28. **Non gettare la batteria nel fuoco.**
    Può esplodere.
29. **Usando una batteria scarica, il caricatore può venir danneggiato.**
30. **Non appena la vita della batteria dopo le operazioni di ricarica diventa troppo breve per fini pratici, portare la batteria al negozio dove è stata acquistata.**
    Non gettare via la batteria esaurita.
31. **Non inserire alcun oggetto nelle fessure di ventilazione del caricatore.**
    L'inserimento di oggetti metallici o infiammabili nelle fessure di ventilazione può causare facilmente delle scosse elettriche o danneggiare il caricatore.
32. **Non permettere MAI che magneti (o simili dispositivi magnetici) si trovino vicino alla graffettatrice, poiché la graffettatrice dispone di un sensore magnetico all'interno.**
    In caso contrario si causerà un malfunzionamento o ci sarà un rischio di lesioni a causa del malfunzionamento.
33. **Riposo dell'unità dopo lavoro continuo.**
34. **L'utensile elettrico è dotato di un circuito di protezione della temperatura per proteggere il motore. Il lavoro continuo potrebbe causare l'aumento della temperatura dell'unità, attivando così il circuito di protezione della temperatura e arrestando automaticamente il funzionamento. In tal caso, lasciare che l'utensile elettrico si raffreddi prima di riutilizzarlo.**
35. **Questo prodotto potrebbe smettere di funzionare quando viene rilevata un'anomalia. In tal caso, controllare le voci elencate in "RISOLUZIONE DEI GUASTI" a pagina 62.**
36. **Non urtare violentemente né spaccare il pannello dell'interruttore. Si potrebbero verificare dei guasti.**

PRECAUZIONI SULLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Per estendere la durata, la batteria agli ioni di litio è munita di una funzione di protezione per arrestarne l'uscita.
Nei casi da 1 a 3 descritti di seguito, durante l'utilizzo del prodotto, anche se state premendo l'interruttore, il motore potrebbe arrestarsi. Ciò non indica un malfunzionamento ma è il risultato della funzione di protezione.

1. Quando la rimanente alimentazione della batteria si esaurisce, il motore si arresta.
   In tal caso, ricaricarla immediatamente.
2. Se l'utensile è sovraccarico, il motore potrebbe arrestarsi. In tal caso, rilasciare l'interruttore dell'utensile ed eliminare le cause del sovraccarico. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarlo.
3. Se la batteria si surriscalda in lavori di sovraccarico, l'alimentazione della batteria potrebbe arrestarsi.
   In tal caso, interrompere l'uso della batteria e lasciarla raffreddare. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarlo.

Inoltre, si prega di prestare attenzione al seguente avvertimento e cautela.

AVVERTENZA

Per prevenire qualsiasi perdita delle batterie, generazione di calore, emissione di fumi, esplosione e accensione, assicurarsi di prestare attenzione alle seguenti precauzioni.

1. Assicurarsi che la polvere e i detriti non si accumulino sulla batteria.
   - Durante la lavorazione, assicurarsi che la polvere e i detriti non si depositino sulla batteria.
   - Assicurarsi che qualsiasi polvere e detriti che si depositano sull'utensile elettrico durante la lavorazione non si accumulino sulla batteria.
   - Non conservare una batteria inutilizzata in un luogo esposto a polvere e detriti.
   - Prima di ritirare una batteria, rimuovere la polvere e i detriti che si sono depositati su di essa e non conservarla insieme a parti metalliche (viti, chiodi, ecc.).
2. Non forare la batteria con un oggetto appuntito come un chiodo, non colpire con un martello, calpestare, lanciare o sottoporre la batterie a violenti urti fisici.
3. Non usare batterie apparentemente danneggiate o deformate.
4. Non usare la batteria per uno scopo diverso da quelli specificati.
5. Se la ricarica della batteria non si completa anche quando è passato un tempo di ricarica specificato, interrompere immediatamente la ricarica.
6. Non mettere o sottoporre la batteria a temperature elevate o ad alta pressione come in un forno microonde, essiccatore o contenitore ad alta pressione.
7. Tenere immediatamente lontano dal fuoco quando si rilevano perdite o maleodore.
8. Non usare in un luogo dove viene generata forte elettricità statica.
9. Se si verifica la perdita delle batterie, maleodore, generazione di calore, scolorimento o deformazione, o se appaiono anormalità di qualsiasi natura durante l'uso, la ricarica o la conservazione, rimuoverla immediatamente dall'apparecchio o carica batteria, e interrompere l'uso.
10. Non immergere la batteria né consentire ad alcun liquido di penetrare all'interno. La penetrazione di liquidi conduttivi, per esempio acqua, può causare danni e quindi provocare incendi o esplosioni. Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto, lontano da materiali infiammabili e combustibili. Le atmosfere di gas corrosivi devono essere evitate.
11. Non sottoporre il pannello dello schermo a forti urti né romperlo. Si potrebbero verificare dei guasti.

ATTENZIONE

1. Se il liquido che fuoriesce dalla batteria entra negli occhi, non sfregare gli occhi e lavarli bene con acqua fresca e pulita come acqua di rubinetto e contattare immediatamente un medico.
   Se non viene trattato, il liquido può causare problemi agli occhi.

2. Se il liquido fuoriesce sulla pelle o gli abiti, lavare bene con acqua pulita come l'acqua del rubinetto immediatamente.
   C'è una possibilità che possa causare irritazione alla pelle.
3. Se si riscontrano ruggine, maleodore, surriscaldamento, scolorimento, deformazione, e/o altre irregolarità quando si utilizza la batteria per prima volta, non usarla e restituirla al fornitore o venditore.

AVVERTENZA
Se nel terminale della batteria a ioni di litio penetrano corpi estranei conduttivi, potrebbe verificarsi un cortocircuito della batteria con conseguente incendio. Nello stoccaggio della batteria a ioni di litio, attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni.

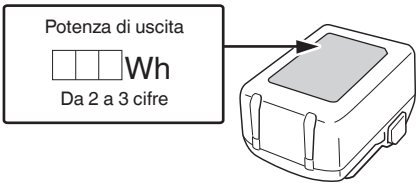
- Non inserire corpi conduttivi, chiodi e fili (ad esempio fili di ferro o rame) nel vano di stoccaggio.
- Per impedire cortocircuiti, caricare la batteria nello strumento o applicare saldamente il coperchio della batteria per lo stoccaggio fino a nascondere la ventola.

INFORMAZIONI SUL TRASPORTO DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Quando si trasporta una batteria agli ioni di litio, adottare le seguenti precauzioni.

AVVERTENZA
Avvisare l'azienda di trasporti che il pacchetto contiene una batteria agli ioni di litio, informare l'azienda della sua potenza di uscita e seguire le istruzioni della società di trasporti quando si organizza il trasporto.

- Le batterie agli ioni di litio che superano la potenza di uscita di 100 Wh sono classificate come merci pericolose e necessitano di procedure speciali.
- Per il trasporto all'estero, è necessario rispettare le leggi internazionali e le norme e i regolamenti previsti nel Paese di destinazione.



NOMI DEI COMPONENTI

I numeri nell'elenco seguente corrispondono a **Fig. 1**–**Fig. 21**.

1	Coperchio superiore
2	Grilletto
3	Luce LED
4	Testina di espulsione (uscita)
5	Leva a pressione
6	Molla del nastro
7	Alimentatore punti metallici
8	Magazzino
9	Fermo alimentatore
10	Gancio
11	Batteria
12	Leva di blocco dell'interruttore
13	Maniglia
14	Indicatore di alimentazione
15	Interruttore di alimentazione
16	Indicatore di funzionamento pinzatura
17	Interruttore di funzionamento pinzatura
18	Indicatore della batteria
19	Targhetta nome
20	Striscia di punti metallici
21	Fermo
22	Spia pilota
23	Regolatore
24	Tappo punta
25	Leva di bloccaggio
26	Piastra guida
27	Interruttore indicatore batteria restante
28	Spia indicatore carica residua della batteria
29	Pannello dello schermo

SIMBOLI

AVVERTENZA
Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

	N1804DA: Graffettatrice a batteria
	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale delle istruzioni.
	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.
⎓	Corrente continua
	Accensione
	Spegnimento

	Scollegare la batteria
	Interruttore di alimentazione
	Interruttore di alimentazione spento
	Interruttore di alimentazione acceso Indicatore di alimentazione: si illumina in verde
	Interruttore di funzionamento pinzatura
	MECCANISMO DI ATTUAZIONE SEQUENZIALE SINGOLA
	Modalità MECCANISMO DI ATTUAZIONE SEQUENZIALE SINGOLA Indicatore di funzionamento pinzatura: si illumina in blu
	MECCANISMO DI ATTUAZIONE A CONTATTO
	Modalità MECCANISMO DI ATTUAZIONE A CONTATTO Indicatore di funzionamento pinzatura: lampeggia in blu
	Grilletto bloccato
	Grilletto sbloccato
	La carica residua della batteria è quasi esaurita. Ricaricare la batteria il prima possibile. Indicatore della batteria: lampeggia in rosso
	La carica residua della batteria è esaurita. Ricaricare la batteria il prima possibile. Indicatore della batteria: si accende in rosso
	Si è verificato un errore. Controllare nuovamente l'utensile e mettere l'interruttore alimentazione su ON. Indicatore della batteria: lampeggia in arancione
	Contattare HiKOKI per un'ispezione. Indicatore della batteria: si accende in arancione. Dopo 10 secondi, l'interruttore di alimentazione si spegne automaticamente.
	Lato poco profondo
	Lato profondo
	Non utilizzare su impalcature, scale.
	Avvertenza

	Azione non consentita

Batteria

	Si illumina; La carica residua della batteria è oltre 75%.
	Si illumina; La carica residua della batteria è 50%–75%.
	Si illumina; La carica residua della batteria è 25%–50%.
	Si illumina; La carica residua della batteria è meno del 25%.
	Lampeggia; La carica residua della batteria è quasi esaurita. Ricaricare la batteria al più presto possibile.
	Lampeggia; Uscita sospesa a causa dell'alta temperatura. Rimuovere la batteria dall'utensile e lasciare che si raffreddi completamente.
	Lampeggia; Uscita sospesa a causa di guasti o malfunzionamenti. Il problema potrebbe essere la batteria, quindi mettersi in contatto con il rivenditore.

CARATTERISTICHE

1. Graffettatrice a batteria

Modello		N1804DA
Motore		CC senza spazzole
Punto metallico applicabile		Punti metallici per finiture con calibro da 18
Lunghezza punto metallico applicabile		Da 15 mm a 40 mm
Capacità di carico dei punti metallici		110 punti metallici
Modalità di espulsione		Sequenziale singola/ contatto (selezionabile)
Velocità del ciclo	[punti metallici/ secondo]	2 (intermittente)
Batteria	Modello	BSL1820M
	Tipo	Batteria agli ioni di litio
	Tensione	CC 18 V
Peso *1		2,4–3,0 kg
Dimensioni altezza × lunghezza × larghezza		286 mm × 275 mm × 92 mm

*1 Peso: secondo la procedura EPTA 01/2014
A seconda della batteria collegata. Il massimo peso viene misurato con BSL36B18X (venduta separatamente).

NOTA
A causa del programma continuativo di ricerche e sviluppo di HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette a cambiamenti senza preventiva comunicazione.

2. Batteria

Modello	Tensione	Capacità della batteria
BSL1820M	18 V	2,0 Ah

ACCESSORI STANDARD

In aggiunta all'unità principale (1 unità), la confezione contiene gli accessori elencati a pagina 315.

Gli accessori standard possono essere cambiati senza preavviso.

APPLICAZIONI

- Costruzione di custodie per mobili
- Creazione di pareti e di altre aree nelle case mobili.
- Realizzazione di porte e finestre per l'edilizia residenziale.

RICARICA

Prima di utilizzare l'utensile elettrico, caricare la batteria nel seguente modo.

<UC18YFSL>

1. **Collegare il cavo di alimentazione del caricatore a una presa.**
   Quando si collega la spina del caricatore ad una presa, la spia pilota lampeggia in rosso. (Vedere **Tabella 1**)
2. **Inserire la batteria nel caricatore.**
   Inserire saldamente la batteria nel caricatore come mostrato in **Fig. 4** (a pagina 3).
3. **Carica**
   Quando si inserisce una batteria nel caricatore, la carica inizia e la spia si illumina stabilmente in rosso. Quando la batteria è completamente carica, la spia lampeggia in rosso. (Vedere **Tabella 1**)

(1) Spia indicazione pilota
Le indicazioni della spia pilota saranno come indicato nella **Tabella 1**, a seconda delle condizioni del caricabatterie o della batteria ricaricabile.

Tabella 1: Indicazioni della spia

ON/OFF a intervalli di 0,5 sec. ■ ■ ■	Prima della carica *1 o Carica completa
Si illumina continuamente ■	Durante la carica
Si illumina per 1 sec. ad intervalli di 0,5 sec. ■ ■	Standby di surriscaldamento *2
ON/OFF a intervalli di 0,1 sec. ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Carica impossibile *3

NOTA

*1 Se la spia rossa continua a lampeggiare anche dopo che il caricabatterie è stato collegato, controllare che la batteria sia stata inserita completamente.

*2 Batteria surriscaldata. Impossibile ricaricare.
Anche se la ricarica inizia quando batteria si è raffreddata anche quando viene lasciata in loco, la migliore pratica è rimuovere la batteria e lasciare che si raffreddi in un luogo ben ventilato e all'ombra prima della carica.

*3 Malfunzionamento della batteria o del caricatore
- Inserire completamente la batteria.
- Controllare per confermare che non siano presenti corpi estranei attaccati al supporto batteria o ai terminali. Se non sono presenti oggetti estranei, è probabile che la batteria o il caricatore non funzionino bene. Rivolgersi a un Centro di assistenza autorizzato.

- Se la spia non lampeggia di colore rosso anche se il caricatore è collegato alla alimentazione, significa che potrebbe essere attivato il circuito di protezione del caricatore. Rimuovere il cavo o la spina dalla presa e ricollegarlo dopo circa 5 minuti. Se dopo questa operazione la spia ancora non lampeggia di colore rosso, portare il caricatore presso il centro assistenza autorizzato HiKOKI.
- Se il caricabatterie viene utilizzato di continuo, potrebbe surriscaldarsi provocando così malfunzionamenti. Una volta terminato il caricamento, attendere 15 minuti prima di ricaricare nuovamente.

(2) Informazioni sulle temperature e sul tempo di ricarica della batteria. (Vedere **Tabella 2**)

Tabella 2

Modello		UC18YFSL
Tipo di batteria		Ioni di litio
Tensione di carica		14,4–18 V
Temperature di carica per le batterie		0°C–50°C
Tempo di carica per la capacità della batteria, circa (A 20°C)	1,5 Ah	22 min
	2,0 Ah	30 min
	2,5 Ah	35 min
	3,0 Ah	45 min
	4,0 Ah	60 min
	5,0 Ah	75 min
	6,0 Ah	90 min
Tempo di carica per la capacità della batteria MultiVolt, circa (A 20°C)	1,5 Ah (× 2 unità)	45 min
	2,5 Ah (× 2 unità)	75 min
	4,0 Ah (× 2 unità)	120 min
Numero di celle della batteria		4–10
Peso		0,5 kg

NOTA
- Il tempo di carica può variare a seconda della temperatura ambiente e della tensione della fonte di alimentazione.
- Se la ricarica richiede molto tempo
  - La ricarica richiederà più tempo a temperature ambiente estremamente basse. Caricare la batteria in un luogo caldo (come in ambienti chiusi).
  - Non bloccare la presa d'aria. In caso contrario, l'interno si surriscalderà, riducendo le prestazioni del caricabatteria.
  - Se la ventola di raffreddamento non funziona, contattare un centro di assistenza autorizzato HiKOKI per le riparazioni.

4. **Scollegare il cavo di alimentazione del caricatore dalla presa CA.**
5. **Tenere saldamente il caricatore e estrarre la batteria.**

NOTA

Assicurarsi di estrarre la batteria dal caricatore dopo l'uso e quindi conservarla.

Informazioni riguardanti lo scaricamento dell'elettricità in caso di batterie nuove, ecc.

Poiché la sostanza chimica interna delle batterie nuove e delle batterie che non sono state usate per un lungo periodo di tempo non è attivata, lo scaricamento dell'elettricità potrebbe essere basso quando le si utilizza per la prima e la seconda volta. Questo è un fenomeno temporaneo, e il tempo necessario per la carica normale verrà ripristinato ricaricando la batteria per 2–3 volte.

Come fare in modo che le batterie durino più a lungo.

(1) Ricaricare le batterie prima che siano completamente scariche. Quando si avverte che la potenza dell'utensile diventa più debole, smettere di utilizzare l'utensile e ricaricare la sua batteria. Se si continua l'uso dell'utensile e si esaurisce la corrente elettrica, la batteria può essere danneggiata e la sua durata diventerà più breve.
(2) Evitare di ricaricare ad alte temperature. Una batteria ricaricabile si riscalda subito dopo l'uso. Se si ricarica una simile batteria subito dopo l'uso, la sua sostanza chimica interna si deteriorerà e la durata della batteria sarà ridotta. Lasciare la batteria e ricaricarla dopo che si è raffreddata per un po' di tempo.

PRIMA DELL'USO

Azione	Figura	Pagina
Rimozione e inserimento della batteria	3	3
Carica	4	3
Selezione degli accessori	—	316

1. Metodo di azionamento del pannello di comando

(1) Interruttore di alimentazione acceso (Vedere **Fig. 5**)
Nelle condizioni di "Interruttore di alimentazione spento", premere e tenere premuto l'interruttore di alimentazione per più di 1 secondo, quindi l'indicatore di alimentazione si illumina in verde.

NOTA

Non premere la leva a pressione e/o tirare il grilletto durante il processo di attivazione dell'interruttore di alimentazione. Farlo impedirà l'attivazione dell'interruttore di alimentazione.

[Spegnimento automatico]
Quando l'alimentazione viene attivata ma la graffettatrice non viene utilizzata per 30 minuti, la graffettatrice si disattiva automaticamente. Per attivarla di nuovo, premere l'interruttore di alimentazione.

AVVERTENZA

Non lasciare mai la graffettatrice con l'alimentazione attivata. Ciò potrebbe provocare un incidente.

(2) Interruttore di alimentazione spento (Vedere **Fig. 5**)
Nelle condizioni di "Interruttore di alimentazione acceso", premere l'interruttore di alimentazione, quindi l'indicatore di alimentazione si spegne.
Nella condizione di "Interruttore di alimentazione acceso", le funzioni di seguito sono attive.
(3) Come utilizzare la luce LED (Vedere **Fig. 6**)
Mentre l'interruttore di alimentazione è acceso, la luce LED si accende automaticamente fino alla parte della punta dell'utensile.

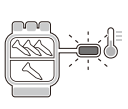
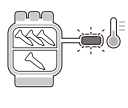
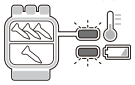
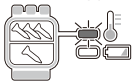
ATTENZIONE
- Non esporre gli occhi alla luce in modo diretto.
  Se gli occhi vengono esposti continuamente alla luce, potrebbero verificarsi fastidi alla vista.
- Rimuovere eventuali tracce di sporco attaccate alla lente della luce LED con un panno morbido, prestando attenzione a non graffiare la lente.
  Graffi sulla lente della luce LED possono causare la diminuzione della luminosità.

(4) Selezionare la modalità di funzionamento pinzatura (Attuazione sequenziale singola/attuazione a contatto)
Dopo l'accensione dell'interruttore di alimentazione, impostare sempre l'attuazione sequenziale singola come modalità iniziale. (La spia dell'indicatore di funzionamento pinzatura si illumina in blu.) (Vedere **Fig. 7**)
Per cambiare la modalità di funzionamento della pinzatura, premere una volta l'interruttore di funzionamento pinzatura. A ogni pressione, la modalità cambia tra "Sequenziale singola" e "A contatto". (Vedere **Fig. 8**)
Accensione (blu):
MECCANISMO DI ATTUAZIONE SEQUENZIALE SINGOLA,
Lampeggiamento (blu):
MECCANISMO DI ATTUAZIONE A CONTATTO

(5) Livello carica residua della batteria (Vedere **Fig. 1**)
Con l'interruttore di alimentazione acceso, il livello di carica residua della batteria può essere controllato dallo stato dell'indicatore della batteria, come indicato di seguito.

Il LED non si accende 	La carica residua della batteria è sufficiente.
Il LED (rosso) lampeggia 	La carica residua della batteria è quasi esaurita.
Il LED (rosso) si accende 	La carica residua della batteria è esaurita. Ricaricare la batteria il prima possibile.

(6) Altre funzioni
In caso di errore di funzionamento, le spie LED indicano come segue.

I LED lampeggiano*1  (Rosso)  (Intervallo di 1 secondo.)	La macchina è in condizione di troppo caldo. Consentire alla graffettatrice di raffreddarsi completamente in condizioni adeguate.
I LED lampeggiano*1  (Rosso)  (Intervallo di 0,5 secondi.)	La macchina è in condizione di troppo freddo (sotto -5°C). Consentire alla graffettatrice di riscaldarsi completamente in condizioni adeguate.
I LED lampeggiano  (Rosso) (Arancione)	Si è verificato un errore. Rimuovere la batteria. Quindi collegare nuovamente la batteria e attivare.
I LED lampeggiano  (Rosso)	Contattare HiKOKI per un'ispezione.

*1 Dopo 10 secondi, la spia LED e l'interruttore di alimentazione si spengono automaticamente.

2. Meccanismo di blocco grilletto (Vedere Fig. 9)

AVVERTENZA

- Assicurarsi che il grilletto sia bloccato quando non si espellono punti metallici.
- Questa graffettatrice dispone di un meccanismo di blocco per evitare che i punti metallici vengano espulsi.
- Impostare la leva di blocco interruttore in posizione 🔒 per bloccare il grilletto.
- Far scorrere la leva di blocco interruttore verso la posizione 🔓 quando la graffettatrice deve essere utilizzata e verso la posizione 🔒 quando non è in uso.

3. Prova della graffettatrice

AVVERTENZA

- Assicurarsi che il grilletto sia bloccato quando non si espellono punti metallici. (Vedere **Fig. 9**)
- Non utilizzare mai la graffettatrice quando la leva a pressione non funziona correttamente.
  Prima di iniziare effettivamente il lavoro di pinzatura, provare la graffettatrice utilizzando il seguente elenco di controllo. Eseguire i test nel seguente ordine.
  Se si verifica un funzionamento anomalo, interrompere l'utilizzo della graffettatrice e contattare un centro di assistenza autorizzato HiKOKI immediatamente.

(1) RIMUOVERE TUTTI I PUNTI METALLICI E LA BATTERIA DALLA GRAFFETTATRICE.

– TUTTE LE VITI DEVONO ESSERE SERRATE.

– LA LEVA A PRESSIONE E IL GRILLETTO DEVONO MUOVERSI SCORREVOLMENTE.

(2) Installazione della batteria. Non azionare la leva a pressione o il grilletto durante l'installazione della batteria. (Vedere **Fig. 3**)

(3) Accendere l'interruttore di alimentazione. (Vedere **Fig. 5**)
Se l'indicatore della batteria si accende o lampeggia in rosso, la batteria non ha carica sufficiente e deve essere caricata.

(4) Assicurarsi che l'indicatore di funzionamento graffettatura sia acceso in blu. (MECCANISMO DI AZIONE SEQUENZIALE SINGOLA)

(5) Rimuovere il dito dal grilletto e premere la leva a pressione contro il pezzo.

– LA GRAFFETTATRICE NON DEVE FUNZIONARE.

(6) Separare la leva a pressione dal pezzo.
Quindi, puntare la graffettatrice verso il basso, tirare il grilletto e quindi attendere in quella posizione per 5 secondi o più.

– LA GRAFFETTATRICE NON DEVE FUNZIONARE.

(7)

A: Senza toccare il grilletto, premere la leva a pressione contro il pezzo. Quindi, tirare il grilletto.

– LA GRAFFETTATRICE DEVE FUNZIONARE.

B: Tenere premuto il grilletto all'indietro e premere di nuovo la leva a pressione contro il pezzo.

– LA GRAFFETTATRICE NON DEVE FUNZIONARE.

C: Togliere il dito dal grilletto. Quindi, A viene azionato nuovamente.

– LA GRAFFETTATRICE DEVE FUNZIONARE.

(8) Separare la leva a pressione dal pezzo, tirare il grilletto. Premere la leva a pressione contro il pezzo entro 2 secondi.

– LA GRAFFETTATRICE NON DEVE FUNZIONARE.

(9) Impostare l'indicatore di funzionamento pinzatura in modalità accesa lampeggiante. (MECCANISMO DI ATTUAZIONE A CONTATTO) (**Fig. 8**)
Premere l'interruttore di funzionamento pinzatura una volta, assicurarsi che l'indicatore lampeggi in blu.
Separare la leva a pressione dal pezzo, tirare il grilletto. Premere la leva a pressione contro il pezzo entro 2 secondi.

– LA GRAFFETTATRICE DEVE FUNZIONARE.

(10) Se non si osserva un funzionamento anomalo, è possibile caricare i punti metallici nella graffettatrice. Far penetrare nel pezzo i punti metallici dello stesso tipo di quelli da utilizzare nell'applicazione reale.

– LA GRAFFETTATRICE DEVE FUNZIONARE CORRETTAMENTE.

4. Controllo del funzionamento della leva a pressione

AVVERTENZA

Assicurarsi che il grilletto sia bloccato quando non si espellono punti metallici.
Prima di controllare il funzionamento della leva a pressione, accertarsi sempre che il grilletto sia bloccato e che la batteria sia scollegata dall'utensile elettrico.

Verificare che, quando azionata, la leva a pressione scorra agevolmente.
Se non scorre agevolmente, pulire l'area di scorrimento della leva a pressione.

5. Caricamento dei punti metallici

AVVERTENZA

Quando si caricano i punti metallici nella graffettatrice,
1) rimuovere la batteria dalla graffettatrice;
2) non tirare il grilletto;
3) non premere la leva a pressione; e
4) tenere la graffettatrice puntata verso il basso.

(1) Tirare all'indietro l'alimentatore punti metallici e verificare che il fermo alimentatore sia bloccato saldamente nel foro del fermo alimentatore sull'alimentatore punti metallici. (**Fig. 10**)
(2) Posizionare la striscia di punti metallici sopra il magazzino.
Assicurarsi che la striscia di punti metallici scorra liberamente sul magazzino. (**Fig. 11**)

NOTA

Non caricare punti metallici in eccesso rispetto alla capacità del magazzino. La mancata alimentazione dei fissaggi può causare l'inceppamento dei fissaggi.

(3) Tirare leggermente all'indietro l'alimentatore punti metallici e premere il fermo alimentatore. Spingere in avanti l'alimentatore punti metallici. Posizionare delicatamente l'alimentatore punti metallici sul retro dei punti metallici caricati. (**Fig. 12**)

La graffettatrice è ora pronta per l'uso.

ATTENZIONE

Se l'alimentatore punti metallici viene rilasciato all'improvviso, può tornare indietro bruscamente, causando deformazioni e/o dispersione, causando infine un inceppamento di punti metallici.
Assicurarsi di accompagnare il ritorno dell'alimentatore punti metallici, evitando qualsiasi impatto.

COME UTILIZZARE LA GRAFFETTATRICE

AVVERTENZA

- Non puntare MAI l'utensile verso se stessi o gli altri nell'area di lavoro.
- Tenere le dita LONTANE dal grilletto quando non si stanno piantando i punti metallici per evitare espulsioni accidentali.
- Non usare il cavo elettrico se danneggiato. Farlo riparare immediatamente.
- La scelta del metodo di attivazione è importante. Leggere e comprendere "1. Procedure di pinzatura" qui di seguito.
- Prima di avviare il lavoro, controllare il dispositivo di commutazione del funzionamento pinzatura. Questa graffettatrice HiKOKI include un dispositivo di commutazione del funzionamento pinzatura.
Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che il dispositivo di commutazione sia impostato correttamente. Se il dispositivo di commutazione non è impostato correttamente, la graffettatrice non funzionerà correttamente.
- Non posizionare mai il volto, le mani o i piedi vicino alla testina di espulsione durante l'uso.
- Non piantare i punti metallici sopra altri punti metallici o con la graffettatrice a un angolo troppo inclinato; i punti metallici possono rimbalzare e ferire qualcuno.
- Non piantare i punti metallici in tavole sottili o in prossimità di angoli e bordi del pezzo. I punti metallici possono passare attraverso il pezzo o uscirne e colpire qualcuno.
- Non piantare mai i punti metallici da entrambi i lati di una parete allo stesso tempo. I punti metallici potrebbero entrare nella parete e attraversarla e colpire una persona sul lato opposto.
- Non utilizzare mai la graffettatrice se è difettosa o funziona in modo anomalo.
- Non utilizzare la graffettatrice come un martello.
- Rimuovere tutti i fissaggi rimanenti e la batteria dalla graffettatrice quando:
  1) si eseguono la manutenzione e l'ispezione;
  2) si controlla il corretto funzionamento di leva a pressione e grilletto;
  3) si collega o rimuove il tappo della punta;
  4) si elimina un inceppamento;
  5) non è in uso;
  6) si lascia l'area di lavoro;
  7) ci si sposta in un'altra posizione; e
  8) la si passa a un'altra persona.
- Rimuovere la batteria dalla graffettatrice quando:
  1) si caricano i punti metallici;
  2) si ruota il regolatore.

Questa graffettatrice HiKOKI è dotata di un dispositivo di commutazione del funzionamento pinzatura.
Usare il MECCANISMO DI ATTUAZIONE SEQUENZIALE SINGOLA o il MECCANISMO DI ATTUAZIONE A CONTATTO in base al tipo di lavoro da eseguire.
Spiegazione delle varie operazioni di pinzatura

- MECCANISMO DI ATTUAZIONE SEQUENZIALE SINGOLA:
  In primo luogo, premere la leva a pressione contro il legno; quindi, tirare il grilletto per piantare il punto metallico.
  Al termine di una pinzatura, non sarà possibile effettuarne un'altra fino a che il grilletto non viene rilasciato e premuto di nuovo.
- MECCANISMO DI ATTUAZIONE A CONTATTO:
  1) Premere il grilletto.
  2) Premere la leva a pressione contro il legno per piantare il punto metallico.
  3) Se il grilletto viene tenuto tirato indietro, un punto metallico verrà piantato ogni volta che la leva a pressione sarà premuta contro il legno.

1. Procedure di pinzatura

Questa graffettatrice è dotata di una leva a pressione e non funziona se la leva non viene premuta.
Ci sono due metodi di funzionamento per piantare punti metallici con questa graffettatrice. Questi sono:
1) Funzionamento intermittente (attivazione a grilletto):
2) Funzionamento continuo (attivazione con leva a pressione):

(1) Funzionamento intermittente (attivazione a grilletto)
Utilizzare l'impostazione MECCANISMO DI ATTUAZIONE SEQUENZIALE SINGOLA. (Vedere **Fig. 13**)

AVVERTENZA

- Per il funzionamento intermittente, impostare l'interruttore di funzionamento pinzatura su MECCANISMO DI ATTUAZIONE SEQUENZIALE SINGOLA (l'indicatore di funzionamento pinzatura si illumina in blu). (cioè impostare su MECCANISMO DI ATTUAZIONE SINGOLA).
- Per evitare la doppia espulsione o l'espulsione accidentale a causa del rinculo.
  1) Impostare su MECCANISMO DI ATTUAZIONE SEQUENZIALE SINGOLA.
  2) Tirare il grilletto rapidamente e con decisione.

A: Impostare l'interruttore di funzionamento pinzatura su MECCANISMO DI ATTUAZIONE SEQUENZIALE SINGOLA (l'indicatore di funzionamento pinzatura si illumina in blu).
B: Posizionare l'uscita punti metallici sul pezzo senza tenere il dito sul grilletto.

C: Premere la leva a pressione con decisione finché non è completamente premuta.
D: Tirare il grilletto per piantare un punto metallico.
E: Rimuovere il dito dal grilletto e sollevare l'utensile dalla superficie del legno completamente.

Per continuare la pinzatura in un sito diverso, spostare la graffettatrice lungo il legno, ripetendo i passaggi B–E in base alle necessità.

NOTA

Le operazioni C e D devono essere effettuate entro 4 secondi l'una dall'altra. Se passano più di 4 secondi dopo C, la graffettatrice non funzionerà correttamente. In questo caso, riprovare da C.

(2) Funzionamento continuo (espulsione con leva a pressione)

Utilizzo del MECCANISMO DI ATTUAZIONE A CONTATTO (Vedere **Fig. 14**)

AVVERTENZA

Per evitare la doppia espulsione o l'espulsione accidentale a causa del rinculo.

1) Non premere la graffettatrice contro il legno con forza eccessiva.
2) Separare la graffettatrice dal legno poiché rincula dopo la pinzatura.

A: Impostare l'interruttore di funzionamento pinzatura su MECCANISMO DI ATTUAZIONE A CONTATTO (l'indicatore di funzionamento pinzatura lampeggia in blu).
B: Tirare il grilletto con la graffettatrice distante dal pezzo.
C: Premere la leva a pressione contro il pezzo per piantare un punto metallico.
D: Spostare la graffettatrice lungo il pezzo con un movimento a rimbalzi.

Ciascuna pressione della leva a pressione pianta un punto metallico.

Non appena il numero desiderato di punti metallici è stato piantato, rimuovere il dito dal grilletto.

NOTA

Le operazioni B e C devono essere effettuate entro 2 secondi l'una dall'altra. Se passano più di 2 secondi dopo B, la graffettatrice non funzionerà correttamente. In questo caso, riprovare da B.

AVVERTENZA

- Tenere le dita lontane dal grilletto tranne durante l'operazione di pinzatura, perché potrebbero verificarsi gravi lesioni se la leva a pressione entra in contattato con parti del proprio corpo o di altre persone nell'area di lavoro.
- Tenere le mani e il corpo lontani dall'area di scarico. Questa graffettatrice HiKOKI potrebbe rimbalzare a causa del rinculo dopo aver piantato un punto metallico e un altro punto metallico indesiderato potrebbe essere piantato, con la possibilità di causare lesioni.

NOTA

- Se tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza vengono seguite, il funzionamento sicuro è possibile con tutti e due i sistemi: MECCANISMO DI ATTUAZIONE SEQUENZIALE SINGOLA, MECCANISMO DI ATTUAZIONE A CONTATTO.
- Maneggiare sempre i punti metallici e la confezione con attenzione. Se vengono fatti cadere dei punti metallici, il legame tra loro potrebbe rompersi, causando errori di alimentazione e inceppamenti.
- Dopo la pinzatura:
  1) rimuovere la batteria dalla graffettatrice;
  2) rimuovere tutti i punti metallici dalla graffettatrice;

2. Regolazione della profondità di pinzatura

Per garantire che ciascun punto metallico penetri alla stessa profondità, assicurarsi che la graffettatrice sia sempre tenuta saldamente contro il pezzo.

Se i punti metallici sono piantati troppo profondamente o troppo superficialmente nel pezzo, regolare la pinzatura nel seguente ordine.

A: Rimuovere la batteria dalla graffettatrice.
B: Se i punti metallici sono piantati troppo profondamente, ruotare il regolatore sul lato superficiale. (Vedere **Fig. 15**) Le regolazioni sono in incrementi di mezzo giro.

Se i punti metallici sono piantati troppo superficialmente, ruotare il regolatore sul lato profondo. (Vedere **Fig. 16**)

C: Smettere di ruotare il regolatore quando è stata raggiunta una posizione adatta in un test di pinzatura.
D: Collegare la batteria alla graffettatrice. INDOSSARE SEMPRE OCCHIALI DI SICUREZZA. Eseguire un test di pinzatura.
E: Rimuovere la batteria dalla graffettatrice.
F: Scegliere una posizione adatta per il regolatore.

3. Uso del gancio (Vedere Fig. 17)

AVVERTENZA

Quando si utilizza il gancio, spegnere l'interruttore di alimentazione (spia verde "OFF"). Prestare sufficiente attenzione in modo che l'apparecchio principale non cada.

Se l'utensile cade, vi è il rischio di incidenti.

Il gancio può essere installato sul lato sinistro o su quello destro.

A: Rimuovere la batteria, quindi rimuovere tutti i punti metallici restanti dal magazzino.
B: Tenere saldamente l'unità principale e rimuovere la vite con un cacciavite.
C: Rimuovere il gancio.
D: Installare il gancio sull'altro lato e fissare saldamente con la vite.

NOTA

Il gancio può essere utilizzato come appendino.

4. Uso del tappo punta (Vedere Fig. 18)

AVVERTENZA

Durante il montaggio o lo smontaggio del tappo punta, assicurarsi di rimuovere il dito dal grilletto e di rimuovere tutti i fissaggi rimanenti e la batteria dalla graffettatrice.

Se si desidera proteggere la superficie del pezzo da graffi o marcature prodotte dalla leva a pressione, fissare il tappo punta accessorio sulla leva a pressione.

A: Rimuovere tutti i fissaggi rimanenti e la batteria dalla graffettatrice.
B: Porre il tappo punta sul dito della leva a pressione.
C: Quando non si utilizza il tappo punta, conservarlo nel vano portaoggetti situato sul lato opposto del magazzino.

NOTA

Il tappo punta potrebbe ridurre la profondità di pinzatura a causa del suo spessore. Una nuova regolazione della profondità di pinzatura è necessaria.

5. Eliminazione di un inceppamento

AVVERTENZA

Assicurarsi di rimuovere tutti i fissaggi rimanenti, bloccare l'interruttore e rimuovere la batteria dalla graffettatrice.

Se ci sono punti metallici inceppati nella testina di espulsione, rimuoverli e regolare la pinzatura nel seguente ordine.

A: Rimuovere la batteria dalla graffettatrice.
B: Rimuovere tutti i punti metallici.
C: Rilasciare la leva di blocco e aprire la piastra guida. (Vedere **Fig. 19**)
D: Rimuovere il punto metallico inceppato con un cacciavite a testa piatta. (Vedere **Fig. 20**)

ATTENZIONE

- Non colpire MAI la lama del driver.

○ Non puntare MAI l'utensile verso se stessi o un'altra persona, per evitare il rischio di lesioni da errori di espulsione.
Anche quando la batteria viene rimossa dalla graffettatrice, è sempre presente energia prodotta dall'aria compressa che rimane all'interno.

E: Chiudere la piastra guida e bloccare.

NOTA
In caso di frequenti inceppamenti, contattare un centro di assistenza autorizzato HiKOKI.

MANUTENZIONE E ISPEZIONE

AVVERTENZA
Assicurarsi di rimuovere tutti i fissaggi rimanenti, bloccare l'interruttore e rimuovere la batteria dalla graffettatrice prima della manutenzione e dell'ispezione.

1. Ispezione del magazzino

A: Rimuovere la batteria dalla graffettatrice.

B: Pulire il magazzino. Rimuovere la polvere e i trucioli di legno che potrebbero essersi accumulati nel magazzino.

ATTENZIONE
Controllare che l'alimentatore punti metallici scorra regolarmente tirandolo con un dito.
Se il movimento non è scorrevole, i punti metallici possono essere piantati a un angolo irregolare e ferire qualcuno.

2. Ispezione delle viti di montaggio
Ispezionare regolarmente le viti di montaggio e assicurarsi che siano ben fissate. Se una di queste dovesse essere allentata, riserrarla immediatamente. Si rischia in caso contrario di provocare incidenti pericolosi.

3. Manutenzione del motore
L'avvolgimento del motore è il vero e proprio "cuore" degli attrezzi elettrici. Fare attenzione a non danneggiare l'avvolgimento e/o non bagnarlo con olio o acqua.

4. Pulizia della carcassa dell'utensile
Se l'utensile elettrico è sporco, pulirlo con un panno morbido e asciutto o con un panno inumidito con acqua insaponata. Non usare solventi cloridrici, benzina o diluenti per benzina, in quanto potrebbero deformare la plastica.

5. TARGHETTA
Sostituire la TARGHETTA se mancante o danneggiata. (vedere **Fig. 1**)
Una nuova TARGHETTA è disponibile presso un centro di assistenza autorizzato HiKOKI.

6. Conservazione
Conservare l'elettroutensile e la batteria in un luogo dove la temperatura sia inferiore a 40°C e lontano dalla portata dei bambini.

NOTA
Conservazione delle batterie agli ioni di litio.
Prima di riporre le batterie agli ioni di litio, assicurarsi di averle caricate completamente.
Riporre le batterie per periodi prolungati (3 mesi o più) con un basso livello di carica potrebbe provocare il deterioramento delle prestazioni o la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie, o potrebbe rendere le batterie incapaci di mantenere la carica.
Tuttavia, la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie può essere risolta caricando e utilizzando le batterie ripetutamente da due a cinque volte.
Se il tempo di utilizzo delle batterie rimane estremamente ridotto nonostante le ricariche ripetute, considerare le batterie inutilizzabili e acquistarne di nuove.

ATTENZIONE
Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

Avviso importante sulle batterie per gli utensili elettrici a batteria HiKOKI
Utilizzare sempre una delle nostre batterie originali. Non possiamo garantire la sicurezza e le prestazioni dell'utensile elettrico a batteria quando esso viene utilizzato con batterie diverse da quelle da noi designate, o quando la batteria viene smontata e modificata (per esempio lo smontaggio e la sostituzione di pile o altre parti interne).

GARANZIA
Garantiamo gli Utensili Elettrici HiKOKI in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erroneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

Informazioni sul rumore
Le caratteristiche del rumore sono valutate in accordo con EN60745:
Livello di pressione acustica per singolo colpo ponderato di tipo A *LWA*,1s,d = 80 dB
Livello di pressione acustica per singolo colpo (tipo A) alla stazione di lavoro *LpA*,1s,d = 69 dB
KpA incertezza: 3 dB

Questi valori rappresentano i valori caratteristici dell'utensile e non il rumore che si sviluppa durante l'utilizzo. Il rumore che si sviluppa durante l'uso dipende ad esempio dall'ambiente di lavoro, dal supporto e dal numero di operazioni.

Dipendono dalle condizioni dell'ambiente di lavoro e dai pezzi da lavorare, le misure individuali di attenuazione del rumore che potrebbe essere necessario eseguire, come disporre i pezzi da lavorare su dei supporti scarica-vibrazioni, in modo da prevenire le vibrazioni del pezzo tramite un fissaggio o una copertura, ecc.

In casi speciali è necessario indossare l'equipaggiamento di protezione per l'udito.

Informazioni sulle vibrazioni
I tipi di vibrazioni caratteristiche sono valutate in accordo con il EN60745: 2,4 m/s^2
Incertezza K: 1,5 m/s^2

Questi valori rappresentano i valori caratteristici dell'utensile e non considerano l'influenza del sistema mani-braccia durante l'uso. L'influenza del sistema mani-braccia durante l'utilizzo, dipende per esempio dalla forza con cui si afferra l'utensile, dalla pressione che si applica, dalla direzione del lavoro, dalla regolazione dell'energia applicata, dal pezzo da lavorare e dal supporto utilizzato.

Il valore totale di emissione vibrazioni dichiarato è stato misurato in base al metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro.

Può essere inoltre utilizzato per la stima preliminare dell'esposizione.
AVVERTENZA
- Il valore di emissione vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile può essere diverso dal valore totale dichiarato in base alle modalità di utilizzo dell'utensile stesso.
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile resta spento e quando funziona senza essere utilizzato in aggiunta al tempo di avvio).

NOTA
A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicazione.

Tabella di manutenzione

AZIONE	PERCHÉ	COME
Pulire il magazzino e il meccanismo di alimentazione.	Evitare un inceppamento.	Pulire giornalmente a soffio.
Assicurarsi che la leva a pressione funzioni sempre correttamente.	Promuovere la sicurezza dell'operatore e un funzionamento efficiente della graffettatrice.	Pulire giornalmente a soffio.

RISOLUZIONE DEI GUASTI

Usare le ispezioni nella tabella di seguito se l'utensile non funziona normalmente. Se questo non risolve il problema, consultare il proprio rivenditore o Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

PROBLEMA	METODO DI CONTROLLO	CORREZIONE
L'interruttore di alimentazione non si accende. Si attiva una volta, ma si spegne automaticamente.	Livello di carica della batteria basso.	Caricare la batteria.
	Componenti elettronici interni danneggiati.	Contattare HiKOKI per la sostituzione.
	La leva a pressione e/o il grilletto sono in stato di accensione?	Tenere la leva a pressione e il grilletto in stato di spegnimento.
	Non è stata eseguita alcuna operazione per oltre 30 minuti? (Funzione di spegnimento automatico)	Premere e tenere premuto l'interruttore di alimentazione per più di 1 secondo per passare a "ON"
La graffettatrice non funziona (interruttore di alimentazione acceso).	La graffettatrice non è sufficientemente premuta contro il pezzo.	Premere e tenere premuta saldamente la graffettatrice sul pezzo in modo completo.
	Grilletto insufficientemente tirato.	Tirare il grilletto con decisione.

PROBLEMA	METODO DI CONTROLLO	CORREZIONE
La graffettatrice non funziona (interruttore di alimentazione acceso).	Più di 4 secondi sono passati dalla leva a pressione attivata al grilletto attivato (o più di 2 secondi sono passati dal grilletto attivato alla leva a pressione attivata).	Assicurarsi che passino meno di 4 secondi tra la leva a pressione attivata e il grilletto attivato (o che passino meno di 2 secondi tra il grilletto attivato e la leva a pressione attivata).
	La leva di blocco interruttore (funzione blocco grilletto) è in posizione “ON”.	Impostare la leva di blocco interruttore in posizione “OFF”. (Fare riferimento a **Fig. 9**)
	La macchina è troppo fredda (sotto -5°C) o troppo calda. (La luce LED lampeggia a intervalli regolari e l’interruttore di alimentazione si spegne dopo 10 secondi.) (Fare riferimento a pagina 58)	Consentire alla graffettatrice di raffreddarsi o riscaldarsi completamente in condizioni adeguate.
	Componenti elettronici interni danneggiati.	Contattare HiKOKI per la sostituzione.
La graffettatrice funziona, ma nessun punto metallico viene piantato.	Il magazzino è sporco.	Pulire a soffio e strofinare il magazzino.
	Controllare se si è verificato un inceppamento.	Eliminare l’inceppamento (fare riferimento a **Fig. 19, 20**).
	La lama del driver è usurata o danneggiata?	Contattare HiKOKI per la sostituzione.
	La molla di alimentazione è indebolita o danneggiata?	Sostituire la molla di alimentazione.
	Alimentatore punti metallici danneggiato?	Sostituire l’alimentatore punti metallici.
	Verificare la presenza di punti metallici corretti.	Utilizzare solo i punti metallici consigliati.
Pinzatura debole. Ciclo lento.	Controllare la posizione del regolatore della profondità di pinzatura.	Regolare nuovamente secondo la **Fig. 15, 16**.
	La lama del driver è usurata?	Contattare HiKOKI per la sostituzione.
	La pressione dell’aria compressa è diventata bassa.	Contattare HiKOKI per la sostituzione.
	Componenti elettronici interni danneggiati.	Contattare HiKOKI per la sostituzione.
Pianta i punti metallici troppo in profondità.	Controllare la posizione del regolatore della profondità di pinzatura.	Regolare nuovamente secondo la **Fig. 15, 16**.
Salta i punti metallici. Alimentazione intermittente.	Verificare la presenza di punti metallici corretti.	Utilizzare solo i punti metallici consigliati.
	Alimentatore punti metallici danneggiato?	Sostituire l’alimentatore punti metallici.
	La molla di alimentazione è indebolita o danneggiata?	Sostituire la molla di alimentazione.
	La lama del driver è usurata o danneggiata?	Contattare HiKOKI per la sostituzione.
I punti metallici si inceppano. Il punto metallico piantato è piegato.	Verificare la presenza di punti metallici corretti.	Utilizzare solo i punti metallici consigliati.
	La lama del driver è usurata o danneggiata?	Contattare HiKOKI per la sostituzione.

PROBLEMA	METODO DI CONTROLLO	CORREZIONE
La carica residua della batteria sulla macchina non corrisponde al livello di carica residua sull'indicatore di carica residua della batteria.	—	Fare riferimento alla spia di stato sulla batteria.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

WAARSCHUWING
Lees alle waarschuwingen en instructies aandachtig door.
Nalating om de waarschuwingen en instructies op te volgen kan in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel resulteren.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

De term „elektrisch gereedschap" heeft zowel betrekking op elektrisch gereedschap dat via de netvoeding van stroom wordt voorzien als gereedschap dat via een accu (snoerloos) van stroom wordt voorzien.

1) **Veiligheid van de werkplek**
   a) **Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.**
   Een rommelige of donkere werkplek verhoogt de kans op ongelukken.
   b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met ontvlambare of explosieve vloeistoffen, gassen of stof.**
   Elektrisch gereedschap kan vonken afgeven. Deze vonkjes kunnen stofdeeltjes of gassen doen ontbranden.
   c) **Houd kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.**
   Afleidingen kunnen gevaarlijk zijn.

2) **Elektrische veiligheid**
   a) **De stekker van het elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor aansluiting op het stopcontact. De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.**
   Deugdelijke stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
   b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.**
   Wanneer uw lichaam geaard is, loopt u een groter risico op een elektrische schok.
   c) **Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.**
   Het risico op een elektrische schok wordt vergroot wanneer er water in het elektrische gereedschap terechtkomt.
   d) **Behandel het snoer voorzichtig. Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap aan te dragen of mee te slepen en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.**
   Een beschadigd of verward snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.
   e) **Gebruik buitenshuis een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor het gebruik buiten.**
   Het gebruik van een snoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
   f) **Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient een voeding met aardlekschakelaar te worden gebruikt.**
   Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert de kans op een elektrische schok.

3) **Persoonlijke veiligheid**
   a) **Blijf waakzaam, let voortdurend op uw werk en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.**
   Eén moment van onoplettendheid kan in ernstig lichamelijk letsel resulteren.
   b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.**
   Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, gebruikt voor gepaste omstandigheden, verminderen het risico op lichamelijk letsel.
   c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk kan starten. Controleer of de schakelaar in de uitstand staat voordat u de voeding en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of gaat dragen.**
   Zorg ervoor dat u tijdens het verplaatsen van het elektrisch gereedschap uw vingers uit de buurt van de schakelaar houdt en sluit de stroombron niet aan terwijl de schakelaar op aan staat om ongelukken te vermijden.
   d) **Verwijder sleutels en moersleutels uit het gereedschap voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.**
   Een (moer-)sleutel die op een bewegend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevestigd is kan in lichamelijk letsel resulteren.
   e) **Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht behoudt.**
   Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrisch gereedschap.
   f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.**
   Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.
   g) **Indien het elektrisch gereedschap van een aansluiting voor stofafzuiging is voorzien, dan dient u ervoor te zorgen dat de stofafzuiging aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.**
   Het gebruik van stofafzuiging vermindert eventuele stofgerelateerde risico's.

4) **Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap**
   a) **Het elektrisch gereedschap mag niet geforceerd worden. Gebruik het juiste gereedschap voor het karwei.**
   U kunt de klus beter en veiliger uitvoeren wanneer u het juiste elektrische gereedschap gebruikt.
   b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet goed werkt.**
   Elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar bediend kan worden is gevaarlijk en moet onmiddellijk gerepareerd worden.
   c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of de accu van het elektrisch gereedschap voor u afstellingen verricht, accessoires verwisselt of voordat u het elektrisch gereedschap opbergt.**
   Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.

d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.**
Eletrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.

e) **Het elektrisch gereedschap moet regelmatig onderhouden worden. Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed kunnen zijn op de juiste werking van het gereedschap. Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.**
Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.

f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.**
Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in het gebruik.

g) **Elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. moeten in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt, waarbij de werkomstandigheden en het werk dat gedaan moet worden in overweging moeten worden genomen.**
Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.

5) **Gebruik en onderhoud van de accu**

a) **Herlaad alleen met de lader die door de fabrikant wordt gespecificeerd.**
Een lader die geschikt is voor één bepaald type accu kan brandgevaar veroorzaken bij gebruik met een andere accu.

b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek daarvoor bestemde accu's.**
Het gebruik van andere accu's kan letsel of brand veroorzaken.

c) **Wanneer de accu niet in gebruik is, moet u deze uit de buurt houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de contacten zouden kortsluiten.**
Kortsluiten van de accucontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.

d) **Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd elk contact daarmee. Als u dit onverhoopt toch aanraakt, moet u goed met water spoelen. Indien de vloeistof in contact komt met de ogen, moet u ook onmiddellijk medische hulp inroepen.**
Vloeistof die uit de accu lekt kan irritatie en brandwonden veroorzaken.

6) **Onderhoud**

a) **Het gereedschap mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden onderhouden en er mag daarbij uitsluitend gebruik gemaakt worden van identieke vervangingsonderdelen.**
Hierdoor kunt u er op rekenen dat het elektrisch gereedschap veilig blijft.

VOORZORGSMAATREGELEN
Houd kinderen en kwetsbare personen op een afstand.

Het gereedschap moet na gebruik buiten het bereik van kinderen en andere kwetsbare personen worden opgeborgen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ACCU NIETAPPARAAT

1. **Ga er altijd van uit dat het gereedschap geladen is.** *Onzorgvuldig gebruik van het nietapparaat kan resulteren in per ongeluk afschieten van nieten met persoonlijk letsel tot gevolg.*
2. **Richt het gereedschap niet naar uzelf of naar een andere persoon in de buurt.** *Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt bediend, kan dit letsel veroorzaken.*
3. **Activeer het gereedschap niet tenzij dit stevig tegen het werkstuk is geplaatst.** *Als het gereedschap niet in contact is met het werkstuk, kan de niet de verkeerde kant op worden geschoten.*
4. **Koppel het gereedschap los van de voeding wanneer een niet vastloopt in het gereedschap.** *Bij het verwijderen van een vastgelopen niet zou het nietapparaat per ongeluk geactiveerd kunnen worden indien dit op de voeding is aangesloten.*
5. **Ga voorzichtig te werk bij het verwijderen van een vastgelopen niet.**
Het mechanisme kan nog onder druk staan en de niet zou met kracht afgeschoten kunnen worden wanneer u deze uit de vastgelopen positie probeert te verwijderen.
6. **Gebruik dit nietapparaat niet voor het bevestigen van elektrische kabels.**
Het nietapparaat is niet ontworpen voor de montage van elektrische kabels en kan de isolatie van de kabels beschadigen met een elektrische schok of brand tot gevolg.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. **Veiligheid door correct gebruik.**
Dit pneumatisch gereedschap is ontworpen om nieten in hout en vergelijkbare materialen te drijven. Gebruik het apparaat alleen voor dit doel.
2. **Wees beducht voor ontsteking- en ontploffingsgevaar.**
Omdat tijdens het nieten vonken geslagen kunnen worden, is het gevaarlijk om dit pneumatisch gereedschap te gebruiken in de buurt van lak, verf, benzine, thinner, gasolie, gas, lijmsoorten, en vergelijkbaar ontvlambare materialen die door de vonken zouden kunnen ontvlammen of exploderen. Onder geen enkele voorwaarde mag dit pneumatisch gereedschap daarom gebruikt worden in de nabijheid van dergelijke ontvlambare materialen.
3. **Draag altijd uw oogbescherming (veiligheidsbril).**



Draag altijd uw oogbescherming wanneer u met dit pneumatisch gereedschap werkt, en zorg ervoor dat de mensen in uw omgeving hetzelfde doen.
De mogelijkheid dat rondvliegende stukjes van het draad of het plastic dat de nieten vasthoudt, of nieten die niet goed geraakt werden in uw oog terechtkomen is een bedreiging voor uw gezichtsvermogen.
Oogbescherming is verkrijgbaar in elke gereedschapswinkel. Draag altijd een vorm van

oogbescherming wanneer u met dit apparaat werkt. Er zijn speciale maskers of veiligheidsbrillen die over uw bril passen.
Werkgevers behoren er op toe te zien dat oogbescherming gedragen wordt op de werkplek.

4. **Bescherm uw hoofd en uw oren.**
Draagt u alstublieft een helm en oorbeschermers als u nietwerk doet. Let u er ook op dat de mensen rondom u, afhankelijk van de omstandigheden, hun helmen en oorbeschermers dragen.
5. **Let op de mensen die dicht bij u werken.**
Het zou bijzonder gevaarlijk kunnen zijn als nieten die niet goed ingeslagen zijn anderen zouden kunnen raken. Let daarom ook altijd op de veiligheid van de mensen rondom u wanneer u met dit pneumatisch gereedschap werkt. Let er altijd op dat er niet iemands lichaam, hand of voet dichtbij de niet-uitgang is.
6. **Richt het accu nietapparaat nooit op iemand.**



Ga er altijd van uit dat het apparaat geladen is.
Als u het apparaat op iemand richt kunt u ernstige ongelukken veroorzaken wanneer u per abuis het apparaat aan zet. Let er goed op dat het apparaat niet op iemand (inclusief uzelf...) gericht is terwijl u de batterij aan- of afkoppelt, terwijl u nieten in het apparaat laadt, of gedurende soortgelijke handelingen. Zelfs wanneer er geen nieten in het apparaat zitten is het gevaarlijk om het af te doen gaan terwijl het in de richting van een persoon wijst, dus probeer dat niet. Geen geintjes.
Heb respect en ontzag voor het gereedschap waar u mee werkt.

7. **Voordat u dit product gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat het goed werkt volgens de inhoud van „Het testen van het nietapparaat" op pagina 73.**
8. **Controleer de hendel vóór gebruik.**
Zorg ervoor dat de hendel goed functioneert. Gebruik het nietapparaat nooit tenzij de hendel goed functioneert, anders kan het nietapparaat onverwachts een bevestiging aandrijven. Verwijder of knoei niet met de hendel, anders wordt de hendel onbruikbaar.
9. **Wees voorzichtig bij het aansluiten van de batterij.**
Let op de volgende punten om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk afgaat wanneer u de accu bevestigt en nietjes plaatst.
   - Raak de trekker niet aan.
   - Laat de kop van het apparaat niet in contact komen met enig oppervlak.
   - Houd de kop van het apparaat naar beneden gericht.

   Volg bovenstaande instructies zorgvuldig op en let er altijd op dat er zich geen lichaamsdelen, handen of benen voor de niet-uitgang bevinden.
10. **Gebruik alleen de voorgeschreven nieten.**
Gebruik nooit andere nieten dan de in deze handleiding beschreven en gespecificeerde.
11. **Houd niet achteloos uw vinger aan de trekker.**
Breng uw vinger alleen aan de trekker wanneer u inderdaad gaat nieten. Als u dit pneumatisch gereedschap draagt, of u geeft het aan iemand anders met uw vinger aan de trekker, kunt u per ongeluk een niet afschieten en een ongeval veroorzaken.
12. **Druk de niet-uitgang stevig tegen het te nieten materiaal.**
Druk de niet-uitgang stevig tegen het te nieten materiaal wanneer u gaat nieten. De nieten kunnen terugkaatsen als u de niet-uitgang niet goed houdt.
13. **Houd handen en voeten weg van de kop van het apparaat wanneer er geniet wordt.**



Het kan ernstige gevolgen hebben wanneer een niet per ongeluk een hand of voet raakt.

14. **Wees bedacht op de terugslag van het pneumatisch gereedschap.**
Breng uw hoofd of andere lichaamsdelen niet dicht bij de bovenkant van het apparaat terwijl het in werking is. Dit is gevaarlijk omdat het apparaat een krachtige terugslag kan geven als bijvoorbeeld de niet die wordt ingedreven een oude niet of een knoest in het hout raakt.
15. **Wees voorzichtig met dubbel afschieten door terugslag.**
Als de hendel per ongeluk opnieuw in contact komt met het werkstuk na terugslag, wordt een ongewenste bevestiging vernageld.
Om dit ongewenste dubbel afschieten te voorkomen,
   - Intermitterende bediening (trekkerbediening)
     1) Stel het schakelbedieningsapparaat in op ENKEL OPEENVOLGEND BEDIENINGSMECHANISME.
     2) Haal de trekker snel en stevig over.
   - Continue bediening (hendelbediening)
     1) Druk het nietapparaat niet met overdreven kracht tegen het hout.
     2) Scheid het nietapparaat van het hout bij terugslag na het bevestigen.
16. **Wees voorzichtig wanneer u dun plaatmateriaal of de hoeken van een stuk hout gaat nieten.**
Wanneer u dun plaatmateriaal niet, kunnen de nieten er dwars doorheen vliegen, wat ook kan gebeuren als u de hoek van een stuk hout niet en de niet afketst. In dergelijke gevallen dient u ervoor te zorgen dat er zich niemand (en ook geen handen, voeten e.d.) achter het dunne plaatmateriaal of naast het hout dat u wilt nieten bevindt.
17. **Tegelijkertijd nieten aan beide zijden van een wand is gevaarlijk.**
Onder geen enkele voorwaarde mag u aan beide zijden van een wand samen met iemand anders staan te nieten. Dit kan bijzonder gevaarlijk zijn daar de nieten door de wand kunnen dringen en zo verwondingen kunnen veroorzaken.
18. **Gebruik het gereedschap niet op stellingen, ladders.**
Het gereedschap mag niet worden gebruikt in bijvoorbeeld de volgende gevallen:
   - wanneer het veranderen van de ene rijlocatie naar een andere gepaard gaat met het gebruik van steigers, trappen, ladders of andere dergelijke constructies, bijv. daklatten.
   - dichtmaken van dozen of kratten,
   - vastzetten van veiligheidssystemen voor het vervoer enz. op voertuigen en wagons
19. **Verwijder alle resterende nietjes en de accu uit het nietapparaat wanneer:**
     1) u bezig bent met inspectie en onderhoud;
     2) u controleert op goede werking van hendel en trekker;
     3) u de dop bevestigd of verwijderd;
     4) u vastgelopen nietjes verwijdert;
     5) het apparaat niet in gebruik is;
     6) u uw werkgebied verlaat;
     7) u het naar een andere locatie verplaatst; en
     8) u het aan een ander geeft.

   Probeer het apparaat nooit te repareren of een storing te verhelpen voordat u de accu en de resterende nietjes uit het nietapparaat hebt verwijderd.

Het nietapparaat mag nooit onbeheerd worden achtergelaten aangezien mensen die niet bekend zijn met het apparaat, het misschien gebruiken en zichzelf kunnen verwonden.

20. **Verwijder de accu uit het nietapparaat wanneer:**
    1) u nietjes plaatst;
    2) u aan de stelschroef draait.
21. **Koppel de accu los.**
    Koppel de accu los voordat de neuskap wordt bevestigd of losgemaakt.
    Bij het bevestigen van de bijgeleverde neuskap aan de punt van de veiligheidshendel en bij het losmaken ervan, moet u ervoor zorgen dat eerst de accu wordt losgekoppeld. Het is levensgevaarlijk wanneer er per ongeluk een nietje afgeschoten zou worden.
22. **De gebruiksomgeving van dit apparaat ligt tussen 0°C en 40°C, dus zorg ervoor dat het binnen dit temperatuurbereik wordt gebruikt. Het apparaat werkt mogelijk niet onder 0°C of boven 40°C.**
23. **Laad de accu altijd op bij een temperatuur van 0°C–40°C.**
    Een temperatuur van minder dan 0°C zal overlading veroorzaken, wat gevaarlijk is. De accu kan niet worden opgeladen bij een temperatuur hoger dan 40°C. De geschiktste temperatuur voor opladen ligt tussen de 20°C–25°C.
24. **Gebruik de acculader niet continu.**
    Wacht ongeveer 15 minuten nadat u een accu hebt opgeladen voordat u begint met het opladen van een andere accu.
25. **Voorkom dat stof of vuil in de aansluitopening van de accu terecht komt.**
26. **Demonteer de accu of acculader niet.**
27. **Voorkom kortsluiting van de accu.**
    Kortsluiten van de accu zal resulteren in een grote stroom en oververhitting. Dit zal resulteren in brandwonden en schade aan de accu.
28. **Gooi de accu niet in het vuur.**
    Een brandende accu kan ontploffen.
29. **Gebruiken van een accu die het eind van zijn levensduur heeft bereikt zal de acculader beschadigen.**
30. **Breng de accu naar de winkel waar deze gekocht werd, nadat deze na opladen onvoldoende kracht heeft voor praktisch gebruik.**
    Gooi een uitgewerkte accu niet zomaar weg.
31. **Steek nooit voorwerpen in de ventilatie-openingen van de acculader.**
    Als er voorwerpen of ontvlambaar materiaal in de ventilatie-openingen van de acculader wordt gestoken, kan dit resulteren in een elektrische schok of schade aan de acculader.
32. **Laat NOOIT magneten (of soortgelijke magnetische apparaten) in de buurt van het nietapparaat, want er zit een magnetische sensor in het nietapparaat.**
    Als u dit wel doet, zal dit leiden tot een storing of risico op letsel door verkeerd gebruik.
33. **De machine laten rusten na continu werk.**
34. **Het elektrisch gereedschap is uitgerust met een temperatuurbeveiligingscircuit om de motor te beschermen. Ononderbroken werk kan de temperatuur van de machine doen stijgen, waardoor het temperatuurbeveiligingscircuit wordt geactiveerd en de bediening automatisch wordt gestopt. Indien dit gebeurt, laat u het elektrisch gereedschap afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.**
35. **Dit product kan stoppen met werken als er een storing is gedetecteerd. In dergelijke gevallen, controleer dan de items onder „OPLOSSEN VAN PROBLEMEN" op pagina 77.**
36. **Stel het schakelaarpaneel niet bloot aan krachtige stoten om te voorkomen dat dit stuk gaat. Dit kan defecten veroorzaken.**

OPMERKINGEN BIJ GEBRUIK LITHIUM-ION BATTERIJ

De lithium-ion accu is voorzien van een beschermingsfunctie die volledige ontlading van de accu voorkomt waardoor de levensduur wordt verlengd.
In geval 1 t/m 3 hieronder kan de motor tijdens het gebruik van het product tot stilstand komen, zelfs wanneer u de schakelaar ingedrukt houdt. Dit geeft geen probleem met het product aan maar wordt veroorzaakt door de beschermingsfunctie.

1. De motor komt tot stilstand wanneer de accu leeg is. De accu moet in dit geval onmiddellijk opgeladen worden.
2. De motor kan tot stilstand komen wanneer het gereedschap overbelast wordt. Laat de schakelaar in dit geval onmiddellijk los en verhelp de oorzaak van de overbelasting. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u het gereedschap opnieuw gebruiken.
3. Wanneer de accu oververhit is door overbelasting, kan het zijn dat de accu niet meer werkt.
   In dit geval moet u de accu niet verder gebruiken, maar deze eerst laten afkoelen. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u het gereedschap opnieuw gebruiken.

Gelieve eveneens aandacht te schenken aan volgende waarschuwing en aandachtspunt.

WAARSCHUWING

Om acculekken, het opwekken van warmte, rookontwikkeling, explosie en ontsteking bijtijds te vermijden, moet u de volgende voorzorgsmaatregelen nemen.

1. Zorg ervoor dat er zich geen spaanders en stof op de accu ophopen.
   - Zorg er tijdens de werkzaamheden voor dat er geen spaanders en stof op de accu kunnen vallen.
   - Zorg ervoor dat de spaanders en het stof die tijdens het werk op het elektrisch gereedschap vallen zich niet op de accu ophopen.
   - Bewaar een ongebruikte accu niet op een plaats waar deze aan spaanders en stof wordt blootgesteld.
   - Verwijder alle spaanders en stof van een accu voordat u hem opbergt en bewaar de accu niet op dezelfde plek als metalen onderdelen (schroeven, spijkers, enz.).
2. Doorboor de accu niet met een scherp voorwerp, zoals een nagel, klop er niet op met een hamer, stap niet op de accu, gooi er niet mee en stel hem niet bloot aan zware fysieke schokken.
3. Gebruik geen zichtbare beschadigde of vervormde accu.
4. Gebruik de accu niet voor andere doeleinden dan de in deze gebruiksaanwijzing genoemde.
5. Wanneer de accu niet kan worden opgeladen, zelfs nadat de specifieke oplaadtijd verstreken is, moet u onmiddellijk stoppen met het opladen.
6. Zorg ervoor dat de accu niet te heet wordt of onder te grote druk komt te staan en stel hem niet aan deze omstandigheden bloot, zoals in een magnetron, droger of een hogedrukcontainer.
7. Houd de accu onmiddellijk uit de buurt van vuur nadat er een lek of vieze geur is vastgesteld.
8. Gebruik de accu niet op een plek waar een grote statische elektriciteit wordt opgewekt.
9. In geval van een acculek, vieze geur, warmteontwikkeling, verkleuring of vervorming, of iets abnormaals tijdens het gebruik, het opladen of de

opslag, moet u de accu onmiddellijk uit het gereedschap of de lader halen en moet u het gebruik ervan stoppen.
10. Dompel de batterij niet onder of laat geen vloeistoffen erin vloeien. Binnendringen van geleidende vloeistof, zoals water, kan schade veroorzaken, met brand of een explosie tot gevolg. Bewaar de batterij op een koele, droge plaats, uit de buurt van explosieve en licht ontvlambare voorwerpen. Vermijd omgevingen met bijtend gas.
11. Stel het beeldscherm niet bloot aan harde stoten en breek het niet. Dit kan defecten veroorzaken.

LET OP

1. Wanneer u de lekkende vloeistof uit de accu in de ogen krijgt, wrijf dan niet in de ogen, maar was ze goed uit met zoet en schoon water, zoals kraanwater en roep er onmiddellijk een dokter bij.
   Indien u geen behandeling krijgt, kan de vloeistof oogproblemen veroorzaken.
2. Wanneer de vloeistof op uw huid of kleding lekt, moet u ze onmiddellijk goed wassen met schoon water, zoals kraanwater.
   De kans bestaat dat dit huidirritatie veroorzaakt.
3. Wanneer u roest, een vieze geur, oververhitting, verkleuring, vervorming en/of andere onregelmatigheden vaststelt wanneer u de accu voor de eerste keer gebruikt, gebruik hem dan niet verder, maar retourneer de accu aan uw leverancier of verkoper.

WAARSCHUWING

Als er een geleidende vreemde stof op de contacten van de lithium-ionaccu terechtkomt, kan de accu worden kortgesloten, waardoor brand kan ontstaan. Wanneer u de lithium-ionaccu bewaart, dient u de volgende regels in acht te nemen.

- Plaats geen geleidende stoffen, spijkers en draden zoals ijzer- en koperdraad in de opslagdoos.
- Plaats de accu in het gereedschap of bevestig het accudeksel stevig voor opslag tot u de ventilator niet meer ziet om kortsluiting te voorkomen.

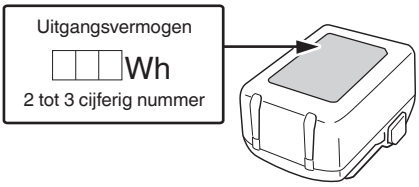
BETREFFENDE TRANSPORT VAN LITHIUM-ION ACCU

Neem bij transport van een lithium-ion accu de volgende voorzorgsmaatregelen in acht.

WAARSCHUWING

Stel het transportbedrijf op de hoogte dat er een lithium-ion accu wordt vervoerd, vermeld het vermogen en volg de instructies van het transportbedrijf bij het regelen van vervoer.

- Lithium-ion accu's die een uitgangsvermogen van 100 Wh overschrijden worden beschouwd als gevaarlijke goederen binnen de vrachtgoederenclassificatie en vereisen speciale procedures.
- Voor internationaal transport, moet u voldoen aan internationale wetgeving en wetten en voorschriften van het land van bestemming.



NAMEN VAN ONDERDELEN

De nummers in de onderstaande lijst komen overeen met **Afb. 1**–**Afb. 21**.

1	Afdekking bovenkant
2	Trekker
3	LED-lamp
4	Schietkop (uitgang)
5	Hendel
6	Schroefveer
7	Nietdoseerder
8	Magazijn
9	Doseerderstopper
10	Haak
11	Accu
12	Vergrendelingsschakelaar
13	Handgreep
14	Stroomindicator
15	Aan/uit-schakelaar
16	Nietbedieningsindicator
17	Nietbedieningsschakelaar
18	Accu-indicator
19	Naamplaatje
20	Nietstrip
21	Vergrendeling
22	Controlelampje
23	Regelaar
24	Neuskap
25	Vergrendelinghendel
26	Geleiderplaat
27	Indicatieschakelaar resterende acculading
28	Indicatielampje resterende acculading
29	Beeldscherm

SYMBOLEN

WAARSCHUWING

Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor u de machine gaat gebruiken.

	N1804DA: Accunietapparaat

	Om het risico op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen.
	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.
	Gelijkstroom
	AAN zetten
	UIT zetten
	Koppel de batterij los
	Aan/uit-schakelaar
	Aan/uit-schakelaar UIT
	Aan/uit-schakelaar AAN Stroomindicator: Licht groen op
	Nietbedieningsschakelaar
	ENKEL OPEENVOLGEND BEDIENINGSMECHANISME
	ENKEL OPEENVOLGEND BEDIENINGSMECHANISME-modus Nietbedieningsindicator: Licht blauw op
	CONTACTBEDIENINGSMECHANISME
	CONTACTBEDIENINGSMECHANISME-modus Nietbedieningsindicator: Blauw knipperen
	Trekker vergrendeld
	Trekker ontgrendeld
	De resterende accucapaciteit is nagenoeg uitgeput. Laad de accu zo snel mogelijk op. Accu-indicator: Knippert rood
	De accu is leeg. Laad de accu zo snel mogelijk op. Accu-indicator: Brandt rood
	Er is een fout opgetreden. Controleer het gereedschap en zet de aan/uit-schakelaar weer op AAN. Accu-indicator: Knippert oranje
	Neem contact op met HiKOKI voor inspectie. Accu-indicator: Brandt oranje. Na 10 seconden, schakel automatisch de Aan/uit-schakelaar uit.
	Ondiepe kant
	Diepe kant
	Gebruik niet op steigers, ladders.
	Waarschuwing
	Verboden handeling

Accu

	LED-lampjes; De resterende accucapaciteit is meer dan 75%.
	LED-lampjes; De resterende accucapaciteit is 50–75%.
	LED-lampjes; De resterende accucapaciteit is 25–50%.
	LED-lampjes; De resterende accucapaciteit is minder dan 25%.
	Knippert; De resterende accucapaciteit is nagenoeg uitgeput. Laad de accu zo spoedig mogelijk opnieuw op.
	Knippert; Uitgangsvermogen onderbroken wegens hoge temperatuur. Verwijder de accu uit het gereedschap en laat de accu volledig afkoelen.
	Knippert; Uitgangsvermogen onderbroken vanwege storing of uitval. De accu kan de oorzaak van het probleem zijn, dus neemt u contact op met uw dealer.

TECHNISCHE GEGEVENS

1. Accunietapparaat

Model	N1804DA
Motor	DC Borstelloos
Geschikt nietje	Afwerkingsnietjes 18 meter
Geschikte nietlengte	15 mm tot 40 mm
Laadcapaciteit nietjes	110 nietjes

Afschietmodus		Enkel opeenvolgend/ contact (selecteerbaar)
Cyclussnelheid	[nietjes/ seconde]	2 (onderbroken)
Accu	Model	BSL1820M
	Type	Li-ionaccu
	Spanning	DC 18 V
Gewicht*1		2,4–3,0 kg
Afmeting hoogte × lengte × breedte		286 mm × 275 mm × 92 mm

*1 Gewicht: Volgens EPTA-procedure 01/2014
Afhankelijk van de geplaatste accu. Het zwaarste gewicht wordt gemeten met BSL36B18X (apart verkrijgbaar).

OPMERKING
Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

2. Accu

Model	Spanning	Accucapaciteit
BSL1820M	18 V	2,0 Ah

STANDAARD TOEBEHOREN

Naast het hoofdtoestel (1 toestel), bevat de verpakking de accessoires die vermeld staan op bladzijde 315.

De standaard toebehoren kunnen zonder nadere aankondiging gewijzigd worden.

TOEPASSINGEN

- Behuizingen voor meubels maken
- Muren en andere delen in caravans maken.
- Deuren en ramen voor de woningbouw maken.

OPLADEN

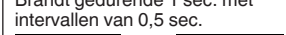
Voor het gebruik van het elektrisch gereedschap dient de accu als volgt opgeladen te worden.

<UC18YFSL>

1. **Sluit het netsnoer'van de acculader aan op het stopcontact.**
   Wanneer de stekker van de acculader in het stopcontact wordt gestoken, zal het controlelampje rood knipperen. (Zie **Tabel 1**)
2. **Steek de batterij in de acculader.**
   Steek de accu stevig in de acculader zoals u kunt zien op **Afb. 4** (op bladzijde 3).
3. **Opladen**
   Wanneer er een accu in de acculader wordt gedaan, zal het opladen beginnen en zal het controlelampje continu rood branden.
   Wanneer de accu volledig is opgeladen, gaat het controlelampje rood knipperen. (Zie **Tabel 1**)

(1) Aanduiding van het controlelampje
De aanduidingen van het controlelampje zijn zoals aangegeven in **Tabel 1**, al naar gelang de toestand van de accu of de acculader.

Tabel 1: Aanduidingen van het controlelampje

AAN/UIT met intervallen van 0,5 sec. 	Voor het opladen *1 of Opladen voltooid
Blijft branden 	Tijdens het opladen
Brandt gedurende 1 sec. met intervallen van 0,5 sec. 	Oververhitting standby *2
AAN/UIT met intervallen van 0,1 sec. 	Opladen onmogelijk *3

OPMERKING

*1 Als het rode lampje zelfs na het bevestigen van de oplader blijft knipperen, controleer dan of de accu goed is geplaatst.

*2 De accu is oververhit. De accu kan niet opgeladen worden.
Hoewel het opladen begint zodra de accu is afgekoeld, zelfs wanneer deze op zijn plaats wordt gelaten, is de beste werkwijze om de accu te verwijderen en deze te laten afkoelen in een schaduwrijke, goed geventileerde locatie voor het opladen.

*3 Er is iets mis met de accu of met de acculader
- Plaats de accu goed in de lader.
- Controleer of er geen vreemd materiaal aan de accuhouder of de aansluitingen vastzit. Is er geen sprake van vuil, dan is mogelijk de accu of acculader defect. Breng deze dan naar een officieel servicecentrum.

- Als het controlelampje niet rood knippert, terwijl het snoer van de acculader wel van stroom wordt voorzien, is dit een indicatie dat mogelijk het beveiligingscircuit van de acculader is geactiveerd. Ontkoppel het snoer of de stekker en sluit vervolgens weer aan na ongeveer 5 minuten. Als het controlelampje nu nog niet rood gaat knipperen, moet u de lader naar een bevoegd servicecentrum van HiKOKI brengen.
- Wanneer de acculader onafgebroken wordt gebruikt, zal deze warm worden, waardoor storingen kunnen worden veroorzaakt. Wacht daarom 15 minuten wanneer het opladen is voltooid voor u opnieuw begint met opladen.

(2) Over de temperatuur en de oplaadtijd van de accu. (Zie **Tabel 2**)

Tabel 2

Model		UC18YFSL
Type accu		Li-ion
Oplaadspanning		14,4–18 V
Geschikte temperatuur voor het opladen		0°C–50°C
Oplaadtijd voor accucapaciteit ca. (bij 20°C)	1,5 Ah	22 min
	2,0 Ah	30 min
	2,5 Ah	35 min

Oplaadtijd voor accucapaciteit ca. (bij 20°C)	3,0 Ah	45 min
	4,0 Ah	60 min
	5,0 Ah	75 min
	6,0 Ah	90 min
Oplaadtijd voor multi-volt-accucapaciteit ca. (bij 20°C)	1,5 Ah (x 2 eenheid)	45 min
	2,5 Ah (x 2 eenheid)	75 min
	4,0 Ah (x 2 eenheid)	120 min
Aantal accucellen		4–10
Gewicht		0,5 kg

OPMERKING

- De oplaadtijd hangt mede af van de omgevingstemperatuur en het voltage van de stroombron.
- Als het opladen lang duurt
  - Het opladen duurt langer bij extreem lage omgevingstemperaturen. Laad de accu op een warme plaats op (zoals binnenshuis).
  - Blokkeer de luchtuitlaat niet. Anders kan het interieur oververhit raken, waardoor de prestaties van de oplader afnemen.
  - Als de koelventilator niet werkt, neem dan contact op met een erkend HiKOKI-servicecentrum voor reparatie.

4. **Haal de stekker van het netsnoer van de acculader uit het stopcontact.**
5. **Houd de acculader stevig vast en trek de accu eruit.**

OPMERKING

U moet de accu na het laden uit de acculader halen en op een veilige plek bewaren.

Betreffende elektrisch ontladen in het geval van nieuwe batterijen, enz.

Als de chemische substantie van nieuwe batterijen en batterijen die niet gedurende een lange periode niet zijn gebruikt niet geactiveerd is, zal de stroomopbrengst mogelijk niet laag zijn het eerste en tweede gebruik. Dit is een tijdelijk fenomeen en de normale tijd benodigd voor het opladen zal worden hersteld door de batterijen 2–3 keer op te laden.

De gebruiksduur van de batterijen verlengen.

(1) Laad de batterijen op voordat ze volledig uitgeput raken. Wanneer u merkt dat de kracht van het gereedschap zwakker wordt, stop het gebruik van her gereedschap dan en laad de batterij op. Als u het gereedschap blijft gebruiken en de elektrische voeding uitput, kan de batterij beschadigd raken en wordt zal de levensduur verminderen.

(2) Vermijd opladen bij hoge temperaturen. Een oplaadbare batterij zal direct na gebruik heet zijn. Als een dergelijke batterij direct na gebruik wordt opgeladen, zal de inwendige chemische substantie verslechteren en zal de levensduur van de batterij afnemen. Laat de batterij en laad deze op nadat het een tijdje is afgekoeld.

VOOR GEBRUIK

Handeling	Afbeelding	Bladzijde
Verwijderen en aanbrengen van de accu	3	3
Opladen	4	3
Selecteren van accessoires	—	316

1. Het bedienen van het bedieningspaneel

(1) Aan/uit-schakelaar AAN (zie **Afb. 5**)
In het geval van „aan/uit-schakelaar UIT", houdt u de aan/uit-schakelaar langer dan 1 seconde ingedrukt, vervolgens licht de aan/uit-indicator groen op.

OPMERKING

Druk niet op de hendel en/of trek niet aan de trekker tijdens het schakelen van de aan/uit-schakelaar op AAN. Anders wordt de aan/uit-schakelaar niet op AAN gezet.

[Automatisch uitschakelen]
Wanneer het nietapparaat wordt ingeschakeld maar het gedurende 30 minuten niet wordt gebruikt, wordt het automatisch uitgeschakeld. Om het weer aan te zetten, drukt u op de aan/uit-schakelaar.

WAARSCHUWING

Laat het nietapparaat nooit onbeheerd achter wanneer het is ingeschakeld. Dit kan leiden tot een ongeval.

(2) Aan/uit-schakelaar UIT (zie **Afb. 5**)
In het geval van „aan/uit-schakelaar AAN", drukt u op de aan/uit-schakelaar, vervolgens gaat de aan/uit-indicator uit.
In het geval van „aan/uit-schakelaar AAN", zijn de functies hieronder actief.

(3) Het ledlampje gebruiken (zie **Afb. 6**)
Bij het inschakelen van de aan/uit-schakelaar, zal het ledlampje automatisch de punt van het gereedschap doen oplichten.

LET OP

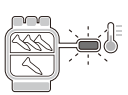
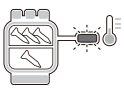
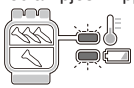
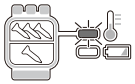
- Stel uw ogen niet rechtstreeks bloot aan het licht door in het lampje te kijken.
  Als uw ogen voortdurend worden blootgesteld aan het licht, kan dit oogletsel veroorzaken.
- Veeg viezigheid op de lens van het ledlampje met een zachte doek af, en let hierbij op dat u geen krassen op de lens maakt.
  Krassen op de lens van het ledlampje kunnen resulteren in verminderde helderheid.

(4) Selecteer de nietstand
(Enkele opeenvolgende bediening/contactbediening)
Na het inschakelen van de aan/uit-schakelaar, stel altijd de enkel opeenvolgende bedieningsmodus als eerste in werking. (Nietindicator licht in het blauw op.) (Zie **Afb. 7**)
Om de nietstand te veranderen, druk eenmaal op de niet-bedieningsschakelaar. Elke keer dat u drukt, schakelt de stand tussen „Enkel opeenvolgend" en „Contact". (Zie **Afb. 8**)
Brandt (blauw):
ENKEL OPEENVOLGEND BEDIENINGSMECHANISME,
Knippert (blauw):
CONTACTBEDIENINGSMECHANISME

(5) Resterend accuniveau (zie **Afb. 1**)
Terwijl de aan/uit-schakelaar AAN staat, kan het resterende accuniveau worden gecontroleerd aan de hand van de status van de accu-indicator zoals hieronder.

Ledlampje brandt niet 	De resterende accucapaciteit is voldoende.
Ledlampje (rood) knippert 	De resterende accucapaciteit is nagenoeg uitgeput.
Ledlampje (rood) brandt 	De accu is leeg. Laad de accu zo snel mogelijk op.

(6) Andere functies
In het geval van een storing geven de ledlampjes het volgende aan.

Ledlampjes knipperen*1  (rood)  (1 sec. interval.)	Het apparaat is te warm. Laat het nietapparaat goed afkoelen onder de juiste omstandigheden.
Ledlampjes knipperen*1  (rood)  (0,5 sec. interval.)	De machine is te koud (onder -5°C). Laat het nietapparaat goed opwarmen onder de juiste omstandigheden.
Ledlampjes knipperen  (rood) (oranje)	Er is een fout opgetreden. Verwijder de accu. Bevestig vervolgens de accu opnieuw en zet deze weer AAN.
Ledlampjes knipperen  (rood)	Neem contact op met HiKOKI voor inspectie.

*1 Na 10 seconden worden het ledlampje en de aan/uit-schakelaar automatisch uitgeschakeld.

2. Trekkervergrendelingsmechanisme (zie Afb. 9)

WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat de trekker vergrendeld is wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.
- Dit nietapparaat heeft een vergrendelingsmechanisme om te voorkomen dat er onbedoeld wordt geniet.
- Stel de vergrendelingsschakelaar in op de 🔓-positie om de trekker te vergrendelen.
- Schuif de vergrendelingsschakelaar naar de 🔒-positie wanneer het nietapparaat zal worden gebruikt en naar de 🔓-positie wanneer het niet in gebruik is.

3. Het testen van het nietapparaat

WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat de trekker vergrendeld is wanneer het apparaat niet wordt gebruikt. (Zie **Afb. 9**)
- Gebruik het nietapparaat niet als de hendel niet naar behoren werkt.
  Voordat u begint met het nieten, test u het nietapparaat aan de hand van de onderstaande checklist. Voer deze testen uit in de volgende volgorde.
  Als het nietapparaat niet naar behoren werkt, stopt u met het gebruik ervan en neemt u contact op met een door HiKOKI erkend servicecentrum.

(1) VERWIJDER ALLE NIETJES EN DE ACCU VAN HET NIETAPPARAAT.

– ALLE SCHROEVEN DIENEN TE WORDEN VASTGEDRAAID.

– DE HENDEL EN TREKKER MOETEN SOEPEL BEWEGEN.

(2) Plaatsen van de accu. Bedien de hendel of trekker niet tijdens het plaatsen van de accu. (Zie **Afb. 3**)

(3) Zet de aan/uit-schakelaar aan. (Zie **Afb. 5**)
Als de accu-indicator rood brandt of knippert, heeft de accu niet genoeg vermogen en moet deze worden opgeladen.

(4) Zorg ervoor dat de niet-bedieningsindicator blauw oplicht. (ENKEL OPEENVOLGEND BEDIENINGSMECHANISME)

(5) Haal uw vinger van de trekker en druk de hendel tegen het werkstuk.

– HET NIETAPPARAAT MAG NIET IN WERKING TREDEN.

(6) Scheid de hendel van het werkstuk.
Richt het nietapparaat vervolgens naar beneden, trek aan de trekker en wacht 5 seconden of langer in die positie.

– HET NIETAPPARAAT MAG NIET IN WERKING TREDEN.

(7)

A: Druk de hendel tegen het werkstuk, zonder de trekker aan te raken. Haal vervolgens de trekker over.

– HET NIETAPPARAAT MOET IN WERKING TREDEN.

B: Houd de trekker naar achteren en druk de hendel weer tegen het werkstuk aan.

– HET NIETAPPARAAT MAG NIET IN WERKING TREDEN.

C: Haal uw vinger van de trekker. Vervolgens wordt A opnieuw bediend.

– HET NIETAPPARAAT MOET IN WERKING TREDEN.

(8) Scheid de hendel van het werkstuk, haal de trekker over.
Druk de hendel binnen 2 seconden tegen het werkstuk.

– HET NIETAPPARAAT MAG NIET IN WERKING TREDEN.

(9) Stel de niet-bedieningsindicator in op knipperend AAN-modus. (CONTACTBEDIENINGSMECHANISME) (**Afb. 8**)
Druk eenmaal op de niet-bedieningsschakelaar, zorg ervoor dat de indicator blauw knippert. Scheid de

hendel van het werkstuk, haal de trekker over. Druk de hendel binnen 2 seconden tegen het werkstuk.

– HET NIETAPPARAAT MOET IN WERKING TREDEN.

(10) Als er geen abnormale werking wordt vastgesteld, mag u nietjes in het nietapparaat plaatsen.
Sla nietjes in het werkstuk die van hetzelfde type zijn die in de werkelijke applicatie worden gebruikt.

– HET NIETAPPARAAT MOET OP JUISTE WIJZE IN WERKING TREDEN.

4. Controleren van de werking van de hendel

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de trekker vergrendeld is wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.
Zorg dat de trekker is vergrendeld en de accu uit het elektrisch gereedschap is verwijderd wanneer u de werking van de hendel controleert.

Controleer of de hendel soepel schuift wanneer deze wordt bediend.
Reinig het schuifvlak van de hendel wanneer deze niet soepel schuift.

5. Nietjes plaatsen

WAARSCHUWING

Wanneer u nietjes in het nietapparaat plaatst,
1) verwijdert u de accu uit het nietapparaat;
2) haalt u de trekker niet over;
3) drukt u de hendel niet in; en
4) houd u het nietapparaat naar beneden gericht.

(1) Trek de nietdoseerder naar achteren en controleer of de doseerderstopper stevig vastzit in de opening van de nietdoseerder. (**Afb. 10**)
(2) Plaats de nietstrip over het magazijn.
Zorg ervoor dat de nietstrip goed in het magazijn glijdt. (**Afb. 11**)

OPMERKING

Plaats niet meer nietjes dan de capaciteit van het magazijn. Als de nietjes niet correct worden geplaatst, kunnen de nietjes vastlopen.

(3) Trek de nietdoseerder iets naar achteren en druk de doseerderstopper in. Duw de nietdoseerder naar voren. Plaats de nietdoseerder voorzichtig achter de geplaatste nietjes. (**Afb. 12**)

Het nietapparaat is nu klaar voor gebruik.

LET OP

Als de nietdoseerder plotseling wordt losgelaten, kan deze abrupt terugtrekken waardoor nietjes kunnen verbuigen en/of los kunnen raken, wat uiteindelijk kan leiden tot vastlopen van nietjes.
Zorg ervoor dat u de nietdoseerder terugbrengt, waardoor schokken worden vermeden.

HET NIETAPPARAAT GEBRUIKEN

WAARSCHUWING

- Richt het apparaat NOOIT op uzelf of op anderen in het werkgebied.
- Houd uw vingers UIT de buurt van de trekker als u geen nietjes afvuurt om onbedoeld nieten te voorkomen.
- Gebruik het elektrisch snoer niet wanneer het beschadigd is. Laat het onmiddellijk repareren.
- Keuze van activatiemethode is belangrijk. Lees en begrijp „1. Procedures voor nieten" hieronder.
- Controleer voordat u met de werkzaamheden begint het niet-bedieningsschakelapparaat. Dit HiKOKI-nietapparaat bevat een niet-bedieningsschakelapparaat.
Voor aanvang van de werkzaamheden moet u ervoor zorgen dat het apparaat correct is ingesteld. Als het apparaat niet juist is ingesteld, zal het nietapparaat niet op de juiste wijze functioneren.
- Houd uw gezicht, handen en voeten tijdens gebruik uit de buurt van de schietkop.
- Zorg dat u geen nietjes op andere nietjes plaatst of het nietapparaat op een te scherpe hoek gebruikt; nietjes kunnen afketsen en ernstig letsel veroorzaken.
- Niet nieten in dunne platen of dichtbij hoeken en randen van het werkstuk. Nietjes kunnen door het werkstuk gaan of van het werkstuk afschieten en iemand raken.
- Gebruik het apparaat nooit aan beide kanten van een wand op hetzelfde moment. Nietjes kunnen in en door de wand gaan en een persoon aan de andere kant raken.
- Gebruik nooit een nietapparaat dat niet goed werkt of defect is.
- Gebruik het nietapparaat niet als hamer.
- Verwijder alle resterende nietjes en de accu uit het nietapparaat wanneer:
1) u bezig bent met inspectie en onderhoud;
2) u controleert op goede werking van hendel en trekker;
3) u de dop bevestigt of verwijdert;
4) u vastgelopen nietjes verwijdert;
5) het apparaat niet in gebruik is;
6) u uw werkgebied verlaat;
7) u het naar een andere locatie verplaatst; en
8) u het aan een ander geeft.
- Verwijder de accu uit het nietapparaat wanneer:
1) u nietjes plaatst;
2) u aan de stelschroef draait.

Dit HiKOKI-nietapparaat is uitgerust met een niet-bedieningsschakelapparaat.
Gebruik ENKEL OPEENVOLGEND BEDIENINGSMECHANISME of CONTACTBEDIENINGSMECHANISME in overeenstemming met de uit te voeren werkzaamheden.
Uitleg van de verschillende nietbedieningen

- ENKEL OPEENVOLGEND BEDIENINGSMECHANISME:
Druk eerst de hendel tegen het hout; haal daarna de trekker over om te nieten.
Na één keer nieten zal nieten niet weer mogelijk zijn, totdat de trekker wordt losgelaten en weer wordt ingedrukt.
- CONTACTBEDIENINGSMECHANISME:
1) Haal de trekker over.
2) Druk de hendel tegen het hout om te nieten.
3) Als de trekker wordt teruggehouden, zal iedere keer dat de hendel tegen het hout gedrukt wordt, worden geniet.

1. Niet-procedures

Dit nietapparaat is uitgerust met een hendel en werkt niet tenzij de hendel wordt ingedrukt.
Er zijn twee manieren om met dit nietapparaat te nieten. Dit zijn:
1) Intermitterende bediening (trekkerbediening):
2) Continue bediening (hendelbediening):

(1) Intermitterende bediening (trekkerbediening) Gebruik de instelling ENKEL OPEENVOLGEND BEDIENINGSMECHANISME. (Zie **Afb. 13**)

WAARSCHUWING

- Voor intermitterende bediening, stel de niet-bedieningsschakelaar in op ENKEL OPEENVOLGEND BEDIENINGSMECHANISME (niet-bedieningsindicator licht in het blauw op.) (d.w.z. ingesteld op ENKEL BEDIENINGSMECHANISME.)
- Om dubbel nieten of onbedoeld nieten als gevolg van terugslag te voorkomen.

1) Stel in op ENKEL OPEENVOLGEND BEDIENINGSMECHANISME.
2) Haal de trekker snel en stevig over.

A: Stel de niet-bedieningsschakelaar in op ENKEL OPEENVOLGEND BEDIENINGSMECHANISME (niet-bedieningsindicator licht in het blauw op.)
B: Plaats het niet-uitgang op het werkstuk met uw vinger van de trekker af.
C: Druk de hendel stevig in totdat deze helemaal is ingedrukt.
D: Haal de trekker over om te nieten.
E: Verwijder uw vinger van de trekker en til het gereedschap volledig van het houten oppervlak af.

Om door te gaan met nieten op een andere locatie, verplaatst u het nietapparaat langs het hout en herhaal de stappen B–E zoals vereist.

OPMERKING

Handelingen C en D moeten worden uitgevoerd binnen 4 seconden na elkaar. Als er meer dan 4 seconden verstrijken na C, zal het nietapparaat niet goed werken. Mocht dit het geval zijn, probeer opnieuw vanaf C.

(2) Continue bediening (hendelbediening)
Gebruik van CONTACT BEDIENINGSMECHANISME (zie **Afb. 14**)

WAARSCHUWING

Om dubbel nieten of onbedoeld nieten als gevolg van terugslag te voorkomen.

1) Druk het nietapparaat niet met overdreven kracht tegen het hout.
2) Haal het nietapparaat van het hout bij terugslag na het nieten.

A: Stel de niet-bedieningsschakelaar in op CONTACT OPEENVOLGEND BEDIENINGSMECHANISME (niet-bedieningsindicator licht in het blauw op.)
B: Haal de trekker over met het nietapparaat van het werkstuk af.
C: Druk de hendel tegen het werkstuk om te nieten.
D: Verplaats het nietapparaat langs het werkstuk met een stuiterende beweging.
Elke keer dat de hendel wordt ingedrukt, wordt er geniet.

Zodra het gewenste aantal nietjes is geniet, haalt u uw vinger van de trekker.

OPMERKING

Handelingen B en C moeten worden uitgevoerd binnen 2 seconden na elkaar. Als er meer dan 2 seconden verstrijken na B, zal het nietapparaat niet goed werken. Mocht dit het geval zijn, probeer opnieuw vanaf B.

WAARSCHUWING

- Houd uw vinger van de trekker, behalve tijdens het nieten, omdat dit ernstige verwondingen kan veroorzaken als de hendel per ongeluk in contact komt met u of anderen in het werkgebied.
- Houd uw handen en lichaam uit de buurt van de nietuitgang. Dit HiKOKI-nietapparaat kan stuiteren vanwege de terugslag van het nieten en een daaropvolgend nietje kan ongewenst worden geniet, en eventueel letsel veroorzaken.

OPMERKING

- Als alle waarschuwingen en aanwijzingen worden opgevolgd, is veilige bediening mogelijk met alle twee de systemen: ENKEL OPEENVOLGEND BEDIENINGSMECHANISME, CONTACTBEDIENINGSMECHANISME.
- Behandel nietjes en de verpakking altijd met zorg. Als nietjes vallen, kan de hechting breken, waardoor ze verkeerd worden ingevoerd en vastlopen.
- Na het nieten:
  1) verwijder de accu uit het nietapparaat;
  2) verwijder alle nietjes uit het nietapparaat;

2. De niet-diepte afstellen

Om er zeker van te zijn dat elk nietje doordringt tot dezelfde diepte, zorgt u ervoor dat het nietapparaat altijd stevig tegen het werkstuk wordt gedrukt.
Als de nietjes te diep of ondiep in het werkstuk worden geniet, past u het nieten aan in de volgende volgorde.

A: Verwijder de accu uit het nietapparaat.
B: Als de nietjes te diep worden geniet, draait u de regelaar naar de ondiepe kant. (Zie **Afb. 15**)
Aanpassingen zijn in stappen van een halve draai.
Als de nietjes te ondiep worden geniet, draait u de regelaar naar de diepe kant. (Zie **Afb. 16**)
C: Stop het draaien van de regelaar wanneer een geschikte positie is bereikt voor een niet-test.
D: Verbind de accu met het nietapparaat.
DRAAG ALTIJD EEN VEILIGHEIDSBRIL.
Voer een niet-test uit.
E: Verwijder de accu uit het nietapparaat.
F: Kies een geschikte positie voor de regelaar.

3. Het gebruik van de haak (zie Afb. 17)

WAARSCHUWING

Bij het gebruik van de haak schakelt u de stroom uit (groen licht „UIT"). Besteed voldoende aandacht zodat het belangrijkste gereedschap niet valt.
Als het gereedschap valt, is er een risico op een ongeval.

De haak kan worden bevestigd aan de linker- of rechterkant.

A: Verwijder de accu en haal vervolgens alle resterende nietjes uit het magazijn.
B: Houd het hoofdapparaat stevig vast en verwijder de schroef met een schroevendraaier.
C: Verwijder de haak.
D: Plaats de haak aan de andere kant en schroef deze stevig vast.

OPMERKING

De haak kan worden gebruikt als hanger.

4. Het gebruik van de neuskap (zie Afb. 18)

WAARSCHUWING

Bij het bevestigen of verwijderen van de neuskap, houdt u uw vinger weg van de trekker en verwijdert u alle resterende nietjes en de accu van het nietapparaat.

Als u het oppervlakte van het werkstuk wilt beschermen tegen krassen of markeringen door de hendel, bevestigt u het neuskap-accessoire aan de hendel.

A: Verwijder alle resterende nietjes en de accu uit het nietapparaat.
B: Zet de neuskap op het uiteinde van de hendel.
C: Als er geen gebruik wordt gemaakt van de neuskap, plaatst u deze in het opbergvakje aan de achterzijde van het magazijn.

OPMERKING

De dikte van de neuskap kan de diepte van het nieten verminderen. Bijstelling van niet-diepte is vereist.

5. Vastgelopen nietjes verwijderen

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat alle resterende nietjes worden verwijderd, de schakelaar wordt vergrendeld en de accu uit het nietapparaat wordt verwijderd.

Als nietjes zijn vastgelopen in de schietkop, verwijdert u deze en past u het nieten aan in de volgende volgorde.

A: Verwijder de accu uit het nietapparaat.
B: Verwijder alle nietjes.
C: Laat de vergrendeling los en open de geleidingsplaat. (Zie **Afb. 19**)
D: Verwijder het vastzittende nietje met een schroevendraaier. (Zie **Afb. 20**)

LET OP

- Raak NOOIT het aandrijfmes aan.

○ Wijs NOOIT met het gereedschap naar uzelf of een ander persoon om het risico op letsel door onbedoeld nieten te voorkomen.
Zelfs als de accu uit het nietapparaat is verwijderd, heeft het apparaat nog kracht door gecomprimeerde lucht wat zich in het apparaat bevindt.

E: Sluit geleidingsplaat en klink.

OPMERKING

Neem bij regelmatig vastlopen contact op met een door HiKOKI erkend servicecentrum.

ONDERHOUD EN INSPECTIE

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat alle resterende nietjes worden verwijderd, de schakelaar wordt vergrendeld en de accu uit het nietapparaat wordt verwijderd vóór onderhoud en inspectie.

1. Het magazijn inspecteren

A: Verwijder de accu uit het nietapparaat.

B: Reinig het magazijn. Verwijder stof en houten spaanders wat zich mogelijk in het magazijn heeft opgehoopt.

LET OP

Controleer of de nietdoseerder soepel schuift door er met een vinger aan te trekken.
Schuift deze niet soepel, dan kunnen de nietjes in een ongelijke hoek worden geniet en iemand verwonden.

2. Inspectie van bevestigingsschroeven

Controleer alle bevestigingsschroeven regelmatig en zorg ervoor dat ze goed aangedraaid zijn. Draai los zittende schroeven onmiddellijk vast. Doet u dit niet, dan kunnen ernstige gevaren het gevolg zijn.

3. Onderhoud van de motor

De motorwikkeling is het “hart” van het elektrisch gereedschap. Let er daarom goed op dat de wikkeling niet beschadigd raakt en/of nat wordt met olie of water.

4. Reinigen van de behuizing

Wanneer het elektrisch gereedschap vuil is, veegt u het af met een zachte, droge doek of een doek bevochtigd met een zeepsopje. Gebruik geen chemische middelen zoals chloor, of vloeistoffen zoals benzine of verfverdunner, want deze kunnen het plastic vervormen of zelfs smelten.

5. NAAMPLAATJE

Vervang het NAAMPLAATJE als het ontbreekt of beschadigd is. (zie **Afb. 1**)
Een nieuwe NAAMPLAATJE is verkrijgbaar bij een door HiKOKI erkend servicecentrum.

6. Opbergen

Bewaar het elektrisch gereedschap en de accu op een plaats waar de temperatuur lager is dan 40°C en buiten het bereik van kinderen is.

OPMERKING

Opbergen van lithium-ion accu’s
Zorg dat de lithium-ion accu volledig is opgeladen voordat u deze opbergt.
Langdurig opbergen (3 maanden of langer) van een accu die bijna leeg is kan resulteren in slechtere prestaties, een sterke afname van de gebruiksduur van de accu en ook is het mogelijk dat de accu niet meer opgeladen kan worden.
Een sterke afname van de gebruiksduur van de accu kan soms wel weer verholpen worden door de accu herhaaldelijk, van twee- tot vijfmaal, op te laden en te gebruiken.
Als de gebruiksduur van de accu zeer kort blijft nadat deze meerdere malen is opgeladen en gebruikt, is de accu versleten en dient u een nieuwe accu aan te schaffen.

LET OP

Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden stipt te worden opgevolgd.

Belangrijke informatie voor de accu’s van HiKOKI snoerloos elektrisch gereedschap

Gebruik altijd een van onze voorgeschreven originele accu’s. Wij kunnen de veiligheid en prestatie van ons snoerloos elektrisch gereedschap niet garanderen bij gebruik van andere dan de voorgeschreven accu’s, of als de accu gedemonteerd of gewijzigd is (zoals demontage of vervanging van accucellen of andere inwendige onderdelen).

GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van HiKOKI is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van HiKOKI te sturen.

Geluidsinformatie
Geluidskarakteristiekwaarden in overeenstemming met EN60745:
Het typische A-gewogen eenmalig geluidssterkteniveau *LWA*,1s,d = 80 dB
Het typische A-gewogen eenmalig geluidsdrukniveau op de werkplek *LpA*,1s,d = 69 dB
Onzekerheid KpA: 3 dB

Deze waarden zijn gereedschap-gerelateerde karakteristieke waarden en geven niet het geproduceerde geluid op het moment van daadwerkelijk gebruik van het apparaat weer. Het geproduceerde geluid tijdens het werken met het apparaat hangt bijvoorbeeld ook af van de werkomgeving, het stuk waaraan gewerkt wordt, hoe dat stuk ondersteund wordt, het aantal nietjes dat ingeslagen wordt enz.

Afhankelijk van de omstandigheden op de werkplek en de vorm van het stuk waaraan gewerkt wordt, is het nodig om persoonlijke beschermingsmiddelen toe te passen, zoals het plaatsen van het werkstuk op een geluiddempende ondergrond, voorkomen van vibratie van het werkstuk door het vast te klemmen of te bedekken, enz.

In speciale gevallen zal het nodig zijn om oorbeschermers te dragen.

Trillingsinformatie
De typische vibratie-karakteristieke waarde in overeenstemming met EN60745: 2,4 m/s^2
Onzekerheid K: 1,5 m/s^2

Deze waarde is een gereedschap-gerelateerde karakteristieke waarde en geeft niet de invloed op het hand-arm-systeem op het moment van daadwerkelijk gebruiken van het apparaat weer. De invloed op het hand-arm-systeem bij het gebruiken van dit apparaat hangt bijvoorbeeld ook af van de kracht waarmee men het apparaat vasthoudt, van de kracht waarmee het apparaat tegen het werkoppervlak gedrukt wordt, de richting waarin geniet wordt, de afstelling van de luchttoevoer, het stuk waaraan gewerkt wordt, hoe dat ondersteund is enz.

De totale bepaalde trillingswaarde is gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode en kan worden gebruikt om meerdere gereedschappen met elkaar te vergelijken.
U kunt dit ook vooraf gebruiken als beoordeling van de blootstelling.
WAARSCHUWING
- De trillingsemissiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven totale waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Neem kennis van de veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker die gebaseerd zijn op een schatting van de blootstelling onder feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de gebruikscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit onbelast draait inclusief de triggertijd).

OPMERKING
Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Onderhoudsschema

HANDELING	WAAROM	HOE
Reinig het magazijn en het doseermechanisme.	Voorkom dat er een verstopping ontstaat.	Blaas dagelijks schoon.
Zorg ervoor dat de hendel goed blijft werken.	Bevorder gebruikersveiligheid en efficiënte bediening van het nietapparaat.	Blaas dagelijks schoon.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Voer de inspecties in onderstaande tabel uit als het gereedschap niet normaal werkt. Als dit het probleem niet oplost, contact opnemen met uw dealer of het erkende HiKOKI onderhoudscentrum.

PROBLEEM	BEKIJK DE METHODE	CORRECTIE
Aan/-uitschakelaar schakelt niet in. Schakel één keer in, maar schakel automatisch uit.	Accu bijna leeg.	Laad de accu op.
	Beschadigde interne elektronica.	Neem voor vervanging contact op met HiKOKI.
	Staat hendel en/of trekker op AAN?	Houd hendel en trekker op UIT.
	Bedien niet langer dan 30 minuten? (Automatische uitschakelfunctie)	Druk de aan/uit-schakelaar langer dan 1 seconde in om naar „AAN” te schakelen
Nietapparaat werkt niet (aan/uit-schakelaar AAN).	Nietapparaat niet genoeg tegen het werkstuk gedrukt.	Houd nietapparaat stevig vast en druk volledig op het werkstuk.
	Trekker niet genoeg overgehaald.	Haal de trekker stevig over.

PROBLEEM	BEKIJK DE METHODE	CORRECTIE
Nietapparaat werkt niet (aan/uit-schakelaar AAN).	Er gaan meer dan 4 seconden voorbij tussen hendel AAN tot trekker AAN (of er gaan meer dan 2 seconden voorbij tussen trekker AAN tot hendel AAN).	Zorg ervoor dat er minder dan 4 seconden verstrijken tussen hendel AAN en trekker AAN (of zorg ervoor dat er minder dan 2 seconden voorbij gaan tussen trekker AAN en hendel AAN).
	Vergrendelingsschakelaar (trekkervergrendelingsfunctie) is ingesteld op „AAN”.	Stel de vergrendelingsschakelaar in op de „UIT”. (Raadpleeg **Afb. 9**)
	De machine is te koud (onder -5°C) of te warm. (Ledlampje knippert met tussenpozen en de aan/uit-schakelaar gaat uit na 10 seconden.) (Raadpleeg pagina 73)	Laat het nietapparaat goed afkoelen of opwarmen onder de juiste omstandigheden.
	Beschadigde interne elektronica.	Neem voor vervanging contact op met HiKOKI.
Nietapparaat werkt, maar er wordt geen nietje geslagen.	Magazijn is vuil.	Blaas en veeg het magazijn schoon.
	Controleer op verstopping.	Verhelp de verstopping (raadpleeg **Afb. 19, 20**).
	Aandrijfmes versleten of beschadigd?	Neem voor vervanging contact op met HiKOKI.
	Invoerveer verzwakt of beschadigd?	Vervang de invoerveer.
	Nietdoseerder beschadigd?	Vervang nietdoseerder.
	Controleer op de juiste nietjes.	Gebruik alleen aanbevolen nietjes.
Zwakke aandrijving. Vertragen tot cyclus.	Controleer de positie van niet-diepteverstellingregelaar.	Afstellen volgens **Afb. 15, 16**.
	Aandrijfmes versleten?	Neem voor vervanging contact op met HiKOKI.
	De druk van de perslucht is laag geworden.	Neem voor vervanging contact op met HiKOKI.
	Beschadigde interne elektronica.	Neem voor vervanging contact op met HiKOKI.
Aandrijving te diep.	Controleer de positie van niet-diepteverstellingregelaar.	Afstellen volgens **Afb. 15, 16**.
Slaat nietjes over. Intermitterende doseerder.	Controleer op de juiste nietjes.	Gebruik alleen aanbevolen nietjes.
	Nietdoseerder beschadigd?	Vervang nietdoseerder.
	Invoerveer verzwakt of beschadigd?	Vervang de invoerveer.
	Aandrijfmes versleten of beschadigd?	Neem voor vervanging contact op met HiKOKI.
Nietjes lopen vast. Geslagen nietje is gebogen.	Controleer op de juiste nietjes.	Gebruik alleen aanbevolen nietjes.
	Aandrijfmes versleten of beschadigd?	Neem voor vervanging contact op met HiKOKI.
Het resterende accuvermogen op de machine komt niet overeen met het resterende accuvermogen op de accu-indicator.	—	Raadpleeg het indicatielampje op de accu.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

ADVERTENCIA
Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.
Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

1) **Seguridad del área de trabajo**
   a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.**
   Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
   b) **No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.**
   Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
   c) **Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.**
   Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) **Seguridad eléctrica**
   a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.**
   Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
   b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.**
   Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.
   c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.**
   La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
   d) **No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.**
   Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
   e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.**
   La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
   f) **Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).**
   El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) **Seguridad personal**
   a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.**
   Una distracción momentánea mientras utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a lesiones personales graves.
   b) **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección ocular.**
   El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido o protección auditiva utilizado en las situaciones adecuadas reducirá las lesiones personales.
   c) **Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación o batería, cogerla o transportarla.**
   El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
   d) **Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.**
   Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse lesiones personales.
   e) **No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.**
   Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
   f) **Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.**
   La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
   g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.**
   La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4) **Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas**
   a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.**
   La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.
   b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.**
   Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
   c) **Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica o la batería de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.**
   Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
   d) **Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños, y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.**
   Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.

e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas.**
Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.
Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**
Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar, y existe menor riesgo de que se atasquen.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.**
La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

5) **Utilización y mantenimiento de las herramientas a batería**

a) **Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante.**
Un cargador adecuado para un tipo de batería podría crear peligro de incendio si se utiliza con otra batería.

b) **Utilice herramientas eléctricas solo con baterías designadas específicamente.**
La utilización de otras baterías podría crear peligro de daños e incendio.

c) **Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre un terminal y otro.**
Si se cortocircuitan los terminales de la batería, podrían producirse quemaduras o un incendio.

d) **En condiciones de uso excesivo, la batería podría expulsar líquido; evite todo contacto. Si se produce un contacto accidentalmente, lávese con agua. Si entra líquido en los ojos, solicite atención médica.**
El líquido de la batería podría causar irritación o quemaduras.

6) **Revisión**

a) **Solicite a un experto cualificado que revise la herramienta eléctrica y que utilice solo piezas de repuesto idénticas.**
Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

PRECAUCIÓN
Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas.
Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA GRAPADORA A BATERÍA

1. **Asegúrese siempre de que la herramienta contiene grapas.**
Una manipulación descuidada de la grapadora podría causar el disparo inesperado de una grapa y lesiones personales.
2. **No apunte la herramienta hacia usted o hacia otra persona que esté cerca.** *Un disparo inesperado descargará la grapa, causando lesiones.*
3. **No active la herramienta salvo que ésta esté colocada con firmeza contra la pieza de trabajo.** *Si la herramienta no está en contacto con la pieza de trabajo, la grapa podría desviarse de su objetivo.*
4. **Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación cuando la grapa se atasque en la herramienta.** *Cuando retire la grapa atascada, la grapadora podría activarse accidentalmente si está enchufada.*
5. **Tenga cuidado cuando retire una grapa atascada.** *El mecanismo podría estar bajo compresión y la grapa podría descargarse forzosamente al tratar de solucionar el atasco.*
6. **No utilice esta grapadora para grapar cables eléctricos.**
No está diseñada para la instalación de cables eléctricos y podría dañar el aislante de los cables eléctricos, causando una descarga eléctrica o un peligro de incendio.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. **Emplee la herramienta correctamente para que la operación sea segura.**
Esta herramienta ha sido diseñada para introducir grapas en madera y materiales similares. Empléela solamente para los propósitos indicados.
2. **Tenga cuidado para evitar fuegos y explosiones.**
Puesto que pueden salir disparadas chispas durante la operación de grapado, es muy peligroso emplear la herramienta cerca de lacas, pinturas, bencinas, disolventes, gasolina, adhesivos y sustancias inflamables similares puesto que podrían encenderse o explotar. Bajo ninguna circunstancia deberá emplear esta herramienta en la vecindad de tales materiales inflamables.
3. **Protéjase siempre los ojos (con unas gafas protectoras).**



Cuando opere la herramienta eléctrica, siempre protéjase los ojos y asegúrese de que las personas que puedan encontrarse en los alrededores también se los hayan protegido.
Existe una gran posibilidad de que salgan disparados fragmentos de las grapas o incluso las mismas grapas, lo que es una amenaza para los ojos. Podrá adquirir protección ocular en cualquier tienda de hardware. Protéjase siempre los ojos mientras opera la herramienta. Puede protegerse los ojos con unas gafas protectoras o también ponerse una máscara de visión amplia encima de gafas graduadas si es que las lleva. Los encargados deben siempre hacer obligatorio el empleo de protección para los ojos.
4. **Protéjase los oídos y la cabeza.**
Cuando tenga que efectuar un trabajo de grapado póngase orejeras y protección en la cabeza. También, dependiendo de las condiciones, asegúrese de que las personas que pueda haber en los alrededores también llevan orejeras y protección en la cabeza.

5. **Ponga mucha atención en los que trabajan cerca de usted.**
   Sería muy peligroso si las grapas que no se introducen correctamente golpearan a otras personas. Por lo tanto, ponga siempre mucha atención a la seguridad de las personas que pueda haber en los alrededores cuando emplee la herramienta. Asegúrese siempre de que el cuerpo, manos o pies de ninguna persona estén cerca de la salida de las grapas.
6. **No dirija nunca la salida de las grapas hacia ninguna persona.**



   Piense que la herramienta siempre está cargada con grapas.
   Si dirige la salida de las grapas hacia alguna persona, podría causar accidentes muy serios si por error se descargara la herramienta. Cuando conecte y desconecte la batería, durante la recarga de grapas u operaciones similares, asegúrese de que la salida de las grapas no está encarada hacia ninguna persona (incluido usted mismo). Incluso cuando sabe que no hay ninguna grapa en la herramienta es peligroso descargarla mientras la dirige hacia alguien, por lo tanto no lo haga nunca. No se suba encima de la herramienta.
   Respétela como herramienta de trabajo que es.
7. **Antes de usar el producto, asegúrese de que funciona correctamente en conformidad con el contenido de "Prueba de la grapadora" de la página 87.**
8. **Compruebe la palanca de empuje antes del uso.**
   Asegúrese de que la palanca de empuje opere correctamente. Nunca use la grapadora a menos que la palanca de empuje funcione correctamente, de lo contrario la grapadora podría grapar un fijador inesperadamente. No altere ni retire la palanca de empuje, de lo contrario, la palanca de empuje será inutilizable.
9. **Tenga cuidado al conectar la batería.**
   Cuando conecte la batería y cargue grapas, para no accionar la herramienta por error, asegúrese de lo siguiente.
   - No toque el gatillo.
   - No permita que el cabezal de disparo se ponga en contacto con ninguna superficie.
   - Mantenga el cabezal de disparo hacia abajo.

   Observe estrictamente las instrucciones de arriba y asegúrese siempre de que ninguna parte de su cuerpo, manos o pies se encuentra delante de la salida de las grapas.
10. **Emplee solamente las grapas especificadas.**
    No emplee nunca otras grapas que no sean las especificadas y descritas en este manual de instrucciones.
11. **No coloque descuidadamente el dedo en el gatillo.**
    No coloque el dedo en el gatillo excepto cuando vaya a efectuar la operación de grapado. Si transporta la herramienta o se la pasa a alguien teniendo usted el dedo en el gatillo, podría descargar inadvertidamente una grapa causando un accidente serio.
12. **Presione firmemente la salida de las grapas contra el material donde vaya a efectuar el grapados.**
    Cuando introduzca las grapas, presione firmemente la salida de las grapas contra el material donde vaya a efectuar el grapado. Si la salida no está correctamente colocada, las grapas rebotarán.
13. **Mantenga las manos y pies alejados del cabezal de disparo durante la operación.**



    Es muy peligroso si una grapa se clavase en una mano o pie por error.
14. **Tenga en cuenta el retorno de la herramienta.**
    No acerque la parte superior de la herramienta a su cabeza, etc., durante la operación. Es muy peligroso puesto que la herramienta podría retroceder violentamente si la grapa que está siendo introducida contactara con otra grapa que ya estuviera introducida en la madera.
15. **Preste atención para evitar disparos dobles a causa del retroceso.**
    Si permite que la palanca de empuje vuelva a entrar inintencionadamente en contacto con la pieza de trabajo después de un retroceso, podría clavar accidentalmente un fijador.
    Para evitar este disparo múltiple no deseado,
    - Operación intermitente (disparo por gatillo)
      1) Ajuste el dispositivo de conmutación en MECANISMO ÚNICO DE ACTUACIÓN SECUENCIAL.
      2) Pulse el gatillo rápidamente y con firmeza.
    - Operación continua (disparo con palanca de empuje)
      1) No presione la grapadora contra la madera con demasiada fuerza.
      2) Aleje la grapadora de la madera; retrocederá después de la fijación.
16. **Tenga cuidado cuando efectúe el grapado en tableros delgados o en las esquinas de la madera.**
    Cuando efectúe el grapado en tableros delgados, las grapas pueden traspasarlos, así como también cuando grape las esquinas de madera debido a la desviación de las grapas. En tales casos, asegúrese siempre de que no haya nadie (ni ninguna mano, pie, etc., de nadie) detrás del tablero o cerca de la madera que vaya a grapar.
17. **El grapado simultáneo en ambos lados de la misma pared es peligroso.**
    Bajo ninguna circunstancia deberá grapar en ambos lados de una pared a la vez. Podría ser muy peligroso puesto que las grapas podrían pasar a través de la pared y causar daños personales.
18. **No utilice la herramienta sobre andamios o escaleras.**
    La herramienta no deberá utilizarse para aplicaciones específicas, como por ejemplo:
    - cuando el cambio de un sitio de trabajo a otro implica el uso de andamiaje, escalones, escaleras, o construcciones similares,
    - cierre de cajas o jaulas,
    - fijación de sistemas de seguridad para el transporte, por ej., en vehículos y vagones
19. **Retire todos los fijadores restantes y la batería de la grapadora cuando:**
    1) realice el mantenimiento y la inspección;
    2) compruebe el funcionamiento correcto de la palanca de empuje y el gatillo;
    3) instale o desinstale la tapa de la nariz;
    4) eliminación de un atasco;
    5) no esté en uso;
    6) abandone la zona de trabajo;
    7) la traslade a otra ubicación; y
    8) la entregue a otra persona.

    Nunca intente liberar un atasco ni reparar la grapadora a menos que haya extraído la batería y todos los fijadores restantes de la grapadora.

La grapadora nunca debe permanecer desatendida, puesto que aquellas personas que no estén familiarizadas con la grapadora podrían usarla y lesionarse.

20. **Retire la batería de la grapadora cuando:**
    1) cargue grapas;
    2) gire el regulador.
21. **Desconecte la batería.**
    Al conectar y desconectar la tapa de la nariz, desconecte la batería.
    Al acoplar la tapa de la nariz accesoria a la punta de la palanca de empuje y al desacoplarla, asegúrese antes de desconectar la batería. Es muy peligroso que se dispare una grapa por error.
22. **El entorno de funcionamiento de este dispositivo es de entre 0°C y 40°C, por lo que debe asegurarse de que se utiliza dentro de este intervalo de temperaturas. Es posible que el equipo no funcione a temperaturas inferiores a 0°C o superiores a 40°C.**
23. **Cargue siempre la batería a una temperatura que oscile entre 0°C y 40°C.**
    Las temperaturas inferiores a 0°C causarán una sobrecarga, lo cual es peligroso. La batería no puede cargarse a temperaturas superiores a 40°C. La gama de temperatura más apropiada para la carga es de 20°C a 25°C.
24. **No utilice el cargador de forma continua.**
    Cuando finalice una carga, deje el cargador sin uso durante unos 15 minutos antes de la siguiente carga de la batería.
25. **No deje que entren sustancias extrañas por el orificio de conexión de la batería recargable.**
26. **No desmonte nunca la batería recargable ni el cargador.**
27. **No cortocircuite nunca la batería recargable.**
    Cortocircuitar la batería provocará tensión eléctrica muy elevada y sobrecalentamiento. Derivará en quemaduras o en daños a la batería.
28. **No arroje la batería al fuego.**
    Si se quema la batería puede explotar.
29. **El uso de una batería agotada dañará el cargador.**
30. **Lleve la batería al establecimiento de compra original en caso de que la duración de la batería recargable sea reducida al usarse.**
    No deseche la batería descargada.
31. **No inserte objetos en las ranuras de ventilación del cargador.**
    La inserción de objetos metálicos o inflamables en dichas ranuras puede provocar descargas eléctricas o dañar el cargador.
32. **NUNCA permita que imanes (o dispositivos magnéticos similares) se acerquen a la grapadora, puesto que la grapadora posee un sensor magnético en su interior.**
    Hacerlo causará un fallo o riesgos de sufrir lesiones por un funcionamiento incorrecto.
33. **Reposo de la herramienta después de un funcionamiento prolongado.**
34. **La herramienta eléctrica está equipada con un circuito de protección de temperatura para proteger el motor. Un trabajo continuo podría ocasionar que la temperatura de la unidad se eleve, activando el circuito de protección de temperatura y deteniendo automáticamente la operación. Si esto sucede, deje que la herramienta eléctrica se enfríe antes de volver a utilizarla.**
35. **Este producto podría dejar de funcionar cuando se detecta una anomalía. En tales casos, compruebe los elementos que figuran en la sección "SOLUCIÓN DE PROBLEMAS" en la página 91.**
36. **No golpee con fuerza ni rompa el panel de interruptores. Pueden producirse problemas.**

ADVERTENCIAS RELATIVAS A LA BATERÍA DE LITIO

Para ampliar su duración, la batería de litio está equipada con la función de protección para detener la salida.
En los casos 1 a 3 descritos a continuación, cuando utiliza este producto, incluso si acciona el interruptor, el motor puede detenerse. No es un problema, sino el resultado de la función de protección.

1. Cuando la batería restante se agota, el motor se detiene.
   En este caso, cárguela inmediatamente.
2. Si la herramienta se sobrecarga, el motor puede detenerse. En este caso, suelte el interruptor de la herramienta y elimine las causas de la sobrecarga. A continuación, puede volver a utilizarla.
3. Si la batería se calienta excesivamente al realizar un trabajo de sobrecarga, la alimentación de la batería podría detenerse.
   En este caso, deje de utilizar la batería y deje que se enfríe. A continuación, puede volver a utilizarla.

Asimismo, preste atención a las siguientes advertencias y precauciones.

ADVERTENCIA

Para evitar fugas de la batería, generación de calor, emisión de humo, explosiones e igniciones, preste atención a las siguientes precauciones.

1. Asegúrese de que no entran virutas o polvo en la batería.
   - Durante el trabajo, asegúrese de que no caen virutas o polvo en la batería.
   - Asegúrese de que las virutas o el polvo que caen sobre la herramienta eléctrica durante el trabajo no entran en la batería.
   - No almacene una batería sin utilizar en un lugar expuesto a virutas y polvo.
   - Antes de almacenar una batería, retire las virutas y el polvo que se hayan adherido y no la almacene junto a piezas metálicas (tornillos, clavos, etc.).
2. No perfore la batería con un objeto afilado como un clavo, no la golpee con un martillo, la pise, la tire ni la exponga a fuertes impactos físicos.
3. No utilice una batería que parezca estar dañada o deformada.
4. No utilice la batería para un fin diferente a los especificados.
5. Si la carga de la batería no finaliza ni siquiera cuando ha transcurrido el tiempo de carga especificado, detenga inmediatamente el proceso de carga.
6. No coloque o exponga la batería a temperaturas elevadas o alta presión, como en un microondas, una secadora o en un recipiente de alta presión.
7. Aléjela del fuego inmediatamente cuando se detecte una fuga o un olor raro.
8. No la utilice en un lugar donde se generen grandes cantidades de electricidad estática.
9. Si se producen fugas de batería, mal olor, se genera calor, la batería está descolorida o deformada, o presenta algún tipo de funcionamiento anómalo durante su uso, recarga o almacenamiento, retírela inmediatamente del equipo o del cargador de la batería y detenga su utilización.
10. No sumerja la batería ni permita que fluya hacia el interior fluido alguno. La entrada de líquido conductivo, como agua, puede causar daños que resultarán en un incendio o una explosión. Guarde la batería en un lugar

fresco y seco, lejos de materiales inflamables y combustibles. Se deben evitar atmósferas de gas corrosivo.
11. Tenga cuidado de no dar sacudidas fuertes al panel de la pantalla o romperlo. Pueden producirse problemas.

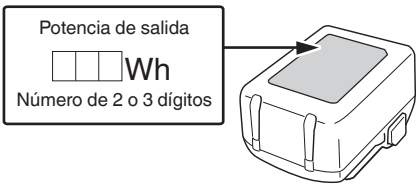
PRECAUCIÓN
1. Si el líquido de fuga de la batería entra en contacto con los ojos, no se los frote y lávelos bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo, y póngase en contacto con un médico inmediatamente.
   Si no se trata, el líquido podría causar problemas de visión.
2. Si el líquido de fuga entra en contacto con la piel o la ropa, lávela bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo, inmediatamente.
   Podría producir irritación cutánea.
3. Si observa óxido, mal olor, recalentamiento, decoloración, deformación u otras irregularidades al utilizar la batería por primera vez, no la utilice y devuélvala al proveedor o distribuidor.

ADVERTENCIA
Si una sustancia extraña conductiva accede al terminal de la batería de iones de litio, esta podría sufrir un cortocircuito y provocar un incendio. Cuando guarde la batería de iones de litio, asegúrese de respetar las siguientes reglas.
- No deje restos conductivos, clavos ni cables, como por ejemplo cables de hierro o de cobre, en el estuche de almacenamiento.
- Para evitar que se produzcan cortocircuitos, cargue la batería en la herramienta o fije con firmeza la tapa de la batería hasta que deje de verse el ventilador.

A PROPÓSITO DEL TRANSPORTE DE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO

Al transportar una batería de iones de litio, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

ADVERTENCIA
Notifique a la compañía de transporte que un paquete contiene una batería de iones de litio, informe a la compañía eléctrica de su potencia de salida y siga las instrucciones de la compañía de transporte al preparar su transporte.
- Las baterías de iones de litio que superen una potencia de salida de 100 Wh se considera que son materiales peligrosos en la Clasificación de Transporte y requieren procedimientos de aplicación especiales.
- Para el transporte en el extranjero, deberá cumplir con las leyes internacionales y las normas y regulaciones del país de destino.



NOMBRES DE LAS PIEZAS

Los números de la siguiente lista corresponden a la **Fig. 1**–**Fig. 21**.

1	Cubierta superior
2	Gatillo
3	Luz LED
4	Cabezal de disparo (salida)
5	Palanca de empuje
6	Muelle de la cinta
7	Alimentador de grapas
8	Cámara
9	Tope del alimentador
10	Gancho
11	Batería
12	Palanca de bloqueo del interruptor
13	Asa
14	Indicador de alimentación
15	Interruptor de alimentación
16	Indicador de operación de grapado
17	Interruptor de operación de grapado
18	Indicador de la batería
19	Placa identificativa
20	Tira de grapas
21	Pestillo
22	Lámpara piloto
23	Regulador
24	Tapa de la nariz
25	Palanca de bloqueo
26	Placa guía
27	Interruptor del indicador de batería restante
28	Lámpara indicadora de batería restante
29	Panel de visualización

SÍMBOLOS

ADVERTENCIA
A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.

	N1804DA: Grapadora a batería
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones.

	Sólo para países de la Unión Europea No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.
	Corriente continua
	Encendido
	Apagado
	Desconecte la batería
	Interruptor de alimentación
	Interruptor de alimentación apagado
	Interruptor de alimentación encendido Indicador de alimentación: Luz verde
	Interruptor de operación de grapado
	MECANISMO ÚNICO DE ACTUACIÓN SECUENCIAL
	Modo de MECANISMO ÚNICO DE ACTUACIÓN SECUENCIAL Indicador de operación de grapado: Luz azul
	MECANISMO DE ACTUACIÓN POR CONTACTO
	Modo de MECANISMO DE ACTUACIÓN POR CONTACTO Indicador de operación de grapado: Parpadeo azul
	Gatillo bloqueado
	Gatillo desbloqueado
	La carga restante de la batería está prácticamente agotada. Recargue la batería lo antes posible. Indicador de la batería: Parpadea en rojo
	La batería está agotada. Recargue la batería lo antes posible. Indicador de la batería: Se ilumina en rojo
	Se ha producido un error. Compruebe la herramienta y vuelva a activar el interruptor de alimentación. Indicador de la batería: Parpadea en naranja

	Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar la inspección. Indicador de la batería: Se ilumina en naranja. Después de 10 segundos, se desactiva automáticamente el interruptor de alimentación.
	Lado poco profundo
	Lado profundo
	No usar en andamios ni escaleras de mano.
	Advertencia
	Acción prohibida

Batería

	Se enciende; La carga restante de la batería se encuentra por encima del 75%.
	Se enciende; La carga restante de la batería es del 50%–75%.
	Se enciende; La carga restante de la batería es del 25%–50%.
	Se enciende; La carga restante de la batería es menos del 25%.
	Parpadea; La carga restante de la batería está prácticamente agotada. Cargue la batería lo antes posible.
	Parpadea; La salida se suspendió debido a una alta temperatura. Extraiga la batería de la herramienta y deje que se enfríe.
	Parpadea; Salida suspendida debido a un fallo o mal funcionamiento. El problema puede estar relacionado con la batería, póngase en contacto con su distribuidor.

ESPECIFICACIONES

1. Grapadora a batería

Modelo	N1804DA
Motor	Sin escobillas CC
Grapa aplicable	Grapas de acabado de calibre 18
Longitud de grapa aplicable	De 15 mm a 40 mm
Capacidad de carga de grapas	110 grapas

Modo de disparo		Secuencial única/ Contacto único (seleccionable)
Tasa del ciclo	[grapas/ segundo]	2 (intermitente)
Batería	Modelo	BSL1820M
	Tipo	Batería de ion de litio
	Tensión	CC de 18 V
Peso*1		2,4–3,0 kg
Dimensiones Altura × Longitud × Anchura		286 mm × 275 mm × 92 mm

*1 Peso: Según Procedimiento EPTA 01/2014
Dependiendo de la batería conectada. El peso más pesado se mide con BSL36B18X (se vende por separado).

NOTA
Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI, estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

2. Batería

Modelo	Tensión	Capacidad de la batería
BSL1820M	18 V	2,0 Ah

ACCESSORIOS ESTÁNDAR

Además de la unidad principal (1 unidad), el paquete contiene los accesorios indicados en la página 315.

Los accesorios estándar están sujetos a cambio sin previo aviso.

APLICACIONES

- Creación de cajas para mobiliario
- Creación de paredes y otras áreas en casas móviles.
- Creación de puertas y ventanas para la construcción en el hogar.

CARGA

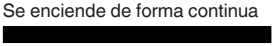
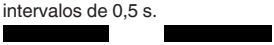
Antes de utilizar la herramienta eléctrica, cargue la batería de la siguiente manera.

<UC18YFSL>

1. **Enchufe el cable de alimentación del cargador a una toma de corriente de CA.**
   Al conectar el enchufe del cargador a una toma de corriente, la lámpara piloto parpadeará en rojo. (consulte la **tabla 1**)
2. **Inserte la batería en el cargador**
   Inserte la batería con firmeza en el cargador como se muestra en la **Fig. 4** (en la página 3).
3. **Carga**
   Cuando inserte una batería en el cargador, la carga comenzará y la lámpara piloto permanecerá encendida en rojo de forma continua.
   Cuando la batería esté totalmente cargada, la lámpara piloto parpadeará en rojo. (consulte la **tabla 1**)

(1) Indicaciones de la lámpara piloto
Las indicaciones de la lámpara piloto mostradas en la **tabla 1** se producirán según el estado del cargador o de la batería recargable.

Tabla 1: Indicaciones de la lámpara piloto

ON/OFF a intervalos de 0,5 s 	Antes de la carga *1 o Carga completa
Se enciende de forma continua 	Durante la carga
Se enciende durante 1 s a intervalos de 0,5 s. 	Espera por recalentamiento *2
ON/OFF a intervalos de 0,1 s 	Carga imposible *3

NOTA

*1 Si la luz roja continúa parpadeando incluso después de instalar el cargador, compruebe para confirmar que la batería ha sido introducida completamente.

*2 Batería recalentada. No puede cargarse.
A pesar de que la carga comenzará una vez que la batería se haya enfriado incluso si se deja en el sitio, la mejor práctica es retirar la batería y dejar que se enfríe a la sombra en un lugar bien ventilado antes de la carga.

*3 Fallo de funcionamiento de la batería o del cargador
– Introduzca la batería completamente.
– Compruebe que no haya materia extraña adherida a la montura o terminales de la batería. Si no hay objetos extraños, es probable que la batería o el cargador funcionen incorrectamente. Llévelo a su Centro de servicio técnico autorizado.

- Si la lámpara piloto no parpadea en rojo ni siquiera cuando el cable de conexión está conectado a la alimentación, indica que el circuito de protección del cargador podría haberse activado. Desconecte el cable o el enchufe de la alimentación y, a continuación, vuelva a conectarlo transcurridos unos 5 minutos. Si tras esto la lámpara piloto no parpadea en rojo, lleve el cargador al Centro de servicio técnico autorizado de HiKOKI.
- Si se utiliza el cargador de batería de forma continua, este se calentará y podría provocar averías. Una vez finalizada la carga, deje pasar 15 minutos hasta la siguiente.

(2) Acerca de las temperaturas y el tiempo de carga de la batería. (consulte la **tabla 2**)

Tabla 2

Modelo		UC18YFSL
Tipo de batería		Ion de litio
Tensión de carga		14,4–18 V
Temperatura a la que podrá cargarse la batería		0°C–50°C
Tiempo de carga de la capacidad de la batería aprox. (A 20°C)	1,5 Ah	22 min
	2,0 Ah	30 min
	2,5 Ah	35 min
	3,0 Ah	45 min

Tiempo de carga de la capacidad de la batería aprox. (A 20°C)	4,0 Ah	60 min
	5,0 Ah	75 min
	6,0 Ah	90 min
Tiempo de carga de la capacidad de la batería de voltio múltiple aprox. (a 20°C)	1,5 Ah (× 2 unidad)	45 min
	2,5 Ah (× 2 unidad)	75 min
	4,0 Ah (× 2 unidad)	120 min
Número de células de batería		4–10
Peso		0,5 kg

NOTA

- El tiempo de carga puede variar según la temperatura ambiente y la tensión de la fuente de alimentación.
- Si la carga tarda mucho tiempo
  - La carga tardará más tiempo a temperaturas ambiente extremadamente bajas. Cargue la batería en un lugar cálido (como en interiores).
  - No bloquee la rejilla de ventilación. De lo contrario, el interior se sobrecalentará, reduciendo el rendimiento del cargador.
  - Si el ventilador de refrigeración no funciona, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de HiKOKI para su reparación.

4. **Desconecte el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente.**
5. **Sostenga el cargador con firmeza y saque la batería.**

NOTA

Asegúrese de extraer la batería del cargador después de usarlo y, a continuación, guárdelo.

Sobre la descarga eléctrica en caso de baterías nuevas, etc.

Ya que la sustancia química interna de las baterías nuevas y las baterías que no se han utilizado durante mucho tiempo no está activada, la descarga eléctrica puede ser inferior cuando se utilicen por primera y segunda vez. Este fenómeno es temporal, y el tiempo normal requerido para la recarga se restablecerá recargando las baterías 2–3 veces.

Cómo hacer que las baterías duren más.

(1) Recargue las baterías antes de que se gasten completamente. Cuando sienta que la energía de la herramienta se debilita, detenga inmediatamente la herramienta y recargue su batería. Si continúa utilizando la herramienta y gasta la corriente eléctrica, la batería podría resultar dañada y su vida útil se acortará.

(2) Evite realizar la recarga a altas temperaturas. Una batería recargable se calentará inmediatamente después de su uso. Si tal batería se recarga inmediatamente después de su uso, su substancia química interna se deteriorará, y la vida útil de la batería se acortará. Deje la batería y recárguela después de que se haya enfriado un rato.

ANTES DEL EMPLEO

Acción	Figura	Página
Extracción e inserción de la batería	3	3
Carga	4	3
Selección de los accesorios	—	316

1. Cómo usar el panel de mando

(1) Interruptor de alimentación activado (consulte **Fig. 5**)
En el estado “Interruptor de alimentación desactivado”, mantenga presionado el interruptor de alimentación durante más de 1 segundo; el indicador de alimentación se ilumina en verde.

NOTA

No presione la palanca de empuje ni pulse el gatillo durante el proceso de activación del interruptor de alimentación. Hacerlo evitará que el interruptor de alimentación se active.

[Apagado automático]
Si activa la alimentación pero no usa la grapadora durante 30 minutos, la grapadora se apagará automáticamente. Para volver a activarla, pulse el interruptor de alimentación.

ADVERTENCIA

Nunca deje la grapadora con la alimentación encendida. Esto podría provocar un accidente.

(2) Interruptor de alimentación desactivado (consulte **Fig. 5**)
En el estado “Interruptor de alimentación activado”, presione el interruptor de alimentación; el indicador de alimentación se apaga.
En el estado de “Interruptor de alimentación activado”, las siguientes funciones estarán activas.

(3) Cómo usar la luz LED (consulte **Fig. 6**)
Con el interruptor de alimentación activado, la luz LED iluminará automáticamente la parte de la punta de la herramienta.

PRECAUCIÓN

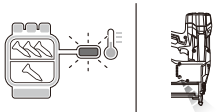
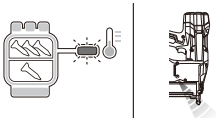
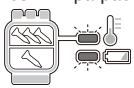
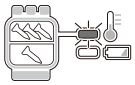
- No exponga los ojos directamente a la luz; evite mirar hacia ella directamente.
  Si los ojos están expuestos de manera continua a la luz, pueden resultar lesionados.
- Limpie cualquier resto de polvo o suciedad enganchado al objetivo de la luz LED con un paño suave, procurando no rayar la lente.
  Los arañazos en la lente de la luz LED pueden resultar en una reducción de brillo.

(4) Seleccione el modo de operación de grapado (Actuación secuencial única/actuación por contacto)
Después de activar el interruptor de alimentación, ajuste siempre primero el modo Actuación secuencial única. (El indicador de operación de grapado se enciende en azul). (Consulte **Fig. 7**)
Para cambiar el modo de operación de grapado, presione una vez el interruptor de operación de grapado. Con cada pulsación, el modo alternará entre “Secuencial única” y “Por contacto único”. (Consulte **Fig. 8**)
Encendido (azul):
MECANISMO ÚNICO DE ACTUACIÓN SECUENCIAL,
Parpadeando (azul):
MECANISMO DE ACTUACIÓN POR CONTACTO

(5) Nivel de batería restante (consulte **Fig. 1**)
Mientras el interruptor de alimentación esté activado, podrá comprobar el nivel restante de la batería con el indicador de estado de la batería tal y como se indica a continuación.

LED apagado 	La carga restante de la batería es suficiente.
LED (rojo) parpadeando 	La carga restante de la batería está prácticamente agotada.
LED (rojo) iluminado 	La batería está agotada. Recargue la batería lo antes posible.

(6) Otras funciones
En caso de error de operación, las luces LED aparecen como se indica a continuación.

Los LED parpadean*1  (Rojo) (intervalo de 1 s)	La máquina está demasiado caliente. Permita que la grapadora se enfríe completamente en el estado adecuado.
Los LED parpadean*1  (Rojo) (intervalo de 0,5 s)	La máquina está demasiado fría (por debajo de -5°C). Permita que la grapadora se caliente completamente en el estado adecuado.
Los LED parpadean  (Rojo) (Naranja)	Se ha producido un error. Extraiga la batería. A continuación, introduzca la batería y vuelva a encender el dispositivo.
Los LED parpadean  (Rojo)	Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar la inspección.

*1 Después de 10 segundos, la luz LED y el interruptor de alimentación se apagarán automáticamente.

2. Mecanismo de bloqueo del gatillo (consulte Fig. 9)

ADVERTENCIA

- Asegúrese de bloquear el gatillo cuando no esté disparando grapas.
- Esta grapadora posee un mecanismo de bloqueo para evitar que se disparen grapas.
- Ajuste la palanca de bloqueo del interruptor en la posición para bloquear el gatillo.
- Deslice la palanca de bloqueo del interruptor hacia la posición cuando vaya a usar la grapadora, y hacia la posición cuando no vaya a usarla.

3. Prueba de la grapadora

ADVERTENCIA

- Asegúrese de bloquear el gatillo cuando no esté disparando grapas. (Consulte **Fig. 9**)
- No use nunca la grapadora a menos que la palanca de empuje funcione correctamente.
  Antes de comenzar a trabajar, pruebe la grapadora usando la siguiente lista de comprobación. Realice las pruebas en el siguiente orden.
  Si se produce un funcionamiento incorrecto, deje de usar la grapadora y póngase inmediatamente en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI.

(1) RETIRE TODAS LAS GRAPAS Y LA BATERÍA DE LA GRAPADORA.

– TODOS LOS TORNILLOS DEBEN ESTAR APRETADOS.

– LA PALANCA DE EMPUJE Y EL GATILLO DEBEN MOVERSE SUAVEMENTE.

(2) Instalación de la batería. No accione la palanca de empuje ni el gatillo al instalar la batería. (Consulte **Fig. 3**)

(3) Active el interruptor de alimentación. (Consulte **Fig. 5**)
Si el indicador de la batería está encendido o parpadea en rojo, la batería no tiene suficiente energía y debe cargarse.

(4) Asegúrese de que el indicador de operación de grapado se enciende en azul. (MECANISMO ÚNICO DE ACCIÓN SECUENCIAL)

(5) Retire el dedo del gatillo y presione la palanca de empuje contra la pieza de trabajo.

– LA GRAPADORA NO DEBE ACCIONARSE.

(6) Aleje la palanca de empuje de la pieza de trabajo. A continuación, apunte la grapadora hacia abajo, apriete el gatillo y espere en esa posición durante 5 segundos o más.

– LA GRAPADORA NO DEBE ACCIONARSE.

(7)

A: Sin tocar el gatillo, presione la palanca de empuje contra la pieza de trabajo. A continuación, pulse el gatillo.

– LA GRAPADORA DEBE ACCIONARSE.

B: Mantenga el gatillo pulsado y presione la palanca de empuje otra vez contra la pieza de trabajo.

– LA GRAPADORA NO DEBE ACCIONARSE.

C: Retire el dedo del gatillo. A continuación, A vuelve a accionarse.

– LA GRAPADORA DEBE ACCIONARSE.

(8) Aleje la palanca de empuje de la pieza de trabajo y pulse el gatillo.
Presione la palanca de empuje contra la pieza de trabajo en un máximo de 2 segundos.

– LA GRAPADORA NO DEBE ACCIONARSE.

(9) Ajuste el indicador de operación de grapado parpadeando en el modo de activación. (MECANISMO DE ACTUACIÓN POR CONTACTO) (**Fig. 8**)
Pulse una vez el interruptor de operación de grapado y asegúrese de que el indicador parpadea en azul. Aleje la palanca de empuje de la pieza de trabajo y pulse el gatillo. Presione la palanca de empuje contra la pieza de trabajo en un máximo de 2 segundos.

– LA GRAPADORA DEBE ACCIONARSE.

(10) Si no nota ningún comportamiento anómalo, cargue las grapas en la grapadora.
Introduzca grapas en la pieza de trabajo del mismo tipo que usará en la aplicación original.

– LA GRAPADORA DEBE ACCIONARSE CORRECTAMENTE.

4. Comprobación de las operaciones de la palanca de empuje

ADVERTENCIA

Asegúrese de bloquear el gatillo cuando no esté disparando grapas.
Compruebe siempre que el gatillo está bloqueado y la batería retirada de la herramienta eléctrica cuando compruebe las operaciones de la palanca de empuje.

Compruebe que la palanca de empuje se desliza con suavidad cuando se utiliza.
Limpie la zona de deslizamiento de la palanca de empuje si ésta no se desliza con suavidad.

5. Carga de grapas

ADVERTENCIA

Al cargar grapas en la grapadora,
1) retire la batería de la grapadora;
2) no pulse el gatillo;
3) no presione la palanca de empuje; y
4) mantenga la grapadora orientada hacia abajo.

(1) Tire del alimentador de grapas hacia atrás y confirme que el tope del alimentador esté bien fijado en el orificio del tope del alimentador de grapas. (**Fig. 10**)
(2) Coloque la tira de grapas sobre la cámara.
Asegúrese de que la tira de grapas se desliza libremente en la cámara. (**Fig. 11**)

NOTA

No cargue más grapas que la capacidad de la cámara.
No alimentar fijaciones puede causar el atasco de las fijaciones.

(3) Tire ligeramente del alimentador de grapas hacia atrás y presione el tope del alimentador. Empuje el alimentador de grapas hacia delante. Coloque suavemente el alimentador de grapas en la parte posterior de las grapas cargadas. (**Fig. 12**)

La grapadora está lista para su uso.

PRECAUCIÓN

Si el alimentador de grapas se libera por completo, puede regresar abruptamente, causando deformaciones y/o dispersión, finalmente acabando en grapas obstruidas.
Asegúrese de devolver el alimentador de grapas a su posición inicial, evitando cualquier impacto.

CÓMO USAR LA GRAPADORA

ADVERTENCIA

- NUNCA oriente la herramienta hacia usted ni hacia ninguna otra persona que se encuentre en la zona.
- Mantenga los dedos ALEJADOS del gatillo cuando no grape grapas para evitar su disparo accidental.
- No utilice el cable de alimentación si está dañado. Solicite su reparación inmediatamente.
- Seleccionar el método de disparo es importante. Por favor, lea y entienda “1. Procedimientos de grapado” indicado a continuación.
- Antes de empezar a trabajar, compruebe el dispositivo de conmutación de la operación de grapado. Esta grapadora de HiKOKI incluye un dispositivo de conmutación de la operación de grapado. Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que el dispositivo de conmutación esté ajustado correctamente. Si el dispositivo de conmutación no está ajustado correctamente, la grapadora no operará correctamente.
- Nunca coloque su rostro, manos o pies cerca del cabezal de disparo durante el uso.
- No grape grapas sobre otras grapas ni con la grapadora en un ángulo demasiado inclinado; las grapas podrían rebotar y dañar a alguien.
- No grape grapas en tableros finos ni cerca de las esquinas y bordes de la pieza de trabajo. Las grapas podrían atravesar o salirse de la pieza de trabajo y lesionar a alguien.
- Nunca grape grapas desde ambos lados de una pared al mismo tiempo. Las grapas podrían traspasar la pared y lesionar a la persona que se encuentre en el lado opuesto.
- Nunca use una grapadora defectuosa o que no funcione correctamente.
- No use la grapadora a modo de martillo.
- Retire todos los fijadores restantes y la batería de la grapadora cuando:
  1) realice el mantenimiento y la inspección;
  2) compruebe el funcionamiento correcto de la palanca de empuje y el gatillo;
  3) instale o desinstale la tapa de la nariz;
  4) libere una obstrucción;
  5) no esté en uso;
  6) abandone la zona de trabajo;
  7) la traslade a otra ubicación; y
  8) la entregue a otra persona.
- Retire la batería de la grapadora cuando:
  1) cargue grapas;
  2) gire el regulador.

Esta grapadora de HiKOKI está equipada con un dispositivo de conmutación de la operación de grapado. Use el MECANISMO ÚNICO DE ACTUACIÓN SECUENCIAL o el MECANISMO DE ACTUACIÓN POR CONTACTO en conformidad con la tarea a realizar.
Explicación de las diversas operaciones de grapado

- MECANISMO ÚNICO DE ACTUACIÓN SECUENCIAL:
  En primer lugar, presione la palanca de empuje contra la madera; a continuación, pulse el gatillo para grapar la grapa.
  Después de grapar una vez, no será posible grapar de nuevo hasta que el disparador se libera y se vuelve a pulsar otra vez.
- MECANISMO DE ACTUACIÓN POR CONTACTO:
  1) Apriete el gatillo.
  2) Presione la palanca de empuje contra la madera para grapar una grapa.
  3) Si mantiene el gatillo en dicha posición, se grapará una grapa cada vez que presione la palanca de empuje contra la madera.

1. Procedimientos de grapado

Esta grapadora está equipada con una palanca de empuje y no opera a menos que la palanca de empuje sea presionada.
Existen dos métodos de operación para grapar grapas con esta grapadora. Estos son:
1) Operación intermitente (disparo por gatillo):
2) Operación continua (disparo con palanca de empuje):

(1) Operación intermitente (disparo por gatillo) Utilice el ajuste MECANISMO ÚNICO DE ACTUACIÓN SECUENCIAL. (Consulte **Fig. 13**)

ADVERTENCIA

- Para la operación intermitente, ajuste el interruptor de operación de grapado en MECANISMO ÚNICO DE ACTUACIÓN SECUENCIAL (el indicador de operación de grapado se ilumina en azul). (es decir, ajuste en MECANISMO DE ACTUACIÓN ÚNICA).
- Para evitar disparar dos veces o de forma accidental debido al retroceso.
  1) Ajuste en MECANISMO ÚNICO DE ACTUACIÓN SECUENCIAL.
  2) Pulse el gatillo rápidamente y con firmeza.

A: Ajuste el interruptor de operación de grapado en MECANISMO ÚNICO DE ACTUACIÓN SECUENCIAL (el indicador de operación de grapado se ilumina en azul).
B: Coloque la salida de grapas sobre la pieza de trabajo con el dedo fuera del gatillo.
C: Presione la palanca de empuje firmemente hasta que esté completamente presionada.
D: Pulse el gatillo para grapar una grapa.
E: Retire el dedo del gatillo y aleje completamente la herramienta de la superficie de la madera.

Para continuar grapando en otra ubicación, mueva la grapadora por la madera, repitiendo los pasos B–E según sea necesario.

NOTA

Las operaciones C y D deben realizase en intervalos de 4 segundos. Si transcurren más de 4 segundos después de C, la grapadora no funcionará correctamente. En dicho caso, reintente desde C.

(2) Operación continua (disparo con palanca de empuje)
Usando MECANISMO DE ACTUACIÓN POR CONTACTO (consulte **Fig. 14**)

ADVERTENCIA

Para evitar disparar dos veces o de forma accidental debido al retroceso.

1) No presione la grapadora contra la madera con demasiada fuerza.
2) Aleje la grapadora de la madera; retrocederá después de grapar.

A: Ajuste el interruptor de operación de grapado en MECANISMO DE ACTUACIÓN POR CONTACTO (el indicador de operación de grapado parpadea en azul).
B: Pulse el gatillo con la grapadora fuera de la pieza de trabajo.
C: Presione la palanca de empuje contra la pieza de trabajo para grapar una grapa.
D: Mueva la grapadora por la pieza de trabajo con movimientos de rebote.
Cada pulsación de la palanca de empuje grapará una grapa.

Cuando haya grapado el número de grapas deseado, retire el dedo del gatillo.

NOTA

Las operaciones B y C deben realizase en intervalos de 2 segundos. Si transcurren más de 2 segundos después de B, la grapadora no funcionará correctamente. En dicho caso, reintente desde B.

ADVERTENCIA

- Mantenga el dedo alejado del gatillo excepto durante la operación de grapado; podría sufrir lesiones graves si la palanca de empuje entra accidentalmente en contacto con usted o cualquier otra persona presente en la zona de trabajo.
- Mantenga las manos y el cuerpo alejados de la zona de descarga. Esta grapadora de HiKOKI podría rebotar a causa del retroceso provocado al grapar una grapa y causar que se grape accidentalmente otra grapa, ocasionando lesiones.

NOTA

- Si respeta todas las advertencias e instrucciones, podrá obtener un funcionamiento seguro con los dos sistemas: MECANISMO ÚNICO DE ACTUACIÓN SECUENCIAL, MECANISMO DE ACTUACIÓN POR CONTACTO.
- Manipule siempre las grapas y el paquete con cuidado. Si las grapas se caen, el sello entremedias podría romperse, causando atascos y una alimentación incorrecta.
- Después de grapar:
  1) retire la batería de la grapadora;
  2) retire todas las grapas de la grapadora;

2. Ajuste de la profundidad de grapado

Para garantizar que las grapas penetren a la misma profundidad, asegúrese de que la grapadora esté siempre sujeta con firmeza contra la pieza de trabajo. Si grapa las grapas con demasiada o insuficiente profundidad en la pieza de trabajo, ajuste el grapado en el siguiente orden.

A: Retire la batería de la grapadora.
B: Si las grapas se grapan demasiado profundamente, gire el regulador hacia el lado poco profundo. (Consulte **Fig. 15**) Los ajustes se realizan en incrementos de media vuelta.
Si las grapas se grapan poco profundamente, gire el regulador hacia el lado profundo. (Consulte **Fig. 16**)
C: Deje de girar el regulador cuando haya logrado la posición adecuada durante la prueba de grapado.
D: Conecte la batería a la grapadora.
USE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD.
Realice una prueba de grapado.
E: Retire la batería de la grapadora.
F: Seleccione una posición adecuada para el regulador.

3. Uso del gancho (consulte Fig. 17)

ADVERTENCIA

Al usar el gancho, desactive el interruptor de alimentación (luz verde “OFF”). Preste especial atención de modo que el equipo principal no caiga. Si la herramienta se cae, existe el riesgo de causar accidentes.

El gancho puede instalarse en el lado izquierdo o derecho.

A: Retire la batería, a continuación quite todas las grapas restantes de la cámara.
B: Sostenga firmemente la unidad principal y retire el tornillo usando un destornillador.
C: Retire el gancho.
D: Instale el gancho en el otro lado y asegure firmemente con el tornillo.

NOTA

El gancho puede usarse como colgador.

4. Uso de la tapa de la nariz (consulte Fig. 18)

ADVERTENCIA

Al instalar o desinstalar la tapa de la nariz, asegúrese de retirar su dedo del gatillo y retire todos los fijadores restantes y la batería de la grapadora.

Si desea proteger la superficie de la pieza de trabajo contra arañazos o marcas causados por la palanca de empuje, instale la tapa de la nariz accesoria en la palanca de empuje.

A: Retire todos los fijadores restantes y la batería de la grapadora.
B: Coloque la tapa de la nariz en la punta de la palanca de empuje.
C: Cuando no vaya a usar la tapa de la nariz, guárdela en el compartimento de almacenamiento ubicado en la parte posterior de la cámara.

NOTA

La tapa de la nariz podría reducir la profundidad del grapado a causa de su grosor. Es necesario reajustar la profundidad de grapado.

5. Eliminación de un atasco

ADVERTENCIA

Asegúrese de retirar los fijadores restantes, bloquee el interruptor y extraiga la batería de la grapadora.

Si las grapas se atascan en el cabezal de disparo, retírelo y ajuste el grapado en el orden siguiente.

A: Retire la batería de la grapadora.

B: Retire todas las grapas.

C: Libere la palanca de bloqueo y abra la placa guía. (Consulte **Fig. 19**)

D: Retire la grapa atascada con un destornillador de punta plana. (Consulte **Fig. 20**)

PRECAUCIÓN

- NUNCA golpee la cuchilla impulsora.
- NUNCA apunte la herramienta hacia usted ni hacia ninguna otra persona para evitar lesiones a causa de disparos no intencionados.
  Incluso si la batería está extraída de la grapadora, sigue teniendo energía de aire comprimido en el interior.

E: Cierre la placa guía y bloquee.

NOTA

En caso de atascos frecuentes, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de HiKOKI.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

ADVERTENCIA

Asegúrese de retirar los fijadores restantes, bloquee el interruptor y extraiga la batería de la grapadora antes de proceder con el mantenimiento y la inspección.

1. Inspección de la cámara

A: Retire la batería de la grapadora.

B: Limpie la cámara. Elimine el polvo y las virutas de madera que puedan haberse acumulado en la cámara.

PRECAUCIÓN

Compruebe que el alimentador de grapas se deslice suavemente tirando del él con el dedo.
Si no se desliza suavemente, las grapas podrían graparse en ángulos irregulares y causar lesiones.

2. Inspección de los tornillos de montaje

Inspeccione con regularidad todos los tornillos de montaje y asegúrese de que estén bien apretados. Si hay algún tornillo suelto, apriételo inmediatamente. No hacerlo podría provocar riesgos graves.

3. Mantenimiento del motor

El bobinado de la unidad del motor es el auténtico corazón de la herramienta eléctrica. Tenga el máximo cuidado posible para asegurarse de que el bobinado no se daña ni se moja con aceite o agua.

4. Limpieza del exterior

Cuando la herramienta esté sucia, límpiela con un trapo seco y suave o con un paño humedecido en agua jabonosa. No utilice disolventes clóricos, gasolina o disolventes para pinturas ya que estos deforman los materiales plásticos.

5. PLACA DE IDENTIFICACIÓN

Cambie la PLACA DE IDENTIFICACIÓN si falta o está dañada. (consulte **Fig. 1**)
Hay disponible una nueva PLACA DE IDENTIFICACIÓN en un centro de servicio autorizado de HiKOKI.

6. Conservación

Guarde la herramienta eléctrica y la batería en un lugar en el que la temperatura sea inferior a 40°C y fuera del alcance de los niños.

NOTA

Almacenamiento de baterías de iones de litio.
Compruebe que las baterías de iones de litio se hayan cargado completamente antes de almacenarlas.
Un almacenamiento prolongado de las baterías (3 meses o más) con poca carga podría deteriorar su funcionamiento, reduciendo en gran medida el tiempo de uso de la batería o haciendo que las baterías no puedan mantener una carga.
No obstante, la reducción en gran medida del tiempo de uso de la batería puede recuperarse si se carga y utiliza de dos a cinco veces.
Si el tiempo de uso de la batería es extremadamente corto a pesar de haber cargado y utilizado la batería varias veces, deberá considerarla agotada y comprar una nueva.

PRECAUCIÓN

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

Aviso importante sobre las baterías de las herramientas eléctricas a batería de HiKOKI

Utilice siempre una de nuestras baterías genuinas. No podemos garantizar la seguridad y el funcionamiento de nuestra herramienta eléctrica a batería cuando se utiliza con baterías diferentes a las indicadas por nosotros, o cuando la batería se desmonta y modifica (como cuando se desmontan y sustituyen celdas u otras piezas internas).

GARANTÍA

Las herramientas eléctricas de HiKOKI incluyen una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el uso excesivo ni tampoco los provocados por el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta eléctrica, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de servicio autorizado de HiKOKI.

Información sobre el ruido
Valores de la característica de ruido de acuerdo con la norma EN60745:
Nivel de potencia de sonido de un evento de ponderación A típica L_{WA},1s,d = 80 dB
Nivel de presión de sonido de emisión de un evento de ponderación A típica en el lugar de trabajo L_{pA},1s,d = 69 dB
Incertidumbre KpA: 3 dB

Estos valores son los valores característicos relacionados con la herramienta y no representan el desarrollo del ruido en el lugar de empleo. El desarrollo de ruido en el lugar de empleo dependerá del ambiente de trabajo, pieza de trabajo, soporte de la pieza, número de operaciones de grapado, etc.

Dependiendo de las condiciones del lugar de trabajo y de la forma de la pieza de trabajo, deberán llevarse a cabo medidas de atenuación de ruido individuales, tales como la colocación de las piezas de trabajo en soportes amortiguadores de ruido, prevención de vibraciones de la pieza de trabajo mediante sujeción o cobertura, etc.

En casos especiales será necesario llevar puesto un equipo de protección en los oídos.

Información sobre las vibraciones
El valor característico de vibraciones típico de acuerdo con la norma EN60745: 2,4 m/s^2
Incertidumbre K: 1,5 m/s^2

Estos valores son valores característicos relacionados con la herramienta y no representan la influencia en el sistema de armado a mano cuando se emplea la herramienta. La influencia en el sistema de armado a mano al emplear la herramienta dependerá de la fuerza de sujeción, fuerza de presión de contacto, dirección del trabajo, ajuste de suministro de energía, pieza de trabajo, soporte de la pieza de trabajo, etc.

El valor total de vibración declarado se ha medido según un método de prueba estándar, y permite comparar unas herramientas con otras.
También resulta útil para llevar a cabo evaluaciones preliminares de exposición.
ADVERTENCIA
- La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede ser diferente del valor total declarado en función de las formas de utilización de la herramienta.
- Identifique las medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como tiempos durante los que la herramienta está apagada y durante los que funciona lentamente, además del tiempo de activación).

NOTA
Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI, estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Tabla de mantenimiento

ACCIÓN	MOTIVO	MODO
Limpie la cámara y el mecanismo alimentador.	Para evitar un atasco.	Limpiando con aire a diario.
Mantenga la palanca de empuje en perfecto estado de funcionamiento.	Para promover la seguridad del operario y la operación eficaz de la grapadora.	Limpiando con aire a diario.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Siga las instrucciones que se indican en la siguiente tabla si la herramienta no funciona normalmente. Si esto no soluciona el problema, consulte a su distribuidor o al centro de servicio autorizado de HiKOKI.

PROBLEMA	MÉTODO DE COMPROBACIÓN	CORRECCIÓN
El interruptor de alimentación no se enciende. Se enciende una vez pero se apaga automáticamente.	Carga de la batería baja.	Cargue la batería.
	Componentes electrónicos internos dañados.	Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar el recambio.
	¿Están la palanca de empuje y/o el gatillo activados?	Mantenga la palanca de empuje y el gatillo desactivados.
	¿No funciona durante 30 minutos? (Función de desactivación automática)	Mantenga presionado el interruptor de alimentación durante más de 1 segundo para activar.
La grapadora no funciona (interruptor de alimentación activado).	Grapadora no presionada correctamente contra la pieza de trabajo.	Mantenga la grapadora firmemente y presione completamente contra la pieza de trabajo.
	El gatillo no está suficientemente apretado.	Pulse el gatillo firmemente.

PROBLEMA	MÉTODO DE COMPROBACIÓN	CORRECCIÓN
La grapadora no funciona (interruptor de alimentación activado).	Han transcurrido más de 4 segundos desde la activación de la palanca de empuje hasta la activación del gatillo (o más de 2 segundos desde la activación del gatillo hasta la activación de la palanca de empuje).	Asegúrese de que transcurran menos de 4 segundos entre la activación de la palanca de empuje y la activación del gatillo (o asegúrese de que transcurran menos de 2 segundos entre la activación del gatillo y la activación de la palanca de empuje).
	La palanca de bloqueo del interruptor (función de bloqueo del gatillo) está en la posición “ON”.	Ajuste la palanca de bloqueo del interruptor en la posición “OFF”. (Consulte **Fig. 9**)
	La máquina está demasiado fría (por debajo de -5°C) o demasiado caliente. (La luz LED parpadea en intervalos regulares y el interruptor de alimentación se apaga después de 10 segundos). (Consulte página 87)	Permita que la grapadora se enfríe o caliente completamente en el estado adecuado.
	Componentes electrónicos internos dañados.	Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar el recambio.
La grapadora funciona pero no salen grapas.	La cámara está sucia.	Sople y limpie la cámara.
	Compruebe si hay atascos.	Liberación de atascos (consulte **Fig. 19, 20**).
	¿Cuchilla impulsora desgastada o dañada?	Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar el recambio.
	¿Resorte de alimentación debilitado o dañado?	Sustituya el resorte de alimentación.
	¿Alimentador de grapas dañado?	Sustituya el alimentador de grapas.
	Compruebe si está usando las grapas correctas.	Utilice solamente grapas recomendadas.
Accionamiento débil. Ciclo lento.	Compruebe la posición del regulador de ajuste de la profundidad de grapado.	Reajuste en conformidad con **Fig. 15, 16**.
	¿Cuchilla impulsora desgastada?	Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar el recambio.
	La presión del aire comprimido es baja.	Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar el recambio.
	Componentes electrónicos internos dañados.	Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar el recambio.
Grapa demasiado profundo.	Compruebe la posición del regulador de ajuste de la profundidad de grapado.	Reajuste en conformidad con **Fig. 15, 16**.
Se omiten grapas. Alimentación intermitente.	Compruebe si está usando las grapas correctas.	Utilice solamente grapas recomendadas.
	¿Alimentador de grapas dañado?	Sustituya el alimentador de grapas.
	¿Resorte de alimentación debilitado o dañado?	Sustituya el resorte de alimentación.
	¿Cuchilla impulsora desgastada o dañada?	Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar el recambio.
Atasco de grapas. Las grapas introducidas están dobladas.	Compruebe si está usando las grapas correctas.	Utilice solamente grapas recomendadas.
	¿Cuchilla impulsora desgastada o dañada?	Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar el recambio.

PROBLEMA	MÉTODO DE COMPROBACIÓN	CORRECCIÓN
La carga restante de la batería en la máquina no coincide con la batería del indicador de batería restante.	—	Consulte la luz indicadora de la batería.

(Tradução das instruções originais)

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA ELÉTRICA

AVISO
Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções
Se não seguir todas as instruções e os avisos, pode provocar um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta elétrica" em todos os avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente (com fios) ou à ferramenta elétrica de bateria (sem fios).

1) **Segurança da área de trabalho**
   a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.**
   As áreas escuras ou cheias de material são propícias aos acidentes.
   b) **Não trabalhe com ferramentas elétricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.**
   As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó dos fumos.
   c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando trabalhar com uma ferramenta elétrica.**
   As distrações podem fazer com que perca controlo.

2) **Segurança elétrica**
   a) **As fichas da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra.**
   As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques elétricos.
   b) **Evite contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, máquinas e frigoríficos.**
   Existe um risco acrescido de choques elétricos se o seu corpo estiver ligado à terra.
   c) **Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou condições de humidade.**
   A entrada de água numa ferramenta elétrica aumentará o risco de choques elétricos.
   d) **Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, margens afiadas ou peças em movimento.**
   Os fios danificados ou entrelaçados podem aumentar o risco de choques elétricos.
   e) **Quando trabalhar com uma ferramenta elétrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização exterior.**
   A utilização de um fio adequado para utilização no exterior reduz o risco de choques elétricos.
   f) **Se não for possível evitar a utilização de uma máquina elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).**
   A utilização de um RCD reduz o risco de choques elétricos.

3) **Segurança pessoal**
   a) **Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e utilize o bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.**
   Um momento de desatenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
   b) **Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção para os olhos.**
   O equipamento de proteção, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete ou proteção auricular utilizados para condições adequadas reduzirá os ferimentos pessoais.
   c) **Evite arranques acidentais. Certifiquese de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.**
   Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ativar ferramentas que estão com o interruptor ligado é propício a acidentes.
   d) **Remova qualquer chave de parafusos ou chave-inglesa de regulação antes de ligar a ferramenta.**
   Uma chave-inglesa ou de parafusos ligada à parte rotativa da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.
   e) **Não se estique. Mantenha sempre o controlo e equilíbrio adequados.**
   Isto permite obter um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.
   f) **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, roupas e luvas afastados das peças móveis.**
   As roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
   g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extratores de pó e dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados adequadamente.**
   A utilização de uma recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

4) **Utilização da ferramenta e manutenção**
   a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta correta para a sua aplicação.**
   A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.
   b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.**
   Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
   c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou da bateria da ferramenta elétrica antes de efetuar quaisquer regulações, mudar os acessórios ou armazenar ferramentas elétricas.**
   Tais medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
   d) **Armazene as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta.**
   As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

e) Efetue a manutenção das ferramentas elétricas. Verifique a existência de desalinhamentos ou dobragens das peças móveis, quebras de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica.
Se danificada, mande reparar a ferramenta antes de utilizar.
Muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.
As ferramentas de corte com uma manutenção adequada e extremidades afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.

g) Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.
A utilização de uma ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.

5) Utilização e manutenção da ferramenta com bateria

a) Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.
Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.

b) Utilize ferramentas elétricas apenas com as baterias especialmente concebidas.
A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndios.

c) Quando não estiver a ser utilizada uma bateria, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, tais como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação de um terminal para o outro.
Provocar um curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.

d) Em condições abusivas, poderá ser ejetado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.
O líquido ejetado da bateria poderá provocar irritações ou queimaduras.

6) Manutenção

a) Faça a manutenção da sua ferramenta elétrica por um pessoal de reparação qualificado e utilize apenas peças de substituição idênticas.
Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

AVISO
Mantenha afastadas das crianças e pessoas doentes. Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas fora do alcance das crianças e pessoas doentes.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA A AGRAFADOR SEM FIO

1. **Presuma sempre que a ferramenta contém fixadores.**
O manuseamento incorrecto do agrafador pode resultar no disparo inesperado dos fixadores e em ferimentos pessoais.
2. **Não aponte a ferramenta na sua direcção ou na direcção de outras pessoas.** *O disparo inesperado irá descarregar o fixador, causando um ferimento.*
3. **Não ligue a ferramenta a menos que esteja colocada com firmeza contra a peça de trabalho.** *Se a ferramenta não estiver em contacto com a peça de trabalho, o fixador pode desviar-se do alvo.*
4. **Desligue a ferramenta da fonte de alimentação quando o fixador encrava na ferramenta.** *Ao remover um fixador encravado, o agrafador pode ser acidentalmente activado, se estiver ligado à corrente.*
5. **Tenha cuidado ao remover um fixador encravado.** *O mecanismo pode estar sob compressão e o fixador pode ser forçado a descarregar ao tentar resolver uma condição de encravamento.*
6. **Não utilize este agrafador para apertar cabos eléctricos.**
Não foi concebido para a instalação de cabos eléctricos e pode danificar o isolamento dos cabos eléctricos, causando choques eléctricos ou perigos de incêndio.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

1. **Operação segura através de uma utilização correcta.**
Esta ferramenta foi concebida para grampear grampos em madeira ou em materiais semelhantes. Utilize-a apenas para o fim a que se destina.
2. **Tenha cuidado com incêndios e explosões.**
Uma vez que se podem produzir faíscas enquanto se utiliza a ferramenta, é perigoso utilizar esta ferramenta perto de verniz, tinta, benzina, diluente, gasolina, gasóleo, adesivos e substâncias inflamáveis semelhantes, uma vez que estas podem incendiar ou explodir. Em resumo, esta ferramenta não deve, sob quaisquer circunstâncias, ser utilizada nas proximidades dos referidos materiais inflamáveis.
3. **Usar sempre protecção ocular (óculos de protecção).**



Quando utilizar a ferramenta eléctrica, use sempre protecção ocular e certifique-se de que as pessoas na área circundante também estão a usar protecção ocular.
A possibilidade de fragmentos de agrafos ou agrafos que não foram bem colocados, ao entrarem nos olhos são um perigo para a visão. O equipamento de protecção ocular pode ser adquirido em qualquer loja de equipamento de segurança. Use sempre protecção ocular quando utilizar esta ferramenta. Utilize óculos ou máscara de protecção sobre os óculos de correcção da visão.
A entidade patronal deve estabelecer a obrigação de uso de equipamento de protecção.
4. **Proteger os ouvidos e a cabeça.**
Quando estiver a grampear use tampões nos ouvidos e capacete de protecção. Do mesmo modo, dependendo das condições, certifique-se de que as pessoas na área circundante também estejam a usar tampões nos ouvidos e capacete de protecção.
5. **Prestar atenção às pessoas que estão a trabalhar na área circundante.**
Seria extremamente perigoso se os grampos incorrectamente grampeados atingissem as outras pessoas. Por isso, preste sempre atenção à segurança das pessoas que o rodeiam quando utilizar esta

ferramenta. Certifique-se sempre de que a saída de grampos não se encontra perto do corpo, das mãos ou dos pés de alguém.

6. **Nunca aponte a saída de agrafos para as pessoas.**



Presuma sempre que a ferramenta contém dispositivos de aperto.
Se a saída de agrafos for apontada para as pessoas, pode causar acidentes graves se descarregar involuntariamente a ferramenta. Quando ligar e desligar a bateria, durante o carregamento de agrafos ou operações semelhantes, certifique-se de que a saída de agrafos não está apontada para ninguém (nem mesmo para si). Mesmo quando não tiver agrafos carregados, é perigoso descarregar a ferramenta apontado-a para alguém, por isso, nunca faça isso. Nada de brincadeiras.
Respeite a ferramenta como um instrumento de trabalho.

7. **Antes de utilizar este produto, certifique-se de que este funciona adequadamente de acordo com os conteúdos de "Testar o agrafador" na página 102.**
8. **Certifique-se de empurrar a alavanca de pressão antes da utilização.**
Certifique-se de que a alavanca de pressão funciona corretamente. Nunca utilize o Agrafador a menos que a alavanca de pressão esteja a funcionar adequadamente; caso contrário, o Agrafador pode disparar um fixador inesperadamente. Não altere nem remova a alavanca de pressão, caso contrário a alavanca de pressão fica inoperável.
9. **Ter cuidado ao ligar a bateria.**
Ao ligar a bateria e carregar pregos para não disparar a ferramenta involuntariamente, tenha em conta os seguintes aspectos.
- Não toque no gatilho.
- Não permita que a cabeça de disparo entre em contacto com qualquer superfície.
- Mantenha a cabeça de disparo para baixo.

Respeite com rigor as instruções acima indicadas e certifique-se sempre de que a saída de agrafos não está apontada para o corpo, para as mãos ou para as pernas.

10. **Utilize apenas agrafos especificados.**
Nunca utilize agrafos além dos agrafos especificados e descritos nestas instruções.
11. **Não colocar o dedo no gatilho distraidamente.**
Não coloque o dedo no gatilho, excepto quando pretender grampear os grampos. Se transportar esta ferramenta ou a entregar a alguém mantendo o dedo no gatilho, pode descarregar involuntariamente um grampo e causar um acidente.
12. **Prima bem a saída de agrafos contra o material a ser agrafado.**
Quando estiver a agrafar, prima a saída de agrafos contra o material a ser agrafado. Se a saída não for bem aplicada, os agrafos podem ressaltar.
13. **Manter as mãos e os pés afastados da cabeça de disparo durante a utilização.**



É muito perigoso que um grampo atinja as mãos ou os pés involuntariamente.

14. **Ter cuidado com o recuo da ferramenta.**
Não aproxime a parte de cima da ferramenta da cabeça, etc. durante a utilização. Este procedimento é perigoso pois a ferramenta pode recuar com violência se o grampo que está a pregar entrar em contacto com um grampo aplicado anteriormente ou um nó da madeira.
15. **Tenha cuidado com o disparo duplo devido ao coice causado.**
Se for permitido que a alavanca de pressão volte a entrar em contacto não intencional com a peça de trabalho após o coice, será disparado um prego indesejado.
Para evitar este duplo disparo indesejável,
- Operação intermitente (Disparo por gatilho)
  1) Defina o dispositivo de comutação para MECANISMO DE ATUAÇÃO SEQUENCIAL SIMPLES.
  2) Puxe o gatilho rapidamente e com firmeza.
- Operação contínua (Disparo por alavanca de pressão)
  1) Não pressione o agrafador contra a madeira com demasiada força.
  2) Separe o agrafador da madeira quando ocorrer o coice após o disparo.

16. **Tenha cuidado quando agrafar tábuas finas ou os cantos de madeira.**
Quando agrafar tábuas finas, os agrafos podem atravessar, assim como quando agrafar cantos de madeira devido ao desvio dos agrafos. Nesses casos, certifique-se sempre de que não está ninguém (nem as mãos ou pés de alguém; etc) por trás da placa fina ou próximo da madeira que está a agrafar.
17. **Agrafar simultaneamente em ambos os lados da mesma parede é perigoso.**
Nunca deve agrafar em ambos os lados de uma parede ao mesmo tempo. Isto seria muito perigoso uma vez que os agrafos podem atravessar a parede e assim causar ferimentos.
18. **Não utilizar a ferramenta eléctrica em andaimes, escadotes.**
A ferramenta eléctrica não deve ser utilizada para aplicações específicas, tais como:
  – alteração de uma localização de trabalho para outra que envolva a utilização de andaimes, escadas, escadotes ou estruturas semelhantes, por exemplo, para pregar ripas de telhado,
  – fechar caixas ou embalagens,
  – montagem de sistemas de segurança para transporte, por exemplo, em veículos
19. **Retire todos os fixadores restantes e a bateria do agrafador quando:**
  1) fizer a manutenção e inspeção;
  2) verificar a operação correta da alavanca de pressão e do gatilho;
  3) colocar ou retirar a tampa do nariz;
  4) eliminar um encravamento;
  5) não estiver a ser utilizada;
  6) deixar a área de trabalho;
  7) a deslocar para outro local; e
  8) a entregar a outra pessoa.

Nunca tente reparar ou eliminar um encravamento do Agrafador a não ser que tenha removido a bateria e os restantes fixadores do Agrafador.
O Agrafador nunca deve ser deixado sem vigilância, uma vez que pessoas que não estejam familiarizadas com o Agrafador podem manuseá-lo e ferir-se.

20. **Retire a bateria do agrafador quando:**
  1) carregar agrafos;
  2) rodar o regulador.
21. **Desconecte a bateria.**
Quando colocar e remover a tampa da extremidade, desligue a bateria.

Quando instalar e remover a tampa da extremidade do acessório da alavanca de pressão, certifiquese de que desliga antecipadamente a bateria. É muito perigoso quando um agrafo é disparado acidentalmente.

22. **O ambiente de funcionamento deste dispositivo está entre 0°C e 40°C, por isso, garanta a sua utilização dentro deste intervalo de temperatura. O dispositivo pode não funcionar abaixo de 0°C ou acima de 40°C.**
23. **Carregue sempre a bateria a uma temperatura de 0°C a 40°C.**
    Uma temperatura inferior a 0°C resultará num carregamento excessivo, que é perigoso. A bateria não pode ser carregada a uma temperatura superior a 40°C. A temperatura mais adequada para o carregamento é de 20°C a 25°C.
24. **Não utilize o carregador continuamente.**
    Quando o carregamento está concluído, pouse o carregador durante cerca de 15 minutos antes do próximo carregamento de uma bateria.
25. **Não permita a entrada de substâncias estranhas no orifício de ligação da bateria recarregável.**
26. **Nunca desmonte a bateria recarregável ou o carregador.**
27. **Nunca provoque um curto-circuito na bateria recarregável.**
    Provocar um curto-circuito na bateria vai causar uma corrente elétrica e aquecimento excessivos. Resulta em queimaduras ou danos na bateria.
28. **Não elimine a bateria num fogo.**
    Se a bateria for queimada, pode explodir.
29. **Utilizar uma bateria descarregada vai danificar o carregador.**
30. **Leve a bateria à loja onde a comprou assim que autonomia da bateria após o carregamento for demasiado curta para uma utilização prática.**
    Não descarte a bateria gasta.
31. **Não introduza objetos nas ranhuras de ventilação de ar do carregador.**
    Introduzir objetos metálicos ou inflamáveis nas ranhuras de ventilação de ar do carregador irá resultar em riscos de choques elétricos ou carregador danificado.
32. **NUNCA permita que ímanes (ou dispositivos magnéticos equivalentes) fiquem junto ao agrafador, uma vez que o agrafador tem um sensor magnético no interior.**
    Se o fizer, poderá provocar uma falha ou risco de lesões por avaria.
33. **Desligar a unidade após trabalho contínuo.**
34. **A ferramenta elétrica está equipada com um circuito de proteção da temperatura para proteger o motor. Trabalho contínuo pode fazer com que a temperatura da unidade suba, ativando o circuito de proteção de temperatura e parando automaticamente a operação. Se isto acontecer, permita que a ferramenta elétrica arrefeça antes de reiniciar a utilização.**
35. **Este produto pode não funcionar quando é detetada uma anomalia. Nesses casos, verifique os itens relacionados na secção "RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS" na página 106.**
36. **Não submeta o painel de interruptores a impactos nem quebras. Pode causar avarias.**

PRECAUÇÕES PARA A BATERIA DE IÕES DE LÍTIO

Para aumentar a vida útil, a bateria de iões de lítio está equipada com uma função de proteção para impedir a transmissão de corrente.

Nos casos 1 a 3 descritos abaixo, quando utilizar este produto, mesmo que esteja a premir o interruptor, o motor pode parar. Isto não constitui uma avaria, sendo o resultado da função de proteção.

1. Quando a carga restante da bateria se esgotar, o motor para.
   Nesse caso, carregue-a imediatamente.
2. Se a ferramenta estiver sobrecarregada, o motor pode parar. Neste caso, solte o interruptor da ferramenta e elimine as causas da sobrecarga. De seguida, pode voltar a utilizá-la.
3. Se a bateria estiver sobreaquecida em condições de sobrecarga, a alimentação da bateria pode parar. Neste caso, pare de utilizar a bateria e deixe-a arrefecer. De seguida, pode voltar a utilizá-la.

Além disso, tenha em consideração os seguintes avisos e precauções.

AVISO

Para evitar antecipadamente qualquer fuga na bateria, produção de calor, emissão de fumo, explosão e ignição, certifique-se de que toma as seguintes precauções.

1. Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na bateria.
   - Durante o trabalho, certifique-se de que limalhas e pó não caem na bateria.
   - Certifique-se de que quaisquer limalhas e pó que caiam na ferramenta durante os trabalhos não se acumulam na bateria.
   - Não guarde uma bateria não utilizada num local exposto a limalhas e ao pó.
   - Antes de guardar uma bateria, remova quaisquer limalhas e pó que possam existir na mesma e não a guarde com peças metálicas (parafusos, pregos, etc.).
2. Não perfure a bateria com objetos afiados como pregos, não lhe bata com um martelo, e não pise, arremesse, nem submeta a bateria a impactos físicos severos.
3. Não utilize uma bateria que pareça estar danificada ou deformada.
4. Não utilize a bateria para fins que não os especificados.
5. Se a bateria não carregar completamente mesmo após ter passado o tempo de recarregamento especificado, pare imediatamente de a recarregar.
6. Não coloque nem submeta a bateria a temperaturas elevadas ou a alta pressão, como as de um forno microondas, secador, ou recipiente de alta pressão.
7. Afaste-a imediatamente do fogo quando forem detetados fugas ou maus odores.
8. Não utilizar em locais onde seja produzida uma forte eletricidade estática.
9. Se a bateria apresentar fugas, maus odores, produção de calor, descoloração ou deformações, ou parecer funcionar de forma anormal durante a utilização, recarregamento ou armazenamento, remova-a imediatamente do equipamento ou do carregador da bateria e pare de a utilizar.
10. Não mergulhe a bateria nem permita que quaisquer fluídos vertam para o interior. Entrada de líquido condutor, tal como água, pode causar danos que podem resultar em incêndio ou explosão. Guarde a bateria num local fresco e seco, longe de materiais inflamáveis e combustíveis. As atmosferas de gás corrosivo devem ser evitadas.
11. Não sujeite o painel do visor a choques fortes nem o parta. Pode causar avarias.

PRECAUÇÃO

1. Se o líquido vertido pela bateria entrar nos seus olhos, não os esfregue e lave-os bem com água fresca e limpa como água da torneira e contacte imediatamente um médico.
   Se não for tratado, o líquido pode provocar problemas nos olhos.

2. Se o líquido verter para a sua pele ou roupa, lave-as imediatamente com água limpa como água da torneira. Existe a possibilidade do líquido provocar irritação cutânea.
3. Se se deparar com ferrugem, maus odores, sobreaquecimento, descoloração, deformações e/ou outras irregularidades ao utilizar a bateria pela primeira vez, pare de utilizá-la e devolva-a ao seu fornecedor ou vendedor.

AVISO
Se uma substância estranha condutora entrar no terminal da bateria de iões de lítio, a bateria pode sofrer um curto-circuito causando um incêndio. Ao armazenar a bateria de iões de lítio, cumpra as regras dos conteúdos seguintes.

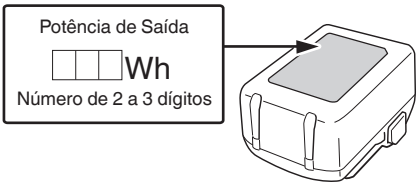
- Não coloque os resíduos condutores, pregos e fios como fio de ferro ou fio de cobre na caixa de armazenamento.
- Para evitar curtos-circuitos, coloque a bateria na ferramenta ou coloque a tampa da bateria para armazenamento de modo a que não seja possível ver o ventilador.

SOBRE O TRANSPORTE DA BATERIA DE IÕES DE LÍTIO

Ao transportar uma bateria de iões de lítio, tenha em conta as seguintes precauções.

AVISO
Informe a empresa de transporte que uma embalagem contém uma bateria de iões de lítio, informe a companhia da sua potência de saída e siga as instruções da empresa de transporte ao planificar o transporte.

- As baterias de iões de lítio que excedem uma potência de saída de 100 Wh são consideradas incluídas na classificação de carga Mercadorias Perigosas e requerem procedimentos especiais de registo.
- Para transporte para o estrangeiro, deve obedecer à legislação internacional e às regras e regulamentos do país de destino.



NOMES DOS COMPONENTES

Os números na lista abaixo correspondem às **Fig. 1**–**Fig. 21**.

1	Tampa superior
2	Gatilho
3	Luz LED
4	Cabeça de disparo (saída)
5	Alavanca de pressão
6	Mola da fita
7	Alimentador de agrafos
8	Carregador
9	Travão do alimentador
10	Gancho
11	Bateria
12	Alavanca de bloqueio do interruptor
13	Pega
14	Indicador de alimentação
15	Interruptor de alimentação
16	Indicador de operação de agrafar
17	Interruptor de operação de agrafar
18	Indicador da bateria
19	Placa de identificação
20	Fita de agrafos
21	Fecho
22	Indicador luminoso
23	Regulador
24	Tampa do nariz
25	Alavanca de bloqueio
26	Placa de guia
27	Interruptor do indicador da autonomia da bateria
28	Luz do indicador da autonomia da bateria
29	Painel do visor

SÍMBOLOS

AVISO
De seguida, são apresentados os símbolos utilizados para a máquina. Assimile bem seus significados antes da utilização.

	N1804DA: Agrafador sem fio
	Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler o manual de instruções.
	Apenas para países da UE Não deixe ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre ferramentas elétricas e eletrónicas usadas e a implementação de acordo com a lei nacional, as ferramentas elétricas no final da vida útil devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem ecológica.
⎓	Corrente contínua
	Ligar
	Desligar

	Desconectar a bateria
	Interruptor de alimentação
	Interruptor de alimentação desligado (OFF)
	Interruptor de alimentação ligado (ON) Indicador de alimentação: Acende-se a verde
	Interruptor de operação de agrafar
	MECANISMO DE ATUAÇÃO SEQUENCIAL SIMPLES
	Modo de MECANISMO DE ATUAÇÃO SEQUENCIAL SIMPLES Indicador de operação de agrafar: Acende-se a azul
	MECANISMO DE ATUAÇÃO DE CONTACTO
	Modo de MECANISMO DE ATUAÇÃO DE CONTACTO Indicador de operação de agrafar: Pisca a azul
	Gatilho bloqueado
	Gatilho desbloqueado
	Autonomia da bateria quase esgotada. Recarregue a bateria assim que possível. Indicador da bateria: Pisca a vermelho
	A bateria está gasta. Recarregue a bateria assim que possível. Indicador da bateria: Acende-se a vermelho
	Ocorreu um erro. Verifique a ferramenta e ligue o interruptor de alimentação novamente. Indicador da bateria: Pisca a laranja
	Contacte a HiKOKI para proceder à inspeção. Indicador da bateria: Acende-se a laranja. Após 10 segundos, desliga-se automaticamente o Interruptor de alimentação.
	Lado raso
	Lado profundo
	Não utilize em andaimes, escadas.
	Aviso
	Ação proibida

Bateria

	Acende-se; Autonomia da bateria superior a 75%.
	Acende-se; Autonomia da bateria de 50% a 75%.
	Acende-se; Autonomia da bateria de 25% a 50%.
	Acende-se; Autonomia da bateria inferior a 25%.
	Piscas; Autonomia da bateria quase esgotada. Recarregue a bateria assim que possível.
	Piscas; Saída suspensa devido à alta temperatura. Remova a bateria da ferramenta e aguarde que esta arrefeça totalmente.
	Piscas; Saída suspensa por falha ou avaria. O problema poderá ser a bateria, por isso contacte o seu revendedor.

ESPECIFICAÇÕES

1. Agrafador sem fio

Modelo		N1804DA
Motor		CC sem escovas
Agrafo aplicável		Agrafos de acabamento de calibre 18
Comprimento do agrafo aplicável		15 mm a 40 mm
Capacidade de carregamento de agrafos		110 agrafos
Modo de disparo		Sequência simples/ contacto (selecionável)
Taxa cíclica	[agrafos/ segundo]	2 (intermitente)
Bateria	Modelo	BSL1820M
	Tipo	Bateria de iões de lítio
	Tensão	CC 18 V
Peso*1		2,4–3,0 kg
Dimensão Altura × Comprimento × Largura		286 mm × 275 mm × 92 mm

*1 Peso: De acordo com o procedimento EPTA 01/2014
Dependendo da bateria instalada. O maior peso é medido com a BSL36B18X (vendida separadamente).

NOTA

Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

2. Bateria

Modelo	Tensão	Capacidade da bateria
BSL1820M	18 V	2,0 Ah

ACESSÓRIOS-PADRÃO

Além da unidade principal (1 unidade), a embalagem contém os acessórios listados na página 315.

Os acessórios de série estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

APLICAÇÕES

- Criação de caixas para mobiliário
- Criação de paredes e outras áreas em casas móveis.
- Criação de portas e janelas para construção de casas.

RECARREGAMENTO

Antes de utilizar a ferramenta elétrica, carregue a bateria da seguinte forma.

<UC18YFSL>

1. **Ligue o cabo de alimentação do carregador à tomada.**
   Ao ligar a ficha do carregador a uma tomada, a luz do indicador de carga pisca a vermelho. (Consulte a **Tabela 1**)
2. **Introduza a bateria no carregador.**
   Introduza firmemente a bateria no carregador conforme mostrado na **Fig. 4** (na página 3).
3. **Carregamento**
   Ao introduzir uma bateria no carregador, o carregamento inicia e a luz piloto acende de forma fixa a vermelho.
   Quando a bateria fica completamente carregada, a luz piloto pisca a vermelho. (Consulte a **Tabela 1**)

(1) Indicação de luz piloto
As indicações da luz piloto serão aquelas mostradas na **Tabela 1**, de acordo com o estado do carregador ou da bateria recarregável.

Tabela 1: Indicações da luz piloto

Ligar/desligar em intervalos de 0,5 seg. ▬ ▬ ▬	Antes do carregamento *1 ou Carregamento completo
Acende-se de forma contínua ▬▬▬▬	Durante o carregamento
Acende-se durante 1 seg. em intervalos de 0,5 seg. ▬▬ ▬▬	Espera em caso de sobreaquecimento *2
Ligar/desligar em intervalos de 0,1 seg. ▪▪▪▪▪▪▪▪▪▪▪▪	Carregamento impossível *3

NOTA

*1 Se a luz vermelha continuar a piscar mesmo depois de o carregador ter sido instalado, verifique para confirmar que a bateria foi completamente inserida.

*2 Bateria sobreaquecida. Não é possível carregar. Embora o carregamento seja iniciado assim que a bateria arrefeça mesmo quando for deixada no local, a melhor prática é remover a bateria e permitir que ela arrefeça num local à sombra e bem ventilado antes do carregamento.

*3 Avaria na bateria ou no carregador
   – Insira completamente a bateria.
   – Verifique se não há nenhum material estranho preso no suporte da bateria ou nos terminais. Se não houver qualquer objeto estranho, é provável que a bateria ou o carregador estejam avariados. Dirija-se ao centro de assistência autorizado.

- Se a luz piloto não piscar a vermelho mesmo que o cabo do carregador esteja ligado à alimentação, significa que o circuito de proteção do carregador pode estar ativado. Retire o cabo ou ficha da alimentação e, de seguida, volte a ligá-lo após cerca de 5 minutos. Se não fizer com que a luz piloto pisque a vermelho, leve o carregador para o centro de assistência autorizado da HiKOKI.
- Quando o carregador da bateria tiver sido usado de forma contínua, este estará quente, constituindo assim a causa das falhas. Assim que o carregamento estiver concluído, aguarde 15 minutos até o próximo carregamento.

(2) Em relação às temperaturas e ao tempo de carregamento da bateria. (Consulte a **Tabela 2**)

Tabela 2

Modelo		UC18YFSL
Tipo de bateria		lões de lítio
Tensão de carregamento		14,4–18 V
Temperaturas às quais a bateria pode ser recarregada		0°C–50°C
Tempo de carregamento para capacidade da bateria aprox. (A 20°C)	1,5 Ah	22 min
	2,0 Ah	30 min
	2,5 Ah	35 min
	3,0 Ah	45 min
	4,0 Ah	60 min
	5,0 Ah	75 min
	6,0 Ah	90 min
Tempo de carregamento para capacidade da bateria multitensão, aprox. (A 20°C)	1,5 Ah (x 2 unidades)	45 min
	2,5 Ah (x 2 unidades)	75 min
	4,0 Ah (x 2 unidades)	120 min
Número de células da bateria		4–10
Peso		0,5 kg

NOTA

- O tempo de recarregamento pode variar conforme a temperatura ambiente e a tensão da fonte de alimentação.
- Se o carregamento demorar muito tempo

– O carregamento demorará mais tempo a temperaturas ambiente extremamente baixas. Carregue a bateria num local acolhedor (como dentro de casa).
– Não bloqueie a saída de ar. Caso contrário, o interior irá sobreaquecer, reduzindo o desempenho do carregador.
– Se a ventoinha de refrigeração não estiver a funcionar, contacte um Centro de Assistência Autorizado HiKOKI para reparações.

4. Desligue o cabo de alimentação do carregador da tomada.
5. Segure bem o carregador e retire a bateria.

NOTA
Certifique-se de que retira a bateria do carregador após a utilização e, de seguida, guarde-a.

Sobre descarga elétrica no caso de baterias novas, etc.

Como a substância química interna das baterias novas e baterias que não tenham sido utilizadas por um longo período não está ativada, pode haver uma pequena descarga elétrica ao usá-las pela primeira e segunda vez. Este fenómeno é temporário e o tempo normal requerido para a recarga será restabelecido depois de recarregar a bateria 2–3 vezes.

Como prolongar a vida útil das baterias.

(1) Recarregar as baterias antes de elas ficarem completamente descarregadas. Quando sentir que a potência da ferramenta se torna mais fraca, pare de usar a ferramenta e recarregue a respetiva bateria. Se continuar a usar a ferramenta e gastar completamente a corrente elétrica, a bateria pode ficar danificada e sua vida torna-se mais curta.
(2) Evite recargar a altas temperaturas. Uma bateria recarregável fica quente imediatamente depois do uso. Se uma bateria nesse estado for recarregada imediatamente depois de ter sido usada, a sua substância química interna deteriora-se e sua vida útil diminui. Deixe a bateria descansar e recarregue-a somente depois que ela ter arrefecido durante algum tempo.

ANTES DA UTILIZAÇÃO

Ação	Figura	Página
Remover e introduzir a bateria	3	3
Carregamento	4	3
Selecionar acessórios	—	316

1. Como operar o painel de operação
(1) Interruptor de alimentação ligado (ON) (Consulte a **Fig. 5**)
Sob a condição “Interruptor de alimentação desligado (OFF)”, prima e mantenha premido o Interruptor de alimentação durante mais de 1 segundo e, em seguida, o indicador de alimentação acende-se a Verde.

NOTA
Não pressione a alavanca de pressão nem puxe o gatilho durante o processo de ligar (ON) o interruptor de alimentação. Se o fizer, irá impedir que o interruptor de alimentação se ligue (ON).

[Desligar automático]
Quando a alimentação está ligada mas o Agrafador não é utilizado durante 30 minutos, o Agrafador é automaticamente desligado. Para ligar novamente, pressione o interruptor de alimentação.

AVISO
Nunca deixe o Agrafador com a alimentação ligada. Isto pode resultar num acidente.

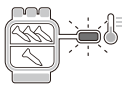
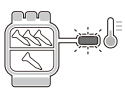
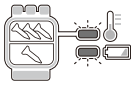
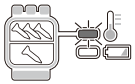
(2) Interruptor de alimentação desligado (OFF) (Consulte a **Fig. 5**)
Sob a condição “Interruptor de alimentação ligado (ON)”, prima o Interruptor de alimentação e, em seguida, o indicador de alimentação desliga-se.
Sob a condição de “Interruptor de alimentação ligada (ON)”, as funções abaixo estão ativas.
(3) Como utilizar a luz LED (Consulte a **Fig. 6**)
Enquanto o interruptor de alimentação estiver ligado, a luz LED acende automaticamente a porção da extremidade da ferramenta.

PRECAUÇÃO
- Não exponha os seus olhos diretamente à luz olhando para a luz.
Se os seus olhos forem continuamente expostos à luz, estes sofrerão lesões.
- Limpe qualquer sujidade ou nódoa na lente da luz LED com um pano macio, tendo cuidado para não riscar a lente.
Riscos na lente da luz LED podem resultar na diminuição do brilho.

(4) Selecione o modo de operação de agrafar (Atuação sequencial simples/atuação de contacto)
Depois de ligar (ON) o interruptor de alimentação, coloque sempre o Modo de atuação sequencial simples como inicial. (O indicador de operação de agrafar acende-se a azul.) (Consulte a **Fig. 7**)
Para alterar o modo de operação de agrafar, prima o Interruptor de operação de agrafar uma vez. A cada pressão, o modo alterna entre “Sequencial simples” e “Contacto”. (Consulte a **Fig. 8**)
Aceso (Azul):
Modo de MECANISMO DE ATUAÇÃO SEQUENCIAL SIMPLES,
A piscar (Azul):
MECANISMO DE ATUAÇÃO DE CONTACTO
(5) Nível restante da bateria (Consulte a **Fig. 1**)
Com o interruptor de alimentação ligado, o nível restante da bateria pode ser verificado através do estado do indicador da bateria como se vê abaixo.

O LED não se acende	Autonomia da bateria suficiente.
O LED (vermelho) pisca 	Autonomia da bateria quase esgotada.
O LED (vermelho) acende-se 	A bateria está gasta. Recarregue a bateria assim que possível.

(6) Outras funções
Em caso de erro de operação, as luzes LED são apresentadas como abaixo.

Os LED piscam*1  (Vermelho)  (Intervalo de 1 seg.)	A máquina está numa condição demasiado quente. Permita que o agrafador arrefeça adequadamente em condições adequadas.
Os LED piscam*1  (Vermelho)  (Intervalo de 0,5 seg.)	A máquina está numa condição demasiado fria (abaixo de -5°C). Permita que o agrafador aqueça adequadamente em condições adequadas.
Os LED piscam  (Vermelho) (Laranja)	Está a ocorrer um erro. Remova a bateria. Em seguida, volte a colocar a bateria e ligue novamente.
Os LED piscam  (Vermelho)	Contacte a HiKOKI para proceder à inspeção.

*1 Após 10 segundos, desligam-se a luz LED e o Interruptor de alimentação automaticamente.

2. Mecanismo do bloqueio do gatilho (Consulte a Fig. 9)

AVISO

- Certifique-se de que o gatilho está bloqueado quando não estiver a disparar agrafos.
- Este Agrafador tem um mecanismo de bloqueio para evitar que os agrafos sejam disparados.
- Coloque a alavanca de bloqueio do interruptor na posição para bloquear o gatilho.
- Deslize a alavanca de bloqueio do interruptor para a posição quando o Agrafador está para ser usado e para a posição quando não o estiver a utilizar.

3. Testar o agrafador

AVISO

- Certifique-se de que o gatilho está bloqueado quando não estiver a disparar agrafos. (Consulte a **Fig. 9**)
- Nunca use o Agrafador a menos que a alavanca de pressão esteja a operar adequadamente.
  Antes de iniciar o trabalho de agrafar, teste o Agrafador utilizando a lista de verificação abaixo. Execute os testes de acordo com a seguinte ordem.
  Se ocorrer uma operação anómala, interrompa o uso do Agrafador e contacte um centro de assistência autorizado da HiKOKI imediatamente.

(1) REMOVA TODOS OS AGRAFOS E A BATERIA DO AGRAFADOR.

– TODOS OS PARAFUSOS DEVEM ESTAR APERTADOS.

– A ALAVANCA DE PRESSÃO E O GATILHO DEVEM SER MOVIDOS SUAVEMENTE.

(2) Instalar a bateria. Não opere a alavanca de pressão nem o gatilho ao instalar a bateria. (Consulte a **Fig. 3**)

(3) Ligue o Interruptor de alimentação. (Consulte a **Fig. 5**)
Se o indicador da bateria estiver ligado ou a piscar a vermelho, a bateria não tem energia suficiente e precisa de ser carregada.

(4) Certifique-se de que o indicador de operação de agrafar está aceso a Azul. (MECANISMO DE AÇÃO SEQUENCIAL SIMPLES)

(5) Remova o dedo do gatilho e pressione a alavanca de pressão contra a peça de trabalho.

– O AGRAFADOR NÃO PODE SER OPERADO.

(6) Separe a alavanca de pressão da peça de trabalho. Em seguida, aponte o agrafador para baixo, prima o gatilho e espere nessa posição durante 5 segundos ou mais.

– O AGRAFADOR NÃO PODE SER OPERADO.

(7)

A: Sem tocar no gatilho, pressione a alavanca de pressão contra a peça de trabalho. Em seguida, puxe o gatilho.

– O AGRAFADOR TEM DE SER OPERADO.

B: Segure o gatilho e prima a alavanca de pressão contra a peça de trabalho novamente.

– O AGRAFADOR NÃO PODE SER OPERADO.

C: Retire o dedo do gatilho. Em seguida, A é operado novamente.

– O AGRAFADOR TEM DE SER OPERADO.

(8) Separe a alavanca de pressão da peça de trabalho, puxe o gatilho.
Prima a alavanca de pressão contra a peça de trabalho num prazo de 2 segundos.

– O AGRAFADOR NÃO PODE SER OPERADO.

(9) Defina o indicador de operação de agrafar para o modo ligado (ON) a piscar. (MECANISMO DE ATUAÇÃO DE CONTACTO) (**Fig. 8**)
Prima o interruptor de operação de pregar uma vez, certifique-se de que o indicador está a piscar a Azul. Separe a alavanca de pressão da peça de trabalho, puxe o gatilho. Prima a alavanca de pressão contra a peça de trabalho num prazo de 2 segundos.

– O AGRAFADOR TEM DE SER OPERADO.

(10) Se não for observada uma operação anómala, pode carregar agrafos no Agrafador.
Dispare agrafos para a peça de trabalho que seja do mesmo tipo a ser utilizado na aplicação atual.

– O AGRAFADOR TEM DE OPERAR ADEQUADAMENTE.

4. Verificar as operações da alavanca de pressão

AVISO

Certifique-se de que o gatilho está bloqueado quando não estiver a disparar agrafos.
Certifique-se sempre de que o gatilho está bloqueado e a bateria removida da ferramenta elétrica ao verificar as operações da alavanca de pressão.

Certifique-se de que a alavanca de pressão desliza suavemente quando utilizada.
Limpe a área de deslizamento na alavanca de pressão se não deslizar suavemente.

5. Carregar agrafos

AVISO

Ao carregar agrafos no Agrafador,
1) retire a bateria do agrafador;
2) não dispare o gatilho;
3) não prima a alavanca de pressão; e
4) mantenha o agrafador virado para baixo.

(1) Puxe o alimentador de agrafos para trás e confirme que o travão do alimentador está firmemente deslocado no orifício do travão do alimentador no alimentador de agrafos. (**Fig. 10**)
(2) Coloque a fita de agrafos sobre o carregador. Certifique-se de que a fita de agrafos desliza livremente no carregador. (**Fig. 11**)

NOTA

Não carregue mais agrafos do que a capacidade do carregador. A não alimentação de fixadores pode provocar o encravamento dos fixadores.

(3) Puxe ligeiramente o alimentador de agrafos para trás e pressione o travão do alimentador. Empurre o alimentador de agrafos para a frente. Coloque suavemente o alimentador de agrafos atrás dos agrafos carregados. (**Fig. 12**)

O Agrafador já está pronto para operar.

PRECAUÇÃO

Se o alimentador de agrafos for libertado subitamente, pode voltar de forma abrupta, causando deformação e/ou dispersão, acabando com agrafos encravados. Certifique-se de que volta a colocar o alimentador de agrafos, evitando qualquer impacto.

COMO UTILIZAR O AGRAFADOR

AVISO

- NUNCA aponte a ferramenta para si ou outras pessoas na área de trabalho.
- Mantenha os dedos AFASTADOS do gatilho quando não estiver a disparar agrafos para evitar disparos acidentais.
- Não utilize o fio elétrico se estiver danificado. Repare-o imediatamente.
- A escolha do método de disparo é importante. Por favor, leia e compreenda "1.Procedimentos de agrafar" encontrados abaixo.
- Antes de iniciar o trabalho, verifique o dispositivo de comutação de operação de agrafar. Este agrafador da HiKOKI inclui um dispositivo de comutação de operação de agrafar.
  Antes de iniciar o trabalho, certifique-se de que o dispositivo de comutação está corretamente definido. Se o dispositivo de comutação não estiver corretamente definido, o agrafador não opera corretamente.
- Nunca coloque o seu rosto, mãos ou pés perto da cabeça de disparo ao utilizar.
- Não dispare agrafos em cima de outros agrafos ou com um Agrafador num ângulo demasiado íngreme; os agrafos podem ricochetear e ferir alguém.
- Não dispare agrafos para tábuas finas ou perto de esquinas e bordas da peça de trabalho. Os agrafos podem ser disparados através ou para longe da peça de trabalho e atingir alguém.
- Nunca dispare agrafos em ambos os lados de uma parede ao mesmo tempo. Os agrafos podem ser disparados para e através da parede e atingir uma pessoa no lado oposto.
- Nunca use um Agrafador defeituoso ou que opere de forma anómala.
- Não use o Agrafador como martelo.
- Retire todos os fixadores restantes e a bateria do agrafador quando:
  1) fizer a manutenção e inspeção;
  2) verificar a operação correta da alavanca de pressão e do gatilho;
  3) colocar ou retirar a tampa do nariz;
  4) eliminar um encravamento;
  5) não estiver a ser utilizada;
  6) deixar a área de trabalho;
  7) a deslocar para outro local; e
  8) a entregar a outra pessoa.
- Retire a bateria do Agrafador quando:
  1) carregar agrafos;
  2) rodar o regulador.

Este agrafador da HiKOKI está equipado com um dispositivo de comutação de operação de agrafar. Use o MECANISMO DE ATUAÇÃO SEQUENCIAL SIMPLES ou o MECANISMO DE ATUAÇÃO DE CONTACTO em conformidade com o trabalho a ser executado.

Explicação das várias operações de agrafar

- MECANISMO DE ATUAÇÃO SEQUENCIAL SIMPLES: Em primeiro lugar, pressione a alavanca de pressão contra a madeira; em seguida, puxe o gatilho para disparar o agrafo.
  Depois de agrafar uma vez, agrafar não será possível novamente até que o gatilho seja libertado e pressionado de novo.
- MECANISMO DE ATUAÇÃO DE CONTACTO:
  1) Puxe o gatilho.
  2) Prima a alavanca de pressão contra a madeira para disparar o agrafo.
  3) Se o gatilho estiver pressionado para trás, um agrafo será disparado de cada vez que a alavanca de pressão é pressionada contra a madeira.

1. Procedimentos de agrafar

Este Agrafador está equipado com a alavanca de pressão e não funciona a menos que a alavanca de pressão esteja premida.
Existem dois métodos de operação para disparar agrafos com este Agrafador. Estes são:
1) Operação intermitente (Disparo por gatilho):
2) Operação contínua (Disparo por alavanca de pressão):

(1) Operação intermitente (Disparo de gatilho) Use a definição de MECANISMO DE ATUAÇÃO SEQUENCIAL SIMPLES. (Consulte a **Fig. 13**)

AVISO

- Para a operação intermitente, Coloque o interruptor de operação de agrafar para o MECANISMO DE ATUAÇÃO SEQUENCIAL SIMPLES (O indicador de operação de agrafar acende-se a azul.) (ou seja, Definida para MECANISMO DE ATUAÇÃO SIMPLES.)
- Para evitar o disparo duplo ou disparo acidental devido ao coice.
  1) Definido para MECANISMO DE ATUAÇÃO SEQUENCIAL SIMPLES.
  2) Puxe o gatilho rapidamente e com firmeza.

A: Coloque o interruptor de operação de agrafar para o MECANISMO DE ATUAÇÃO SEQUENCIAL SIMPLES (O indicador de operação de agrafar acende-se a azul.)
B: Posicione a saída de agrafos na peça de trabalho com o dedo fora do gatilho.
C: Pressione a alavanca de pressão com firmeza até que esteja completamente premida.
D: Puxe o gatilho para disparar um agrafo.
E: Remova o dedo do gatilho e levante a ferramenta completamente para fora da superfície da madeira.

Para continuar a agrafar num local separado, mova o agrafador ao longo da madeira, repetindo os passos B–E conforme necessário.

NOTA

As operações C e D devem ser executadas dentro de 4 segundos entre cada uma. Se passarem mais de 4 segundos após C, o Agrafador não trabalhará corretamente. Se tal acontecer, tente novamente a partir de C.

(2) Operação contínua (Disparo por alavanca de pressão)
Usando o MECANISMO DE ATUAÇÃO DE CONTACTO (Consulte a **Fig. 14**)

AVISO

Para evitar o disparo duplo ou disparo acidental devido ao coice.

1) Não pressione o agrafador contra a madeira com demasiada força.
2) Separe o agrafador da madeira quando ocorrer o coice após agrafar.

A: Coloque o interruptor de operação de agrafar para o MECANISMO DE ATUAÇÃO DE CONTACTO (O indicador de operação de agrafar pisca a azul.)
B: Puxe o gatilho com o Agrafador fora da peça de trabalho.
C: Prima a alavanca de pressão contra a peça de trabalho para disparar um agrafo.
D: Mova o Agrafador ao longo da peça de trabalho com um movimento de ressalto.
Cada pressão da alavanca de pressão irá disparar um agrafo.

Assim que o número desejado de agrafos for disparado, remova o dedo do gatilho.

NOTA

As operações B e C devem ser executadas dentro de 2 segundos entre cada uma. Se passarem mais de 2 segundos após B, o Agrafador não trabalhará corretamente. Se tal acontecer, tente novamente a partir de B.

AVISO

- Mantenha o dedo fora do gatilho exceto durante a operação de agrafar, dado que poderão ocorrer lesões graves se a alavanca de pressão entrar em contacto acidental consigo ou outras pessoas na área de trabalho.
- Mantenha as mãos e o corpo longe da área de descarga. Este agrafador da HiKOKI pode ressaltar devido ao coice causado pelo disparo de um agrafo e pode ser disparado subsequentemente um agrafo indesejado, causando uma possível lesão.

NOTA

- Se todos os avisos e instruções forem seguidos, a operação segura é possível com todos os dois sistemas: MECANISMO DE ATUAÇÃO SEQUENCIAL SIMPLES, MECANISMO DE ATUAÇÃO DE CONTACTO.
- Manuseie sempre os agrafos e a embalagem cuidadosamente. Se os agrafos sofrerem uma queda, a ligação da cola pode ficar partida, o que causará má alimentação e encravamento.
- Depois de agrafar:
  1) retire a bateria do Agrafador;
  2) remova todos os agrafos do Agrafador;

2. Ajustar a profundidade de agrafar

Para assegurar que cada agrafo penetra com a mesma profundidade, certifique-se de que o Agrafador é sempre segurado com firmeza contra a peça de trabalho.

Se os agrafos forem colocados com profundidade a mais ou a menos na peça de trabalho, ajuste o método de agrafar na seguinte ordem.

A: Retire a bateria do Agrafador.
B: Se os agrafos forem colocados com demasiada profundidade, vire o regulador para o lado menos profundo. (Consulte a **Fig. 15**) Os ajustes são efetuados em incrementos de meia volta.
Se os agrafos forem colocados com pouca profundidade, vire o regulador para o lado mais profundo. (Consulte a **Fig. 16**)
C: Pare de girar o regulador quando uma posição adequada for atingida para um teste de agrafar.
D: Conecte a bateria ao Agrafador.
USE SEMPRE ÓCULOS DE PROTEÇÃO.
Realize um teste de agrafar.
E: Retire a bateria do Agrafador.
F: Escolha uma posição adequada para o regulador.

3. Usar o gancho (Consulte a Fig. 17)

AVISO

Quando usar o gancho, desligue o interruptor de alimentação (luz verde “OFF”). Preste atenção suficiente para que o equipamento principal não caia. Se a ferramenta cair, existe o risco de acidente.

O gancho pode ser instalado no lado esquerdo ou direito.

A: Remova a bateria e, em seguida, remova todos os agrafos restantes no carregador.
B: Segure bem a unidade principal e remova o parafuso com uma chave de fendas.
C: Remova o gancho.
D: Instale o gancho no outro lado e prenda firmemente com o parafuso.

NOTA

O gancho pode ser usado como um suporte.

4. Usar a tampa do nariz (Consulte a Fig. 18)

AVISO

Ao montar ou retirar a tampa do nariz, certifique-se de que remove o seu dedo do gatilho e remova todos os fixadores restantes e a bateria do agrafador.

Se gosta de proteger a superfície da peça de trabalho contra arranhões ou marcas feitas pela alavanca de pressão, coloque a tampa do nariz acessória na alavanca de pressão.

A: Retire todos os fixadores restantes e a bateria do agrafador.
B: Coloque a tampa do nariz na biqueira da alavanca de pressão.
C: Quando não estiver a utilizar a tampa do nariz, fixe-a ao compartimento de armazenamento localizado na parte de trás do carregador.

NOTA

A tampa do nariz pode reduzir a profundidade ao agrafar devido à sua espessura. É necessário o reajuste da profundidade de agrafar.

5. Eliminar um encravamento

AVISO

Certifique-se de que remove todos os restantes fixadores, bloqueia o comutador e remove a bateria do agrafador.

Se ficarem encravados agrafos na cabeça de disparo, remova-os e ajuste o agrafar na seguinte ordem.

A: Retire a bateria do Agrafador.
B: Remova todos os agrafos.
C: Solte a Alavanca de bloqueio e a abra a placa de guia. (Consulte a **Fig. 19**)
D: Remova o agrafo encravado com uma chave de fendas de cabeça ranhurada. (Consulte a **Fig. 20**)

PRECAUÇÃO

- NUNCA bata na lâmina de disparo.
- NUNCA aponte a ferramenta para si ou outra pessoa, para evitar o risco de ferimentos por disparo acidental. Mesmo que a bateria seja removida do agrafador, ainda existe energia de ar comprimido lá dentro.

E: Feche a placa de guia e trave.

NOTA

Em caso de encravamento frequente, entre em contacto com um centro de assistência autorizado da HiKOKI.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

AVISO

Certifique-se de que remove todos os restantes fixadores, bloqueia o comutador e remove a bateria do agrafador antes da manutenção e inspeção.

1. Inspecionar o carregador

A: Retire a bateria do Agrafador.

B: Limpe o carregador. Remova pó e lascas de madeira que tenham ficado acumulados no carregador.

PRECAUÇÃO

Verifique se o alimentador de agrafos desliza suavemente puxando-o com o dedo.
Se não for liso, os agrafos podem ser conduzidos num ângulo irregular e ferir alguém.

2. Inspeccionar os parafusos de montagem

Inspeccione regularmente todos os parafusos de montagem e certifique-se de que estão bem apertados. Caso algum parafuso esteja solto, reaperte-o imediatamente. Caso contrário, pode resultar em ferimentos graves.

3. Manutenção do motor

O enrolamento do motor do aparelho é o "coração" da ferramenta elétrica. Tome o devido cuidado para garantir que o enrolamento não se danifica e/ou fica molhado com óleo ou água.

4. Limpar o exterior

Quando a ferramenta elétrica estiver manchada, limpe com um pano suave e seco ou um pano humedecido em água com sabão. Não utilize solventes clorídricos, gasolina ou diluentes, uma vez que derretem plásticos.

5. PLACA DE IDENTIFICAÇÃO

Substitua a PLACA DE IDENTIFICAÇÃO se esta estiver ausente ou danificada. (Consulte a **Fig. 1**)
Está disponível uma nova PLACA DE IDENTIFICAÇÃO num centro de assistência autorizado da HiKOKI.

6. Armazenamento

Armazene a ferramenta elétrica e a bateria num local em que a temperatura seja inferior a 40°C e fora do alcance das crianças.

NOTA

Armazenar baterias de iões de lítio.
Certifique-se de que as baterias de iões de lítio foram totalmente carregadas antes de armazená-las.
O armazenamento prolongado (3 meses ou mais) das baterias com pouca carga pode resultar em deterioração do desempenho, redução significativa do tempo de utilização das baterias ou tornar as baterias incapazes de manter a carga.
Contudo, um tempo de utilização da bateria significativamente reduzido pode ser recuperado carregando e utilizando repetidamente as baterias duas a cinco vezes.
Se o tempo de utilização da bateria for extremamente curto apesar do carregamento e utilização repetidos, considere as baterias esgotadas e compre baterias novas.

PRECAUÇÃO

Na operação e na manutenção das ferramentas elétricas, devem-se observar as normas de segurança e os padrões prescritos por cada país.

Aviso importante sobre as baterias para as ferramentas sem fios da HiKOKI.
Utilize sempre uma das nossas baterias originais designadas. Não podemos garantir a segurança e o desempenho da nossa ferramenta elétrica sem fios quando é utilizada com baterias diferentes das baterias designadas por nós ou quando a bateria é desmontada e modificada (assim como desmontagem e substituição das células ou outras peças internas).

GARANTIA

Garantimos que a HiKOKI Power Tools obedece às normas legislativas de cada país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta elétrica, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um centro de assistência autorizado da HiKOKI.

Informações relativas a ruído

Valores de ruído característicos em conformidade com a norma EN60745:
O nível de potência do som de evento único com ponderação A típico L_{WA},1s,d = 80 dB
A pressão sonora do som de evento único com ponderação A típica na estação de trabalho L_{pA},1s,d = 69 dB
Incerteza KpA: 3 dB

Estes valores são valores característicos relacionados com a ferramenta e não representam o desenvolvimento de ruído aquando da utilização. O desenvolvimento de ruído aquando da utilização dependerá, por exemplo, do ambiente de trabalho, da peça de trabalho, do suporte da mesma, do número de operações, etc.

Dependendo das condições do espaço de trabalho e do formato da peça de trabalho, pode ser necessário implementar medidas de atenuação do ruído individual, tais como colocar as peças de trabalho em suportes de amortecimento de som, evitando a vibração da peça de trabalho através de aperto ou cobertura, etc.

Em casos especiais, é necessário usar equipamento de proteção auditiva.

Informações relativas a vibração

Valor característico de vibração em conformidade com a norma EN60745: 2,4 m/s²
Incerteza K: 1,5 m/s²

Estes valores são valores característicos relacionados com a ferramenta e não representam a influência no sistema mão-braço ao utilizar a ferramenta. Uma influência no sistema mão-braço ao utilizar a ferramenta dependerá, por exemplo, da força de preensão, da força de pressão de contacto, da direção de trabalho, do ajuste do fornecimento de energia, da peça de trabalho e do suporte da mesma.

O valor total de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar ferramentas.
Pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

AVISO
- O valor de emissão de vibrações durante a utilização real da ferramenta elétrica pode ser diferente do valor total declarado, consoante as formas de utilização da ferramenta.
- Identificar as medidas de segurança para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas atuais condições de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar ao ralenti, além do tempo de acionamento do gatilho).

NOTA
Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

Tabela de manutenção

AÇÃO	PORQUÊ	COMO
Limpe o carregador e o mecanismo do alimentador.	Evite um encravamento.	Limpe com um soprador diariamente.
Mantenha a alavanca de pressão a funcionar corretamente.	Promova a segurança do operador e a operação eficiente do Agrafador.	Limpe com um soprador diariamente.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Utilize as inspecções na tabela abaixo, caso a ferramenta não funcione normalmente. Se isto não solucionar o problema, consulte o seu representante ou o Centro de Serviço Autorizado da HiKOKI.

PROBLEMA	MÉTODO DE VERIFICAÇÃO	CORREÇÃO
O interruptor de alimentação não liga. Liga uma vez, mas desliga-se automaticamente.	Carga da bateria fraca.	Carregue a bateria.
	Eletrónica interna danificada.	Contacte a HiKOKI para proceder à substituição.
	A alavanca de pressão e/ou o gatilho estão no estado ligado (ON)?	Mantenha a alavanca de pressão e o gatilho no estado desligado (OFF).
	Mantém-se sem operação durante mais de 30 minutos? (Função de desligar a alimentação automaticamente)	Prima e mantenha premido o interruptor de alimentação durante mais de 1 segundo para ligar para “ON”
O agrafador não opera (Interruptor de alimentação ligado (ON)).	O Agrafador não está suficientemente premido contra a peça de trabalho.	Segure o agrafador firmemente e completamente contra a peça de trabalho.
	O gatilho não está suficientemente puxado.	Puxe o gatilho com firmeza.
	Passam mais de 4 segundos desde ligar a alavanca de pressão até ligar o gatilho (ou passam mais de 2 segundos desde ligar o gatilho até ligar a alavanca de pressão).	Certifique-se que passam menos de 4 segundos entre ligar a alavanca de pressão e ligar o gatilho (ou certifique-se que passam menos de 2 segundos entre ligar o gatilho e ligar a alavanca de pressão).
	A alavanca de bloqueio do interruptor (Função de bloqueio do gatilho) está na posição “ON”.	Defina a alavanca de bloqueio do interruptor para a posição “OFF”. (Consulte a **Fig. 9**)
	A máquina está demasiado fria (abaixo de -5°C) ou demasiado quente. (A luz LED pisca em intervalos regulares, e o interruptor de alimentação desliga-se passados 10 segundos.) (Consulte a página 102)	Permita que o agrafador arrefeça ou aqueça adequadamente em condições adequadas.

PROBLEMA	MÉTODO DE VERIFICAÇÃO	CORREÇÃO
O agrafador não opera (Interruptor de alimentação ligado (ON)).	Eletrónica interna danificada.	Contacte a HiKOKI para proceder à substituição.
O Agrafador opera, mas não é disparado um agrafo.	O carregador está sujo.	Sopre e limpe o carregador.
	Verifique se há um encravamento.	Elimine um encravamento (Consulte a **Fig. 19, 20**).
	A lâmina de disparo está gasta ou danificada?	Contacte a HiKOKI para proceder à substituição.
	Mola de alimentação fraca ou danificada?	Substitua a mola de alimentação.
	O alimentador de agrafos está danificado?	Substitua o alimentador de agrafos.
	Verifique se tem agrafos adequados.	Utilize apenas os agrafos recomendados.
Disparo fraco. Ciclo lento.	Verifique a posição do regulador do ajuste de profundidade ao agrafar.	Reajuste de acordo com a **Fig. 15, 16**.
	A lâmina de disparo está desgastada?	Contacte a HiKOKI para proceder à substituição.
	A pressão de ar comprimido tornou-se baixa.	Contacte a HiKOKI para proceder à substituição.
	Eletrónica interna danificada.	Contacte a HiKOKI para proceder à substituição.
Dispara com demasiada profundidade.	Verifique a posição do regulador do ajuste de profundidade ao agrafar.	Reajuste de acordo com a **Fig. 15, 16**.
Saltar agrafos. Alimentação intermitente.	Verifique se tem agrafos adequados.	Utilize apenas os agrafos recomendados.
	O alimentador de agrafos está danificado?	Substitua o alimentador de agrafos.
	Mola de alimentação fraca ou danificada?	Substitua a mola de alimentação.
	A lâmina de disparo está gasta ou danificada?	Contacte a HiKOKI para proceder à substituição.
Os agrafos encravam. O agrafo disparado está dobrado.	Verifique se tem agrafos adequados.	Utilize apenas os agrafos recomendados.
	A lâmina de disparo está gasta ou danificada?	Contacte a HiKOKI para proceder à substituição.
A carga restante da bateria na máquina não corresponde à bateria mostrada no indicador de bateria restante.	—	Consulte a luz indicadora na bateria.

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

VARNING
Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.
Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Uttrycket ”elektriskt verktyg” i varningar hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

1) **Säkerhet på arbetsplats**
   a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.**
   Röriga eller mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.
   b) **Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivningar, som t ex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm.**
   Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
   c) **Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.**
   Distraktioner kan få dig att tappa kontrollen.

2) **Elektrisk säkerhet**
   a) **Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget. Modifiera aldrig stickproppen. Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg.**
   Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstötar.
   b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.**
   Det finns ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.
   c) **Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta.**
   Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstötar.
   d) **Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.**
   Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
   e) **Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus.**
   Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
   f) **Om du inte kan undvika att använde ett elektriskt verktyg på en fuktig plats, använd ett uttag med jordfelsbrytare.**
   Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) **Personlig säkerhet**
   a) **Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkoholpåverkad eller har tagit mediciner.**
   Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.
   b) **Använd personskyddsutrustning. Ha alltid ögonskydd.**
   Skyddsutrustning som till exempel en ansiktsmask, glidfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.
   c) **Förebygg oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står i läge av innan du ansluter det elektriska verktyget till strömkällan och/ eller batteriet, tar upp eller bär verktyget.**
   Att bära det elektriska verktyget med fingret på omkopplaren eller kraftansluta det elektriska verktyget då omkopplaren är på inbjuder till olyckor.
   d) **Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget.**
   En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.
   e) **Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.**
   På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.
   f) **Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna borta från rörliga delar.**
   Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
   g) **Om tillbehör för anslutning av dammuppsugnings- och damminsamlingsanordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt.**
   Användning av damminsamling kan minska dammrelaterade faror.

4) **Användning och skötsel av elektriska verktyg**
   a) **Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra.**
   Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.
   b) **Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas Från eller Till.**
   Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.
   c) **Dra ut sladden ur uttaget och/eller batteriet från det elektriska verktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller magasinerar det elektriska verktyget.**
   Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.
   d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.**
   Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.
   e) **Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift.**
   Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det.
   Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna verktyg.
   f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.**
   Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skäreggar kärvar inte och är lättare att kontrollera.
   g) **Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc. i enlighet med dessa instruktioner, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.**

Att använda det elektriska verktyget för andra ändamål än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.

5) **Användning och vård av batteriverktyg**
   a) **Ladda endast med laddare som angetts av tillverkaren.**
   En laddare som passar för en typ av batteri kan orsaka brandfara om den använd med ett annat batteri.
   b) **Använd verktyg endast med specifikt avsedda batteri.**
   Användning av annat batteri kan orsaka risk för skada eller brand.
   c) **När batteriet inte används förvara det frånskilt från andra metallföremål så som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra metallföremål som kan orsaka anslutning från en pol till en annan.**
   Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskada eller brand.
   d) **Vid oriktigt handhavande kan vätska komma ut från batteriet; undvik kontakt. Om kontakt av misstag sker, spola med vatten. Om vätska kommer i ögonen sök medicinsk hjälp.**
   Vätska som läcker från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.

6) **Service**
   a) **Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.**
   Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD
Håll barn och bräckliga personer på avstånd.
När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIDRIVEN KLAMMERPISTOL

1. **Antag alltid att klammerpistolen är laddad.** *Oförsiktlig hantering av klammerpistolen kan leda till oavsiktlig avfyrning av klammer och orsaka personskada.*
2. **Peka inte verktyget mot dig själv eller någon annan i närheten.** *Att oavsiktligt trycka på avtryckaren avfyrar fästelementet och kan orsaka personskada.*
3. **Aktivera inte verktyget om verktyget inte är ordentligt placerat mot arbetsstycket.** *Om verktyget inte är i kontakt med arbetsstycket kan klamman avvika från ditt mål.*
4. **Koppla loss verktyget från strömkällan när klammer har fastnat i verktyget.** *Det kan hända att klammerpistolen oavsiktligt aktiveras om den är inkopplad när du tar bort fastnade klammer.*
5. **Var försiktig när du tar bort fastnade klammer.** *Mekanismen kan vara under tryck och klämmor avfyras med tryck medan du försöker att fixa fästa klammer.*
6. **Använd inte denna klammerpistol för fästning av elektriska kablar.**
   Det är inte utformad för montering av elektriska kablar och kan skada isoleringen på elektriska kablar och därför orsaka elektriska stötar eller brand.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR

1. **Använd spikpistolen korrekt och säkert.** Spikpistolen är konstruerad för indrivning av klamrar i trä och liknande material. Använd den endast till det den är avsedd för.
2. **Var aktsam på antändningar och explosioner.** Eftersom häftning kan orsaka gnistor finns det risk för eldsvåda eller explosion, om verktyget används i närheten av lackfärg, målarfärg, bensin, thinner, gas, lim eller andra lättantändliga ämnen. Spikpistolen bör därför inte under några omständigheter användas i närheten av något lättantändligt ämne.
3. **Bär alltid ögonskydd (skyddsglasögon).**



Bär alltid ögonskydd vid användning av spikpistolen. Se också till att personer i närheten bär ögonskydd.
Det finns risk för att bitar av klamrar som träffat fel når ögonen, vilket kan orsaka synskador. Lämpliga ögonskydd finns att köpa i de flesta järnaffärer. Bär alltid ögonskydd vid användning av spikpistolen. Bär antingen skyddsglasögon eller ett skyddsvisir utanpå vanliga glasögon.
Arbetsgivare bör alltid påtvinga användning av ögonskyddsutrustning.

4. **Skydda öron och huvud.**
Bär öronskydd och huvudskydd vid användning av klammerpistolen. Se också till att personer i närheten bär öronskydd och huvudskydd, när det anses lämpligt.
5. **Observera personer som arbetar i närheten.**
En spik som inte drivs in korrekt kan orsaka en allvarlig olycka, om den skulle råka träffa en annan person. Var därför alltid noga med att garantera säkerheten för personer i närheten, när spikpistolen används. Kontrollera alltid att inte en hand, en fot eller någon annan kroppsdel finns i närheten av klammermynningen.
6. **Rikta aldrig klammermynningen mot en människa.**



Antag alltid att klammerpistolen är laddad.
Om klammermynningen riktas mot en människa och klammerpistolen avfyras av misstag kan det orsaka en allvarlig olycka. Se till att inte rikta klammermynningen mot någon människa (inklusive dig själv) vid anslutning/losskoppling av batteriet, laddning av klamrar eller annan hantering av klammerpistolen. Även om ingen klammer finns i klammerpistolen är det farligt att avfyra den mot en människa. Lek aldrig med verktyget. Använd det endast som ett arbetsverktyg.

7. **Innan du använder den här produkten, se till att den fungerar ordentligt i enlighet med innehållet i ”Testa klammerpistolen” på sidan 115.**
8. **Kontrollera tryckarmen före användning.**
Säkerställ att tryckarmen fungerar ordentligt. Använd aldrig klammerpistolen om inte tryckarmen fungerar som den ska. Annars kan klammerpistolen driva in en klammer oväntat. Manipulera inte eller ta bort tryckarmen, annars slutar den att fungera.
9. **Var försiktig vid anslutning av slangen.**
Se noga till att följa nedanstående uppmaningar vid anslutning av batteriet eller laddning av klamrar.

○ Vidrör inte avtryckaren.

- Låt inte avfyrningshuvudet komma i kontakt med någon yta.
- Håll avfyrningshuvudet vänt neråt.
  Observera noga ovanstående anvisningar och se alltid till att inte händer, ben eller någon annan kroppsdel befinner sig framför klammermynningen.

10. **Använd endast specificerade klamrar.**
    Använd aldrig andra typer av spikar än de som specificeras och beskrivs i denna bruksanvisning.
11. **Sätt inte oaktsamt fingret på avtryckaren.**
    Sätt inte fingret på avtryckaren annat än när klamring verkligen ska ske. Om klammerpistolen bärs eller överräcks till någon annan med fingret på avtryckaren finns det risk för att en klammer avfyras av misstag och orsakar en olycka.
12. **Tryck klammermynningen ordentligt mot materialet som ska klamras.**
    Tryck klammermynningen ordentligt mot materialet som ska klamras, när en klammer ska klamras. Om mynningen inte har ordentlig kontakt med materialet kan det hända att klammern studsar tillbaka.
13. **Håll händer och fötter borta från avfyrningshuvudet vid användning.**

    Det är mycket farligt om en klammer av misstag träffar en hand eller en fot.
14. **Var beredd på klammerpistolens rekyl.**
    Se till att inte komma för nära klammerpistolens övre del med huvudet etc. under pågående arbete. Det kan vara farligt, eftersom klammerpistolen kan rekylera kraftigt i händelse av att en klammer som drivs in stöter på en annan klammer eller en hård kvist.
15. **Var försiktig med dubbel avfyrning orsakad av rekyl.**
    Om tryckarmen oavsiktligt tillåts kontakta arbetsstycket igen efter en rekyl kommer en oönskad klammer att drivas in.
    För att undvika den oönskade dubbla avfyrningen,
    - Intermittent drift (avfyrning med avtryckaren)
      1) Ställ in växlarenheten till ENKEL SEKVENTIELL UTLÖSNINGSMEKANISM.
      2) Tryck in avtryckaren snabbt och säkert.
    - Kontinuerlig drift (avfyrning med tryckarmen)
      1) Tryck inte klammerpistolen mot trä med överdriven kraft.
      2) Håll klammerpistolen separerad från träet eftersom den rekylerar efter fastsättning.
16. **Var försiktig vid klamring i tunna skivor eller träkanter.**
    Vid klamring i tunna skivor finns det risk för att klamrarna går rakt igenom, vilket även kan hända vid klamring i kanter på arbetsstycket då klamrarna lätt viker av. Kontrollera i detta fall alltid att ingen person (eller hand, fot etc.) finns på andra sidan den tunna skivan eller intill trämaterialet ifråga.
17. **Utför aldrig klamring samtidigt från båda sidor i samma vägg.**
    Samtidig klamring från båda sidor i samma vägg bör inte ske under några som helst omständigheter. Det vore mycket farligt, eftersom det då kan hända att en klammer går rakt igenom väggen och skadar personen på andra sidan.
18. **Använd inte spikpistolen på byggnadsställningar eller stegar.**
    Spikpistolen är inte lämpad för sådana specifika användningar som exempelvis:
    – byte av klamringsposition genom användning av en byggnadsställning, en trappa, en stege eller en takläkt eller annan stegliknande konstruktion,
    – stängning av lådor eller häckar,
    – montering av transportsäkerhetssystem i t.ex. fordon eller vagnar.
19. **Ta ur batteriet och alla återstående klamrar från klammerpistolen när:**
    1) du utför underhåll och inspektion;
    2) du kontrollerar att tryckarmen och avtryckaren fungerar korrekt;
    3) du sätter på eller tar av noshylsan;
    4) du rensar en blockering;
    5) den inte är i bruk;
    6) arbetsområdet lämnas;
    7) den flyttas till en annan plats;
    8) den lämnas till en annan person.

    Försök aldrig att åtgärda något som fastnat eller att reparera klammerpistolen om du inte har tagit ur batteriet och alla återstående klamrar från spikpistolen. Klammerpistolen får aldrig lämnas utan uppsikt eftersom personer som inte är bekanta med klammerpistolens funktioner kan skada sig vid hantering.
20. **Ta ur batteriet från klammerpistolen när:**
    1) du laddar klamrar;
    2) du vrider på justeraren.
21. **Koppla bort batteriet.**
    Vid anslutning och borttagning av noshylsan, koppla loss batteriet.
    Vid anslutning av tillbehöret noshylsan till kanten på tryckarmen och vid borttagning av den, se till att koppla loss batteriet först. Det är väldigt farligt om en spik avfyras av misstag.
22. **Enhetens driftsmiljö är mellan 0°C och 40°C, så se till att den används inom detta temperaturområde. Enheten kan sluta fungera under 0°C eller över 40°C.**
23. **Ladda alltid batteriet vid en temperatur på 0°C–40°C.**
    En temperatur under 0°C resulterar i överladdning vilket är farligt. Batteriet får inte laddas vid en temperatur högre än 40°C. Den lämpligaste temperaturen för laddning är 20°C–25°C.
24. **Använd inte laddaren utan uppehåll.**
    Låt aggregatet vila i ca. 15 minuter mellan varje laddning.
25. **Se till att inga främmande föremål hamnar i verktyget genom batteriöppningen eller uttagen.**
26. **Ta aldrig isär vare sig det uppladdningsbara batteriet eller laddningsaggregatet.**
27. **Se till att det uppladdningsbara batteriet inte kortsluts.**
    Kortslutning av batteriet kan orsaka en stor elektrisk ström och överhettning. Det leder till brännskada eller skada på batteriet.
28. **Kasta inte batteriet i öppen eld.**
    Om batteriet blir bränt kan det explodera.
29. **Laddningsaggregatet skadas när du använder ett urladdat batteri.**
30. **Så snart batteriets efterladdningstid blir för kort för verktygets praktiska användning, skall du föra eller skicka batteriet till återförsäljaren.**
    Kasta inte bort det urladdade batteriet med sopor.
31. **Se till att inga föremål eller främmande ämnen hamnar i laddningsaggregatets ventilationshål.**
    Isättning av metallföremål eller lättantändliga objekt i ventilationshålen kommer att resultera i elektriska överslag och skador på laddningsaggregatet.
32. **Låt ALDRIG magneter (eller liknande magnetiska enheter) ligga intill klammerpistolen, eftersom det finns en magnetisk sensor i klammerpistolen.**
    Att göra det kommer att orsaka ett fel eller risk för personskada på grund av fel.
33. **Paus vid långvarig användning.**

34. **Det elektriska verktyget är utrustat med en temperaturskyddskrets för att skydda motorn. Kontinuerligt arbete kan få enhetens temperatur att stiga, vilket aktiverar temperaturskyddskretsen och driften stoppas automatiskt. Om detta inträffar, låt det elektriska verktyget svalna innan du fortsätter användningen.**
35. **Den här produkten kan upphöra att fungera när en avvikelse upptäcks. Kontrollera i så fall de punkter som anges under "FELSÖKNING" på sidan 119.**
36. **Utsätt inte indikeringspanelen för hårda stötar och skada det ej. Det kan leda till problem.**

VARNING FÖR LITIUMJONBATTERI

För att förlänga livstiden är litiumjonbatteriet utrustat med en skyddsfunktion som stoppar utmatning.
I händelse av 1 till 3 som beskrivs nedan, vid användning av denna produkt, även om du trycker på knappen kan det hända att motorn stannar. Detta är inget fel utan ett resultat av skyddsfunktionen.

1. När kvarvarande batterikraft tar slut stannar motorn. I detta fall ladda omedelbart upp det.
2. Om verktyget är överbelastat kan motorn stanna. Om så händer släpp knappen på verktyget och ta åtgärda orsaken till överbelastningen. Du kan använda det igen när det svalnat.
3. Om batteriet överhettas under för hög belastning kan batteriet ta slut.
   Om detta händer, sluta använda batteriet och låt det svalna. Du kan använda det igen när det svalnat.

Vidare, var god beakta följande varningar och föreskrifter.
VARNING
För att förebygga läckage från batteri, värmeutveckling, rök, explosion och eldsvåda, var god beakta följande försiktighetsåtgärder.

1. Se till att damm och smuts inte samlas på batteriet.
   ○ Vid arbete se till att damm och smuts inte faller på batteriet.
   ○ Se till att eventuellt damm och smuts som faller på det elektriska verktyget vid arbete inte samlas på batteriet.
   ○ Förvara inte batteri som inte används på en plats där de utsätts för damm och smuts.
   ○ Innan förvaring av ett batteri avlägsna eventuellt damm och smuts som har fastnat på det och förvara det inte tillsammans med metallföremål (skruvar, spikar etc.).
2. Gör inte hål i batteri med skarpa föremål så som spik, slå med hammare, stampa på eller kasta föremål på eller utsätt batteriet för fysisk påfrestning.
3. Använd inte uppenbarligt skadat batteri eller batteri som är deformerat.
4. Använd inte batteri för andra syften än de som anges.
5. Om batteriladdningen inte lyckas avslutas trots att den angivna laddningstiden passerat, stoppa omedelbart vidare laddning.
6. Utsätt inte batteriet för höga temperaturer eller högt tryck så som i en mikrovågsugn, hårtork eller högtrycksbehållare.
7. Håll borta från eld så snart läckage eller illaluktande lukt upptäcks.
8. Använd inte på plats där stark statisk elektricitet skapas.
9. Om batteriet läcker, luktar illa, blir varmt, missfärgat eller missformerat eller på något sätt upplevs som onormalt vid användning, laddning eller förvaring, ta omedelbart bort det från verktyget eller batteriladdaren och sluta använda det.
10. Lägg inte batteriet i vätskor och se till att vätskor inte tränger in i det. Om en konduktiv vätska, exempelvis vatten, skulle komma in i batteriet kan det skadas och antändas eller explodera. Förvara batteriet på en sval, torr plats, borta från brännbara och lättantändliga föremål. Batteriet får inte utsättas för miljöer med frätande gas.
11. Utsätt inte displaypanelen för kraftiga stötar eller ha sönder den. Det kan leda till problem.

FÖRSIKTIGT

1. Om vätska som läcker från batteriet kommer i ögonen gnid inte ögonen och skölj dem väl med friskt rent vatten från en kran och kontakta omedelbart medicinsk hjälp.
   Om inget görs kan vätskan orsaka ögonproblem.
2. Om vätskan kommer i kontakt med din hud eller dina kläder, tvätta omedelbart väl med rent vatten så som från en kran.
   Det finns en chans att det kan orsaka hudirritation.
3. Om du upptäcker rost, dålig lukt, överhettning, missfärgning, deformering och/eller andra ovanligheter när du använder batteriet för första gången använd det inte utan lämna tillbaka det till din återförsäljare eller handlare.

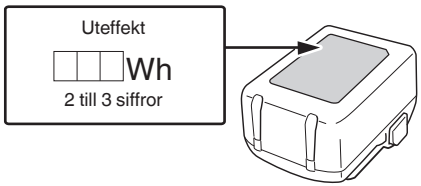
VARNING
Om ett främmande elektriskt ledande material kommer i kontakt med batteriets anslutningar, kan batteriet kortslutas och förorsaka brand. Vid förvaring av litiumjonbatterier, se till att följa nedanstående anvisningar.

○ Placera inte ledande föremål som spikar och ledningar i stål eller koppar i förvaringsfacket.
○ För att undvika kortslutning, montera batteriet i verktyget eller sätt på batteriskyddet vid förvaring för att dölja ventilatorn.

ANGÅENDE TRANSPORT AV LITIUMJONBATTERIER

Iaktta följande försiktighetsåtgärder när litiumjonbatterier transporteras.
VARNING
Meddela transportföretaget att ett paket innehåller ett litiumjonbatteri, informera företaget om dess uteffekt och följ transportföretagets instruktioner när transporten arrangeras.

○ Litiumjonbatterier som överskrider en uteffekt på 100 Wh klassificeras som farligt gods och kommer att kräva en särskild behandlingsprocedur.
○ För transport utomlands måste du uppfylla internationell lagstiftning samt destinationslandets regler och förordningar.



DELARNAS NAMN

Numren i listan nedan motsvarar **Bild 1**–**Bild 21**.

1	Övre lucka
2	Avtryckare
3	LED-ljus
4	Avfyrningshuvud (utlopp)
5	Tryckarm

6	Bandfjäder
7	Klammermatare
8	Magasin
9	Matarstoppare
10	Hake
11	Batteri
12	Omkopplarlåsspak
13	Handtag
14	Strömindikator
15	Strömbrytare
16	Klamringsindikator
17	Klamringsväxlare
18	Batteriindikator
19	Typskylt
20	Klammerband
21	Spärr
22	Indikeringslampa
23	Justerare
24	Noshylsa
25	Låsspak
26	Styrplatta
27	Indikatorknapp för återstående batteri
28	Indikatorlampa för återstående batterinivå
29	Displaypanel

SYMBOLER

VARNING

Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.

	N1804DA: Batteridriven klammerpistol
	Användaren måste läsa bruksanvisningen för att minska risken för personskador.
	Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.
	Likström

	Slå PÅ
	Slå AV
	Koppla loss batteriet
	Strömbrytare
	Strömbrytare AV
	Strömbrytare PÅ Strömindikator: Lyser grönt
	Klamringsväxlare
	ENKEL SEKVENTIELL UTLÖSNINGSMEKANISM
	Läge ENKEL SEKVENTIELL UTLÖSNINGSMEKANISM Klamringsindikator: Lyser blått
	KONTAKTUTLÖSNINGSMEKANISM
	Läge KONTAKTUTLÖSNINGSMEKANISM Klamringsindikator: Blinkar blått
	Avtryckare låst
	Avtryckare olåst
	Batteriet är nästan helt urladdat. Ladda batteriet så snart som möjligt. Batteriindikator: Blinkar rött
	Batteriet är helt urladdat. Ladda batteriet så snart som möjligt. Batteriindikator: Lyser rött
	Ett fel har inträffat. Kontrollera verktyget och slå på (ON) strömbrytaren igen. Batteriindikator: Blinkar orange
	Kontakta HiKOKI för inspektion. Batteriindikator: Lyser orange. Efter 10 sekunder slås strömbrytaren av automatiskt.
	Grund sida
	Djup sida
	Använd inte på byggställningar, stegar.
	Varning

	Förbjuden åtgärd

Batteri

	Lyser; Batteriets återstående energi är 75%.
	Lyser; Batteriets återstående energi är 50%–75%.
	Lyser; Batteriets återstående energi är 25%–50%.
	Lyser; Batteriets återstående energi är mindre än 25%.
	Blinkar ; Batteriet är nästan helt urladdat. Ladda batteriet så snart som möjligt.
	Blinkar ; Drift stoppad på grund av hög temperatur. Avlägsna batteriet från verktyget och låt det svalna helt.
	Blinkar ; Utmatningen avbruten på grund av fel eller funktionsfel. Det kan vara fel på batteriet så kontakta din återförsäljare.

TEKNISKA DATA

1. Batteridriven klammerpistol

Modell		N1804DA
Motor		Borstlös likströmsmotor
Tillämplig klammer		Ytklamrar 18 gauge
Tillämplig klammerlängd		15 mm till 40 mm
Klammerladdningskapacitet		110 klamrar
Avfyrningsläge		Enkel sekventiell/ kontakt (valbart)
Cykelhastighet	[klamrar/ sekund]	2 (intermittent)
Batteri	Modell	BSL1820M
	Typ	Litiumjonbatteri
	Spänning	18 V likström
Vikt*1		2,4–3,0 kg
Mått Höjd × Längd × Bredd		286 mm × 275 mm × 92 mm

*1 Vikt: Enligt EPTA-procedur 01/2014
Beroende på anslutet batteri. Den tyngsta vikten mäts med BSL36B18X (säljs separat).

ANMÄRKNING
Beroende på HiKOKIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HiKOKI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

2. Batteri

Modell	Spänning	Batterikapacitet
BSL1820M	18 V	2,0 Ah

STANDARDTILLBEHÖR

Förutom huvudenheten (1 enhet) innehåller paketet tillbehören listade på sidan 315.

Standardtillbehören kan ändras utan föregående meddelande.

ANVÄNDNINGSOMRÅDEN

- Göra emballage för möbler
- Skapa väggar och andra områden i mobila hem.
- Göra dörrar och fönster för hemkonstruktion.

BATTERILADDNING

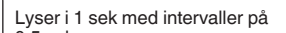
Ladda upp batteriet enligt de följande anvisningarna innan du använder ditt elektriska verktyg.

<UC18YFSL>

1. **Anslut laddarens nätkabel till uttaget.**
   Kontrollampan kommer att blinka i rött efter anslutning av nätkabel till laddaren. (Se **Tabell 1**)
2. **Sätt i batteriet i laddaren.**
   Sätt i batteriet ordentligt i laddaren såsom visas i **Bild 4** (på sidan 3).
3. **Laddning**
   Laddningen sätts igång efter batteriets isättning i laddaren. Signallampan lyser i rött.
   När batteriet blir fullt laddad kommer signallampan att blinka röd. (Se **Tabell 1**)

(1) Signallampans indikationer
Signallampans indikationer visas i **Tabell 1**, i enlighet med statusen hos laddaren eller det laddningsbara batteriet.

Tabell 1: Signallampans indikationer

PÅ/AV i 0,5 sek intervall 	Före laddning *1 eller Laddningen fullbordad
Lyser ihållande 	Under pågående laddning
Lyser i 1 sek med intervaller på 0,5 sek 	Överhettad, standby *2
PÅ/AV i 0,1 sek intervall 	Går inte att ladda *3

ANMÄRKNING
*1 Om den röda lampan fortsätter att blinka även efter att laddaren anslutits, kontrollera att batteriet har satts in helt.

*2 Batteriet överhettat. Kan inte ladda.
Även om laddningen startar när batteriet har svalnat, trots att det är kvar på plats, rekommenderas det att ta ut batteriet och låta det svalna på en skuggad och välventilerad plats innan det laddas.
*3 Fel i batteriet eller laddaren
– Sätt i batteriet helt.
– Kontrollera att inget främmande material sitter fast på batterifästet eller polerna. Om det inte finns några främmande föremål är det troligt att det är fel på batteriet eller laddaren. Ta den till en auktoriserad serviceverkstad.

○ Om indikatorlampan inte blinkar rött trots att laddarsladden är ansluten till strömmen, indikerar detta att laddarens skyddskrets kan vara aktiverad. Koppla bort sladd eller kontakt från strömmen och återanslut efter cirka 5 minuter. Om detta inte får indikatorlampan att blinka rött, lämna in laddaren till HiKOKIs auktoriserade servicecenter.
○ När batteriladdaren har används kontinuerligt kommer batteriladdaren att bli varm, och kan komma att bli orsaken till fel. När en laddning är klar låt laddaren vila i 15 minuter innan nästa laddning.

(2) Angående temperaturer och laddningstid för batteriet. (Se **Tabell 2**)

Tabell 2

Modell		UC18YFSL
Typ av batteri		Li-ion
Laddningsspänning		14,4–18 V
Temperaturer vid vilka batterierna kan laddas		0°C–50°C
Laddningstid för batterikapacitet ca. (vid 20°C)	1,5 Ah	22 min
	2,0 Ah	30 min
	2,5 Ah	35 min
	3,0 Ah	45 min
	4,0 Ah	60 min
	5,0 Ah	75 min
	6,0 Ah	90 min
Laddningstid för multivoltsbatteriets kapacitet ca. (vid 20°C)	1,5 Ah (x 2 enheter)	45 min
	2,5 Ah (x 2 enheter)	75 min
	4,0 Ah (x 2 enheter)	120 min
Antal battericeller		4–10
Vikt		0,5 kg

ANMÄRKNING
○ Laddningstiden kan variera enligt omgivningstemperaturen och nätspänningen.
○ Om laddningen tar lång tid
– Laddningen tar längre tid vid extremt låga omgivningstemperaturer. Ladda batteriet på en varm plats (t.ex. inomhus).
– Blockera inte luftöppningen. Annars kommer insidan att överhettas, vilket försämrar laddningens prestanda.
– Om kylfläkten inte fungerar, kontakta ett auktoriserat HiKOKI-servicecenter för reparation.

4. Dra ut laddarens nätkabel ur nätuttaget.
5. Fatta ett stadigt tag i laddaren och dra ut batteriet ur laddaren.

ANMÄRKNING
Kom ihåg att dra ut batteriet ur laddaren efter användning och att spara det.

Angående elektrisk urladdning i händelse av nya batterier, etc.

Eftersom den inre kemiska substansen i nya batterier och batterier som inte har använts under en längre tid inte är aktiverad, kan den elektriska urladdningen vara låg när de används den första och andra gången. Detta är ett tillfälligt fenomen, och den normala tiden som krävs för att ladda kommer att återställas genom att ladda batterierna 2–3 gånger.

Hur man får batterierna att räcka längre.

(1) Ladda batterierna innan de har blivit helt urladdade. När du känner att verktygets effekt minskar, sluta använda verktyget och ladda dess batteri. Om du fortsätter att använda verktyget och laddar ur den elektriska strömmen, kan batteriet skadas och dess livslängd förkortas.
(2) Undvik att ladda vid höga temperaturer. Ett uppladdningsbart batteri är varmt direkt efter användning. Om ett sådant batteri laddas omedelbart efter användning försämras dess inre kemiska substans, och batteriets livslängd förkortas. Låt batteriet vara och ladda det efter att det har svalnat ett tag.

FÖRE ARBETSSTART

Åtgärd	Bild	Sida
Borttagning och isättning av batteri	3	3
Laddning	4	3
Val av tillbehör	—	316

1. Hur du styr manöverpanelen
(1) Strömbrytare PÅ (se **Bild 5**)
Under förutsättningen ”Strömbrytare AV”, tryck och håll in strömbrytaren i mer än 1 sekund så tänds strömindikatorns lampa grön.

ANMÄRKNING
Tryck inte på tryckarmen och/eller avtryckaren medan strömbrytaren slås PÅ. Att göra det kommer att förhindra att strömbrytaren slås PÅ.

[Autoavstängning]
När strömmen är på, men klammerpistolen inte används under 30 minuter, stängs klammerpistolen av automatiskt. För att slå på den igen, tryck på strömbrytaren.

VARNING
Lämna aldrig klammerpistolen med strömmen på. Det kan leda till en olycka.
(2) Strömbrytare AV (se **Bild 5**)
Under förutsättningen ”Strömbrytare PÅ”, tryck på strömbrytaren så stängs strömindikatorn av.
Under förutsättningen ”Strömbrytare PÅ” är nedanstående funktioner aktiva.
(3) Användning av LED-ljuset (se **Bild 6**)
När strömbrytaren är på lyser LED-lampan automatiskt upp nosdelen på verktyget.

FÖRSIKTIGT

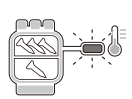
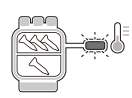
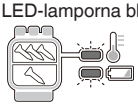
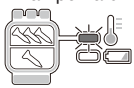
- Lys inte med ljuset direkt i ögonen.
  Om ögat kontinuerligt utsätts för ljuset kommer ögat att skadas.
- Torka av smuts och damm som fastnat på LED-lampans lins med en mjuk trasa med iakttagen försiktighet så att linsen inte repas.
  Repor på LED-lampans lins kan leda till minskad ljusstyrka.

(4) Välj klamringsdriftläge
(Enkel sekventiell utlösning/kontaktutlösning)
När strömbrytaren slås PÅ, ställ alltid in läget för enkel sekventiell utlösning som initial. (Klamringsindikatorn lyser blått.) (Se **Bild 7**)
För att ändra klamringsläge, tryck på klamringsväxlaren en gång. Med varje tryck ändras läget mellan ”Enkel sekventiell” och ”Kontakt”. (Se **Bild 8**)
Lyser (blått):
ENKEL SEKVENTIELL UTLÖSNINGSMEKANISM,
Blinkar (blått):
KONTAKTUTLÖSNINGSMEKANISM

(5) Återstående batterinivå (se **Bild 1**)
När strömbrytaren är på (ON) kan du kontrollera batteriets återstående kraft med hjälp av batteriindikatorn enligt nedan.

LED-lampan släckt 	Det finns tillräckligt med energi kvar i batteriet.
LED-lampan (röd) blinkar 	Batteriet är nästan helt urladdat.
LED-lampan (röd) lyser 	Batteriet är helt urladdat. Ladda batteriet så snart som möjligt.

(6) Andra funktioner
I händelse av funktionsfel visas LED-lamporna enligt nedan.

LED-lamporna blinkar*1  (röd)  (1 sek. intervall.)	Maskinen är i för varmt tillstånd. Låt klammerpistolen svalna ordentligt i lämpligt tillstånd.
LED-lamporna blinkar*1  (röd)  (0,5 sek. intervall.)	Maskinen är i för kallt (under -5°C) tillstånd. Låt klammerpistolen värmas upp ordentligt i lämpligt tillstånd.
LED-lamporna blinkar  (röd) (orange)	Ett fel har inträffat. Ta loss batteriet. Sätt sedan på batteriet och slå på (ON) strömmen igen.
LED-lamporna blinkar  (röd)	Kontakta HiKOKI för inspektion.

*1 Efter 10 sekunder slås LED-lampan och strömbrytaren av automatiskt.

2. Avtryckarens låsmekanism (se Bild 9)

VARNING

- Säkerställ att avtryckaren är låst när den inte avfyrar klamrar.
- Den här klammerpistolen har en låsmekanism för att förhindra klamrarna från att avfyras.
- Ställ låsspaken i läge 🔒 för att låsa avtryckaren.
- Skjut låsspaken till 🔓-läget när klammerpistolen ska användas och till 🔒-läget när den inte används.

3. Testa klammerpistolen

VARNING

- Säkerställ att avtryckaren är låst när den inte avfyrar klamrar. (Se **Bild 9**)
- Använd aldrig klammerpistolen om inte tryckarmen fungerar korrekt.
  Innan klamringsarbete påbörjas, testa klammerpistolen med hjälp av checklistan nedan. Utför testerna i följande ordning.
  Om något onormalt inträffar, sluta använda klammerpistolen och kontakta en auktoriserad HiKOKI-serviceverkstad omedelbart.

(1) TA BORT BATTERIET OCH ALLA KLAMRAR FRÅN KLAMMERPISTOLEN.

– ALLA SKRUVAR MÅSTE DRAS ÅT.

– TRYCKARMEN OCH AVTRYCKAREN MÅSTE RÖRA SIG MJUKT.

(2) Installera batteriet. Använd inte tryckarmen eller avtryckaren vid installation av batteriet. (Se **Bild 3**)

(3) Slå på strömbrytaren. (Se **Bild 5**)
Om batteriindikatorn lyser eller blinkar rött har batteriet inte tillräckligt med ström och måste laddas.

(4) Se till att klamringsindikatorn lyser blått. (ENKEL SEKVENTIELL UTLÖSNINGSMEKANISM)

(5) Ta bort fingret från avtryckaren och tryck tryckarmen mot arbetsstycket.

– KLAMMERPISTOLEN FÅR INTE AVFYRAS.

(6) Ta bort tryckarmen från arbetsstycket.
Rikta sedan klammerpistolen nedåt, tryck på avtryckaren och vänta i detta läge i 5 sekunder eller mer.

– KLAMMERPISTOLEN FÅR INTE AVFYRAS.

(7)

A: Tryck tryckarmen mot arbetsstycket utan att röra avtryckaren. Tryck sedan in avtryckaren.

– KLAMMERPISTOLEN SKA AVFYRAS.

B: Håll avtryckaren tillbaka och tryck ned tryckarmen mot arbetsstycket igen.

– KLAMMERPISTOLEN FÅR INTE AVFYRAS.

C: Ta bort fingret från avtryckaren. Sedan drivs A igen.

– KLAMMERPISTOLEN SKA AVFYRAS.

(8) Ta bort tryckarmen från arbetsstycket, tryck in avtryckaren.
Tryck ned tryckarmen mot arbetsstycket inom 2 sekunder.

– KLAMMERPISTOLEN FÅR INTE AVFYRAS.

(9) Ställ in klamringsindikatorn till blinkande läge. (KONTAKUTLÖSNINGSMEKANISM) (**Bild 8**)
Tryck på klamringsväxlaren en gång, se till att indikatorn blinkar blått. Ta bort tryckarmen från arbetsstycket, tryck in avtryckaren. Tryck ned tryckarmen mot arbetsstycket inom 2 sekunder.

– KLAMMERPISTOLEN SKA AVFYRAS.

(10) Om ingen onormal drift upptäcks kan du ladda klamrar i klammerpistolen.
Driv in klamrar i arbetsstycket som är av samma typ som de som ska användas vid tillämpningen.

– KLAMMERPISTOLEN MÅSTE FUNGERA KORREKT.

4. Kontroll av tryckarmens funktioner

VARNING

Säkerställ att avtryckaren är låst när den inte avfyrar klamrar.
Se alltid till att avtryckaren är låst och batteriet borttaget från det elektriska verktyget när du kontrollerar tryckarmens funktioner.

Kontrollera att tryckarmen glider smidigt när den manövreras.
Rengör glidytorna för tryckarmen om den inte glider smidigt.

5. Ladda klamrar

VARNING

När du laddar klamrar i klammerpistolen,
1) ta ur batteriet från klammerpistolen;
2) tryck inte in avtryckaren;
3) tryck inte ned tryckarmen;
4) håll klammerpistolen riktad nedåt.

(1) Dra klammermataren bakåt och kontrollera att matarstoppet sitter fast ordentligt i matarens stopphål på klammermataren. (**Bild 10**)
(2) Placera klammerbandet över magasinet.
Se till att klammerbandet glider fritt på magasinet. (**Bild 11**)

ANMÄRKNING

Ladda inte fler klamrar än magasinets kapacitet. Om fästelementets matning inte fungerar kan det orsaka att fästelementen fastnar.

(3) Dra klammermataren en aning bakåt och tryck in matarstoppet. Tryck klammermataren framåt. Placera försiktigt klammermataren på baksidan av de laddade klamrarna. (**Bild 12**)

Klammerpistolen är nu klar att användas.

FÖRSIKTIGT

Om klammermataren frigörs plötsligt kan den återgå abrupt och orsaka deformation och/eller spridning, så småningom orsaka igensatta klamrar.
Var noga med att föra tillbaka klammermataren så att den inte utsätts för stötar/slag.

SÅ HÄR ANVÄNDER DU KLAMMERPISTOLEN

VARNING

- Rikta ALDRIG verktyget mot dig själv eller andra i arbetsområdet.
- Håll fingrarna BORTA från avtryckaren när du inte klamrar för att undvika oavsiktlig avfyrning.
- Använd inte elkabeln om den är skadad. Se till att få den reparerad omedelbart.
- Val av avtryckarmetod är viktigt. Läs och förstå ”1.Klamringsprocedurer” som finns nedan.
- Innan arbetet påbörjas, kontrollera klamringsväxlarenheten. Den här klammerpistolen från HiKOKI inkluderar en klamringsväxlarenhet.
  Innan arbetet påbörjas, kontrollera att växlarenheten är rätt inställd. Om växlarenheten inte är rätt inställd fungerar inte klammerpistolen korrekt.
- Placera aldrig ansikte, händer eller fötter nära avfyringshuvudet vid användning.
- Driv inte in klamrar ovanpå andra klamrar eller med klammerpistolen i för brant vinkel, då klamrar kan rekylera och orsaka personskador.
- Driv inte in klamrar i tunna skivor eller nära hörn och kanter på arbetsstycket. Klamrar kan drivas in genom eller bort från arbetsstycket och träffa någon.
- Driv aldrig in klamrar från båda sidor av en vägg samtidigt. Klamrar kan drivas in i och genom väggen och träffa någon på motsatt sida.
- Använd aldrig en klammerpistol som är defekt eller fungerar onormalt.
- Använd inte klammerpistolen som hammare.
- Ta ur batteriet och alla återstående klamrar från klammerpistolen när:
  1) du utför underhåll och inspektion;
  2) du kontrollerar att tryckarmen och avtryckaren fungerar korrekt;
  3) du sätter på eller tar av noshylsan;
  4) du åtgärdar något som fastnat;
  5) den inte är i bruk;
  6) arbetsområdet lämnas;
  7) den flyttas till en annan plats;
  8) den lämnas över till en annan person.
- Ta ur batteriet från klammerpistolen när:
  1) du laddar klamrar;
  2) du vrider på justeraren.

Den här klammerpistolen från HiKOKI är utrustad med en klamringsväxlarenhet.
Använd ENKEL SEKVENTIELL UTLÖSNINGSMEKANISM eller KONTAKTUTLÖSNINGSMEKANISM i enlighet med det arbete som ska utföras.
Förklaring av de olika klamringsfunktionerna

- ENKEL SEKVENTIELL UTLÖSNINGSMEKANISM:
  Tryck först tryckarmen mot träet; tryck sedan in avtryckaren för att driva in klammern.
  Efter att du klamrat en gång är det inte möjligt att klamra igen förrän avtryckaren släpps och trycks in igen.
- KONTAKTUTLÖSNINGSMEKANISM:
  1) Tryck in avtryckaren.
  2) Tryck tryckarmen mot träet för att driva in en klammer.
  3) Om avtryckaren hålls tillbaka drivs en klammer in varje gång tryckarmen trycks mot träet.

1. Klamringsprocedurer

Den här klammerpistolen är utrustad med tryckarm och fungerar inte om inte tryckarmen trycks ned.
Det finns två metoder för att driva in klamrar med den här klammerpistolen. De är:
1) Intermittent drift (avfyrning med avtryckaren):
2) Kontinuerlig drift (avfyrning med tryckarmen):

(1) Intermittent drift (avfyrning med avtryckaren) Använd inställningen ENKEL SEKVENTIELL UTLÖSNINGSMEKANISM. (Se **Bild 13**)

VARNING

- För intermittent drift, ställ in klamringsväxlaren till ENKEL SEKVENTIELL UTLÖSNINGSMEKANISM (klamringsindikatorn lyser blått.) (dvs. ställ in till ENKEL UTLÖSNINGSMEKANISM.)
- För att undvika dubbel eller oavsiktlig avfyrning p.g.a. rekyl.
  1) Ställ in till ENKEL SEKVENTIELL UTLÖSNINGSMEKANISM.
  2) Tryck in avtryckaren snabbt och säkert.

A: Ställ in klamringsväxlaren till ENKEL SEKVENTIELL UTLÖSNINGSMEKANISM (klamringsindikatorn lyser blått.)
B: Placera klammerutloppet på arbetsstycket med fingret från avtryckaren.
C: Tryck ned tryckarmen ordentligt tills den är helt nedtryckt.
D: Tryck in avtryckaren för att driva in en klammer.
E: Ta bort fingret från avtryckaren och lyft bort verktyget helt från träytan.

För att fortsätta klamra på en separat plats, flytta klammerpistolen längs träet och upprepa stegen B–E efter behov.

ANMÄRKNING

Stegen C och D ska utföras inom 4 sekunder efter varandra. Om mer än 4 sekunder passerar efter C kommer klammerpistolen inte att fungera korrekt. Om det händer, försök igen från C.

(2) Kontinuerlig drift (avfyrning med tryckarmen) Användning av KONTAKTUTLÖSNINGMEKANISM (se **Bild 14**)

VARNING

För att undvika dubbel eller oavsiktlig avfyrning p.g.a. rekyl.

1) Tryck inte klammerpistolen mot trä med överdriven kraft.
2) Håll klammerpistolen separerad från träet eftersom den rekylerar efter klamring.

A: Ställ in klamringsväxlaren till KONTAKTMANÖVRERINGSMEKANISM (klamringsindikatorn blinkar blått.)
B: Tryck in avtryckaren med klammerpistolen borta från arbetsstycket.
C: Tryck ned tryckarmen mot arbetsstycket att driva in en klammer.
D: Flytta klammerpistolen längs arbetsstycket med en studsande rörelse.
Varje nedtryckning av tryckarmen driver in en klammer.

Så snart önskat antal klamrar har drivits in, ta bort fingret från avtryckaren.

ANMÄRKNING

Stegen B och C ska utföras inom 2 sekunder efter varandra. Om mer än 2 sekunder passerar efter B kommer klammerpistolen inte att fungera korrekt. Om det händer, försök igen från B.

VARNING

- Håll fingret från avtryckaren förutom under klamring, då allvarlig skada kan inträffa om tryckarmen oavsiktligt kommer i kontakt med dig eller andra i arbetsområdet.
- Håll händer och kropp borta från utmatningsområdet. Den här klammerpistolen från HiKOKI kan studsa från rekylen från klammerindrivning, och en oönskad efterföljande klammer kan drivas in och orsaka personskador.

ANMÄRKNING

- Om alla varningar och instruktioner följs är säker drift möjlig med två system: ENKEL SEKVENTIELL UTLÖSNINGSMEKANISM, KONTAKTUTLÖSNINGSMEKANISM.
- Hantera alltid klamrar och verktyg försiktigt. Om klamrar tappas kan kollationeringen brytas, vilket orsakar felmatning och att klamrar fastnar.
- Efter klamring:
  1) ta ur batteriet från klammerpistolen;
  2) ta ur alla klamrar från klammerpistolen;

2. Justera klamringsdjupet

För att säkerställa att varje klammer tränger in till samma djup, se till att klammerpistolen alltid hålls stadigt mot arbetsstycket.
Om klamrar drivs in för djupt eller för grunt i arbetsstycket, justera klamringen i följande ordning.

A: Ta ur batteriet från klammerpistolen.
B: Om klamrar drivs in för djupt, vrid justeraren till den grunda sidan. (Se **Bild 15**) Justeringar sker i steg om halvvarv.
Om klamrar drivs in för grunt, vrid justeraren till den djupa sidan. (Se **Bild 16**)
C: Sluta vrida justeraren när en lämplig position har uppnåtts för ett klamringstest.
D: Anslut batteriet till klammerpistolen.
ANVÄND ALLTID SKYDDSGLASÖGON.
Utför ett klamringstest.
E: Ta ur batteriet från klammerpistolen.
F: Välj lämpligt läge för justeraren.

3. Använda haken (se Bild 17)

VARNING

När du använder haken, slå av strömbrytaren (grönt ljus "AV"). Håll uppsikt så att huvudutrustningen inte faller. Om verktyget faller finns det risk för en olycka.

Haken kan installeras på vänster eller höger sida.

A: Ta ur batteriet och ta bort alla återstående klamrar från magasinet.
B: Håll huvudenheten med ett fast grepp och ta bort skruven med en skruvmejsel.
C: Avlägsna haken.
D: Montera haken på motsatt sida och fäst den ordentligt med skruven.

ANMÄRKNING

Haken kan användas som en hängare.

4. Använda noshylsan (se Bild 18)

VARNING

När du sätter på eller tar av noshylsan, se till att ta bort fingret från avtryckaren och ta ur batteriet och alla återstående klamrar från klammerpistolen.

Om du vill skydda ytan på arbetsstycket mot repor eller märken orsakade av tryckarmen, sätt fast noshylsan på tryckarmen.

A: Ta ur batteriet och alla återstående klamrar från klammerpistolen.
B: Sätt noshylsan på tryckarmen.
C: När du inte använder noshylsan, säkra den i förvaringsutrymmet som finns på magasinets baksida.

ANMÄRKNING

Noshylsan kan minska klamringsdjupet på grund av dess tjocklek. Omjustering av klamringsdjup krävs.

5. Åtgärda en blockering

VARNING

Se till att ta ur alla återstående klamrar, lås brytaren och ta loss batteriet från klammerpistolen.

Om klamrar fastnat i avfyrningshuvudet, avlägsna det och justera klamringen i följande ordning.

A: Ta ur batteriet från klammerpistolen.
B: Ta ur alla klamrar.
C: Frigör låsspaken och öppna styrplattan. (Se **Bild 19**)
D: Ta bort den fastnade klammern med en spårskruvmejsel. (Se **Bild 20**)

FÖRSIKTIGT

- Slå ALDRIG på drivbladet.

○ För att undvika risk för personskador av oavsiktlig avfyrning, rikta ALDRIG verktyget mot dig själv eller någon annan.
Även om batteriet tas ur klammerpistolen finns fortfarande energi av komprimerad luft kvar inuti.
E: Stäng styrplattan och spärren.

ANMÄRKNING
Om klamrar ofta fastnar, kontakta ett auktoriserat HiKOKI-servicecenter.

UNDERHÅLL OCH INSPEKTION

VARNING
Se till att ta ur alla återstående klamrar, låsa brytaren och ta ur batteriet från klammerpistolen före underhåll och inspektion.

1. Inspektera magasinet
A: Ta ur batteriet från klammerpistolen.
B: Rengör magasinet. Ta bort damm och träspån som kan ha samlats i magasinet.

FÖRSIKTIGT
Kontrollera att klammermataren glider mjukt genom att dra den med fingret.
Om den glider ojämnt kan klamrar drivas in med en oregelbunden vinkel och orsaka personskador.

2. Knotroll av skruvförband
Kontrollera alla monteringsskruvar med jämna mellanrum och kontrollera att de är ordentligt fastdragna. Om någon av skruvarna skulle lossa, dra omedelbart åt dem. Om du inte gör det kan det kan det leda till allvarlig fara.

3. Motorns underhåll
Motorns lindning kan sägas utgöra maskinens hjärta. Var mycket försiktig så att lindningen inte kommer till skada och/eller utsätts för olja eller vatten.

4. Rengöring av utsidan
När elverktyget blir smutsigt, torka av det med en torr mjuk trasa eller en trasa fuktad i tvålvatten. Använd aldrig klorlösningar, bensin eller thinner då de smälter plast.

5. NAMNSKYLT
Byt NAMNSKYLTEN om den saknas eller är skadad. (Se **Bild 1**)
En ny NAMNSKYLT finns tillgänglig från ett auktoriserat HiKOKI-servicecenter.

6. Förvaring
Förvara elverktyget och batteriet på ett ställe där temperaturen inte överstiger 40°C och utom räckhåll för barn.

ANMÄRKNING
Förvaring av litiumjonbatterier.
Se till att litiumjonbatterier är fulladdade innan de förvaras.
En längre tids förvaring (3 månader eller mer) av batterier med en låg laddningsnivå kan leda till försämrad prestanda, väsentligt minskad användningstid för batterierna eller att batterierna inte kan hålla laddningen.
Men väsentligt minskad användningstid för batterier kan återställas genom upprepad laddning och användning av batterierna två till fem gånger.
Om batteriernas användningstid förblir extremt kort även efter upprepad laddning och användning, anse att batterierna är slut och köp nya batterier.

FÖRSIKTIGT
Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

Viktigt meddelande för batterier till HiKOKI batteridrivna elektriska verktyg
Använd alltid anvisade originalbatterier. Vi kan inte garantera säkerheten och prestanda för våra batteridrivna elektriska verktyg som används med andra batterier än de vi anvisat eller när batterier har tagits isär och modifierats (så som isärtagning och utbyte av celler eller andra inre delar).

GARANTI
Vi garanterar HiKOKI Elektriska verktyg i enlighet med lagstadgade/landsspecifika bestämmelser. Denna garanti täcker inte defekter eller skada på grund av felaktig användning, missbruk eller normal förslitning. Vid reklamation, var god att skicka det elektriska verktyget, ej isärtaget, med GARANTIBEVIS som hittas i slutet på denna instruktion, till en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad.

Information angående buller
Bullerkarakteristiska värden i överensstämmelse med EN60745:
Den typiska A-vägda ljudstyrkenivån vid ett engångstillfälle L_{WA},1s,d = 80 dB
Den typiska A-vägda utgående ljudtrycksnivån vid arbetsplatsen vid ett engångstillfälle L_{pA},1s,d = 69 dB
Osäkerhet KpA: 3 dB

De värden som anges ovan avser verktygets karakteristik och representerar inte det faktiska buller som uppstår vid användningstillfället. Det buller som uppstår vid arbetstillfället beror exempelvis på arbetsmiljön, arbetsstycket, arbetsstyckets stöd och antalet indrivningar.

Beroende på förhållandena vid arbetsplatsen och arbetsstyckets form kan det vara nödvändigt att vidta särskilda bullerdämpande åtgärder som t.ex. att placera arbetsstyckena på ljuddämpande stöd och förhindra vibrationer genom att klämma fast eller täcka över arbetsstycken o.s.v.

I vissa fall är det nödvändigt att bära hörselskydd.

Information angående vibrationer
Det typiska vibrationsegenskapsvärdet enligt EN60745:
2,4 m/s²
Osäkerhet K: 1,5 m/s²

Det värde som anges ovan avser verktygets karakteristik och representerar inte den verkliga påverkan på hand och arm vid användning av verktyget. Hur mycket hand och arm påverkas vid användning av verktyget beror exempelvis på gripkraften, kontakttryckkraften, arbetsriktningen, justeringen av energitillförsel, arbetsstycket och arbetsstyckets stöd.

Det angivna totalvärdet för vibrationer har mätts enligt en standardtestmetod och kan användas vid jämförelse av verktyg.
Det kan också användas vid preliminäruppskattning av exponering.

VARNING
○ Vibrationsavgivning under verkligt användande av elverktyget kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på det sätt som verktyget används på.

- Identifiera säkerhetsåtgärder som kan utföras för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av utsättning i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet så som när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utöver då startomkopplaren används).

ANMÄRKNING
Beroende på HiKOKIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HiKOKI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

Underhållsschema

ÅTGÄRD	VARFÖR	HUR
Rengör magasin och matarmekanism.	Förhindra blockering.	Blås rent dagligen.
Se till att tryckarmen fungerar ordentligt.	Främja säkerhet för användaren och effektiv drift av klammerpistolen.	Blås rent dagligen.

FELSÖKNING

Använd felsökningstabellen nedan om redskapet inte fungerar normalt. Om detta inte löser problemet, kontakta din återförsäljare eller ett auktoriserat HiKOKI servicecenter.

PROBLEM	KONTROLLMETOD	KORRIGERING
Strömbrytaren slås inte på. Slås på en gång, men stängs av automatiskt.	Låg batterinivå.	Ladda batteriet.
	Skadad intern elektronik.	Kontakta HiKOKI för byte.
	Är tryckarmen och/eller avtryckaren i läge PÅ?	Håll tryckarmen och avtryckaren i läge AV.
	Ingen drift i över 30 minuter? (Automatisk avstängning)	Tryck och håll strömbrytaren intryckt i mer än 1 sekund för att slå ”PÅ”
Klammerpistolen fungerar inte (strömbrytaren PÅ).	Klammerpistolen är inte tillräckligt hårt tryckt mot arbetsstycket.	Håll klammerpistolen med ett fast grepp och tryck den helt mot arbetsstycket.
	Avtryckaren inte tillräckligt intryckt.	Tryck in avtryckaren ordentligt.
	Säkerställ att mer än 4 sekunder passerar från att tryckarmen slås PÅ tills avtryckaren slås PÅ (eller mer än 2 sekunder passerar från att avtryckaren slås PÅ tills tryckarmen slås PÅ).	Säkerställ att mindre än 4 sekunder passerar från att tryckarmen slås PÅ tills avtryckaren slås PÅ (eller säkerställ att mindre än 2 sekunder passerar från att avtryckaren slås PÅ tills tryckarmen slås PÅ).
	Låsspaken (avtryckarlåsfunktion) är i läge ”PÅ”.	Ställ låsspaken till läge ”AV”. (Se **Bild 9**)
	Maskinen är för kall (under -5°C) eller för varm. (LED-lampan blinkar med jämna intervaller och strömbrytaren slås av efter 10 sekunder.) (se sidan 115)	Låt klammerpistolen svalna eller värmas upp ordentligt i lämpligt tillstånd.
	Skadad intern elektronik.	Kontakta HiKOKI för byte.
Klammerpistolen fungerar, men ingen klammer drivs in.	Magasinet är smutsigt.	Blås och torka av magasinet.
	Kontrollera om något fastnat.	Åtgärda blockering (se **Bild 19, 20**).
	Drivbladet slitet eller skadat?	Kontakta HiKOKI för byte.
	Har matarfjädern försvagats eller är den skadad?	Byt ut matarfjädern.
	Klammermataren skadad?	Byt ut klammermataren.
	Kontrollera att klamrarna är av korrekt typ.	Använd endast rekommenderade klamrar.
Svag drivning. Långsam cykel.	Kontrollera positionen för klamringsdjupjusteraren.	Omjustera enligt **Bild 15, 16**.
	Drivbladet slitet?	Kontakta HiKOKI för byte.

PROBLEM	KONTROLLMETOD	KORRIGERING
Svag drivning. Långsam cykel.	Trycket hos den komprimerade luften har blivit lågt.	Kontakta HiKOKI för byte.
	Skadad intern elektronik.	Kontakta HiKOKI för byte.
Driver in för djupt.	Kontrollera positionen för klamringsdjupjusteraren.	Omjustera enligt **Bild 15, 16**.
Hoppar över klamrar. Intermittent matning.	Kontrollera att klamrarna är av korrekt typ.	Använd endast rekommenderade klamrar.
	Klammermataren skadad?	Byt ut klammermataren.
	Har matarfjädern försvagats eller är den skadad?	Byt ut matarfjädern.
	Drivbladet slitet eller skadat?	Kontakta HiKOKI för byte.
Klamrar har fastnat. Indriven klammer är böjd.	Kontrollera att klamrarna är av korrekt typ.	Använd endast rekommenderade klamrar.
	Drivbladet slitet eller skadat?	Kontakta HiKOKI för byte.
Den återstående batteriladdningen på maskinen matchar inte batteriet med återstående batteriindikator.	—	Se indikatorlampan på batteriet.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELEKTRISK VÆRKTØJ

ADVARSEL
Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner.
Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarslerne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.

Gem alle advarsler og instruktioner, så du har dem til senere brug.

Termen "elektrisk værktøj" i advarslerne henviser til værktøj, der tilsluttes lysnettet (med ledning), eller batteridrevet, (ledningsfrit) elektrisk værktøj.

1) **Sikkerhed for arbejdsområde**
   a) **Hold arbejdsområdet rent og tilstrækkeligt oplyst.**
   Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
   b) **Anvend ikke elektrisk værktøj, hvis der er eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.**
   Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
   c) **Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes.**
   Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen over værktøjet.

2) **Elektrisk sikkerhed**
   a) **Det elektriske værktøjs stik skal passe til stikkontakten. Foretag aldrig nogen form for ændringer af stikket. Brug ikke adapterstik til jordet (jordforbundet) elektrisk værktøj.**
   Stik, der ikke er ændret, og egnede stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
   b) **Undgå berøring af jordede eller jordforbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.**
   Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet eller jordforbundet.
   c) **Udsæt ikke det elektriske værktøj for regn eller våde omgivelser.**
   Hvis der trænger vand ind i det elektriske værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
   d) **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde det elektriske værktøj. Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.**
   Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
   e) **Når et elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.**
   Ved brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
   f) **Hvis du er nødsaget til at anvende det elektriske værktøj på et fugtigt sted, skal du anvende en strømforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RDC).**
   Brug af RDC reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) **Personlig sikkerhed**
   a) **Vær årvågen, hold opmærksomheden rettet mod arbejdet, og brug fornuften, når du anvender et elektrisk værktøj. Anvend ikke et elektrisk værktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.**
   Et øjebliks uopmærksomhed, mens det elektriske værktøj anvendes, kan medføre alvorlig personskade.
   b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.**
   Ved brug af sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, når disse er påkrævet, reduceres antallet af personskader.
   c) **Undgå utilsigtet start af værktøjet. Kontrollér, at kontakten er slået fra, før værktøjet sluttes til lysnettet og/eller batteripakke, eller før du samler værktøjet op eller bærer på det.**
   Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer værktøjet, eller kontakten er slået til, når det elektriske værktøj tilføres strøm, øges risikoen for ulykker.
   d) **Afmonter alle justeringsnøgler eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.**
   En skruenøgle eller en anden type nøgle, der sidder fast på en af det elektriske værktøjs roterende dele, kan medføre personskade.
   e) **Pas på ikke at få overbalance. Sørg hele tiden for at have et forsvarligt fodfæste og holde balancen.**
   Derved kan du bedre styre det elektriske værktøj i uventede situationer.
   f) **Bær egnet påklædning. Vær ikke iført løst tøj eller løse smykker. Undgå, at dit hår, tøj og dine handsker kommer i nærheden af de bevægelige dele.**
   Løst tøj, løse smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.
   g) **Hvis der medfølger anordninger til udsugning og opsamling af støv, skal du kontrollere, at disse tilsluttes og anvendes på korrekt vis.**
   Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede risici.

4) **Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj**
   a) **Pres ikke det elektriske værktøj. Brug det rigtige elektriske værktøj til den pågældende opgave.**
   Arbejdet udføres bedre og mere sikkert ved brug af det rigtige værktøj ved den tilsigtede hastighed.
   b) **Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet.**
   Alt elektrisk værktøj, der ikke kan styres ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.
   c) **Tag stikket ud af stikkontakten og/eller batteripakken ud fra det elektriske værktøj, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj til opbevaring.**
   Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj utilsigtet.
   d) **Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj, eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj.**
   Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
   e) **Vedligehold det elektriske værktøj. Kontrollér for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift.**
   Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.
   Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektrisk værktøj.
   f) **Sørg for, at skæreværktøj er skarpt og rent.**

Der er mindre risiko for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe kanter sætter sig fast, og det er nemmere at styre.

g) **Brug det elektriske værktøj, tilbehør og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.**
Der kan opstå farlige situationer, hvis det elektriske værktøj bruges til andre formål end de tilsigtede.

5) **Brug og vedligeholdelse af batteriværktøj**
   a) **Genopladning må kun udføres med den oplader, der er specificeret af producenten.** *En oplader, der passer til en type batteripakke, kan give risiko for brand, når den anvendes med en anden batteripakke.*
   b) **Anvend kun elektrisk værktøj sammen med specielt angivne batteripakker.** *Anvendelse af andre batteripakker kan muligvis give risiko for tilskadekomst og brand.*
   c) **Når batteripakken ikke anvendes, skal du opbevare den væk fra andre metalobjekter som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalobjekter, der kan lave en forbindelse fra den ene pol til den anden.** *Kortsluttes batteripolerne, kan der opstå forbrændinger eller en brand.*
   d) **Under særligt dårlige omstændigheder kan der sive væske ud af batteriet; Undlad at komme i berøring med den. Hvis du ved et uheld alligevel kommer i kontakt med væsken, skal du skylle med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.** *Væske, der siver ud fra batteriet, kan irritere huden eller give forbrændinger.*

6) **Service**
   a) **Få foretaget serviceeftersyn af dit elektriske værktøj hos en kvalificeret reparationstekniker, der kun bruger originale reservedele.** *Derved sikres det, at sikkerheden ved det elektriske værktøj opretholdes.*

FORHOLDSREGEL
Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand. Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn og fysiske svagelige personer.

FORSIGTIGHEDSREGLER VED ANVENDELSE AF AKKU KLAMMEPISTOL

1. **Gå altid ud fra at værktøjet indeholder befæstelseselementer.** *Uforsigtig håndtering af klammepistolen kan medføre utilsigtet affyring af befæstelseselementer og personskade.*
2. **Ret ikke værktøjet mod dig selv eller andre i nærheden.** *Utilsigtet tryk på udløseren vil affyre befæstelseselementet og kan forårsage personskade.*
3. **Aktiver ikke værktøjet medmindre det er placeret mod arbejdsemnet.** *Hvis værktøjet ikke er i kontakt med arbejdsemnet, kan befæstelseselementet blive afledt væk fra målet.*
4. **Afbryd værktøjet fra strømkilden, når der sidder et befæstelseselement fast i værktøjet.** *Hvis værktøjet er tilsluttet, mens du fjerner et stoppet befæstelseselement, kan klammepistolen utilsigtet blive aktiveret.*
5. **Vær forsigtig når du fjerner et stoppet befæstelseselement.**
Mekanismen kan være under tryk, og befæstelseselementet kan blive affyret med stor kraft, når du prøver at afhjælpe et stoppet befæstelseselement.
6. **Brug ikke denne klammepistol til fastgørelse af elkabler.**
Den er ikke designet til installation af elkabler og kan ødelægge isoleringen på elkabler, hvorved det kan medføre elektrisk stød eller brand.

EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER

1. **Sikker betjening gennem korrekt anvendelse.** Dette værktøj er beregnet til at slå klammer i træ og lignende materialer. Anvend det udelukkende til dets rigtige formål.
2. **Vær forsigtig med antændelse og eksplosioner.** Eftersom der kan opstå gnister under islåning af klammer, er det farligt at anvende dette værktøj i nærheden af lak, maling, rensebenzin, fortynder, benzin, gas, klæbemidler og lignende brændbare substanser, da disse kan antændes eller eksplodere. Under ingen omstændigheder må dette værktøj derfor anvendes i nærheden af sådanne brændbare materialer.
3. **Brug altid øjenbeskyttelse (beskyttelsesbriller).**



Brug altid øjenbeskyttelse, når De anvender værktøjet, og sørg for, at også omkringstående personer anvender øjenbekyttelse.
Risikoen for at fragmenter fra klammerne, som ikke blev ordentligt ramt, trænger ind i øjet, er en trussel mod synet. Øjenbeskyttelse kan købes hos enhver isenkræmmer. Bær altid øjenbeskyttelse under anvendelse af dette værktøj. Anvend enten øjenbeskyttelse eller en bred maske over brillerne. Arbejdsgiveren bør altid gøre anvendelse af øjenbeskyttelse obligatorisk.
4. **Beskyt høresle og ansigt.** Anvend høreværn og hovedbeskyttelse, når du arbejder med hæftemaskinen. Afhængigt af tilstanden, bør man ligeledes sikre, at omkringstående personer også bruger høreværn og hovedbeskyttelse.
5. **Vær opmærksom på personer, som arbejder i nærheden.** Det er yderst farligt, hvis søm, der ikke er slået ordentligt i, rammer andre personer. Vær derfor altid opmærksom på sikkerheden for de personer, som befinder sig i nærheden, når der arbejdes med dette værktøj. Forvis Dem altid om, at ingen personer i nærheden har krop, hænder eller fødder for tæt på klammeudgangen.
6. **Ret aldrig klammeudgangen mod andre personer.**



Tag det altid for givet, at værktøjet indeholder klammer. Hvis klammeudgangen er rettet mod en person, kan der ske alvorlige ulykker, hvis De ved en fejltagelse kommer til at affyre værktøjet. Når batteriet tilsluttes eller frakobles under isætning af klammer eller lignende handlinger, bør De sikre Dem, at klammeudgangen ikke er rettet mod nogen person (inklusive Dem selv). Selv om værktøjet ikke indeholder nogen klammer, er det

farligt at affyre værktøjet, mens det er rettet mod en person, så det må De aldrig forsøge på at gøre. Undgå til enhver tid at gøre dette.
Respekter værktøjet som et arbejdsredskab.

7. **Før du anvender dette produkt, skal du sørge for, at det fungerer korrekt i henhold til indholdet i "Test af klammepistolen" på side 128.**
8. **Kontrollér skubbehåndtaget før brug.**
Sørg for, at skubbehåndtaget fungerer korrekt. Anvend kun klammepistolen, hvis skubbehåndtaget fungerer korrekt, idet klammepistolen ellers uventet kan affyre en fastgøringsanordning. Du må ikke manipulere med eller fjerne skubbehåndtaget, idet skubbehåndtaget ellers bliver ubrugeligt.
9. **Vær påpasselig ved tilslutning af slangen.**
Ved tilslutning af batteri og påfyldning af klammer skal du sørge for følgende for at undgå affyring af værktøjet ved en fejltagelse.
   - Rør ikke ved udløseren.
   - Tillad ikke at affyringshovedet kontakter nogen flade.
   - Hold affyringshovedet nedad.

   Overhold nøje ovenstående vejledning, og sørg altid for, at ingen kropsdele, hænder eller ben nogensinde befinder sig foran klammeudtaget.
10. **Anvend kun de foreskrevne klammer**
Anvend aldrig andre søm end dem, der er specificerede og beskrevet i denne brugsvejledning.
11. **Anbring ikke uforsigtigt fingeren på udløseren.**
Anbring ikke fingeren på udløseren, undtagen når De slår klammer i. Hvis De bærer værktøjet eller rækker det til en anden person, mens De har fingeren på udløseren, kan De uforvarende komme til at affyre en klamme og således forårsage en ulykke.
12. **Tryk klammeudgangen ordentlig ind mod det materiale, der skal slås klammer i.**
Når du sætter klammer i, skal du presse klammeudtaget hårdt mod materialet, der skal sømmes fast. Hvis udtaget ikke sidder ordentligt fast, kan klammerne give bagslag.
13. **Hold hænder og fødder på god afstand af affyringshovedet under brug.**



Der er meget farligt, hvis hænder eller fødder ved en fejltagelse rammes af en klamme.
14. **Vær på vagt over for tilbageslag af værktøjet.**
Hold hovedet etc. på god afstand af værktøjets øverste del under arbejdet. I modsat fald kan der opstå farlige situationer, eftersom der er risiko for, at værktøjet kan slå voldsomt tilbage, hvis den klamme, der slås i, kommer i kontakt med den foregående klamme eller en knast i træet.
15. **Vær opmærksom på dobbeltaffyring som følge af tilbageslag.**
Hvis skubbehåndtaget utilsigtet kommer i berøring med arbejdsemnet igen efter tilbageslag, affyres der en uønsket fastgøringsanordning.
For at kunne undgå denne uønskede dobbeltaffyring:
   - Afbrudt drift (affyring af udløser)
     1) Indstil omskifteranordningen til ENKELT SEKVENTIEL AKTIVERINGSMEKANISME.
     2) Tryk hurtigt og fast på udløseren.
   - Kontinuerlig drift (affyring af skubbehåndtag)
     1) Tryk ikke klammepistolen mod træet med overdreven kraft.
     2) Flyt klammepistolen fra træet, idet den slår tilbage efter fastgøring.
16. **Vær forsigtig, når der slås klammer i hjørner af træ.**
Ved islåning af klammer i tynde træplader, er der risiko for, at klammerne går helt igennem pladen, hvilket ligeledes kan være tilfældet, når der isættes klammer i hjørner af træ, grundet retningsafvigelse af klammerne. Forvis Dem i et sådant tilfælde om, at ikke er nogen personer (og ingen hænder, fødder osv.) bag den tynde træplade eller ved siden af det stykke træ, som der skal slås klammer i.
17. **Samtidig islåning af klammer på begge sider af den samme væg er farligt.**
Islåning af klammer bør under ingen omstændigheder finde sted samtidigt på begge sider af en væg. Dette er overordentlig farligt, eftersom klammerne eventuelt kan trænge gennem væggen og forårsage personskader.
18. **Anvend aldrig værktøjet på stilladser eller stiger.**
Værktøjet bør ikke anvendes til specielle formål, som for eksempel:
   - når ændring af et islagningssted indebærer anvendelse af stilladser, trapper, stiger eller stigelignende konstruktioner, for eksempel taglægter.
   - lukning af kasser eller tremmekasser.
   - montering af transport-sikkerhedssystemer på for eksempel køretøjer og vogn.
19. **Fjern alle resterende fastgøringsanordninger og batteriet fra klammepistolen, når:**
     1) der udføres vedligeholdelse og eftersyn.
     2) du kontrollerer korrekt drift af skubbehåndtag og udløser.
     3) spidshætten monteres eller fjernes.
     4) du afhjælper klammestop.
     5) klammepistolen ikke er i brug.
     6) du forlader arbejdsområdet.
     7) du flytter klammepistolen et andet sted hen; og
     8) rækker den til en anden person.

   Forsøg først at afhjælpe skruestop eller udføre reparation af klammepistolen, når du har fjernet batteriet og alle resterende fastgøringsanordninger fra klammepistolen.
   Du må aldrig efterlade klammepistolen uden opsyn, idet personer, der ikke er bekendt med klammepistolen, kunne tage den i brug og komme til skade.
20. **Fjern batteriet fra klammepistolen, når:**
     1) der ilægges klammer.
     2) du drejer justeringsanordningen.
21. **Kobl batteriet fra.**
Frakobl batteriet, når du monterer og afmonterer næsekappen.
Når du monterer næsekappen (tilbehør) på enden af udløserarmen, samt når du afmonterer den, skal du sørge for først at frakoble batteriet. Det er meget farligt, hvis en klamme utilsigtet affyres.
22. **Dette apparats driftsmiljø ligger mellem 0°C og 40°C, så sørg for brug inden for dette temperaturområde. Apparatet fungerer muligvis ikke under 0°C eller over 40°C.**
23. **Oplad altid batteriet ved en temperatur på 0°C–40°C.**
Temperaturer på under 0°C resulterer i overopladning, hvilket er farligt. Batteriet kan ikke oplades ved en temperatur på over 40°C. Den mest egnede temperatur for opladning ligger på 20°C–25°C.
24. **Anvend ikke opladeren kontinuerligt.**
Når en opladning er fuldført, skal du lade opladeren ligge i omtrent 15 minutter, før du oplader næste batteri.
25. **Undgå, at fremmedlegemer trænger ind i hullet til tilslutning af det genopladelige batteri.**
26. **Skil aldrig det genopladelige batteri eller opladeren ad.**
27. **Kortslut aldrig det genopladelige batteri.**
Kortslutning af batteriet forårsager en stor elektrisk strømning og overophedning. Det medfører forbrændinger eller beskadigelse af batteriet.

28. **Bortskaf ikke batteriet ved at kaste det på et bål.**
Hvis batteriet brændes, kan det eksplodere.
29. **Anvendelse af et afladet batteri beskadiger opladeren.**
30. **Når batteriet har nået slutningen af sin levetid, skal du levere det tilbage til den forretning, hvor du købte det.**
Bortskaf ikke det afladede batteri.
31. **Skil aldrig det genopladelige batteri eller opladeren ad.**
Hvis metalgenstande eller brændbare stoffer kommer ind i opladerens ventilationsåbninger, kan det give elektriske stød eller ødelægge opladeren.
32. **Lad ALDRIG magneter (eller lignende magnetiske enheder) være ved siden af klammepistolen, idet der er en magnetisk sensor i klammepistolen.**
Gør du det, medfører det manglende funktion i dykkerpistolen eller tilskadekomst som følge af funktionsfejl.
33. **Slukning af enheden efter kontinuerligt arbejde.**
34. **Dette elektriske værktøj er udstyret med et temperaturbeskyttelseskredsløb for at beskytte motoren. Kontinuerligt arbejde kan få temperaturen i enheden til at stige, aktivere temperaturbeskyttelseskredsløbet og automatisk stoppe driften. Hvis dette sker, skal du lade det elektriske værktøj køle ned, før brugen genoptages.**
35. **Dette produkt holder muligvis op med at fungere, når der registreres en abnormitet. I sådanne tilfælde skal du kontrollere punkterne opstillet under "FEJLFINDING" på side133.**
36. **Undgå at udsætte kontaktpanelet for stød eller brud. Det kan føre til problemer.**

FORHOLDSREGEL OM LITHIUM-ION-BATTERIET

For at forlænge levetiden er lithium-ion-batteriet udstyret med en beskyttelsesfunktion, der kan stoppe strømudladningen.
Hvis situation 1 til 3, der er beskrevet nedenunder, skulle opstå under brug af dette produkt, stopper motoren muligvis, selv om du trykker på kontakten. Dette er ikke selve problemet, men resultatet af beskyttelsesfunktionen.
1. Motoren stopper, hvis der ikke længere er tilstrækkelig med strøm på batteriet.
Hvis dette skulle ske, skal du straks lade batteriet op.
2. Hvis værktøjet er overbelastet, stopper motoren muligvis. Hvis dette skulle ske, skal du frigive værktøjets kontakt og fjerne årsagerne til overbelastningen. Efter at du har gjort det, kan du anvende værktøjet igen.
3. Hvis batteriet overophedes pga. overbelastning, holder batteriet op med at levere strøm.
I tilfælde heraf skal du indstille brugen af batteriet og lade det køle af. Efter at du har gjort det, kan du anvende værktøjet igen.

Vær desuden opmærksom på følgende advarsler og forholdsregler.

ADVARSEL

For på forhånd at forhindre enhver form for batterilækage, varmeudvikling, røgudvikling, eksplosion og antændelse, skal du sørge for at være opmærksom på følgende sikkerhedsforanstaltninger.
1. Sørg for, at spåner og støv ikke samler sig på batteriet.
- Under arbejdet skal du sørge for, at der ikke falder spåner og støv ned på batteriet.
- Sørg for, at eventuelle spåner og støv, der falder ned på det elektriske værktøj under arbejdet, ikke samler sig på batteriet.
- Opbevar ikke et ubrugt batteri på et sted, der udsættes for spåner og støv.
- Før du lægger et batteri til opbevaring, skal du fjerne eventuelle spåner og støv, der sidder fast på det, og ikke opbevare det sammen med andre metalobjekter (skruer, søm, osv.).

2. Undlad at punktere batteriet med et skarpt objekt som fx et søm, slå på det med en hammer, træde på det, kaste med det eller udsætte batteriet for voldsomme stød.
3. Undlad at anvende et tydeligt beskadiget eller deformt batteri.
4. Undlad at anvende batteriet til andre formål end dem, der er angivet.
5. Hvis batteriet ikke oplades helt, selv efter at den angivne opladetid er gået, skal du øjeblikkeligt stoppe yderligere opladning.
6. Undlad at anbringe eller udsætte batteriet for høje temperaturer eller høje tryk som fx inde i en mikroovn, et tørreapparat eller en beholder med højt tryk.
7. Hold det øjeblikkeligt væk fra åben ild, hvis der opdages en lækage eller ubehagelig lugt.
8. Undlad at anvende det på et sted hvor der udvikles kraftig statisk elektricitet.
9. Hvis der opstår batterilækage, ubehagelig lugt, hvis der udvikles varme, batteriet er misfarvet eller deformt eller på nogen anden måde forekommer unormalt under brug, opladning eller opbevaring, skal du øjeblikkeligt fjerne det fra udstyret eller batteriopladeren og indstille brugen.
10. Nedsænk ikke batteriet i væsker, og lad ikke væsker trænge ind. Indtrængen af ledende væske, som f.eks. vand, kan medføre beskadigelse og forårsage brand eller eksplosion. Opbevar batteriet på et køligt, tørt sted, væk fra brændbart materiale. Områder med ætsende gas skal undgås.
11. Du må ikke støde hårdt til skærmpanelet eller ødelægge det. Det kan føre til problemer.

FORSIGTIG

1. Hvis du får væske, der er lækket fra batteriet, i øjnene, må du ikke gnide i øjnene, men vaske dem godt med rent vand som fx vand fra vandhanen og straks kontakte en læge.
Hvis det ikke behandles, kan væsken forårsage problemer med øjnene.
2. Hvis du får væske på huden eller tøjet, skal du øjeblikkeligt vaske det af med rigeligt rent vand som fx vand fra hanen.
Det er muligt, at det kan give hudirritation.
3. Hvis du opdager rust, ubehagelig lugt, misfarvning, deformering og/eller andre uregelmæssigheder, når du anvender batteriet for første gang, skal du undlade at anvende det og returnere det til din leverandør eller forhandler.

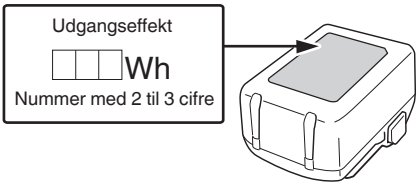
ADVARSEL

Hvis der trænger et elektrisk ledende fremmedlegeme ind i terminalen på lithium-ion-batteriet, kan batteriet kortsluttes, hvilket kan medføre brand. Ved opbevaring af lithium-ion-batteriet skal du sørge for at overholde reglerne for følgende indhold.
- Placér ikke elektrisk ledende snavs, søm og ledninger som jern- og kobberledning i opbevaringskassen.
- For at hindre kortslutning skal du sætte batteriet i værktøjet og sætte batteridækslet sikkert på for opbevaring, indtil du ikke længere kan se ventilatoren.

VEDRØRENDE TRANSPORT AF LITHIUM-ION-BATTERI

Ved transport af lithium-ion-batteri bedes du overholde følgende forholdsregler.

ADVARSEL
Giv transportfirmaet besked om, at pakken indeholder et lithium-ion-batteri, informér firmaet om batteriets udgangseffekt, og følg transportfirmaets instruktioner, når du arrangerer transport.
- Lithium-ion-batterier, der overstiger en udgangseffekt på 100 Wh, betragtes som værende i fragtklassificeringen farligt gods og kræver særlige anvendelsesprocedurer.
- Ved transport til udlandet skal du overholde international lovgivning samt regler og bestemmelser i det land, der transporteres til.



BETEGNELSER FOR DELE

Tallene på nedenstående liste svarer til **Fig. 1**–**Fig. 21**.

1	Øverste dæksel
2	Udløser
3	LED-lampe
4	Affyringshoved (udtag)
5	Skubbehåndtag
6	Båndfjeder
7	Klammeføder
8	Magasin
9	Stopper på føder
10	Krog
11	Batteri
12	Håndtag til kontaktlås
13	Håndtag
14	Strømindikator
15	Strømafbryder
16	Indikator for isætning af klammer
17	Kontakt til isætning af klammer
18	Batteriindikator
19	Typeskilt
20	Klammestrimmel
21	Lås
22	Kontrollampe
23	Justeringsanordning
24	Spidshætte
25	Låsehåndtag
26	Styreplade
27	Indikatorkontakt for resterende batteri
28	Indikatorlampe for resterende batteri
29	Skærmpanel

SYMBOLER

ADVARSEL
Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.

	N1804DA: Akku klammepistol
	Brugeren skal læse betjeningsvejledningen for at mindske risikoen for skader.
	Kun for EU-lande Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.
	Jævnstrøm
	Slå boremaskine TIL
	Slå boremaskine FRA
	Kobl batteriet fra
	Afbryder
	Afbryder FRA
	Afbryder TIL Strømindikator: Lyser grønt
	Kontakt til isætning af klammer
	ENKELT SEKVENTIEL AKTIVERINGSMEKANISME
	Indstillingen ENKELT SEKVENTIEL AKTIVERINGSMEKANISME Indikator for isætning af klammer: Lyser blåt
	KONTAKTAKTIVERINGSMEKANISME
	Indstillingen KONTAKTAKTIVERINGSMEKANISME Indikator for isætning af klammer: Blinker blåt

	Udløser låst
	Udløser låst op
	Batteriet er næsten tomt. Oplad batteriet igen snarest muligt. Batteriindikator: Blinker rødt
	Batteriets resterende ladning er tom. Oplad batteriet igen snarest muligt. Batteriindikator: Lyser rødt
	Der er opstået en fejl. Kontrollér værktøjet, og slå afbryderen til igen. Batteriindikator: Blinker orange
	Kontakt HiKOKI for eftersyn. Batteriindikator: Lyser orange. Efter 10 sekunder slukker afbryderen automatisk.
	Flad side
	Dyb side
	Må ikke anvendes på stilladser, stiger.
	Advarsel
	Forbudt handling

Batteri

	Lyser; Batteriet har over 75% af sin effekt tilbage.
	Lyser; Batteriet har omkring 50%–75% af sin effekt tilbage.
	Lyser; Batteriet har omkring 25%–50% af sin effekt tilbage.
	Lyser; Batteriet har mindre end 25% af sin effekt tilbage.
	Blinker; Batteriet er næsten tomt. Genoplad batteriet snarest muligt.
	Blinker; Udladning sat i bero på grund af høj temperatur. Fjern batteriet fra værktøjet, og lad det køle helt af.
	Blinker; Udladning sat i bero på grund af fejl eller funktionsfejl. Problemet kan være batteriet, så henvend dig til din forhandler.

SPECIFIKATIONER

1. Akku klammepistol

Model		N1804DA
Motor		Jævnstrøm, børsteløs
Anvendelig klamme		Hæfteklammer, 18 i omfang
Anvendelig klammelængde		15 mm til 40 mm
Kapacitet for ilægning af klammer		110 klammer
Affyringsindstilling		Enkelt sekventiel/ Kontakt (kan vælges)
Cyklushastighed	[klammer/ sekund]	2 (Sporadisk)
Batteri	Model	BSL1820M
	Type	Li-ion-batteri
	Spænding	18 V jævnstrøm
Vægt*1		2,4–3,0 kg
Mål Højde × længde × bredde		286 mm × 275 mm × 92 mm

*1 Vægt: I henhold til EPTA-procedure 01/2014
Alt efter monteret batteri Den tungeste vægt måles med BSL36B18X (sælges separat).

BEMÆRK
Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.

2. Batteri

Model	Spænding	Batteriets kapacitet
BSL1820M	18 V	2,0 Ah

STANDARDTILBEHØR

Udover hovedenheden (1 enhed) indeholder pakken det tilbehør, der er opstillet på side 315.

Der forbeholdes ret til ændringer i standardtilbehør uden varsel.

ANVENDELSE

- Fremstilling af bokse til møbler
- Oprettelse af vægge og andre områder i mobile hjem.
- Fremstilling af døre og vinduer til hjemmekonstruktion.

OPLADNING

Inden det elektriske værktøj tages i brug, oplades batteriet som følger.

<UC18YFSL>

1. **Tilslut opladerens netkabel til kontakten.**
   Ved tilslutning af opladerens stik til en kontakt, blinker kontrollampen rødt. (Se **Tabel 1**)
2. **Sæt batteriet i opladeren.**
   Sæt batteriet ordentligt i opladeren som vist i **Fig. 4** (på side 3).
3. **Opladning**
   Når et batteri sættes i opladeren, begynder opladningen, og kontrollampen lyser konstant rødt. Når batteriet er fuldt opladet, blinker kontrollampen rødt. (Se **Tabel 1**)

(1) Pilot lamp indication
Kontrollampens indikationer er som vist i **Tabel 1**, alt efter opladerens eller det genopladelige batteris tilstand.

Tabel 1: Kontrollampens indikationer

TIL/FRA i intervaller på 0,5 sek. ▬ ▬ ▬	Før opladning *1 eller Opladning fuldført
Lyser vedvarende ▬▬▬▬▬	Under opladning
Lyser i 1 sek. i intervaller på 0,5 sek. ▬▬▬ ▬▬▬	Standby på grund af overophedning *2
TIL/FRA i intervaller på 0,1 sek. ▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮	Opladning er umulig *3

BEMÆRK

*1 Hvis den røde lampe bliver ved med at blinke efter montering af opladeren, skal du kontrollere for at bekræfte, at batteriet er blevet sat helt i.

*2 Batteriet er overophedet. Ude af stand til at oplade. Selvom opladningen starter, når batteriet er kølet af, endda mens det sidder i, er den bedste fremgangsmåde at fjerne batteriet og lade det køle af på et skyggefuldt sted med god ventilation før opladning.

*3 Funktionsfejl i batteri eller oplader
- Sæt batteriet helt i.
- Kontrollér for at bekræfte, at der ikke sidder fremmedlegemer fast i batterifatningen eller batteriterminalerne. Hvis der ikke er nogen fremmedlegemer, er det muligt, at batteriet eller opladeren ikke fungerer korrekt. Lad et autoriseret servicecenter se på problemet.

○ Hvis kontrollampen ikke blinker rødt, selvom opladerens ledning er tilsluttet til strøm, indikerer det, at opladerens beskyttelseskredsløb kan være aktiveret. Fjern ledningen eller stikket fra strømmen, og tilslut igen efter 5 minutter eller deromkring. Hvis dette ikke får kontrollampen til at blinke rødt, bedes du indlevere opladeren hos HiKOKIs autoriserede servicecenter.

○ Når batteriopladeren har været anvendt kontinuerligt, opvarmes den, hvorved årsagen til fejl opstår. Når opladningen er fuldført, skal du vente 15 minutter inden næste opladning.

(2) Vedrørende batteriets temperaturer og opladningstid. (Se **Tabel 2**)

Tabel 2

Model		UC18YFSL
Batteritype		Li-ion
Opladningsspænding		14,4–18 V
Temperaturer, hvor batteriet kan genoplades		0°C–50°C
Opladningstid for batterikapacitet ca. (ved 20°C)	1,5 Ah	22 min.
	2,0 Ah	30 min.
	2,5 Ah	35 min.
	3,0 Ah	45 min.
	4,0 Ah	60 min.
	5,0 Ah	75 min.
	6,0 Ah	90 min.
Opladningstid for multispændingsbatteriets kapacitet ca. (ved 20°C)	1,5 Ah (x 2 enheder)	45 min.
	2,5 Ah (x 2 enheder)	75 min.
	4,0 Ah (x 2 enheder)	120 min.
Antal battericeller		4–10
Vægt		0,5 kg

BEMÆRK

○ Genopladningstiden kan variere alt efter den omgivende temperatur og strømkildens spænding.

○ Hvis opladningen tager lang tid
- Opladningen tager længere tid ved meget lave omgivende temperaturer. Oplad batteriet på et varmt sted (såsom indendørs).
- Blokér ikke udluftningen. Ellers overopheder opladeren indeni, og dens ydeevne reduceres.
- Hvis køleventilatoren ikke virker, skal du kontakte et autoriseret HiKOKI-servicecenter for reparation.

4. **Tag opladerens netkabel ud af kontakten.**
5. **Hold godt fat om opladeren, og træk batteriet ud.**

BEMÆRK

Sørg for at trække batteriet ud af opladeren efter brug, og opbevar det derefter.

Vedrørende elektrisk udladning i tilfælde af nye batterier osv.

Idet den kemiske substans inde i nye batterier samt batterier, der ikke har været anvendt i længere tid, ikke er aktiveret, kan den elektriske udladning være lav ved brug af batterierne første og anden gang. Dette er et midlertidigt fænomen, og den tid, der normalt er påkrævet til genopladning, gendannes ved at genoplade batterierne 2–3 gange.

Sådan forlænger du batteriernes ydeevne.

(1) Genoplad batterierne, før de aflades helt. Når du synes, at strømmen til værktøjet bliver svagere, skal du indstille brugen af værktøjet og genoplade dets batteri. Hvis du bliver ved med at anvende værktøjet og udtømme den elektriske strøm, kan du beskadige batteriet, og dets levetid forkortes.

(2) Undgå genopladning ved høje temperaturer. Et genopladeligt batteri er varmt umiddelbart efter brug. Hvis et sådant batteri genoplades straks efter brug, forringes den kemiske substans inde i batteriet, og batteriets levetid forkortes. Lad batteriet ligge, og genoplad det, når det har kølet af i et stykke tid.

FØR IBRUGTAGNING

Handling	Figur	Side
Fjernelse og isætning af batteriet	3	3
Opladning	4	3
Valg af tilbehør	—	316

1. Sådan anvendes betjeningspanelet

(1) Afbryder TIL (se **Fig. 5**)
I tilstanden "Afbryder FRA" skal du trykke på afbryderen og holde den nede i mere end 1 sekund, hvorefter strømindikatoren lyser grønt.

BEMÆRK

Tryk ikke på skubbehåndtaget, og/eller tryk ikke på udløseren under processen, hvor afbryderen tændes. Gør du det, forhindrer det afbryderen i at tænde.

[Automatisk slukning]
Når der tændes for strømmen, men klammepistolen ikke anvendes i 30 minutter, slukkes klammepistolen automatisk. For at tænde den igen skal du trykke på afbryderen.

ADVARSEL

Forlad aldrig klammepistolen i tændt tilstand. Dette kan medføre ulykker.

(2) Afbryder FRA (se **Fig. 5**)
I tilstanden "Afbryder TIL" skal du trykke på afbryderen, hvorefter strømindikatoren slukkes.
I tilstanden "Afbryder TIL" er funktionerne herunder aktive.

(3) Sådan anvendes LED-lampen (se **Fig. 6**)
Mens afbryderen er tændt, lyser LED-lampen automatisk spidsen af værktøjet op.

FORSIGTIG

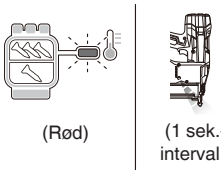
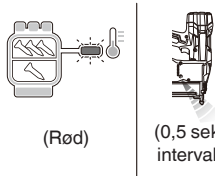
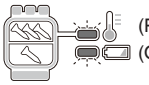
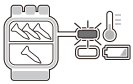
- Udsæt ikke dine øjne for direkte lys ved at se ind i lyset. Hvis dine øjne vedvarende udsættes for lyset, kan der opstå øjenskader.
- Tør alt snavs og smuds af, der sidder på LED-lampens objektiv, med en blød klud, mens du passer på ikke at ridse objektivet.
  Ridser på LED-lampens objektiv kan medføre reduceret lysstyrke.

(4) Vælg indstilling for isætning af klammer
(Enkelt sekventiel aktivering/aktivering af kontakt)
Når afbryderen er blevet slået TIL, skal du altid indstille indstillingen Enkelt sekventiel aktivering til at starte med. (Indikatoren for isætning af klammer lyser blåt). (Se **Fig. 7**)
For at ændre indstilling for isætning af klammer, skal du trykke én gang på kontakten til isætning af klammer. Hver gang du trykker, skifter indstillingen mellem "Enkelt sekventiel" og "Kontakt". (Se **Fig. 8**)
Lyser (blåt):
ENKELT SEKVENTIEL AKTIVERINGSMEKANISME,
Blinker (blåt):
KONTAKTAKTIVERINGSMEKANISME

(5) Resterende batteriniveau (se **Fig. 1**)
Mens afbryderen er slået TIL, kan du kontrollere niveauet for resterende batteriladning ved status for batteriindikator som nedenfor.

LED lyser ikke 	Batteriets resterende effekt er tilstrækkelig.
LED (rød) blinker 	Batteriet er næsten tomt.
LED (rød) lyser 	Batteriets resterende ladning er tom. Oplad batteriet igen snarest muligt.

(6) Andre funktioner
I tilfælde af driftsfejl ses LED-lamperne som nedenfor.

LED-lamperne blinker*1  (Rød) (1 sek.-interval.)	Maskinen er i en for varm tilstand. Lad klammepistolen køle ordentligt af under passende forhold.
LED-lamperne blinker*1  (Rød) (0,5 sek.-interval.)	Maskinen er i en for kold tilstand (under -5°C). Lad klammepistolen varme ordentligt op under passende forhold.
LED-lamperne blinker  (Rød) (Orange)	Der er opstået en fejl. Ved ét blink skal du fjerne batteriet. Sæt derefter batteriet i, og tænd igen.
LED-lamperne blinker  (Rød)	Kontakt HiKOKI for eftersyn.

*1 Efter 10 sekunder slukker LED-lampen og afbryderen automatisk.

2. Udløserens låsemekanisme (se Fig. 9)

ADVARSEL

- Sørg for, at udløseren er låst, når der ikke affyres klammer.
- Denne klammepistol har en låsemekanisme for at undgå, at der affyres klammer.
- Indstil håndtaget til kontaktlås ved positionen 🔒 for at låse udløseren.
- Skub håndtaget til kontaktlås hen på positionen 🔓, når klammepistolen skal anvendes, og hen på positionen 🔒, når den ikke er i brug.

3. Test af klammepistolen

ADVARSEL

- Sørg for, at udløseren er låst, når der ikke affyres klammer. (Se **Fig. 9**)

○ Anvend kun klammepistolen, når skubbehåndtaget fungerer korrekt.
Før arbejdet med isætning af klammer rent faktisk påbegyndes, skal du afprøve klammepistolen ved hjælp af nedenstående kontrolliste. Udfør tests i følgende rækkefølge.
Hvis der opstår unormal drift, skal du indstille brugen af klammepistolen og omgående kontakte et autoriseret HiKOKI-servicecenter.

(1) FJERN ALLE KLAMMER OG BATTERIET FRA KLAMMEPISTOLEN.

– ALLE SKRUER SKAL SPÆNDES.

– SKUBBEHÅNDTAG OG UDLØSER SKAL BEVÆGE SIG UHINDRET.

(2) Installation af batteriet. Du må ikke anvende skubbehåndtaget eller udløseren ved installation af batteriet. (Se **Fig. 3**)

(3) Tænd afbryderen. (Se **Fig. 5**)
Hvis batteriindikatoren lyser eller blinker rødt, har batteriet ikke nok strøm, og det skal oplades.

(4) Sørg for, at indikatoren for isætning af klammer lyser blåt. (ENKELT SEKVENTIEL FUNKTIONSMEKANISME)

(5) Fjern fingeren fra udløseren, og tryk skubbehåndtaget hen mod arbejdsstykket.

– KLAMMEPISTOLEN MÅ IKKE VÆRE I DRIFT.

(6) Flyt skubbehåndtaget fra arbejdsstykket.
Dernæst skal du pege klammepistolen nedad, trykke på udløseren og derefter vente i denne position i 5 sekunder eller længere.

– KLAMMEPISTOLEN MÅ IKKE VÆRE I DRIFT.

(7)

A: Uden at røre ved udløseren skal du trykke skubbehåndtaget ned mod arbejdsstykket. Dernæst skal du trykke på udløseren.

– KLAMMEPISTOLEN SKAL VÆRE I DRIFT.

B: Hold udløseren tilbage, og tryk skubbehåndtaget ned mod arbejdsstykket igen.

– KLAMMEPISTOLEN MÅ IKKE VÆRE I DRIFT.

C: Flyt fingeren fra udløseren. Dernæst anvendes A igen.

– KLAMMEPISTOLEN SKAL VÆRE I DRIFT.

(8) Flyt skubbehåndtaget fra arbejdsstykket, og tryk på udløseren.
Tryk skubbehåndtaget ned mod arbejdsstykket inden for 2 sekunder.

– KLAMMEPISTOLEN MÅ IKKE VÆRE I DRIFT.

(9) Slå indstilingen Indikator for isætning af klammer TIL. (KONTAKTAKTIVERINGSMEKANISME) (**Fig. 8**)
Tryk én gang på kontakten til isætning af klammer, og sørg for, at indikatoren blinker blåt. Flyt skubbehåndtaget fra arbejdsstykket, og tryk på udløseren. Tryk skubbehåndtaget ned mod arbejdsstykket inden for 2 sekunder.

– KLAMMEPISTOLEN SKAL VÆRE I DRIFT.

(10) Hvis der ikke observeres unormal drift, kan du sætte klammer i klammepistolen.
Kør klammer ned i arbejdsstykket af samme type som dem, der skal benyttes i den faktiske anvendelse.

– KLAMMEPISTOLEN SKAL FUNGERE KORREKT.

4. Kontrol af skubbehåndtagets betjeninger

ADVARSEL

Sørg for, at udløseren er låst, når der ikke affyres klammer.
Sørg altid for at udløseren er låst, og batteriet er fjernet fra det elektriske værktøj, når du kontrollerer skubbehåndtagets betjeninger.

Kontrollér, at skubbehåndtaget glider ordentligt, når det betjenes.
Rengør glideområdet på skubbehåndtaget, hvis det ikke glider ordentligt.

5. Ilægning af klammer

ADVARSEL

Når du lægger klammer i klammepistolen, skal du
1) fjerne batteriet fra klammepistolen.
2) ikke trykke på udløseren.
3) ikke trykke skubbehåndtaget ned; og
4) holde klammepistolen, så den peger nedad.

(1) Træk klammeføderen bagud, og bekræft, at stopperen på føderen er sat forsvarligt i hullet til stopperen på føderen på klammeføderen. (**Fig. 10**)

(2) Sæt klammestrimlen over magasinet.
Sørg for, at klammestrimlen glider frit på magasinet. (**Fig. 11**)

BEMÆRK

Læg ikke flere klammer i, end magasinet har kapacitet til. Manglende fremføring af fastgørelseselementer kan medføre fastsiddende fastgørelseselementer.

(3) Træk klammeføderen en anelse bagud, og tryk på stopperen på føderen. Skub klammeføderen fremad. Sæt forsigtigt klammeføderen bagpå de ilagte klammer. (**Fig. 12**)

Klammepistolen er nu klar til brug.

FORSIGTIG

Hvis klammeføderen udløses pludseligt, kan den vende pludseligt tilbage, hvilket kan gøre klammerne deforme eller sprede dem, så de tilsidst ender med at stoppe til i apparatet.
Vær helt sikker på at bringe klammeføderen tilbage, og undgå stød og slag.

SÅDAN ANVENDER DU KLAMMEPISTOLEN

ADVARSEL

○ Ret ALDRIG værktøjet mod dig selv eller andre i arbejdsområdet.
○ Hold fingrene VÆK fra udløseren, når du ikke affyrer klammer for at undgå utilsigtet affyring.
○ Anvend ikke den elektriske ledning, hvis den er beskadiget. Få den straks repareret.
○ Valg af udløsermetode er vigtigt. Læs og forstå ”1. Procedurer for isætning af klammer”, der ses nedenfor.
○ Før du påbegynder arbejdsopgaven, skal du kontrollere omskifteranordningen for isætning af klammer. Denne HiKOKI-klammepistol har en omskifteranordning for isætning af klammer.
Før du påbegynder arbejdsopgaven, skal du sørge for,

at omskifteranordningen er indstillet korrekt. Hvis omskifteranordningen ikke er indstillet korrekt, fungerer klammepistolen ikke ordentligt.
- Sæt aldrig hoved, hænder eller fødder hen i nærheden af affyringshovedet under anvendelse.
- Kør ikke klammer i oven på andre klammer eller med klammepistolen i en for stejl vinkel; klammer kan slå tilbage og skade nogen.
- Kør ikke klammer ned i tynde brædder eller i nærheden af hjørner eller kanter på arbejdsstykket. Klammer kan køre igennem eller væk fra arbejdsstykket og ramme nogen.
- Kør aldrig klammer i på begge sider af en væg på samme tid. Klammer kan køres ind i og gennem væggen og ramme en person på modsatte side.
- Anvend aldrig en klammepistol, der er defekt eller fungerer unormalt.
- Anvend ikke klammepistolen som hammer.
- Fjern alle resterende fastgøringsanordninger og batteriet fra klammepistolen, når:
  1) der udføres vedligeholdelse og eftersyn.
  2) du kontrollerer korrekt drift af skubbehåndtag og udløser.
  3) spidshætten monteres eller fjernes.
  4) du afhjælper et klammestop.
  5) klammepistolen ikke er i brug.
  6) du forlader arbejdsområdet.
  7) du flytter klammepistolen et andet sted hen; og
  8) rækker den til en anden person.
- Fjern batteriet fra klammepistolen, når:
  1) der ilægges klammer.
  2) du drejer justeringsanordningen.

Denne HiKOKI-klammepistol er udstyret med en omskifteranordning for isætning af klammer.
Anvend ENKELT SEKVENTIEL AKTIVERINGSMEKANISME eller KONTAKTAKTIVERINGSMEKANISME i henhold til den arbejdsopgave, der skal udføres.
Forklaring på de forskellige funktioner for isætning af klammer
- ENKELT SEKVENTIEL AKTIVERINGSMEKANISME:
  Først skal du trykke skubbehåndtaget mod træet; dernæst skal du trykke på udløseren for at affyre klammen.
  Når du har affyret én klamme, er det først muligt at affyre klammer igen, når du atter har sluppet udløseren og trykket på den.
- KONTAKTAKTIVERINGSMEKANISME:
  1) Tryk på udløseren.
  2) Tryk skubbehåndtaget ned mod træet for at affyre klammen.
  3) Hvis udløseren holdes tilbage, affyres der en klamme, hver gang skubbehåndtaget trykkes mod træet.

1. Procedurer for isætning af klammer
Denne klammepistol er udstyret med skubbehåndtag og virker kun, når skubbehåndtaget trykkes ned.
Der er to driftsmetoder til affyring af klammer med denne klammepistol. De er:
1) Afbrudt drift (affyring af udløser):
2) Kontinuerlig drift (affyring af skubbehåndtag):

(1) Afbrudt drift (affyring af udløser) Anvend indstillingen ENKELT SEKVENTIEL AKTIVERINGSMEKANISME. (Se **Fig. 13**)

ADVARSEL
- For afbrudt drift skal du indstille kontakten til isætning af klammer til ENKELT SEKVENTIEL AKTIVERINGSMEKANISME (indikatoren for isætning af klammer lyser blåt). (Dvs. indstillet til ENKELAKTIVERINGSMEKANISME).
- For at undgå dobbeltaffyring eller utilsigtet affyring som følge af tilbageslag.
  1) Indstilles til ENKELT SEKVENTIEL AKTIVERINGSMEKANISME.
  2) Tryk hurtigt og fast på udløseren.

A: Indstil kontakten til isætning af klammer til ENKELT SEKVENTIEL AKTIVERINGSMEKANISME (indikatoren for isætning af klammer lyser blåt).
B: Anbring klammeudtaget på arbejdsstykket med fingeren væk fra udløseren.
C: Tryk skubbehåndtaget hårdt ned, indtil det er trykket helt ned.
D: Tryk på udløseren for at affyre en klamme.
E: Fjern fingeren fra udløseren, og løft værktøjet helt væk fra træets overflade.

For at fortsætte med at sætte klammer i på en særskilt placering skal du flytte klammepistolen langs med træet og gentage trin B–E efter behov.

BEMÆRK
Funktionerne C og D skal udføres inden for 4 sekunder efter hinanden. Hvis der går mere end 4 sekunder efter C, virker klammepistolen ikke ordentligt. Hvis dette sker, skal du prøve igen fra C.

(2) Kontinuerlig drift (affyring af skubbehåndtag)
Brug af KONTAKTAKTIVERINGSMEKANISME (se **Fig. 14**)

ADVARSEL
For at undgå dobbeltaffyring eller utilsigtet affyring som følge af tilbageslag.
1) Tryk ikke klammepistolen mod træet med overdreven kraft.
2) Flyt klammepistolen fra træet, idet den slår tilbage efter isætning af klammer.

A: Indstil kontakten til isætning af klammer til KONTAKTAKTIVERINGSMEKANISME (indikatoren for isætning af klammer blinker blåt).
B: Tryk på udløseren, hvor klammepistolen er væk fra arbejdsstykket.
C: Tryk skubbehåndtaget ned mod arbejdsstykket for at affyre en klamme.
D: Flyt klammepistolen langs med arbejdsstykket med en springende bevægelse.
Ved hvert tryk på skubbehåndtaget affyres der en klamme.

Så snart det ønskede antal klammer er affyret, skal du fjerne fingeren fra udløseren.

BEMÆRK
Funktionerne B og C skal udføres inden for 2 sekunder efter hinanden. Hvis der går mere end 2 sekunder efter B, virker klammepistolen ikke ordentligt. Hvis dette sker, skal du prøve igen fra B.

ADVARSEL
- Hold fingeren væk fra udløseren, undtagen ved isætning af klammer, idet der kan ske alvorlig skade, hvis skubbehåndtaget ved et uheld kommer i kontakt med dig eller andre i arbejdsområdet.
- Hold hænder og krop væk fra udledningsområdet. Denne HiKOKI-klammepistol kan springe i forbindelse med tilbageslag ved affyring af klammer, og der kan affyres et uønsket klammer efterfølgende, der muligvis medfører tilskadekomst.

BEMÆRK
- Hvis alle advarsler og instruktioner følges, er sikker drift mulig med begge de to systemer: ENKELT SEKVENTIEL AKTIVERINGSMEKANISME, KONTAKTAKTIVERINGSMEKANISME.
- Håndtér altid klammer og emballage forsigtigt. Hvis der tabes klammer, kan bindemidlet gå i stykker, hvilket medfører fejlagtig fremføring og klammestop.
- Efter isætning af klammer:
  1) Fjern batteriet fra klammepistolen.
  2) Fjern alle klammer fra klammepistolen.

2. Justering af dybden ved isætning af klammer
For at sikre, at hver enkelt klamme trænger igennem til samme dybde, skal du sørge for, at klammepistolen altid holdes ordentligt ned mod arbejdsstykket.
Hvis klammerne køres for dybt eller for overfladisk ned i arbejdsstykket, skal du justere isætningen af klammer i følgende rækkefølge.

A: Fjern batteriet fra klammepistolen.
B: Hvis klammerne køres for dybt i, skal du dreje justeringsanordningen til den flade side. (Se **Fig. 15**)
Justeringerne foretages i trin på en halv omgang.
Hvis klammerne køres for overfladisk i, skal du dreje justeringsanordningen mod den dybe side. (Se **Fig. 16**)
C: Hold op med at dreje justeringsanordningen, når der opnås en egnet position for en test af isætning af klammer.
D: Tilslut batteriet til klammepistolen.
BÆR ALTID BESKYTTELSESBRILLER.
Udfør en test af isætning af klammer.
E: Fjern batteriet fra klammepistolen.
F: Vælg en egnet position for justeringsanordningen.

3. Anvendelse af krogen (Se Fig. 17)

ADVARSEL
Ved anvendelse af krogen skal du slukke afbryderen (grønt lys "FRA"). Vær tilstrækkeligt opmærksom, så det primære udstyr ikke falder ned.
Hvis værktøjet falder ned, er der risiko for ulykker.

Krogen kan monteres på venstre eller højre side.
A: Fjern batteriet, og fjern derefter alle resterende klammer fra magasinet.
B: Hold godt fast i den primære enhed, og fjern skruen med en skruetrækker.
C: Fjern krogen.
D: Montér krogen på den anden side, og fastgør den sikkert med skrue.

BEMÆRK
Krogen kan anvendes som bøjle.

4. Anvendelse af spidshætten (Se Fig. 18)

ADVARSEL
Ved montering eller afmontering af spidshætten skal du sørge for at fjerne din finger fra udløseren samt fjerne alle resterende fastgøringsanordninger og batteriet fra klammepistolen.

Hvis du ønsker at beskytte arbejdsstykkets overflade mod ridser forårsaget af skubbehåndtaget, skal du montere spidshætten, der er tilbehør til skubbehåndtaget.
A: Fjern alle resterende fastgøringsanordninger og batteriet fra klammepistolen.
B: Sæt spidshætten ved foden af skubbehåndtaget.
C: Når du ikke anvender spidshætten, skal du afsikre den i opbevaringsrummet, som sidder på bagsiden af magasinet.

BEMÆRK
Spidshætten kan reducere dybden af isætning af klammer som følge af dens tykkelse. Gentagen justering af dybden af isætning af klammer er påkrævet.

5. Afhjælpning af klammestop

ADVARSEL
Sørg for at fjerne alle resterende fastgøringsanordninger, låse kontakten og fjerne batteriet fra klammepistolen.

Hvis der sidder klammer fast i affyringshovedet, skal du fjerne dem og justere isætningen af klammer i følgende rækkefølge.
A: Fjern batteriet fra klammepistolen.
B: Fjern alle klammer.
C: Udløs låsehåndtaget, og åbn styrepladen. (Se **Fig. 19**)
D: Fjern den fastklemte klamme med en skruetrækker med lige kærv. (Se **Fig. 20**)

FORSIGTIG
○ Ram ALDRIG driverklingen.
○ Ret ALDRIG værktøjet mod dig selv eller en anden person for at undgå risikoen for tilskadekomst ved fejlagtig affyring.
Selv hvis batteriet fjernes fra klammepistolen, er der stadig energi fra trykluft inde i klammepistolen.
E: Luk styrepladen, og lås den.

BEMÆRK
I tilfælde af hyppigt klammestop skal du kontakte et HiKOKI-autoriseret servicecenter.

VEDLIGEHOLDELSE OG EFTERSYN

ADVARSEL
Sørg for at fjerne alle resterende fastgøringsanordninger, låse kontakten og fjerne batteriet fra klammepistolen før vedligeholdelse og eftersyn.

1. Eftersyn af magasinet
A: Fjern batteriet fra klammepistolen.
B: Rens magasinet. Fjern støv og træspåner, som måtte have samlet sig i magasinet.

FORSIGTIG
Kontrollér, at klammeføderen glider jævnt ved at trække den med en finger.
Hvis den ikke glider jævnt, kan klammerne affyres skævt og skade nogen.

2. Eftersyn af monteringsskruerne
Efterse regelmæssigt alle monteringsskruer, og sørg for, at de er spændt ordentligt. Hvis nogle af skruerne er løse, skal du omgående spænde dem igen. Hvis du ikke gør det, kan det medføre alvorlig fare.

3. Vedligeholdelse af motoren
Motordelen er selve "hjertet" af det elektriske værktøj. Udvis forsigtighed for at sikre, at motordelen ikke beskadiges og/eller bliver våd af olie eller vand.

4. Udvendig rengøring
Når det elektriske værktøj er snavset, kan du tørre det af med en blød, tør klud eller en klud fugtet med sæbevand. Brug ikke kloropløsning, benzin eller fortynder, da disse væsker opløser plastik.

5. TYPESKILT
Udskift TYPESKILTET, hvis det mangler eller er beskadiget. (se **Fig. 1**)
Et nyt TYPESKILT kan fås hos et autoriseret HiKOKI-servicecenter.

6. Opbevaring
Opbevar det elektriske værktøj og batteriet på et sted, hvor temperaturen er under 40°C, og som er udenfor børns rækkevidde.

BEMÆRK
Opbevaring af lithium-ion-batterier.
Sørg for, at lithium-ion-batterierne er blevet ladet helt op, inden de opbevares.
Længerevarende opbevaring (3 måneder eller derover) af batterier med en lille ladning kan resultere i en forringelse af ydeevnen, reducere brugstiden for batterierne væsentligt eller gøre, at batterierne ikke kan bevare en opladning.
Dog kan væsentligt reduceret brugstid for batterierne muligvis genoprettes ved hjælp af gentaget opladning og brug af batterierne to til fem gange.
Hvis brugstiden for batterierne er ekstremt kort på trods af gentaget opladning og brug, bør du betragte batterierne som udtjente og købe nogle nye.

FORSIGTIG
Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

Vigtig meddelelse angående batterier til ledningsfri elektriske værktøjer fra HiKOKI
Brug altid et af vores designerede originale batterier. Vi kan ikke garantere for sikkerheden og ydelsen af vores ledningsfri elektriske værktøj ved brug af andre batterier end dem, vi har angivet, eller hvis batteriet skilles ad og ændres (som f.eks. adskillelse og udskiftning af celler eller andre indvendige dele).

GARANTI
Vi yder garanti på elektriske værktøjer fra HiKOKI i henhold til lovmæssige/nationale særbestemmelser alt efter land. Denne garanti dækker ikke defekter eller beskadigelse som følge af mishandling, misbrug eller normal slitage. I tilfælde af klager bedes du indsende det elektriske værktøj, samlet med det GARANTIBEVIS, der forefindes i slutningen af denne håndteringsvejledning, til et HiKOKI-autoriseret servicecenter.

Information om støj
De målte værdier for støj er fastsat i overensstemmelse med EN 60745:
Det typiske A-vægtede lydtryksniveau for én hændelse
L_{WA},1s,d = 80 dB
Det typiske A-vægtede enkeltstående emissionslydtryksniveau på arbejdssted
L_{pA},1s,d = 69 dB
Usikkerhed KpA: 3 dB
Disse værdier er værktøjsrelaterede karakteristikaværdier og repræsenterer ikke støjudviklingen på arbejdsstedet. Støjudvikling på arbejdsstedet afhænger eksempelvis af arbejdsomgivelserne, arbejdsstykket, støtten af arbejdsstykket og antallet af islagninger osv.

Afhængigt af forholdene på arbejdsstedet og formen af arbejdsstykket kan det være nødvendigt med individuel støjdæmpning, som for eksempel placering af arbejdsstykker på lyddæmpningsstøtterne, som forhindrer vibrationer i arbejdsstykket via fastspænding eller tildækning osv.

I særlige tilfælde vil det være nødvendigt at anvende høreværn.

Information om vibration
Typisk vibrationskarakteristikaværdi i overensstemmelse med EN 60745: 2,4 m/s^2
Usikkerhed K: 1,5 m/s^2

Disse værdier er værktøjsrelaterede karakteristikaværdier og repræsenterer ikke påvirkningen af hånd-arm-systemet, når værktøjet anvendes. En påvirkning af hånd-arm-systemet, når værktøjet anvendes, vil for eksempel afhænge af gribekraften, styrken af kontakttrykket, arbejdsretningen, indstillingen af energitilførslen, arbejdsstykket og arbejdsstykkestøtten.

Den angivne totale vibrationsværdi er blevet målt i henhold til en standardiseret testmetode og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.
Den kan også anvendes ved en indledningsvis vurdering af eksponeringen.

ADVARSEL
- Vibrationsudsendelsen under faktisk brug af det elektriske værktøj kan afvige fra den erklærede totalværdi alt efter, hvordan værktøjet anvendes.
- For at identificere sikkerhedsforanstaltningerne til beskyttelse af brugeren, er der foretaget en vurdering af eksponeringen ved brug under virkelige forhold (hvor der er taget højde for alle dele af betjeningscyklen, som fx når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, udover tiden, det tager, fra der trykkes på aftrækkeren).

BEMÆRK
Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.

Vedligeholdelsesskema

HANDLING	HVORFOR	HVORDAN
Rens magasin og ilæggermekanisme.	Undgå klammestop.	Blæses ren dagligt.
Sørg for, at skubbehåndtaget bliver ved med at fungere korrekt.	Sørg for at fremme operatørsikkerhed og effektiv drift i klammepistolen.	Blæses ren dagligt.

FEJLFINDING

Brug eftersynene i tabellen nedenfor, hvis værktøjet ikke fungerer som normalt. Hvis dette ikke løser problemet, skal du kontakte din forhandler eller et autoriseret HiKOKI-servicecenter.

PROBLEM	KONTROLMETODE	KORREKTION
Afbryderen tænder ikke. Tænder én gang, men slukker automatisk.	Lavt batteriniveau.	Oplad batteriet.
	Beskadiget indvendig elektronik.	Kontakt HiKOKI for udskiftning.
	Er skubbehåndtag og/eller udløser i tilstanden TIL?	Hold skubbehåndtaget og udløseren i tilstanden FRA.
	Oprethold ingen drift over en periode på 30 minutter? (Funktion for automatisk slukning)	Tryk på afbryderen, og hold den nede i mere end 1 sekund for at slå den ”TIL”
Klammepistolen fungerer ikke (afbryderen er slået TIL).	Klammepistol ikke trykket tilstrækkeligt ned mod arbejdsstykket.	Hold godt fast i klammepistolen, og tryk den helt ned på arbejdsstykket.
	Udløser ikke trukket tilstrækkeligt.	Træk ordentligt i udløseren.
	Mere end 4 sekunder går fra skubbehåndtaget slås TIL, til udløseren slås TIL (eller mere end 2 sekunder går fra udløseren slås TIL, til skubbehåndtaget slås TIL).	Sørg for, at der går mindre end 4 sekunder imellem, at skubbehåndtaget slås TIL, og udløseren slås TIL (eller sørg for, at der går mindre end 2 sekunder imellem, at udløseren slås TIL, og skubbehåndtaget slås TIL).
	Håndtaget til kontaktlås (funktion for udløserlås) er i positionen ”TIL”.	Indstil kontaktlåsen til positionen ”FRA”. (Se **Fig. 9**)
	Maskinen er for kold (under -5°C) eller for varm. (LED-lampen blinker ved regelmæssige intervaller, og afbryderen går ud efter 10 sekunder). (Se side 128)	Lad klammepistolen køle af eller genvinde varme ordentligt under passende forhold.
	Beskadiget indvendig elektronik.	Kontakt HiKOKI for udskiftning.
Klammepistolen virker, men der affyres ingen klamme.	Magasinet er snavset.	Blæs magasinet rent, og tør det af.
	Efterse for klammestop.	Afhjælp et klammestop (se **Fig. 19, 20**).
	Driverklinge slidt eller beskadiget?	Kontakt HiKOKI for udskiftning.
	Fremføringsfjeder svækket eller beskadiget?	Udskift fremføringsfjederen.
	Klammeføder beskadiget?	Udskift klammeføderen.
	Efterse for korrekte klammer.	Anvend kun anbefalede klammer.
Svækket affyring. Langsom videreførsel.	Kontrollér position for justeringsanordning til justering af dybde for isætning af klammer.	Justér igen i henhold til **Fig. 15, 16**.
	Driverklinge slidt?	Kontakt HiKOKI for udskiftning.
	Trykket i trykluft er blevet lavt.	Kontakt HiKOKI for udskiftning.
	Beskadiget indvendig elektronik.	Kontakt HiKOKI for udskiftning.
Affyrer for dybt.	Kontrollér position for justeringsanordning til justering af dybde for isætning af klammer.	Justér igen i henhold til **Fig. 15, 16**.
Overspring af klammer. Afbrudt fremføring.	Efterse for korrekte klammer.	Anvend kun anbefalede klammer.
	Klammeføder beskadiget?	Udskift klammeføderen.

PROBLEM	KONTROLMETODE	KORREKTION
Overspring af klammer. Afbrudt fremføring.	Fremføringsfjeder svækket eller beskadiget?	Udskift fremføringsfjederen.
	Driverklinge slidt eller beskadiget?	Kontakt HiKOKI for udskiftning.
Klammestop. Affyret klamme er bøjet.	Efterse for korrekte klammer.	Anvend kun anbefalede klammer.
	Driverklinge slidt eller beskadiget?	Kontakt HiKOKI for udskiftning.
Den resterende batterikapacitet på maskinen stemmer ikke overens med batteriet ifølge indikatoren for resterende batteri.	—	Se indikatorlampen for resterende batteriladning.

GENERELLE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR ELEKTROVERKTØY

ADVARSEL
Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.
Følges ikke alle advarsler og instruksjoner kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle varsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene henviser både til elektrisk elektroverktøy (med ledning) og batteridrevet elektroverktøy.

1) **Sikring på arbeidsområdet**
   a) **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.**
   Uryddige eller mørke områder kan føre til ulykker.
   b) **Bruk aldri elektroverktøy på steder med fare for eksplosjon, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.**
   Støv eller gasser kan antennes av gnister fra elektroverktøyet.
   c) **La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.**
   Du kan bli forstyrret og miste kontroll over verktøyet.

2) **Elektrisk sikkerhet**
   a) **Støpslet på elektroverktøyet må passe med vegguttaket. Du må aldri endre støpslet på noen måte. Bruk aldri en adapter sammen med et jordet elektroverktøy.**
   Uendrede støpsler og passende uttak vil redusere faren for elektrisk støt.
   b) **Unngå å komme i kontakt med jordede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer eller kjøleskap.**
   Faren for elektrisk støt vil være større dersom du er jordet.
   c) **La aldri elektroverktøyet utsettes for regn eller fuktighet.**
   Dersom det kommer vann inn i elektroverktøyet, kan det øke faren for elektrisk støt.
   d) **Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller kople fra elektroverktøyet. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.**
   Skadde eller sammenfiltrede ledninger øker faren for elektriske støt.
   e) **Når du bruker elektroverktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.**
   Bruk av en skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk, vil redusere faren for elektrisk støt.
   f) **Hvis bruk av elektroverktøyet i et fuktig område ikke kan unngås, bruk et strømuttak med jordfeilbryter.**
   Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektriske støt.

3) **Personlig sikkerhet**
   a) **Vær påpasselig, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Du må aldri bruke et elektroverktøy når du er sliten eller trett, eller dersom du er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.**
   Når du bruker et elektroverktøy, vil kun et par sekunders uoppmerksomhet kunne føre til alvorlige personskader.
   b) **Bruk personlig verneutstyr. Ha alltid på deg vernebriller.**
   Bruk av verneutstyr som en støvmaske, sklisikre vernesko, vernehjelm eller hørselsvern i passende forhold vil redusere personskader.
   c) **Forhindre utilsiktet start av elektroverktøyet. Pass på at bryteren på elektroverktøyet er slått av før verktøyet koples til veggkontakten og/ eller batteriet, eller før verktøyet løftes eller bæres.**
   Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller dersom bryteren er slått på når det er koblet til en strømkilde kan det oppstå ulykker.
   d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.**
   Dersom en justeringsnøkkel eller skrunøkkel er festet til en roterende del på elektroverktøyet når det startes, kan det føre til personskade.
   e) **Ikke strekk eller len deg for langt. Pass på at du står stødig og har god balanse til enhver tid.**
   Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
   f) **Kle deg ordentlig. Ikke gå med løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.**
   Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.
   g) **Hvis verktøyet leveres med en støvsamler eller annet oppsamlingsutstyr, må du passe på at disse monteres og brukes på riktig måte.**
   Bruk av støvoppsamler kan redusere støvrelaterte farer.

4) **Bruk og vedlikehold av elektroverktøy**
   a) **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy til arbeidet som skal utføres.**
   Riktig elektroverktøy vil gjøre arbeidet lettere og tryggere i den brukshastigheten det er beregnet til.
   b) **Ikke bruk elektroverktøyet dersom av/på-knappen ikke virker.**
   Det er farlig å bruke elektroverktøy som ikke kan kontrolleres ved bruk av av/på-knappen. Verktøyet må da repareres.
   c) **Kople støpselet fra stikkontakten og/eller batteripakken fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller lagrer elektroverktøyet.**
   Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.
   d) **Lagre elektroverktøyet som ikke er i bruk utilgjengelig for barn, og la aldri personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller denne brukerveiledningen, bruke elektroverktøyet.**
   Elektroverktøy er farlige hvis det brukes av uerfarne personer.
   e) **Vedlikehold elektroverktøy. Kontroller at ingen bevegelige deler har låst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruken av elektroverktøyet.**
   Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før det brukes.
   Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av elektroverktøy.
   f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.**
   Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe skjærekanter vil redusere faren for at de låser seg, samtidig som de vil være lettere å kontrollere.
   g) **Bruk elektroverktøyet, ekstrautstyr, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta alltid arbeidsoppgavene og arbeidsforholdene med i betraktning.**
   Hvis elektroverktøyet brukes til andre operasjoner enn det er beregnet for, kan det oppstå farlige situasjoner.

5) **Bruk og vedlikehold av batteridrevet verktøy**
   a) **Batteriet skal kun lades opp med en lader som er angitt av produsenten.**
   En lader som passer for én batteripakke, kan forårsake brannfare hvis den brukes med andre batteripakker.
   b) **Bruk bare elektroverktøyet med spesifisert type batteripakke.**
   Bruk av andre batteripakker kan føre til brannfare og skader.
   c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold det unna andre metallgjenstander som binderser, mynter, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan skape en forbindelse mellom batteripolene.**
   Kortslutning av batteripolene kan forårsake skader eller brann.
   d) **Under uvørne forhold kan væske sprute ut fra batteriet, unngå kontakt. Hvis kontakt skulle oppstå, skyll med store mengder vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, må du også søke medisinsk hjelp.**
   Batterivæsken kan forårsake irritasjon eller brannsår.

6) **Service**
   a) **La kvalifisert servicepersonell som kun bruker originale reservedeler utføre service på elektroverktøyet.**
   Dette vil sikre at sikkerheten på elektroverktøyet opprettholdes.

FORHOLDSREGLER
Hold avstand til barn og svakelige personer.
Når det ikke er i bruk, skal elektroverktøy oppbevares utilgjengelig for barn og svakelige personer.

SIKKERHETSADVARSLER FOR BATTERIDREVEN KRAMPEPISTOL

1. **Gå alltid ut fra at verktøyet inneholder kramper.** *Uforsiktig bruk av krampepistolen kan føre til uventet utskyting av kramper, og personskade.*
2. **Pek aldri verktøyet mot deg selv eller andre i nærheten.** *Uventet utløsing vil skyte ut krampen og føre til en skade.*
3. **Ikke aktiver verktøyet med mindre det er plassert fast mot arbeidsstykket.** *Hvis verktøyet ikke er i kontakt med arbeidsstykket, kan krampen skytes tilbake fra målet.*
4. **Koble verktøyet fra strømkilden når kramper setter seg fast i verktøyet.** *Mens du fjerner en fastkilt krampe, kan krampepistolen bli utilsiktet aktivert dersom den er tilkoblet.*
5. **Bruk forsiktighet når du fjerner en fastkilt krampe.** *Mekanismen kan være under trykk, og krampen kan bli kraftig skutt ut mens du prøver å fjerne en fastkiling.*
6. **Ikke bruk denne krampepistolen til å stifte fast elektriske kabler.**
   Den er ikke laget for montering av elektriske kabler, og kan ødelegge isolasjonen på elektriske kabler, noe som kan føre til elektrisk støt eller brannfare.

FLERE SIKKERHETSADVARSLER

1. **Sikker bruk er riktig bruk.**
   Dette verktøyet er beregnet på å slå kramper i treverk og liknende materialer. Bruk det kun til det formålet det er beregnet på.
2. **Vær forsiktig med gnister og eksplosjoner.**
   Fordi de kan oppstå gnister under stifting, må krampepistolen aldri brukes i nærheten av lakk, maling, bensin, tynnere, drivstoff, gass, lim eller annet brennbart materiale, da dette kan forårsake brann eller eksplosjon. Ikke under noen omstendighet bør dette verktøyet derfor brukes in nærheten av slike brannfarlige materialer.
3. **Beskytt alltid øynene (vernebriller).**



   Når du bruker verktøyet skal du alltid ha på deg øyebeskyttelse og sørge for at alle personer som oppholder seg i nærheten også har på seg øyebeskyttelse.
   Fragmenter fra kramper som ikke slås inn på riktig måte kan fås i øynene, som igjen kan føre til synsskader. Vernebriller kan kjøpes i enhver jernvareforretning. Bruk bestandig vernebriller når du bruker dette verktøyet. Bruk enten vernebriller eller en bred verneskjerm over vanlige briller.
   Arbeidsgivere må alltid håndheve bruken av øyevernutstyr.
4. **Beskytt ører og hode.**
   Ha alltid på deg hørselsvern og vernehjelm når du bruker krampepistolen. Dessuten skal du, avhengig av forholdene, sørge for at personer i nærheten også har på seg øreklokker og hjelm.
5. **Hold øye med dem som arbeider i nærheten.**
   Det kan være meget farlig hvis spiker som ikke slås skikkelig inn skulle treffe andre mennesker. Derfor må du alltid være oppmerksom på sikkerheten til mennesker som arbeider i nærheten når du bruker dette verktøyet. Pass alltid på at du eller andre personer ikke har kroppen, hendene eller føttene i nærheten av krampeutgangen.
6. **Pek aldri krampeutgangen mot deg selv eller andre personer.**



   Gå alltid ut fra at det er kramper i krampepistolen. Hvis krampeutgangen er rettet mot deg selv eller andre personer, kan det oppstå alvorlige personskader dersom krampepistolen utløses ved et uhell. Når batteriet kobles til eller fra mens du legger kramper i pistolen eller utfører liknende operasjoner, må krampeutgangen aldri peke mot deg selv eller noen andre. Det er farlig å utløse krampepistolen mens den er rettet mot noen, selv når det ikke er kramper i magasinet. Du må derfor aldri gjøre dette.
   Lek aldri med krampepistolen, men bruk den som et verktøy på ansvarlig måte.
7. **Før du bruker dette produktet må du kontrollere at det fungerer som det skal i samsvar med innholdet i «Teste krampepistolen» på side 142.**
8. **Kontroller støtstangen før bruk.**
   Sørg for at støtstangen fungerer som den skal. Krampepistolen skal aldri brukes hvis støtstangen ikke fungerer som den skal, ellers kan krampepistolen plutselig og uventet fyre av en festeanordning. Ikke fjern eller tukle med støtstangen, ellers kan støtstangen bli i ustand.
9. **Vær forsiktig når du kobler til slangen.**
   For å unngå at verktøyet går av ved et uhell, må du sørge for følgende når du kobler til batteriet og legger i stiftene.
   - Ikke berør avtrekkeren.

- Ikke la avfyringshodet komme i kontakt med en overflate.
- Hold avfyringshodet pekende nedover.
  Instruksene ovenfor må følges nøye og du må alltid sørge for at ingen kroppsdel, hender eller ben noen gang er foran stifteutgangen.

10. **Bruk kun spesifiserte kramper.**
    Bruk aldri spiker som ikke er spesifisert og beskrevet i disse instruksene.
11. **Ikke hvil fingeren din på avtrekkeren.**
    Hold aldri fingeren på avtrekkeren med mindre du stifter. Hvis du bærer krampepistolen eller gir den til noen andre mens du har fingeren på avtrekkeren, kan den fyres av ved et uhell. Dette kan igjen føre til alvorlige personskader.
12. **Trykk krampeutgangen hardt mot materialet som skal stiftes.**
    Når du skyter inn stifter, må du holde krampepistolen hardt mot materialet som skal stiftes. Hvis utløpet ikke er ordentlig inntil, kan stiftene sprette tilbake.
13. **Hold alltid hendene og føttene unna avfyringshodet under bruk.**

    En krampe som treffer hendene eller føttene dine kan føre til alvorlige personskader.
14. **Vær oppmerksom på verktøyets rekyl.**
    Hold aldri hodet e.l. nær toppen av krampepistolen under bruk. Dette er farlig fordi den kan slå kraftig tilbake hvis kramper treffer en annen krampe eller en kvist i treverket.
15. **Pass deg for dobbel avfyring forårsaket av tilbakeslag.**
    Hvis støtstangen utilsiktet kommer i kontakt med arbeidsstykket på nytt etter tilbakeslaget, kan en uønsket festeanordning avfyres.
    For å unngå uønsket dobbel avfyring,
    - Periodisk drift (avfyring med avtrekker)
      1) Still omstillingsanordningen til ENKEL SEKVENSIELL AKTIVERINGSMEKANISME.
      2) Trykk raskt og bestemt på utløseren.
    - Kontinuerlig drift (avfyring med støtstang)
      1) Ikke dytt krampepistolen for hardt mot treverket.
      2) Ta krampepistolen vekk fra treverket under tilbakeslaget etter festingen.
16. **Vær forsiktig når du stifter i tynne plater eller hjørner.**
    Når du stifter i tynne plater eller hjørner, kan krampene gå rett igjennom. Pass alltid på at ingen står (eller har hendene eller føttene) bak platen eller ved siden av treverket som stiftes.
17. **Det er svært farlig å stifte på begge sider av samme vegg samtidig.**
    Det må aldri under noen omstendigheter stiftes på begge sider av samme vegg samtidig. Dette er svært farlig fordi krampene kan gå tvers igjennom veggen og forårsake alvorlige personskader.
18. **Ikke bruk verktøyet på stilaser og stiger.**
    Verktøyet må ikke brukes i gitte situasjoner, som for eksempel:
    - når skifting fra en stifteplass til en annen involverer bruk av stillaser, trapper, stiger eller stigelignende konstruksjoner, f.eks. taklekter,
    - ved lukking av bokser eller kasser,
    - ved feste av transportsikkerhetssystemer på f.eks. kjøretøyer og vogner

19. **Fjern alle gjenværende festeanordninger og batteriet fra krampepistolen når:**
    1) du utfører vedlikehold og inspeksjon
    2) du kontrollerer at støtstangen og avtrekkeren fungerer på riktig måte
    3) du fester eller fjerner nesedekselet
    4) du fjerner en fastkilt stift
    5) du ikke bruker den
    6) du forlater arbeidsområdet
    7) du flytter den til et annet sted
    8) du gir den til en annen person

    Du må aldri forsøke å fjerne fastkjørte stifter eller reparere krampepistolen hvis du ikke har fjernet batteriet og alle gjenværende festeanordninger fra krampepistolen.
    Krampepistolen skal aldri være uten tilsyn, da personer som ikke er kjent med krampepistolen kan håndtere den og skade seg selv.
20. **Ta batteriet ut av krampepistolen når:**
    1) du legger i stifter,
    2) du dreier på justeringsmekanismen.
21. **Koble fra batteriet.**
    Når du setter på og tar av frontkappen, må du koble fra batteriet.
    Når du setter den tilhørende frontkappen på fronten av støtstaget, og når du tar den av, må du først sikre at batteriet er fjernet. Det er svært farlig hvis en stift skytes ut ved en feil.
22. **Driftsmiljøet for denne enheten er mellom 0°C og 40°C. Sørg derfor for at den brukes innenfor dette temperaturområdet. Enheten vil kanskje ikke kunne fungere under 0°C eller over 40°C.**
23. **Lad alltid batteriet ved en temperatur på 0°C–40°C.**
    En temperatur på mindre enn 0°C vil resultere i overladning, noe som er farlig. Batteriet kan ikke lades opp ved en temperatur høyere enn 40°C. Den mest passende temperaturen for lading er 20°C–25°C.
24. **Ikke bruk laderen kontinuerlig.**
    Når en lading er fullført, la laderen hvile i ca. 15 minutter før neste batteri lades.
25. **Ikke la fremmedlegemer komme inn i åpningen for tilkopling av oppladbart batteri.**
26. **Ikke demonter det oppladbare batteriet eller laderen.**
27. **Aldri kortslutt det oppladbare batteriet.**
    Kortslutning av batteriet vil medføre et kraftig elektrisk støt og overoppheting. Det vil føre til brannskader eller at batteriet skades.
28. **Ikke kast batteriet på et bål.**
    Hvis batteriet er brent, kan det eksplodere.
29. **Ikke la fremmedlegemer komme inn i åpningen for tilkopling av oppladbart batteri.**
30. **Ta med batteriet til butikken der det ble kjøpt så snart batteriets levetid etter oppladning er for kort til praktisk bruk.**
    Ikke kast et utladet batteri.
31. **Ikke plasser gjenstander i laderens ventilasjonsåpninger.**
    Dersom metallgjenstander eller brennbare gjenstander føres inn i laderens ventilasjonsåpninger kan det føre til elektriske støt eller at laderen blir ødelagt.
32. **La ALDRI la magneter (eller lignende magnetiske enheter) være i nærheten av krampepistolen, da den har en intern magnetisk sensor.**
    Hvis du gjør dette så kan det føre til skade eller fare for personskade som følge av funksjonsfeil.
33. **La enheten hvile etter kontinuerlig bruk.**
34. **Elektroverktøyet er utstyrt med en temperaturbeskyttelseskrets for å beskytte motoren. Kontinuerlig arbeid kan føre til at temperaturen i enheten stiger og aktiverer temperaturbeskyttelsesenheten og stopper driften automatisk. Hvis dette skjer, må du la elektroverktøyet kjøles ned før du fortsetter bruk.**

35. **Dette produktet kan slutte å fungere når noe unormalt registreres. I slike tilfeller må du kontrollere elementene som er listet opp under "PROBLEMLØSNING" på side 146.**
36. **Ikke ødelegg bryterpanelet eller utsett det for et kraftig støt. Dette kan medføre problemer.**

ADVARSEL ANGÅENDE LITHIUM-ION BATTERI

For å øke levetiden er litium-ion batteriet utstyrt med en beskyttelsesfunksjon som stanser utgangseffekten.
I tilfellene 1 og 3, beskrevet nedenfor, når du bruker dette produktet, selv om du trykker på knappen, kan motoren stoppe. Dette er ikke problemet, men resultatet av beskyttelsesfunksjonen.

1. Når gjenværende batterieffekt løper ut, stanser motoren.
   Skjer dette må du lade opp batteriet med det samme.
2. Dersom verktøyet er overbelastet, kan motoren stanse. I dette tilfellet, skal du slippe bryteren på verktøyet og eliminere årsaken til overbelastning. Etter dette, kan du bruke det igjen.
3. Hvis batteriet blir overopphetet når elektroverktøyet blir overbelastet, kan batteristrømmen bli brutt.
   I dette tilfellet må du stanse bruken av batteriet og la det bli avkjølt. Etter dette, kan du bruke det igjen.

Videre, vennligst ta hensyn til følgende forholdsregler og advarsler.

ADVARSEL

For å forhindre lekkasje fra batteriet, varmeutvikling, røykutvikling, eksplosjoner eller antenning, sørg for å følge disse forholdsreglene.

1. Sørg for at spon og støv ikke samler seg på batteriet.

- Sørg for at spon og støv ikke faller på batteriet under arbeidet.
- Sørg for at spon og støv som faller på elektroverktøyet ikke samler seg på batteriet.
- Ikke lagre et ubrukt batteri på et sted der det utsettes for spon eller støv.
- Før du lagrer et batteri, fjern all spon og støv som kan feste seg på batteriet. Ikke lagre det sammen med metalldeler (skruer, spiker, og lignende).

2. Ikke stikk batteriet med en skarp gjenstand som en spiker, slå på det med en hammer, trå på, kast eller utsett batteriet for kraftige fysiske støt.
3. Ikke bruk et tydelig ødelagt eller deformert batteri.
4. Ikke bruk batteriet til et annet formål enn de som er spesifisert.
5. Hvis batteriladingen blir mislykket selv når den angitte ladetiden har gått, må du øyeblikkelig stanse ytterligere lading.
6. Ikke plasser eller utsett batteriet for høye temperaturer eller høyt trykk som i en mikrobølgeovn, tørker eller i en beholder under høyt trykk.
7. Holdes unna flammer umiddelbart når ekkel lukt eller lekkasje oppdages.
8. Ikke bruk på steder der sterk statisk elektrisitetsutladning genereres.
9. Hvis det oppstår batterilekkasje, ekkel lukt, varme genereres eller dersom batteriet blir misfarget, deformert eller på noen måte virker unormalt under bruk, gjenopplading eller lagring, må du fjerne det fra elektroverktøyet eller batteriladeren, og stans bruken.
10. Ikke senk batteriet ned i væsker eller la noen væsker flyte inn i batteriet. Ledende væskeinntrengning, som for eksempel vann, kan forårsake skade som medfører brann eller eksplosjon. Oppbevar batteriet på et kjølig, tørt sted, unna brennbare og brannfarlige gjenstander. Omgivelser med etsende gass må unngås.
11. Ikke utsett skjermpanelet for kraftige støt eller ødelegg det. Dette kan medføre problemer.

FORSIKTIG

1. Hvis det lekker væske fra batteriet og denne kommer i kontakt med øynene, ikke gni øynene men vask dem godt med friskt og rent vann, som for eksempel vann fra springen, og ta kontakt med en lege øyeblikkelig.
   Hvis dette ikke gjøres kan væsken føre til synsproblemer.
2. Hvis bruker får væske fra batteriet på hud eller klær, vask ordentlig med rent vann, for eksempel vann fra springen, øyeblikkelig.
   Væsken kan forårsake irritasjon på huden.
3. Hvis du finner rust, ekkel lukt, overoppheting, misfarging, deformering, og/eller andre uregelmessigheter når du bruker batteriet for første gang, må du ikke bruke det, men returnere det til din forhandler eller leverandør.

ADVARSEL

Hvis et elektrisk ledende objekt kommer i kontakt med batteripolene til litium-ion batteriet, kan dette resultere i kortslutning og brannfare. Ved lagring av litium-ion batteriet, følg nøye reglene for følgende innhold.

- Ikke plasser elektrisk ledende objekter som spiker eller metalltråder av jern eller kopper i oppbevaringskassen.
- For å unngå at kortslutning inntreffer, legg batteriet i verktøyet eller monter batterideksIet for lagring slik at ventilatoren ikke er synlig.

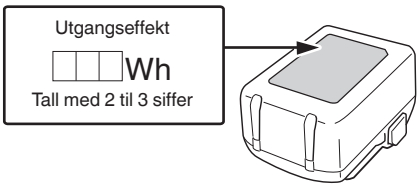
OM TRANSPORT AV LITIUMIONBATTERIET

Når du transporterer et litiumionbatteri, må du følge følgende forholdsregler.

ADVARSEL

Varsle transportselskapet om at pakken inneholder et litiumionbatter, informer selskapet om utgangseffekten og følg instruksjonene til transportselskapet når du bestiller transport.

- Litiumionbatterier med en effekt større enn 100 Wh ansees som fraktklasse farlige varer og krever spesielle behandlingsprosedyrer.
- For transport utenlands må du følge internasjonalt lovverk og de regler og forskrifter som gjelder i bestemmelseslandet.



NAVN PÅ DELER

Tallene i listen nedenfor samsvarer med **Fig. 1**–**Fig. 21**.

1	Toppdeksel
2	Avtrekker
3	LED-lys
4	Avfyringshode (utløp)
5	Støtstang
6	Båndfjær

7	Stiftmater
8	Magasin
9	Materstopper
10	Krok
11	Batteri
12	Bryterlåsespak
13	Håndtak
14	Strømindikator
15	Strømbryter
16	Indikator for stifting
17	Bryter for stifting
18	Batteriindikator
19	Navneplate
20	Stiftremse
21	Lås
22	Pilotlampe
23	Justeringsmekanisme
24	Nesedeksel
25	Låsespak
26	Føringsplate
27	Indikatorbryter for gjenværende batteri
28	Indikatorlampe for gjenværende batterikapasitet
29	Skjermpanel

SYMBOLER

ADVARSEL

Følgende symboler brukes for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.

	N1804DA: Batteridreven krampepistol
	For å minske faren for skade må brukeren lese instruksjonsboken.
	Kun for EU-land Kasser aldri elektroverktøy sammen med husholdningsavfallet! I overholdelse av EU-direktiv 2012/19/EU om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr og dets implementeringsrekkefølge i samsvar med nasjonale lover, må elektroverktøy som har nådd slutten av sin levetid samles inn separat og returneres til et miljøvennlig kompatibelt gjenvinningsanlegg.
⎓	Likestrøm

	Slå PÅ
	Slå AV
	Koble fra batteriet
	Strømbryter
	Strømbryter AV
	Strømbryter PÅ Strømindikator: Lyser grønt
	Bryter for stifting
	ENKEL SEKVENSIELL AKTIVERINGSMEKANISME
	ENKEL SEKVENSIELL AKTIVERINGSMEKANISME-modus Indikator for stifting: Lyser blått
	KONTAKTAKTIVERINGSMEKANISME
	KONTAKTAKTIVERINGSMEKANISME-modus Indikator for stifting: Blinker blått
	Avtrekker låst
	Avtrekker låst opp
	Gjenværende batterikapasitet er nesten ingenting. Lad opp batteriet igjen så snart som mulig. Batteriindikator: Blinker rødt
	Batteriet er utladet. Lad opp batteriet igjen så snart som mulig. Batteriindikator: Lyser rødt
	Det har oppstått en feil. Kontroller verktøyet og slå strømmen PÅ igjen. Batteriindikator: Blinker oransje
	Ta kontakt med HiKOKI for inspeksjon. Batteriindikator: Lyser oransje. Etter 10 sekunder, strømbryter slås automatisk av.
	Grunn side
	Dyp side
	Må ikke brukes på stillaser eller stiger.
	Advarsel

	Utilrådelig betjeningsmåte

Batteri

	Lys; Batteriets gjenværende kapasitet er over 75%.
	Lys; Batteriets gjenværende kapasitet er 50%–75%.
	Lys; Batteriets gjenværende kapasitet er 25%–50%.
	Lys; Batteriets gjenværende kapasitet er mindre enn 25%.
	Blinker; Gjenværende batterikapasitet er nesten ingenting. Lad opp batteriet snarest mulig.
	Blinker; Utmating stoppet på grunn av høy temperatur. Fjern batteriet fra verktøyet og la det bli helt avkjølt.
	Blinker; Utmating suspendert på grunn av feil eller funksjonsfeil. Problemet kan være batteriet, så kontakt din forhandler.

SPESIFIKASJONER

1. Batteridreven krampepistol

Modell		N1804DA
Motor		Likestrøm, børsteløs
Egnet krampepistol		Etterbehandlingsstifter 18 gauge
Egnet stiftlengde		15 mm til 40 mm
Innsettingskapasitet for stift		110 stifter
Avfyringsmodus		Enkel sekvensiell / kontakt (valgbar)
Seriehastighet	[stifter/ sekund]	2 (periodisk)
Batteri	Modell	BSL1820M
	Type	Li-ionbatteri
	Spenning	Likestrøm 18 V
Vekt*1		2,4–3,0 kg
Dimensjon Høyde × Lengde × Bredde		286 mm × 275 mm × 92 mm

*1 Vekt: I henhold til EPTA-prosedyre 01/2014
Avhengig av tilkoblet batteri. Den tyngste vekten er målt med BSL36B18X (selges separat).

MERK
På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

2. Batteri

Modell	Spenning	Batterikapasitet
BSL1820M	18 V	2,0 Ah

STANDARD TILBEHØR

I tillegg til hovedenheten (1 enhet) inneholder pakken tilbehør som er listet opp på side 315.

Standard tilbehør kan endres uten varsel.

BRUKSOMRÅDER

- Lage esker for møbler
- Lage vegger og andre områder i mobile hjem.
- Lage dører og vinduer for husbygging.

LADING

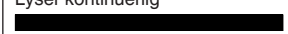
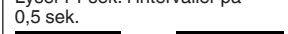
Før elektroverktøyet tas i bruk, lad batteriet som forklart nedenfor.

<UC18YFSL>

1. **Sett laderen's støpsel i stikkontakten.**
   Når du kobler batteriladerens kontakt til en stikkontakt, vil indikatorlampen blinke rødt. (Se **Tabell 1**)
2. **Sett batteriet i laderen.**
   Sett batteriet fast i laderen som vist i **Fig. 4** (på side 3).
3. **Lading**
   Når du setter inn et batteri i laderen, vil ladingen begynne og pilotlampen vil lyse kontinuerlig i rødt. Når batteriet er helt oppladet, vil pilotlampen blinke rødt. (Se **Tabell 1**)

(1) Pilotlampeindikasjon
Pilotlysets indikasjoner blir som vist i **Tabell 1**, i samsvar med ladeapparatets eller det oppladbare batteriets tilstand.

Tabell 1: Pilotlampens indikasjoner

PÅ/AV i intervaller på 0,5 sek. 	Før lading *1 eller Lading fullført
Lyser kontinuerlig 	Under lading
Lyser i 1 sek. i intervaller på 0,5 sek. 	Overopphetet beredskap *2
PÅ/AV i intervaller på 0,1 sek. 	Lading ikke mulig *3

MERK

*1 Hvis den røde lampen fortsetter å blinke selv etter at laderen er montert, må du kontrollere at batteriet er satt helt inn.

*2 Batteriet overopphetet. Kan ikke lade.
Selv om lading vil starte så snart batteriet er avkjølt, selv når det er på plass, er beste praksis å fjerne batteriet og la det bli avkjølt på et skyggelagt, godt ventilert sted før lading.
*3 Feilfunksjon i batteriet eller laderen
– Sett batteriet helt inn.
– Kontroller og bekreft at det ikke sitter fast fremmedlegemer på batterifestet eller terminalene. Hvis det ikke finnes noen fremmedlegemer, er det mulig at batteriet eller laderen er defekt. Ta den med til et godkjent servicesenter.

○ Blinker ikke pilotlampen i rødt selv om ladeledningen er koblet til strømkilden, angir det at beskyttelseskretsen i laderen kan være aktivert. Fjern ledningen eller støpslet fra strømkilden og koble den til igjen etter cirka 5 minutter. Dersom dette ikke får pilotlampe til å blinke rødt, vennligst ta laderen til et autorisert HiKOKI-verksted.
○ Når batteriladeren har blitt brukt kontinuerlig, vil den bli varm, og kan være årsaken til feil. Når ladingen er ferdig, må du vente 15 minutter før du starter neste lading.

(2) Angående temperaturer og ladetider. (Se **Tabell 2**)

Tabell 2

Modell		UC18YFSL
Batteritype		Li-ion
Ladespenning		14,4–18 V
Temperaturer hvor batteriet kan lades		0°C–50°C
Ladetid for batterikapasitet ca. (Ved 20°C)	1,5 Ah	22 min
	2,0 Ah	30 min
	2,5 Ah	35 min
	3,0 Ah	45 min
	4,0 Ah	60 min
	5,0 Ah	75 min
	6,0 Ah	90 min
Ladetid for multivolts batterikapasitet, ca. (ved 20°C)	1,5 Ah (× 2 enheter)	45 min
	2,5 Ah (× 2 enheter)	75 min
	4,0 Ah (× 2 enheter)	120 min
Antall battericeller		4–10
Vekt		0,5 kg

MERK
○ Ladetiden kan variere avhengig av temperatur og strømkildens strømspenning.
○ Hvis ladingen tar lang tid
– Ladingen vil ta lengre tid ved ekstremt lave omgivelsestemperaturer. Lad batteriet på et varmt sted (slik som innendørs).
– Ikke blokker luftventilen. Hvis ikke vil innsiden bli overopphetet, noe som reduserer laderens ytelse.
– Ta kontakt med et HiKOKI autorisert servicesenter for reparasjon hvis kjøleviften ikke fungerer.

4. Kople laderens strømkabel fra stikkontakten.
5. Hold laderen skikkelig og trekk ut batteriet.
MERK
Pass på å trekke ut batteriet fra laderen etter bruk og oppbevar det.

Når det gjelder elektrisk utlading for nye batterier osv.

Ettersom den innvendige kjemiske substansen i nye batterier og batterier som ikke har blitt brukt over en lengre periode ikke er aktivert, kan den elektriske utladingen være lav når du bruker dem for første og annen gang. Dette er et midlertidig fenomen, og normal tid som kreves for opplading vil gjenopprettes ved å lade batteriene 2–3 ganger.

Hvordan få batteriene til å vare lenger.

(1) Lad opp batteriene før de er helt utladet. Når du føler at strømmen til verktøyet blir svakere, må du stoppe å bruke verktøyet og lade opp batteriet. Hvis du fortsetter å bruke verktøyet og lade ut den elektriske strømmen, kan batteriet bli skadet og dets levetid vil bli kortere.
(2) Unngå opplading ved høye temperaturer. Et oppladbart batteri vil være varmt like etter bruk. Hvis et slikt batteri lades opp på nytt like etter bruk, vil den innvendige kjemiske substansen forringes, og batteriets levetid vil bli forkortet. La batteriet være og lad det opp etter at det har kjølt seg ned en stund.

FØR BRUK

Handling	Figur	Side
Ta ut og sette inn batteriet	3	3
Lading	4	3
Valg av tilbehør	—	316

1. Slik bruker du betjeningspanelet
(1) Strømbryter PÅ (se **Fig. 5**)
Trykk på og hold strømbryteren inne i mer enn ett sekund under tilstanden «Strømbryter AV», og strømindikatorlampene vil lyse grønt.
MERK
Ikke trykk inn støtstangen og/eller avtrekkeren når strømbryteren er i ferd med å slå seg PÅ. Hvis du gjør dette, vil det forhindre strømbryteren fra å slå seg PÅ.
[Auto. strøm av]
Når strømmen er slått på, men krampepistolen ikke brukes på 30 minutter, vil krampepistolen automatisk slå seg av. For å slå den på igjen trykker du på strømbryteren.
ADVARSEL
Du må aldri forlate krampepistolen med strømmen på. Dette kan forårsake et uhell.
(2) Strømbryter AV (se **Fig. 5**)
Trykk på strømbryteren under tilstanden «Strømbryter PÅ», og strømindikatorlampen vil slukkes.
Funksjonene nedenfor er aktive under tilstanden «Strømbryter PÅ».
(3) Slik bruker du LED-lampen (se **Fig. 6**)
Mens strømbryteren er slått på, vil LED-lampen automatisk lyse opp tuppen av verktøyet.
FORSIKTIG
○ Ikke se direkte inn i lyset.
Hvis øyet ditt kontinuerlig utsettes for lyset, vil du skade øyet ditt.

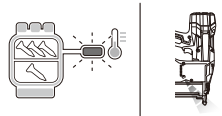
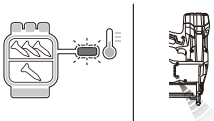
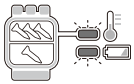
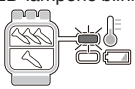
○ Tørk vekk skitt og smuss festet til linsen på LED-lampen med en myk klut, mens du passer på å ikke skrape opp linsen.
Riper på linsen til LED-lampen kan føre til redusert lysstyrke.

(4) Velg stiftemodus
(Enkel sekvensiell aktivering / kontaktaktivering)
Etter at strømbryteren er slått PÅ, må du alltid sette den i modus for enkel sekvensiell aktivering til å begynne med. (Indikatorlampen for stifting lyser blått.) (Se **Fig. 7**)
Hvis du vil bytte stiftemodus, trykkes du på bryteren for stiftemodus én gang. For hvert trykk veksler modusen mellom «Enkel sekvensiell» og «Kontakt». (Se **Fig. 8**)
Lyser (blått):
ENKEL SEKVENSIELL AKTIVERINGSMEKANISME,
Blinker (blått):
KONTAKTAKTIVERINGSMEKANISME

(5) Gjenværende batterinivå (se **Fig. 1**)
Når strømbryteren er PÅ, kan gjenværende batterinivå kontrolleres ut fra statusen på batteriindikatoren, som sett nedenfor.

LED lyser ikke 	Det er nok strøm på batteriet.
LED (rød) blinker 	Gjenværende batterikapasitet er nesten ingenting.
LED (rød) lyser 	Batteriet er utladet. Lad opp batteriet igjen så snart som mulig.

(6) Andre funksjoner
Ved driftsfeil indikerer LED-lampene som nedenfor.

LED-lampene blinker*1  (Rød) (1 sek. intervall.)	Maskinen er for varm. La krampepistolen kjøles ned tilstrekkelig i passende forfatning.
LED-lampene blinker*1  (Rød) (0,5 sek. intervall.)	Maskinen er for kald (under –5°C). La krampepistolen varmes opp tilstrekkelig i passende forfatning.
LED-lampene blinker  (Rød) (Oransje)	Det har oppstått en feil. Ta ut batteriet med en gang. Fest deretter batteriet og slå strømmen PÅ igjen.
LED-lampene blinker  (Rød)	Ta kontakt med HiKOKI for inspeksjon.

*1 Etter 10 sekunder slås LED-lampen og strømbryteren automatisk av.

2. Avtrekkerlåsemekanisme (se Fig. 9)

ADVARSEL

○ Sørg for at avtrekkeren er låst når du ikke skal skyte stifter.
○ Denne krampepistolen har en låsemekanisme for å forhindre at stifter skytes ut.
○ Still bryterlåsespaken i 🔒-stilling for å låse avtrekkeren.
○ Skyv bryterlåsespaken til 🔓-stilling når krampepistolen skal brukes, og til 🔒-stilling når den ikke er i bruk.

3. Teste krampepistolen

ADVARSEL

○ Sørg for at avtrekkeren er låst når du ikke skal skyte stifter. (Se **Fig. 9**)
○ Du må aldri bruke krampepistolen hvis støtstangen ikke fungerer som den skal.
Du må teste krampepistolen ved hjelp av sjekklisten nedenfor før du faktisk begynner å arbeidet med stifting. Utfør testene i følgende rekkefølge.
Hvis unormal drift oppstår, må du umiddelbart stanse bruken av krampepistolen og ta kontakt med et HiKOKI-autorisert servicesenter.

(1) FJERN ALLE STIFTER OG BATTERIET FRA KRAMPEPISTOLEN.

– ALLE SKRUER MÅ STRAMMES.

– STØTSTANGEN OG AVTREKKEREN MÅ BEVEGE SEG JEVNT.

(2) Installere batteriet. Ikke bruk støtstangen eller avtrekkeren mens du installerer batteriet. (Se **Fig. 3**)
(3) Slå på strømbryteren. (Se **Fig. 5**)
Hvis batteriindikatoren lyser eller blinker rødt, har ikke batteriet nok strøm og må lades.
(4) Kontroller at krampeindikatoren lyser blått. (ENKEL SEKVENSIELL DRIFTSMEKANISME)
(5) Fjern fingeren fra avtrekkeren og trykk støtstangen mot arbeidsstykket.

– KRAMPEPISTOLEN SKAL IKKE VÆRE I DRIFT.

(6) Fjern støtstangen fra arbeidsstykket.
Pek deretter krampepistolen nedover, trykk inn avtrekkeren og vent deretter i denne stillingen i 5 sekunder eller mer.

– KRAMPEPISTOLEN SKAL IKKE VÆRE I DRIFT.

(7)
A: Trykk deretter støtstangen mot arbeidsstykket uten å berøre avtrekkeren. Deretter trykker du inn avtrekkeren.

– KRAMPEPISTOLEN MÅ BETJENES.

B: Hold avtrekkeren bakover og trykk støtstangen mot arbeidsstykket en gang til.

– KRAMPEPISTOLEN SKAL IKKE VÆRE I DRIFT.

C: Fjern fingeren fra avtrekkeren. Deretter brukes A igjen.

– KRAMPEPISTOLEN MÅ BETJENES.

(8) Fjern støtstangen fra arbeidsstykket, og trykk på avtrekkeren.
Trykk støtstangen mot arbeidsstykket innen 2 sekunder.

– KRAMPEPISTOLEN SKAL IKKE VÆRE I DRIFT.

(9) Still indikatorlampen for stifting til modus for blinking PÅ. (KONTAKTAKTIVERINGSMEKANISME) (**Fig. 8**)
Trykk på bryteren for stifting én gang, kontroller at indikatoren blinker blått. Fjern støtstangen fra arbeidsstykket, og trykk på avtrekkeren. Trykk støtstangen mot arbeidsstykket innen 2 sekunder.

– KRAMPEPISTOLEN MÅ BETJENES.

(10) Hvis ingen driftsavvik oppdages, kan du legge stifter i krampepistolen.
Skyt stifter inn i arbeidsstykket av samme type som det som faktisk skal brukes.

– KRAMPEPISTOLEN MÅ BETJENES PÅ RIKTIG MÅTE.

4. Kontrollere funksjonen til støtstangen

ADVARSEL

Sørg for at avtrekkeren er låst når du ikke skal skyte stifter.
Du må alltid sikre at avtrekkeren er låst og at batteriet er fjernet fra elektroverktøyet når du kontrollerer funksjonen til støtstangen.

Kontroller at støtstangen glir lett under bruk.
Rengjør glideflatene dersom støtstangen ikke glir lett.

5. Legg i stifter

ADVARSEL

Når du legger stifter i krampepistolen:
1) Ta batteriet ut av krampepistolen;
2) Ikke trykk på avtrekkeren;
3) Ikke trykk inn støtstangen;
4) Hold krampepistolen rettet nedover;

(1) Dra stiftmateren bakover, og kontroller at materstopperen er godt festet i materstopperhullet på stiftmateren. (**Fig. 10**)
(2) Plasser stiftremsen over magasinet.
Kontroller at stiftremsen glir fritt på magasinet. (**Fig. 11**)

MERK

Ikke legg i flere stifter enn det magasinet har kapasitet til. Feil ved mating av stifter kan føre til at stiftene setter seg fast.

(3) Trekk stiftmateren litt bakover, og trykk inn materstopperen. Skyv stiftmateren fremover. Sett stiftmateren forsiktig på baksiden av de innlagte stiftene. (**Fig. 12**)

Krampepistolen er nå klar til bruk.

FORSIKTIG

Hvis stiftmateren løsnes plutselig, kan den returnere brått og føre til deformering og/eller biter, og til slutt forårsake blokkerte stifter.
Sørg for at du trekker stiftmateren tilbake, og unngå sammenstøt.

SLIK BRUKER DU KRAMPEPISTOLEN

ADVARSEL

- Du må ALDRI rette verktøyet mot deg selv eller andre personer i arbeidsområdet.
- Hold fingrene UNNA avtrekkeren når du ikke skal skyte stifter, for å unngå utilsiktet avfyring.
- Ikke bruk den elektriske ledningen hvis den er skadet. Sørg for at den repareres umiddelbart.
- Valg av avfyringsmetode er viktig. Les og forstå «1.Stifteprosedyrer» nedenfor.
- Før du begynner arbeidet må du kontrollere omstillingsanordningen for stifting. Denne krampepistolen fra HiKOKI leveres med en omstillingsanordning for stifting.
  Før du starter må du sørge for at omstillingsanordningen er riktig innstilt. Hvis omstillingsanordningen ikke er riktig innstilt, vil ikke krampepistolen fungere på riktig måte.
- Du må aldri plassere ansiktet ditt, eller hendene eller føttene dine i nærheten av avfyringshodet når du bruker verktøyet.
- Du må ikke skyte stifter oppå andre stifter, eller med krampepistolen i en for bratt vinkel. Dette kan føre til at stiftene spretter tilbake og skader noen.
- Du må ikke skyte stifter inn i tynne planker eller i nærheten av hjørner og kanter på arbeidsstykket. Stiftene kan gå gjennom eller vekk fra arbeidsstykket og treffe noen.
- Du må aldri skyte stifter fra begge sider av en vegg samtidig. Stiftene kan skytes inn i og gjennom veggen og treffe en person på den andre siden.
- Du må aldri bruke en krampepistol som er defekt eller som ikke fungerer som den skal.
- Du må ikke bruke krampepistolen som en hammer.
- Fjern alle gjenværende festeanordninger og batteriet fra krampepistolen når:
  1) du utfører vedlikehold og inspeksjon;
  2) du kontrollerer at støtstangen og avtrekkeren fungerer på riktig måte;
  3) du fester eller fjerner nesedekselet;
  4) du fjerner fastkjørte stifter;
  5) du ikke bruker den;
  6) du forlater arbeidsområdet;
  7) du flytter den til et annet sted;
  8) du gir den til en annen person;
- Ta batteriet ut av krampepistolen når:
  1) du legger i stifter;
  2) du dreier på justeringsmekanismen;

Denne krampepistolen fra HiKOKI er utstyrt med en omstillingsanordning for stifting.
Bruk ENKEL SEKVENSIELL AKTIVERINGSMEKANISME eller KONTAKTAKTIVERINGSMEKANISME i samsvar med arbeidet som skal utføres.
Forklaring av de forskjellige stiftefunksjonene

- ENKEL SEKVENSIELL AKTIVERINGSMEKANISME:
  Trykk først støtstangen mot treverket. Trykk deretter på avtrekkeren for å skyte en stift.
  Etter én avfyring er det ikke mulig å skyte en stift igjen før avtrekkeren slippes opp og trykkes inn på nytt.
- KONTAKTAKTIVERINGSMEKANISME:
  1) Trykk inn avtrekkeren.
  2) Trykk støtstangen mot treverket for å skyte stiften.
  3) Hvis avtrekkeren holdes inne, vil det skytes ut en stift hver gang støtstangen trykkes mot treverket.

1. Fremgangsmåte for stifting

Denne krampepistolen er utstyrt med en støtstang og fungerer ikke med mindre støtstangen er trykket inn.
Det finnes to metoder for å skyte stifter med denne krampepistolen. Disse er:
1) Periodisk drift (avfyring med avtrekker):
2) Kontinuerlig drift (avfyring med støtstang):

(1) Periodisk drift (avfyring med avtrekker) Bruk innstillingen ENKEL SEKVENSIELL AKTIVERINGSMEKANISME. (Se **Fig. 13**)

ADVARSEL

- For periodisk drift stiller du krampepistolen til ENKEL SEKVENSIELL AKTIVERINGSMEKANISME (indikatorlampen for stifting lyser blått). (Dvs. stilt til ENKEL AKTIVERINGSMEKANISME.)
- For å unngå dobbel avfyring eller avfyring ved et uhell på grunn av tilbakeslag.

1) Still til ENKEL SEKVENSIELL AKTIVERINGSMEKANISME.
2) Trykk raskt og bestemt på avtrekkeren.

A: Still krampepistolen til ENKEL SEKVENSIELL AKTIVERINGSMEKANISME (indikatorlampen for stifting lyser blått).
B: Plasser krampepistolens utløp på arbeidsstykket med fingeren vekk fra avtrekkeren.
C: Trykk inn støtstangen helt til den er fullstendig trykt inn.
D: Trykk på avtrekkeren for å skyte en stift.
E: Ta fingeren vekk fra avtrekkeren og løft verktøyet helt vekk fra overflaten på treverket.

For å fortsette stiftingen et annet sted flytter du krampepistolen langs treverket, mens du gjentar trinn B–E etter behov.

MERK

Handling C og D skal gjøres med 4 sekunders mellomrom eller mindre. Hvis det går mer enn 4 sekunder etter C, vil ikke krampepistolen fungere riktig. Hvis dette skjer, prøver du igjen fra C.

(2) Kontinuerlig drift (avfyring med støtstang)
Bruke KONTAKTAKTIVERINGSMEKANISME (Se **Fig. 14**)

ADVARSEL

For å unngå dobbel avfyring eller avfyring ved et uhell på grunn av tilbakeslag.
1) Ikke dytt krampepistolen for hardt mot treverket.
2) Ta krampepistolen vekk fra treverket under tilbakeslaget etter stiftingen.

A: Still bryteren for stifting til KONTAKTAKTIVERINGSMEKANISME (indikatorlampen for stifting blinker blått).
B: Trykk på avtrekkeren med krampepistolen vekk fra arbeidsstykket.
C: Trykk støtstangen mot arbeidsstykket for å skyte en stift.
D: Flytt krampepistolen langs arbeidsstykket med en hoppende bevegelse.
Hver gang du trykker inn støtstangen, vil en stift avfyres.

Så snart det ønskede antallet stifter har blitt avfyrt, fjerner du fingeren fra avtrekkeren.

MERK

Handling B og C skal gjøres med to sekunders mellomrom eller mindre. Hvis det går mer enn to sekunder etter B, vil ikke krampepistolen fungere riktig. Hvis dette skjer, prøver du igjen fra B.

ADVARSEL

- Hold fingeren din unna avtrekkeren bortsett fra ved stifting. Dette er fordi det kan oppstå alvorlig personskade dersom støtstangen utilsiktet kommer i kontakt med deg eller andre i arbeidsområdet.
- Hold hendene og kroppen vekk fra avfyringsområdet. Denne krampepistolen fra HiKOKI kan hoppe som følge av tilbakeslaget fra avfyringen av en stift, og en uønsket ekstra stift kan avfyres og kan forårsake personskade.

MERK

- Hvis alle advarsler og instruksjoner følges, er sikker bruk mulig med begge systemer: ENKEL SEKVENSIELL AKTIVERINGSMEKANISME, KONTAKTAKTIVERINGSMEKANISME.
- Du må alltid håndtere stifter og emballasje forsiktig. Hvis du mister stifter i bakken, kan samlebindingen ødelegges og føre til feilmating og fastkjøring.
- Etter stifting:
  1) Ta batteriet ut av krampepistolen.
  2) Fjern alle stifter fra krampepistolen.

2. Justere stiftedybden

For å sikre at hver stift trenger ned til samme dybde, må du sørge for at krampepistolen alltid holdes ordentlig mot arbeidsstykket.
Hvis stifter skytes for dypt eller grunt i arbeidsstykket, justerer du stiftingen i følgende rekkefølge.

A: Ta batteriet ut av krampepistolen.
B: Hvis stiftene trenger for dypt ned, dreier du justeringsmekanismen til den grunne siden. (Se **Fig. 15**) Justeringer gjøres ved å dreie en halv runde. Hvis stiftene skytes for grunt, dreier du justeringsmekanismen til den dype siden. (Se **Fig. 16**)
C: Stopp dreiingen av justeringsmekanismen når du har nådd en passende stilling for en stiftetest.
D: Koble batteriet til krampepistolen.
DU MÅ ALLTID BRUKE VERNEBRILLER.
Utfør en stiftetest.
E: Ta batteriet ut av krampepistolen.
F: Velg en passende stilling for justeringsmekanismen.

3. Bruke kroken (se Fig. 17)

ADVARSEL

Når du bruker kroken, må du slå av strømbryteren (grønt lys «AV»). Vær oppmerksom slik at hovedutstyret ikke faller av.
Hvis verktøyet faller i bakken, er det fare for en ulykke.

Kroken kan monteres på venstre eller høyre side.

A: Ta ut batteriet, og fjern deretter alle gjenværende stifter fra magasinet.
B: Hold godt fast i hovedenheten og fjern skruen ved hjelp av en skrutrekker.
C: Fjern kroken.
D: Monter kroken på den andre siden og fest den ordentlig med skruen.

MERK

Kroken kan brukes som en henger.

4. Bruke nesedekselet (se Fig. 18)

ADVARSEL

Når du fester eller fjerner nesedekselet, må du sørge for å ta fingeren vekk fra avtrekkeren og fjerne alle gjenværende festeanordninger og batteriet fra krampepistolen.

Hvis du ønsker å beskytte overflaten til arbeidsstykket mot riper eller merker som lages av støtstangen, fester du nesedekseltilbehøret til støtstangen.

A: Fjern alle gjenværende festeanordninger og batteriet fra krampepistolen.
B: Sett nesedekselet på tåen til støtstangen.
C: Når du ikke bruker nesedekselet, fester du det i oppbevaringsrommet som befinner seg på motsatt side av magasinet.

MERK

Nesedekselet kan redusere stiftedybden på grunn av sin tykkelse. Omjustering av stiftedybden er nødvendig.

5. Fjerne fastkilt stift

ADVARSEL

Sørg for å fjerne alle gjenværende festeanordninger, låse bryteren og fjerne batteriet fra krampepistolen.

Hvis det er fastkjørte stifter i avfyringshodet, fjerner du det og justerer stiftingen i følgende rekkefølge.

A: Ta batteriet ut av krampepistolen.
B: Fjern alle stifter.
C: Løsne låsespaken og åpne føringsplaten. (Se **Fig. 19**)
D: Fjern den fastkjørte stiften med en skrutrekker med flatt spor. (Se **Fig. 20**)

FORSIKTIG

- Du må ALDRI slå på driverbladet.
- Du må ALDRI rette verktøyet mot deg selv eller en annen person, for å unngå fare for personskade ved utilsiktet avfyring.
Selv om batteriet har blitt fjernet fra krampepistolen, er det fortsatt energi i form av trykkluft igjen i verktøyet.

E: Lukk føringsplaten og fest den.

MERK

Ved hyppige fastkjøringer tar du kontakt med et KiKOKI-autorisert servicesenter.

VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON

ADVARSEL

Husk å fjerne alle gjenværende festeanordninger, låse bryteren og fjerne batteriet fra krampepistolen før vedlikehold og inspeksjon.

1. Inspisere magasinet

A: Ta batteriet ut av krampepistolen.

B: Rengjør magasinet. Fjern støv og spon som kan ha samlet seg i magasinet.

FORSIKTIG

Kontroller at stiftmateren glir jevnt ved å dra i den med en finger.

Hvis den ikke glir jevnt, kan stifter skytes ut i en uregelmessig vinkel og skade noen.

2. Inspisere monteringsskruene

Gjennomfør regelmessig kontroll av alle monteringsskruer og at de er skikkelig strammet. Hvis noen av skruene er løse, stram dem umiddelbart. Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til alvorlig fare.

3. Vedlikehold av motoren

Motorrotasjonen er selve "hjertet" til elektroverktøyet. Vær forsiktig slik at rotasjonen ikke blir skadet og/eller våt av olje eller vann.

4. Rengjøring på utsiden

Hvis det kommer flekker på elektroverktøyet, tørker du av det med en myk, tørr klut eller en klut fuktet med såpevann. Bruk ikke kloroppløsninger, bensin eller malingstynnere da disse kan løse opp plasten.

5. TYPESKILT

Bytt ut TYPESKILTET hvis det mangler eller er skadet. (Se **Fig. 1**)

Et nytt TYPESKILT er tilgjengelig fra et HiKOKI-autorisert servicesenter.

6. Lagring

Oppbevar elektroverktøyet og batteriet på et sted der temperaturen er mindre enn 40°C og utenfor barns rekkevidde.

MERK

Lagring av litium-ion batterier.

Sørg for at litium-ion batteriene er fulladet før de skal lagres.

Oppbevaring av batteriene i lengre tid (3 måneder eller mer) med lav ladetilstand kan føre til redusert ytelse, vesentlig reduksjon av batteriets brukstid eller at batteriene ikke holder på ladingen.

Imidlertid kan en vesentlig reduksjon av batteriets brukstid gjenvinnes ved gjentatt lading og bruk av batteriene to til fem ganger.

Hvis batterienes brukstid er veldig kort til tross for gjentatt lading og bruk, må du anse batteriene som defekte, og kjøpe nye batterier.

FORSIKTIG

Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøy.

Viktig melding om batteriene til HiKOKI batteridrevne elektroverktøy

Bruk alltid et av våre spesialproduserte batterier. Vi kan ikke garantere sikkerheten og ytelsen til våre elektroverktøy hvis de brukes sammen med andre batterier enn de som er utpekt av oss, eller hvis batteriet er demontert og modifisert (slik som demontering og bytter av celler eller andre indre deler).

GARANTI

Vi garanterer HiKOKI elektroverktøy i samsvar med lovfestet/landsspesifikke forskrifter. Denne garantien dekker ikke feil eller skader på grunn av misbruk, vanstell, eller normal slitasje. I tilfelle av klage, vennligst send elektroverktøyet, ikke demontert, med GARANTISERTIFIKATET som finnes på slutten av denne brukerveiledningen, til et autorisert HiKOKI-verksted.

Støyinformasjon

Støyverdier i samsvar med EN60745:

Typisk A-vektet lydeffektnivå ved enkelttilfelle L_{WA},1s,d = 80 dB

Typisk A-vektet lydtrykknivå ved enkeltutslipp ved arbeidsstasjon L_{pA},1s,d = 69 dB

Usikkerhet KpA: 3 dB

Disse verdiene er verktøyrelaterte karakteristiske verdier og representerer ikke støyutviklingen på brukspunktet. Støyutviklingen på brukspunktet vil for eksempel avhenge av arbeidsmiljøet, arbeidsmaterialet, hvordan dette er støttet, antall avfyringer osv.

Avhengig av forholdene på arbeidsplassen og formen på arbeidsmaterialet, kan det hende at det er nødvendig å utføre individuelle lyddempingstiltak, som for eksempel å plassere arbeidsmaterialet på støydempende støtter, forhindre vibrasjon i arbeidsmaterialet med klemmer og deksler osv.

I spesielle tilfeller vil det være nødvendig å bruke hørselvernutstyr.

Vibrasjonsinformasjon

Verdiene av de typiske vibrasjonsegenskapene i henhold til EN60745: 2,4 m/s²

Usikkerhet K: 1,5 m/s²

Disse verdiene er verktøyrelaterte karakteristiske verdier og representerer ikke påvirkningen på hånd-arm-systemet når verktøyet er i bruk. Påvirkningen på hånd-arm-systemet ved bruk av verktøyet vil for eksempel avhenge av hvor hardt det holdes, kraften på kontakttrykket, arbeidsretningen, reguleringen av kraftforsyningen, arbeidsmaterialet og hva dette støttes mot.

Den oppgitte totalverdien for vibrasjoner er målt i overensstemmelse med en standard testmetode og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. Den kan også brukes i en foreløpig vurdering av eksponering.

ADVARSEL

- Mengden vibrasjoner som avgis under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte totalverdien, avhengig av hvordan du bruker verktøyet.
- Identifiser sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren basert på et anslag av hvor utsatt brukeren vil være under de gjeldende bruksforholdene (vurdert i forhold til brukssyklusen, som hvor mange ganger verktøyet er slått av og tomgangskjøring i tillegg til aktiv bruk).

MERK

På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

Vedlikeholdsskjema

HANDLING	HVORFOR	HVORDAN
Rengjør magasinet og matemekanismen.	Forhindre fastkjøring av stifter.	Blås ren daglig.
Hold støtstangen i god driftstilstand.	Fremme operatørens sikkerhet og effektiv bruk av krampepistolen.	Blås ren daglig.

PROBLEMLØSNING

Bruk inspeksjonene i tabellen under hvis verktøyet ikke virker normalt. Hvis dette ikke løser problemet, konferer med din forhandler eller HiKOKI autorisert servicesenter.

PROBLEM	KONTROLLMETODE	KORRIGERING
Strømbryteren slår seg ikke på. Slås på en gang, men slås av automatisk.	Lavt batterinivå.	Lad batteriet.
	Innvendig elektronikk er skadet.	Ta kontakt med HiKOKI for utskifting.
	Er støtstangen og/eller avtrekkeren i PÅ-stilling?	Hold støtstangen og avtrekkeren i AV-stilling.
	Ingen drift i løpet av 30 minutter? (Automatisk avslåingsfunksjon)	Trykk og hold strømknappen inne i mer enn ett sekund for å slå den «PÅ»
Krampepistolen fungerer ikke (strømbryter PÅ).	Krampepistolen er ikke trykket godt nok mot arbeidsstykket.	Hold godt fast i krampepistolen og trykk den helt mot arbeidsstykket.
	Avtrekkeren trykkes ikke langt nok inn.	Trykk avtrekkeren ordentlig inn.
	Det går mer enn 4 sekunder fra støtstangen slås PÅ til avtrekkeren slås PÅ (eller det går mer enn to sekunder fra avtrekkeren slås PÅ til støtstangen slås PÅ).	Sørg for at det går mindre enn fire sekunder fra støtstangen slås PÅ til avtrekkeren slås PÅ (eller sørg for at det går mindre enn to sekunder fra avtrekkeren slås PÅ til støtstangen slås PÅ).
	Bryterlåsespak (avtrekkerlåsefunksjon) er i «PÅ»-stilling.	Still bryterlåsespaken til «AV»-stilling. (Se **Fig. 9**)
	Maskinen er for kald (under –5°C) eller for varm. (LED-lampen blinker i regelmessige intervaller, og strømbryteren slår seg av etter ti sekunder.) (Se side 142.)	La krampepistolen kjøles ned eller varmes opp tilstrekkelig i passende forfatning.
	Innvendig elektronikk er skadet.	Ta kontakt med HiKOKI for utskifting.
Krampepistolen er i drift, men ingen stift avfyres.	Magasinet er skittent.	Blås og tørk magasinet rent.
	Se etter fastkjørte stifter.	Fjern fastkjørte stifter (se **Fig. 19, 20**).
	Driverblad slitt eller skadet?	Ta kontakt med HiKOKI for utskifting.
	Er matefjæren svekket eller skadet?	Erstatt matefjæren.
	Er stiftmateren skadet?	Erstatt stiftmateren.
	Kontroller at du bruker riktige stifter.	Bruk kun anbefalte stifter.
Svak driv. Går sakte gjennom en serie.	Kontroller posisjonen til justeringsmekanismen for stiftedybde.	Juster på nytt i henhold til **Fig. 15, 16**.

PROBLEM	KONTROLLMETODE	KORRIGERING
Svak driv. Går sakte gjennom en serie.	Driverblad slitt?	Ta kontakt med HiKOKI for utskifting.
	Trykket til trykkluften er lavt.	Ta kontakt med HiKOKI for utskifting.
	Innvendig elektronikk er skadet.	Ta kontakt med HiKOKI for utskifting.
Trenger for dypt ned treverket.	Kontroller posisjonen til justeringsmekanismen for stiftedybde.	Juster på nytt i henhold til **Fig. 15, 16**.
Hopper over stifter. Periodisk mating.	Kontroller at du bruker riktige stifter.	Bruk kun anbefalte stifter.
	Er stiftmateren skadet?	Erstatt stiftmateren.
	Er matefjæren svekket eller skadet?	Erstatt matefjæren.
	Driverblad slitt eller skadet?	Ta kontakt med HiKOKI for utskifting.
Fastkjørte stifter. Avfyrt stift er bøyd.	Kontroller at du bruker riktige stifter.	Bruk kun anbefalte stifter.
	Driverblad slitt eller skadet?	Ta kontakt med HiKOKI for utskifting.
Gjenværende batterikapasitet på maskinen samsvarer ikke med batterinivået på indikatoren for gjenværende batterinivå.	—	Se indikatorlampen på batteriet.

(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUA KOSKEVAT TURVALLISUUSVAROITUKSET

VAROITUS
Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet.
Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa mainittu "sähkötyökalu"-sana merkitsee verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

1) **Työskentelyalueen turvallisuus**
   a) **Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.**
   Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai pimeässä ympäristössä.
   b) **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa paikoissa, kuten paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.**
   Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
   c) **Pidä lapset ja sivulliset pois lähettyviltä, kun käytät sähkötyökalua.**
   Häiriötekijät voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.

2) **Sähköturvallisuus**
   a) **Sähkötyökalun pistoke on yhdistettävä oikeanlaiseen pistorasiaan. Älä koskaan muunna pistoketta mitenkään. Älä käytä sovitinpistokkeita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.**
   Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeanlaisten pistorasioiden käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
   b) **Vältä koskettamasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.**
   Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
   c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.**
   Sähköiskun vaara lisääntyy, jos sähkötyökaluun pääsee vettä.
   d) **Älä käytä johtoa väärin. Älä kanna tai vedä sähkötyökalua johdon varassa tai irrota pistoketta vetämällä johdosta. Pidä johto erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä kulmista tai liikkuvista osista.**
   Sähköjohdon vahingoittuminen tai sotkeutuminen lisää sähköiskun vaaraa.
   e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.**
   Ulkokäyttöön sopivan sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
   f) **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa paikassa on välttämätöntä, käytä vikavirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä.**
   RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) **Henkilökohtainen turvallisuus**
   a) **Keskity työhön, ole huolellinen ja käytä sähkötyökalua harkiten. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena.**
   Keskittymisen herpaantuminen pieneksikin hetkeksi voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
   b) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.**
   Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojaimien, käyttö tarkoituksenmukaisissa olosuhteissa vähentää henkilövahinkoja.
   c) **Estä koneen tahaton käynnistyminen. Varmista, että virtakytkin on pois päältä ennen virtalähteeseen ja/tai akkuun yhdistämistä sekä ennen työkalun nostamista tai kantamista.**
   Sähkötyökalujen kantaminen, kun sormi on virtakytkimellä, tai virran kytkeminen sähkötyökaluihin, joiden virtakytkin on päällä, lisää onnettomuusriskiä.
   d) **Poista säätöön tarvitut avaimet tai vääntimet sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä.**
   Sähkötyökalun pyörivään osaan jätetty väännin tai avain voi aiheuttaa henkilövahingon.
   e) **Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.**
   Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
   f) **Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä liian löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista.**
   Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
   g) **Jos laitteeseen voi yhdistää pölynsuodatus- ja keräyslisälaitteen, varmista, että ne yhdistetään ja että niitä käytetään oikein.**
   Pölynkeräyksen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaratilanteita.

4) **Sähkötyökalujen käyttäminen ja niiden hoitaminen**
   a) **Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua.**
   Oikea sähkötyökalu selviytyy tehtävästä paremmin ja turvallisemmin toimiessaan oikealla teholla.
   b) **Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty tai sammu virtakytkimestä.**
   Sähkötyökalut, joita ei voi hallita virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia, ja ne on korjattava.
   c) **Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai akku sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, osien vaihtamista tai sähkötyökalujen varastoimista.**
   Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen vaaraa.
   d) **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai näihin ohjeisiin.**
   Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
   e) **Huolla sähkötyökalut. Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät.**
   Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttämistä.
   Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut aiheuttavat paljon onnettomuuksia.
   f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.**
   Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuupinnat, tarttuvat harvemmin kiinni, ja niiden hallinta on helpompaa.
   g) **Käytä sähkötyökalua, varusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja ota huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.**
   Jos sähkötyökalua käytetään toimintoihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi syntyä vaaratilanteita.

5) **Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja huolto**
   a) **Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla.** *Tietyntyyppiselle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.*
   b) **Käytä sähkötyökaluja vain erityisesti niille tarkoitettujen akkujen kanssa.** *Minkä tahansa muiden akkujen käyttö voi synnyttää loukkaantumis- ja tulipalovaaran.*
   c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden, kuten paperinliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien, tai muiden sellaisten pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voivat kytkeä akun navat toisiinsa.** *Akkunapojen yhdistäminen oikosulkuun voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.*
   d) **Jos akkua käytetään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; vältä nesteen koskettamista. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtele vedellä. Jos neste koskettaa silmiä, hae lisäksi lääkärin apua.** *Akusta vuotanut neste voi aiheuttaa ärtymistä tai palovammoja.*

6) **Huolto**
   a) **Anna sähkötyökalu huollettavaksi valtuutetulle teknikolle, joka käyttää alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.** *Tämä pitää sähkötyökalun turvallisena.*

TURVATOIMETN
Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakaat henkilöt poissa laitteen lähettyviltä.
Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä poissa lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.

AKKUHAKASNAULAIMEN TURVAVAROITUKSET

1. **On aina oletettava, että työkalussa on kiinnittimiä.** *Hakasnaulaimen huolimaton käsittely voi johtaa kiinnittimien arvaamattomaan laukaisuun ja henkilövahinkoihin.*
2. **Älä osoita työkalulla itseäsi tai ketään lähistöllä olevaa.** *Odottamaton laukaisu käynnistää kiinnittimen kiinnityksen aiheuttaen loukkaantumisen.*
3. **Älä käynnistä työkalua, ellei sitä pidetä lujasti työstökappaletta vasten.** *Jos työkalu ei kosketa työstökappaletta, kiinnitin saattaa suuntautua pois kohteesta.*
4. **Irrota työkalu virtalähteestä, kun kiinnitin on juuttunut työkaluun.** *Kun irrotat juuttunutta kiinnitintä, hakasnaulain saattaa vahingossa käynnistyä, jos se on yhdistetty virtalähteeseen.*
5. **Käytä varovaisuutta, kun irrotat juuttunutta kiinnitintä.** *Mekanismi saattaa joutua puristuksiin, ja kiinnitin saatetaan laukaista väkisin, kun yrität vapauttaa juuttunutta kiinnitintä.*
6. **Älä käytä tätä hakasnaulain sähköjohtojen kiinnitykseen.** *Sitä ei ole suunniteltu sähköjohtojen asennukseen, ja se saattaa vahingoittaa sähköjohtojen eristystä aiheuttaen täten sähköiskun tai tulipalovaaran.*

LISÄÄ TURVALLISUUTTA KOSKEVIA VAROITUKSIA

1. **Oikea käyttö takaa turvallisuuden.** Tämä työkalu on suunniteltu niittien kiinnittämiseen puuhun tai vastaavanlaiseen materiaaliin. Käytä työkalua vain sille suunnitellulla tavalla.
2. **Varo palamaan syttymistä ja räjähdystä.** Nitomisen aikana saattaa syntyä kipinöitä, joten on vaarallista käyttää työkalua lakan, maalin, bensiinin, tinnerin, polttoaineen, kaasun, liiman tai muiden helposti syttyvien tai räjähtävien aineiden läheisyydessä. Tätä työkalua ei siis missään olosuhteissa saa käyttää tällaisten aineiden läheisyydessä.
3. **Käytä aina silmäsuojaa (suojalaseja).**



   Kun käytät työkalua, käytä aina silmäsuojaa ja varmista, että lähellä olevat henkilöt käyttävät sitä myös. Virheellisesti kiinnitettyjen niittien palaset saattavat singota silmiin ja ovat täten erityisen vaarallisia näölle. Silmäsuojia voidaan hankkia mistä tahansa alan liikkeestä. Silmäsuojaa on pidettävä aina tätä työkalua käytettäessä. Käytä joko silmäsuojaa tai suurta suojaa omien silmälasien päällä.
   Työnantajan olisi ehdottomasti säädettävä silmäsuojan käyttö pakolliseksi.
4. **Suojaa korvasi ja pääsi.** Käytä korvasuojaimia ja pääsuojaa nitoessasi. Tilanteesta riippuen on varmistettava, että myös ympärillä olevat henkilöt käyttävät niitä.
5. **Ota huomioon lähistöllä työskentelevät.** On erittäin vaarallista, jos virheellisesti kiinnitetyt naulat sinkoilevat ja osuvat lähistöllä oleviin. Ota siis huomioon lähistöllä työskentelevien turvallisuus, kun käytät tätä työkalua. Varmista, että niittien poistoaukon läheisyydessä ei ole ketään.
6. **Älä koskaan kohdista niittien poistoaukkoa kehenkään.**



   On aina oletettava, että työkalussa on niittejä. Jos niittien poistoaukko suunnataan muihin henkilöihin päin, saattaa seurauksena olla vakava onnettomuus, jos työkalu tyhjennetään vahingossa. Kun liität tai irrotat akkua ja lataat niittejä ym., varmista, että niittien poistoaukko ei ole suunnattu ketään kohti (itsesi mukaan lukien). Vaikka niittejä ei olisikaan ladattu, on vaarallista laukaista kone, jos se on suunnattu muita kohti, joten älä koskaan yritä tehdä niin. Älä pilaile koneella.
   Konetta on aina käsiteltävä varoen.
7. **Ennen laitteen käyttämistä on varmistettava, että se toimii asianmukaisesti sivun 155 ”Hakasnaulaimen testaaminen” -kohdan ohjeiden mukaisesti.**
8. **Tarkista painovipu ennen käyttöä.** Varmista, että painovipu toimii oikein. Hakasnaulainta ei saa käyttää, jos painovipu ei toimi oikein. Muussa tapauksessa hakasnaulain voi laueta tahattomasti. Painovipuun ei saa tehdä muutoksia eikä sitä saa irrottaa. Muussa tapauksessa se voi vikaantua.
9. **Ole varovainen akun kytkemisen yhteydessä.** Kun liität akun ja lataat hakasia, varmista seuraavat seikat, jotta työkalu ei käynnisty vahingossa.

- Älä kosketa laukaisinta.
- Älä anna laukaisupään koskettaa mitään pintaa.
- Pidä laukaisupää suunnattuna alas.

Noudata tiukasti edellä mainittuja ohjeita ja varmista aina, että mikään kehon osa, kädet tai jalat eivät koskaan ole niitin poistoaukon edessä.

10. **Käytä aina vain teknisissä tiedoissa mainittuja niittejä.**
    Älä koskaan käytä muita kuin teknisissä tiedoissa ja näissä käyttöohjeissa mainittuja nauloja.
11. **Älä pidä sormeasi laukaisimella.**
    Pane sormesi laukaisimelle vain silloin, kun aiot kiinnittää niittejä. Jos kannat tätä työkalua tai annat sen jollekulle sormesi ollessa laukaisimella, saatat vahingossa käynnistää niittauksen ja aiheuttaa onnettomuuden.
12. **Paina niittiaukkoa lujasti niitattavaan materiaaliin.**
    Kun niittaat, paina niittiaukkoa lujasti niitattavaan materiaaliin. Jos aukkoa ei kohdisteta oikein, niitit eivät kiinnity kunnolla.
13. **Pidä kädet ja jalat pois laukaisupäästä.**



    On erittäin vaarallista, jos niitti osuu käteen tai jalkaan.
14. **Varo työkalun takapotkuja.**
    Älä vie päätäsi tai muuta vartalon osaa työkalun pään lähelle sen käytön aikana. Tämä on vaarallista, sillä työkalu saattaa sinkoilla voimakkaasti, jos kiinnitettävä niitti osuu niittauksen aikana toiseen niittiin tai muuhun kovaan kohtaan.
15. **Varo rekyylin aiheuttamaa kaksinkertaista laukaisua.**
    Laite laukaisee naulan, jos painovipu pääsee rekyylin vaikutuksesta tahattomasti koskettamaan työkappaletta uudelleen.
    Vältä tämä ei-toivottu kaksinkertainen laukaus

- jaksoittaiskäyttö (laukaisimen toimintatila)
  1) Aseta vaihdin asentoon YKSITTÄISLAUKAISU.
  2) Vedä laukaisinta nopeasti ja lujasti.
- jatkuva käyttö (painovivun toimintatila)
  1) Hakasnaulainta ei saa painaa puuta vasten liian voimakkaasti.
  2) Vedä hakasnaulain irti puusta, sillä se iskee takaisin kiinnikkeen laukaisemisen jälkeen.

16. **Ole varovainen niitatessasi ohutta levyä tai puumateriaalin nurkkia.**
    Kun niittaat ohutta levyä, niitti saattaa mennä sen läpi. Näin saattaa käydä myös kulmia niitattaessa. Varmista silloin, että ketään ei ole (kenenkään käsiä ja jalkoja jne.) ohuen levyn takana tai niitattavan puumateriaalin vieressä.
17. **Yhtäaikainen niittaus saman seinän kummaltakin puolelta on erittäin vaarallista.**
    Seinän kummaltakin puolelta ei missään tapauksessa saa niitata samanaikaisesti. Se on erittäin vaarallista, koska niitit saattavat tulla seinän läpi ja aiheuttaa onnettomuuden.
18. **Älä käytä työkalua rakennustelineillä ja portailla.**
    Työkalua ei saa käyttää esim. seuraavissa tapauksissa:
    – kun naulauspaikan vaihdossa joudutaan käyttämään telineitä, portaita, tikapuita tms.
    – laatikkojen sulkemiseen
    – kuljetuksen turvajärjestelmien kiinnittämiseen esim. ajoneuvoihin.
19. **Poista hakasnaulaimesta kaikki jäljellä olevat kiinnikkeet ja irrota akku seuraavissa tapauksissa:**
    1) huolto- ja tarkastustoimenpiteiden yhteydessä
    2) painovivun ja laukaisimen asianmukaisen toiminnan tarkistuksen yhteydessä
    3) kärkisuojuksen kiinnittämisen tai irrottamisen yhteydessä
    4) poistettaessa tukosta
    5) kun laitetta ei käytetä
    6) poistuttaessa työskentelyalueelta
    7) siirrettäessä laitetta paikasta toiseen ja
    8) ojennettaessa se toiselle henkilölle.

    Tukosta ei saa yrittää selvittää eikä hakasnaulainta korjata ennen kuin akku on irrotettu ja hakasnaulaimessa jäljellä olevat kiinnikkeet on poistettu.
    Hakasnaulainta ei saa jättää ilman valvontaa. Muussa tapauksessa ihmiset, jotka eivät tunne sen käyttöä voivat sitä käsitellessään vahingoittaa itseään.
20. **Akku on irrotettava hakasnaulaimesta seuraavissa tapauksissa:**
    1) hakasten lisääminen
    2) säädintä kierrettäessä.
21. **Irrota akku.**
    Kiinnittäessäsi tai irrottaessasi kärkisuojusta irrota akku. Kun kiinnität varusteisiin kuuluvaa kärkisuojusta painovivun kärkeen ja kun irrotat sitä, varmista, että irrotat akun etukäteen. On erittäin vaarallista, jos naula laukaistaan vahingossa.
22. **Laitteen käyttöympäristö on 0–40°C, joten varmista käyttö tällä lämpötila-alueella. Laite voi olla toimimatta alle 0°C:n tai yli 40°C:n lämpötiloissa.**
23. **Lataa akku aina 0–40°C:n lämpötilassa.**
    Lataaminen alle 0°C:n lämpötilassa johtaa vaaralliseen ylilataukseen. Akkua ei voi ladata yli 40°C:n lämpötilassa. Sopivin latauslämpötila on 20–25°C.
24. **Älä käytä laturia jatkuvasti.**
    Kun yhden akun lataus on valmis, anna laturin olla käyttämättä noin 15 minuuttia ennen seuraavan akun latausta.
25. **Huolehdi, ettei ladattavan akun kytkentäaukkoon pääse vierasta ainetta.**
26. **Älä koskaan pura akkua tai laturia.**
27. **Älä koskaan aiheuta ladattavaan akkuun oikosulkua.**
    Akun oikosulku aiheuttaa voimakkaan sähkövirtauksen ja ylikuumenemisen. Se aiheuttaa palovammoja tai akun vahingoittumisen.
28. **Älä hävitä akkua polttamalla.**
    Jos akku poltetaan, se saattaa räjähtää.
29. **Huolehdi, ettei akun kytkentäaukkoon pääse likaa.**
30. **Kun akun käyttöaika latauksen jälkeen käy liian lyhyeksi käytännön työskentelyyn, vie akku takaisin ostopaikkaan.**
    Älä hävitä kulunutta akkua.
31. **Älä aseta laturin tuuletusrakoihin mitään.**
    Jos laturin tuuletusrakoihin asetetaan metalliesineitä tai jotakin tulenarkaa, on seurauksena sähköiskun vaara tai laturivaurio.
32. **Hakasnaulain on pidettävä AINA etäällä magneeteista (tai vastaavista magneettisista laitteista), sillä naulaimen sisällä on magneettinen anturi.**
    Muussa tapauksessa laitteen toiminta voi häiriintyä, jolloin on olemassa loukkaantumisen vaara.
33. **Laitteen lepuuttaminen pitkään jatkuneen työn jälkeen.**
34. **Sähkötyökalu on varustettu lämpötilasuojapiirillä moottorin suojaamiseksi. Jatkuva käyttö saattaa aiheuttaa yksikön lämpötilan nousun aktivoiden lämpötilasuojapiirin ja pysäyttäen yksikön toiminnan automaattisesti. Jos näin käy, anna sähkötyökalun jäähtyä ennen käytön jatkamista.**
35. **Laite voi vikaantuessaan lakata toimimasta. Näissä tilanteissa katso kohta ”ONGELMANRATKAISU” sivulla 159.**

36. **Varo, ettei kytkinpaneeli saa kovia iskuja eikä rikkoudu. Siitä voi seurata ongelmia.**

LITIUMIONIAKKUA KOSKEVA HUOMAUTUS

Litiumioniakun käyttöiän pidentämiseksi akussa on suojatoiminto, joka pysäyttää virrantuoton.
Kun tuotetta käytetään alla kuvatuissa tapauksissa 1–3, moottori saattaa pysähtyä, vaikka kytkintä vedetään. Kyse ei ole viasta, vaan suojaustoiminnosta.

1. Kun jäljellä oleva akkuteho loppuu, moottori pysähtyy. Lataa akku tällöin välittömästi.
2. Jos työkalu ylikuormittuu, moottori saattaa pysähtyä. Vapauta tällöin työkalun kytkin ja poista ylikuormituksen syyt. Voit jatkaa käyttöä sen jälkeen.
3. Jos akku ylikuumenee liian suuressa kuormituksessa, akkuvirta saattaa katketa.
   Lopeta tällöin akun käyttö ja anna akun jäähtyä. Voit jatkaa käyttöä sen jälkeen.

Ota huomioon myös seuraavat varoitukset ja huomautukset.

VAROITUS

Varmista, että otat huomioon seuraavat turvatoimet, jotta akun vuotaminen, lämmön syntyminen, savun muodostuminen, räjähdykset ja syttyminen voitaisiin estää.

1. Varmista, että akun päälle ei kerry hiomalastuja tai pölyä.
   - Varmista työskentelyn aikana, että hiomalastuja tai pölyä ei putoa akun päälle.
   - Varmista, että työskentelyn aikana sähkötyökalun päälle putoavia hiomalastuja tai pölyä ei kerry akun päälle.
   - Älä säilytä käyttämätöntä akkua hiomalastuille ja pölylle alttiissa paikassa.
   - Ennen akun varastoimista poista kaikki pöly ja hiomalastut, jotka ovat saattaneet tarttua siihen, äläkä varastoi sitä yhdessä metallisten osien (ruuvien, naulojen jne.) kanssa.
2. Älä pistä akkua terävällä esineellä, kuten naulalla, lyö sitä vasaralla tai astu sen päälle äläkä heitä akkua tai kohdista siihen voimakasta iskua.
3. Älä käytä ilmiselvästi vahingoittunutta tai ulkonäöltään muuttunutta akkua.
4. Älä käytä akkua muuhun kuin määritettyyn tarkoitukseen.
5. Jos akku ei lataudu kokonaan, vaikka ilmoitettu latausaika on kulunut, lopeta lataaminen välittömästi.
6. Älä altista akkua korkeille lämpötiloille tai korkealle paineelle, kuten mikroaaltouunille, kuivaajalle tai korkeapainesäiliölle.
7. Poista akku välittömästi tulen lähettyviltä, jos huomaat vuotoa tai pahaa hajua.
8. Älä käytä paikassa, jossa syntyy voimakasta staattista sähköä.
9. Jos akku vuotaa, haisee pahalta tai kuumenee tai jos sen väri tai muoto muuttuu tai akku vaikuttaa millään tavalla poikkeavalta sitä käytettäessä, ladattaessa tai säilytettäessä, poista se välittömästi laitteesta tai akkulaturista äläkä käytä sitä.
10. Älä upota akkua tai anna nestemäisten aineiden päästä akun sisään. Jos akun sisään pääsee sähköä johtavaa nestettä, kuten vettä, se voi vahingoittaa akkua ja aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen. Säilytä akku viileässä ja kuivassa paikassa kaukana helposti syttyvistä materiaaleista. Paikkoja, joiden ilmassa on syövyttäviä kaasuja, on vältettävä.
11. Näyttöpaneelia on suojattava voimakkailta iskuilta ja sitä on varottava rikkomasta. Siitä voi seurata ongelmia.

HUOMAUTUS

1. Jos akusta vuotavaa nestettä joutuu silmiin, älä hankaa silmiä, vaan pese ne hyvin puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä, ja ota yhteyttä lääkäriin välittömästi. Jos silmät jätetään hoitamatta, neste saattaa aiheuttaa silmäongelmia.
2. Jos nestettä vuotaa iholle tai vaatteille, pese ne heti huolellisesti puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä. Muuten iho voi ärtyä.
3. Jos havaitset ruostetta, pahaa hajua, ylikuumenemista, värin tai muodon muutoksia ja/tai muita epäsäännöllisyyksiä käyttäessäsi akkua ensimmäistä kertaa, älä käytä akkua, vaan palauta se toimittajalle tai myyjälle.

VAROITUS

Jos litiumioniakun napaan pääsee johtavaa vierasta ainetta, akku voi joutua oikosulkuun ja aiheuttaa tulipalon. Kun varastoit litiumioniakun, noudata seuraavia ohjeita.

- Älä pane säilytyskoteloon johtavaa materiaalia, nauloja tai lankaa, kuten rauta- tai kuparilankaa.
- Estääksesi oikosulkujen syntymisen lataa akku työkalussa tai aseta akun suojus kunnolla paikalleen säilytyksen ajaksi niin, että tuuletin ei näy.

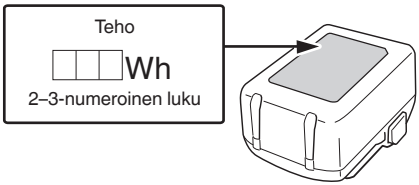
LITIUMIONIAKUN KULJETUSTA KOSKEVAT TIEDOT

Kun kuljetat litiumioniakkua, noudata seuraavia varotoimia.

VAROITUS

Ilmoita kuljetusliikkeelle, että pakkaus sisältää litiumioniakun, ilmoita akun teho ja noudata kuljetusliikkeen ohjeita, kun järjestät kuljetusta.

- Litiumioniakut, jotka ylittävät 100 Wh tehon, lasketaan rahtiluokituksessa vaarallisiksi tuotteiksi ja vaativat erityiskäyttömenettelyjä.
- Jos akkua kuljetetaan ulkomailla, on noudatettava kansainvälistä lakia sekä kohdemaan sääntöjä ja määräyksiä.



OSIEN NIMET

Oheisessa luettelossa olevat numerot viittaavat **kuviin 1**–**21**.

1	Yläkansi
2	Laukaisin
3	LED-valo
4	Laukaisupää (aukko)
5	Painovipu
6	Nauhajousi
7	Hakassyötin
8	Makasiini
9	Syöttimen pysäytin

10	Koukku
11	Akku
12	Kytkimen lukkovipu
13	Kahva
14	Virran merkkivalo
15	Virtakytkin
16	Hakasnaulaamisen merkkivalo
17	Hakasnaulaustavan valintakytkin
18	Akun merkkivalo
19	Nimilevy
20	Hakasliuska
21	Salpa
22	Merkkivalo
23	Säädin
24	Kärkisuojus
25	Lukitusvipu
26	Ohjainlevy
27	Jäljellä olevan varauksen merkkivalon kytkin
28	Jäljellä olevan varauksen merkkivalo
29	Näyttö

SYMBOLIT

VAROITUS

Seuraavassa esitellään koneessa käytetyt symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen, ennen kuin aloitat koneen käytön.

	N1804DA: Akkuhakasnaulain
	Loukkaantumisriskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöopas.
	Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökaluja tavallisen kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja vietävä ympäristöystävälliseen kierrätyslaitokseen.
	Tasavirta
	Kytkeminen PÄÄLLE
	Kytkeminen POIS PÄÄLTÄ

	Irrota akku
	Virtakytkin
	Virtakytkin POIS PÄÄLTÄ
	Virtakytkin PÄÄLLÄ Virran merkkivalo: Palaa vihreänä
	Hakasnaulaustavan valintakytkin
	YKSITTÄISLAUKAISU
	YKSITTÄISLAUKAISU-tila Hakasnaulaamisen merkkivalo: Palaa sinisenä
	KOSKETUSLAUKAISU
	KOSKETUSLAUKAISU-tila Hakasnaulaamisen merkkivalo: Vilkkuu sinisenä
	Laukaisin lukossa
	Laukaisin vapautettu
	Akku on melkein tyhjä. Lataa akku mahdollisimman pian. Akun merkkivalo: Vilkkuu punaisena
	Akku on tyhjä. Lataa akku mahdollisimman pian. Akun merkkivalo: Palaa punaisena
	On tapahtunut virhe. Tarkista työkalu ja kytke virta uudelleen päälle. Akun merkkivalo: Vilkkuu oranssina
	Tarkastuta laite ottamalla yhteyttä HiKOKIin. Akun merkkivalo: Palaa oranssina. Virta katkeaa automaattisesti 10 sekunnin kuluttua.
	Matala puoli
	Syvä puoli
	Ei saa käyttää telineillä eikä tikkailla.
	Varoitus
	Kiellettyä toimintaa

Akku

	Palaa; Akun varaus on yli 75%.
	Palaa; Akun varaus on 50–75%.
	Palaa; Akun varaus on 25–50%.
	Palaa; Akun varaus on alle 25%.
	Vilkkuu; Akku on melkein tyhjä. Lataa akku mahdollisimman pian.
	Vilkkuu; Lataaminen keskeytetty korkean lämpötilan takia. Irrota akku laturista ja anna sen jäähtyä kokonaan.
	Vilkkuu; Lataaminen keskeytetty vian tai toimintahäiriön vuoksi. Akku voi olla viallinen, joten ota yhteyttä jälleenmyyjään.

TEKNISET TIEDOT

1. Akkuhakasnaulain

Malli		N1804DA
Moottori		tasavirta, harjaton
Sopiva hakanen		Viimeistelyhakaset 18 G
Sopiva hakasen pituus		15–40 mm
Hakasten latauskapasiteetti		110 hakasta
Laukaisutila		Peräkkäinen/ kosketus (valittavissa)
Jakson nopeus	[hakasta/s]	2 (jaksottainen)
Akku	Malli	BSL1820M
	Tyyppi	Litiumioniakku
	Jännite	DC 18 V
Paino*1		2,4–3,0 kg
Mitat korkeus × pituus × leveys		286 mm × 275 mm × 92 mm

*1 Paino: EPTA-menettelyn 01/2014 mukaan
Käytettävän akun mukaan. Raskain paino on mitattu BSL36B18X:llä (myydään erikseen).

HUOMAA
Koska HiKOKI tekee jatkuvasti tutkimus- ja kehitystyötä, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

2. Akku

Malli	Jännite	Akun kapasiteetti
BSL1820M	18 V	2,0 Ah

PERUSVARUSTEET

Päälaitteen (1 laite) lisäksi pakkaus sisältää sivulla 315 luetellut varusteet.

Perusvarusteet voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

KÄYTTÖKOHTEET

- Huonekalujen koteloiden tekeminen
- Seinien ja muiden alueiden luonti matkailuautoissa.
- Ovien ja ikkunoiden tekeminen kotona.

LATAUS

Lataa akku ennen sähkötyökalun käyttöä seuraavasti.

<UC18YFSL>

1. **Liitä laturin verkkojohto pistorasiaan.**
   Kun laturin pistoke liitetään pistorasiaan, latausmerkkivalo vilkkuu punaisena. (Katso **taulukko 1**)
2. **Aseta akku laturiin.**
   Aseta akku tukevasti laturiin **kuvan 4** mukaisesti (sivulla 3).
3. **Lataus**
   Kun akku asetetaan laturiin, lataus alkaa ja merkkivalo palaa jatkuvasti punaisena.
   Kun akku on täysin latautunut, merkkivalo vilkkuu punaisena. (Katso **taulukko 1**)

(1) Merkkivalon ilmoitukset
Laturin tai ladattavan akun tilan mukaiset merkkivalon ilmoitukset näkyvät **taulukossa 1**.

Taulukko 1: Merkkivalon ilmoitukset

PÄÄLLE/POIS 0,5 sekunnin välein 	Ennen latausta *1 tai Lataus valmis
Palaa jatkuvasti 	Ladattaessa
Palaa 1 sekunnin ajan 0,5 sekunnin sekunnin välein. 	Ylikuumentumisen aiheuttama valmiustila *2
PÄÄLLE/POIS 0,1 sekunnin välein 	Lataaminen ei onnistu *3

HUOMAA

*1 Jos punainen valo vilkkuu edelleen, vaikka laturi on kiinnitetty, varmista, että akku on kokonaan paikallaan.

*2 Akku on ylikuumentunut. Lataaminen ei onnistu. Vaikka lataaminen käynnistyy heti, kun akku on jäähtynyt, vaikka se jätetään paikalleen, paras käytäntö on irrottaa akku ja antaa sen jäähtyä varjoisassa, hyvin ilmastoidussa paikassa ennen lataamista.

*3 Akun tai laturin toimintahäiriö
- Työnnä akku kunnolla paikalleen.
- Varmista, ettei akun kiinnikkeeseen tai liittimiin ole tarttunut vieraita aineita. Jos vieraita esineitä ei löydy, akku tai laturi saattaa olla epäkunnossa. Vie se valtuutettuun huoltokeskukseen.

- Jos merkkivalo ei vilku punaisena silloinkaan, kun laturin johto on liitetty virtalähteeseen, laturin suojauspiiri saattaa olla aktivoitunut. Irrota johto tai pistoke virtalähteestä ja liitä se takaisin noin 5 minuuttia kuluttua. Jos merkkivalo ei vieläkään vilku punaisena, vie laturi valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.

○ Kun akkulaturi on ollut käytössä jatkuvasti, se kuumenee ja voi aiheuttaa vikoja. Kun lataus on valmis, anna laturin olla käyttämättömänä 15 minuuttia ennen seuraavaa latausta.

(2) Tietoa akun lämpötiloista ja latausajasta. (Katso **taulukko 2**)

Taulukko 2

Malli		UC18YFSL
Akun tyyppi		Li-ion
Latausjännite		14,4–18 V
Lämpötilat, joissa akku voidaan ladata		0°C–50°C
Akun kapasiteetin arvioitu latausaika (lämpötilassa 20°C)	1,5 Ah	22 min
	2,0 Ah	30 min
	2,5 Ah	35 min
	3,0 Ah	45 min
	4,0 Ah	60 min
	5,0 Ah	75 min
	6,0 Ah	90 min
Monivolttiakun kapasiteetin arvioitu latausaika (lämpötilassa 20°C)	1,5 Ah (× 2 laite)	45 min
	2,5 Ah (× 2 laite)	75 min
	4,0 Ah (× 2 laite)	120 min
Akkukennojen määrä		4–10
Paino		0,5 kg

HUOMAA

○ Latausaika voi vaihdella riippuen ympäristön lämpötilasta ja virtalähteen jännitteestä.

○ Jos lataaminen kestää kauan
- Lataaminen kestää kauemmin erittäin matalissa lämpötiloissa. Lataa akku lämpimässä paikassa (kuten sisällä).
- Ilmanvaihtoaukkoa ei saa peittää. Muussa tapauksessa laitteen sisäosat ylikuumenevat, mikä heikentää laturin suorituskykyä.
- Jos jäähdytystuuletin ei toimi, korjauta ottamalla yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltoliikkeeseen.

4. Irrota laturin virtajohto pistorasiasta.

5. Pidä laturista tiukasti kiinni ja vedä akku pois.

HUOMAA

Muista poistaa akku laturista käytön jälkeen ja säilytä sitä laturista irrallaan.

Tietoa uusien akkujen jne. sähköpurkauksesta

Koska uusien ja pitkään käyttämättömänä olleiden akkujen sisällä oleva kemiallinen aine ei ole aktiivista, sähköpurkaus saattaa olla heikko, kun akkuja käytetään ensimmäisen ja toisen kerran. Tämä on tilapäinen ilmiö, ja normaali latausaika palautuu, kun akut ladataan 2–3 kertaa.

Näin saat akut kestämään pidempään.

(1) Lataa akut, ennen kuin ne tyhjenevät kokonaan. Kun huomaat, että sähkötyökalun teho heikkenee, lopeta työkalun käyttö ja lataa sen akku. Jos jatkat työkalun käyttöä ja sähkövirta kuluu loppuun, akku saattaa vahingoittua ja sen käyttöikä saattaa lyhentyä.

(2) Vältä lataamista korkeissa lämpötiloissa. Akku on kuuma heti käytön jälkeen. Jos tällainen akku ladataan heti käytön jälkeen, sen sisällä oleva kemiallinen aine heikentyy ja akun käyttöikä lyhenee. Anna akun jäähtyä hetken aikaa ja lataa se vasta sitten.

ENNEN KÄYTTÖÄ

Toimenpide	Kuva	Sivu
Akun asettaminen ja poistaminen	3	3
Lataus	4	3
Varusteiden valitseminen	—	316

1. Käyttöpaneelin toiminta

(1) Virtakytkin PÄÄLLÄ (katso **Kuva 5**)
Virtakytkimen ollessa POIS PÄÄLTÄ virran merkkivalo muuttuu vihreäksi pitämällä virtakytkin alhaalla yli sekunnin.

HUOMAA

Painovipua ei saa painaa eikä laukaisimesta vetää virtakytkimen PÄÄLLE asettamisen aikana. Muussa tapauksessa virtakytkin ei mene PÄÄLLE.

[Automaattinen virrankatkaisu]

Hakasnaulain sammuu automaattisesti, jos virta on kytketty päälle, mutta sitä ei käytetä 30 minuuttiin. Laite kytketään takaisin päälle painamalla virtakytkintä.

VAROITUS

Hakasnaulaimen virtaa ei saa jättää päälle. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla onnettomuus.

(2) Virtakytkin POIS PÄÄLTÄ (katso **Kuva 5**)
Paina virtakytkintä sen ollessa PÄÄLLÄ, jolloin virran merkkivalo sammuu.
Virtakytkimen ollessa PÄÄLLÄ oheiset toiminnot ovat käytettävissä.

(3) Merkkivalon käyttäminen (katso **Kuva 6**)
Virran ollessa päällä LED-lamppu valaisee työkalun kärjen automaattisesti.

HUOMAUTUS

○ Suojaa silmiäsi välttämällä katsomasta suoraan valoon. Jatkuva valon katsominen sattuu silmiin.

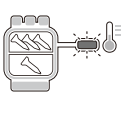
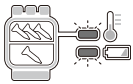
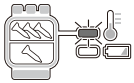
○ Pyyhi LED-valon linssiin tarttunut lika ja rasva pehmeällä liinalla varoen naarmuttamasta linssiä. LED-lampun linssissä olevat naarmut voivat vähentää kirkkautta.

(4) Valitse hakasten nidontatila (Yksittäislaukaisu/kosketuskytkentä)
Virtapainikkeen PÄÄLLE asettamisen jälkeen laitteen tilaksi on ensin asetettava yksittäislaukaisu. (Hakasnaulaustavan merkkivalo palaa sinisenä.) (Katso **Kuva 7**)
Hakasten naulaustapaa vaihdetaan painamalla kerran naulaustavan valintakytkintä. Jokainen painallus vaihtaa yksittäis- ja kosketustilan välillä. (Katso **Kuva 8**)
Valo (sininen):
YKSITTÄISLAUKAISU-tila,
vilkkuu (sinisenä):
KOSKETUSLAUKAISU

(5) Jäljellä oleva akun varaus (katso **Kuva 1**)
Kun virtakytkin on päällä-asennossa, akun jäljellä olevan varaustason voi tarkistaa akun merkkivalon tilasta, kuten alla on kuvattu.

LED-valo ei pala 	Akussa on riittävästi virtaa.
LED-valo (punainen) vilkkuu 	Akku on melkein tyhjä.
LED-valo (punainen) palaa 	Akku on tyhjä. Lataa akku mahdollisimman pian.

(6) Muut toiminnot
Toimintavirheet ilmoitetaan merkkivaloin seuraavasti.

LED-valot vilkkuvat*1  (Punainen) (1 s:n väli.)	Laite on liian kuuma. Anna hakasnaulaimen jäähtyä kunnolla.
LED-valot vilkkuvat*1  (Punainen) (0,5 s:n väli.)	Laite on liian kylmä (alle -5°C). Anna hakasnaulaimen lämmetä kunnolla.
LED-valot vilkkuvat  (Punainen) (Oranssi)	On tapahtunut virhe. Kun akku on irrotettu. Kiinnitä sen jälkeen akku ja kytke virta uudelleen päälle.
LED-valot vilkkuvat  (Punainen)	Tarkastuta laite ottamalla yhteyttä HiKOKlin.

*1 10 sekunnin kuluttua merkkivalo sammuu ja virtakytkin menee pois päältä automaattisesti.

2. Laukaisimen lukitus (katso Kuva 9)

VAROITUS

- Laukaisimen on oltava lukittu, kun laitteella ei naulata hakasia.
- Naulaimen lukitus estää hakasten naulaamisen.
- Laukaisin lukitaan asettamalla kytkimen lukkovipu 🔒 -asentoon.
- Työnnä kytkimen lukkovipu 🔓-asentoon, kun haluat käyttää hakasnaulainta, ja 🔒-asentoon, kun sitä ei käytetä.

3. Hakasnaulaimen testaaminen

VAROITUS

- Laukaisimen on oltava lukittu, kun laitteella ei naulata hakasia. (Katso **Kuva 9**)
- Hakasnaulainta ei saa käyttää, mikäli sen painovipu ei toimi oikein.
  Testaa hakasnaulaimen toiminta oheisen tarkistusluettelon avulla ennen kuin aloitat naulaamisen. Suorita testit seuraavassa järjestyksessä.
  Jos hakasnaulain toimii poikkeavasti, lopeta sen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä HiKOKln valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

(1) POISTA KAIKKI HAKASET JA IRROTA HAKASNAULAIMEN AKKU.

– KAIKKI RUUVIT ON KIRISTETTÄVÄ.

– PAINOVIVUN JA LAUKAISIMEN ON LIIKUTTAVA TASAISESTI.

(2) Akun asentaminen. Älä käytä painovipua tai laukaisinta akun asentamisen aikana. (Katso **Kuva 3**)

(3) Kytke virtakytkin päälle. (Katso **Kuva 5**)
Jos akun merkkivalo palaa tai vilkkuu punaisena, akussa ei ole riittävästi virtaa ja se on ladattava.

(4) Varmista, että hakasnaulauksen merkkivalo palaa sinisenä. (YKSITTÄISLAUKAISU)

(5) Siirrä sormi pois laukaisimelta ja paina painovipua työkappaletta vasten.

– HAKASNAULAIN EI SAA TOIMIA.

(6) Vedä painovipu irti työkappaleesta.
Suuntaa hakasnaulain seuraavaksi alaspäin, vedä laukaisinta ja odota sitten tässä asennossa vähintään 5 sekuntia.

– HAKASNAULAIN EI SAA TOIMIA.

(7)

A: Paina painovipua alaspäin vasten työkappaletta niin, ettet koske laukaisimeen. Vedä sitten laukaisimesta.

– HAKASNAULAIMEN ON TOIMITTAVA.

B: Pidä laukaisin takana ja paina painovipu uudelleen työkappaletta vasten.

– HAKASNAULAIN EI SAA TOIMIA.

C: Irrota sormi laukaisimelta. Seuraavaksi tee kuten kohdassa A.

– HAKASNAULAIMEN ON TOIMITTAVA.

(8) Vedä painovipu irti työkappaleesta, vedä laukaisimesta. Työnnä painovipu työkappaletta vasten 2 sekunnin kuluessa.

– HAKASNAULAIN EI SAA TOIMIA.

(9) Aseta naulaustavan merkkivalon vilkkuminen PÄÄLLE. (KOSKETUSLAUKAISU) (**Kuva 8**)
Työnnä hakasten naulaustavan valintakytkintä kerran, varmista, että merkkivalo vilkkuu sinisenä. Vedä painovipu irti työkappaleesta, vedä laukaisimesta. Työnnä painovipu työkappaletta vasten 2 sekunnin kuluessa.

– HAKASNAULAIMEN ON TOIMITTAVA.

(10) Jos naulain toimii normaalisti, voit lisätä siihen nauloja. Ammu koehakasia aiottua kohdetta vastaavaan työkappaleeseen.

– HAKASNAULAIMEN ON TOIMITTAVA ASIANMUKAISESTI.

4. Painoviputoimintojen tarkastus

VAROITUS

Laukaisimen on oltava lukittu, kun laitteella ei naulata hakasia.
Varmista aina, että laukaisin on lukittu ja akku on irrotettu sähkötyökalusta, kun painoviputoimintoja tarkastetaan.

Tarkasta varmistaaksesi, että painovipu liukuu tasaisesti, kun sitä käytetään.
Puhdista painovivun liukumisalue, jos se ei liu'u tasaisesti.

5. Hakasten lisääminen

VAROITUS

Kun lisäät hakasia hakasnaulaimeen,
1) irrota hakasnaulaimen akku
2) älä vedä laukaisimesta
3) älä paina painovipua alas ja
4) pidä naulain siten, että se osoittaa alaspäin.

(1) Vedä hakassyötin taakse ja varmista, että syöttimen pysäytin on tukevasti kiinni nitojan syöttöaukon reiässä. (**Kuva 10**)
(2) Aseta hakasliuska makasiinin päälle.
Varmista, että hakasliuska liukuu vapaasti lippaassa. (**Kuva 11**)

HUOMAA

Älä lataa lippaaseen enemmän hakasia kuin siihen mahtuu. Kiinnikkeiden syötön epäonnistuminen voi aiheuttaa kiinnikkeiden juuttumisen.

(3) Vedä hakassyötintä hieman taaksepäin ja paina syöttimen pysäytin sisään. Työnnä hakassyötintä eteenpäin. Aseta hakassyötin varovasti lisättyjen hakasten takaosaan. (**Kuva 12**)

Hakasnaulain on nyt käyttövalmis.

HUOMAUTUS

Jos hakassyötin vapautetaan kokonaan äkkiä, se voi palautua äkillisesti, mikä aiheuttaa vääntymistä ja/tai naarmuja, mistä saattaa aiheuttaa hakastukoksia. Varmista, että palautat hakassyöttimen niin, että mahdolliset iskut vältetään.

HAKASNAULAIMEN KÄYTTÄMINEN

VAROITUS

- Työkalua EI SAA suunnata itseen tai muihin.
- Tahaton laukeaminen estetään pitämällä sormet ETÄÄLLÄ laukaisimesta muutoin kuin naulattaessa.
- Älä käytä sähköjohtoa, jos se on vaurioitunut. Korjauta se välittömästi.
- Laukaisutavan valintaan on kiinnitettävä huomiota. Lue huolellisesti kohta 1. Hakasten naulaamistavat alla.
- Tarkista hakasten naulaustavan valintakytkin ennen aloittamista. Tässä HiKOKIn naulaimessa on hakasten naulaustavan valintakytkin.
  Ennen työn aloittamista varmista, että vaihdin on oikeassa asennossa. Jos vaihdin ei ole oikeassa asennossa, hakasnaulain ei toimi kunnolla.
- Kasvoja, käsiä tai jalkoja ei saa käytön aikana viedä lähelle laukaisupäätä.
- Älä ammu hakasia toisten hakasten päälle äläkä käytä hakasnaulainta liian jyrkässä kulmassa. Hakaset voivat kimmota ja vahingoittaa jotakuta.
- Älä ammu hakasia ohuisiin levyihin tai lähelle työkappaleen kulmia tai reunoja. Hakaset voivat lävistää työkappaleen ja osua johonkuhun.
- Hakasia ei saa ampua samanaikaisesti seinän molemmilta puolilta. Hakaset voivat lävistää seinän ja osua seinän toisella puolella olevaan henkilöön.
- Viallista tai poikkeavasti toimivaa hakasnaulainta ei saa käyttää.
- Hakasnaulainta ei saa käyttää vasarana.
- Poista hakasnaulaimesta kaikki jäljellä olevat kiinnikkeet ja irrota akku seuraavissa tapauksissa:
  1) huolto- ja tarkastustoimenpiteiden yhteydessä
  2) painovivun ja laukaisimen asianmukaisen toiminnan tarkistuksen yhteydessä
  3) kärkisuojuksen kiinnittämisen tai irrottamisen yhteydessä
  4) poistettaessa tukosta
  5) kun laitetta ei käytetä
  6) poistuttaessa työskentelyalueelta
  7) siirrettäessä laitetta paikasta toiseen ja
  8) ojennettaessa se toiselle henkilölle.
- Akku on irrotettava hakasnaulaimesta seuraavissa tapauksissa:
  1) hakasten lisääminen
  2) säädintä kierrettäessä.

Tässä HiKOKIn naulaimessa on hakasten naulaustavan vaihdin.
Valitse YKSITTÄISLAUKAISU tai KOSKETUSLAUKAISU käsillä olevan työn mukaan.
Seloste eri naulaustavoista

- YKSITTÄISLAUKAISU:
  Työnnä painovipu ensin puuta vasten ja ammu sitten hakanen painamalla laukaisinta.
  Hakasen ampumisen jälkeen uusi hakanen laukeaa vasta, kun laukaisin on ensin päästetty ja se painetaan uudelleen alas.
- KOSKETUSLAUKAISU:
  1) Paina laukaisinta.
  2) Ammu hakanen työntämällä painovipu puuta vasten.
  3) Jos laukaisin pidetään taka-asennossa, hakanen ammutaan aina, kun painovipu työnnetään puuta vasten.

1. Hakasten naulausmenetelmät

Hakasnaulaimessa on painovipu, ja laite toimii vain painovivun ollessa alhaalla.
Naulaimella voidaan ampua hakasia kahdella tavalla. Nämä ovat:
1) Jaksoittaiskäyttö (laukaisin laukaisee):
2) Jatkuva käyttö (painovipu laukaisee):

(1) Jaksottaiskäyttö (laukaisin laukaisee) Käytä YKSITTÄISLAUKAISU-asetusta. (Katso **Kuva 13**)

VAROITUS

- Jaksottaiskäyttö valitaan asettamalla hakasten naulaustavan valintakytkin YKSITTÄISLAUKAISU-asentoon (naulaustavan merkkivalo palaa sinisenä). (ts. valitse YKSITTÄISLAUKAISU.)
- Kaksoislaukausten tai rekyylistä johtuvan tahattoman laukeamisen estäminen.
  1) Valitse YKSITTÄISLAUKAISU.
  2) Vedä laukaisinta nopeasti ja lujasti.

A: Aseta hakasten naulaustavan valintakytkin YKSITTÄISLAUKAISU-asentoon (naulaustavan merkkivalo palaa sinisenä).
B: Aseta hakasaukko työkappaleelle ja pidä sormi pois laukaisimelta.
C: Paina painovipua lujasti, kunnes se on täysin alhaalla.
D: Ammu hakanen vetämällä laukaisimesta.
E: Irrota sormi laukaisimelta ja nosta työkalu kokonaan pois puupinnalta.

Jatka hakasten naulaamista toisessa paikassa siirtämällä naulainta pitkin pintaa ja toistamalla vaiheet B–E tarpeen mukaan.

HUOMAA

Vaiheet C ja D on suoritettava 4 sekunnin kuluessa. Jos vaiheen C jälkeen kuluu vähintään 4 sekuntia, hakasnaulain lakkaa toimimasta oikein. Tässä tapauksessa jatka uudelleen vaiheesta C.

(2) Jatkuva käyttö (painovipu laukaisee)
KOSKETUSLAUKAISU-toiminnon käyttäminen (katso **Kuva 14**)

VAROITUS

Kaksoislaukausten tai rekyylistä johtuvan tahattoman laukeamisen estäminen.

1) Hakasnaulainta ei saa painaa puuta vasten liian voimakkaasti.
2) Vedä hakasnaulain irti puusta, sillä se iskee takaisin hakasen laukaisemisen jälkeen.

A: Aseta hakasten naulaustavan valintakytkin KOSKETUSLAUKAISU-asentoon (naulaustavan merkkivalo palaa sinisenä).
B: Vedä laukaisimesta hakasnaulain irti työkappaleesta.
C: Ammu hakanen työntämällä painovipu vasten työkappaletta.
D: Siirrä hakasnaulainta työkappaleen pinnalla nostaen sitä hieman kappaleen pinnasta.
Hakanen ammutaan aina, kun painovipu painuu alas.

Irrota sormi laukaisimesta heti, kun haluttu määrä hakasia on ammuttu.

HUOMAA

Vaiheet B ja C on suoritettava 2 sekunnin kuluessa. Jos vaiheen B jälkeen kuluu vähintään 2 sekuntia, hakasnaulain lakkaa toimimasta oikein. Tässä tapauksessa jatka uudelleen vaiheesta B.

VAROITUS

- Pidä sormi laukaisimella vain hakasten naulaamisen aikana. Jos painovipu koskettaa vahingossa työalueella olevaa henkilöä, seurauksena voi olla vakavia vammoja.
- Pidä kädet ja keho pois laukaisualueelta. Tämä HiKOKIn hakasnaulain voi pompata rekyylin voimasta, jolloin seurauksena voi olla ei-toivottu hakasen laukeaminen ja tästä aiheutuva vahinko.

HUOMAA

- Laitetta voidaan käyttää turvallisesti hakasten molemmilla naulaustavoilla noudattamalla varoituksia ja ohjeita: PERÄKKÄIS-/YKSITTÄISLAUKAISU, KOSKETUSLAUKAISU.
- Hakasia ja pakkausta on käsiteltävä varovasti. Hakasten päästessä putoamaan niitä yhdessä pitävä liimaus voi murtua, jolloin seurauksena on syöttöhäiriöitä ja tukoksia.
- Hakasten ampumisen jälkeen:
  1) irrota hakasnaulaimen akku
  2) irrota kaikki hakaset hakasnaulaimesta

2. Hakasten naulaussyvyyden säätäminen

Varmista, että kukin hakanen uppoaa samaan syvyyteen, pitämällä hakasnaulain aina lujasti työkappaletta vasten.
Jos hakaset uppoavat työkappaleeseen liian syvälle tai matalalle, hakasten naulaamista säädetään seuraavassa järjestyksessä.

A: Irrota akku hakasnaulaimesta.
B: Jos hakaset uppoavat liian syvälle, käännä säädintä matalalle puolelle. (Katso **Kuva 15**) Säätöväli on puoli kierrosta.
Jos hakaset eivät uppoa riittävän syvälle, käännä säädintä syvälle puolelle. (Katso **Kuva 16**)
C: Lopeta säätimen kiertäminen, kun hakasten koenaulaamisessa saavutettu syvyys on sopiva.
D: Kytke akku hakasnaulaimeen.
KÄYTÄ AINA SUOJALASEJA.
Suorita hakasten koenaulaus.
E: Irrota akku hakasnaulaimesta.
F: Säädä säätimen asento sopivaksi.

3. Koukun käyttäminen (katso Kuva 17)

VAROITUS

Sammuta virta koukkua käytettäessä (vihreä valo ”OFF”). Huolehdi siitä, että laitteisto ei pääse putoamaan.
Työkalun putoaminen voi aiheuttaa onnettomuusvaaran.

Koukku voidaan asentaa vasemmalle tai oikealle puolelle.

A: Irrota akku, poista sitten kaikki jäljellä olevat hakaset lippaasta.
B: Tartu lujasti päälaitteeseen ja irrota ruuvi ruuvitaltalla.
C: Irrota koukku.
D: Asenna koukku toiselle puolelle ja kiinnitä lujasti ruuvilla.

HUOMAA

Koukkua voidaan käyttää ripustimena.

4. Kärkisuojuksen käyttäminen (katso Kuva 18)

VAROITUS

Kärkisuojuksen kiinnittämisen tai irrottamisen yhteydessä irrota sormi laukaisimelta ja poista hakasnaulaimesta kaikki kiinnittimet samoin kuin akku.

Jos työkappaleen pinta halutaan suojata painovivun aiheuttamilta naarmuilta tai jäljiltä, kiinnitä painovipuun kärkisuojus.

A: Poista hakasnaulaimesta jäljellä olevat kiinnikkeet ja irrota akku.
B: Aseta kärkisuojus painovivun kärkeen.
C: Kun kärkisuojus ei ole käytössä, säilytä se lippaan kääntöpuolen säilytyslokerossa.

HUOMAA

Kärkisuojus voi vähentää hakasten naulaussyvyyttä oman paksuutensa verran. Hakasten naulaussyvyys on säädettävä uudelleen.

5. Tukoksen poistaminen

VAROITUS

Muista poistaa kaikki jäljellä olevat kiinnikkeet, lukita kytkin ja irrottaa akku hakasnaulaimesta.

Jos hakaset tukkivat laukaisupään, poista ne ja säädä hakasten naulaus seuraavassa järjestyksessä.

A: Irrota akku hakasnaulaimesta.
B: Poista kaikki hakaset.
C: Vapauta lukkovipu ja avaa ohjainlevy. (Katso **Kuva 19**)
D: Poista juuttunut hakanen urakantaruuvitaltalla. (Katso **Kuva 20**)

HUOMAUTUS

- Iskuriterää EI SAA lyödä.
- Työkalua ei saa suunnata ketään päin, loukkaantumisvaara.
Siinäkin tapauksessa, että hakasnaulaimen akku on irrotettu, sen sisällä on edelleen paineistettua ilmaa.

E: Sulje ohjainlevy ja salpa.

HUOMAA

Jos tukoksia syntyy usein, ota yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltoliikkeeseen.

HUOLTO JA TARKASTUS

VAROITUS

Muista poistaa kaikki jäljellä olevat kiinnikkeet, lukita kytkin ja irrottaa akku hakasnaulaimesta ennen huoltoa ja tarkastusta.

1. Lippaan tarkastaminen

A: Irrota hakasnaulaimen akku.
B: Puhdista lipas. Poista lippaaseen mahdollisesti kerääntynyt pöly ja puulastut.

HUOMAUTUS

Tarkista, että hakassyötin liukuu tasaisesti vetämällä sitä sormella.
Muuten hakaset voivat lähteä poikkeavassa kulmassa ja satuttaa jotakuta.

2. **Kiinnitysruuvien tarkistaminen**
   Tarkista kaikki kiinnitysruuvit säännöllisesti ja varmista, että ne on kunnolla kiristetty. Jos ruuvit ovat löysällä, kiristä ne välittömästi. Tämän tekemättä jättäminen voi aiheuttaa vakavan vaaran.
3. **Moottorin huolto**
   Moottorin käämi on sähkötyökalun ”ydin”. Ole varovainen, jotta käämi ei vahingoitu ja/tai altistu öljylle tai vedelle.
4. **Ulkopinnan puhdistus**
   Jos sähkötyökalussa on likaa, pyyhi se kuivalla, pehmeällä kankaalla tai saippuavedellä kostutetulla kankaalla. Älä käytä kloriittisia nesteitä, bensiiniä tai tinneriä, sillä ne sulattavat muovia.
5. **NIMIKILPI**
   Vaihda NIMIKILPI, jos se puuttuu tai on vaurioitunut. (katso **Kuva 1**)
   Uusi NIMIKILPI on saatavissa valtuutetusta HiKOKI-huoltokeskuksesta.
6. **Säilytys**
   Säilytä sähkötyökalu ja akku lasten ulottumattomissa ja paikassa, jonka lämpötila on alle 40°C.

HUOMAA

Litiumioniakkujen säilytys.
Varmista, että litiumioniakut on ladattu täyteen ennen varastoimista.
Akkujen pitkäaikainen varastointi (3 kuukautta tai enemmän), kun niiden lataustaso on alhainen, saattaa johtaa akkujen toimintakyvyn heikkenemiseen, lyhentää huomattavasti akun käyttöaikaa tai heikentää akkuja niin, etteivät ne pysty säilyttämään varausta. Huomattavasti vähentynyt akun käyttöaika voidaan yrittää korjata lataamalla ja käyttämällä akun varaus loppuun toistuvasti 2–5 kertaa.
Jos akun käyttöikä on äärettömän lyhyt toistuvasta latauksesta ja käytöstä huolimatta, lopeta akun käyttö ja osta uusi akku.

HUOMAUTUS

Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

Tärkeä huomautus HiKOKIn akkutoimisten sähkötyökalujen akuista
Käytä aina jotain määrittämistämme alkuperäisistä akuista. Emme voi taata akkutoimisen sähkötyökalumme turvallisuutta ja toimivuutta, kun sitä käytetään muun kuin määrittämämme akun kanssa tai kun akku puretaan ja sitä muunnellaan (esimerkiksi kennojen tai muiden sisäosien purku ja vaihto).

TAKUU

Myönnämme HiKOKI-sähkötyökaluille takuun lakisääteisten/kansallisten erityissäänte lyiden mukaisesti. Tämä takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat vääränlaisesta tai kielletystä käytöstä tai normaalista kulumisesta. Reklamaatiotapauksessa lähetä purkamaton sähkötyökalu ja tämän käyttöoppaan lopussa oleva TAKUUSERTIFIKAATTI valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.

Tietoja melusta

Meluarvot vastaavat normia EN60745:
Tyypillinen A-painotteinen yhden tapahtuman äänenpainetaso L_{WA},1s,d = 80 dB
Tyypillinen A-painotteinen yhden tapahtuman äänenpainetaso työasemalla L_{pA},1s,d = 69 dB
Epävarmuus KpA: 3 dB

Nämä arvot ovat työkaluun liittyviä arvoja eivätkä ne edusta käytössä syntyvää melua. Käytössä syntyvä melu riippuu esim. työympäristöstä, työstettävästä materiaalista, sen tuesta, meneillään olevien töiden lukumäärästä jne.

Työpaikan olosuhteista ja työstökappaleesta riippuen saattaa olla tarpeen suorittaa melun vaimennustoimenpiteitä, kuten esim. asettaa työstökappale ääntä vaimentavalle pinnalle, estää työstökappaleen tärinä kiinnittämällä tai peittämällä se jne.

Erikoistapauksissa on tarpeen käyttää kuulosuojaa.

Tietoja värinästä

Tyypillinen standardin EN60745 mukainen tärinäarvo:
2,4 m/s²
Epävarmuus K: 1,5 m/s²

Tämä arvo on työkaluun liittyvä arvo eikä se edusta vaikutusta käsiin-käsivarteen työkalua käytettäessä. Vaikutus käteen-käsivarteen riippuu esim. puristusvoimasta, kontaktipinnan painovoimasta, työskentelysuunnasta, energialähteen säädöstä, työstökappaleesta ja sen tuesta.

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo on mitattu standarditestausmenetelmien mukaisesti, ja sitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen keskenään.
Sitä voidaan myös käyttää altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS

- Sähkötyökalun varsinaisen käytön aikana ilmenevä tärinä ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta sen mukaan, miten työkalua käytetään.
- Määritä käyttäjää suojaavat varotoimet, jotka perustuvat arvioituun altistumiseen varsinaisissa käyttötilanteissa (ottaen huomioon käyttöjakson kaikki vaiheet, kuten hetket, jolloin työkalu on kytketty pois päältä ja jolloin se on tyhjäkäynnissä käynnistysajan lisäksi).

HUOMAA

Koska HiKOKI tekee jatkuvasti tutkimus- ja kehitystyötä, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Huoltotaulukko

TOIMENPIDE	SYY	KORJAAMINEN
Lippaan ja syöttimen puhdistaminen.	Tukoksen estäminen.	Puhalla puhtaaksi päivittäin.
Painovivun pitäminen toimintakunnossa.	Käyttöturvallisuuden ja hakasnaulaimen tehokkaan toiminnan edistäminen.	Puhalla puhtaaksi päivittäin.

ONGELMANRATKAISU

Käytä alla olevan taulukon tarkastusohjeita, kun työkalu ei toimi normaalisti. Jos ongelma ei korjaudu, kysy neuvoa jälleenmyyjältäsi tai HiKOKIn valtuutetusta huoltokeskuksesta.

ONGELMA	AIHEUTTAJA	KORJAUS
Virta ei kytkeydy päälle. Käynnistyy kerran, mutta sammuu itsestään.	Akun varaustila on heikko.	Lataa akku.
	Sähköiset osat vaurioituneet.	Vaihda laite ottamalla yhteyttä HiKOKIin.
	Ovatko painovipu ja/tai laukaisin PÄÄLLÄ?	Pidä painovipu ja laukaisin POISTA PÄÄLTÄ.
	Eikö pysy toiminnassa yli 30 minuuttia? (Automaattinen virrankatkaisu)	Käynnistä laite pitämällä virtakytkin alhaalla yli 1 sekunnin ajan.
Hakasnaulain ei toimi (virtakytkin päällä).	Hakasnaulainta ei paineta riittävästi työkappaletta vasten.	Tartu hakasnaulaimeen tukevasti ja paina se täysin työkappaletta vasten.
	Laukaisinta ei paineta riittävästi.	Paina laukaisinta lujasti.
	Painovivun PÄÄLLE kytkeytymisestä laukaisimen PÄÄLLE kytkeytymiseen kuluu yli 4 sekuntia (tai laukaisimen PÄÄLLE kytkeytymisestä painovivun PÄÄLLE kytkeytymiseen kuluu yli 2 sekuntia).	Varmista, että painovivun PÄÄLLE kytkeytymisestä laukaisimen PÄÄLLE kytkeytymiseen kuluu alle 4 sekuntia (tai laukaisimen PÄÄLLE kytkeytymisestä painovivun PÄÄLLE kytkeytymiseen kuluu alle 2 sekuntia).
	Kytkimen lukkovipu (laukaisimen lukitus) on ON-asennossa.	Aseta kytkimen lukkovipu OFF-asentoon. (katso **Kuva 9**)
	Laite on liian kylmä (alle -5°C) tai liian kuuma. (LED-lamppu vilkkuu säännöllisesti, ja virtakytkin sammuu 10 sekunnin kuluttua.) (katso sivu 155)	Anna hakasnaulaimen joko jäähtyä tai lämmetä kunnolla.
	Sähköiset osat vaurioituneet.	Vaihda laite ottamalla yhteyttä HiKOKIin.
Hakasnaulain toimii, mutta ei ammu hakasia.	Lipas on likainen.	Puhalla ja pyyhi lipas puhtaaksi.
	Tee tukostarkistus.	Poista tukos (katso **Kuva 19, 20**).
	Iskuriterä kulunut tai vaurioitunut?	Vaihda laite ottamalla yhteyttä HiKOKIin.
	Onko syöttöjousi heikentynyt tai vaurioitunut?	Vaihda syöttöjousi.
	Hakassyötin vahingoittunut?	Vaihda hakassyötin.
	Tarkista hakasten sopivuus.	Käytä vain suositeltuja hakasia.

ONGELMA	AIHEUTTAJA	KORJAUS
Isku on heikko. Hidas työjakso.	Tarkista hakasten syvyyssäätimen asento.	Säädä uudelleen kohdan **Kuva 15, 16** mukaan.
	Iskuriterä kulunut?	Vaihda laite ottamalla yhteyttä HiKOKlin.
	Paineilman paine on laskenut.	Vaihda laite ottamalla yhteyttä HiKOKlin.
	Sähköiset osat vaurioituneet.	Vaihda laite ottamalla yhteyttä HiKOKlin.
Ampuu liian syvälle.	Tarkista hakasten syvyyssäätimen asento.	Säädä uudelleen kohdan **Kuva 15, 16** mukaan.
Hakasia jää väliin. Jaksoittaissyöttö.	Tarkista hakasten sopivuus.	Käytä vain suositeltuja hakasia.
	Hakassyötin vahingoittunut?	Vaihda hakassyötin.
	Onko syöttöjousi heikentynyt tai vaurioitunut?	Vaihda syöttöjousi.
	Iskuriterä kulunut tai vaurioitunut?	Vaihda laite ottamalla yhteyttä HiKOKlin.
Hakastukos. Ammuttu hakanen on vääntynyt.	Tarkista hakasten sopivuus.	Käytä vain suositeltuja hakasia.
	Iskuriterä kulunut tai vaurioitunut?	Vaihda laite ottamalla yhteyttä HiKOKlin.
Laitteen jäljellä oleva akkuvirta ei vastaa akun jäljellä olevan varauksen merkkivaloa.	—	Katso akun merkkivalo.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Διαβάζετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.
Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί μέσω δικτύου ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) **Ασφάλεια χώρου εργασίας**
   a) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.**
   Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
   b) **Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον, στο οποίο μπορεί να προκληθεί έκρηξη, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.**
   Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή του καπνού.
   c) **Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.**
   Αν κάτι σας αποσπάσει την προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

2) **Διακόπτης ασφαλείας**
   a) **Τα φις των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πρίζες. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φις με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.**
   Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   b) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.**
   Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
   c) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.**
   Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   d) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη.**
   Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   e) **Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.**
   Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   f) **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).**
   Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) **Προσωπική ασφάλεια**
   a) **Να είστε σε ετοιμότητα, να έχετε την προσοχή σας στην εργασία που πραγματοποιείτε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.**
   Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
   b) **Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα εξοπλισμό για την προστασία των ματιών.**
   Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή προστατευτικά της ακοής, που χρησιμοποιείται για ανάλογες συνθήκες, μειώνει τους τραυματισμούς.
   c) **Αποφεύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με πηγή ρεύματος και/ή τη θήκη της μπαταρίας, σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.**
   Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με τα δάχτυλά σας στο διακόπτη ή η ηλεκτροδότηση ηλεκτρικού εργαλείου με ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
   d) **Να αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοίγματος ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.**
   Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοίγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
   e) **Μην τεντώνεστε. Να πατάτε σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας.**
   Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
   f) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.**
   Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
   g) **Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιώνεστε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.**
   Η χρήση συλλέκτη σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προκαλούνται λόγω σκόνης.

4) **Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων**
   a) **Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.**
   Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.

b) Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει.
Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ισχύος και/ή τη θήκη μπαταρίας από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτήματος ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.
Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο λανθασμένης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.
Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.

e) Πραγματοποιείτε συντήρηση στα ηλεκτρικά εργαλεία. Να ελέγχετε για τυχόν λάθος ευθυγράμμισή ή μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τυχόν θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.
Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.
Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές άκρες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.

g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μέρη κ.τ.λ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα εκτελέσετε.
Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους.

5) Εργαλείο μπαταρίας – χρήση και φροντίδα

a) Η επαναφόρτιση να πραγματοποιείται μόνο μέσω του φορτιστή που έχει καθοριστεί από τον κατασκευαστή.
Ο φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο θήκης μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλου τύπου θήκη μπαταριών.

b) Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες θήκες μπαταριών.
Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου θήκης μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό και πυρκαγιά.

c) Όταν η θήκη μπαταριών είναι εκτός χρήσης, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα μικρού μεγέθους που μπορούν να συνδέσουν τον ένα ακροδέκτη με τον άλλο.
Αν συνδέσετε μαζί τους ακροδέκτες μπαταριών ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.

d) Υπό καταχρηστικές συνθήκες, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό από σφάλμα, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.
Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

6) Σέρβις

a) Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ
Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.
Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάζονται μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. **Πάντοτε να υποθέτετε ότι το εργαλείο περιέχει συνδετήρες.**
Ο απρόσεκτος χειρισμός του καρφωτικού μπορεί να οδηγήσει σε απροσδόκητη εκτόξευση συνδετήρων και τραυματισμό.
2. **Μην στρέφετε το εργαλείο προς τον εαυτό σας ή τον οποιοδήποτε κοντά σας.** *Η απροσδόκητη ενεργοποίηση θα εκτοξεύσει τη διχάλα προκαλώντας τραυματισμό.*
3. **Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο εκτός εάν το εργαλείο είναι τοποθετημένο σταθερά πάνω στο τεμάχιο εργασίας.** *Εάν το εργαλείο δεν έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, ο συνδετήρας μπορεί να εξοστρακιστεί από τον στόχο σας.*
4. **Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή τροφοδοσίας όταν ο συνδετήρας μπλοκάρει στο εργαλείο.** *Κατά την αφαίρεση ενός μπλοκαρισμένου συνδετήρα, το καρφωτικό μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά λάθος αν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.*
5. **Δώστε προσοχή κατά την αφαίρεση ενός μπλοκαρισμένου συνδετήρα.**
Ο μηχανισμός μπορεί να είναι υπό συμπίεση και ο συνδετήρας μπορεί να εκτοξευθεί με δύναμη ενώ προσπαθείτε να επιλύσετε μια κατάσταση εμπλοκής.
6. **Μη χρησιμοποιείτε αυτό το καρφωτικό για τη στερέωση ηλεκτρικών καλωδίων.**
Δεν έχει σχεδιαστεί για τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μόνωση ηλεκτρικών καλωδίων προκαλώντας έτσι ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. **Ασφαλής λειτουργία μέσω σωστής χρήσης.** Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για το κάρφωμα των διχάλων σε ξύλο και παρόμοια υλικά. Χρησιμοποιήστε το μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του.
2. **Προσέξτε την ανάφλεξη και τις εκρήξεις.** Δεδομένου ότι είναι πιθανό να εκτοξευθούν σπινθήρες κατά το κάρφωμα, είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο κοντά σε βερνίκι, βαφή, βενζίνη, διαλυτικό, γκαζολίνη, αέριο, κόλλες

και παρόμοιες εύφλεκτες ουσίες, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ανάφλεξη ή έκρηξη. Σε καμία περίπτωση αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε τέτοιο εύφλεκτο υλικό.

3. **Να φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών (προστατευτικά γυαλιά).**



Όταν χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο, να φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών και βεβαιωθείτε ότι οι άνθρωποι γύρω σας επίσης φορούν προστατευτικά ματιών.
Η πιθανότητα να εισέλθουν στο μάτι θραύσματα από διχάλες ή διχάλες που δεν έχουν χτυπηθεί σωστά, αποτελεί απειλή για την όραση. Τα προστατευτικά ματιών μπορούν να αγοραστούν σε οποιοδήποτε κατάστημα με είδη κιγκαλερίας. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά ματιών κατά τη χρήση αυτού του εργαλείου. Χρησιμοποιήστε είτε προστατευτικά ματιών είτε μια μάσκα ευρείας οράσεως πάνω στα γυαλιά οράσεως.
Οι εργοδότες θα πρέπει πάντα να επιβάλλουν τη χρήση εξοπλισμού προστασίας ματιών.

4. **Προστατέψετε τα αυτιά και το κεφάλι σας.**
Όταν ασχολείστε με εργασίες καρφώματος, φορέστε προστατευτικά καλύμματα αυτιών και προστατευτικά για το κεφάλι. Επίσης, ανάλογα με την κατάσταση, βεβαιωθείτε ότι οι άνθρωποι γύρω σας επίσης φορούν προστατευτικά καλύμματα αυτιών και προστατευτικά για το κεφάλι.
5. **Προσέξτε εκείνους που εργάζονται κοντά σας.**
Θα ήταν πολύ επικίνδυνο εάν οι διχάλες που δεν είχαν καρφωθεί σωστά, χτυπούσαν άλλους ανθρώπους. Συνεπώς, πάντα να δίνετε προσοχή στην ασφάλεια των ανθρώπων γύρω σας όταν χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο. Πάντα να βεβαιώνετε ότι κανενός το σώμα, τα χέρια ή τα πόδια δεν βρίσκονται κοντά στην έξοδο των διχάλων.
6. **Μην στρέφετε ποτέ την έξοδο των διχάλων σε άτομα.**



Πάντοτε να υποθέτετε ότι το εργαλείο περιέχει συνδετήρες.
Εάν η έξοδος των διχάλων είναι στραμμένη προς άτομα, σοβαρά ατυχήματα μπορεί να προκληθούν εάν πυροδοτήσετε εσφαλμένα το εργαλείο. Όταν συνδέετε και ελέγχετε την αποσύνδεση της μπαταρίας, κατά τη φόρτωση διχάλων ή σε παρόμοιες λειτουργίες, βεβαιωθείτε ότι η έξοδος των διχάλων δεν είναι στραμμένη προς κανέναν (συμπεριλαμβανομένου και του εαυτού σας). Ακόμη και όταν δεν έχουν φορτωθεί καθόλου διχάλες, είναι επικίνδυνο να πυροδοτείτε το εργαλείο ενώ το στρέφετε σε κάποιον, επομένως ποτέ μην το επιχειρήσετε. Μην αστειεύεστε.
Σεβαστείτε το εργαλείο ως εργαλείο εργασίας.

7. **Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά σύμφωνα με το περιεχόμενο του τμήματος «Δοκιμή του καρφωτικού» στη σελίδα 170.**
8. **Ελέγξτε τον μοχλό ώθησης πριν από τη χρήση.**
Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ώθησης λειτουργεί σωστά. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το Καρφωτικό εκτός αν ο μοχλός ώθησης λειτουργεί κανονικά, διαφορετικά το Καρφωτικό θα μπορούσε να προωθήσει απροσδόκητα έναν συνδετήρα. Μην αφαιρείτε ή επεμβαίνετε στον μοχλό ώθησης, διαφορετικά ο μοχλός ώθησης καθίσταται μη λειτουργικός.
9. **Προσέχετε όταν συνδέετε την μπαταρία.**
Όταν συνδέετε την μπαταρία και τοποθετείτε διχάλες, προκειμένου να μην ενεργοποιηθεί το εργαλείο κατά λάθος, βεβαιωθείτε για τα παρακάτω.
   - Μην αγγίζετε τη σκανδάλη ενεργοποίησης.
   - Μην επιτρέψετε στην κεφαλή εκτόξευσης να έρθει σε επαφή με οποιαδήποτε επιφάνεια.
   - Διατηρείτε την κεφαλή εκτόξευσης προς τα κάτω.

   Τηρείτε αυστηρά τις παραπάνω οδηγίες, και φροντίζετε πάντα κανένα μέρος του σώματος, τα χέρια ή τα πόδια να μη βρίσκονται μπροστά από την έξοδο της διχάλας.
10. **Χρησιμοποιήστε μόνο τις καθορισμένες διχάλες.**
Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διχάλες διαφορετικές από αυτές που καθορίζονται και περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες.
11. **Μην τοποθετείτε απρόσεχτα το δάχτυλό σας στη σκανδάλη.**
Μην τοποθετείτε το δάχτυλό σας στη σκανδάλη, εκτός από την περίπτωση κατά την οποία καρφώνετε. Εάν μεταφέρετε αυτό το εργαλείο ή το δώσετε σε κάποιον έχοντας το δάχτυλό σας στη σκανδάλη, μπορεί να εκτοξεύσετε κατά λάθος μια διχάλα και να προκαλέσετε ατύχημα.
12. **Πιέστε σταθερά την έξοδο των διχάλων πάνω στο υλικό που πρόκειται να καρφωθεί.**
Όταν καρφώνετε διχάλες, πιέστε σταθερά την έξοδο των διχάλων πάνω στο υλικό που πρόκειται να καρφωθεί. Εάν η έξοδος δεν έχει εφαρμόσει σωστά, οι διχάλες ενδέχεται να αναπηδήσουν.
13. **Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από την κεφαλή εκτόξευσης κατά τη χρήση.**



Είναι πολύ επικίνδυνο μια διχάλα να χτυπήσει τα χέρια ή τα πόδια από λάθος.
14. **Προσέξτε την αναπήδηση του εργαλείου.**
Μην προσεγγίζετε την άκρη του εργαλείου με το κεφάλι κτλ., κατά τη λειτουργία. Αυτό είναι επικίνδυνο, διότι το εργαλείο μπορεί να αναπηδήσει με βίαιο τρόπο αν η διχάλα που καρφώνεται έρθει σε επαφή με προηγούμενη διχάλα ή με ρόζο στο ξύλο.
15. **Προσέξτε τη διπλή εκτόξευση λόγω ανάκρουσης.**
Αν ο μοχλός ώθησης αφεθεί ακούσια να έρθει ξανά σε επαφή με το προς κατεργασία τεμάχιο μετά την ανάκρουση, θα ωθηθεί ένας ανεπιθύμητος συνδετήρας.
Προκειμένου να αποφευχθεί αυτή η ανεπιθύμητη διπλή εκτόξευση,
   - Διακεκομμένη λειτουργία (εκτόξευση με σκανδάλη ενεργοποίησης)
     1) Ρυθμίστε τη διάταξη μεταγωγής σε ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΜΟΝΗΣ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.
     2) Τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης γρήγορα και σταθερά.
   - Συνεχής λειτουργία (εκτόξευση με μοχλό ώθησης)
     1) Μην πιέζετε το καρφωτικό στο ξύλο με υπερβολική δύναμη.
     2) Απομακρύνετε το καρφωτικό από το ξύλο, κατά την ανάκρουση μετά τη στερέωση.
16. **Προσέξτε κατά το κάρφωμα των λεπτών σανίδων ή των γωνιών ξύλου.**
Κατά το κάρφωμα των λεπτών σανίδων, οι διχάλες μπορούν να τις διαπεράσουν, όπως επίσης μπορεί να συμβεί το ίδιο κατά το κάρφωμα των γωνιών του ξύλου λόγω εκτροπής των διχάλων. Σε τέτοιες

περιπτώσεις, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένας (και τα χέρια ή τα πόδια κανενός κλπ.) πίσω από τη λεπτή σανίδα ή δίπλα στο ξύλο που πρόκειται να καρφώσετε.

17. **Το ταυτόχρονο κάρφωμα και στις δύο πλευρές του ίδιου τοίχου είναι επικίνδυνο.**
Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να εκτελείται κάρφωμα και στις δύο πλευρές ενός τοίχου ταυτόχρονα. Αυτό θα ήταν πολύ επικίνδυνο, καθώς οι διχάλες θα μπορούσαν να διαπεράσουν τον τοίχο και έτσι να προκαλέσουν τραυματισμούς.
18. **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε σκαλωσιές, σκάλες.**
Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για συγκεκριμένη εφαρμογή, για παράδειγμα:
   – όταν η αλλαγή μιας θέσης προώθησης σε άλλη περιλαμβάνει τη χρήση ικριωμάτων, σκαλοπατιών, σκαλών ή παρόμοιων κατασκευών, πχ. πηχάκια οροφής,
   – κλείσιμο κιβωτίων ή κασονιών,
   – τοποθέτηση συστημάτων ασφαλείας κατά τη μεταφορά π.χ. σε οχήματα και φορτάμαξες
19. **Να αφαιρείτε όλους τους εναπομένοντες συνδετήρες και την μπαταρία από το καρφωτικό όταν:**
   1) κάνετε συντήρηση και επιθεώρηση,
   2) κάνετε έλεγχο της σωστής λειτουργίας του μοχλού ώθησης και της σκανδάλης ενεργοποίησης,
   3) τοποθέτηση ή αφαίρεση του καπακιού μύτης,
   4) αποκατάσταση μιας εμπλοκής
   5) δεν χρησιμοποιείται,
   6) εγκαταλείπετε τον χώρο εργασίας,
   7) μετακινείστε σε άλλη τοποθεσία, και
   8) το δίνετε σε άλλο άτομο.

   Ποτέ μην επιχειρήσετε να αποκαταστήσετε μια εμπλοκή ή να επισκευάσετε το Καρφωτικό, χωρίς να έχετε αφαιρέσει την μπαταρία και όλους τους εναπομένοντες συνδετήρες από το Καρφωτικό.
   Το Καρφωτικό δεν πρέπει ποτέ να παραμένει αφύλακτο, αφού μπορεί να το χειριστούν άτομα μη εξοικειωμένα με το Καρφωτικό και να τραυματιστούν.
20. **Να αφαιρείτε την μπαταρία από το Καρφωτικό όταν:**
   1) φόρτωση διχάλων:
   2) περιστρέφετε τον ρυθμιστή.
21. **Αποσυνδέστε την μπαταρία.**
Κατά την προσάρτηση και αφαίρεση του καπακιού μύτης, να αποσυνδέετε την μπαταρία.
Κατά την προσάρτηση του καπακιού βοηθητικής μύτης στην άκρη του μοχλού ώθησης και κατά την αφαίρεσή του, φροντίστε να έχετε αποσυνδέσει την μπαταρία εκ των προτέρων. Είναι πολύ επικίνδυνο να εκτοξευθεί μια διχάλα κατά λάθος.
22. **Το περιβάλλον λειτουργίας για αυτή τη συσκευή είναι μεταξύ 0°C και 40°C, οπότε βεβαιωθείτε ότι τη χρησιμοποιείτε εντός αυτού του εύρους θερμοκρασιών. Η συσκευή ενδέχεται να μην λειτουργήσει κάτω του 0°C ή άνω των 40°C.**
23. **Να φορτίζετε πάντα την μπαταρία σε θερμοκρασία μεταξύ 0°C–40°C.**
Οι θερμοκρασίες κάτω του 0°C θα προκαλέσει υπερφόρτιση, κάτι το οποίο είναι επικίνδυνο. Η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 40°C. Η καταλληλότερη θερμοκρασία για τη φόρτιση είναι αυτή των 20°C–25°C.
24. **Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή συνέχεια.**
Όταν ολοκληρωθεί μια φόρτιση, αφήστε τον φορτιστή για περίπου 15 λεπτά πριν από την επόμενη φόρτιση της μπαταρίας.
25. **Μην επιτρέπετε να εισέρχονται ξένα υλικά στην οπή σύνδεσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.**
26. **Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή τον φορτιστή.**
27. **Ποτέ μην βραχυκυκλώνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.**
Η βραχυκύκλωση της μπαταρίας θα προκαλέσει μεγάλη τάση ηλεκτρικού ρεύματος και θα υπερθερμανθεί. Η μπαταρία θα καεί ή θα υποστεί βλάβη.
28. **Μην απορρίπτετε την μπαταρία στην φωτιά.**
Σε περίπτωση που η μπαταρία καεί ενδέχεται να εκραγεί.
29. **Η χρήση μιας εξασθενημένης μπαταρίας θα προκαλέσει βλάβη στον φορτιστή.**
30. **Επιστρέψτε την μπαταρία στο κατάστημα από όπου την αγοράσατε μόλις η ζωή της μπαταρίας μεταφόρτισης γίνει σύντομη για πρακτική χρήση.**
Μην απορρίπτετε την μπαταρία που έχει εξαντληθεί.
31. **Μην εισάγετε κάποιο αντικείμενο στις εγκοπές αερισμού του φορτιστή.**
Η τοποθέτηση μεταλλικών ή εύφλεκτων αντικειμένων στον φορτιστή θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή βλάβη στον φορτιστή.
32. **ΠΟΤΕ μην αφήσετε μαγνήτες (ή παρόμοιες μαγνητικές συσκευές) δίπλα στο καρφωτικό, επειδή το καρφωτικό διαθέτει μαγνητικό αισθητήρα στο εσωτερικό του.**
Αν το κάνετε, θα προκληθεί βλάβη ή κίνδυνος τραυματισμού από δυσλειτουργία.
33. **Αφήνετε τη μονάδα να ξεκουραστεί μετά από συνεχή εργασία.**
34. **Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι εξοπλισμένο με ένα κύκλωμα προστασίας θερμοκρασίας για την προστασία του μοτέρ. Η συνεχής εργασία ενδέχεται να προκαλέσει την αύξηση της θερμοκρασίας της μονάδας ενεργοποιώντας το κύκλωμα προστασίας θερμοκρασίας και σταματώντας αυτόματα τη λειτουργία. Αν συμβεί αυτό, αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να κρυώσει πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.**
35. **Το προϊόν αυτό ενδέχεται να πάψει να λειτουργεί όταν ανιχνεύεται κάποια ανωμαλία. Σε αυτές τις περιπτώσεις, ελέγξτε τα στοιχεία που αναφέρονται στην ενότητα «ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ» στη σελίδα 174.**
36. **Μην χτυπάτε δυνατά τον πίνακα διακοπτών ή μην τον σπάσετε. Μπορεί να προκληθεί βλάβη.**

ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Για την επέκταση του χρόνου διάρκειας της μπαταρίας ιόντων λιθίου υπάρχει η λειτουργία προστασίας που σταματά την ισχύ εξόδου.
Στις περιπτώσεις 1 έως 3 που περιγράφονται κατωτέρω, κατά τη χρήση του προϊόντος, ακόμη κι αν τραβάτε τον διακόπτη ο κινητήρας ενδέχεται να σταματήσει. Αυτό δεν είναι το πρόβλημα αλλά το αποτέλεσμα της λειτουργίας προστασίας.

1. Όταν η υπόλοιπη ισχύς της μπαταρίας που απομένει τελειώσει, ο κινητήρας σταματάει.
Στην περίπτωσή αυτή θα πρέπει να τη φορτίσετε αμέσως.
2. Εάν υπάρχει υπερφόρτιση του εργαλείου ο κινητήρας ενδεχομένως να σταματήσει. Στην περίπτωση αυτή απελευθερώστε το διακόπτη του εργαλείου και περιορίστε την αιτία της υπερφόρτωσης. Έπειτα από αυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε πάλι.

3. Αν η μπαταρία υπερθερμανθεί υπό το φόρτο εργασίας, η ισχύς της μπαταρίας μπορεί να σταματήσει.
   Σε αυτήν την περίπτωση, διακόπτετε την χρήση της μπαταρίας και την αφήνετε να κρυώσει. Έπειτα από αυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε πάλι.

Παρακαλείστε, επίσης, να τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιήσεις και προφυλάξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε τυχόν διαρροή της μπαταρίας, παραγωγή θερμότητας, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή ανάφλεξη, πρέπει να τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν συσσωρεύονται γρέζια και σκόνη στη μπαταρία.
   - Κατά την εργασία σας βεβαιωθείτε ότι δεν πέφτει γρέζι και σκόνη στην μπαταρία.
   - Βεβαιωθείτε ότι τυχόν γρέζια και σκόνες που πέφτουν πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο την ώρα που εργάζεστε με αυτό, δεν συσσωρεύονται στη μπαταρία.
   - Μην αποθηκεύετε αχρησιμοποίητες μπαταρίες σε σημείο εκτεθειμένο σε γρέζια και σκόνη.
   - Πριν να αποθηκεύσετε μία μπαταρία, απομακρύνετε τυχόν γρέζια και σκόνες που πιθανόν να έχουν κολλήσει πάνω της και μην την αποθηκεύετε μαζί με μεταλλικά μέρη (βίδες, καρφιά, κ.λπ.).
2. Μην τρυπάτε τη μπαταρία με αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά, μην χτυπάτε με σφυρί, μην πατάτε, πετάτε ή υποβάλετε σε ισχυρούς κραδασμούς τη μπαταρία.
3. Μην χρησιμοποιείτε μία εμφανώς κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη μπαταρία.
4. Μην χρησιμοποιείτε τη μπαταρία για χρήση άλλη πέραν της προβλεπόμενης.
5. Σε περίπτωση που δεν ολοκληρώνεται επιτυχώς η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας ακόμα και όταν έχει περάσει ο καθορισμένος χρόνος επαναφόρτισης, σταματήστε αμέσως οποιαδήποτε προσπάθεια επαναφόρτισης.
6. Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υψηλή θερμοκρασία ή υψηλή πίεση, όπως στην περίπτωση φούρνου μικροκυμάτων, ξηραντήρα ή δοχείου υψηλής πίεσης.
7. Απομακρύνετε αμέσως από τη φωτιά σε περίπτωση διαρροής ή δυσοσμίας.
8. Μην χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον με έντονο στατικό ηλεκτρισμό.
9. Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, δυσοσμίας, παραγωγής θερμότητας, αποχρωματισμού ή παραμόρφωσής της, ή σε περίπτωση που παρατηρηθεί κάτι μη φυσιολογικό κατά τη διάρκεια της χρήσης, της επαναφόρτισης ή της αποθήκευσης, αφαιρέστε αμέσως από τον εξοπλισμό ή από τον φορτιστή της μπαταρίας και σταματήστε να την χρησιμοποιείτε.
10. Μη βυθίζετε την μπαταρία σε υγρό ή μην αφήνετε υγρά να εισχωρήσουν στο εσωτερικό της. Η εισροή αγώγιμων υγρών, όπως το νερό, μπορεί να προκαλέσει βλάβη που οδηγεί σε φωτιά ή έκρηξη. Αποθηκεύετε την μπαταρία σας σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από καύσιμα και εύφλεκτα αντικείμενα. Πρέπει να αποφεύγονται οι ατμόσφαιρες με διαβρωτικά αέρια.
11. Μην ασκήσετε ισχυρούς κραδασμούς στην οθόνη ενδείξεων ή την σπάσετε. Μπορεί να προκληθεί βλάβη.

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Εάν διαρρεύσει υγρό από τη μπαταρία και έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, μην τα τρίψετε, αλλά ξεπλύνετέ πολύ καλά με καθαρό νερό όπως νερό βρύσης, και επικοινωνήστε αμέσως με κάποιο γιατρό. Διαφορετικά μπορεί το υγρό να προκαλέσει προβλήματα στα μάτια σας.
2. Εάν διαρρεύσει υγρό στο δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό, όπως νερό βρύσης, αμέσως.
   Υπάρχει το ενδεχόμενο να ερεθιστεί το δέρμα σας.
3. Εάν διαπιστώσετε σκουριά, δυσοσμία, υπερθέρμανση, αποχρωματισμό, παραμόρφωση, και/ή άλλες ανωμαλίες κατά τη χρήση της μπαταρίας για πρώτη φορά, μην την χρησιμοποιήσετε, αλλά επιστρέψετέ την στον υπεύθυνο προμηθευτή ή πωλητή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν ένα αγώγιμο ξένο υλικό τοποθετηθεί στον ακροδέκτη της μπαταρίας ιόντων λιθίου, η μπαταρία ενδέχεται να βραχυκυκλώσει, προκαλώντας φωτιά. Κατά την αποθήκευση της μπαταρίας ιόντων λιθίου να τηρείτε με ασφάλεια του κανονισμούς που αναφέρονται σταπαρακάτω περιεχόμενα.

- Μην τοποθετείτε αγώγιμα θραύσματα, καρφιά και καλώδια όπως σιδερένιο και χάλκινο σύρμα στην θήκη αποθήκευσης.
- Για να αποφύγετε την πιθανότητα κάποιου βραχυκυκλώματος, φορτώστε την μπαταρία στο εργαλείο και τοποθετείστε με ασφάλεια το κάλυμμα της μπαταρίας για αποθήκευση έως ότου καλύψετε τον αεραγωγό.

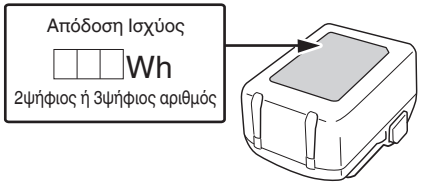
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Κατά τη μεταφορά μίας μπαταρίας ιόντων λιθίου, λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ειδοποιήστε την εταιρεία μεταφορών ότι μία συσκευασία περιέχει μπαταρία ιόντων λιθίου, ενημερώστε την εταιρεία για την απόδοση ισχύος της, και ακολουθήστε τις οδηγίες της εταιρείας μεταφορών κατά τη διευθέτηση της μεταφοράς.

- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που υπερβαίνουν την απόδοση ισχύος των 100 Wh θεωρούνται στην κατάταξη εμπορευμάτων ως Επικίνδυνο Φορτίο και θα χρειαστείτε ειδικές διαδικασίες υποβολής αιτήσεων.
- Για μεταφορά στο εξωτερικό, πρέπει να συμμορφώνεστε με τους διεθνείς νόμους και κανόνες και κανονισμούς της χώρας προορισμού.



ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Οι αριθμοί στην παρακάτω λίστα αντιστοιχούν στις **Εικ. 1**–**Εικ. 21**.

1	Επάνω κάλυμμα
2	Σκανδάλη ενεργοποίησης
3	Λυχνία LED

4	Κεφαλή εκτόξευσης (έξοδος)
5	Μοχλός ώθησης
6	Ελατήριο λωρίδας
7	Τροφοδότης διχάλας
8	Γεμιστήρας
9	Αναστολέας τροφοδοσίας
10	Άγκιστρο
11	Μπαταρία
12	Μοχλός κλειδώματος διακόπτη
13	Λαβή
14	Ένδειξη ισχύος
15	Διακόπτης τροφοδοσίας
16	Ένδειξη λειτουργίας καρφώματος
17	Διακόπτης λειτουργίας καρφώματος
18	Ένδειξη μπαταρίας
19	Πινακίδα ονόματος
20	Ταινία διχάλας
21	Ασφάλεια
22	Δοκιμαστική λάμπα
23	Ρυθμιστής
24	Καπάκι μύτης
25	Μοχλός ασφάλισης
26	Πλάκα-οδηγός
27	Διακόπτης ένδειξης υπολοίπου φορτίου μπαταρίας
28	Λυχνία ένδειξης υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας
29	Οθόνη ενδείξεων

ΣΥΜΒΟΛΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.

	N1804DA: Καρφωτικό μπαταρίας
	Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή της στην εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Συνεχές ρεύμα
	Ενεργοποίηση
	Απενεργοποίηση
	Αποσυνδέστε την μπαταρία
	Διακόπτης ισχύος
	Διακόπτης ισχύος στη θέση OFF (Απενεργοποίηση)
	Διακόπτης ισχύος στη θέση ON (Ενεργοποίηση) Ένδειξη ισχύος: Ανάβει με πράσινο χρώμα
	Διακόπτης λειτουργίας καρφώματος
	ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΜΟΝΗΣ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ
	Λειτουργία ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΜΟΝΗΣ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ Ένδειξη λειτουργίας καρφώματος: Ανάβει με μπλε χρώμα
	ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΕΠΑΦΗΣ
	Λειτουργία ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΕΠΑΦΗΣ Ένδειξη λειτουργίας καρφώματος: Αναβοσβήνει με μπλε χρώμα
	Σκανδάλη ενεργοποίησης κλειδωμένη
	Σκανδάλη ενεργοποίησης ξεκλείδωτη
	Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι σχεδόν άδειο. Επαναφορτίστε την μπαταρία το συντομότερο δυνατό. Ένδειξη μπαταρίας: Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα

	Η υπολειπόμενη ισχύς της μπαταρίας είναι μηδενική. Επαναφορτίστε την μπαταρία το συντομότερο δυνατό. Ένδειξη μπαταρίας: Ανάβει με κόκκινο χρώμα
	Έχει προκύψει σφάλμα. Ελέγξτε το εργαλείο και ενεργοποιήστε ξανά τον διακόπτη ισχύος. Ένδειξη μπαταρίας: Αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα
	Επικοινωνήστε με τη HiKOKI για επιθεώρηση. Ένδειξη μπαταρίας: Ανάβει με πορτοκαλί χρώμα. Μετά από 10 δευτερόλεπτα, απενεργοποιείται αυτόματα ο διακόπτης ισχύος.
	Ρηχή πλευρά
	Βαθιά πλευρά
	Μη το χρησιμοποιείτε σε σκαλωσιές, σκάλες.
	Προειδοποιηση
	Απαγορευμένη ενέργεια

Μπαταρία

	Ανάβει; Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι πάνω από το 75%.
	Ανάβει; Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας βρίσκεται στο 50%–75%.
	Ανάβει; Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας βρίσκεται στο 25%–50%.
	Ανάβει; Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι λιγότερο από το 25%.
	Αναβοσβήνει; Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι σχεδόν άδειο. Επαναφορτίστε την μπαταρία το συντομότερο δυνατό.
	Αναβοσβήνει; Η έξοδος ανεστάλη λόγω υψηλής θερμοκρασίας. Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο και αφήστε τη να κρυώσει.
	Αναβοσβήνει; Η έξοδος ανεστάλη λόγω βλάβης ή δυσλειτουργίας. Το πρόβλημα ενδεχομένως να οφείλεται στην μπαταρία, οπότε παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

1. Καρφωτικό μπαταρίας

Μοντέλο		N1804DA
Μοτέρ		Συνεχούς ρεύματος χωρίς ψήκτρες
Εφαρμόσιμη διχάλα		Διχάλες φινιρίσματος 18 μεγέθους
Μήκος εφαρμόσιμης διχάλας		15 mm έως 40 mm
Χωρητικότητα φόρτωσης διχάλας		110 διχάλες
Λειτουργία εκτόξευσης		Πλήρως διαδοχική/ Επαφής (Επιλέξιμη)
Ταχύτητα κύκλου	[διχάλες/ δευτερόλεπτο]	2 (Διακεκομμένη)
Μπαταρία	Μοντέλο	BSL1820M
	Τύπος	Μπαταρία ιόντων λιθίου
	Τάση	DC 18 V
Βάρος*1		2,4–3,0 kg
Διάσταση Ύψος × Μήκος × Πλάτος		286 mm × 275 mm × 92 mm

*1 Βάρος: Σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014
Ανάλογα με την προσαρτημένη μπαταρία. Το μεγαλύτερο βάρος μετριέται μαζί με το BSL36B18X (πωλείται ξεχωριστά).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

2. Μπαταρία

Μοντέλο	Τάση	Χωρητικότητα μπαταρίας
BSL1820M	18 V	2,0 Ah

ΒΑΣΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εκτός από την κύρια μονάδα (1 μονάδα), η συσκευασία περιέχει τα εξαρτήματα που αναφέρονται στην σελίδα 315.

Τα βασικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

- Θήκες για έπιπλα
- Δημιουργία τοίχων και άλλων περιοχών σε φορητούς χώρους.
- Δημιουργία πορτών και παραθύρων για οικιακή κατασκευή.

ΦΟΡΤΙΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, φορτίστε την μπαταρία ως ακολούθως.

<UC18YFSL>

1. **Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του φορτιστή στην υποδοχή.**
   Όταν συνδέετε το βύσμα του φορτιστή στην υποδοχή, η δοκιμαστική λάμπα θα αναβοσβήνει με κόκκινο. (Βλέπε **Πίνακας 1**)
2. **Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή.**
   Τοποθετήστε με ασφάλεια την μπαταρία στο φορτιστή όπως φαίνεται στην **Εικ. 4** (στη σελίδα 3).
3. **Φόρτιση**
   Όταν εισάγετε την μπαταρία στο φορτιστή, θα αρχίσει η φόρτιση και η δοκιμαστική λάμπα θα ανάβει συνεχώς με κόκκινο χρώμα.
   Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η δοκιμαστική λάμπα θα αναβοσβήνει με κόκκινο. (Βλέπε **Πίνακας 1**)

(1) Ένδειξη δοκιμαστικής λάμπας
Οι ενδείξεις της δοκιμαστικής λάμπας θα είναι όπως εμφανίζονται στον **Πίνακα 1**, σύμφωνα με την κατάσταση του φορτιστή ή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Πίνακα 1: Ενδείξεις δοκιμαστικής λάμπας

ON/OFF σε διαστήματα 0,5 δευτ.	Πριν τη φόρτιση *1 ή Ολοκλήρωση φόρτισης
Ανάβει συνεχώς	Κατά τη φόρτιση
Ανάβει για 1 δευτ. σε διαστήματα των 0,5 δευτ.	Αναμονή υπερθέρμανσης *2
ON/OFF σε διαστήματα 0,1 δευτ.	Φόρτιση αδύνατη *3

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

*1 Εάν η κόκκινη λυχνία συνεχίζει να αναβοσβήνει ακόμα και μετά τη σύνδεση του φορτιστή, ελέγξτε για να επιβεβαιώσετε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί πλήρως.

*2 Υπερθέρμανση μπαταρίας. Μη δυνατότητα φόρτισης. Αν και η φόρτιση θα ξεκινήσει μόλις κρυώσει η μπαταρία ακόμα και όταν αφεθεί στη θέση της, η καλύτερη πρακτική είναι να αφαιρέσετε την μπαταρία και να την αφήσετε να κρυώσει σε σκιερό, καλά αεριζόμενο μέρος πριν τη φόρτιση.

*3 Δυσλειτουργία στην μπαταρία ή στο φορτιστή
- Τοποθετήστε πλήρως την μπαταρία.
- Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει κολλήσει ξένο σώμα στη βάση ή στους ακροδέκτες της μπαταρίας. Αν δεν υπάρχουν ξένα σώματα, είναι πιθανό η μπαταρία ή ο φορτιστής να έχουν βλάβη. Πηγαίνετέ τα στο πλησιέστερο Κέντρο Εξυπηρέτησης.

○ Εάν η δοκιμαστική λάμπα δεν αναβοσβήνει με κόκκινο ακόμη κι αν το καλώδιο φορτιστή συνδέεται με το ρεύμα, δείχνει ότι το κύκλωμα προστασίας του φορτιστή ενδέχεται να ενεργοποιηθεί. Αφαιρέστε το καλώδιο ή βύσμα από το ρεύμα και στην συνέχεια συνδέστε το ξανά μετά από 5 λεπτά περίπου. Εάν παρόλαυτά η δοκιμαστική λάμπα δεν αναβοσβήσει με κόκκινο, μεταφέρετε τον φορτιστή σε κάποιο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.

○ Εάν ο φορτιστής μπαταρίας χρησιμοποιείται συνεχώς, θα υπερθερμανθεί και ενδεχομένως να προκαλέσει καποια βλάβη. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αφήστε τον φορτιστή να ξεκουραστεί για 15 λεπτά μέχρι την επόμενη φόρτιση.

(2) Αναφορικά με τις θερμοκρασίες και το χρόνο φόρτισης της μπαταρίας. (Βλέπε **Πίνακας 2**)

Πίνακα 2

Μοντέλο		UC18YFSL
Τύπος μπαταρίας		Li-ion
Τάση φόρτισης		14,4–18 V
Θερμοκρασίες στις οποίες η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί		0°C–50°C
Χρόνος φόρτισης για την χωρητικότητα της μπαταρίας κατά προσέγγιση (Στους 20°C)	1,5 Ah	22 λεπτά
	2,0 Ah	30 λεπτά
	2,5 Ah	35 λεπτά
	3,0 Ah	45 λεπτά
	4,0 Ah	60 λεπτά
	5,0 Ah	75 λεπτά
	6,0 Ah	90 λεπτά
Χρόνος φόρτισης για χωρητικότητα μπαταρίας πολλαπλών βολτ, περίπου. (Στους 20°C)	1,5 Ah (x2 μονάδες)	45 λεπτά
	2,5 Ah (x 2 μονάδες)	75 λεπτά
	4,0 Ah (x 2 μονάδες)	120 λεπτά
Αριθμός των στοιχείων της μπαταρίας		4–10
Βάρος		0,5 κιλά

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

○ Ο χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος και την τάση της πηγής ρεύματος.

○ Εάν η φόρτιση διαρκεί πολύ
- Η φόρτιση θα διαρκέσει περισσότερο σε εξαιρετικά χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος. Φορτίστε την μπαταρία σε ζεστό μέρος (όπως σε εσωτερικό χώρο).
- Μην φράζετε τον αεραγωγό. Διαφορετικά το εσωτερικό θα υπερθερμανθεί, μειώνοντας την απόδοση του φορτιστή.
- Εάν ο ανεμιστήρας ψύξης δεν λειτουργεί, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της HiKOKI για επισκευές.

4. **Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος του φορτιστή από την υποδοχή.**
5. **Κρατήστε τον φορτιστή σταθερά και τραβήξτε την μπαταρία.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει την μπαταρία από τον φορτιστή πριν την χρήση και στην συνέχεια φυλάξτε την κατάλληλα.

Σχετικά με την ηλεκτρική εκκένωση σε περίπτωση νέων μπαταριών κλπ.

Εφόσον η εσωτερική χημική ουσία των νέων μπαταριών και των μπαταριών που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα δεν δραστηριοποιείται, η ηλεκτρική εκκένωση μπορεί να είναι χαμηλή όταν τις χρησιμοποιείτε για πρώτη και δεύτερη φορά. Αυτό αποτελεί προσωρινό φαινόμενο, και ο φυσιολογικός χρόνος που απαιτείται για την επαναφόρτιση θα αποκατασταθεί με την επαναφόρτιση των μπαταριών 2–3 φορές.

Πώς να κάνετε τις μπαταρίες να αποδίδουν για περισσότερο χρόνο.

(1) Επαναφορτίστε τις μπαταρίες πριν εξαντληθούν εντελώς. Όταν νιώσετε ότι η ισχύς του εργαλείου γίνεται πιο αδύναμη, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και επαναφορτίστε την μπαταρία του. Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και να εκκενώνετε το ηλεκτρικό ρεύμα, η μπαταρία μπορεί να πάθει ζημιά και η διάρκεια ζωής της να μειωθεί.
(2) Αποφεύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες. Μία επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να είναι ζεστή αμέσως μετά τη χρήση. Εάν αυτή η μπαταρία επαναφορτιστεί αμέσως μετά τη χρήση, η εσωτερική χημική ουσία θα φθαρεί και η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί. Αφήστε την μπαταρία και φορτίστε την αφού έχει κρυώσει για λίγο.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Ενέργεια	Εικόνα	Σελίδα
Αφαίρεση και τοποθέτηση της μπαταρίας	3	3
Φόρτιση	4	3
Επιλογή εξαρτημάτων	—	316

1. Τρόπος χειρισμού πίνακα λειτουργιών

(1) Διακόπτης ισχύος στη θέση ON (Ενεργοποίηση) (Βλέπε **Εικ. 5**)
Στην κατάσταση «Διακόπτης ισχύος στη θέση OFF (Απενεργοποίηση)», πιέστε παρατεταμένα τον διακόπτη ισχύος για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο και η ένδειξη ισχύος θα ανάψει με Πράσινο χρώμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην πιέζετε τον μοχλό ώθησης και/ή τραβάτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης όσο θέτετε τον διακόπτη ισχύος στη θέση ON (Ενεργοποίηση). Αυτό θα αποτρέψει την ενεργοποίηση του διακόπτη ισχύος.
[Αυτόματη απενεργοποίηση]
Όταν είναι ενεργοποιημένη η ισχύς αλλά το Καρφωτικό δεν χρησιμοποιείται για 30 λεπτά, το Καρφωτικό απενεργοποιείται αυτόματα. Για να το ενεργοποιήσετε ξανά, πατήστε τον διακόπτη ισχύος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην αφήνετε το Καρφωτικό με την ισχύ ενεργοποιημένη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.

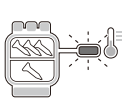
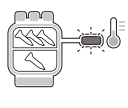
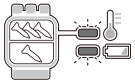
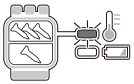
(2) Διακόπτης ισχύος στη θέση OFF (Απενεργοποίηση) (Βλέπε **Εικ. 5**)
Στην κατάσταση «Διακόπτης ισχύος στη θέση ON (Ενεργοποίηση)», πιέστε τον Διακόπτη ισχύος και η ένδειξη ισχύος θα σβήσει.
Στην κατάσταση «Διακόπτης ισχύος στη θέση ON (Ενεργοποίηση)», είναι ενεργές οι παρακάτω λειτουργίες.
(3) Τρόπος χρήσης της λυχνίας LED (Βλέπε **Εικ. 6**)
Ενώ ο διακόπτης ισχύος είναι ενεργοποιημένος, η λυχνία LED θα ανάψει αυτόματα το τμήμα της μύτης του εργαλείου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

○ Μην αφήνετε τα μάτια σας εκτεθειμένα άμεσα στο φως κοιτάζοντας το απευθείας.
Αν τα μάτια σας είναι συνεχώς εκτεθειμένα στο φως, μπορεί να προκληθεί κάκωση.
○ Σκουπίστε τυχόν σκόνη ή ρύπους στον φακό της λυχνίας LED με ένα μαλακό ύφασμα, προσέχοντας να μην γδάρετε τον φακό.
Οι γρατσουνιές στον φακό της λυχνίας LED μπορεί να προκαλέσουν μείωση της φωτεινότητας.
(4) Επιλέξτε τη Λειτουργία διχάλας (Μονή διαδοχική ενεργοποίηση/Ενεργοποίηση επαφής)
Μετά την ενεργοποίηση του διακόπτη ισχύος, να ορίζετε πάντα τη Λειτουργία μονής διαδοχικής ενεργοποίησης ως αρχική. (Η ένδειξη λειτουργίας καρφώματος ανάβει με μπλε χρώμα.) (Βλέπε **Εικ. 7**)
Για να αλλάξετε τη λειτουργία καρφώματος, πιέστε μία φορά τον Διακόπτη λειτουργίας καρφώματος. Κάθε φορά που πιέζετε τον διακόπτη, η λειτουργία θα αλλάζει μεταξύ «Μονή διαδοχική» και «Επαφής». (Βλέπε **Εικ. 8**)
Φωτίζει (Μπλε):
Λειτουργία ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΜΟΝΗΣ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ,
Αναβοσβήνει (Μπλε):
ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΕΠΑΦΗΣ
(5) Υπολειπόμενη στάθμη μπαταρίας (Βλέπε **Εικ. 1**)
Ενώ ο διακόπτης ισχύος είναι ενεργοποιημένος, το επίπεδο του φορτίου που απομένει στην μπαταρία μπορεί να ελεγχθεί με βάση την κατάσταση της ένδειξης μπαταρίας όπως φαίνεται παρακάτω.

Η λυχνία LED δεν ανάβει 	Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι αρκετό.
Η LED (Κόκκινη) αναβοσβήνει 	Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι σχεδόν άδειο.
Η LED (Κόκκινη) ανάβει 	Η υπολειπόμενη ισχύς της μπαταρίας είναι μηδενική. Επαναφορτίστε την μπαταρία το συντομότερο δυνατό.

(6) Άλλες λειτουργίες
Σε περίπτωση σφάλματος λειτουργίας, οι λυχνίες LED φαίνονται όπως παρακάτω.

Τα LED αναβοσβήνουν*1  (Κόκκινο)  (1 δευτ. διάστημα.)	Το μηχάνημα είναι σε πολύ θερμές συνθήκες. Αφήστε το καρφωτικό να κρυώσει καλά για να είναι σε ικανοποιητική κατάσταση.
Τα LED αναβοσβήνουν*1  (Κόκκινο)  (0,5 δευτ. διάστημα.)	Το μηχάνημα είναι σε πολύ κρύες (κάτω των -5°C) συνθήκες. Αφήστε το καρφωτικό να θερμανθεί καλά για να είναι σε ικανοποιητική κατάσταση.
Τα LED αναβοσβήνουν  (Κόκκινο) (Πορτοκαλί)	Προέκυψε σφάλμα. Αφαιρέστε την μπαταρία. Στη συνέχεια, προσαρτήστε την μπαταρία και ενεργοποιήστε την ξανά.
Τα LED αναβοσβήνουν  (Κόκκινο)	Επικοινωνήστε με τη HiKOKI για επιθεώρηση.

*1 Μετά από 10 δευτερόλεπτα, απενεργοποιείται αυτόματα η λυχνία LED και ο διακόπτης ισχύος.

2. Μηχανισμός κλειδώματος σκανδάλης ενεργοποίησης (βλέπε Εικ. 9)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Φροντίστε η σκανδάλη ενεργοποίησης να είναι κλειδωμένη όταν δεν εκτοξεύονται συνδετήρες.
- Αυτό το Καρφωτικό διαθέτει μηχανισμό κλειδώματος για την αποφυγή της εκτόξευσης διχάλων.
- Ρυθμίστε τον μοχλό ασφάλισης του διακόπτη στη θέση για να κλειδώσετε τη σκανδάλη ενεργοποίησης.
- Σύρετε τον μοχλό ασφάλισης του διακόπτη στη θέση όταν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το Καρφωτικό, και στη θέση όταν δεν χρησιμοποιείται.

3. Δοκιμή του καρφωτικού

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Φροντίστε η σκανδάλη ενεργοποίησης να είναι κλειδωμένη όταν δεν εκτοξεύονται συνδετήρες. (Βλέπε **Εικ. 9**)
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το Καρφωτικό, παρά μόνο εάν ο μοχλός ώθησης λειτουργεί σωστά. Πριν ξεκινήσετε την εργασία καρφώματος, δοκιμάστε το Καρφωτικό χρησιμοποιώντας την παρακάτω λίστα ελέγχου. Εκτελέστε δοκιμές με την ακόλουθη σειρά. Εάν προκύψει μη φυσιολογική λειτουργία, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το Καρφωτικό και επικοινωνήστε αμέσως με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της HiKOKI.

(1) ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΔΙΧΑΛΕΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ.

– ΟΛΕΣ ΟΙ ΒΙΔΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΦΙΓΜΕΝΕΣ.

– Ο ΜΟΧΛΟΣ ΩΘΗΣΗΣ ΚΑΙ Η ΣΚΑΝΔΑΛΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΙΝΟΥΝΤΑΙ ΟΜΑΛΑ.

(2) Εγκατάσταση της μπαταρίας. Μη χρησιμοποιείτε τον μοχλό ώθησης ή τη σκανδάλη ενεργοποίησης ενώ τοποθετείτε την μπαταρία. (Βλέπε **Εικ. 3**)

(3) Ενεργοποιήστε τον Διακόπτη ισχύος. (Βλέπε **Εικ. 5**) Εάν η ένδειξη μπαταρίας ανάβει ή αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, η μπαταρία δεν έχει αρκετή ισχύ και θα πρέπει να φορτιστεί.

(4) Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη λειτουργίας καρφώματος ανάβει Μπλε. (ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΜΟΝΗΣ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ)

(5) Απομακρύνετε το δάχτυλό σας από τη σκανδάλη ενεργοποίησης και πιέστε τον μοχλό ώθησης πάνω στο προς κατεργασία τεμάχιο.

– ΤΟ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ.

(6) Απομακρύνετε τον μοχλό ώθησης από το προς κατεργασία τεμάχιο.
Στη συνέχεια, στρέψτε το καρφωτικό προς τα κάτω, τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης κι έπειτα περιμένετε σε αυτή τη θέση για 5 δευτερόλεπτα ή περισσότερο.

– ΤΟ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ.

(7)

A: Χωρίς να αγγίζετε τη σκανδάλη ενεργοποίησης, πιέστε τον μοχλό ώθησης πάνω στο προς κατεργασία τεμάχιο. Στη συνέχεια, τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης.

– ΤΟ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ.

B: Κρατήστε τη σκανδάλη ενεργοποίησης προς τα πίσω και πιέστε ξανά τον μοχλό ώθησης στο προς κατεργασία τεμάχιο.

– ΤΟ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ.

C: Απομακρύνετε το δάχτυλό σας από τη σκανδάλη ενεργοποίησης. Στη συνέχεια, το A λειτουργεί ξανά.

– ΤΟ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ.

(8) Απομακρύνετε τον μοχλό ώθησης από το προς κατεργασία τεμάχιο, τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης.
Πιέστε τον μοχλό ώθησης πάνω στο προς κατεργασία τεμάχιο μέσα σε 2 δευτερόλεπτα.

– ΤΟ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ.

(9) Ρυθμίστε την ένδειξη λειτουργίας καρφώματος να αναβοσβήνει όταν είναι ενεργοποιημένη. (ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΕΠΑΦΗΣ) (**Εικ. 8**)
Πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας καρφώματος μία φορά, βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη αναβοσβήνει με μπλε χρώμα. Απομακρύνετε τον μοχλό ώθησης από το προς κατεργασία τεμάχιο, τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης. Πιέστε τον μοχλό ώθησης πάνω στο προς κατεργασία τεμάχιο μέσα σε 2 δευτερόλεπτα.

– ΤΟ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ.

(10) Αν δεν παρατηρηθεί κάποια μη φυσιολογική λειτουργία, μπορείτε να γεμίσετε με διχάλες το Καρφωτικό.
Προωθήστε τις διχάλες μέσα στο προς κατεργασία

τεμάχιο που είναι του ίδιου τύπου που θα χρησιμοποιηθεί για την πραγματική εφαρμογή.

– ΤΟ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΣΩΣΤΑ.

4. Έλεγχος χειρισμών του μοχλού ώθησης
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φροντίστε η σκανδάλη ενεργοποίησης να είναι κλειδωμένη όταν δεν εκτοξεύονται συνδετήρες. Να επιβεβαιώνετε πάντα ότι η σκανδάλη ενεργοποίησης είναι κλειδωμένη και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί από το ηλεκτρικό εργαλείο όταν ελέγχετε τους χειρισμούς του μοχλού ώθησης.

Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ώθησης ολισθαίνει ομαλά όταν λειτουργεί.

Καθαρίστε την περιοχή ολίσθησης στον μοχλό ώθησης αν δεν ολισθαίνει ομαλά.

5. Φόρτωση διχάλων
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη φόρτωση των διχάλων στο Καρφωτικό,
1) αφαιρέστε την μπαταρία από το Καρφωτικό.
2) μην τραβάτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης.
3) μην πιέζετε τον μοχλό ώθησης και
4) να κρατάτε το καρφωτικό στραμμένο προς τα κάτω.

(1) Τραβήξτε τον τροφοδότη διχάλας προς τα πίσω και βεβαιωθείτε ότι ο αναστολέας τροφοδότη έχει ασφαλίσει καλά στην οπή του αναστολέα τροφοδότη στον τροφοδότη διχάλας. (**Εικ. 10**)

(2) Τοποθετήστε την ταινία διχάλας πάνω από τον γεμιστήρα.
Βεβαιωθείτε ότι η ταινία διχάλας ολισθαίνει ελεύθερα πάνω στον γεμιστήρα. (**Εικ. 11**)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην φορτώνετε περισσότερες διχάλες από τη χωρητικότητα του γεμιστήρα. Η αποτυχία της τροφοδοσίας του συνδετήρα μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή των συνδετήρων.

(3) Τραβήξτε ελαφρώς προς τα πίσω τον τροφοδότη διχάλας και πιέστε προς τα μέσα τον αναστολέα του τροφοδότη. Σπρώξτε τον τροφοδότη διχάλας προς τα εμπρός. Τοποθετήστε απαλά τον τροφοδότη διχάλων στο πίσω μέρος των διχάλων. (**Εικ. 12**)

Το Καρφωτικό είναι πλέον έτοιμο να λειτουργήσει.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν ο τροφοδότης διχάλων αποδεσμευτεί ξαφνικά, μπορεί να επιστρέψει απότομα, προκαλώντας παραμόρφωση ή/και σκέδαση, τελικά προκαλώντας φραγμένες διχάλες.
Φροντίστε να επαναφέρετε προς τα πίσω τον τροφοδότη διχάλας, αποφεύγοντας οποιοδήποτε χτύπημα.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟΥ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ΠΟΤΕ μη στρέφετε το εργαλείο προς το μέρος σας ή προς το μέρος άλλων στον χώρο εργασίας.
- Κρατάτε τα δάχτυλά σας ΜΑΚΡΙΑ από τη σκανδάλη ενεργοποίησης όταν δεν βγάζετε διχάλες, ώστε να αποφύγετε κατά λάθος εκτόξευση.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο εάν είναι κατεστραμμένο. Αντικαταστήστε το άμεσα.
- Η επιλογή της μεθόδου ενεργοποίησης είναι σημαντική. Διαβάστε και κατανοήσετε την ενότητα «1. Διαδικασίες καρφώματος» που θα βρείτε παρακάτω.
- Πριν από την έναρξη της εργασίας, ελέγξτε τη διάταξη μεταγωγής της λειτουργίας καρφώματος. Αυτό το καρφωτικό HiKOKI περιλαμβάνει μια διάταξη μεταγωγής λειτουργίας καρφώματος.
  Πριν από την έναρξη της εργασίας, βεβαιωθείτε ότι η διάταξη μεταγωγής έχει ρυθμιστεί σωστά. Εάν η διάταξη μεταγωγής δεν ρυθμιστεί κατάλληλα, το καρφωτικό δεν θα λειτουργεί σωστά.
- Ποτέ μην τοποθετείτε το πρόσωπο, τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά στην κεφαλή εκτόξευσης κατά τη χρήση.
- Μην προωθείτε διχάλες πάνω από άλλες διχάλες ή με το Καρφωτικό σε πολύ απότομη γωνία. Οι διχάλες μπορεί να αναπηδήσουν και να βλάψουν κάποιο άτομο.
- Μην προωθείτε διχάλες σε λεπτές σανίδες ή κοντά σε γωνίες και άκρες του προς κατεργασία τεμαχίου. Μπορεί να προωθηθούν διχάλες μέσα ή μακριά από το προς κατεργασία τεμάχιο και να χτυπήσουν κάποιο άτομο.
- Μην προωθείτε ποτέ διχάλες και στις δύο πλευρές ενός τοίχου ταυτόχρονα. Οι διχάλες μπορούν να προωθηθούν εντός και διαμέσου του τοίχου και χτυπήσουν ένα άτομο στην άλλη πλευρά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ Καρφωτικό που είναι ελαττωματικό ή δεν λειτουργεί φυσιολογικά.
- Μη χρησιμοποιείτε το Καρφωτικό σαν σφυρί.
- Να αφαιρείτε όλους τους εναπομένοντες συνδετήρες και την μπαταρία από το καρφωτικό όταν:
  1) κάνετε συντήρηση και επιθεώρηση,
  2) κάνετε έλεγχο της σωστής λειτουργίας του μοχλού ώθησης και της σκανδάλης ενεργοποίησης,
  3) τοποθέτηση ή αφαίρεση του καπακιού μύτης,
  4) αποκαθιστάτε μια εμπλοκή,
  5) δεν χρησιμοποιείται,
  6) εγκαταλείπετε τον χώρο εργασίας,
  7) μετακινείστε σε άλλη τοποθεσία, και
  8) το δίνετε σε άλλο άτομο.
- Να αφαιρείτε την μπαταρία από το Καρφωτικό όταν:
  1) φόρτωση διχάλων:
  2) περιστρέφετε τον ρυθμιστή.

Αυτό το καρφωτικό HiKOKI διαθέτει μια διάταξη μεταγωγής λειτουργίας καρφωτικού.

Να χρησιμοποιείτε τον ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΜΟΝΗΣ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ή τον ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΕΠΑΦΗΣ σύμφωνα με την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε.

Επεξήγηση των διάφορων λειτουργιών καρφώματος

- ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΜΟΝΗΣ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ:
  Αρχικά, πιέστε τον μοχλό ώθησης στο ξύλο, στη συνέχεια, τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης για να προωθηθεί η διχάλα.
  Μετά από ένα κάρφωμα, δεν μπορεί να γίνει πάλι μέχρι να απελευθερωθεί η σκανδάλη ενεργοποίησης και να πατηθεί ξανά.
- ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΕΠΑΦΗΣ:
  1) Τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης.
  2) Πιέστε τον μοχλό ώθησης στο ξύλο για να προωθηθεί διχάλα.
  3) Εάν η σκανδάλη ενεργοποίησης κρατιέται προς τα πίσω, μια διχάλα προωθείται κάθε φορά που ο μοχλός ώθησης πιέζεται στο ξύλο.

1. Διαδικασίες καρφώματος

Το Καρφωτικό διαθέτει τον μοχλό ώθησης και δεν λειτουργεί εκτός εάν πιεστεί ο μοχλός ώθησης. Υπάρχουν δύο μέθοδοι προώθησης διχάλων με αυτό το Καρφωτικό. Αυτές είναι:

1) Διακεκομμένη λειτουργία (εκτόξευση με σκανδάλη ενεργοποίησης):

2) Συνεχής λειτουργία (εκτόξευση με μοχλό ώθησης):

(1) Διακεκομμένη λειτουργία (εκτόξευση με σκανδάλη ενεργοποίησης) Χρησιμοποιήστε τη ρύθμιση ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΜΟΝΗΣ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ. (Βλέπε **Εικ. 13**)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Για διακεκομμένη λειτουργία, ρυθμίστε τον διακόπτη λειτουργίας καρφώματος στον ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΜΟΝΗΣ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (η ένδειξη λειτουργίας καρφώματος ανάβει με μπλε χρώμα). (δηλ. ρυθμίστε σε ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΕΝΙΑΙΑΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.)
- Για να αποφύγετε τη διπλή εκτόξευση ή την κατά λάθος εκτόξευση λόγω ανάκρουσης.
  1) Ρυθμίστε σε ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΜΟΝΗΣ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.
  2) Τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης γρήγορα και σταθερά.

A: Ρυθμίστε τον διακόπτη λειτουργίας καρφώματος στον ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΜΟΝΗΣ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (η ένδειξη λειτουργίας καρφώματος ανάβει με μπλε χρώμα).

B: Τοποθετήστε την έξοδο διχάλας πάνω στο προς κατεργασία τεμάχιο με το δάχτυλό σας μακριά από τη σκανδάλη ενεργοποίησης.

C: Πιέστε σταθερά τον μοχλό ώθησης μέχρι να πιεστεί εντελώς.

D: Τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης για να προωθήσετε μια διχάλα.

E: Απομακρύνετε το δάχτυλό σας από τη σκανδάλη ενεργοποίησης και σηκώστε πλήρως το εργαλείο από την επιφάνεια του ξύλου.

Για να συνεχίσετε το κάρφωμα σε ξεχωριστή θέση, μετακινήστε το καρφωτικό κατά μήκος του ξύλου, επαναλάβετε τα βήματα B–E όπως απαιτείται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι λειτουργίες C και D θα πρέπει να γίνονται εντός 4 δευτερολέπτων η μία από την άλλη. Αν περάσουν περισσότερα από 4 δευτερόλεπτα μετά το C, το Καρφωτικό δεν θα λειτουργήσει σωστά. Εάν συμβεί αυτό, προσπαθήστε ξανά από το C.

(2) Συνεχής λειτουργία (εκτόξευση του μοχλού ώθησης) Χρησιμοποιώντας τον ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΕΠΑΦΗΣ (Βλέπε **Εικ. 14**)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε τη διπλή εκτόξευση ή την κατά λάθος εκτόξευση λόγω ανάκρουσης.

1) Μην πιέζετε το καρφωτικό στο ξύλο με υπερβολική δύναμη.
2) Απομακρύνετε το καρφωτικό από το ξύλο, κατά την ανάκρουση μετά τη στερέωση.

A: Ρυθμίστε τον διακόπτη λειτουργίας καρφώματος στον ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΕΠΑΦΗΣ (η ένδειξη λειτουργίας καρφώματος αναβοσβήνει με μπλε χρώμα).

B: Τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης με το Καρφωτικό μακριά από το προς κατεργασία τεμάχιο.

C: Πιέστε τον μοχλό ώθησης στο προς κατεργασία κομμάτι για να προωθήσετε μια διχάλα.

D: Μετακινήστε το καρφωτικό κατά μήκος του προς κατεργασία τεμαχίου με γρήγορη κίνηση αναπήδησης.
Κάθε πίεση του μοχλού ώθησης θα προωθηθεί μια διχάλα.

Μόλις έχει προωθηθεί ο επιθυμητός αριθμός διχάλων, απομακρύνετε το δάχτυλό σας από τη σκανδάλη ενεργοποίησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι λειτουργίες B και C θα πρέπει να γίνονται εντός 2 δευτερολέπτων η μία από την άλλη. Αν περάσουν περισσότερα από 2 δευτερόλεπτα μετά το B, το Καρφωτικό δεν θα λειτουργήσει σωστά. Εάν συμβεί αυτό, προσπαθήστε ξανά από το B.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να κρατάτε το δάχτυλό σας μακριά από τη σκανδάλη ενεργοποίησης εκτός από την περίπτωση του καρφώματος, επειδή μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός αν ο μοχλός ώθησης έρθει κατά λάθος σε επαφή με εσάς ή άλλους στον χώρο εργασίας.
- Έχετε τα χέρια και το σώμα σας μακριά από την περιοχή εκφόρτισης. Αυτό το καρφωτικό HiKOKI μπορεί να αναπηδήσει από την ανάκρουση της προώθησης μιας διχάλας και να προωθηθεί η επόμενη διχάλα ακούσια, προκαλώντας ενδεχομένως τραυματισμό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Εάν τηρούνται όλες οι προειδοποιήσεις και οι οδηγίες, η ασφαλής λειτουργία είναι δυνατή και με τα δύο συστήματα: ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΜΟΝΗΣ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ, ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΕΠΑΦΗΣ.
- Να χειρίζεστε πάντα τις διχάλες και τη συσκευασία προσεκτικά. Εάν πέσουν διχάλες, μπορεί να σπάσει το υλικό σύνδεσης, γεγονός που θα προκαλέσει εσφαλμένη τροφοδότηση και εμπλοκή.
- Μετά το κάρφωμα:
  1) αφαιρέστε την μπαταρία από το Καρφωτικό.
  2) αφαιρέστε όλες τις διχάλες από το Καρφωτικό,

2. Ρύθμιση του βάθους καρφώματος

Για να εξασφαλιστεί ότι κάθε διχάλα θα διεισδύει στο ίδιο βάθος, βεβαιωθείτε ότι το Καρφωτικό βρίσκεται σε σταθερή θέση έναντι του προς κατεργασία τεμαχίου.

Εάν οι διχάλες προωθούνται πολύ βαθιά ή ρηχά στο προς κατεργασία τεμάχιο, προσαρμόστε το κάρφωμα με την ακόλουθη σειρά.

A: Αφαιρέστε την μπαταρία από το Καρφωτικό.

B: Εάν οι διχάλες προωθηθούν πολύ βαθιά, γυρίστε τον ρυθμιστή στη ρηχή πλευρά. (Βλέπε **Εικ. 15**) Οι προσαρμογές είναι σε βήματα μισής στροφής.
Εάν οι διχάλες προωθηθούν πολύ ρηχά, γυρίστε τον ρυθμιστή στη βαθιά πλευρά. (Βλέπε **Εικ. 16**)

C: Σταματήστε να περιστρέφετε τον ρυθμιστή όταν φτάσετε σε μια κατάλληλη θέση για μια δοκιμή καρφώματος.

D: Συνδέστε την μπαταρία στο Καρφωτικό.
ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ.
Εκτελέστε μια δοκιμή καρφώματος.

E: Αφαιρέστε την μπαταρία από το Καρφωτικό.

F: Επιλέξτε μια κατάλληλη θέση για τον ρυθμιστή.

3. Χρήση του αγκίστρου (Βλέπε Εικ. 17)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε το άγκιστρο, κλείστε τον διακόπτη ισχύος (πράσινη λυχνία στη θέση «OFF» (Απενεργοποίηση)). Δώστε ιδιαίτερη προσοχή έτσι ώστε να μην πέσει ο βασικός εξοπλισμός.
Εάν το εργαλείο πέσει, υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.

Το άγκιστρο μπορεί να τοποθετηθεί στην αριστερή ή τη δεξιά πλευρά.

A: Αφαιρέστε την μπαταρία, και στη συνέχεια αφαιρέστε όλες τις εναπομένουσες διχάλες από τον γεμιστήρα.

B: Κρατήστε σταθερά την κύρια μονάδα και αφαιρέστε τη βίδα με ένα κατσαβίδι.

C: Αφαιρέστε το άγκιστρο.

D: Τοποθετήστε το άγκιστρο στην άλλη πλευρά και στερεώστε καλά με τη βίδα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το άγκιστρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως κρεμάστρα.

4. Χρήση του καπακιού μύτης (Βλέπε Εικ. 18)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά την προσάρτηση ή την αφαίρεση του καπακιού μύτης, φροντίστε να απομακρύνετε το δάχτυλό σας από τη σκανδάλη ενεργοποίησης και να αφαιρείτε όλα τα εναπομένοντα καρφιά και την μπαταρία από το καρφωτικό.

Αν θέλετε να προστατέψετε την επιφάνεια του προς κατεργασία τεμαχίου από γρατζουνιές ή σημάδια από τη χρήση του μοχλού ώθησης, τοποθετήστε το καπάκι βοηθητικής μύτης στον μοχλό ώθησης.

A: Αφαιρέστε όλα τα εναπομένοντα καρφιά και την μπαταρία από το καρφωτικό.

B: Βάλτε το καπάκι βοηθητικής μύτης στην άκρη του μοχλού ώθησης.

C: Όταν δεν χρησιμοποιείτε το καπάκι μύτης, ασφαλίζετε τη θήκη αποθήκευσης που βρίσκεται στην πίσω πλευρά του γεμιστήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το καπάκι μύτης μπορεί να μειώσει το βάθος του καρφώματος λόγω του πάχους του. Απαιτείται αναπροσαρμογή του βάθους καρφώματος.

5. Αποκατάσταση μιας εμπλοκής

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φροντίστε να αφαιρείτε όλα τα εναπομένοντα καρφιά, να κλειδώνετε τον διακόπτη και να αφαιρείτε την μπαταρία από το καρφωτικό.

Εάν οι διχάλες σφηνώσουν στην κεφαλή εκτόξευσης, αφαιρέστε τα και ρυθμίστε το κάρφωμα με την ακόλουθη σειρά.

A: Αφαιρέστε την μπαταρία από το Καρφωτικό.

B: Αφαιρέστε όλες τις διχάλες.

C: Απελευθερώστε τον Μοχλό ασφάλισης και ανοίξτε την πλάκα-οδηγό. (Βλέπε **Εικ. 19**)

D: Αφαιρέστε τη διχάλα που έχει σφηνώσει με ένα ίσιο κατσαβίδι. (Βλέπε **Εικ. 20**)

ΠΡΟΣΟΧΗ

○ ΠΟΤΕ μη χτυπάτε τη λεπίδα προώθησης.

○ ΠΟΤΕ μη στρέψετε το εργαλείο προς τον εαυτό σας ή άλλο άτομο, προκειμένου να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού από ακατάλληλη εκτόξευση.
Ακόμα και αν η μπαταρία αφαιρεθεί από το καρφωτικό, παραμένει ακόμα ενέργεια πεπιεσμένου αέρα στο εσωτερικό.

E: Κλείστε την πλάκα- οδηγό και την ασφάλεια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε περίπτωση συχνής εμπλοκής, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της HiKOKI.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φροντίστε να αφαιρείτε όλα τα εναπομένοντα καρφιά, να κλειδώνετε τον διακόπτη και να αφαιρείτε την μπαταρία από το καρφωτικό πριν από τη συντήρηση και την επιθεώρηση.

1. Επιθεώρηση του γεμιστήρα

A: Αφαιρέστε την μπαταρία από το Καρφωτικό.

B: Καθαρίστε τον γεμιστήρα. Αφαιρέστε τη σκόνη και τα ροκανίδια που πιθανόν να έχουν μαζευτεί στον γεμιστήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ελέγξτε αν ο τροφοδότης διχάλων ολισθαίνει ομαλά τραβώντας τον με το δάχτυλό σας.
Εάν δεν ολισθαίνει ομαλά, οι διχάλες μπορούν να προωθηθούν σε ακανόνιστη γωνία και να βλάψουν κάποιο άτομο.

2. Έλεγχος των βιδών στερέωσης

Να ελέγχετε τακτικά όλες τις βίδες στερέωσης και να βεβαιωθείτε ότι έχουν σφίξει καλά. Σε περίπτωση που κάποια βίδα είναι χαλαρή, σφίξτε την άμεσα. Διαφορετικά μπορεί να προκύψει σοβαρός κίνδυνος.

3. Συντήρηση του κινητήρα

Η περιέλιξη της μονάδας κινητήρα αποτελεί την «βασική λειτουργία» του ηλεκτρικού εργαλείου. Να φροντίζετε έτσι ώστε η περιέλιξη να μην υφίσταται βλάβες και/ή να λερώνεται με λάδι ή να βρέχεται με νερό.

4. Καθαρισμός του εξωτερικού

Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι λερωμένο, να το σκουπίζετε με ένα μαλακό στεγνό πανί ή με ένα πανί μουσκεμένο σε σαπουνόνερο. Μη χρησιμοποιείτε διαλύματα χλωρίνης, βενζίνη ή διαλυτικό χρώματος, για να μην καταστραφούν τα πλαστικά μέρη.

5. ΠΙΝΑΚΑΣ ΟΝΟΜΑΤΟΣ

Αλλάξτε τον ΠΙΝΑΚΑ ΟΝΟΜΑΤΟΣ εάν λείπει ή έχει υποστεί ζημιά. (Βλέπε **Εικ. 1**)
Ένας νέος ΠΙΝΑΚΑΣ ΟΝΟΜΑΤΟΣ διατίθεται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της HiKOKI.

6. Αποθήκευση

Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο και την μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 40°C και μακριά από παιδιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αποθήκευση Μπαταριών Ιόντων Λιθίου.
Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες ιόντων λιθίου είναι πλήρως φορτισμένες πριν να τις αποθηκεύσετε.
Τυχόν παρατεταμένη αποθήκευση (3 μήνες ή παραπάνω) μπαταριών με χαμηλό φορτίο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την υποβάθμιση της απόδοσης, μειώνοντας σημαντικά τον χρόνο χρήσης της μπαταρίας ή καθιστώντας τις μπαταρίες ανίκανες στην κατακράτηση φορτίου.
Ωστόσο, ο σημαντικά μειωμένος χρόνος χρήσης της μπαταρίας μπορεί να ανακτηθεί με την επαναληπτική φόρτιση και χρήση των μπαταριών δυο έως πέντε φορές.
Εάν ο χρόνος χρήσης της μπαταρίας είναι εξαιρετικά σύντομος παρά την επανειλημμένη φόρτιση και χρήση, εξετάστε τις μπαταρίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

Σημαντική ειδοποίηση για τις μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία της HiKOKI χωρίς καλώδιο

Να χρησιμοποιείτε πάντα κάποια από τις καθορισμένες γνήσιες μπαταρίες. Δεν μπορούμε να εγγυηθούμε για την ασφάλεια και την απόδοση του ηλεκτρικού μας εργαλείου όταν χρησιμοποιείτε μπαταρίες που είναι διαφορετικές από αυτές που έχουν καθοριστεί από εμάς, ή όταν η μπαταρία είναι αποσυναρμολογημένη ή τροποποιημένη (λόγω αποσυναρμολόγησης ή αντικατάστασης στοιχείων ή άλλων εσωτερικών μερών).

ΕΓΓΥΗΣΗ
Εγγυώμαστε για τα εργαλεία HiKOKI Power Tools σύμφωνα με τον θεσμικό κανονισμό/ειδικό κανονισμό της χώρας. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακομεταχείρισης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των εν λόγω οδηγιών χειρισμού, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.

Πληροφορίες ως προς τον Θόρυβο
Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου σύμφωνα με το EN60745:
Η τυπική στάθμη μεμονωμένης ηχητικής ισχύος με στάθμιση A L_{WA},1s,d = 80 dB
Η τυπική στάθμη ηχητικής πίεσης μεμονωμένης εκπομπής με στάθμιση A σε σταθμό εργασίας L_{pA},1s,d = 69 dB
Αβεβαιότητα KpA: 3 dB

Οι τιμές αυτές είναι χαρακτηριστικές τιμές του εργαλείου και δεν αντιπροσωπεύουν την ανάπτυξη θορύβου στο σημείο εφαρμογής. Η ανάπτυξη θορύβου στο σημείο εφαρμογής θα εξαρτηθεί, για παράδειγμα, από το περιβάλλον εργασίας, το αντικείμενο εργασίας, την υποστήριξη του προς κατεργασία τεμαχίου, τον αριθμό λειτουργιών προώθησης κ.λπ.

Ανάλογα με τις συνθήκες στον χώρο εργασίας και τη μορφή του προς κατεργασία τεμαχίου, μπορεί να χρειαστεί να πραγματοποιηθούν μεμονωμένα μέτρα εξασθένησης του θορύβου, όπως η τοποθέτηση των τεμαχίων σε υποστηρίγματα απόσβεσης ήχου, αποφυγή δόνησης του τεμαχίου μέσω σύσφιξης ή κάλυψης κ.λπ.

Σε ειδικές περιπτώσεις, είναι απαραίτητο να φοράτε εξοπλισμό για την προστασία της ακοής.

Πληροφορίες ως προς τη Δόνηση
Η τυπική χαρακτηριστική τιμή δόνησης σύμφωνα με το EN60745: 2,4 m/s^2
Αβεβαιότητα K: 1,5 m/s^2

Αυτή η τιμή είναι μια χαρακτηριστική τιμή του εργαλείου και δεν αντιπροσωπεύει την επίδραση στο σύστημα χεριού-βραχίονα όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο. Η επίδραση στο σύστημα χεριού-βραχίονα κατά τη χρήση του εργαλείου εξαρτάται, για παράδειγμα, από τη δύναμη πιασίματος, τη δύναμη πίεσης επαφής, την κατεύθυνση εργασίας, τη ρύθμιση της παροχής ενέργειας, το προς κατεργασία τεμάχιο, την υποστήριξη του τεμαχίου.

Η εγκεκριμένη συνολική τιμή των δονήσεων έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια σταθερή μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.
Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική εκτίμηση έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
- Η εκπομπή δονήσεων κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου μπορεί να διαφέρει από την εγκεκριμένη συνολική τιμή και να εξαρτάται από τους τρόπους με τους οποίους χρησιμοποιείται το εργαλείο.
- Καθορίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μία εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας όπως τον χρόνο που το εργαλείο είναι κλειστό και το διάστημα όπου είναι ανενεργό εκτός από τον χρόνο της σκανδάλης).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Διάγραμμα συντήρησης

ΕΝΕΡΓΕΙΑ	ΓΙΑΤΙ	ΠΩΣ
Καθαρισμός του γεμιστήρα και του μηχανισμού τροφοδότη.	Αποφυγή εμπλοκής.	Καθαρισμός με αέρα καθημερινά.
Διατήρηση της σωστής λειτουργίας του μοχλού ώθησης.	Συμβολή στην ασφάλεια του χειριστή και την αποτελεσματική λειτουργία του Καρφωτικού.	Καθαρισμός με αέρα καθημερινά.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Χρησιμοποιήστε τις επιθεωρήσεις του παρακάτω πίνακα εάν το εργαλείο δεν λειτουργεί φυσιολογικά. Εάν τα παρακάτω δεν επιλύουν το πρόβλημα, επικοινωνήστε με την αντιπρόσωπο σας ή με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της HiKOKI.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ	ΔΙΟΡΘΩΣΗ
Ο διακόπτης ισχύος δεν ενεργοποιείται. Ενεργοποιείται μία φορά, αλλά απενεργοποιείται αυτόματα.	Χαμηλό φορτίο μπαταρίας.	Φορτίστε την μπαταρία.
	Κατεστραμμένα εσωτερικά ηλεκτρονικά.	Επικοινωνήστε με τη HiKOKI για αντικατάσταση.
	Ο μοχλός ώθησης και/ή η σκανδάλη ενεργοποίησης είναι σε κατάσταση ενεργοποίησης;	Κρατήστε τον μοχλό ώθησης και τη σκανδάλη ενεργοποίησης σε κατάσταση απενεργοποίησης.
	Καμία λειτουργία για πάνω από 30 λεπτά; (Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης)	Πιέστε παρατεταμένα τον διακόπτη ισχύος για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο για ενεργοποίηση
Το καρφωτικό δεν λειτουργεί (διακόπτης ισχύος στη θέση ON).	Το καρφωτικό δεν πιέζεται αρκετά στο προς κατεργασία τεμάχιο.	Κρατήστε σταθερά το καρφωτικό και πιέστε το εντελώς στο προς κατεργασία τεμάχιο.
	Η σκανδάλη ενεργοποίησης δεν τραβήχτηκε αρκετά.	Τραβήξτε τη σκανδάλη ενεργοποίησης σταθερά.
	Πάνω από 4 δευτερόλεπτα περνάνε από την ενεργοποίηση του μοχλού ώθησης ως την ενεργοποίηση της σκανδάλης ενεργοποίησης (ή περισσότερα από 2 δευτερόλεπτα έχουν περάσει από την ενεργοποίηση της σκανδάλης ενεργοποίησης ως την ενεργοποίηση του μοχλού ώθησης).	Βεβαιωθείτε ότι περνούν λιγότερο από 4 δευτερόλεπτα μεταξύ της ενεργοποίησης του μοχλού ώθησης και της ενεργοποίησης της σκανδάλης ενεργοποίησης (ή βεβαιωθείτε ότι περνούν λιγότερο από 2 δευτερόλεπτα μεταξύ της ενεργοποίησης του μοχλού ώθησης και της ενεργοποίησης της σκανδάλης ενεργοποίησης).
	Ο μοχλός ασφάλισης του διακόπτη (Λειτουργία κλειδώματος σκανδάλης ενεργοποίησης) είναι στη θέση «ON» (Ενεργοποίηση).	Θέστε τον μοχλό κλειδώματος διακόπτη στη θέση «OFF» (Απενεργοποίηση). (Ανατρέξτε στην **Εικ. 9**)
	Το μηχάνημα είναι πολύ κρύο (κάτω των -5°C) ή πολύ θερμό. (Η λυχνία LED αναβοσβήνει σε τακτά χρονικά διαστήματα και ο διακόπτης ισχύος σβήνει μετά από 10 δευτερόλεπτα.) (Ανατρέξτε στη σελίδα 169)	Αφήστε το καρφωτικό να κρυώσει ή να θερμανθεί καλά για να είναι σε ικανοποιητική κατάσταση.
	Κατεστραμμένα εσωτερικά ηλεκτρονικά.	Επικοινωνήστε με τη HiKOKI για αντικατάσταση.
Το καρφωτικό λειτουργεί, αλλά δεν προωθείται κανένα καρφί.	Ο γεμιστήρας είναι βρώμικος.	Φυσήξτε και καθαρίστε τον γεμιστήρα.
	Ελέγξτε για εμπλοκή.	Αποκατάσταση μιας εμπλοκής (ανατρέξτε στις **Εικ. 19, 20**).
	Η λεπίδα προώθησης είναι σκουριασμένη ή κατεστραμμένη;	Επικοινωνήστε με τη HiKOKI για αντικατάσταση.
	Το ελατήριο τροφοδοσίας έχει εξασθενήσει ή έχει υποστεί ζημιά;	Αντικαταστήστε το ελατήριο τροφοδοσίας.
	Τροφοδότης διχάλας κατεστραμμένος;	Αντικαταστήστε τον τροφοδότη διχάλας.
	Ελέγξτε την καταλληλότητα των διχάλων.	Να χρησιμοποιείτε μόνο τις συνιστώμενες διχάλες.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ	ΔΙΟΡΘΩΣΗ
Αδύναμη προώθηση. Αργός κύκλος.	Ελέγξτε τη θέση του ρυθμιστή προσαρμογής βάθους καρφώματος.	Ρυθμίστε εκ νέου σύμφωνα με τις **Εικ. 15, 16**.
	Η λεπίδα-οδηγός είναι φθαρμένη;	Επικοινωνήστε με τη HiKOKI για αντικατάσταση.
	Η πίεση πεπιεσμένου αέρα έχει μειωθεί.	Επικοινωνήστε με τη HiKOKI για αντικατάσταση.
	Κατεστραμμένα εσωτερικά ηλεκτρονικά.	Επικοινωνήστε με τη HiKOKI για αντικατάσταση.
Πολύ βαθιά προώθηση.	Ελέγξτε τη θέση του ρυθμιστή προσαρμογής βάθους καρφώματος.	Ρυθμίστε εκ νέου σύμφωνα με τις **Εικ. 15, 16**.
Παράκαμψη διχάλων. Διακεκομμένη τροφοδότηση.	Ελέγξτε την καταλληλότητα των διχάλων.	Να χρησιμοποιείτε μόνο τις συνιστώμενες διχάλες.
	Τροφοδότης διχάλας κατεστραμμένος;	Αντικαταστήστε τον τροφοδότη διχάλας.
	Το ελατήριο τροφοδοσίας έχει εξασθενήσει ή έχει υποστεί ζημιά;	Αντικαταστήστε το ελατήριο τροφοδοσίας.
	Η λεπίδα προώθησης είναι σκουριασμένη ή κατεστραμμένη;	Επικοινωνήστε με τη HiKOKI για αντικατάσταση.
Εμπλοκή διχάλων. Η προωθημένη διχάλα είναι λυγισμένη.	Ελέγξτε την καταλληλότητα των διχάλων.	Να χρησιμοποιείτε μόνο τις συνιστώμενες διχάλες.
	Η λεπίδα προώθησης είναι σκουριασμένη ή κατεστραμμένη;	Επικοινωνήστε με τη HiKOKI για αντικατάσταση.
Η εναπομένουσα ισχύς της μπαταρίας στο μηχάνημα δεν ταιριάζει με την ένδειξη υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας.	—	Ανατρέξτε στην ενδεικτική λυχνία της μπαταρίας.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

OSTRZEŻENIE
Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa.
Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz wskazówek bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa należy zachować do wglądu.

Wykorzystywane w treści wskazówek bezpieczeństwa określenie „elektronarzędzie" odnosi się do narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (przewodowych) lub z akumulatora (bezprzewodowych).

1) **Bezpieczeństwo na stanowisku pracy**
   a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i odpowiednio oświetlać.**
   Nieporządek lub nieodpowiednie oświetlenie stanowiska pracy może być przyczyną wypadków.
   b) **Elektronarzędzi nie należy użytkować w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.**
   Pracujące elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
   c) **Dzieci oraz osoby postronne powinny pozostawać z dala od pracującego elektronarzędzia.**
   Dekoncentracja może być przyczyną utraty kontroli nad elektronarzędziem.

2) **Bezpieczeństwo elektryczne**
   a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego. Wtyczki nie wolno w jakikolwiek sposób modyfikować. Elektronarzędzia posiadające uziemienie nie powinny być użytkowane z wtyczkami przejściowymi.**
   Użytkowanie niemodyfikowanych wtyczek oraz korzystanie z odpowiednich gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
   b) **Należy unikać kontaktu z powierzchniami jakichkolwiek uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kuchenki lub chłodziarki.**
   Ryzyko porażenia prądem wzrasta, gdy ciało jest uziemione.
   c) **Elektronarzędzi nie wolno narażać na działanie deszczu lub wilgoci.**
   Obecność wody wewnątrz elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
   d) **Przewodu zasilającego nie wolno używać w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Przewodu zasilającego nie wolno używać do przenoszenia bądź ciągnięcia elektronarzędzia, ani do odłączania go od zasilania. Przewód zasilający należy chronić przed kontaktem ze źródłami ciepła, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami.**
   Uszkodzony lub zapętlony przewód zasilający zwiększa ryzyko porażenia prądem.
   e) **W przypadku użytkowania elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy korzystać z przedłużaczy do tego celu przeznaczonych.**
   Używanie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
   f) **Jeżeli praca elektronarzędziem musi być wykonywana w miejscu o dużej wilgotności, należy zawsze korzystać ze źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.**
   Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) **Bezpieczeństwo osobiste**
   a) **Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zachowywać ostrożność, koncentrować się na wykonywanej pracy i postępować zgodnie z zasadami zdrowego rozsądku. Elektronarzędzia nie powinny być użytkowane przez osoby zmęczone lub znajdujące się pod wpływem substancji odurzających, alkoholu bądź lekarstw.**
   Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia może być przyczyną poważnych obrażeń.
   b) **Należy używać wyposażenia ochronnego. Należy zawsze nosić okulary ochronne.**
   Stosowane – odpowiednio do panujących warunków – wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub słuchawki ochronne, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
   c) **Należy uniemożliwić przypadkowe uruchomienie. Przed podłączeniem elektronarzędzia do gniazda zasilania i/lub zestawu akumulatorowego, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem go, należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączenia.**
   Ze względów bezpieczeństwa nie należy przenosić elektronarzędzi, trzymając palec na wyłączniku, ani podłączać do zasilania elektronarzędzi, których wyłącznik znajduje się w położeniu włączenia.
   d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszystkie klucze regulacyjne.**
   Pozostawienie klucza regulacyjnego połączonego z częścią obrotową elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń.
   e) **Nie sięgać elektronarzędziem zbyt daleko. Należy zawsze pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi.**
   Zapewnia to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
   f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Chronić włosy, odzież i rękawice przed kontaktem z ruchomymi częściami urządzenia.**
   Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone i wciągnięte przez ruchome części narzędzia.
   g) **Jeżeli elektronarzędzie wyposażone jest w złącze dla urządzenia do odprowadzania i gromadzenia pyłów, należy pamiętać o właściwym podłączeniu i poprawnym użytkowaniu takiego urządzenia.**
   Korzystanie z urządzeń do odprowadzania i gromadzenia pyłu zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłu.

4) **Obsługa i konserwacja elektronarzędzi**
   a) **Nie używać elektronarzędzia ze zbyt dużą siłą. Należy wykorzystywać elektronarzędzie odpowiednie dla wykonywanej pracy.**
   Elektronarzędzie przeznaczone do wykonania określonej pracy wypełni swoje zadanie lepiej i w sposób bardziej bezpieczny, jeżeli praca będzie wykonywana z zalecaną prędkością.

b) Nie należy użytkować elektronarzędzia, którego wyłącznik jest uszkodzony.
Każde elektronarzędzie, które nie może być właściwie włączane ani wyłączane, stanowi zagrożenie i musi zostać naprawione.

c) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji bądź wymiany akcesoriów oraz kiedy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas wtyczkę elektronarzędzia należy odłączyć od źródła zasilania i/lub zestaw akumulatorowy od elektronarzędzia.
Powyższe środki bezpieczeństwa mają na celu wyeliminowanie ryzyka przypadkowego uruchomienia urządzenia.

d) Nieużywane elektronarzędzia powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci; osobom, które nie znają zasad obsługi elektronarzędzi lub niniejszych zaleceń nie wolno udzielać pozwolenia na użytkowanie elektronarzędzia.
Użytkowanie elektronarzędzi przez osoby, które nie zostały właściwie poinstruowane, może stanowić zagrożenie.

e) Elektronarzędzia należy konserwować. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy ruchome części są poprawnie umieszczone, czy nie są zakleszczone lub uszkodzone i czy nie występują jakiekolwiek inne okoliczności, które mogłyby uniemożliwić bezpieczną pracę elektronarzędzia.
W razie uszkodzenia przed kolejnym użyciem elektronarzędzie musi zostać naprawione.
Wiele wypadków następuje z powodu nieprawidłowej konserwacji elektronarzędzi.

f) Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste.
Narzędzia tnące powinny być utrzymywane we właściwym stanie, z odpowiednio ostrymi krawędziami tnącymi – zmniejsza to ryzyko zakleszczenia narzędzia i ułatwia kontrolę nad nim.

g) Elektronarzędzia, akcesoria, wiertła, narzędzia tnące itp. należy zawsze obsługiwać w sposób zgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz rodzaj wykonywanej pracy.
Używanie elektronarzędzia w celach niezgodnych z jego przeznaczeniem może stanowić zagrożenie.

5) Obsługa i konserwacja elektronarzędzia akumulatorowego

a) Do ładowania można wykorzystywać wyłącznie ładowarki wymienione przez producenta.
Ładowarka właściwa dla ładowania konkretnego typu zestawów akumulatorowych może wywołać pożar, jeśli zostanie użyta do ładowania innego typu zestawów akumulatorowych.

b) Do zasilania elektronarzędzi należy używać wyłącznie przeznaczonych dla nich zestawów akumulatorowych.
Używanie innych zestawów akumulatorowych może być przyczyną obrażeń lub pożaru.

c) Jeśli zestaw akumulatorowy nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby, bądź inne niewielkie metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie zacisków.
Zwarcie zacisków akumulatora może być przyczyną poparzeń lub pożaru.

d) W skrajnie niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora – należy unikać kontaktu z elektrolitem. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu z elektrolitem, miejsce kontaktu należy przepłukać wodą. W przypadku kontaktu elektrolitu z oczami należy dodatkowo zgłosić się do lekarza.
Elektrolit wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.

6) Serwis

a) Elektronarzędzia mogą być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników serwisowych, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.
Jest to gwarancją utrzymania bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzia.

UWAGA
Dzieci oraz osoby niepełnosprawne powinny pozostawać z dala od pracującego elektronarzędzia. Nieużywane elektronarzędzia powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnosprawnych.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ZSZYWACZA AKUMULATOROWEGO

1. **Należy zawsze zakładać, że narzędzie zawiera elementy złączne.**
Nieostrożne obchodzenie się ze zszywaczem może skutkować nieoczekiwanym uwolnieniem elementów złącznych i obrażeniem ciała.
2. **Nie kierować narzędzia w stronę siebie ani innych osób w pobliżu.** *Nieoczekiwane zwolnienie spustu narzędzia skutkować będzie wystrzeleniem elementu złącznego i spowodowaniem obrażeń ciała.*
3. **Nie uruchamiać narzędzia, jeśli nie jest ono solidnie dociśnięte do przedmiotu obrabianego.** *Jeśli narzędzie nie styka się z przedmiotem obrabianym, element złączny może zostać odbity od celu.*
4. **Gdy element złączny zablokuje się w narzędziu, należy je odłączyć od źródła zasilania.** *Podczas usuwania zablokowanego elementu złącznego istnieje możliwość przypadkowego uruchomienia narzędzia, jeśli pozostaje ono podłączone do źródła zasilania.*
5. **Podczas usuwania zaciętego elementu złącznego należy zachować ostrożność.**
Mechanizm może wciąż znajdować się w stanie naprężenia, a element złączny może zostać silnie wystrzelony podczas próby usunięcia zacięcia.
6. **Nie używać tego zszywacza do mocowania kabli elektrycznych.**
Narzędzie nie jest przeznaczone do instalacji kabli elektrycznych, jako że może uszkadzać ich izolację, prowadząc w ten sposób do porażenia prądem lub zagrożenia pożarem.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. **Bezpieczna obsługa poprzez prawidłowe użytkowanie.**
Opisywane narzędzie zostało zaprojektowane do wbijania elementów złącznych (zszywek) w drewno i podobne materiały. Narzędzia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

2. **Uważać na możliwość powstania zapłonu i wybuchów.**
   Ponieważ procesowi zszywania może towarzyszyć generowanie iskier, użytkowanie tego narzędzia w pobliżu lakierów, farb, naft, rozcieńczalników, benzyn, gazu, klejów i tym podobnych łatwopalnych substancji jest niebezpieczne z powodu ryzyka ich zapłonu lub eksplozji. W żadnym wypadku nie należy zatem używać tego narzędzia w pobliżu takich łatwopalnych materiałów.
3. **Zawsze stosować ochronę wzroku (okulary ochronne).**



   Podczas obsługi elektronarzędzia należy zawsze stosować środki ochrony oczu i dopilnować, by osoby znajdujące się w pobliżu również stosowały środki ochrony oczu.
   Trafienie oka przez fragmenty zszywek lub całe zszywki, które nie zostały odpowiednio wprowadzone w materiał grozi utratą wzroku. Środki ochrony oczu można kupić w każdym sklepie ze sprzętem budowlanym. Zawsze stosować środki ochrony oczu podczas obsługi tego narzędzia. Stosować albo środki ochrony oczu albo maskę zapewniającą szerokokątne pole widzenia na okulary korekcyjne.
   Pracodawcy powinni zawsze egzekwować stosowanie środków ochrony oczu.
4. **Chronić uszy i głowę.**
   Podczas zszywania należy stosować ochronniki słuchu i ochronę głowy. Ponadto, w zależności od warunków, należy dopilnować, aby osoby stojące w pobliżu również stosowały ochronniki słuchu i ochronę głowy.
5. **Zwracać uwagę na osoby pracujące w pobliżu.**
   Sytuacja, w której nieprawidłowo wprowadzone w materiał zszywki uderzyłyby inne osoby, byłaby bardzo niebezpieczna. Zgodnie z powyższym, podczas użytkowania narzędzia należy zawsze zwracać uwagę na bezpieczeństwo osób znajdujących się w pobliżu. Należy zawsze upewniać się, że w pobliżu wylotu zszywek z narzędzia nie znajdują się ręce, ciało ani stopy jakichkolwiek osób.
6. **Nigdy nie kierować zszywacza w stronę ludzi.**



   Zawsze zakładać, że narzędzie zawiera elementy złączne.
   Przypadkowe naciśnięcie spustu narzędzia skierowanego w stronę ludzi może doprowadzić do poważnych wypadków. Podczas podłączania i sprawdzania odłączenia przewodu instalacji sprężonego powietrza w trakcie ładowania zszywek lub tym podobnych operacji, należy upewnić się, że wylot narzędzia nie jest skierowany w stronę ludzi (w tym w stronę operatora narzędzia). Nawet jeśli do narzędzia nie zostały załadowane zszywki, naciśnięcie spustu narzędzia skierowanego w stronę ludzi jest niebezpieczne, nigdy nie należy zatem tego robić. Wszelkie zabawy z użyciem narzędzia są zabronione. Narzędzie oraz osprzęt roboczy należy traktować z szacunkiem.
7. **Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu należy upewnić się, że działa prawidłowo i zgodnie z treścią rozdziału „Testowanie zszywacza" na stronie 186.**
8. **Przed użyciem sprawdzić dźwignię popychającą.**
   Sprawdzić, czy dźwignia popychająca działa prawidłowo. Nigdy nie używać zszywacza, jeśli dźwignia popychająca nie działa prawidłowo, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do nieoczekiwanego wbicia elementu złącznego przez zszywacz. Nie manipulować dźwignią popychającą ani jej nie demontować, ponieważ w przeciwnym razie nie będzie ona nadawać się do użytku.
9. **Zachować ostrożność podczas podłączania akumulatora.**
   Aby przypadkowo nie uruchomić narzędzia podczas podłączania akumulatora i ładowania zszywek, należy przestrzegać poniższych zaleceń.
   - Nie dotykać przełącznika spustowego.
   - Nie dopuścić, aby głowica gwoździarki dotykała jakiejkolwiek powierzchni.
   - Trzymać głowicę gwoździarki skierowaną w dół.

   Ściśle przestrzegać powyższych zaleceń i zawsze upewnić się, czy żadna część ciała, dłoni ani nóg nie znajduje się naprzeciwko wylotu zszywek.
10. **Stosować wyłącznie zszywki określonego typu.**
    Nigdy nie używać zszywek innych niż te określone i opisane w niniejszej instrukcji.
11. **Nie kłaść bezwiednie palca na spuście elektronarzędzia.**
    Nie należy kłaść palca na spuście elektronarzędzia, poza sytuacją, w której operacja zszywania jest rzeczywiście realizowana. Trzymanie palca na spuście podczas niesienia narzędzia lub podawania go innym osobom może skutkować nieumyślnym naciśnięciem spustu narzędzia i doprowadzeniem do wypadku.
12. **Mocno docisnąć wylot głowicy zszywającej do zszywanego materiału.**
    Podczas wprowadzania zszywek w obrabiany materiał należy mocno docisnąć do niego wylot głowicy zszywającej. Jeśli wylot nie zostanie prawidłowo dostawiony do obrabianego materiału, zszywki mogą się od niego odbić.
13. **Podczas użytkowania elektronarzędzia należy trzymać ręce i stopy z dala od głowicy zszywającej.**



    Przypadkowe uderzenie zszywki w rękę lub stopę jest bardzo niebezpieczne.
14. **Uważać na odrzut narzędzia.**
    Nie zbliżać głowy ani innej części ciała do górnej części narzędzia podczas jego pracy. Jest to niebezpieczne, ponieważ narzędzie może gwałtownie odskoczyć, jeśli wbijana w danym cyklu roboczym zszywka trafi w zszywkę wbitą poprzednio lub w sęk w materiale drewnianym.
15. **Należy uważać na podwójny strzał spowodowany odrzutem.**
    Jeśli dojdzie do ponownego kontaktu dźwigni popychającej z obrabianym przedmiotem z powodu odrzutu, może zostać wstrzelony niechciany element mocujący.
    Aby uniknąć niepożądanego podwójnego strzału,
    - Praca przerywana (wyzwalanie spustem)
      1) Ustawić urządzenie przełączające na MECHANIZM URUCHAMIAJĄCY W POJEDYNCZEJ SEKWENCJI.
      2) Szybko i zdecydowanie pociągnąć za spust.
    - Praca ciągła (wyzwalanie przez naciskanie dźwigni popychającej)
      1) Nie dociskać zszywacza do drewna z nadmierną siłą.

2) Należy odsunąć zszywacz od drewna, z uwagi na odrzut następujący po wstrzeleniu elementu złącznego.

16. **Zachować ostrożność podczas zszywania cienkich desek lub narożników materiału drewnianego.**
Przez cienkie deski zszywki mogą przechodzić na wylot, podobnie jak w przypadku zszywania narożników materiału drewnianego z powodu odchylenia kąta wstrzeliwania zszywek. W takich przypadkach należy zawsze upewnić się, że za cienką deską lub obok zszywanego materiału drewnianego nie znajdują się inne osoby (ani części ciała innych osób).
17. **Jednoczesne zszywanie po obu stronach tej samej ścianki jest niebezpieczne.**
Pod żadnym pozorem nie należy wykonywać zszywania po obu stronach tej samej ścianki jednocześnie. Byłoby to bardzo niebezpieczne, ponieważ zszywki mogą przebijać się przez ściankę i powodować obrażenia.
18. **Nie używać elektronarzędzia na rusztowaniach i drabinach.**
Elektronarzędzia nie należy używać w określonych warunkach i zastosowaniach, np.:
– jeśli zmiana miejsca wbijania zszywek wiąże się z korzystaniem z rusztowań, schodów, drabin lub konstrukcji zbliżonych do drabin, np. konstrukcji dachowych,
– zamykanie skrzyń lub kontenerów transportowych,
– mocowanie elementów systemów bezpieczeństwa transportu, np. w pojazdach i wagonach
19. **Usunąć wszystkie pozostałe elementy złączne i wyjąć akumulator ze zszywacza:**
1) przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych i przeglądu;
2) przed sprawdzaniem prawidłowego działania dźwigni popychającej i przełącznika spustowego;
3) przed założeniem lub zdjęciem osłony czołowej;
4) przed usunięciem zablokowanej zszywki;
5) gdy narzędzie nie jest w użyciu;
6) w przypadku opuszczania miejsca pracy;
7) przed przeniesieniem narzędzia w inne miejsce; oraz
8) przed przekazaniem narzędzia innej osobie.
Nigdy nie próbować usuwać zakleszczenia ani naprawiać zszywek bez wyjęcia akumulatora ze zszywacza i usunięcia z niego wszystkich pozostałych elementów złącznych.
Zszywacza nie wolno nigdy pozostawiać bez nadzoru, ponieważ osoby niezaznajomione ze zszywaczem mogą go użyć i się zranić.
20. **Należy wyjąć akumulator ze zszywacza przed:**
1) ładowaniem zszywek;
2) ustawianiem regulatora.
21. **Odłączanie akumulatora.**
Podczas zakładania i zdejmowania osłony czołowej. Podczas zakładania nakładki na końcówkę dźwigni i podczas jej odłączania, należy wcześniej odłączyć akumulator. Przypadkowy wystrzał zszywki jest bardzo niebezpieczny.
22. **Temperatura otoczenia przy eksploatacji tego narzędzia musi mieścić się w zakresie od 0°C do 40°C i należy tego przestrzegać. Urządzenie może nie działać w temperaturze poniżej 0°C lub powyżej 40°C.**
23. **Zawsze należy ładować akumulator w temperaturze pomiędzy 0–40°C.**
Jeżeli temperatura spadnie poniżej 0°C, może to być przyczyną przeładowania, które jest zjawiskiem niebezpiecznym. Akumulator nie może być ładowany w temperaturze wyższej niż 40°C. Najbardziej odpowiednia do ładowania to 20–25°C.
24. **Ładowarki nie należy używać nieprzerwanie.**
Po zakończeniu jednego ładowania, a przed rozpoczęciem kolejnego ładowania akumulatora, ładowarkę należy pozostawić na około 15 minut.
25. **Komorę, w której umieszczany jest akumulator, należy chronić przed zabrudzeniem.**
26. **Nigdy nie demontować akumulatora ani ładowarki.**
27. **Nigdy nie zwierać zacisków akumulatora.**
Zwarcie zacisków akumulatora powoduje wygenerowanie wysokiego napięcia i przegrzanie. Wynikiem tego może być spalenie lub uszkodzenie akumulatora.
28. **Akumulatora nie wolno wrzucać do ognia.**
Podpalenie akumulatora może spowodować jego wybuch.
29. **Komorę, w której umieszczany jest akumulator, należy chronić przed zabrudzeniem.**
30. **Akumulator należy przekazać do punktu sprzedaży, w którym został zakupiony, kiedy tylko jego żywotność po naładowaniu uniemożliwia jego efektywne użytkowanie.**
Nie wyrzucać zużytego akumulatora.
31. **W otwory wentylacyjne ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów.**
Umieszczanie w otworach wentylacyjnych ładowarki metalowych lub łatwopalnych przedmiotów powoduje powstanie zagrożenia porażeniem prądem lub uszkodzenia ładowarki.
32. **NIGDY nie zezwalać, aby magnesy (lub podobne urządzenia magnetyczne) znajdowały się w bezpośredniej bliskości zszywacza, ponieważ w zszywacz wbudowany jest czujnik magnetyczny.**
W przeciwnym razie dojdzie do awarii lub wystąpienia ryzyka obrażeń ciała spowodowanego usterką.
33. **Przerwa w pracy elektronarzędzia.**
34. **Narzędzie wyposażone jest w obwód zabezpieczający przed przegrzaniem, który chroni silnik. Ciągła praca może spowodować wzrost temperatury urządzenia, co z kolei powoduje uruchomienie obwodu zabezpieczającego przed przegrzaniem i automatyczne wyłączenie urządzenia. W takim przypadku, przed ponownym rozpoczęciem pracy, należy odczekać, aż narzędzie ostygnie.**
35. **W przypadku wykrycia nieprawidłowości ten produkt może przestać działać. W takich wypadkach należy sprawdzić pozycje podane w rozdziale„ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW” na stronie 190.**
36. **Nie należy mocno potrząsać panelem przełączników ani uderzać go. Może to doprowadzić do wystąpienia problemów.**

UWAGI DOTYCZĄCE AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

W celu wydłużenia żywotność akumulatora litowo-jonowego został on wyposażony w funkcję wyłączania zasilania.
W przypadkach opisanych poniżej w punktach 1-3 silnik może się zatrzymać w czasie użytkowania elektronarzędzia, nawet jeżeli wyłącznik jest wciśnięty do położenia włączenia. Nie jest to oznaką awarii, ale efektem działania funkcji wyłączania.
1. Gdy akumulator się wyczerpie, silnik się wyłączy. W takim wypadku akumulator należy niezwłocznie naładować.

2. Silnik może się wyłączyć w przypadku przeciążenia elektronarzędzia. W takim wypadku należy zwolnić wyłącznik elektronarzędzia i wyeliminować przyczynę przeciążenia. Po wyeliminowaniu przeciążenia elektronarzędzie może być ponownie użytkowane.
3. Jeżeli w warunkach intensywnej pracy akumulator się przegrzeje, może to spowodować przerywanie zasilania z akumulatora.
   W takim wypadku należy zaprzestać używania akumulatora i pozostawić go do ostygnięcia. Po wyeliminowaniu przeciążenia elektronarzędzie może być ponownie użytkowane.

Dodatkowo należy stosować się do poniższych ostrzeżeń i wskazówek.

OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec wyciekom z akumulatora, jego przegrzaniu, emisji dymu, wybuchowi lub zapaleniu się akumulatora, należy podjąć wszystkie wymienione poniżej środki ostrożności.

1. Należy się upewnić, że wióry i pył nie gromadzą się na akumulatorze.
   - Podczas pracy należy zwracać uwagę, aby wióry i pył nie opadały na akumulator.
   - Należy zwracać uwagę, aby wióry i pył, które opadają na akumulator, nie gromadziły się na jego powierzchni.
   - Nie przechowywać nieużywanych akumulatorów w miejscach, w których mogą one wejść w kontakt z wiórami i pyłem.
   - Przed przechowywaniem akumulatora należy usunąć z niego wióry i pył; akumulatora nie należy przechowywać razem z metalowymi przedmiotami (śruby, gwoździe itp.).
2. Akumulatora nie wolno nakłuwać ostrymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, uderzać młotkiem, deptać, rzucać ani poddawać wstrząsom.
3. Nie używać akumulatora, który nosi wyraźne ślady uszkodzenia lub odkształcenia.
4. Nie używać akumulatora do celów innych, niż zgodne z jego przeznaczeniem.
5. Jeśli ładowanie akumulatora nie powiedzie się, nawet po upływie określonego czasu ładowania, należy natychmiast przerwać ładowanie.
6. Nie poddawać akumulatora działaniu wysokiej temperatury ani wysokiego ciśnienia, np. poprzez umieszczanie go w kuchence mikrofalowej, suszarce lub pojemniku ciśnieniowym.
7. W przypadku wycieku lub pojawienia się nieprzyjemnego zapachu upewnić się, że akumulator znajduje się z dala od źródeł ognia.
8. Nie używać akumulatora w miejscach, w których generowane są silne, elektryczne ładunki statyczne.
9. Jeśli w trakcie użytkowania, ładowania lub przechowywania akumulatora pojawi się nieprzyjemny zapach, dojdzie do wycieku, przegrzania, odbarwienia lub odkształcenia, bądź jeśli pojawi się jakakolwiek inna nieprawidłowość, akumulator należy natychmiast wyjąć z elektronarzędzia lub ładowarki i zaprzestać jego użytkowania.
10. Nie zanurzać akumulatora ani nie dopuść do dostania się do wnętrza jakiejkolwiek cieczy. Dostanie się do wnętrza cieczy przewodzącej prąd, takiej jak woda, może spowodować uszkodzenia skutkujące pożarem lub wybuchem. Akumulator należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od materiałów palnych i łatwopalnych. Należy unikać miejsc narażonych na działanie gazów korozyjnych.
11. Nie należy mocno wstrząsać panelem wyświetlacza ani go niszczyć. Może to doprowadzić do wystąpienia problemów.

UWAGA

1. Jeśli elektrolit wyciekający z akumulatora dostanie się do oczu, nie wolno pocierać podrażnionego miejsca; oczy należy dokładnie przemyć czystą wodą, np. z kranu, i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Nieusunięty elektrolit może spowodować uszkodzenie wzroku.
2. W przypadku kontaktu elektrolitu ze skorą lub odzieżą, miejsce kontaktu należy natychmiast dokładnie przemyć czystą wodą, np. z kranu.
   Elektrolit może spowodować podrażnienie skóry.
3. Jeśli w trakcie pierwszego użycia akumulatora stwierdzona zostanie obecność rdzy, pojawi się nieprzyjemny zapach, dojedzie do przegrzana, odbarwienia, odkształcenia i/lub pojawią się inne nieprawidłowości, należy zaprzestać jego użytkowania i zwrócić go do dostawcy lub sprzedawcy.

OSTRZEŻENIE

Jeżeli przedmiot wykonany z materiału przewodzącego wejdzie w kontakt z zaciskiem akumulatora litowo-jonowego, może dojść do zwarcia akumulatora, a w wyniku tego – do pożaru. Przechowując akumulator litowo-jonowy należy stosować się do poniższych zaleceń.

- W opakowaniu do przechowywania nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów wykonanych z materiałów przewodzących, gwoździ ani drutów, takich jak druty żelazne i druty miedziane.
- Aby zapobiec zwarciom, akumulator należy umieścić w elektronarzędziu lub w przypadku przechowywania, założyć na niego pokrywę, tak aby wywietrznik został zakryty.

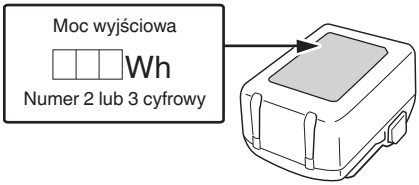
INFORMACJE DOTYCZĄCE TRANSPORTU AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

Podczas transportowania akumulatora litowo-jonowego należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

OSTRZEŻENIE

Należy powiadomić firmę transportową, że opakowanie zawiera akumulator litowo-jonowy, powiadomić firmę o jego mocy wyjściowej i postępować zgodnie z poleceniami firmy transportowej przy organizowaniu transportu.

- Akumulatory litowo-jonowe, które przekraczają moc 100 Wh, są w klasyfikacji ładunku określone jako niebezpieczne towary i będą wymagać specjalnych procedur aplikacji.
- W przypadku transportu za granicę, muszą być zgodne z międzynarodowymi przepisami prawa oraz zasadami i przepisami kraju docelowego.



NAZWY CZĘŚCI

Numery na poniższej liście odnoszą się do **Rys. 1**–**Rys. 21**.

1	Pokrywa górna
2	Przełącznik spustowy
3	Dioda LED

4	Wylot zszywek (głowica)
5	Dźwignia popychająca
6	Sprężyna taśmowa
7	Podajnik zszywek
8	Magazynek
9	Blokada podajnika
10	Zaczep
11	Akumulator
12	Dźwignia blokady przełącznika
13	Uchwyt
14	Kontrolka zasilania
15	Włącznik
16	Kontrolka wbijania zszywek
17	Przełącznik wbijania zszywek
18	Kontrolka akumulatora
19	Tabliczka znamionowa
20	Pasek zszywek
21	Zatrzask
22	Lampka kontrolna
23	Regulator
24	Osłona czołowa
25	Dźwignia blokady
26	Płyta prowadząca
27	Przełącznik sygnalizacji pozostałego poziomu naładowania akumulatora
28	Kontrolka pozostałego poziomu naładowania akumulatora
29	Panel wyświetlacza

SYMBOLE

OSTRZEŻENIE

Następujące oznaczenia są symbolami używanymi w instrukcji elektronarzędzia. Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że ich znacznie jest zrozumiałe.

	N1804DA: Zszywacz akumulatorowy
	Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi.

	Dotyczy tylko państw UE Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wprowadzeniem jej zgodnie z prawem krajowym, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i oddać do recyklingu w sposób przyjazny dla środowiska w wyspecjalizowanym zakładzie utylizacji.
	Prąd stały
	Włączanie
	Wyłączanie
	Odłącz akumulator
	Włącznik zasilania
	Włącznik zasilania WYŁĄCZONY
	Włącznik zasilania WŁĄCZONY Kontrolka zasilania: Świeci na zielono
	Przełącznik wbijania zszywek
	MECHANIZM URUCHAMIAJĄCY W POJEDYNCZEJ SEKWENCJI
	Tryb MECHANIZMU URUCHAMIAJĄCEGO W POJEDYNCZEJ SEKWENCJI Kontrolka wbijania zszywek: Świeci na niebiesko
	MECHANIZM URUCHAMIANIA PRZY STYKU
	Tryb MECHANIZMU URUCHAMIANIA PRZY STYKU Kontrolka wbijania zszywek: Miga na niebiesko
	Przełącznik spustowy zablokowany
	Przełącznik spustowy odblokowany
	Akumulator jest niemal całkowicie wyczerpany. Należy jak najszybciej naładować akumulator. Kontrolka akumulatora: Miga na czerwono
	Akumulator jest rozładowany. Należy jak najszybciej naładować akumulator. Kontrolka akumulatora: Świeci na czerwono
	Wystąpił błąd. Sprawdzić narzędzie i przestawić włącznik zasilania z powrotem w położenie włączone. Kontrolka akumulatora: Miga na pomarańczowo

	Należy skontaktować się z HiKOKI w celu przeprowadzenia kontroli. Kontrolka akumulatora: Świeci na pomarańczowo. Po 10 sekundach zostaje automatycznie wyłączony wyłącznik zasilania.
	Strona płytka
	Strona głęboka
	Nie używać na rusztowaniach, drabinach.
	Ostrzeżenie
	Działanie niedozwolone

Akumulator

	Świeci się; Poziom naładowania akumulatora przekracza 75%.
	Świeci się; Poziom naładowania akumulatora mieści się w zakresie od 50% do 75%.
	Świeci się; Poziom naładowania akumulatora mieści się w zakresie od 25% do 50%.
	Świeci się; Poziom naładowania akumulatora wynosi poniżej 25%.
	Miga; Akumulator niemal całkowicie wyczerpany. Naładować akumulator najszybciej, jak to możliwe.
	Miga; Zasilanie wstrzymane z powodu wysokiej temperatury. Wyjąć akumulator z narzędzia i poczekać, aż całkowicie ostygnie.
	Miga; Zasilanie wstrzymane z powodu awarii lub nieprawidłowego działania. Może to oznaczać usterkę akumulatora, dlatego proszę skontaktować się ze sprzedawcą.

DANE TECHNICZNE

1. Zszywacz akumulatorowy

Model	N1804DA
Silnik	Bezszczotkowy silnik prądu stałego
Odpowiednie zszywki	Zszywki wykończeniowe 18 Ga
Właściwa długość zszywki	15 mm do 40 mm
Pojemność magazynka zszywek	110 zszywek
Tryb wyzwalania	Pojedynczy sekwencyjny/ Stykowy (do wyboru)
Szybkość cyklu [zszywek/ sekundę]	2 (przerywany)
Akumulator — Model	BSL1820M
Akumulator — Typ	Akumulator litowo-jonowy
Akumulator — Napięcie	Prąd stały 18 V
Masa*1	2,4–3,0 kg
Wymiary wysokość × długość × szerokość	286 mm × 275 mm × 92 mm

*1 Masa: Zgodnie z procedurą EPTA 01/2014
W zależności od podłączonego akumulatora.
Największy zmierzony ciężar występuje w połączeniu z BSL36B18X (sprzedawany osobno).

WSKAZÓWKA
W związku z prowadzonym przez firmę HiKOKI programem badań i rozwoju, niniejsze dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

2. Akumulator

Model	Napięcie	Pojemność akumulatora
BSL1820M	18 V	2,0 Ah

AKCESORIA STANDARDOWE

Poza elektronarzędziem (1 narzędzie) w opakowaniu znajdują się akcesoria wymienione na stronie 315.

Akcesoria standardowe mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

ZASTOSOWANIA

- Wykonywanie skrzyń i szafek do mebli
- Budowa ścian i innych elementów w domach mobilnych.
- Budowa drzwi i okien podczas budowy domów.

ŁADOWANIE

Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia należy naładować akumulator; w tym celu należy postępować w sposób opisany poniżej.

<UC18YFSL>

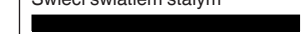
1. **Podłączyć przewód zasilający ładowarki do gniazda sieciowego.**
   Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce rozpocznie się ładowanie, a kontrolka wskaźnika ładowania będzie migać na niebiesko. (Patrz **Tabela 1**)
2. **Umieścić akumulator w ładowarce.**
   Ostrożnie i dokładnie umieścić akumulator w ładowarce, tak jak zostało to pokazane na **Rys. 4** (na stronie 3).

3. Ładowanie

Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce rozpocznie się ładowanie, a lampka kontrolna będzie palić się ciągłym, czerwonym światłem.
Po zakończeniu ładowania akumulatora lampka kontrolna będzie migać na czerwono. (Patrz **Tabela 1**)

(1) Wskazania lampki kontrolnej
Wskazania lampki kontrolnej są zilustrowane w **Tabeli 1**, w zależności od stanu ładowarki lub akumulatora.

Tabela 1: Wskazania lampki kontrolnej

WŁ./WYŁ. co 0,5 s 	Przed ładowaniem *1 lub Ładowanie zakończone
Świeci światłem stałym 	W trakcie ładowania
Świeci przez 1 s w odstępach 0,5 s 	Oczekiwanie z powodu przegrzania *2
WŁ./WYŁ. co 0,1 s 	Ładowanie jest niemożliwe *3

WSKAZÓWKA

*1 Jeśli czerwona kontrolka miga dalej nawet po podłączeniu ładowarki, sprawdzić, czy akumulator został włożony do końca.

*2 Przegrzanie akumulatora. Ładowanie niemożliwe. Mimo tego, że ładowanie rozpocznie się, gdy akumulator ostygnie, nawet kiedy pozostawi się go na miejscu, zalecamy wyjęcie akumulatora i poczekanie, aż ostygnie w zacienionym i dobrze wentylowanym miejscu przed rozpoczęciem ładowania.

*3 Wadliwe działanie akumulatora lub ładowarki.
- Włożyć akumulator do końca.
- Sprawdzić, czy żadne ciało obce nie przyczepiło się do gniazda akumulatora lub styków. Jeżeli obecność ciał obcych nie zostanie stwierdzona, istnieje prawdopodobieństwo, że doszło do usterki akumulatora lub ładowarki. Urządzenie(-a) należy wtedy oddać do autoryzowanego centrum serwisowego.

- Jeżeli lampka kontrolna nie miga na czerwono – nawet jeśli przewód zasilający ładowarki jest podłączony do źródła zasilania – oznacza to, że obwód bezpieczeństwa ładowarki mógł zostać uruchomiony. Odłączyć przewód zasilający lub wtyczkę od źródła zasilania, a następnie podłączyć ponownie po upływie około 5 minut. Jeżeli w wyniku tego lampka kontrolna nadal nie będzie migała na czerwono, ładowarkę należy przekazać do centrum serwisowego autoryzowanego przez firmę HiKOKI.
- Długotrwałe nieprzerwane użytkowanie ładowarki może spowodować jej nagrzanie, a tym samym stwarzać prawdopodobieństwo wystąpienia awarii. Po zakończeniu ładowania należy odczekać 15 minut przed rozpoczęciem kolejnego ładowania.

(2) Informacje na temat zakresu temperatury i czasu ładowania akumulatora. (Patrz **Tabela 2**)

Tabela 2

Model	UC18YFSL
Typ akumulatora	Litowo-jonowy
Napięcie ładowania	14,4–18 V
Zakres temperatury, w którym akumulator może być ładowany	0°C–50°C
Czas ładowania w zależności od pojemności akumulatora w przybliżeniu (przy 20°C)	1,5 Ah: 22 min 2,0 Ah: 30 min 2,5 Ah: 35 min 3,0 Ah: 45 min 4,0 Ah: 60 min 5,0 Ah: 75 min 6,0 Ah: 90 min
Czas ładowania w zależności od pojemności akumulatora wielonapięcioweg o, w przybliżeniu (w 20°C)	1,5 Ah (× 2 szt.): 45 min 2,5 Ah (× 2 szt.): 75 min 4,0 Ah (× 2 szt.): 120 min
Liczba ogniw akumulatora	4–10
Masa	0,5 kg

WSKAZÓWKA

- Czas ładowania może się zmieniać w zależności od temperatury otoczenia i napięcia źródła zasilania.
- Jeśli ładowanie trwa zbyt długo
  - Ładowanie trwa dłużej w skrajnie niskiej temperaturze otoczenia. Ładować akumulator w ciepłym miejscu (np. w pomieszczeniu).
  - Nie zasłaniać otworu wentylacyjnego. W przeciwnym razie wnętrze ładowarki ulegnie przegrzaniu, zmniejszając jej wydajność.
  - Jeśli wentylator chłodzący nie działa, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym HiKOKI w celu naprawy.

4. Odłączyć przewód zasilający ładowarki z gniazda sieciowego.

5. Wyjąć akumulator, mocno trzymając ładowarkę.

WSKAZÓWKA

Należy pamiętać, aby po zakończeniu użytkowania ładowarki wyjąć z niej akumulator.

Informacje dotyczące wyładowania elektrycznego w przypadku nowych akumulatorów itp.

Ponieważ chemiczne substancje znajdujące się wewnątrz nowych akumulatorów oraz akumulatorów, które nie były używane przez dłuższy okres czasu nie są aktywne, wyładowanie elektryczne może być niskie przy pierwszym i kolejnym użyciu. Jest to tymczasowe zjawisko, a właściwy czas wymagany do naładowania zostanie przywrócony po 2–3 ładowaniach akumulatorów.

Co zrobić, aby akumulatory działały dłużej.

(1) Naładować akumulatory ponownie zanim rozładują się całkowicie. W przypadku zauważenia, że zasilanie narzędzia jest słabsze, należy zaprzestać korzystania z narzędzia i ponownie naładować akumulator. Dalsze korzystanie z narzędzia i wyczerpanie prądu elektrycznego, może spowodować uszkodzenie akumulatora i skrócenie jego żywotności.

(2) Należy unikać ładowania w wysokiej temperaturze. Akumulator jest gorący zaraz po użyciu. Jeśli akumulator jest ponownie ładowany zaraz po użyciu, jakość substancji chemicznych pogorszy się, a żywotność akumulatora się skróci. Należy odłożyć na chwilę akumulator i rozpocząć ładowanie, gdy ostygnie.

PRZED UŻYCIEM

Działanie	Rysunek	Strona
Wyjmowanie i wkładanie akumulatora	3	3
Ładowanie	4	3
Wybór akcesoriów	—	316

1. Jak obsługiwać panel operacyjny

(1) Włącznik zasilania WŁĄCZONY (patrz **rys. 5**)
Przy „WYŁĄCZONYM" włączniku zasilania nacisnąć i przytrzymać włącznik zasilania przez ponad 1 sekundę - kontrolka zasilania zaświeci się na zielono.

WSKAZÓWKA

Nie naciskać dźwigni popychającej ani przełącznika spustowego podczas WŁĄCZANIA włącznika zasilania. Takie działanie uniemożliwi WŁĄCZENIE włącznika zasilania.

[Automatyczne wyłączanie]
Gdy zasilanie jest włączone, ale zszywacz nie jest używany przez 30 minut, zostaje on automatycznie wyłączony. W celu ponownego włączenia nacisnąć włącznik zasilania.

OSTRZEŻENIE

Nigdy nie pozostawiać zszywacza z włączonym zasilaniem. Może to doprowadzić do wypadku.

(2) Włącznik zasilania WYŁĄCZONY (patrz **rys. 5**)
Pod warunkiem, że „Włącznik zasilania jest WŁĄCZONY", nacisnąć włącznik zasilania, a następnie kontrolka zasilania zgaśnie.
Przy „WŁĄCZONYM włączniku" zasilania, aktywne są następujące funkcje.

(3) Sposób korzystania z lampki LED (patrz **rys. 6**)
Przy włączonym włączniku zasilania, dioda LED automatycznie podświetla końcówkę narzędzia.

UWAGA

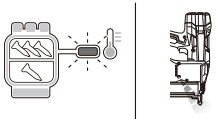
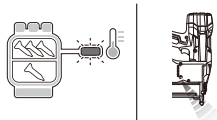
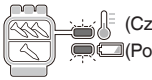
- Nie należy spoglądać bezpośrednio w światło, aby nie narażać oczu na jego działanie.
  Jeśli oko będzie stale narażone na działanie światła, może to być przyczyną uszkodzenia wzroku.
- Należy zetrzeć kurz lub brud z soczewki lampki LED miękką ściereczką, uważając, by nie zarysować soczewki.
  Zarysowania soczewki lampki LED mogą spowodować obniżenie jasności.

(4) Wybór trybu zszywania
(Uruchamianie w pojedynczej sekwencji/uruchamianie stykowe)
Po WŁĄCZENIU włącznika zasilania, należy zawsze ustawić tryb uruchamiania pojedynczej sekwencji jako początkowy. (Kontrolka wbijania zszywek świeci na niebiesko). (Patrz **rys. 7**)
Aby zmienić tryb wbijania zszywek, należy nacisnąć raz przełącznik wbijania zszywek. Za każdym naciśnięciem tryb zmienia się pomiędzy „Pojedynczą sekwencją" a „Przy styku". (Patrz **rys. 8**)
Oświetlenie (niebieski):
MECHANIZM URUCHAMIAJĄCY W POJEDYNCZEJ SEKWENCJI,
miga (na niebiesko):
MECHANIZM URUCHAMIANIA PRZY STYKU

(5) Pozostały poziom naładowania akumulatora (patrz **rys. 1**)
Gdy włącznik zasilania jest przestawiony w położenie włączone, pozostały poziom naładowania akumulatora można sprawdzić, patrząc na stan kontrolki akumulatora zgodnie z opisem poniżej.

Kontrolka LED nie świeci	Akumulator jest dostatecznie naładowany.
Kontrolka LED (czerwona) miga 	Akumulator jest niemal całkowicie wyczerpany.
Kontrolka LED (czerwona) świeci 	Akumulator jest rozładowany. Należy jak najszybciej naładować akumulator.

(6) Inne funkcje
W przypadku błędu pracy, diody LED świecą jak poniżej.

Diody LED migają*1  (Czerwona) (Co 1 s.)	Narzędzie jest za ciepłe. Odczekać, aż zszywacz ostygnie w odpowiednich warunkach.
Diody LED migają*1  (Czerwona) (Co 0,5 s.)	Narzędzie jest za zimne (poniżej -5°C). Odczekać, aż zszywacz nagrzeje się w odpowiednich warunkach.
Diody LED migają  (Czerwona) (Pomarańczowa)	Wystąpił błąd. Wyjąć akumulator. Następnie włożyć akumulator i ponownie włączyć narzędzie.
Diody LED migają  (Czerwona)	Należy skontaktować się z HiKOKI w celu przeprowadzenia kontroli.

*1 Po 10 sekundach następuje automatyczne wyłączenie diody LED i włącznika zasilania.

2. Mechanizm blokowania mechanizmu spustowego (patrz rys. 9)

OSTRZEŻENIE

- Jeśli zszywki nie są wbijane, dopilnować, aby przełącznik spustowy był zablokowany.
- Ten zszywacz posiada mechanizm blokujący, zapobiegający wystrzeliwaniu zszywek.
- Ustawić dźwignię blokady przełącznika w pozycji 🔒 w celu zablokowania przełącznika.

○ Przesunąć dźwignię blokady przełącznika do pozycji 🔓, gdy zszywacz ma zostać użyty, lub do pozycji 🔒, gdy nie jest używany.

3. Testowanie zszywacza

OSTRZEŻENIE

○ Jeśli zszywki nie są wbijane, dopilnować, aby przełącznik spustowy był zablokowany. (Patrz **rys. 9**)

○ Nigdy nie używać zszywacza, jeśli dźwignia popychająca nie działa prawidłowo.
Przed rozpoczęciem wbijania zszywek należy sprawdzić zszywacz, korzystając z poniższej listy kontrolnej. Testy należy wykonać w następującej kolejności.
W przypadku nieprawidłowego działania, należy zaprzestać korzystania ze zszywacza i skontaktować się bezzwłocznie z autoryzowanym serwisem HiKOKI.

(1) WYJĄĆ Z GWOŹDZIARKI WSZYSTKIE ZSZYWKI I AKUMULATOR.

– WSZYSTKIE ŚRUBY MUSZĄ BYĆ DOKRĘCONE.

– DŹWIGNIA POPYCHAJĄCA I PRZEŁĄCZNIK SPUSTOWY MUSZĄ PORUSZAĆ SIĘ PŁYNNIE.

(2) Instalacja akumulatora. Nie używać dźwigni popychającej ani spustu podczas montażu akumulatora. (Patrz **rys. 3**)

(3) Włączyć włącznik zasilania. (Patrz **rys. 5**)
Jeśli kontrolka akumulatora świeci lub miga na czerwono, poziom naładowania akumulatora jest za niski i akumulator wymaga naładowania.

(4) Upewnić się, że wskaźnik operacji spinania świeci na niebiesko. (MECHANIZM URUCHAMIAJĄCY W POJEDYNCZEJ SEKWENCJI)

(5) Zdjąć palec z przełącznika spustowego i docisnąć dźwignię popychającą do obrabianego przedmiotu.

– ZSZYWACZ NIE MOŻE PRACOWAĆ.

(6) Odsunąć dźwignię popychającą od obrabianego przedmiotu.
Następnie skierować zszywacz w dół, nacisnąć przełącznik spustowy i odczekać w tej pozycji przez co najmniej 5 sekund.

– ZSZYWACZ NIE MOŻE PRACOWAĆ.

(7)

A: Nie dotykając przełącznika spustowego, docisnąć dźwignię popychającą do obrabianego przedmiotu. Następnie nacisnąć przełącznik spustowy.

– ZSZYWACZ MUSI DZIAŁAĆ.

B: Przytrzymać przełącznik spustowy i ponownie docisnąć dźwignię popychającą do przedmiotu obrabianego.

– ZSZYWACZ NIE MOŻE PRACOWAĆ.

C: Zdjąć palec z przełącznika spustowego. Następnie czynność A zostaje wykonana ponownie.

– ZSZYWACZ MUSI DZIAŁAĆ.

(8) Odsunąć dźwignię popychające od obrabianego przedmiotu, nacisnąć przełącznik spustowy. Docisnąć dźwignię popychającą do obrabianego przedmiotu w ciągu 2 sekund.

– ZSZYWACZ NIE MOŻE PRACOWAĆ.

(9) Ustawić kontrolkę wbijania zszywek na tryb migania. (MECHANIZM URUCHAMIANIA PRZY STYKU) (**rys. 8**)
Nacisnąć raz przełącznik wbijania zszywek, sprawdzić, czy kontrolka miga na niebiesko. Odsunąć dźwignię popychające od obrabianego przedmiotu, nacisnąć przełącznik spustowy. Docisnąć dźwignię popychającą do obrabianego przedmiotu w ciągu 2 sekund.

– ZSZYWACZ MUSI DZIAŁAĆ.

(10) Jeśli nie zaobserwowano nieprawidłowego działania, można załadować zszywki do zszywacza.
W obrabiany przedmiot należy wbijać zszywki tego samego typu, co używany do rzeczywistego zastosowania.

– ZSZYWACZ MUSI DZIAŁAĆ PRAWIDŁOWO.

4. Sprawdzanie działania dźwigni popychającej

OSTRZEŻENIE

Jeśli zszywki nie są wbijane, dopilnować, aby przełącznik spustowy był zablokowany.
Przy kontroli działania dźwigni popychającej należy zawsze sprawdzić, czy przełącznik spustowy jest zablokowany i akumulator wyjęty z elektronarzędzia.

Sprawdzić, czy dźwignia popychająca przesuwa się płynnie przy uruchomieniu.

Oczyścić tor przesuwu dźwigni popychającej, jeśli nie przesuwa się płynnie.

5. Ładowanie zszywek

OSTRZEŻENIE

Na czas ładowania zszywek do zszywacza,
1) wyjąć akumulator ze zszywacza,
2) nie naciskać przełącznika spustowego,
3) nie dociskać dźwigni popychającej i
4) trzymać zszywacz skierowany w dół.

(1) Pociągnąć podajnik zszywek do tyłu i sprawdzić, czy blokada podajnika jest bezpiecznie osadzona w otworze blokady podajnika na podajniku zszywek. (**rys. 10**)

(2) Nałożyć pasek zszywek na magazynek.
Dopilnować, aby pasek zszywek przesuwał się swobodnie na magazynku. (**rys. 11**)

WSKAZÓWKA

Nie wkładać liczby zszywek większej od pojemności magazynka. Awaria podawania elementów złącznych może spowodować zakleszczenie elementów złącznych.

(3) Lekko pociągnąć podajnik zszywek do tyłu i wcisnąć blokadę podajnika. Pchnąć podajnik zszywek naprzód. Delikatnie przestawić podajnik zszywek do tyłu załadowanych zszywek. (**rys. 12**)

Zszywacz jest teraz gotowy do pracy.

UWAGA

Jeśli podajnik zszywek zostanie nagle zwolniony, może gwałtownie odskoczyć w pierwotne położenie, powodując odkształcenie i/lub rozrzucenie elementów, co może również ostatecznie spowodować zacięcie zszywek.
Koniecznie odprowadzić podajnik zszywek wstecz, unikając jakichkolwiek uderzeń.

SPOSÓB KORZYSTANIA ZE ZSZYWACZA

OSTRZEŻENIE

- NIGDY nie kierować narzędzia na siebie ani inne osoby w miejscu pracy.
- Trzymać palce Z DALA od przełącznika spustowego, gdy zszywki nie są wbijane, aby uniknąć przypadkowego wyzwolenia.
- Nie należy używać uszkodzonego przewodu zasilającego. Uszkodzony przewód należy niezwłocznie przekazać do naprawy.
- Wybór metody wyzwalania jest ważny. Proszę przeczytać ze zrozumieniem poniższy rozdział „1. Procedury wbijania zszywek".
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić urządzenie przełączające wbijania zszywek. Ten zszywacz HiKOKI zawiera urządzenie przełączające wbijania zszywek. Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że urządzenie przełączające jest prawidłowo ustawione. Jeśli urządzenie przełączające nie jest ustawione prawidłowo, zszywacz nie będzie działać prawidłowo.
- Nigdy nie należy trzymać rąk, twarzy lub stóp w pobliżu głowicy zszywacza podczas korzystania z narzędzia.
- Nie wbijać zszywek w inne zszywki lub zszywaczem nachylonym pod zbyt dużym kątem - zszywki mogą odbić się rykoszetem i kogoś zranić.
- Nie wbijać zszywek w cienkie deski lub w pobliżu narożników i krawędzi obrabianego przedmiotu. Zszywki mogą się przebić lub zostać przestrzelone przez obrabiany przedmiot i kogoś uderzyć.
- Nigdy nie wbijać zszywek z obu stron ściany jednocześnie. Zszywki mogą przebić się przez ścianę i uderzyć osobę znajdującą się po drugiej stronie.
- Nigdy nie używać zszywacza uszkodzonego lub nieprawidłowo działającego.
- Nie używać zszywacza jako młotka.
- Usunąć wszystkie pozostałe elementy złączne i wyjąć akumulator ze zszywacza:
  1) przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych i przeglądu,
  2) przed sprawdzaniem prawidłowego działania dźwigni popychającej i przełącznika spustowego,
  3) przed założeniem lub zdjęciem osłony czołowej,
  4) przed usunięciem zablokowanej zszywki,
  5) gdy narzędzie nie jest w użyciu,
  6) w przypadku opuszczania miejsca pracy,
  7) przed przeniesieniem narzędzia w inne miejsce oraz
  8) przed przekazaniem narzędzia innej osobie.
- Należy wyjąć akumulator ze zszywacza przed:
  1) ładowaniem zszywek,
  2) ustawianiem regulatora.

Ten zszywacz HiKOKI jest wyposażony w urządzenie przełączające wbijania zszywek.
Użyć MECHANIZMU URUCHAMIAJĄCEGO W POJEDYNCZEJ SEKWENCJI lub MECHANIZMU URUCHAMIANIA PRZY STYKU, zgodnie z wykonywaną pracą.
Objaśnienia dotyczące różnych typów zszywania

- MECHANIZM URUCHAMIAJĄCY W POJEDYNCZEJ SEKWENCJI:
  Najpierw docisnąć dźwignię popychającą do drewna; następnie nacisnąć przełącznik spustowy w celu wbicia zszywki.
  Po jednym wbiciu zszywki, kolejne wbicie nie będzie możliwe, jeśli przełącznik spustowy nie zostanie zwolniony i naciśnięty ponownie.
- MECHANIZM URUCHAMIANIA PRZY STYKU:
  1) Nacisnąć przełącznik spustowy.
  2) Docisnąć dźwignię popychającą do drewna i wbić zszywkę.
  3) Jeśli przełącznik spustowy zostanie przytrzymany, zszywki będą wbijane za każdym razem, gdy dźwignia popychająca będzie dociskana do drewna.

1. Procedury wbijania zszywek

Zszywacz jest wyposażony w dźwignię popychającą i nie będzie działać, dopóki dźwignia nie zostanie naciśnięta.
Są dwie metody wbijania zszywek za pomocą tego zszywacza. Są to:
1) Praca przerywana (wyzwalanie spustem):
2) Praca ciągła (wyzwalanie przez naciskanie dźwigni popychającej):

(1) Praca przerywana (wyzwalanie spustem) Użyć ustawienia MECHANIZM URUCHAMIAJĄCY W POJEDYNCZEJ SEKWENCJI. (Patrz **rys. 13**)

OSTRZEŻENIE

- W przypadku pracy przerywanej ustawić przełącznik wbijania zszywek na MECHANIZM URUCHAMIAJĄCY W POJEDYNCZEJ SEKWENCJI (kontrolka wbijania zszywek świeci na niebiesko). (tzn. ustawić na POJEDYNCZE URUCHAMIANIE PRZY STYKU).
- Aby uniknąć podwójnego wyzwolenia lub wyzwolenia przypadkowego z powodu odrzutu.
  1) Ustawić na MECHANIZM URUCHAMIAJĄCY W POJEDYNCZEJ SEKWENCJI.
  2) Szybko i zdecydowanie pociągnąć za spust.

A: Ustawić przełącznik wbijania zszywek na MECHANIZM URUCHAMIAJĄCY W POJEDYNCZEJ SEKWENCJI (kontrolka wbijania zszywek świeci na niebiesko).
B: Umieścić wylot zszywek na obrabianym przedmiocie, nie kładąc palca na przełączniku spustu.
C: Docisnąć pewnie dźwignię popychającą, aż zostanie całkowicie wciśnięta.
D: Aby wbić zszywkę, należy nacisnąć przełącznik spustowy.
E: Zdjąć palec z przełącznika spustowego i całkowicie odsunąć narzędzie od powierzchni drewna.

W celu kontynuowania wbijania zszywek w innym miejscu, należy przesuwać zszywacz wzdłuż drewna, powtarzając kroki B - E zgodnie z wymaganiami.

WSKAZÓWKA

Czynności C i D należy wykonać w czasie 4 sekund jedna od drugiej. Jeśli miną więcej niż 4 sekundy od czynności C, zszywacz nie będzie działać prawidłowo. Jeśli tak się stanie, należy spróbować ponownie od C.

(2) Praca ciągła (wyzwalanie przez naciskanie dźwigni popychającej)
Korzystanie z MECHANIZMU URUCHAMIANIA PRZY STYKU (patrz **rys. 14**)

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć podwójnego wyzwolenia lub wyzwolenia przypadkowego z powodu odrzutu.
1) Nie dociskać zszywacza do drewna z nadmierną siłą.
2) Należy odsunąć zszywacz od drewna z uwagi na odrzut następujący po wbiciu zszywki.

A: Ustawić przełącznik wbijania zszywek na MECHANIZM URUCHAMIANIA PRZY STYKU (kontrolka wbijania zszywek miga na niebiesko).
B: Nacisnąć przełącznik spustowy ze zszywaczem odsuniętym od obrabianego przedmiotu.
C: Docisnąć dźwignię popychającą do przedmiotu obrabianego i wbić zszywkę.
D: Przesuwać zszywkę wzdłuż obrabianego przedmiotu ruchem odbijającym.
Każde dociśnięcie dźwigni popychacza powoduje wbicie zszywki.

Po wbiciu żądanej liczby zszywek, zdjąć palec z przełącznika spustowego.

WSKAZÓWKA

Czynności B i C należy wykonać w czasie 2 sekund jedna od drugiej. Jeśli miną więcej niż 2 sekundy od czynności B, zszywacz nie będzie działać prawidłowo. Jeśli tak się stanie, należy spróbować ponownie od B.

OSTRZEŻENIE

- Palec należy trzymać poza przełącznikiem spustowym, oprócz momentu wykonywania zszywania, ponieważ może dojść do poważnych obrażeń, jeśli dźwignia popychająca przypadkowo dotknie ciała operatora lub innych osób przebywających w miejscu pracy.
- Dłonie i całe ciało należy trzymać z dala od obszaru wystrzeliwania. Ten zszywacz HiKOKI może odbić się z powodu odrzutu podczas wbijania zszywki, czego skutkiem może być niezamierzony wystrzał zszywki i możliwość zranienia.

WSKAZÓWKA

- Jeśli przestrzegane są wszystkie ostrzeżenia i instrukcje, możliwa jest bezpieczna praca przy obydwu systemach: MECHANIZM URUCHAMIAJĄCY W POJEDYNCZEJ SEKWENCJI, MECHANIZM URUCHAMIANIA PRZY STYKU.
- Należy zawsze ostrożnie obchodzić się ze zszywkami i opakowaniem. W przypadku upadku zszywek może dojść do uszkodzenia materiału łączącego zszywki, co może skutkować nieprawidłowym podaniem zszywki i zakleszczeniem.
- Po zszywaniu:
  1) wyjąć akumulator ze zszywacza,
  2) wyjąć wszystkie zszywki ze zszywacza;

2. Regulacja głębokości wbijania zszywek

Aby zapewnić jednakową głębokość wbijania zszywek, należy upewnić się, że zszywacz zawsze jest pewnie dociśnięty do obrabianego przedmiotu.

Jeśli zszywki są wbijane zbyt głęboko lub zbyt płytko w obrabiany przedmiot, należy wyregulować głębokość wbijania w następujący sposób.

A: Wyjąć akumulator ze zszywacza.

B: Jeśli zszywki są wbijane zbyt głęboko, przestawić regulator na stronę płytszą. (patrz **rys. 15**) Regulacja jest wykonywana co pół obrotu.
Jeśli zszywki są wbijane zbyt płytko, przestawić regulator na stronę głębszą. (Patrz **rys. 16**)

C: Zatrzymać obracanie regulatora, gdy zostanie osiągnięta odpowiednia pozycja w teście wbijania zszywek.

D: Podłączyć akumulator do zszywacza.
ZAWSZE NOSIĆ OKULARY OCHRONNE.
Przeprowadzić test wbijania zszywek.

E: Wyjąć akumulator ze zszywacza.

F: Wybrać odpowiednie położenie regulatora.

3. Korzystanie z haka (patrz rys. 17)

OSTRZEŻENIE

Podczas korzystania z haka należy wyłączyć włącznik zasilania (zielona kontrolka gaśnie). Należy pilnować, aby główne urządzenie nie spadło.
Jeśli narzędzie upadnie, istnieje ryzyko wypadku.

Hak można zainstalować po lewej lub prawej stronie.

A: Wyjąć akumulator, a następnie usunąć wszystkie pozostałe zszywki z magazynka.

B: Mocno przytrzymać główne narzędzie i wykręcić śrubę za pomocą wkrętaka.

C: Usunąć hak.

D: Zamontować hak po drugiej stronie i dobrze przymocować go śrubą.

WSKAZÓWKA

Hak może być używany jako wieszak.

4. Używanie osłony czołowej (patrz rys. 18)

OSTRZEŻENIE

Podczas zakładania lub zdejmowania osłony czołowej należy pamiętać, aby zdjąć palec z przełącznika spustowego i usunąć wszystkie pozostałe elementy złączne oraz akumulator ze zszywacza.

Jeśli chce się zabezpieczyć powierzchnię obrabianego przedmiotu przed zadrapaniami lub odciśnięciami dźwigni popychającej, należy założyć osłonę czołową na dźwignię popychającą.

A: Wyjąć wszystkie pozostałe elementy złączne i akumulator ze zszywacza.

B: Założyć osłonę czołową na przednią część dźwigni popychającej.

C: Jeśli osłona czołowa nie jest używana, należy umieścić ją w schowku znajdującym się na odwrotnej stronie magazynka.

WSKAZÓWKA

Osłona czołowa może zmniejszyć głębokość wbijania zszywek z uwagi na swoją grubość. Wymagana jest ponowna regulacja głębokości wbijania zszywek.

5. Usuwanie zakleszczenia

OSTRZEŻENIE

Dopilnować wymontowania wszystkich pozostałych elementów złącznych z narzędzia, zablokować wyłącznik i wyjąć akumulator ze zszywacza.

Jeśli zszywki utkną w głowicy zszywacza, należy je usunąć i dokonać regulacji wbijania zszywek w kolejności opisanej poniżej.

A: Wyjąć akumulator ze zszywacza.

B: Wyjąć wszystkie zszywki.

C: Zwolnić dźwignię blokady i otworzyć płytę prowadzącą. (Patrz **rys. 19**)

D: Wyjąć zakleszczoną zszywkę za pomocą płaskiego śrubokręta. (Patrz **rys. 20**)

UWAGA

- NIGDY nie uderzać płytę mechanizmu wbijającego.
- NIGDY nie kierować narzędzia w swoją stronę lub w stronę innej osoby, aby uniknąć ryzyka obrażeń spowodowanych przypadkowym wyzwoleniem.
  Nawet jeśli akumulator zostanie wyjęty ze zszywacza, pozostaje w nim jeszcze energia sprężonego powietrza.

E: Zamknąć płytę prowadzącą i zatrzasnąć.

WSKAZÓWKA

Jeśli zakleszczanie występuje często, skontaktować się z autoryzowanym serwisem HiKOKI.

KONSERWACJA I KONTROLA

OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem kontroli i konserwacji wyjąć wszystkie pozostałe elementy złączne z narzędzia, zablokować włącznik i wyjąć akumulator ze zszywacza.

1. Kontrola magazynka

A: Wyjąć akumulator ze zszywacza.

B: Oczyścić magazynek. Usunąć kurz i trociny, które mogły zgromadzić się w magazynku.

UWAGA

Sprawdzić, czy podajnik zszywek przesuwa się płynnie, pociągając go palcem.
Jeśli nie przesuwa się płynnie, zszywki mogą być wbijane pod nieprawidłowym kątem i być przyczyną obrażeń ciała.

2. Kontrola śrub mocujących

Śruby mocujące należy regularnie kontrolować pod kątem ich poprawnego dokręcenia. Jeżeli którakolwiek ze śrub jest poluzowana, należy ją natychmiast dokręcić. Niezastosowanie się do tego zalecenia może stwarzać zagrożenie.

3. **Konserwacja silnika**
   Uzwojenie silnika jest najistotniejszym elementem elektronarzędzia. Należy zachować szczególną ostrożność, aby uzwojenie nie zostało uszkodzone i/lub nie weszło w kontakt z olejem lub wodą.
4. **Czyszczenie obudowy**
   W przypadku zabrudzenia elektronarzędzia, należy je przetrzeć miękką, suchą ściereczką lub ściereczką zwilżoną wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników na bazie chloru, benzyny ani rozcieńczalnika do farb, gdyż topią one tworzywa sztuczne.
5. **TABLICZKA ZNAMIONOWA**
   Wymienić TABLICZKĘ ZNAMIONOWĄ, jeśli jej brakuje lub jest uszkodzona. (patrz **rys. 1**)
   Nowa TABLICZKA ZNAMIONOWA jest dostępna w autoryzowanym centrum serwisowym HiKOKI.
6. **Przechowywanie**
   Elektronarzędzie i akumulator przechowywać w miejscu o temperaturze poniżej 40°C i niedostępnym dla dzieci.

WSKAZÓWKA

Przechowywanie akumulatorów litowo-jonowych.
Upewnić się, że przed przechowywaniem akumulatory litowo-jonowe zostały całkowicie naładowane.
Długotrwałe przechowywanie akumulatorów (3 miesiące lub dłużej) o niskim poziomie naładowania może spowodować pogorszenie ich wydajności, istotnie skracając czas ich użytkowania lub sprawiając, że nie będą one w stanie utrzymać ładunku.
Znacznie skrócony czas użytkowania akumulatorów można jednak poprawić poprzez ich wielokrotne ładowanie i używanie – od dwóch do pięciu razy.
Jeżeli czas użytkowania akumulatorów – pomimo wielokrotnego ładowania i używania – jest bardzo krótki, należy je uznać za trwale wyczerpane i zakupić nowe.

UWAGA

Podczas użytkowania i konserwacji narzędzi elektrycznych muszą być przestrzegane przepisy i standardy bezpieczeństwa.

Ważna informacja dotycząca akumulatorów do bezprzewodowych elektronarzędzi firmy HiKOKI

Należy zawsze używać jednego z naszych zalecanych, oryginalnych akumulatorów. Nie możemy zagwarantować bezpieczeństwa i wydajności działania naszych bezprzewodowych elektronarzędzi, jeżeli używane są akumulatory inne, niż zalecane przez nas lub gdy akumulator zostanie rozmontowany i zmodyfikowany (np. demontaż i wymiana ogniw lub innych części wewnętrznych).

GWARANCJA

Gwarancja na elektronarzędzia firmy HiKOKI jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych/przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania, bądź wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do centrum serwisowego autoryzowanego przez firmę HiKOKI wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

Informacje dotyczące generowanego hałasu

Wartości charakterystyki hałasu zgodnie z EN60745:
Typowy poziom mocy akustycznej mierzony jednorazowo zastosowaniem ważenia typu A L_{WA},1s,d = 80 dB
Typowy poziom jednorazowej emisji ciśnienia akustycznego mierzony przy pomocy ważenia typu A na stanowisku roboczym L_{pA},1s,d = 69 dB
Niepewność KpA: 3 dB

Wartości te są wartościami charakterystycznymi dla narzędzia i nie odzwierciedlają hałasu w miejscu użytkowania. Hałas w punkcie użytkowania zależy np. od środowiska pracy, przedmiotu obrabianego, podparcia przedmiotu obrabianego i liczby czynności wbijania zszywek itp.

W zależności od warunków panujących w miejscu pracy oraz formy obrabianego przedmiotu, może być konieczne zastosowanie dedykowanych środków tłumiących hałas, np. umieszczenie obrabianych przedmiotów na podkładkach tłumiących dźwięki, zapobieżenie drganiom obrabianego przedmiotu przy pomocy zacisków, osłon itp.

W szczególnych przypadkach należy stosować środki ochrony słuchu.

Informacje dotyczące generowanych drgań

Typowa charakterystyka drgań zgodnie z normą EN60745: 2,4 m/s^2
Niepewność K: 1,5 m/s^2

Wartości te są wartościami charakterystycznymi dla narzędzia i nie odzwierciedlają wpływu na układ ręka-ramię podczas korzystania z narzędzia. Wpływ na układ ręka-ramię podczas używania narzędzia będzie na przykład zależał od siły chwytu, siły docisku, kierunku wbijania zszywek, regulacji zasilania elektrycznego, obrabianego przedmiotu, podparcia obrabianego przedmiotu.

Deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona z wykorzystaniem znormalizowanej metody testowej i może być wykorzystywana do porównywania narzędzi.
Może być także wykorzystywana do wstępnej oceny ekspozycji.

OSTRZEŻENIE

- W zależności od sposobu wykorzystywania elektronarzędzia, emisja drgań podczas rzeczywistej pracy elektronarzędzia może różnić się od deklarowanej wartości całkowitej.
- Należy określić środki bezpieczeństwa dla ochrony operatora zgodnie z szacowaną wartością ekspozycji w zależności od rzeczywistych warunków użytkowania (uwzględniając wszystkie etapy cyklu roboczego, takie jak przerwy w pracy urządzenia oraz praca na biegu jałowym w stanie gotowości).

WSKAZÓWKA

W związku z prowadzonym przez firmę HiKOKI programem badań i rozwoju, niniejsze specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

Tabela konserwacji

DZIAŁANIE	DLACZEGO	JAK
Czyszczenie magazynka i mechanizmu podajnika.	Zapobieganie zakleszczeniom.	Codzienne przedmuchiwanie.
Zachowanie prawidłowego działania dźwigni popychającej.	Dbanie o bezpieczeństwo operatora oraz skuteczne działanie zszywacza.	Codzienne przedmuchiwanie.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z informacjami zamieszczonymi w poniższej tabeli. Jeżeli rozwiązanie problemu nadal nie jest możliwe, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem naprawczym firmy HiKOKI.

PROBLEM	METODA KONTROLI	DZIAŁANIA NAPRAWCZE
Włącznik zasilania nie włącza się. Jednokrotne włączenie, ale wyłączenie automatyczne.	Niski poziom naładowania akumulatora.	Naładować akumulator.
	Uszkodzona elektronika wewnętrzna.	Skontaktować się z HiKOKI w celu wymiany.
	Czy dźwignia popychająca i/lub przełącznik spustowy są w stanie włączenia?	Ustawić dźwignię popychającą i przełącznik spustowy w stan wyłączenia.
	Czy przez 30 minut nie została wykonana żadna czynność? (Funkcja automatycznego wyłączania)	Nacisnąć i przytrzymać włącznik zasilania przez ponad 1 sekundę w celu jego „WŁĄCZENIA”.
Zszywacz nie działa (włącznik zasilania jest włączony).	Zszywacz nie jest wystarczająco docisknay do obrabianego przedmiotu.	Zszywacz należy trzymać pewnie i docisnąć całkowicie do obrabianego przedmiotu.
	Spust nie jest dostatecznie wciskany.	Mocno naciskać przełącznik spustowy.
	Minęły ponad 4 sekundy od załączenia dźwigni popychającej do załączenia przełącznika spustowego (lub ponad 2 sekundy od załączenia przełącznika spustowego do załączenia dźwigni popychającej).	Należy dopilnować, aby nie minęły więcej niż 4 sekundy pomiędzy załączeniem dźwigni popychającej a załączeniem przełącznika spustowego (lub dopilnować, aby nie minęły więcej niż 2 sekundy pomiędzy załączeniem przełącznika spustowego a załączeniem dźwigni popychającej).
	Dźwignia blokady przełącznika (funkcja blokady spustu) ustawiona w pozycji „WŁ”.	Ustawić dźwignię blokady przełącznika w pozycję „WYŁ”. (Patrz **rys. 9**)
	Narzędzie jest za zimne (poniżej -5°C) lub za ciepłe. (Dioda LED miga w regularnych odstępach czasu, a włącznik zasilania wyłącza się po 10 sekundach). (Patrz strona 185)	Odczekać, aż zszywacz ostygnie lub nagrzeje się w odpowiednich warunkach.
	Uszkodzona elektronika wewnętrzna.	Skontaktować się z HiKOKI w celu wymiany.
Zszywacz działa, ale nie wbija zszywek.	Magazynek jest brudny.	Przedmuchać i wytrzeć magazynek.
	Sprawdzić, czy nie ma zacięcia.	Usunąć zacięcie (patrz **rys. 19, 20**).

PROBLEM	METODA KONTROLI	DZIAŁANIA NAPRAWCZE
Zszywacz działa, ale nie wbija zszywek.	Płyta mechanizmu jest zużyta lub uszkodzona?	Skontaktować się z HiKOKI w celu wymiany.
	Sprężyna podająca jest słaba lub uszkodzona?	Wymienić sprężynę podającą.
	Podajnik zszywek uszkodzony?	Wymienić podajnik zszywek.
	Sprawdzić, czy zszywki są właściwe.	Stosować tylko zalecany rodzaj zszywek.
Słabe wbijanie. Wolne przełączanie cyklu.	Sprawdzić położenie regulatora głębokości zszywek.	Wyregulować zgodnie z **rys. 15, 16**.
	Płyta mechanizmu zużyta?	Skontaktować się z HiKOKI w celu wymiany.
	Ciśnienie sprężonego powietrza jest zbyt niskie.	Skontaktować się z HiKOKI w celu wymiany.
	Uszkodzona elektronika wewnętrzna.	Skontaktować się z HiKOKI w celu wymiany.
Zbyt głębokie wbijanie.	Sprawdzić położenie regulatora głębokości zszywek.	Wyregulować zgodnie z **rys. 15, 16**.
Pomijanie zszywek. Podawanie przerywane.	Sprawdzić, czy zszywki są właściwe.	Stosować tylko zalecany rodzaj zszywek.
	Podajnik zszywek uszkodzony?	Wymienić podajnik zszywek.
	Sprężyna podająca jest słaba lub uszkodzona?	Wymienić sprężynę podającą.
	Płyta mechanizmu jest zużyta lub uszkodzona?	Skontaktować się z HiKOKI w celu wymiany.
Zakleszczenie zszywek. Wbijana zszywka jest zgięta.	Sprawdzić, czy zszywki są właściwe.	Stosować tylko zalecany rodzaj zszywek.
	Płyta mechanizmu jest zużyta lub uszkodzona?	Skontaktować się z HiKOKI w celu wymiany.
Poziom naładowania akumulatora narzędzia nie jest zgodny ze wskaźnikiem poziomu naładowania akumulatora.	—	Patrz kontrolka na akumulatorze.

(Az eredeti utasítások fordítása)

A SZERSZÁMGÉPPEL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

FIGYELMEZTETÉS
Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást.
A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A figyelmeztetéseket és utasításokat tartalmazó útmutatót őrizze meg, hogy a jövőben is a rendelkezésére álljon.

A figyelmeztetésekben használt „szerszámgép" kifejezés a hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorról működő (vezeték nélküli) szerszámgépre vonatkozik.

1) **Munkaterület biztonsága**
   a) **A munkaterület mindig legyen tiszta és jól megvilágított.**
   A zsúfolt vagy sötét területek vonzzák a baleseteket.
   b) **Ne használja a szerszámgépeket robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.**
   A szerszámgépek szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.
   c) **Ne engedje közel a gyermekeket és kívülállókat a szerszámgéphez annak használata közben.**
   Elveszítheti az irányítását a gép felett, ha valaki eltereli a figyelmét.

2) **Érintésvédelem**
   a) **A szerszámgép dugaszainak az aljzatnak megfelelőnek kell lenniük. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a dugaszt. Ne használjon átalakító dugaszt földelt szerszámgépekhez.**
   Az eredeti dugaszok és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
   b) **Kerülje a test érintkezését a földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.**
   Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
   c) **Ne tegye ki a szerszámgépeket esőnek vagy nedves körülményeknek.**
   A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
   d) **Ne rongálja meg a vezetéket. Soha ne használja a vezetéket a szerszámgép szállításához, húzásához vagy az aljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől.**
   A sérült vagy összekuszálódott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
   e) **A szerszámgép szabadban történő üzemeltetése esetén használjon szabadtéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt.**
   A szabadtéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
   f) **Ha elkerülhetetlen a szerszámgép nyirkos helyen történő használata, használjon FI relével (érintésvédelmi relével) védett táplálást.**
   A FI relé használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) **Személyi biztonság**
   a) **A szerszámgép használata közben maradjon mindig figyelmes, arra figyeljen, amit csinál, és használja a józanész elvét. Ne használja a szerszámgépet fáradtan, kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt.**
   A szerszámgépek üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést eredményezhet.
   b) **Használjon személyi védőeszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget.**
   A munkavédelmi eszközök, mint a porvédő maszk, csúszásgátló biztonsági cipő, védő sisak vagy fülvédő használata a fennálló körülmények esetén csökkenti a személyi sérülés veszélyét.
   c) **Ne hagyja, hogy a gép véletlenül elinduljon. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a kikapcsolt állásban van, mielőtt a szerszámgépet csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy behelyezi az akkumulátort, illetve amikor felveszi vagy szállítja a szerszámot.**
   A szerszámgépek szállítása úgy, hogy az ujja a kapcsolón van, valamint a bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése vonzza a baleseteket.
   d) **Távolítson el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja a szerszámgépet.**
   A szerszámgép forgó részéhez csatlakoztatva hagyott csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést eredményezhet.
   e) **A gép használatakor ne nyújtózzon túl messzire. Mindig álljon stabilan, és őrizze meg egyensúlyát.**
   Ez lehetővé teszi, hogy a szerszámgépet váratlan helyzetekben is jobban irányítsa.
   f) **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó részektől.**
   A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
   g) **Ha a porelszívó és gyűjtő berendezések csatlakoztatásához külön eszközöket kapott, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.**
   A porgyűjtő használata csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.

4) **A szerszámgép használata és ápolása**
   a) **Ne erőltesse a szerszámgépet. Használjon az alkalmazásához megfelelő szerszámgépet.**
   A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el a feladatot azon a sebességen, amelyre azt tervezték.
   b) **Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja azt be és ki.**
   Az a szerszámgép, amely a kapcsolóval nem vezérelhető, veszélyes, és meg kell javítani.
   c) **Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort a szerszámgépből, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél vagy tárolja a szerszámgépeket.**
   Ezen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen beindulásának kockázatát.
   d) **A használaton kívüli szerszámgépeket tárolja úgy, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá, és ne engedje meg, hogy a szerszámgépet a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek használják.**
   Képzetlen felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.

e) Tartsa karban a szerszámgépeket. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek a szerszámgépen nincsenek-e elállítódva, vagy beszorulva, nincsenek-e törött alkatrészek, vagy van-e más körülmény, ami befolyásolhatja a szerszámgép működését.
Ha a szerszámgép sérült, használat előtt javíttassa meg.
Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.

f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. *Az éles vágóélekkel rendelkező, megfelelően karbantartott vágószerszámok elakadásának lehetősége kevésbé valószínű, és azok könnyebben kezelhetők.*

g) A szerszámgép tartozékait és betétkéseit stb. használja a jelen útmutatónak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát.
A szerszámgép nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

5) Akkumulátoros szerszám használata és ápolása

a) Csak a gyártó által előírt töltővel töltse újra. *Az egy bizonyos típusú akkumulátorhoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik fajta akkumulátorral használják.*

b) A szerszámgépeket csak a kifejezetten hozzájuk való akkumulátorokkal használja. *Bármilyen más akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.*

c) Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, mint például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy egyéb kis fémtárgyaktól, amelyek érintkezésbe hozhatnak két csatlakozót.
Az akkumulátor csatlakozóinak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

d) Helytelen körülmények között az akkumulátorból folyadék folyhat ki; kerülje az érintkezést ezzel a folyadékkal. Ha véletlenül hozzáér, vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szemmel kerül érintkezésbe, kérjen további orvosi segítséget.
Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.

6) Szerviz

a) A szerszámgépét képesítéssel rendelkező szerelővel javíttassa meg, csak azonos cserealkatrészek használatával.
Ez biztosítja, hogy a szerszámgép biztonságos maradjon.

VIGYÁZAT
Tartsa távol a gyermekeket és beteg személyeket. Amikor nem használja a szerszámokat, tárolja úgy, hogy gyermekek és beteg személyek ne férhessenek hozzá.

AZ AKKUS KAPOCSBELÖVŐ HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. **Mindig abból induljon ki, hogy a szerszámban vannak kapcsok.**
A kapocsbelövő gondatlan kezelése a kapcsok váratlan kilövését és személyi sérülést okozhat.
2. **Ne irányítsa a szerszámot magára vagy a közelben tartózkodók felé.** *Egy véletlen kioldás kilőheti a kapcsokat és sérülést okozhat.*
3. **Csak akkor működtesse a szerszámot, ha szorosan a munkadarabhoz illesztette.** *Ha a szerszám nem érintkezik a munkadarabbal, akkor előfordulhat, hogy a kapocs eltér a céltól.*
4. **Húzza ki a szerszámot az áramforrásból, ha a kapocs elakad a szerszámban.** *Az elakadt kapocs eltávolítása közben a kapocsbelövő véletlenül aktiválódhat, ha be van dugva.*
5. **Az elakadt kapocs eltávolításakor körültekintően járjon el.**
A mechanizmus nyomóerő hatása alá kerülhet és a kapocs kilövésére kényszerítheti miközben megpróbálja megszüntetni az elakadást.
6. **Ne használja ezt a kapocsbelövőt elektromos kábelek rögzítéséhez.**
Nem elektromos kábelek telepítéséhez tervezték, és károsíthatja az elektromos kábelek szigetelését, ezzel áramütést vagy tűzveszélyt okozva.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. **Biztonságos működés helyes használattal.**
Ezt az eszközt tűzőkapcsok fába és hasonló anyagokba való beütésére tervezték. Csak a rendeltetésének megfelelő célra használja.
2. **Ügyeljen a gyulladásra és robbanásokra.**
Mivel a kapocsbelövés során szikrázás léphet fel, a szerszámot veszélyes lakk, festék, benzol, hígító, benzin, gáz, ragasztók és hasonló gyúlékony anyagok közelében használni, mivel azok meggyulladhatnak vagy felrobbanhatnak. Ezért ezt a szerszámot semmilyen körülmények között nem szabad ilyen gyúlékony anyag közelében használni.
3. **Mindig viseljen szemvédőt (védőszemüveget)!**



Az elektromos kéziszerszám használatakor mindig viseljen szemvédőt, és ügyeljen arra, hogy a közelben tartózkodók is viseljenek szemvédőt.
A tűzőkapcsok letört darabjai vagy a nem megfelelően beütött kapcsok szembe kerülése a látás épségét veszélyezteti. Szemvédő bármelyik szerszámboltban kapható. Az eszköz használatakor mindig viseljen szemvédőt. Vénykötelés szemüvege felett viseljen vagy szemvédőt vagy széles védőmaszkot.
A munkaadók kötelesek mindig betartatni a szemvédő eszközök viseletét.
4. **Védje fülét és fejét.**
A kapocsbelövés végzése során viseljen fül- és fejvédőt. A körülményektől függően ügyeljen arra is, hogy a közelben tartózkodók is viseljenek fül- és fejvédőt.
5. **Vigyázzon az Ön közelében munkát végző személyekre.**
Nagyon veszélyes lenne, ha a nem megfelelően bevitt tűzőkapcsok más embereket találnának el. Ezért a szerszám használata során mindig ügyelje a közelben tartózkodók biztonságára. Mindig győződjön meg arról, hogy senki teste, keze vagy lába nincs a tűzőkapocs közelében.
6. **Soha ne irányítsa a kapocsbelövő kimenetét más emberek felé.**



Mindig abból induljon ki, hogy a szerszámban vannak kapcsok.
Ha a kapocsbelövő kimenete emberek felé mutat, súlyos baleseteket okozhat, ha véletlenül működésbe hozza a szerszámot. Amikor tűzőkapocs betöltés vagy hasonló műveletek miatt csatlakoztatja és leválasztja az akkut, ügyeljen arra, hogy a kapocsbelövőt senki (önmagát is beleértve) felé ne irányítsa. Ha egyáltalán nincs is tűzőkapocs betöltve, veszélyes a szerszámot valakire irányítva működésbe hozni, ezért soha ne próbálja meg megtenni. Nincs holtjáték.
Tisztelje a szerszámot munkagépként.

7. **A termék használata előtt győződjön meg róla, hogy az a 200. oldalon található „A kapocsbelövő tesztelése” című fejezetben foglaltaknak megfelelően működik.**
8. **Használat előtt ellenőrizze a tolókart.**
Győződjön meg arról, hogy a tolókar megfelelően működik. Soha ne használja a kapocsbelövőt, ha nem működik megfelelően a tolókar, különben a kapocsbelövő váratlanul tűzőkapcsot lőhet ki. Ne módosítsa és ne távolítsa el a tolókart, különben a tolókar működésképtelenné válik.
9. **Legyen körültekintő az akkumulátor csatlakoztatásakor.**
Az akkumulátor csatlakoztatásakor és a tűzőkapcsok behelyezésekor győződjön meg az alábbiakról annak érdekében, hogy a szerszámot nehogy véletlenül működésbe hozza.
   - Ne érintse meg az indítógombot.
   - Ne engedje, hogy a tüzelőfej bármilyen felülettel érintkezzen.
   - Tartsa a tüzelőfejet lefelé.

   Szigorúan tartsa be a fenti utasításokat, és mindig győződjön meg róla, hogy testének, kezének és lábának egyetlen része sincs a tűzőgép előtt.
10. **Csak meghatározott tűzőkapcsokat használjon.**
Soha ne használjon a jelen útmutatóban nem szereplő tűzőkapcsokat.
11. **Ne tegye ujját meggondolatlanul a kioldóra.**
Csak akkor tegye ujját a kioldóra, ha valóban kapocsbelövést végez. Ha a szerszám kézben szállításakor, vagy valakinek átadásakor ujját a kioldón tartja, véletlenül tűzőkapcsot lőhet ki, és így balesetet okozhat.
12. **Nyomja a tűzőkapocs kimenetet szorosan a tűzendő anyaghoz.**
Kapocsbelövéskor nyomja a tűzőkapocs kimenetet szorosan a tűzendő anyaghoz. Ha a kimenetet nem megfelelően helyezi el, a tűzőkapocs visszapattanhat.
13. **Használat közben tartsa kezét és lábát a kilövőfejtől távol.**



Nagyon veszélyes, ha a tűzőkapocs véletlenül a kezét vagy a lábát találja el.
14. **Vigyázzon az eszköz visszarúg.**
Működés közben ne közelítsen fejével stb. a szerszám teteje felé. Ez azért veszélyes, mert a szerszám hevesen visszarúghat, ha az éppen betűzött kapocs egy előző kapoccsal vagy a fában található csomóval érintkezik.
15. **Ügyeljen a kettős tüzelésre a visszaütés miatt.**
Ha a tolókar véletlenül újra hozzáér a munkadarabhoz a visszaütést követően, egy nem kívánt kapocs kerül belövésre.
A nem kívánt kettős tüzelés elkerülése érdekében:
   - Szakaszos működtetés (indítógomb megnyomásával)
     1) Állítsa a kapcsolóberendezést a EGYSZERI SOROZAT MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS állásba.
     2) Gyorsan és erősen húzza meg az indítógombot.
   - Folyamatos működés (tolókar tüzelésével)
     1) Ne nyomja a kapocsbelövőt túlzott erővel a fához.
     2) Húzza vissza a kapocsbelövőt a fáról, amikor az a rögzítés után visszaüt.
16. **Legyen óvatos vékony deszkákba vagy a fa sarkaiba történő kapocsbelövéskor.**
Vékony deszkákba történő kapocsbelövéskor a kapcsok egyenesen átüthetnek rajta, akárcsak a fa sarkaiba történő kapocsbelövéskor a kapcsok eltérése miatt. Ilyen esetekben mindig ügyeljen arra, hogy senki (és senki keze vagy lába; stb.) ne legyen a vékony deszka mögött vagy a fa mellett, amelybe kapcsot készül belőni.
17. **Ugyanazon fal mindkét oldalán egyidejűleg kapocsbelövést végezni veszélyes.**
Semmilyen körülmények között nem szabad a kapocsbelövést a fal mindkét oldalán egyszerre végezni. Ez nagyon veszélyes lenne, mivel a kapcsok egyenesen átmehetnek a falon, és így sérüléseket okozhatnak.
18. **Ne használja a szerszámgépet állványokon, létrákon.**
A szerszámgépet bizonyos célokra nem szabad használni, például:
   - amennyiben a kapocsbelövés helyének megváltoztatásához állványok, lépcsők, létrák vagy létraszerű szerkezetek, pl. tetőlécek szükségesek,
   - dobozok vagy ládák lezárása,
   - szállítási biztonsági rendszerek felszerelése pl. járműveken és vagonokon
19. **Távolítsa el az összes maradék kapcsot és az akkumulátort az kapocsbelövőből, ha:**
     1) karbantartást és ellenőrzést végez;
     2) a tolókar és az indítógomb megfelelő működését ellenőrzi;
     3) az orrfedelet csatlakoztatja vagy távolítja el;
     4) elakadást szüntet meg;
     5) nincs használatban;
     6) elhagyja a munkaterületet;
     7) más helyre viszi; és
     8) másik személynek adja át.

   Soha ne kísérelje meg az elakadás megszüntetését vagy a kapocsbelövő javítását az akkumulátor és minden maradék kapocs eltávolítása nélkül.
   A kapocsbelövőt soha ne hagyja felügyelet nélkül, mert a kapocsbelövő használatát nem ismerő emberek használhatják azt, és sérülést okozhatnak maguknak.
20. **Távolítsa el az akkumulátort a kapocsbelövőből, ha:**
     1) tűzőkapcsokat helyez be;
     2) az állítótárcsát elfordítja.
21. **Vegye ki az akkumulátort.**
Az orrfedél csatlakoztatásakor vagy leválasztásakor húzza ki az akkumulátort.
A tartozék orrfedél tolókar csúcsára való rögzítésekor vagy onnan történő leválasztásakor, előzőleg mindenképpen húzza ki az akkumulátort. Nagyon veszélyes, ha a kapcsot véletlenül lövi ki.
22. **A készülék működési környezete 0°C és 40°C között van, így azt ezen a hőmérsékleti tartományon belül használja. Lehetséges, hogy a készülék nem működik 0°C alatt, vagy 40°C felett.**
23. **Az akkumulátort mindig 0°C–40°C hőmérsékleten töltse fel.**
A 0°C-nál alacsonyabb hőmérséklet túlterheléshez vezet, amely veszélyes. Az akkumulátort 40°C-nál magasabb hőmérsékleten nem lehet tölteni. A töltés legmegfelelőbb hőmérséklete 20°C–25°C között van.
24. **Ne használja folyamatosan a töltőt.**
Ha befejezett egy töltést, hagyja a töltőt kb. 15 percig állni, mielőtt újból tölteni kezd.

25. **Ne hagyja, hogy az újratölthető akkumulátor csatlakoztatására szolgáló nyílásba idegen anyag kerüljön.**
26. **Soha ne szerelje szét az újratölthető akkumulátort vagy a töltőt.**
27. **Soha ne zárja rövidre az újratölthető akkumulátort.** Az akkumulátor rövidre zárása áramlökést, ezáltal túlmelegedést okoz. Ennek eredményeképpen az akkumulátor leéghet vagy károsodhat.
28. **Ne dobja tűzbe az akkumulátort.** Az akkumulátor felrobbanhat a tűzben.
29. **A lemerült akkumulátor használata károsíthatja a töltőt.**
30. **Ha az akkumulátor működési ideje az újratöltést követően túl röviddé válik a rendes használathoz, akkor vigye vissza abba a boltba, ahol vásárolta.** Ne dobja el a lemerült akkumulátort.
31. **Ne dugjon semmit a töltő szellőzésére szolgáló résekbe.** Ha fémtárgyat vagy gyúlékony anyagot dug a töltő szellőzésére szolgáló résekbe, azzal elektromos áramütést okozhat, vagy a töltő megrongálódhat.
32. **SOHA NE engedje, hogy a mágnesek (vagy hasonló mágneses eszközök) a kapocsbelövő közelében legyenek, mert a kapocsbelövő belsejében mágneses érzékelő található.** Ha így tesz, az hibát, vagy a hibás működés miatt sérülést okozhat.
33. **A készülék pihentetése folyamatos használat után.**
34. **A szerszámgép a motor védelme érdekében túlmelegedés ellen védő áramkörrel van felszerelve. A hosszabb időn keresztüli folyamatos munka során a készülék hőmérséklete megemelkedhet, ami aktiválhatja a túlmelegedés ellen védő áramkört, mely a készülék működését automatikusan leállítja. Ha ez történik, hagyja a szerszámgépet lehűlni, mielőtt folytatná a használatát.**
35. **A készülék leáll, ha bármilyen rendellenességet érzékel. Ilyen esetben ellenőrizze a „HIBAELHÁRÍTÁS" címszó alatt felsorolt elemeket a 204. oldalon.**
36. **Ne üssön rá erősen a kapcsolópanelre és ne törje el azt, mert ebből problémák származhatnak.**

A LÍTIUMION AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉS

Az élettartam meghosszabbítása érdekében a lítiumion akkumulátort védelmi funkcióval látták el, amely leállítja annak működését.
Az alább leírt 1–3. esetben a termék használatakor a motor akkor is leállhat, ha húzza a kapcsolót. Ez nem meghibásodást jelez, hanem a védelmi funkció eredménye.

1. Amikor az akkumulátor lemerül, a motor leáll. Ilyen esetben haladéktalanul töltse fel az akkumulátort.
2. A motor leállhat, ha az eszköz túlterhelt. Ez esetben engedje el a szerszám kapcsolóját, és hárítsa el a túlterhelés okát. Ezt követően a gépet ismét használhatja.
3. Ha az akkumulátor a túlterhelt munka alatt túlmelegszik, az akkumulátorból jövő áramellátás megszűnhet. Ebben az esetben hagyja abba az akkumulátor használatát, és hagyja lehűlni. Ezt követően a gépet ismét használhatja.

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi figyelmeztetéseket és biztonsági tudnivalókat.

FIGYELMEZTETÉS
Az akkumulátor szivárgásának, felforrósodásának, a füst képződésének, illetve a robbanás vagy tűz keletkezésének megelőzése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi óvintézkedéseket.

1. Ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
   - Munka közben ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne hulljon az akkumulátorra.
   - Ügyeljen rá, hogy a munka közben az elektromos kéziszerszámra hulló fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
   - A használaton kívüli akkumulátort ne tárolja fémforgácsnak és pornak kitett helyen.
   - Az akkumulátor eltárolása előtt távolítsa el a rárakódott fémforgácsot és port, és ne tárolja fém alkatrészekkel együtt (csavarok, szögek stb.).
2. Ne szúrja át az akkumulátort hegyes tárggyal, például tűvel, ne üssön rá kalapáccsal, ne álljon rá, ne ejtse le, és ne tegye ki erős fizikai behatásnak.
3. Ne használjon láthatóan sérült vagy deformálódott akkumulátort.
4. Az akkumulátort kizárólag rendeltetése szerint használja.
5. Azonnal állítsa le az akkumulátor töltését, ha a töltés az előírt töltési idő után sem sikeres.
6. Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek vagy nyomásnak. Ne helyezze az akkumulátort mikrohullámú sütőbe, szárítógépbe vagy nagynyomású tartályba.
7. Azonnal távolodjon el a tűztől, ha szivárgást vagy rendellenes szagot észlel.
8. Ne használja az akkumulátort erős statikus elektromosság közelében.
9. Azonnal vegye ki az akkumulátort a készülékből vagy a töltőből, és hagyja abba annak használatát, ha szivárgást, rendellenes szagot, felforrósodást, elszíneződést vagy deformációt, illetve bármilyen más rendellenességet észlel használat közben.
10. Ne merítse vízbe az akkumulátort, és ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a belsejébe. Vezetőképes folyadék – például víz – bejutása tüzet vagy robbanást okozhat. Tárolja az akkumulátort hűvös, száraz helyen, az éghető és gyúlékony anyagoktól távol. Kerülni kell a korrozív gázok légkörbe jutását.
11. Ne tegye ki erős ütésnek a kijelzőpanelt, és ne törje el azt. Mert ebből problémák származhatnak.

FIGYELEM

1. Ha az akkumulátorból szivárgó sav a szemébe jut, semmiképpen ne dörzsölje, ehelyett öblítse ki folyó vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Kezelés nélkül a folyadék látáskárosodást okozhat.
2. Ha a folyadék a bőrével vagy a ruházatával érintkezik, azonnal mossa le alaposan tiszta vízzel, például csapvízzel. A folyadék irritálhatja a bőrt.
3. Ne használja az akkumulátort, és vigye azt vissza a kereskedőhöz, ha az első alkalommal való használatkor rozsdásodást, rendellenes szagot, felforrósodást, elszíneződést, deformációt vagy egyéb rendellenességet észlel.

FIGYELMEZTETÉS
Ha vezetőképes idegen anyag kerül a lítiumion akkumulátor terébe, rövidre zárhatja az akkumulátort, és tüzet okozhat.
A lítiumion akkumulátor tárolásakor tartsa be az alábbi szabályokat.

- Ne tegyen vezetőképes hulladékot, szöget és vezetékeket, pl. vas- vagy rézvezetéket a tárolódobozba.
- Az akkumulátort tegye a szerszámba, vagy tegye rá az akkumulátor tárolás esetén használt fedelét, amíg nem látja a szellőzőnyílást, így elkerülheti a rövidzárlatot.

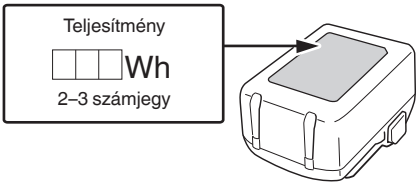
LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR SZÁLLÍTÁSÁVAL KAPCSOLATOS SZEMPONTOK

Lítium-ion akkumulátor szállítása közben tartsa be a következő óvintézkedéseket.

FIGYELMEZTETÉS

Értesítse a szállítmányozó céget arról, hogy a szállítmány lítium-ion akkumulátort tartalmaz. Adja meg nekik az akkumulátor teljesítményét, illetve a szállítmány szervezése során tartsa be a szállítmányozó utasításait.

- A 100 Wh kapacitást meghaladó lítium-ion akkumulátorok fuvarozási szempontból veszélyes árunak minősülnek, és különleges alkalmazási eljárásokat igényelnek.
- A külföldre történő szállításhoz meg kell felelnie a vonatkozó nemzetközi jogszabályoknak, illetve a célország szabályainak és előírásainak.



AZ EGYES RÉSZEK ELNEVEZÉSE

Az alábbi listában szereplő számok az **1–21. ábrákra** utalnak.

1	Felső burkolat
2	Indítógomb
3	LED-lámpa
4	Tüzelőfej (kimenet)
5	Tolókar
6	Szalagrugó
7	Kapocsadagoló
8	Tár
9	Adagolóütköző
10	Kampó
11	Akkumulátor
12	Kapcsolórögzítő kar
13	Fogantyú
14	Bekapcsolt állapot jelzője
15	Bekapcsológomb
16	Kapocsbelövés jelzője
17	Kapocsbelövő kapcsoló
18	Akkumulátor töltésjelzője
19	Adatlemez
20	Tűzőkapcsok
21	Rekesz
22	Áramellátás lámpa
23	Állítótárcsa
24	Orrfedél
25	Zárkar
26	Terelőlap
27	Akkumulátor hátralévő töltöttsége jelzőjének kapcsolója
28	Akkumulátor hátralévő töltöttség jelzőlámpa
29	Kijelzőpanel

SZIMBÓLUMOK

FIGYELMEZTETÉS

Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelöléseket soroltuk fel. A gép használata előtt feltétlenül ismerkedjen meg ezekkel a jelölésekkel.

	N1804DA: Akkus kapocsbelövő
	A sérülések kockázatának csökkentése érdekében, a használónak el kell olvasnia a használati útmutatót.
	Csak EU-országok számára Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szemétbe! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrafeldolgozó létesítménybe kell visszavinni.
	Közvetlen áramellátás
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	Vegye ki az akkumulátort
	Főkapcsoló
	Főkapcsoló KI
	Főkapcsoló BE Bekapcsolt állapot jelzője: Zölden világít
	Kapocsbelövő kapcsoló
	EGYSZERI SOROZAT MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS

	EGYSZERI SOROZAT MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS mód Kapocsbelövés jelzője: Kéken világít
	ÉRINTKEZŐS MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS
	ÉRINTKEZŐS MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS mód Kapocsbelövés jelzője: Kéken villog
	Indítógomb rögzítve
	Indítógomb nyitva
	Az akkumulátor hamarosan lemerül. Töltse fel újra az akkumulátort, amint lehet. Akkumulátor töltésjelzője: Vörösen villog
	Az akkumulátor lemerült. Töltse fel újra az akkumulátort, amint lehet. Akkumulátor töltésjelzője: Vörösen világít
	Hiba lépett fel. Ellenőrizze az eszközt, és az áramellátás kapcsolót kapcsolja BE újra. Akkumulátor töltésjelzője: Narancsszínűen villog
	Vegye fel a kapcsolatot a HiKOKI-val ellenőrzésért. Akkumulátor töltésjelzője: Narancsszínűen világít. 10 másodperc elteltével a főkapcsoló automatikus kikapcsolása után.
	Sekély oldal
	Mély oldal
	Ne használja állványokon, létrákon.
	Figyelmeztetés
	Tiltott művelet

Akkumulátor

	Világít; Az akkumulátor töltöttségi szintje 75%.
	Világít; Az akkumulátor töltöttségi szintje 50%–75%.
	Világít; Az akkumulátor töltöttségi szintje 25%–50%.
	Világít; Az akkumulátor töltöttségi szintje kevesebb, mint 25%.
	Villog; Az akkumulátor hamarosan lemerül. A lehető leghamarabb töltse újra az akkumulátort.
	Villog; A magas hőmérséklet miatt leállt a teljesítményleadás. Távolítsa el az akkumulátort a szerszámból, és várja meg, amíg teljesen lehűl.
	Villog; A kimenő teljesítmény hiba vagy üzemzavar miatt fel van függesztve. A probléma okozója valószínűleg az akkumulátor, ezért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

MŰSZAKI ADATOK

1. Akkus kapocsbelövő

Modell		N1804DA
Motor		DC kefe nélkül
Alkalmazható kapcsok		Befejező kapcsok 18 szalagtáras
Alkalmazható kapocs hossza		15 mm – 40 mm
Kapocsbetöltési kapacitás		110 kapocs
Belövés módja		Egyszeri sorozat / Érintkezős (választható)
Ciklus gyakorisága	[tűzőkapocs/ másodperc]	2 (szakaszos)
Akkumulátor	Modell	BSL1820M
	Típus	Li-ion akkumulátor
	Feszültség	DC 18 V
Súly*1		2,4–3,0 kg
Méret Magasság × Hosszúság × Szélesség		286 mm × 275 mm × 92 mm

*1 Súly: A 01/2014 EPTA-eljárás szerint
A csatlakoztatott akkumulátortól függően. A legnehezebb súly BSL36B18X típussal mérve (külön megvásárolható).

MEGJEGYZÉS
A HiKOKI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

2. Akkumulátor

Modell	Feszültség	Akkumulátor kapacitása
BSL1820M	18 V	2,0 Ah

SZABVÁNYOS KIEGÉSZÍTŐK

Az alapkészülék (1 készülék) mellett a csomag a 315. oldalon felsorolt kiegészítőket is tartalmazza.

A szabványos kiegészítők köre figyelmeztetés nélkül módosulhat.

ALKALMAZÁSI TERÜLETEK

- Bútorok dobozainak készítése
- Falak és egyéb területek létrehozása mobil otthonokban.
- Ajtók és ablakok készítése házépítéshez.

TÖLTÉS

A szerszámgép használata előtt töltse fel az akkumulátort a következők szerint.

<UC18YFSL>

1. **Csatlakoztassa az akkumulátortöltő tápkábelét a dugaszolóaljzathoz.**
   Amikor az akkumulátor dugaszát az aljzathoz csatlakoztatja, a jelzőlámpa pirosan villog. (lásd az **1. táblázatot**)
2. **Helyezze az akkumulátort a töltőbe.**
   Stabilan helyezze be az akkumulátort a töltőbe, amint az a **4. ábrán** látható (3. oldalon).
3. **Töltés**
   Amikor az akkumulátort behelyezi a töltőbe, a töltés megkezdődik, és a jelzőlámpa piros fénnyel világít folyamatosan.
   Amint az akkumulátor töltése befejeződött, a jelzőlámpa piros fénnyel villog. (lásd az **1. táblázatot**)

(1) Jelző lámpa jelzései
A jelzőlámpa jelzéseit az akkumulátortöltő, illetve az akkumulátor állapotának megfelelően az **1. táblázat** tartalmazza.

1. táblázat: A jelzőlámpa jelzései

BE/KI 0,5 másodperces időközzel ■ ■ ■	Töltés előtt *1 vagy Töltés befejeződött
Folyamatosan világít ■■■■■■■■■■	Töltés közben
1 másodpercig világít 0,5 másodperces időközökkel. ■■■■■ ■■■■■	Túlmelegedési készenlét *2
BE/KI 0,1 másodperces időközzel ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Nem lehetséges a töltés *3

MEGJEGYZÉS

*1 Ha a piros lámpa még az akkumulátortöltő csatlakoztatását követően is villog, akkor ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen be van-e helyezve.

*2 Az akkumulátor túlmelegedett. Nem lehet tölteni. Bár a töltés az akkumulátor lehűlését követően akkor is elindul, ha az akkumulátort bent hagyta, a legjobb gyakorlat az, hogy ha eltávolítja az akkumulátort, és töltés előtt hagyja egy árnyékos, jól szellőző helyen lehűlni.

*3 Az akkumulátor vagy az akkumulátortöltő meghibásodott
   – Teljesen helyezze be az akkumulátort.
   – Ellenőrizze, hogy nem ragadt-e idegen anyag az akkumulátortartó vagy csatlakozások közé. Ha nem talál idegen tárgyat, lehetséges, hogy az akkumulátor vagy a töltő meghibásodott. Vigye el egy hivatalos szervizközpontba.

- Ha a jelzőlámpa nem villog pirosan akkor sem, amikor a töltő zsinórját csatlakoztatta az áramforráshoz, az azt jelzi, hogy a töltő védőáramköre bekapcsolhatott. Húzza ki a zsinórt vagy dugaszt a konnektorból, majd kb. 5 percet múlva dugja vissza. Ha a jelzőlámpa ettől sem kezd el pirosan villogni, akkor kérjük, vigye a töltőt egy HiKOKI márkaszervizbe.
- Az akkumulátortöltő a folyamatos használat alatt felmelegedhet, és így meghibásodást okozhat. A töltés befejezését követően hagyja 15 percet pihenni a következő töltésig.

(2) Az akkumulátor hőmérséklete és töltési ideje. (lásd az **2. táblázatot**)

2. táblázat

Modell		UC18YFSL
Az akkumulátor típusa		Li-ion
Töltési feszültség		14,4–18 V
Hőmérséklet, amelyen az akkumulátor újratölthető		0°C–50°C
Az egyes kapacitású akkumulátorok töltési ideje (kb.) (20°C-on)	1,5 Ah	22 perc
	2,0 Ah	30 perc
	2,5 Ah	35 perc
	3,0 Ah	45 perc
	4,0 Ah	60 perc
	5,0 Ah	75 perc
	6,0 Ah	90 perc
Többvoltos akkumulátorok töltési ideje (kb.) (20°C-on)	1,5 Ah (× 2 egység)	45 perc
	2,5 Ah (× 2 egység)	75 perc
	4,0 Ah (× 2 egység)	120 perc
Akkumulátorcellák száma		4–10
Súly		0,5 kg

MEGJEGYZÉS

- A töltési idő a környezeti hőmérséklettől és az áramforrás feszültségtől függően változhat.
- Ha a töltés hosszú időt vesz igénybe
  – A töltés hosszabb ideig tart különösen alacsony környezeti hőmérséklet esetén. Az akkumulátort meleg helyen (mint például beltér) töltse.
  – Ne takarja le a szellőzőnyílást. Különben a belseje túlmelegszik' csökkentve a töltő teljesítményét.
  – Ha a hűtőventilátor nem működik, akkor vegye fel a kapcsolatot a HiKOKI hivatalos szervizzel a javítás végett.

4. **Húzza ki a töltő elektromos vezetékét a csatlakozóaljzatból.**
5. **Tartsa szilárdan kézben az akkumulátortöltőt, és húzza ki belőle az akkumulátort.**

MEGJEGYZÉS

Ne felejtse el kivenni az akkumulátort a töltőből, és eltenni használat után.

Kisütés új akkumulátor esetén, stb.

Mivel az új és a hosszabb időn át nem használt akkumulátorokban a belső vegyi anyagok nem voltak aktiválva, az első és második használat során a

rendelkezésre álló idő rövidebb lehet. Ez egy időszakos jelenség és a töltéshez szükséges normál időtartam beáll, miután az akkumulátor 2–3 alkalommal fel lett töltve.

Hogyan őrizze meg az akkumulátor élettartamát.

(1) Töltse fel az akkumulátort, mielőtt az teljesen lemerülne. Ha úgy érzi, hogy a szerszámgép ereje csökkenőben van, függessze fel a működtetést és töltse fel az akkumulátort. Ha a működtetést ilyekor tovább folytatja és lemeríti az akkumulátort, károsíthatja ezzel az akkumulátort és annak élettartamát csökkentheti.
(2) Kerülje a töltést magas környezeti hőmérsékleten. Egy újratölthető akkumulátor használat közben felmelegszik. Ha egy ilyen felmelegedett akkumulátort kívánna újratölteni közvetlenül használat után, annak belső vegyi anyaga megromolhat és ezzel rövidebbé válhat az élettartama. Hagyja lehűlni az akkumulátort és csak ezután töltse újra.

HASZNÁLAT ELŐTT

Művelet	Ábra	Oldal
Az akkumulátor kivétele és behelyezése	3	3
Töltés	4	3
A tartozékok kiválasztása	—	316

1. A kezelőpanel működtetése

(1) Főkapcsoló BE (lásd: **5**. **ábra**)
A „Főkapcsoló KI” állapotban nyomja meg és tartsa lenyomva a főkapcsolót több mint 1 másodpercig, majd a tápellátás jelzője zöld színnel világítani kezd.

MEGJEGYZÉS
Ne nyomja meg a tolókart és/vagy húzza meg az indítógombot a főkapcsoló BE kapcsolásának folyamata közben. Ez lehetetlenné teszi a főkapcsoló bekapcsolását.

[Automatikus kikapcsolás]
Amikor az áramellátás be van kapcsolva, de a kapocsbelövőt 30 percig nem használja, a kapocsbelövő automatikusan kikapcsol. Ismételt bekapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót.

FIGYELMEZTETÉS
Soha ne hagyja a kapocsbelövőt bekapcsolt állapotban. Ez balesetet okozhat.

(2) Főkapcsoló Ki (lásd: **5**. **ábra**)
A „Főkapcsoló BE” állapotban nyomja meg a főkapcsolót, és a tápellátás jelzője kialszik.
A „Főkapcsoló BE” állapotban az alábbi funkciók aktívak.

(3) A LED lámpa használata (Lásd **6**. **ábra**)
Bekapcsolt főkapcsoló mellett a LED lámpa automatikusan megvilágítja a szerszám hegyét.

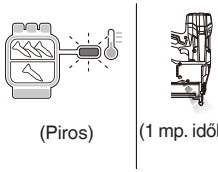
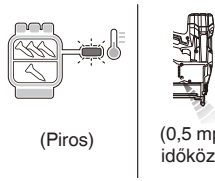
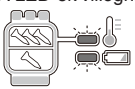
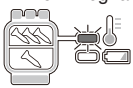
FIGYELEM
- Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.
  Ha szemét folyamatosan éri a fény, a szeme megsérül.
- Egy puha ruhával töröljön le mindennemű koszt és szennyeződést a LED lámpa lencséjéről, ügyelve arra, hogy ne karcolja meg a lencsét.
  A LED lámpa lencséjén található karcolások a fényerő csökkenését eredményezhetik.

(4) Válassza ki a tűzés üzemmódot
(Egyszeri sorozat működtetés / Érintkezős működtetés)
A főkapcsoló Be kapcsolása után mindig az Egyszeri sorozat működtetés módot állítsa be kezdeti értékként. (A kapocsbelövés műveletének jelzője kéken világít.) (Lásd **7**. **ábra**)
A kapocsbelövési mód megváltoztatásához nyomja meg egyszer a Kapocsbelövés kapcsolót. A mód a gomb minden egyes megnyomásakor vált az „Egyszeri sorozat” és az „Érintkezős” között. (Lásd **8**. **ábra**)
Világítás (kék):
EGYSZERI SOROZAT MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS,
Villog (kék):
ÉRINTKEZŐS MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS

(5) Az akkumulátor töltöttségi szintje (Lásd **1**. **ábra**)
Amíg az áramellátás kapcsoló BE van kapcsolva, az akkumulátor töltöttségi szintje ellenőrizhető a töltöttség jelzővel az alább látható módon.

A LED nem világít 	Az akkumulátor még elegendő töltéssel rendelkezik.
A LED (Pirosan) villog 	Az akkumulátor hamarosan lemerül.
A LED (Pirosan) világít 	Az akkumulátor lemerült. Töltse fel újra az akkumulátort, amint lehet.

(6) Egyéb funkciók
Működési hiba esetén a LED lámpák az alábbiak szerint világítanak.

A LED-ek villognak*1  (Piros) (1 mp. időköz.)	A gép túl meleg állapotban van. Hagyja a kapocsbelövőt teljesen lehűlni a megfelelő állapotba.
A LED-ek villognak*1  (Piros) (0,5 mp. időköz.)	A gép túl hideg (-5°C alatt) állapotban van. Hagyja a kapocsbelövőt teljesen felmelegedni a megfelelő állapotba.
A LED-ek villognak  (Piros) (Narancs)	Hiba lépett fel. Először távolítsa el az akkumulátort. Ezt követően csatlakoztassa az akkumulátort és kapcsolja BE újra.
A LED-ek villognak  (Piros)	Vegye fel a kapcsolatot a HiKOKI-val ellenőrzésért.

*1 10 másodperc eltelte után a LED lámpa és a főkapcsoló automatikusan kikapcsol.

2. Indítógomb lezáró mechanizmusa (lásd 9. ábra)

FIGYELMEZTETÉS

- Győződjön meg róla, hogy az indítógomb le van zárva, ha nem lő be kapcsokat.
- Ez a kapocsbelövő záró mechanizmussal rendelkezik a kapocsbelövés megelőzésére.
- Állítsa a kapcsolót záró kart a helyzetbe a kapcsoló lezárásához.
- Csúsztassa a kapcsolót rögzítő kart helyzetbe, amikor a kapocsbelövőt használja, és helyzetbe, amikor nem használja.

3. A kapocsbelövő tesztelése

FIGYELMEZTETÉS

- Győződjön meg róla, hogy az indítógomb le van zárva, ha nem lő be kapcsokat. (Lásd **9**. **ábra**)
- Soha ne használja a kapocsbelövőt, ha a tolókar nem működik megfelelően.
  A tűzési munka megkezdése előtt próbálja ki a kapocsbelövőt az alábbi ellenőrzőlista segítségével. Végezze el a tesztet az alábbi sorrendben.
  Ha rendellenes működés lép fel, fejezze be a kapocsbelövő használatát, és azonnal vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos HiKOKI szervizközponttal.

(1) TÁVOLÍTSON EL MINDEN KAPCSOT ÉS AKKUMULÁTORT A KAPOCSBELÖVŐBŐL.

– MINDEN CSAVART MEG KELL HÚZNI.

– MOZGASSA ÓVATOSAN A TOLÓKART ÉS AZ INDÍTÓGOMBOT.

(2) Akkumulátor behelyezése. Ne működtesse a tolókart vagy az indítógombot az akkumulátor behelyezése közben. (Lásd **3**. **ábra**)

(3) Kapcsolja be a főkapcsolót. (Lásd **5. ábra**)
Ha az akkumulátor töltésjelzője pirosan világít vagy villog, az akkumulátor nincs eléggé feltöltve, és fel kell tölteni.

(4) Győződjön meg róla, hogy a kapocsbelövés jelzőfénye kéken világít. (EGYSZERI SOROZAT MŰVELET MECHANIZMUS)

(5) Vegye le az ujját az indítógombról, és nyomja neki a tolókart a munkadarabnak.

– A KAPOCSBELÖVŐNEK TILOS MŰKÖDNIE.

(6) Válassza le a tolókart a munkadarabról.
Ezután, fordítsa a kapocsbelövőt lefelé, húzza meg az indítógombot, és várjon ebben a pozícióban legalább 5 másodpercig.

– A KAPOCSBELÖVŐNEK TILOS MŰKÖDNIE.

(7)

A: Az indítógomb megérintése nélkül nyomja neki ismét a tolókart a munkadarabnak. Ezt követően húzza meg az indítógombot.

– A KAPOCSBELÖVŐNEK MŰKÖDNIE KELL.

B: Tartsa vissza az indítógombot, és nyomja a tolókart ismét a munkadarabhoz.

– A KAPOCSBELÖVŐNEK TILOS MŰKÖDNIE.

C: Vegye le az ujját az indítógombról. Ezután az A művelet következik.

– A KAPOCSBELÖVŐNEK MŰKÖDNIE KELL.

(8) Válassza le a tolókart a munkadarabról, húzza meg az indítógombot.
Nyomja le a tolókart a munkadarabbal 2 másodpercen belül.

– A KAPOCSBELÖVŐNEK TILOS MŰKÖDNIE.

(9) Állítsa a kapocsbelövés jelzőt villogó BE módba. (ÉRINTKEZŐS MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS) (**8**. **ábra**)
Nyomja meg egyszer a kapocsbelövés kapcsolóját, és győződjön meg róla, hogy a jelzőfény kéken villog. Válassza le a tolókart a munkadarabról, húzza meg az indítógombot. Nyomja le a tolókart a munkadarabbal 2 másodpercen belül.

– A KAPOCSBELÖVŐNEK MŰKÖDNIE KELL.

(10) Ha nem figyeltek meg rendellenes működést, betöltheti a kapcsokat a kapocsbelövőbe.
Lőjön be kapcsokat a tényleges alkalmazással megegyező típusú munkadarabba.

– A KAPOCSBELÖVŐNEK MEGFELELŐEN KELL MŰKÖDNIE.

4. A tolókar működésének ellenőrzése

FIGYELMEZTETÉS

Győződjön meg róla, hogy az indítógomb le van zárva, ha nem lő be kapcsokat.
A tolókar működésének ellenőrzésekor mindig győződjön meg róla, hogy az indítógombot lezárta és az akkumulátort eltávolította.

Ellenőrizze, hogy működés közben a tolókar simán csúszik-e.

Tisztítsa meg a csúszó területet a tolókaron, ha nem csúszik simán.

5. Tűzőkapcsok behelyezése

FIGYELMEZTETÉS

Tűzőkapcsok betöltésekor a kapocsbelövőbe,
1) távolítsa el az akkumulátort a kapocsbelövőből;
2) ne húzza meg az indítógombot;
3) ne nyomja le a tolókart; és
4) tartsa a kapocsbelövőt úgy, hogy lefelé mutasson.

(1) Húzza hátra a kapocsadagolót, és győződjön meg róla, hogy a kapocsadagoló ütközője biztosan beleakadt a kapocsadagolón található adagoló ütközőfuratba. (**10**. **ábra**)

(2) Helyezze a tűzőkapcsokat a tár fölé.
Győződjön meg róla, hogy a kapocsléc szabadon csúszik a táron. (**11**. **ábra**)

MEGJEGYZÉS

Ne helyezzen be több tűzőkapcsot, mint a tár kapacitása. A rögzítőelem adagolásának hibája a rögzítőelemek elakadását okozhatja.

(3) Húzza kissé hátra a kapocsadagolót, és nyomja be az adagoló ütközőjét. Tolja előre a kapocsadagolót. Óvatosan tegye a kapocsadagolót a betöltött tűzőkapcsok hátuljára. (**12. ábra**)

A kapocsbelövő most készen áll a használatra.

FIGYELEM

Ha a kapocsadagolót hirtelen kioldja, az hirtelen visszarugódhat, deformációt és/vagy szétszóródást okozva, ami végül elakadt kapcsokat eredményez. Feltétlenül ügyeljen arra, hogy visszahúzza a kapocsadagolót, kerülve hogy bármihez hozzáérjen.

A KAPOCSBELÖVŐ HASZNÁLATA

FIGYELMEZTETÉS

- SOHA ne irányítsa a szerszámot saját magára vagy a munkaterületen tartózkodó más személyekre.
- Ha nem lő be kapcsot, vegye EL az ujját az indítógombról a véletlen kapocsbelövés elkerülése érdekében.
- Ne használja az elektromos zsinórt, ha sérült. Azonnal javíttassa meg.
- Fontos az indítási mód kiválasztása. Kérjük, olvassa el és értse meg az alábbiakban található „1. Kapocsbelövési eljárások" című részben alább.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a kapocsbelövést kapcsoló eszközt. Ez a HiKOKI kapocsbelövő kapocsbelövést kapcsoló eszközt tartalmaz.
  A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló eszköz megfelelően van-e beállítva. Ha a kapcsoló eszköz beállítása nem megfelelő, a kapocsbelövő nem működik megfelelően.
- Használat közben soha ne tegye az arcát, kezét vagy lábát a tüzelőfejhez közel.
- Ne lőjön be kapcsokat más kapcsok tetejére vagy a kapocsbelövővel túl éles szögben; a kapcsok visszapattanhatnak és megsérthetnek valakit.
- Ne lője a kapcsokat vékony falapokba vagy a munkadarab sarkainak és széleinek közelébe. A kapcsok áthaladhatnak a munkadarabon, vagy lepattanhatnak és megüthetnek valakit.
- Soha ne lőjön be kapcsokat egyszerre a fal mindkét oldalán. A kapcsok áthaladhatnak a falon és megüthetnek egy, a túloldalon tartózkodó személyt.
- Soha ne használjon hibás vagy rendellenesen működő kapocsbelövőt.
- Ne használja a kapocsbelövőt kalapácsként.
- Távolítsa el az összes maradék kapcsot és az akkumulátort az kapocsbelövőből, ha:
  1) karbantartást és ellenőrzést végez;
  2) a tolókar és az indítógomb megfelelő működését ellenőrzi;
  3) az orrfedelet csatlakoztatja vagy távolítja el;
  4) elakadást szüntet meg;
  5) nincs használatban;
  6) elhagyja a munkaterületet;
  7) más helyre viszi; és
  8) másik személynek adja át.
- Távolítsa el az akkumulátort a kapocsbelövőből, ha:
  1) tűzőkapcsokat helyez be;
  2) az állítótárcsát elfordítja.

Ez a HiKOKI kapocsbelövő kapocsbelövést kapcsoló eszközzel rendelkezik.
Az elvégzendő munkának megfelelően használja a EGYSZERI SOROZAT MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS-t vagy az ÉRINTKEZŐS MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS-t.
A különböző tűzési műveletek magyarázata

- EGYSZERI SOROZAT MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS:
  Először nyomja a tolókart a fához; ezt követően húzza meg az indítógombot a kapocsbelövéshez.
  Egy kapocsbelövést követően addig nincs lehetőség újabb kapocs belövésére, amíg az indítógombot nem engedte fel és nyomta le újra.
- ÉRINTKEZŐS MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS:
  1) Húzza meg az indítógombot.
  2) Nyomja a tolókart a fához a kapocs belövéséhez.
  3) Ha lenyomva tartja az indítógombot, akkor minden alkalommal, amikor a nyomókart a fához nyomja kapcsot lő be.

1. Kapocsbelövési eljárások

Ez a kapocsbelövő tolókarral rendelkezik, és a tolókar lenyomása nélkül nem működik.
A kapocsbelövővel való kapocs belövésének két módja van. Ezek a következők:
1) Szakaszos működtetés (indítógombbal indítás):
2) Folyamatos működtetés (tolókarral indítás):

(1) Szakaszos üzem (indítógomb megnyomásával)
Használja az EGYSZERI SOROZAT MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS beállítást. (Lásd **13**. **ábra**)

FIGYELMEZTETÉS

- A szakaszos működtetéséhez állítsa a kapocsbelövés üzemmód kapcsolóját EGYSZERI SOROZAT MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS módba (A kapocsbelövés működésének jelzője kéken világít.) (pl. Állítsa EGYETLEN MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS-ra.)
- A visszarúgásból adódó kettős vagy véletlen tüzelés elkerüléséhez.
  1) Állítsa be EGYSZERI SOROZAT MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS módra.
  2) Gyorsan és erősen húzza meg az indítógombot.

A: Állítsa a kapocsbelövés üzemmód kapcsolóját EGYSZERI SOROZAT MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS módba (A kapocsbelövés működésének jelzője kéken világít.)
B: Ujját az indítógombról elvéve tegye a kapocs kimeneti nyílását a munkadarabra.
C: Nyomja le határozottan a tolókart, amíg teljesen le nem nyomja.
D: Húzza meg az indítógombot a kapocsbelövéshez.
E: Vegye le az ujját az indítógombról és emelje el a szerszámot teljesen a fa felületétől.

A kapocsbelövés más helyen történő folytatásához mozgassa a kapocsbelövőt a fa mentén, és szükség esetén ismételje meg a B–E lépéseket.

MEGJEGYZÉS

A C és D műveleteket egymást követően, 4 másodpercen belül kell végrehajtani. Ha a C lépés után több mint 4 másodperc eltelik, a kapocsbelövő nem fog megfelelően működni. Ha ez történik, próbálkozzon újra a C lépéstől.

(2) Folyamatos működés (tüzelés tolókarral)
Az ÉRINTKEZŐS MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS használatával (lásd **14**. **ábra**)

FIGYELMEZTETÉS

A visszarúgásból adódó kettős vagy véletlen tüzelés elkerüléséhez.
1) Ne nyomja a kapocsbelövőt túlzott erővel a fához.
2) Húzza vissza a kapocsbelövőt a fáról, mivel az a belövés után visszaüt.

A: Állítsa a kapocsbelövés üzemmód kapcsolóját ÉRINTKEZŐS MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS módba (a kapocsbelövés működésének jelzője kéken villog.)
B: Húzza meg az indítógombot a kapocsbelövőt a munkadarabtól elvéve.
C: Nyomja le a tolókart a munkadarabbal a kapocs belövéséhez.
D: Mozgassa a kapocsbelövőt a munkadarab mentén pattogó mozgással.
A tolókar minden egyes lenyomásával kapcsot lő be.

Amint a kívánt számú kapocs belövése megtörtént, vegye le az ujját az indítógombról.

MEGJEGYZÉS

A B és C műveleteket egymást követően, 2 másodpercen belül kell végrehajtani. Ha a B lépés után több mint 2 másodperc eltelik, a kapocsbelövő nem fog megfelelően működni. Ha ez történik, próbálkozzon újra a B lépéstől.

FIGYELMEZTETÉS
- A kapocsbelövés kivételével ne tartsa az ujját az indítógombon, mert súlyos sérülést okozhat, ha a tolókar véletlenül Önhöz vagy a munkaterületen tartózkodó más személyhez ér.
- Tartsa távol a kezét és a testét a kilövés területétől. Ez a HiKOKI kapocsbelövő a kapocs belövésekor visszarúghat, és véletlenül kilőheti a következő kapcsot, ezzel esetleg sérülést okozva.

MEGJEGYZÉS
- Ha minden figyelmeztetést és utasítást betart, a biztonságos működés mindkét rendszerrel lehetséges: EGYSZERI SOROZAT MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS, ÉRINTKEZŐS MŰKÖDTETŐ MECHANIZMUS.
- A kapcsokat és a csomagolást mindig óvatosan kezelje. Ha a kapcsok leesnek, az összeillesztési kapocs megszakadhat, ami hibás adagolást és elakadást okozhat.
- Tűzés után:
  1) távolítsa el az akkumulátort a kapocsbelövőből;
  2) távolítsa el az összes kapcsot a kapocsbelövőből;

2. A kapocsbelövés mélységének beállítása

Annak biztosítása érdekében, hogy minden kapocs egyforma mélyre hatoljon, győződjön meg róla, hogy a kapocsbelövő mindig szorosan illeszkedik a munkadarabhoz.

Ha a kapcsok túl mélyen vagy nem elegendő mélységig hatolnak be a munkadarabba, állítsa be a kapocsbelövést az alábbi sorrendben.

A: Vegye ki az akkumulátort a kapocsbelövőből.

B: Ha a kapcsok túl mélyre hatolnak, tekerje az állítótárcsát a sekélyebb oldal felé. (Lásd **15**. **ábra**) A beállítás félfordulatos lépésekben történik.

Ha a kapcsok nem hatolnak elég mélyre, tekerje az állítótárcsát a mélyebb oldal felé. (Lásd **16**. **ábra**)

C: Ne forgassa tovább az állítótárcsát, ha elérte a megfelelő mélységet a próbabelövés során.

D: Helyezze be az akkumulátort a kapocsbelövőbe. MINDIG VISELJEN VÉDŐSZEMÜVEGET. Végezzen el egy próbabelövést.

E: Vegye ki az akkumulátort a kapocsbelövőből.

F: Válassza ki az állítótárcsa megfelelő pozícióját.

3. A horog használata (lásd 17. ábra)

FIGYELMEZTETÉS

A horog használatakor kapcsolja ki a főkapcsolót (zöld fény „KI"). Fordítson kellő figyelmet arra, hogy a fő berendezés ne essen le.

Ha a szerszám leesik, balesetveszély áll fenn.

A horog a bal vagy a jobb oldalra szerelhető fel.

A: Vegye ki az akkumulátort, majd távolítsa el az összes fennmaradó kapcsot a tárból.

B: Tartsa biztonságosan a fő egységet, és csavarhúzó segítségével távolítsa el a csavart.

C: Távolítsa el a kampót.

D: Szerelje fel a horgot a másik oldalra, és biztonságosan rögzítse csavarral.

MEGJEGYZÉS

A horog akasztóként használható.

4. Orrfedél használata (lásd 18. ábra)

FIGYELMEZTETÉS

Az orrfedél csatlakoztatásakor és leválasztásakor győződjön meg róla, hogy levette az ujját az indítógombról, és eltávolította a maradék kapcsokat és az akkumulátort a kapocsbelövőből.

Amennyiben meg kívánja védeni a munkadarab felületét a tolókar által okozott karcolásoktól vagy jelölésektől, csatlakoztassa a tartozék orrfedelet a tolókarhoz.

A: Távolítsa el az összes maradék kapcsot és az akkumulátort a kapocsbelövőből.

B: Helyezze az orrfedelet a tolókar tetejére.

C: Ha nem használja az orrfedelet, rögzítse a tár hátsó oldalán található tárolórekeszben.

MEGJEGYZÉS

Az orrfedél a vastagsága miatt csökkentheti a kapocsbelövés mélységét. A kapocsbelövés mélységét újra be kell állítani.

5. Elakadás megszüntetése

FIGYELMEZTETÉS

Győződjön meg róla, hogy eltávolította az összes maradék kapcsot, zárja a kapcsolót, és vegye ki az akkumulátort a kapocsbelövőből.

Ha a kapcsok elakadtak a tüzelőfejben, vegye ki azokat, és állítsa be a kapocsbelövést az alábbi sorrendben.

A: Vegye ki az akkumulátort a kapocsbelövőből.

B: Távolítsa el az összes kapcsot.

C: Engedje fel a zárókart, és nyissa fel a terelőlapot. (Lásd **19**. **ábra**)

D: Vegye ki az elakadt kapcsot egy laposfejű csavarhúzó segítségével. (Lásd **20**. **ábra**)

FIGYELEM
- SOHA ne üsse meg a meghajtó lemezt.
- SOHA ne irányítsa a szerszámot önmagára vagy más személyre a véletlen belövés által okozott sérülések elkerülése érdekében.

  Még az akkumulátor eltávolítása után is marad sűrített levegős energia a kapocsbelövő belsejében.

E: Zárja be a terelőlapot és a reteszt.

MEGJEGYZÉS

Gyakori elakadás esetén vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos HiKOKI szervizközponttal.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

FIGYELMEZTETÉS

Győződjön meg róla, hogy eltávolította az összes maradék kapcsot, zárja a kapcsolót, és vegye ki az akkumulátort a kapocsbelövőből a karbantartás és az ellenőrzés előtt.

1. A tár ellenőrzése

A: Távolítsa el az akkumulátort a kapocsbelövőből.

B: Tisztítsa meg a tárat. Távolítsa el a port és a faforgácsokat, amelyek felhalmozódhattak a tárban.

FIGYELEM

Ujjával húzva ellenőrizze, hogy a kapocsadagoló zökkenőmentesen csúszik-e.

Ha nem, a kapcsok belövése nem megfelelő szögben történhet, és valaki megsérülhet.

2. A rögzítőcsavarok ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőcsavarokat, és győződjön meg róla, hogy megfelelően feszesek-e. Ha bármelyik csavar laza, azonnal húzza meg. Ennek elmulasztása komoly veszélyt jelenthet.

3. A motor karbantartása

A motor tekercse az egész szerszámgép „szíve". Legyen óvatos, hogy a tekercs ne sérüljön meg és/vagy ne kerüljön rá víz vagy olaj.

4. A készülék külső tisztítása

Ha a szerszámgép szennyeződött, törölje le puha, száraz ronggyal vagy benedvesített, szappanos ronggyal. Ne használjon klóros oldószereket, benzint vagy festékhígítót, mivel ezek szétmarhatják a műanyagot.

5. ADATTÁBLA

Cserélje ki az ADATTÁBLÁT, ha hiányzik vagy sérült. (Lásd **1**. **ábra**)

A HiKOKI hivatalos szervizközpontjától új ADATTÁBLA szerezhető be.

6. Tárolás

A szerszámgépet és az akkumulátort olyan helyen tárolja, ahol a hőmérséklet alacsonyabb 40°C-nál, valamint tartsa távol gyermekektől.

MEGJEGYZÉS

Lítiumion akkumulátorok tárolása.
Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a lítiumion akkumulátor teljesen fel van töltve.
Ha hosszú időn át, (három, vagy több hónap) alacsony töltéssel tárolja az akkumulátorokat, akkor csökkenhet a teljesítményük, ezáltal jelentősen csökken a használati idejük, és alkalmatlanná válhatnak a töltés megtartására.
Az akkumulátor jelentősen lecsökkent használati ideje azonban visszaállítható, ha kettő-öt alkalommal feltölti, majd lemeríti az akkumulátort.
Ha az akkumulátor rendkívül hamar lemerül a folyamatos töltés és használat ellenére, akkor tekintse használhatatlannak, és vegyen újat.

FIGYELEM

A kéziszerszámok üzemeltetése és karbantartása során be kell tartani az adott országban érvényes biztonsági előírásokat és szabványokat.

Fontos megjegyzés a HiKOKI vezeték nélküli elektromos szerszámok akkumulátoraihoz
Minden esetben eredeti akkumulátort használjon. Ha nem általunk gyártott akkumulátort használ, vagy ha szétszereli és átalakítja az akkumulátort (mint pl. szétszerelés és cellák vagy más belső alkatrészek cseréje), nem garantálható a vezeték nélküli elektromos szerszámaink biztonsága és teljesítménye.

GARANCIA

A HiKOKI Power Tools szerszámokra a törvény által előírt országos előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból, továbbá a normál mértékűnek számító elhasználódásból, kopásból származó meghibásodásokra, károkra. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a – nem szétszerelt – szerszámot a kezelési útmutató végén található GARANCIA BIZONYLATTAL együtt a hivatalos HiKOKI szervizközpontba.

Zajinformáció

Zajra jellemző értékek az EN60745 szerint:
A tipikus A-súlyozott egyszeri eseményes hangteljesítmény szintje L_{WA},1s,d = 80 dB
A tipikus A-súlyozott egyszeri emissziós hangnyomásszint a munkaállomáson L_{pA},1s,d = 69 dB
Bizonytalanság KpA: 3 dB

Ezek az értékek a szerszámhoz kapcsolódó jellemző értékek, és nem a felhasználás helyén keletkező zajt. A használat helyén keletkező zajszint például függ a munkakörnyezettől, a munkadarabtól, a munkadarab alátámasztásától és a szögbelövési műveletek számától stb.

A munkahelyi körülményektől és a munkadarab alakjától függően szükség lehet egyéni zajcsillapító intézkedésekre, például a munkadarabok hangcsillapító támaszokon történő elhelyezésére, a munkadarab rezgésének megakadályozására rögzítéssel vagy letakarással stb.

Különleges esetekben hallásvédő eszközt kell viselni.

Rezgésinformáció

Az EN60745 szerinti tipikus rezgésre jellemző értékek:
2,4 m/s²
Bizonytalanság K: 1,5 m/s²

Ez az érték szerszámhoz kapcsolódó jellemző érték, és nem mutatja a kéz-kar rendszerre gyakorolt hatást a szerszám használata során. A szerszám használata közbeni kéz-kar rendszerre gyakorolt hatás függ például a fogóerő mértékétől, az érintkezési nyomóerőtől, a munka irányától, az energiaellátás beállításától, a munkadarabtól, valamint a munkadarab alátámasztásától.

A megállapított rezgési összérték mérése egy szabványos teszteljárásnak megfelelően történt, és az érték két szerszám összehasonlítására is használható.
Ez az érték az expozíciós határértékek előzetes felmérésére is használható.

FIGYELMEZTETÉS

- A szerszám használatától függően a kibocsátott rezgés a szerszámgép tényleges használata során eltérhet a megadott összértéktől.
- Léptessen életbe a szerszámgép kezelőjét védő intézkedéseket a használat tényleges körülményei között becsült expozíció alapján (a használati ciklus minden elemét figyelembe véve, a bekapcsolt állapot mellett például azt az időt is, amikor a szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor üresjáratban működik).

MEGJEGYZÉS

A HiKOKI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

Karbantartási táblázat

TEVÉKENYSÉG	MIÉRT	HOGYAN
A tár és az adagolómechanika megtisztítása.	Elakadás megakadályozása.	Naponta fújja tisztára.
Működtesse megfelelően a tolókart.	A kezelő biztonságának növelése és hatékony kapocsbelövés.	Naponta fújja tisztára.

HIBAELHÁRÍTÁS

Amennyiben a gép nem működik megfelelően, a lenti táblázat segítségével vizsgálja meg a gépet. Amennyiben ez nem oldja meg a problémát, lépjen kapcsolatba a forgalmazóval vagy a HiKOKI Szervizközpontjához.

PROBLÉMA	ELLENŐRZÉS MÓDJA	JAVÍTÁS
A főkapcsoló nem kapcsol be. Egyszer bekapcsol, de automatikusan kikapcsol.	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort.
	Sérült belső elektronika.	A cseréjéhez vegye fel a kapcsolatot a HiKOKI-val.
	A tolókar és/vagy az indítógomb BE állásban van?	Tartsa a tolókart és az indítógombot KI állapotban.
	Ne folytassa a működést 30 percnél tovább? (Automatikus kikapcsolás funkció)	Nyomja meg és tartsa lenyomva a főkapcsolót több mint 1 másodpercig a „BE” kapcsoláshoz
A kapocsbelövő nem működik (Főkapcsoló BE).	A kapocsbelövőt nem nyomja eléggé a munkadarabra.	Tartsa szorosan a kapocsbelövőt, és nyomja erősen a munkadarabhoz.
	Nem húzta meg eléggé az indítógombot.	Erősen húzza meg az indítógombot.
	Több mint 4 másodperc telik el a tolókar BE kapcsolásától az indítógomb BE kapcsolásáig (vagy több mint 2 másodperc az indítógomb BE kapcsolásától a tolókar BE kapcsolásáig.)	Győződjön meg róla, hogy kevesebb, mint 4 másodperc telik el a tolókar BE kapcsolásától az indítógomb BE kapcsolásáig (vagy kevesebb mint 2 másodperc az indítógomb BE kapcsolásától a tolókar BE kapcsolásáig).
	A kapcsoló zárókar (Indítógomb funkciója) „BE” állásban van.	Állítsa a zárókart „KI” állásba. (Lásd a **9**. **ábrát**)
	A gép túl hideg (-5°C alatt) vagy túl meleg. (A LED lámpa rendszeres időközönként villog, és a főkapcsoló 10 másodperc után kikapcsol.) (Lásd 199. oldal)	Hagyja a kapocsbelövőt teljesen kihűlni vagy felmelegedni a megfelelő körülmények között.
	Sérült belső elektronika.	A cseréjéhez vegye fel a kapcsolatot a HiKOKI-val.
A kapocsbelövő működik, de nem lő be kapcsot.	A tár koszos.	Fújja ki és tisztítsa meg a tárat.
	Ellenőrizze, hogy nincs-e elakadás.	Elakadás megszüntetése (lásd a **19, 20**. **ábrát**).
	A meghajtó lemez kopott vagy sérült?	A cseréjéhez vegye fel a kapcsolatot a HiKOKI-val.
	Az adagolórugó meggyengült vagy sérült?	Cserélje ki az adagolórugót.
	Sérült a kapocsadagoló?	Cserélje ki a kapocsadagolót.

PROBLÉMA	ELLENŐRZÉS MÓDJA	JAVÍTÁS
A kapocsbelövő működik, de nem lő be kapcsot.	Ellenőrizze, hogy megfelelőek-e a kapcsok.	Csak ajánlott kapcsokat használjon.
Gyenge meghajtóerő. Lassú a ciklus.	Ellenőrizze a kapocsbelövés mélységállító tárcsájának pozícióját.	Állítsa be újra a **15, 16**. **ábra** szerint.
	A meghajtó lemez kopott?	A cseréjéhez vegye fel a kapcsolatot a HiKOKI-val.
	A sűrített levegő nyomása lecsökkent.	A cseréjéhez vegye fel a kapcsolatot a HiKOKI-val.
	Sérült belső elektronika.	A cseréjéhez vegye fel a kapcsolatot a HiKOKI-val.
Túl mélyre lő be.	Ellenőrizze a kapocsbelövés mélységállító tárcsájának pozícióját.	Állítsa be újra a **15, 16**. **ábra** szerint.
Kapcsok kihagyása. Szakaszos adagolás.	Ellenőrizze, hogy megfelelőek-e a kapcsok.	Csak ajánlott kapcsokat használjon.
	Sérült a kapocsadagoló?	Cserélje ki a kapocsadagolót.
	Az adagolórugó meggyengült vagy sérült?	Cserélje ki az adagolórugót.
	A meghajtó lemez kopott vagy sérült?	A cseréjéhez vegye fel a kapcsolatot a HiKOKI-val.
A kapcsok elakadnak. A belőtt kapocs elhajolt.	Ellenőrizze, hogy megfelelőek-e a kapcsok.	Csak ajánlott kapcsokat használjon.
	A meghajtó lemez kopott vagy sérült?	A cseréjéhez vegye fel a kapcsolatot a HiKOKI-val.
Az akkumulátor töltöttségi szintje a gépen nem felel meg az akkumulátor töltöttségiszint-jelzésének.	—	Lásd a hátralévő töltöttség jelzőlámpát az akkumulátoron.

(Překlad původního návodu)

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

VAROVÁNÍ
Přečtěte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny.
Nedodržení veškerých následujících varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru anebo vážnému zranění.

Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Výrazem „elektrické nářadí" ve všech dále uvedených varováních je myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (se šňůrou), tak i nářadí napájené z akumulátoru (bez šňůry).

1) **Bezpečnost na pracovišti**
   a) **Udržujte vaše pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.**
   Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.
   b) **Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.**
   V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
   c) **Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob.**
   Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) **Elektrická bezpečnost**
   a) **Zástrčka pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy se nepokoušejte zástrčku jakkoli upravovat. S uzemněným elektrickým nářadím nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.**
   Zástrčky, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
   b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky a lednice.**
   Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo uzemněno.
   c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru.**
   Voda, která vnikne do elektrického nářadí, zvýší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
   d) **Zacházejte správně s napájecí šňůrou. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za šňůru ani nevytrhávejte zástrčku ze zásuvky tahem za šňůru. Chraňte napájecí šňůru před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohybujícími se částmi.**
   Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
   e) **Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.**
   Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
   f) **Pokud je použití elektrického nářadí na vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení s ochranným zařízením na zbytkový proud.**
   Použití zařízení na zbytkový proud snižuje riziko elektrického šoku.

3) **Osobní bezpečnost**
   a) **Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a střízlivě uvažujte. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.**
   Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
   b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.**
   Osobní ochranné prostředky, jako je respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, používané v příslušných podmínkách snižují možnost zranění.
   c) **Zabraňte neúmyslnému spouštění. Před připojením ke zdroji napájení anebo akumulátorovému zdroji či před zvedáním nebo přenášením elektrického nářadí se ujistěte, že je spínač v poloze „vypnuto".**
   Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapojování zástrčky se zapnutým spínačem může být příčinou úrazu.
   d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče.**
   Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněný k rotující části elektrického nářadí, může způsobit zranění.
   e) **Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy si udržujte stabilní postoj a rovnováhu.**
   Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.
   f) **Oblékejte se vhodným způsobem. Nenoste volné oděvy ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostačující vzdálenosti od pohybujících se částí.**
   Volné oděvy, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být vtaženy do pohybujících se částí.
   g) **Pokud jsou k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby byla připojena a správně používána.**
   Použitím zařízení ke sběru prachu lze omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.

4) **Používání elektrického nářadí a péče o něj**
   a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte vždy správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci.**
   Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
   b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.**
   Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
   c) **Před jakýmkoli seřizováním, před výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrického nářadí vždy nejprve odpojte zástrčku ze zdroje napájení anebo odpojte akumulátorový zdroj.**
   Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí neúmyslného spuštění elektrického nářadí.
   d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.**
   Elektrické nářadí je v rukou nevyškolených uživatelů nebezpečné.
   e) **Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte správný vzájemný zákryt a připojení pohybujících se částí, soustřeďte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nástroje. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu.**

Mnoho nehod vzniká v důsledku nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.

f) Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.
Správně udržované a naostřené řezací nástroje se s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.

g) Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené části atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané pracovní podmínky a druh prováděné práce.
Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5) Použití nářadí na baterie a péče o ně

a) Dobíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.
Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátorového zdroje, může v případě použití s jiným akumulátorovým zdrojem způsobit nebezpečí požáru.

b) Elektrické nářadí používejte výhradně se specifikovanými akumulátorovými zdroji.
Použitím jakéhokoli jiného akumulátorového zdroje může vzniknout nebezpečí zranění a požáru.

c) Pokud akumulátorové zdroje nepoužíváte, udržujte je mimo ostatní kovové předměty, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky či jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.
Vzájemné zkratování pólů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

d) Při nevhodném zacházení může z akumulátoru vytékat kapalina; zabraňte kontaktu s ní. V případě náhodného kontaktu místo opláchněte vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.
Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.

6) Servis

a) Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly.
Tímto způsobem bude zajištěna stejná roveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ
Nedovolte přístup dětem a nemohoucím osobám. Pokud nářadí nepoužíváte, měli byste je skladovat mimo dosah dětí a nemohoucích osob.

VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI AKU SEŠÍVAČKY

1. **Vždy předpokládejte, že nástroj obsahuje upevňovací prvky.**
Nedbalé zacházení se sešívačkou může mít za následek neočekávané vystřelení upevňovacích prvků a zranění osob.
2. **Nemiřte nástrojem na sebe ani na nikoho ve vašem okolí.** *Neočekávané spuštění uvolní upevňovací prvek a způsobí zranění.*
3. **Neaktivujte nástroj, pokud není pevně přiložen k obrobku.** *Jestliže se nástroj nedotýká obrobku, upevňovací prvek se může odklonit od cíle.*
4. **Zasekne-li se upínací prvek v nástroji, odpojte jej od zdroje napájení.** *Při odstraňování zaseknutého upevňovacího prvku se může sešívačka náhodně aktivovat, je-li zapojena.*
5. **Při odstraňování zaseknutého upevňovacího prvku postupujte opatrně.**
Mechanismus může být pod tlakem a při uvolňování může být upevňovací prvek násilně vystřelen.
6. **Tuto sešívačku nepoužívejte k upevnění elektrických kabelů.**
Není určena k instalaci elektrických kabelů, mohla by poškodit jejich izolaci, a způsobit tak úraz elektrickým proudem nebo požár.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

1. **Bezpečný provoz prostřednictvím správného používání.**
Tento nástroj byl navržen pro zarážení sponek do dřeva a podobných materiálů. Používejte jej pouze k zamýšlenému účelu.
2. **Dávejte pozor na vznícení a výbuch.**
Jelikož mohou během sešívání odlétávat jiskry, je nebezpečné používat tento nástroj v blízkosti laků, barev, benzínu, ředidel, paliv, plynu, lepidel a podobných hořlavých látek, neboť by se mohly vznítit nebo vybuchnout. Z tohoto důvodu by se tento nástroj neměl za žádných okolností používat v blízkosti takového hořlavého materiálu.
3. **Vždy noste ochranu očí (ochranné brýle).**



Při práci s elektrickým nářadím vždy používejte ochranu očí a zajistěte, aby ji používali i lidé v okolí. Nesprávně zaražené fragmenty sponek nebo sponky, které se dostanou do oka, ohrožují zrak. Ochranu očí lze zakoupit v jakémkoli železářství. Při práci s tímto nástrojem vždy používejte ochranu očí. Nosíte-li dioptrické brýle, používejte buď ochranu očí, nebo masku s širokým výhledem.
Zaměstnavatelé by měli vždy vyžadovat používání prostředků k ochraně očí.
4. **Chraňte si uši a hlavu.**
Při sešívání noste chrániče sluchu a ochranu hlavy. Dle situace zajistěte, aby lidé v okolí měli také chrániče sluchu a ochranu hlavy.
5. **Věnujte pozornost osobám, které pracují ve vaší blízkosti.**
Bylo by velmi nebezpečné, pokud by nesprávně zaražené sponky zasáhly ostatní osoby. Při používání tohoto nástroje proto vždy věnujte pozornost bezpečnosti osob ve vašem okolí. Vždy se ujistěte, že v blízkosti výstupního otvoru sponek není ničí tělo, ruce nebo nohy.
6. **Nikdy nemiřte výstupním otvorem sponek na lidi.**



Vždy předpokládejte, že nástroj obsahuje upevňovací prvky.
V případě namíření výstupního otvoru sponek na osoby může dojít k vážným nehodám, pokud omylem vystřelíte z nástroje. Při připojování a kontrole odpojování akumulátoru, vkládání sponek nebo podobných činnostech se ujistěte, že výstupní otvor sponek není namířen na nikoho (ani na vás). I když nejsou vloženy žádné sponky, je nebezpečné vystřelovat z nástroje a mířit jím na někoho. Nikdy se o to nepokoušejte. Žádné dovádění.
Zacházejte s nástrojem jako s pracovním nástrojem.

7. **Před použitím tohoto výrobku se ujistěte, že toto nářadí funguje správně a je v souladu s obsahem kapitoly „Testování sešívačky“ na stránce 213.**
8. **Před použitím zkontrolujte tlačnou páčku.**
   Ujistěte se, že tlačná páčka funguje správně. Nikdy nepoužívejte sešívačku, pokud tlačná páčka nepracuje správně, jinak by mohlo dojít k neočekávanému vystřelení sponky sešívačkou. Nemanipulujte s tlačnou páčkou ani ji nevyjímejte, jinak přestane správně pracovat.
9. **Při připojování akumulátoru buďte opatrní.**
   Při připojování akumulátoru a zakládání hřebíků věnujte pozornost následujícímu, abyste zamezili nechtěnému spuštění nářadí.
   - Nedotýkejte se spouště.
   - Zabraňte kontaktu zarážecí hlavice s jinou plochou.
   - Zarážecí hlavici držte směrem dolů.

   Striktně dodržujte výše uvedené pokyny a vždy se ujistěte, že žádná část těla, rukou ani nohou není nikdy před výstupním otvorem sponek.
10. **Používejte pouze specifikované sponky.**
    Nikdy nepoužívejte jiné sponky než ty, které jsou uvedeny a popsány v tomto návodu.
11. **Nenechávejte prst nedbale položený na spoušti.**
    Nedávejte prst na spoušť, když nesešíváte. Přenášíte-li tento nástroj nebo ho někomu předáváte s prstem na spoušti, můžete nechtěně vystřelit sponku, a způsobit tak nehodu.
12. **Pevně přitlačte výstupní otvor sponek k sešívanému materiálu.**
    Při zarážení sponek přitlačte výstupní otvor sponek pevně k sešívanému materiálu. Není-li výstupní otvor správně přiložen, sponky mohou odskočit.
13. **Při používání mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od vystřelovací hlavice.**

    Je velmi nebezpečné, zasáhne-li sponka omylem ruce nebo nohy.
14. **Dejte si pozor na zpětný ráz nástroje.**
    Při práci se nepřibližujte k horní části nástroje hlavou apod. Je to nebezpečné, protože se nástroj může prudce odrazit, dostane-li se aktuálně zarážená sponka do kontaktu s předchozí sponkou nebo sukem ve dřevě.
15. **Dávejte pozor na zdvojené nastřelení hřebíku v důsledku zpětného rázu.**
    Pokud neúmyslně dojde k opětovnému kontaktu tlačné páčky se spojovanou součástí následkem zpětného rázu, dojde k nechtěnému vystřelení hřebíku.
    Aby se předešlo tomuto nežádoucímu zdvojenému nastřelení hřebíku,
    - Přerušovaný provoz (sešívání pomocí spouště)
      1) Nastavte spínací zařízení na MECHANISMUS JEDNOTLIVÉHO SPOUŠTĚNÍ.
      2) Zmáčkněte spoušť rychle a pevně.
    - Nepřetržitý provoz (sešívání pomocí tlačné páčky)
      1) Netlačte sešívačkou proti dřevu přílišnou silou.
      2) Sešívačku oddalte od dřeva, protože po připevnění sešitím dochází ke zpětnému rázu.
16. **Při sešívání tenkých desek nebo rohů dřeva buďte opatrní.**
    Při sešívání tenkých desek mohou sponky projít skrz desku, k čemuž může dojít také v případě sešívání rohů dřeva v důsledku odchýlení sponek. V takových případech se vždy ujistěte, že za tenkou deskou nebo vedle dřeva, které se chystáte sešívat, nikdo nestojí (ničí ruce ani nohy atd.).
17. **Současné sešívání na obou stranách stejné stěny je nebezpečné.**
    Sešívání nesmí být za žádných okolností prováděno souběžně na obou stranách stěny. To by bylo velmi nebezpečné, protože by sponky mohly projít stěnou, a způsobit tak zranění.
18. **Nepoužívejte elektrické nářadí na lešeních, žebřících.**
    Elektrické nářadí se nesmí používat pro konkrétní aplikace jako například:
    - obnáší-li změna jednoho místa zařezávání za jiné použití lešení, schodů, žebříků nebo žebříkových konstrukcí, např. střešních latí,
    - uzavírání krabic nebo beden,
    - montáž dopravních bezpečnostních systémů, např. na vozidla a vozy.
19. **Vyjměte ze sešívačky všechny zbývající sponky a akumulátor, pokud:**
    1) provádíte údržbu a kontrolu;
    2) kontrolujete správnou funkci tlačné páčky a spouště;
    3) připevňujete nebo snímáte kryt špičky;
    4) odstraňujete zaseknutou sponu;
    5) nářadí nepoužíváte;
    6) opouštíte pracoviště;
    7) přemisťujete se na jiné místo; a
    8) předáváte nářadí jiné osobě.

    Nikdy se nepokoušejte odstranit zaseknutou sponu nebo opravovat sešívačku bez předchozího vyjmutí akumulátoru a zbývajících sponek ze sešívačky. Sešívačku byste nikdy neměli nechávat bez dozoru, protože by s ní mohli manipulovat lidé bez znalosti sešívačky a způsobit si zranění.
20. **Vyjměte baterii ze sešívačky, pokud:**
    1) vkládáte sponky;
    2) otáčíte seřizovačem.
21. **Odpojte baterii.**
    Při nasazování a snímání krytu špičky odpojte baterii. Při nasazování přídavného krytu špičky na tlačnou páčku a při jeho snímání se ujistěte, že jste předem odpojili baterii. Náhodné nastřelení sponky je velmi nebezpečné.
22. **Provozní podmínky pro toto zařízení jsou stanoveny na 0°C až 40°C, proto zajistěte jeho použití v tomto teplotním rozsahu. Zařízení může přestat pracovat při teplotách pod 0°C nebo nad 40°C.**
23. **Akumulátor vždy nabíjejte v rozmezí teplot 0°C–40°C.**
    Za teplot nižších než 0°C dojde k přebití akumulátoru, což je nebezpečný stav. Za teplot překračujících 40°C akumulátor nelze nabíjet. Nejvhodnějšími teplotami k nabíjení je rozmezí 20°C–25°C.
24. **Nabíječku nepoužívejte nepřetržitě.**
    Jakmile dokončíte nabíjení, nabíječku nechte před dalším nabíjením odpočinout po dobu 15 minut.
25. **Nedovolte, aby se do otvoru pro připojení akumulátoru dostaly cizí předměty nebo materiál.**
26. **Nikdy nerozebírejte dobíjecí akumulátor nebo nabíječku.**
27. **Nikdy nezkratujte dobíjecí akumulátor.**
    Zkrat akumulátoru způsobí prudký nárůst elektrického proudu a přehřátí. To vede ke spálení nebo poškození akumulátoru.
28. **Nevhazujte akumulátor do ohně.**
    Akumulátor může v takovém případě explodovat.
29. **Použitím vyčerpaného akumulátoru můžete poškodit nabíječku.**
30. **Jakmile akumulátor dosáhne konce životnosti a není možné jej již více používat, odevzdejte jej do prodejny, ve které jste jej zakoupili.**
    Nevyhazujte vybité akumulátory.

31. **Do větracích otvorů v nabíječce nevkládejte žádné předměty.**
    Pokud do větracích otvorů nabíječky vložíte kovové nebo hořlavé předměty, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poškození nabíječky.
32. **NIKDY nedovolte, aby se v blízkosti sešívačky nacházely magnety (nebo podobná magnetická zařízení), protože sešívačka obsahuje uvnitř magnetické čidlo.**
    Pokud tak učiníte, riskujete poruchu nářadí nebo zranění v důsledku poruchy nářadí.
33. **Po stálé práci nechte nářadí odpočinout.**
34. **Mechanický nástroj je vybaven tepelnou ochranou okruhu z důvodu ochrany motoru. Nepřetržitý provoz může způsobit vzestup teploty jednotky, čímž se zaktivuje tepelná ochrana okruhu a provoz se automaticky zastaví. Pokud k tomu dojde, nechte mechanický nástroj před jeho opětovným použitím vychladnout.**
35. **Výrobek může přestat pracovat v případě detekce abnormálního stavu. V takových případech zkontrolujte položky uvedené v části „ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH“ na stránce 217.**
36. **Chraňte panel vypínače před silnými údery. Mohlo by dojít k poruše.**

UPOZORNĚNÍ K PRO LITHIUM-IONTOVÉ AKUMULÁTORY

Z důvodu prodloužení životnosti je lithium-iontový akumulátor vybaven ochrannou funkcí zastavení výkonu. V případech 1 až 3 popsaných níže se může motor během používání tohoto výrobku zastavit, přestože držíte spínač. Nejedná se o závadu, ale o výsledek ochranné funkce.

1. Jakmile dojde k vybití zbývající kapacity akumulátoru, motor se zastaví.
   V takovém případě akumulátor okamžitě dobijte.
2. Pokud je nářadí přetíženo, motor se může zastavit. V takovém případě uvolněte spínač nářadí a odstraňte příčinu přetížení. Potom můžete nářadí znovu používat.
3. Je-li akumulátor přehřátý a přetížený, může se pohon akumulátoru zastavit.
   V takovém případě přestaňte akumulátor používat a nechte jej vychladnout. Potom můžete nářadí znovu používat.

Dále prosím dbejte následujících varování a upozornění.

VAROVÁNÍ

Abyste předešli případnému úniku kapaliny z akumulátoru, vzniku tepla, emisím kouře, výbuchu a vznícení, dbejte následujících pokynů.

1. Ujistěte se, že se na akumulátoru neusazují piliny a prach.
   - Během práce kontrolujte, že na akumulátor nepadají piliny a prach.
   - Ujistěte se, že se piliny a prach padající během práce na elektrické nářadí neusazují na akumulátoru.
   - Akumulátor, který nepoužíváte, neskladujte na místě vystaveném pilinám a prachu.
   - Před uskladněním akumulátoru odstraňte veškeré piliny a prach, který na něm může být usazený, a neskladujte ho společně s kovovými předměty (šroubky, hřebíky atd.).
2. Nepropichujte akumulátor ostrým předmětem, například hřebíkem, nebouchejte do něj kladivem, nestoupejte na něj, neházejte jím ani jej nevystavujte silným otřesům.
3. Nepoužívejte viditelně poškozený či deformovaný akumulátor.
4. Nepoužívejte akumulátor k jinému než určenému účelu.
5. Pokud se nabíjení akumulátoru nedokončí, i když uvedená doba nabíjení uplynula, ihned zastavte další nabíjení.
6. Nevystavujte akumulátor působení vysokých teplot nebo vysokého tlaku, neumísťujte jej např. do mikrovlnné trouby, sušičky nebo vysokotlakého zásobníku.
7. V případě zjištění úniku nebo zápachu okamžitě zajistěte bezpečnou vzdálenost od ohně.
8. Nepoužívejte na místech se silnou statickou elektřinou.
9. V případě úniku kapaliny, zápachu, vznikajícího tepla, ztráty barvy, deformace nebo v případě jakékoli abnormality během používání, nabíjení nebo skladování okamžitě vyjměte akumulátor z přístroje či nabíječky a přestaňte jej používat.
10. Akumulátor nepotápějte ani nenechte vniknout dovnitř žádné tekutiny. Vniknutí vodivých kapalin, jako je voda, může způsobit poškození s následkem požáru nebo výbuchu. Akumulátor skladujte na chladném, suchém místě, stranou od vznětlivých a hořlavých předmětů. Je nutné se vyvarovat prostředí s žíravým plynem.
11. Nevystavujte panel zobrazení silným otřesům, ani jej nerozbijte. Mohlo by dojít k poruše.

UPOZORNĚNÍ

1. Pokud se kapalina unikající z akumulátoru dostane do očí, netřete si je, dobře je vymyjte čistou vodou, například vodou z vodovodu, a ihned vyhledejte lékaře. Bez lékařského ošetření může kapalina způsobit problémy se zrakem.
2. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou či oděvem, ihned zasažená místa omyjte čistou vodou, například vodou z vodovodu.
   Kapalina může způsobit podráždění kůže.
3. Zjistíte-li při prvním použití, že na akumulátoru je rez, vzniká zápach, přehřátí, ztráta barvy, vidíte deformaci anebo jinou abnormalitu, nepoužívejte jej a vraťte jej dodavateli či prodejci.

VAROVÁNÍ

Pokud se vodivé cizí těleso dostane do svorky lithium-iontového akumulátoru, akumulátor se může zkratovat a způsobit požár. Při skladování lithium-iontových akumulátorů se řiďte následujícími předpisy a řádně je dodržujte.

- Neumisťujte vodivé úlomky, hřebíky a vodiče, například železné a měděné dráty do krabice určené pro skladování.
- Za účelem zabránění zkratu vložte akumulátor do nářadí nebo jej bezpečně uložte do krytu pro akumulátor tak, aby byly skryty ventilační otvory.

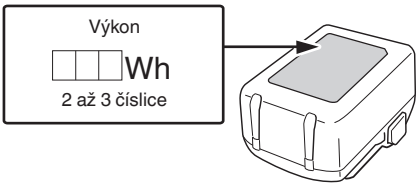
TÝKAJÍCÍ SE PŘEPRAVY LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Při přepravě lithium-iontové baterie se řiďte následujícími opatřeními.

VAROVÁNÍ

Uvědomte přepravní společnost, že balení obsahuje lithium-iontovou baterii, informujte společnost o jejím výkonu a postupujte podle instrukcí přepravní společnosti při domlouvání přepravy.

- Lithium-iontové baterie, jejichž výkon přesahuje 100 Wh, jsou považovány z hlediska přepravní klasifikace za nebezpečné zboží a budou vyžadovat zvláštní aplikační postupy.
- Pro přepravu do zahraničí musíte postupovat v souladu s mezinárodním právem, předpisy a nařízeními cílové země.



NÁZVY SOUČÁSTÍ

Čísla v seznamu níže odpovídají **Obr. 1**–**Obr. 21**.

1	Horní kryt
2	Spoušť
3	LED kontrolka
4	Zarážecí hlavice (výstup sponek)
5	Tlačná páčka
6	Tlačná pružina
7	Podavač sponek
8	Zásobník sponek
9	Zarážka podavače
10	Hák
11	Akumulátor
12	Zamykací páka spínače
13	Držadlo
14	Kontrolka napájení
15	Hlavní vypínač
16	Indikátor režimu nastřelování sponek
17	Přepínač režimu nastřelování sponek
18	Ukazatel baterie
19	Identifi kační štítek
20	Pás sponek
21	Aretace
22	Kontrolka
23	Seřizovač
24	Kryt špičky tlačné páčky
25	Zajišťovací páka
26	Vodicí deska
27	Spínač ukazatele zbývající kapacity akumulátoru
28	Kontrolka ukazatele zbývající kapacity akumulátoru
29	Panel zobrazení

SYMBOLY

VAROVÁNÍ

Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Než začnete nářadí používat, ujistěte se, že rozumíte jejich významu.

	N1804DA: Akku sešívačka
	Aby se snížilo riziko zranění, uživatel si musí přečíst návod k obsluze.
	Jen pro státy EU Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.
	Stejnosměrný proud
	ZAPNUTÍ
	VYPNUTÍ
	Odpojte baterii
	Spínač napájení
	Spínač napájení VYPNUTÝ
	Spínač napájení ZAPNUTÝ Kontrolka napájení: Svítí zeleně
	Přepínač režimu nastřelování sponek
	MECHANISMUS JEDNOTLIVÉHO SPOUŠTĚNÍ
	Režim MECHANISMUS JEDNOTLIVÉHO SPOUŠTĚNÍ Indikátor režimu nastřelování sponek: Svítí modře
	KONTAKTNÍ MECHANISMUS SPOUŠTĚNÍ
	Režim KONTAKTNÍHO MECHANISMU SPOUŠTĚNÍ Indikátor režimu nastřelování sponek: Bliká modře
	Spoušť zablokována
	Spoušť odblokována

	Akumulátor je téměř vybitý. Dobijte baterii co nejdříve. Ukazatel baterie: Bliká červeně
	Zbývající kapacita baterie je nízká. Dobijte baterii co nejdříve. Ukazatel baterie: Svítí červeně
	Došlo k chybě. Prohlédněte nástroj znovu a ověřte, že je spínač napájení zapnutý. Ukazatel baterie: Bliká oranžově
	Obraťte se na firmu HiKOKI s žádostí o kontrolu. Ukazatel baterie: Svítí oranžově. Po 10sekundách se automaticky vypne spínač napájení.
	Mělká strana
	Hluboká strana
	Nepoužívejte na lešení, žebřících.
	Varování
	Zakázaná akce

Akumulátor

	Svítí; Zbývá více než 75% kapacity akumulátoru.
	Svítí; Zbývá 50%–75% kapacity akumulátoru.
	Svítí; Zbývá 25%–50% kapacity akumulátoru.
	Svítí; Zbývá méně než 25% kapacity akumulátoru.
	Bliká; Akumulátor je téměř vybitý. Dobijte akumulátor co nejdříve.
	Bliká; Příkon se přerušil z důvodu vysoké teploty. Vyjměte akumulátor z nářadí a nechte jej plně vychladnout.
	Bliká; Příkon se přerušil kvůli poruše nebo závadě. Potíž může tkvět v akumulátoru, proto se prosím obraťte na svého prodejce.

SPECIFIKACE

1. Akku sešívačka

Model		N1804DA
Motor		Bezkontaktní stejnosměrný motor
Použitelné sponky		Dokončovací sponky o velikosti 18
Použitelná délka sponek		15 mm až 40 mm
Ložná kapacita sponek		110 sponek
Režim nastřelování		Jednotlivé spouštění/ kontaktní (volitelný)
Rychlost cyklu	[sponky/ sekundu]	2 (přerušovaný provoz)
Akumulátor	Model	BSL1820M
	Typ	Lithium-iontový akumulátor
	Napětí	Stejnosměrný proud o 18 V
Hmotnost*1		2,4–3,0 kg
Rozměr výška × délka × šířka		286 mm × 275 mm × 92 mm

*1 Hmotnost: Podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014
Závisí na připojeném akumulátoru. Největší hmotnost je naměřena s BSL36B18X (prodává se samostatně).

POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu společnosti HiKOKI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

2. Akumulátor

Model	Napětí	Kapacita akumulátoru
BSL1820M	18 V	2,0 Ah

STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Obsah balení přístroje (1 přístroj) navíc obsahuje příslušenství uvedené na straně 315.

Standardní příslušenství podléhají změnám bez předchozího upozornění.

POUŽITÍ

- Výroba skříněk pro nábytek
- Vytváření stěn a dalších prostor v mobilních domech.
- Výroba dveří a oken pro stavbu domů.

NABÍJENÍ

Před použitím elektrického nářadí nabijte akumulátor dle níže uvedených pokynů.

<UC18YFSL>

1. **Zapojte síťový kabel nabíječky do elektrické zásuvky.**
   Po připojení zástrčky nabíječky do elektrické zásuvky se červeně rozbliká kontrolka. (viz **Tabulka 1**)
2. **Vložte akumulátor do nabíječky.**
   Akumulátor vložte pevně do nabíječky tak, jak je ukázáno na **Obr. 4** (na straně 3).
3. **Nabíjení**
   Po vložení akumulátoru do nabíječky se spustí nabíjení a kontrolka začne svítit červeně.

Když je akumulátor zcela nabitý, kontrolka se červeně rozbliká. (viz **Tabulka 1**)

(1) Signalizace kontrolky
Kontrolka signalizuje stav nabíječky nebo akumulátoru tak, jak je uvedeno v **Tabulce 1**.

Tabulka. 1: Signalizace kontrolky

ZAP/VYP v 0,5sekundových intervalech ■ ■ ■	Před nabíjením *1 nebo Nabíjení dokončeno
Svítí nepřetržitě ■■■■■■■■■■	Během nabíjení
Rozsvítí se po dobu 1 s v intervalech 0,5 s. ■■■■ ■■■■	Pohotovostní režim při přehřátí *2
ZAP/VYP v 0,1sekundových intervalech ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Nelze nabíjet *3

POZNÁMKA

*1 Pokud červená kontrolka bliká nadále i po připojení nabíječky, zkontrolujte, zda je akumulátor zcela zasunutý.

*2 Akumulátor je přehřátý. Nelze nabíjet.
Přestože se nabíjení zahájí ihned po vychladnutí akumulátoru i v případě, že necháte akumulátor uvnitř, nejlepší postup je akumulátor před nabíjením vyjmout a nechat ho vychladnout na stinném, dobře větraném místě.

*3 Závada na akumulátoru nebo nabíječce
- Zcela zasuňte akumulátor.
- Zkontrolujte, zda na upevnění nebo na svorkách akumulátoru neulpěly cizí předměty. Pokud důvodem nejsou žádné cizí předměty, pravděpodobně se jedná o poruchu akumulátoru nebo nabíječky. Obraťte se na autorizované servisní středisko.

○ Pokud kontrolka nebliká červeně, a to i přesto, že je kabel nabíječky připojen k napájení, znamená to, že mohla být aktivována ochrana proti zkratu nabíječky. Odpojte kabel či zástrčku z napájení a po přibližně 5 minut je opět připojte. Pokud kontrolka přesto nebliká červeně, předejte nabíječku autorizovanému servisnímu středisku společnosti HiKOKI.

○ Pokud budete bez přestávky používat nabíječku akumulátoru, nabíječka se zahřeje, čímž může dojít k poruše. Po dokončení nabíjení vyčkejte 15 minut, než budete opět nabíjet.

(2) Informace o teplotách a době nabíjení akumulátoru. (viz **Tabulka 2**)

Tabulka. 2

Model		UC18YFSL
Typ baterie		Li-ion
Nabíjecí napětí		14,4–18 V
Rozmezí teplot pro nabíjení		0°C–50°C
Doba nabíjení pro kapacitu akumulátoru přibližná (při 20°C)	1,5 Ah	22 min
	2,0 Ah	30 min
	2,5 Ah	35 min
	3,0 Ah	45 min
Doba nabíjení pro kapacitu akumulátoru přibližná (při 20°C)	4,0 Ah	60 min
	5,0 Ah	75 min
	6,0 Ah	90 min
Doba nabíjení pro vícevoltový akumulátor, přibližně (při 20°C)	1,5 Ah (x 2 jednotka)	45 min
	2,5 Ah (x 2 jednotka)	75 min
	4,0 Ah (x 2 jednotka)	120 min
Počet článků akumulátoru		4–10
Hmotnost		0,5 kg

POZNÁMKA

○ Doba nabíjení se může měnit podle okolní teploty a napájecího napětí.

○ Pokud nabíjení trvá dlouho
- Nabíjení bude trvat déle při velmi nízkých okolních teplotách. Akumulátor dobíjejte na místě, kde je teplo (například v interiéru).
- Nezakrývejte větrací otvory. V opačném případě dojde k přehřátí vnitřního prostoru nabíječky' čímž dojde ke snížení jejího výkonu.
- Pokud chladicí ventilátor nefunguje, obraťte se na servisní středisko autorizované společností HiKOKI s žádostí o opravu.

4. Odpojte síťový kabel nabíječky ze zásuvky.

5. Pevně držte nabíječku a vytáhněte akumulátor.

POZNÁMKA

Ujistěte se, že jste po nabití vyjmuli akumulátor z nabíječky a poté jej uložte.

Ohledně vybití v případě nových akumulátorů, apod.

Při prvním a druhém použití může být elektrický výboj nízký, protože nejsou aktivovány vnitřní chemické látky nových akumulátorů a akumulátorů, které nebyly po delší dobu používány. Toto je dočasný stav a normální čas vyžadovaný k nabíjení se obnoví poté, co se akumulátor 2–3 krát dobije.

Jak zařídit delší výkon akumulátorů.

(1) Nabijte akumulátory předtím, než se úplně vybijí. Pokud máte pocit, že se výkon nástroje snižuje, zastavte práci s nástrojem a dobijte akumulátor. Pokud budete pokračovat v používání nástroje a dojde k vybití elektrické energie, může dojít k poškození akumulátoru a zkrátí se jeho životnost.

(2) Vyvarujte se nabíjení při vysokých teplotách. Dobíjecí akumulátor bude po skončení provozu horký. Pokud je akumulátor dobit ihned po použití, zhorší se stav jeho vnitřních chemických látek a zkrátí se jeho životnost. Nechte akumulátor chvíli vychladnout a pak ho dobijte.

PŘED POUŽITÍM

Činnost	Obrázek	Strana
Vyjmutí a vložení akumulátoru	3	3
Nabíjení	4	3
Výběr příslušenství	—	316

1. Jak obsluhovat ovládací panel

(1) Spínač napájení ZAPNUTÝ (viz **obr. 5**)
Pokud je „Spínač napájení VYPNUTÝ“, stiskněte spínač napájení a přidržte ho stisknutý déle než 1 sekundu, poté bude kontrolka napájení svítit zeleně.

POZNÁMKA

Během zapínání spínače napájení se nedotýkejte tlačné páčky ani nemačkejte spoušť. Pokud tak učiníte, zabráníte tím zapnutí spínače napájení.

[Automatické vypnutí]

Pokud je napájení zapnuté, ale sešívačka se nepoužije po dobu 30 minut, sešívačka se automaticky vypne. Chcete-li ji znovu zapnout, stiskněte spínač napájení.

VAROVÁNÍ

Nikdy neponechávejte sešívačku se zapnutým napájením. Mohlo by tak dojít k nehodě.

(2) Spínač napájení VYPNUTÝ (viz **obr. 5**)
Pokud je „Spínač napájení ZAPNUTÝ“, stiskněte spínač napájení a poté kontrolka napájení zhasne.
Pokud je „Spínač napájení ZAPNUTÝ“, níže uvedené funkce jsou aktivní.

(3) Jak používat LED světlo (viz **obr. 6**)
Pokud je zapnuto napájení, LED světlo automaticky osvětluje část nástroje s hrotem.

UPOZORNĚNÍ

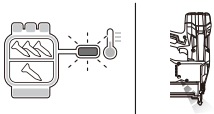
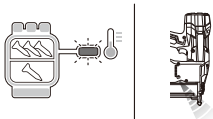
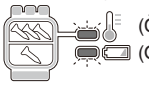
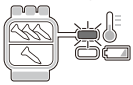
- Nedívejte se přímo do světla.
  Pokud bude vaše oko trvale vystaveno tomuto světlu, dojde k poranění oka.
- Opatrně otřete všechnu špínu a nečistoty, které ulpěly na čočce LED světla jemným hadříkem, abyste čočku nepoškrábali.
  Poškrábání čočky LED světla může mít za následek snížení jasu.

(4) Zvolte pracovní režim sešívání
(Jednotlivé spouštění/kontaktní spouštění)
Po zapnutí spínače napájení se jako počáteční režim mechanismu spouštění vždy nastaví režim jednotlivého spouštění. (Indikátor režimu nastřelování sponek svítí modře.) (viz **obr. 7**)
Chcete-li změnit režim nastřelování sponek, stiskněte jednou přepínač režimu nastřelování sponek. S každým stisknutím se režim přepíná mezi možnostmi „Jednotlivé spouštění“ a „Kontaktní“. (viz **obr. 8**)
Svítí (modře):
MECHANISMUS JEDNOTLIVÉHO SPOUŠTĚNÍ,
Bliká (modře):
KONTAKTNÍ MECHANISMUS SPOUŠTĚNÍ

(5) Zbývající úroveň nabití baterie (viz **obr. 1**)
Pokud je zapnutý spínač napájení, zbývající kapacitu baterie lze zjistit pomocí ukazatele stavu nabití akumulátoru, jak je uvedeno níže.

Kontrolka LED nesvítí 	Zbývající úroveň nabití akumulátoru je dostatečná.
Kontrolka LED (červená) bliká 	Akumulátor je téměř vybitý.
Kontrolka LED (červená) svítí 	Zbývající kapacita baterie je nízká. Dobijte baterii co nejdříve.

(6) Další funkce
V případě výskytu provozní poruchy bude zobrazení LED kontrolek následující.

LED kontrolky blikají*1  (Červená) (1 sekundový interval)	Přístroj je v příliš horkém stavu. Nechte sešívačku řádně vychladnout do adekvátního stavu.
LED kontrolky blikají*1  (Červená) (0,5 sekundový interval)	Stav přístroje je příliš chladný (pod -5°C). Nechte sešívačku řádně zahřát do adekvátního stavu.
LED kontrolky blikají  (Červená) (Oranžová)	Došlo k chybě. Ihned vyjměte baterii. Poté vložte baterii zpět a znovu zapněte napájení.
LED kontrolky blikají  (Červená)	Obraťte se na firmu HiKOKI s žádostí o kontrolu.

*1 Po 10 sekundách se automaticky vypne LED dioda a spínač napájení.

2. Mechanismus zablokování spouště (viz obr. 9)

VAROVÁNÍ

- Pokud neprovádíte sešívání, ujistěte se, že je spoušť zablokovaná.
- Tato sešívačka má blokovací mechanismus, který zabraňuje nastřelování sponek.
- Chcete-li spoušť zablokovat, nastavte zamykací páku spínače do polohy 🔒.
- Posuňte zamykací páku spínače do polohy 🔓, pokud se má sešívačka používat, a do polohy 🔒, pokud se nebude používat.

3. Testování sešívačky

VAROVÁNÍ

- Pokud neprovádíte sešívání, ujistěte se, že je spoušť zablokovaná. (viz **obr. 9**)
- Nikdy sešívačku nepoužívejte, pokud tlačná páčka nefunguje správně.
  Dříve, než skutečně zahájíte sešívání, otestujte sešívačku pomocí níže uvedeného kontrolního seznamu. Testy proveďte v následujícím pořadí.
  Pokud dojde během provozu k čemukoliv neobvyklému, ihned přerušte používání sešívačky a kontaktujte autorizované servisní středisko firmy HiKOKI.

(1) ZE SEŠÍVAČKY VYJMĚTE BATERII A VŠECHNY SPONKY.

– VŠECHNY ŠROUBY MUSÍ BÝT UTAŽENÉ.

– TLAČNÁ PÁČKA A SPOUŠŤ SE MUSÍ POHYBOVAT HLADCE.

(2) Nasazení akumulátoru Během osazování baterie nepoužívejte tlačnou páčku ani spoušť. (viz **obr. 3**)

(3) Zapněte spínač napájení. (viz **obr. 5**)
Pokud ukazatel baterie svítí nebo bliká červeně, baterie nemá dostatečnou kapacitu, a baterii je proto třeba nabít.
(4) Ujistěte se, že indikátor režimu sešívání svítí modře. (MECHANISMUS JEDNOTLIVÉHO SPOUŠTĚNÍ)
(5) Sejměte prst ze spouště a zatlačte tlačnou páčkou proti spojované části.

– SEŠÍVAČKA SE NESMÍ SPUSTIT.

(6) Oddalte tlačnou páčku od spojované součásti. Poté namiřte sešívačku směrem dolů, zmáčkněte spoušť a počkejte v této poloze po dobu nejméně 5 sekund.

– SEŠÍVAČKA SE NESMÍ SPUSTIT.

(7)
A: Aniž byste se dotkli spouště, zatlačte tlačnou páčkou proti spojované součásti. Poté zmáčkněte spoušť.

– SEŠÍVAČKA SE MUSÍ SPUSTIT.

B: Přidržte spoušť vzadu a opět zatlačte tlačnou páčkou proti spojované součásti.

– SEŠÍVAČKA SE NESMÍ SPUSTIT.

C: Sundejte prst ze spouště. Dále se znovu provede bod A.

– SEŠÍVAČKA SE MUSÍ SPUSTIT.

(8) Oddalte tlačnou páčku od spojované součásti, zmáčkněte spoušť.
Zatlačte tlačnou páčkou proti spojované součásti na 2 sekundy.

– SEŠÍVAČKA SE NESMÍ SPUSTIT.

(9) Nastavte blikání indikátoru režimu nastřelování sponek na ZAPNUTO. (KONTAKTNÍ MECHANISMUS SPOUŠTĚNÍ) (**obr. 8**)
Stiskněte jednou přepínač režimu nastřelování sponek, ujistěte se, že kontrolka bliká modře. Oddalte tlačnou páčku od spojované součásti, zmáčkněte spoušť. Zatlačte tlačnou páčkou proti spojované součásti na 2 sekundy.

– SEŠÍVAČKA SE MUSÍ SPUSTIT.

(10) Pokud během zkušebního provozu nedojde k ničemu neobvyklému, můžete do přístroje naložit sponky. Nastřelte sponky do spojované součásti stejného typu, který se má použít při aktuální práci.

– SEŠÍVAČKA SE MUSÍ ŘÁDNĚ SPUSTIT.

4. Kontrola činnosti tlačné páčky
VAROVÁNÍ
Pokud neprovádíte sešívání, ujistěte se, že je spoušť zablokovaná.
Při provádění kontroly činnosti tlačné páčky se vždy ujistěte, že spoušť je zablokovaná a baterie je z elektrického nářadí vyjmutá.
Ujistěte se, že tlačná páčka má za provozu hladký klouzavý chod.
Pokud není pohyb tlačné páčky plynulý, vyčistěte kluznou oblast tlačné páčky.

5. Vkládání sponek
VAROVÁNÍ
Při vkládání sponek do sešívačky
1) vyjměte ze sešívačky akumulátor;
2) nemačkejte spoušť;
3) nestlačte tlačnou páčku; a
4) držte sešívačku namířenou směrem dolů.

(1) Vytáhněte podavač sponek dozadu a ověřte, zda je zarážka podavače na podavači sponek bezpečně zasunuta v otvoru pro zarážku podavače. (**Obr. 10**)
(2) Umístěte pás sponek přes zásobník.
Ujistěte se, že se pás sponek na zásobníku volně posouvá. (**Obr. 11**)
POZNÁMKA
Nevkládejte více sponek, než je kapacita zásobníku. Chybné vložení sponek může způsobit zaseknutí sponek.
(3) Vytáhněte podavač sponek lehce dozadu a stiskněte jeho zarážku. Zatlačte podavač sponek dopředu. Opatrně nastavte podavač sponek k zadní straně vložených sponek. (**Obr. 12**)

Sešívačka je nyní připravena k provozu.

UPOZORNĚNÍ
Pokud dojde k náhlému uvolnění podavače sponek, může dojít k jeho prudkému návratu, který způsobí jeho deformaci a/nebo rozházení sponek, což nakonec vyústí v jejich zaseknutí.
Dbejte na to, aby se podavač sponek vracel zpět bez působení jakéhokoliv nárazu.

ZPŮSOB POUŽITÍ SEŠÍVAČKY

VAROVÁNÍ
- NIKDY nemiřte nářadím na sebe ani na ostatní osoby na pracovišti.
- Pokud zrovna neprovádíte nastřelování sponek, držte prsty PRYČ od spouště, zabráníte tak neúmyslnému nastřelení sponky.
- Pokud je elektrický kabel poškozen, nepoužívejte jej. Okamžitě jej nechte opravit.
- Volba metody spuštění sešívání je důležitá. Přečtěte si a pochopte část „1. Postupy nastřelování sponek“, kterou naleznete níže.
- Než začnete pracovat, zkontrolujte přepínací zařízení pro výběr režimu nastřelování sponek. Tato sešívačka firmy HiKOKI je vybavena přepínacím zařízením pro výběr režimu nastřelování sponek.
Před zahájením práce se ujistěte, že je přepínací zařízení správně nastaveno. Pokud není toto přepínací zařízení správně nastaveno, sešívačka nebude fungovat správně.
- Při použití nikdy neumisťujte obličej, ruce ani nohy do blízkosti zarážecí hlavice.
- Nenastřelujte sponky na vršek jiných sponek ani sešívačku při nastřelování sponek nedržte pod příkrým náklonem; sponky se tak mohou odrazit a někomu ublížit.
- Nenastřelujte sponky do tenkých desek nebo v blízkosti rohů a okrajů spojované součásti. Sponky mohou projít skrz nebo zcela vyjít ze spojované součásti a někoho zasáhnout.
- Nikdy nenastřelujte sponky na obou stranách jedné stěny současně. Při nastřelování do stěn mohou sponky projít skrz stěnu a zasáhnout osobu na druhé straně.
- Nikdy sešívačku nepoužívejte, pokud je porouchaná nebo nefunguje správně.
- Nepoužívejte sešívačku jako kladivo.
- Vyjměte ze sešívačky všechny zbývající sponky a akumulátor, pokud:

1) provádíte údržbu a kontrolu;
2) kontrolujete správnou funkci tlačné páčky a spouště;
3) připevňujete nebo snímáte kryt špičky;
4) odstraňujete zaseknutou sponku;
5) nářadí nepoužíváte;
6) opouštíte pracoviště;
7) přemisťujete se na jiné místo; a
8) předáváte nářadí jiné osobě.

○ Vyjměte baterii ze sešívačky, pokud:
1) vkládáte sponky;
2) otáčíte seřizovačem.

Tato sešívačka firmy HiKOKI je vybavena přepínacím zařízením pro výběr režimu nastřelování sponek. Použijte MECHANISMUS JEDNOTLIVÉHO SPOUŠTĚNÍ nebo KONTAKTNÍ MECHANISMUS SPOUŠTĚNÍ - v závislosti na práci, která má být provedena.
Popis různých režimů nastřelování sponek

○ MECHANISMUS JEDNOTLIVÉHO SPOUŠTĚNÍ:
Nejprve zatlačte tlačnou páčkou proti dřevu; poté zmáčknutím spouště nastřelte sponku.
Jakmile je jedna sponka nastřelena, nelze nastřelit další sponku, dokud se spoušť neuvolní a znovu nezmáčkne.

○ KONTAKTNÍ MECHANISMUS SPOUŠTĚNÍ:
1) Zmáčkněte spoušť.
2) Zatlačením tlačné páčky proti dřevu nastřelíte sponku.
3) Pokud je spoušť držena zmáčknutá, k nastřelení sponky dojde při každém zatlačení tlačné páčky proti dřevu.

1. Postupy nastřelování sponek
Tato sešívačka je vybavena tlačnou páčkou a nespustí se, dokud nedojde ke stlačení tlačné páčky.
Existují dva způsoby provozu při nastřelování sponek touto sešívačkou. Jsou to:
1) Přerušovaný provoz (nastřelování pomocí spouště):
2) Nepřetržitý provoz (nastřelování pomocí tlačné páčky):

(1) Přerušovaný provoz (nastřelování pomocí spouště)
Použijte nastavení na MECHANISMUS JEDNOTLIVÉHO SPOUŠTĚNÍ. (viz **obr. 13**)

VAROVÁNÍ

○ Při přerušovaném provozu nastavte přepínač režimu nastřelování sponek na MECHANISMUS JEDNOTLIVÉHO SPOUŠTĚNÍ (indikátor režimu nastřelování sponek svítí modře). (tj. nastavte MECHANISMUS JEDNOTLIVÉHO SPOUŠTĚNÍ.)

○ Aby nedošlo ke zdvojenému nebo náhodnému nastřelení sponky v důsledku zpětného rázu.
1) Nastavte MECHANISMUS JEDNOTLIVÉHO SPOUŠTĚNÍ.
2) Zmáčkněte spoušť rychle a pevně.

A: Nastavte přepínač režimu nastřelování sponek na MECHANISMUS JEDNOTLIVÉHO SPOUŠTĚNÍ (indikátor režimu nastřelování sponek svítí modře).
B: S prsty mimo spoušť umístěte výstupní otvor sponek na spojovanou součást.
C: Pevně stlačte tlačnou páčku až nadoraz.
D: Zmáčknutím spouště nastřelte sponku.
E: Sejměte prst ze spouště a zcela zvedněte nástroj z povrchu dřeva.

Chcete-li pokračovat v sešívání na jiném odděleném místě, posuňte sešívačku podél dřeva a opakujte kroky B–E podle potřeby.

POZNÁMKA
Činnosti C a D by měly být provedeny do 4 sekund po sobě. Pokud od provedení kroku C uběhnou více než 4 sekundy, sešívačka nebude fungovat správně. Pokud k tomu dojde, zopakujte postup od bodu C.

(2) Nepřetržitý provoz (nastřelování pomocí tlačné páčky)
Použití KONTAKTNÍHO MECHANISMU SPOUŠTĚNÍ (viz **obr. 14**)

VAROVÁNÍ
Aby nedošlo ke zdvojenému nebo náhodnému nastřelení sponky v důsledku zpětného rázu.
1) Netlačte sešívačkou proti dřevu přílišnou silou.
2) Sešívačku oddalte od dřeva, protože po nastřelení sponky dochází ke zpětnému rázu.

A: Nastavte přepínač režimu nastřelování sponek na KONTAKTNÍ MECHANISMUS SPOUŠTĚNÍ (indikátor režimu nastřelování sponek bliká modře).
B: Sešívačku držte vzdálenou od spojované součásti a zmáčkněte spoušť.
C: Stlačením tlačné páčky proti spojované součásti nastřelíte sponku.
D: Energickým pohybem posuňte sešívačku podél spojované součásti.
Při každém stlačení tlačné páčky dojde k nastřelení sponky.

Jakmile je nastřelen požadovaný počet sponek, sejměte prst ze spouště.

POZNÁMKA
Činnosti B a C by měly být provedeny do 2 sekund po sobě. Pokud od provedení kroku B uběhnou více než 2 sekundy, sešívačka nebude fungovat správně. Pokud k tomu dojde, zopakujte postup od bodu B.

VAROVÁNÍ

○ Pokud právě neprovádíte nastřelování sponek, držte prst mimo spoušť, protože by mohlo dojít k vážnému zranění, pokud by se tlačná páčka náhodně dotkla vás nebo ostatních lidí na pracovišti.

○ Držte ruce a tělo mimo oblast výstupu sponek. Tato sešívačka firmy HiKOKI může v důsledku působení zpětného rázu při nastřelování sponek odskočit, čímž může dojít k nechtěnému následnému nastřelení sponky, což může způsobit zranění.

POZNÁMKA

○ Pokud jsou dodržena veškerá varování a pokyny, je možné bezpečně pracovat s oběma systémy: MECHANISMUS JEDNOTLIVÉHO SPOUŠTĚNÍ, KONTAKTNÍ MECHANISMUS SPOUŠTĚNÍ.

○ Se sponkami a jejich obalem zacházejte vždy opatrně. Pokud dojde k upuštění sponek, může se porušit pojivo sponek držící je pohromadě, což způsobí nesprávné podávání sponek a jejich uvíznutí v přístroji.

○ Po dokončení sešívání:
1) vyjměte ze sešívačky akumulátor;
2) vyjměte ze sešívačky všechny sponky;

2. Úprava hloubky nastřelení sponky
Aby se zaručilo, že každá sponka pronikne do stejné hloubky, držte sešívačku vždy pevně proti obrobku. Pokud se sponky nastřelují do spojované součásti příliš hluboko nebo příliš mělko, upravte nastřelování podle následujícího postupu.

A: Vyjměte akumulátor ze sešívačky.
B: Pokud se sponky nastřelují příliš hluboko, otočte seřizovačem směrem k mělké straně. (viz **obr. 15**)
Seřizování se provádí v krocích po půlotáčkách.
Pokud se sponky nastřelují příliš mělko, otočte seřizovačem směrem k hluboké straně. (viz **obr. 16**)
C: Zastavte otáčení seřizovače, jakmile se při zkušebním nastřelování dosáhne vhodné polohy nastřelování sponek.
D: Připojte akumulátor k sešívačce.
VŽDY NOSTE BEZPEČNOSTNÍ BRÝLE.
Proveďte zkušební nastřelování sponek.
E: Vyjměte akumulátor ze sešívačky.
F: Zvolte vhodnou pozici seřizovače.

3. Použití háku (viz obr. 17)

VAROVÁNÍ
Pokud používáte hák, vypněte spínač napájení (zelené světlo „VYPNUTO“). Dejte velký pozor na to, aby hlavní zařízení nespadlo.
Pokud přístroj spadne, hrozí nebezpečí nehody.

Hák lze namontovat po levé nebo pravé straně.
A: Vyjměte baterii a poté vyjměte všechny zbývající sponky ze zásobníku.
B: Bezpečně přidržte hlavní jednotku a šroub vyšroubujte pomocí šroubováku.
C: Sejměte hák.
D: Nasaďte hák na druhou stranu a bezpečně zajistěte šroubem.

POZNÁMKA

Hák lze použít jako závěs.

4. Použití krytu špičky tlačné páčky (viz obr. 18)

VAROVÁNÍ

Při nasazování nebo sundávání krytu špičky tlačné páčky nezapomeňte sundat prst ze spouště a vyjmout ze sešívačky akumulátor a všechny zbývající sponky.

Pokud chcete ochránit povrch spojované součásti před poškrábáním nebo označením tlačnou páčkou, připevněte na tlačnou páčku přídavný kryt její špičky.
A: Vyjměte ze sešívačky všechny zbývající sponky a akumulátor.
B: Nasaďte kryt špičky na špičku tlačné páčky.
C: Pokud kryt špičky tlačné páčky nepoužíváte, bezpečně ho uložte v odkládací přihrádce umístěné na zadní straně zásobníku.

POZNÁMKA

Kryt špičky tlačné páčky může svojí tloušťkou snížit hloubku nastřelení sponek. Je nutné znovu nastavit hloubku nastřelování sponek.

5. Odstranění zaseknuté sponky

VAROVÁNÍ

Nezapomeňte ze sešívačky vyjmout všechny zbývající sponky, zajistit spínač a vyjmout baterii.

Pokud jsou v zarážecí hlavici zaseknuté sponky, vyjměte je a upravte nastřelování sponek následujícím postupem.
A: Vyjměte akumulátor ze sešívačky.
B: Vyjměte všechny sponky.
C: Povolte zajišťovací páku a otevřete vodicí desku. (viz **obr. 19**)
D: Vyjměte zaseknutou sponku pomocí šroubováku na šrouby s drážkou. (viz **obr. 20**)

UPOZORNĚNÍ

- NIKDY se nedotýkejte čepele zarážeče.
- NIKDY nemiřte přístrojem na sebe ani na jinou osobu, aby se zabránilo riziku zranění v důsledku nesprávného nastřelení sponky.

  Dokonce i po vyjmutí akumulátoru ze sešívačky stále zůstává uvnitř přístroje nahromaděná energie ve formě stlačeného vzduchu.

E: Zavřete vodicí desku a zaklapněte ji.

POZNÁMKA

V případě častého zasekávání sponek kontaktujte autorizovaný servis firmy HiKOKI.

ÚDRŽBA A KONTROLA

VAROVÁNÍ

Před prováděním údržby a kontroly nezapomeňte vyjmout všechny zbývající sponky, zajistit spínač a vyjmout baterii ze sešívačky.

1. Kontrola zásobníku

A: Vyjměte ze sešívačky akumulátor.
B: Vyčistěte zásobník. Odstraňte prach a dřevěné piliny, které se mohly v zásobníku nahromadit.

UPOZORNĚNÍ

Ověřte, že podavač sponek se posouvá hladce tahem prstu.

Pokud se neposouvá hladce, sponky mohou být nastřelovány pod nepravidelným úhlem, a mohou tak někoho zranit.

2. Kontrola montážních šroubů

Pravidelně kontrolujte všechny montážní šrouby a zajistěte, aby byly řádně utaženy. Pokud jsou jakékoli šrouby uvolněné, okamžitě je dotáhněte. Pokud tak neučiníte, vystavujete se vážnému nebezpečí.

3. Údržba motoru

Vinutí motoru je „srdce“ elektrického nářadí. Ujistěte se, že vinutí není poškozené nebo mokré od vody či oleje.

4. Údržba povrchu

Pokud je přístroj znečištěný, otřete jej měkkým suchým hadříkem nebo hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě. Nepoužívejte rozpouštědla s obsahem chlóru, benzin ani ředidlo, jelikož tyto látky rozpouštějí umělé hmoty.

5. ŠTÍTEK

Pokud nějaký ŠTÍTEK chybí nebo je poškozený, vyměňte jej. (viz **obr. 1**)

Nový ŠTÍTEK je k dispozici v autorizovaném servisním středisku HiKOKI.

6. Skladování

Elektrické nářadí a akumulátor skladujte na místě s teplotou nižší než 40°C a mimo dosah dětí.

POZNÁMKA

Skladování lithium-iontových akumulátorů

Před uskladněním lithium-iontových akumulátorů zkontrolujte, zda jsou plně nabité.

Dlouhodobější skladování (3 měsíce a déle) málo nabitých akumulátorů může způsobit snížení jejich výkonu, výrazně snížit dobu použití, případně může dojít ke ztrátě schopnosti akumulátoru držet zátěž.

Výrazně sníženou dobu použití však lze obnovit dvěma až pěti cykly opakovaného nabíjení a využití akumulátorů.

Pokud je doba využití akumulátoru extrémně krátká, nehledě na to, že jste jej opakovaně nabili a použili, zkontrolujte, zda není akumulátor nefunkční a zvažte pořízení nového akumulátoru.

UPOZORNĚNÍ

Při obsluze a údržbě elektrických zařízení musí být dodržovány bezpečnostní předpisy a normy platné v každé zemi, kde je výrobek používán.

Důležité upozornění týkající se akumulátoru pro elektrické akumulátorové nářadí společnosti HiKOKI

Používejte vždy jeden z námi určených originálních akumulátorů. Nemůžeme zaručit bezpečnost a výkonnost našeho elektrického akumulátorového nářadí, pokud jsou používány jiné, než námi určené akumulátory nebo pokud je akumulátor rozebrán a změněn (např. byl rozebrán a nahrazen článek akumulátoru nebo jiných vnitřních částí).

ZÁRUKA

Ručíme za to, že elektrické nářadí HiKOKI splňuje zákonné/místně platné předpisy. Tato záruka nezahrnuje závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití, hrubého zacházení nebo normálního opotřebení. V případě reklamace zašlete prosím elektrické nářadí v nerozebraném stavu společně se ZÁRUČNÍM LISTEM připojeným na konci těchto pokynů pro obsluhu do autorizovaného servisního střediska společnosti HiKOKI.

Informace o hluku
Charakteristické hodnoty hluku v souladu s normou EN60745:
Typická A-vážená hladina akustického výkonu pro jednu událost *LWA*,1s,d = 80 dB
Typická A-vážená hladina akustického tlaku s jedinou událostí na pracovišti *LpA*,1s,d = 69 dB
Neurčitost KpA: 3 dB

Tyto hodnoty představují charakteristické hodnoty související s nástroji a nepředstavují rozvoj hluku v místě používání. Rozvoj hluku v místě používání závisí například na pracovním prostředí, na spojované součásti a její podpěře a na počtu prováděných nastřelení atd.

V závislosti na podmínkách na pracovišti a na tvaru spojované součásti může být zapotřebí provést individuální opatření k tlumení hluku, jako je umístění spojované součásti na podpěry s tlumením zvuku, bránění vzniku vibrací spojované součásti prostřednictvím jejího upnutí nebo zakrytí apod.

Ve zvláštních případech je nutné nosit zařízení na ochranu sluchu.

Informace o vibracích
Typická charakteristická hodnota vibrací v souladu s normou EN60745: 2,4 m/s²
Nejistota K: 1,5 m/s²

Tyto hodnoty představují charakteristické hodnoty související s nástroji a nereprezentují vliv na soustavu ruka - paže při používání nástroje. Vliv na soustavu ruka - paže při použití nástroje bude záviset například na síle uchopení, síle kontaktního tlaku, na pracovním směru, na nastavení přívodu energie, na spojované součástce a její podpěře.

Deklarovaná hodnota vibrací byla změřena v souladu se standardní metodou testování a může být použita pro porovnání jednoho nářadí s druhým.
Tuto deklarovanou hodnotu vibrací lze rovněž použít v předběžném hodnocení vystavení.

VAROVÁNÍ

- Vibrační emise během vlastního používání elektrického nářadí se může od deklarované celkové hodnoty lišit v závislosti na způsobu jeho použití.
- Stanovte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy založená na odhadu vystavení vlivům v daných podmínkách použití (v úvahu je třeba vzít všechny části pracovního cyklu, například doby, kdy je nářadí vypnuté i kdy běží naprázdno před spuštěním).

POZNÁMKA
Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu společnosti HiKOKI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

Tabulka údržby

ČINNOST	PROČ	JAK
Vyčistěte zásobník a mechanismus podavače.	Zabránění zablokování.	Vyfoukejte denně dočista.
Udržujte správnou funkci tlačné páčky.	Zvýšení bezpečnosti obsluhy a zajištění efektivního provozu sešívačky.	Vyfoukejte denně dočista.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Zkontrolujte dle níže uvedené tabulky, zda přístroj nepracuje správně. Pokud se tím neodstraní problém, poraďte se svým odborníkem nebo autorizovaným servisním střediskem HiKOKI.

PROBLÉM	ZPŮSOB KONTROLY	NÁPRAVA
Spínač napájení se nezapíná. Zapne se jednou, ale automaticky se vypne.	Nízká úroveň nabití baterie.	Nabijte baterii.
	Poškozená vnitřní elektronika.	Obraťte se na firmu HiKOKI s žádostí o výměnu.
	Tlačná páčka a/nebo spoušť je zapnutá?	Tlačnou páčku a spoušť mějte ve stavu VYPNUTO.
	V průběhu 30 minut nebyla provedena žádná činnost? (Funkce automatického vypnutí)	Stisknutím a podržením spínače napájení po dobu delší než 1 sekundu přepněte do stavu „ZAPNUTO“.
Sešívačka nefunguje (spínač napájení ZAPNUTÝ).	Sešívačka netlačí dostatečně proti spojované součásti.	Pevně držte sešívačku a zcela s ní zatlačte proti spojované součásti.
	Zmáčknutí spouště není dostatečné.	Zmáčkněte spoušť pevně.

PROBLÉM	ZPŮSOB KONTROLY	NÁPRAVA
Sešívačka nefunguje (spínač napájení ZAPNUTÝ).	Od ZAPNUTÍ tlačné páčky do ZAPNUTÍ spouště uplynuly více než 4 sekundy (nebo od ZAPNUTÍ spouště do ZAPNUTÍ tlačné páčky uplynuly více než 2 sekundy).	Zajistěte, aby od ZAPNUTÍ tlačné páčky do ZAPNUTÍ spouště uplynulo méně než 4 sekundy (nebo aby od ZAPNUTÍ spouště do ZAPNUTÍ tlačné páčky uplynulo méně než 2 sekundy).
	Zamykací páka spínače (funkce blokování spouště) je v poloze „ZAPNUTO“.	Nastavte zamykací páku spínače do polohy „VYPNUTO“. (viz **obr. 9**)
	Přístroj je příliš chladný (pod -5°C) nebo příliš horký. (LED světlo bliká v pravidelných intervalech a spínač napájení zhasne po 10 sekundách.) (Viz strana 213)	Nechte sešívačku řádně vychladnout nebo zahřát do adekvátního stavu.
	Poškozená vnitřní elektronika.	Obraťte se na firmu HiKOKI s žádostí o výměnu.
Sešívačka pracuje, ale nenastřelují se žádné sponky.	Zásobník je špinavý.	Ofoukněte a otřete zásobník dočista.
	Ověřte, zda nedošlo k zaseknutí sponky.	Odstraňte zaseknutou sponku (viz **obr. 19, 20**).
	Čepel zarážeče je opotřebovaná nebo poškozená?	Obraťte se na firmu HiKOKI s žádostí o výměnu.
	Pružina podavače je zeslabená nebo poškozená?	Vyměňte pružinu podavače.
	Podavač sponek je poškozený?	Vyměňte podavač sponek.
	Zkontrolujte, zda používáte správné sponky.	Používejte pouze doporučené sponky.
Slabý úder při nastřelování. Zpomalení cyklu.	Zkontrolujte polohu seřizovače hloubky nastřelování sponek.	Znovu nastavte podle **obr. 15, 16**.
	Čepel zarážeče je opotřebovaná?	Obraťte se na firmu HiKOKI s žádostí o výměnu.
	Tlak stlačeného vzduchu se snížil.	Obraťte se na firmu HiKOKI s žádostí o výměnu.
	Poškozená vnitřní elektronika.	Obraťte se na firmu HiKOKI s žádostí o výměnu.
Nastřelování je příliš hluboké.	Zkontrolujte polohu seřizovače hloubky nastřelování sponek.	Znovu nastavte podle **obr. 15, 16**.
Dochází k přeskakování sponek. Přerušované podávání.	Zkontrolujte, zda používáte správné sponky.	Používejte pouze doporučené sponky.
	Podavač sponek je poškozený?	Vyměňte podavač sponek.
	Pružina podavače je zeslabená nebo poškozená?	Vyměňte pružinu podavače.
	Čepel zarážeče je opotřebovaná nebo poškozená?	Obraťte se na firmu HiKOKI s žádostí o výměnu.
Sponky se zasekávají. Nastřelená sponka je ohnutá.	Zkontrolujte, zda používáte správné sponky.	Používejte pouze doporučené sponky.
	Čepel zarážeče je opotřebovaná nebo poškozená?	Obraťte se na firmu HiKOKI s žádostí o výměnu.
Zbývající kapacita baterie na přístroji neodpovídá stavu baterie na ukazateli zbývající kapacity baterie.	—	Řiďte se kontrolkou na akumulátoru.

GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI

UYARI
Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.
Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Bu kılavuzu gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Uyarılarda kullanılan "elektrikli alet" terimi, şebeke elektriğiyle çalışan (kablolu) veya pille çalışan (kablosuz) elektrikli aletinizi belirtir.

1) **Çalışma alanının güvenliği**
   a) **Çalışma alanını iyi aydınlatılmış ve temiz tutun.** *Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.*
   b) **Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlayıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.** *Elektrikli aletlerin çıkardığı kıvılcımlar toz veya gaz halindeki bu maddeleri ateşleyebilir.*
   c) **Bir elektrikli aletle çalışırken çocukları ve izleyicileri uzaklaştırın.** *Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.*

2) **Elektrik güvenliği**
   a) **Elektrikli aletin fişi elektrik prizine uygun olmalıdır. Fiş üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör kullanmayın.** *Fişlerde değişiklik yapılmaması ve uygun prizlerde kullanılması elektrik çarpma riskini azaltacaktır.*
   b) **Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle gövde temasından kaçının.** *Vücudunuzun toprakla temasa geçmesi halinde elektrik çarpma riski artar.*
   c) **Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.** *Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpma riskini artıracaktır.*
   d) **Elektrik kablosuna zarar vermeyin. Kesinlikle elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini prizden çıkarmak için kabloyu kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** *Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpma riskini artırır.*
   e) **Elektrikli aleti açık alanda kullanırken, açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** *Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.*
   f) **Eğer bir elektrikli aletin ıslak bir yerde kullanılması kaçınılmaz ise, artık akım cihazıyla (RCD) korunan bir güç kaynağı kullanın.** *RCD kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.*

3) **Kişisel emniyet**
   a) **Bir elektrikli alet kullanırken daima tetikte olun; yaptığınız işi izleyin ve sağduyulu davranın. Aleti yorgunken, alkol veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.** *Elektrikli aletleri kullanırken göstereceğiniz bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.*
   b) **Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** *Uygun koşullar için kullanılan bir toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya kulak koruyucu gibi koruyucu ekipmanlar yaralanmaları azaltacaktır.*
   c) **Aletin istenmeden çalışmasını engelleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya akü ünitesine bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce, güç düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun.** *Elektrikli aletleri parmağınız güç düğmesinin üzerinde olarak taşımanız veya güç düğmesi açılmış durumda fişini takmanız kazalara davetiye çıkarır.*
   d) **Elektrikli aletin gücünü açmadan önce alet üzerindeki ayar veya somun anahtarlarını çıkarın.** *Aletin dönen parçalarından birine bağlı kalan bir somun anahtarı veya ayar anahtarı yaralanmaya yol açabilir.*
   e) **Çok uzanmayın. Uygun bir adım mesafesi bırakın ve sürekli olarak dengenizi koruyun.** *Böylece, beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol etmeniz mümkün olur.*
   f) **Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı, elbisenizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** *Bol elbiseler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.*
   g) **Eğer toz çekme ve toplama bağlantıları için gerekli aygıtlar sağlanmışsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** *Toz toplama kullanımı, tozla ilişkili tehlikeleri azaltabilir.*

4) **Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı**
   a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru alet kullanın.** *Doğru alet, işinizi daha iyi ve tasarlanmış olduğu hız değerinde daha güvenli şekilde yapacaktır.*
   b) **Elektrikli alet güç düğmesinden açılıp kapanmıyorsa, aleti kullanmayın.** *Güç düğmesiyle kontrol edilemeyen bir alet tehlikelidir ve tamir edilmeden kullanılmamalıdır.*
   c) **Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya aleti saklamadan önce fişi güç kaynağından ve/veya akü ünitesinden sökün.** *Bu koruyucu güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazayla çalışma riskini azaltır.*
   d) **Atıl durumdaki elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli alet ve bu kullanım talimatları hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.** *Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.*
   e) **Elektrikli aletlerin bakımını yapın. Hareketli parçalarda yanlış hizalama veya sıkışma olup olmadığını, kırık parça olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin. Eğer hasar varsa, kullanmadan önce aleti tamir ettirin.** *Kazaların çoğu elektrikli aletlere kötü bakım işlemleri uygulanmasından kaynaklanmaktadır.*
   f) **Aletleri keskin ve temiz tutun.** *Uygun şekilde bakımı yapılan, keskin kenarlara sahip aletlerin sıkışma ihtimali daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.*
   g) **Elektrikli aleti, aksesuarları, uçları, v.b., bu talimatlara uygun şekilde, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak kullanın.**

Elektrikli aletin amaçlanan kullanımlardan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.

5) **Akülü aletin kullanımı ve bakımı**
   a) **Üniteyi sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.**
   Bir akü ünitesi tipi için uygun olan bir şarj cihazı başka tipte bir akü ünitesiyle kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
   b) **Elektrikli aletleri sadece özel olarak tasarlanmış olan akü üniteleriyle kullanın.**
   Başka herhangi bir akü ünitesinin kullanılması yaralanma veya yangın riski yaratabilir.
   c) **Akü ünitesini kullanılmadığı zamanlarda ataşlardan, madeni paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan veya terminaller arasında bağlantı oluşturabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.**
   Akü kutuplarının kısa devre olması yanıklara veya yangına neden olabilir.
   d) **Yanlış kullanım koşullarında aküden sıvı çıkışı olabilir; temas etmekten kaçının. Kazayla sıvıya temas edilmesi durumunda suyla yıkayın. Sıvının gözlere temas etmesi halinde, ayrıca bir doktora başvurun.**
   Aküden fışkıran su tahriş veya yanıklara neden olabilir.

6) **Servis**
   a) **Elektrikli aletinizin servisini sadece orijinal yedek parçalar kullanmak suretiyle uzman bir tamirciye yaptırın.**
   Böylece, elektrikli aletin güvenli kullanımı sağlanacaktır.

ÖNLEM
Çocukları ve akli dengesi yerinde olmayan kişileri uzak tutun.
Alet, kullanılmadığı zamanlarda çocukların ve akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.

AKÜLÜ ZIMBA-ÇIVI TABANCASI GÜVENLİK UYARILARI

1. **Her zaman aletin bağlantı elemanları içerdiğini varsayın.**
   Çivi çakma makinesinin dikkatsiz kullanımı, bağlantı elemanlarının beklenmedik bir şekilde ateşlenmesine ve yaralanmalara sebep olabilir.
2. **Aleti kendinize veya yakınınızdaki bir kişiye yöneltmeyin.** *Beklenmeyen tetikleme, bağlantı elemanını boşaltarak yaralanmaya neden olacaktır.*
3. **Alet iş parçasına sıkıca oturtulmadığı sürece aleti çalıştırmayın.** *Alet iş parçası ile temas etmezse, bağlantı elemanı hedefinizin dışına sapabilir.*
4. **Bağlantı elemanı alet içinde sıkıştığında, aleti güç kaynağından ayırın.** *Sıkışmış bir bağlantı elemanını çıkarırken, çivi çakma makinesi prize takılıysa kazayla etkinleştirilebilir.*
5. **Sıkışmış bir bağlantı elemanını çıkarırken dikkatli olun.**
   Bir sıkışma durumu çözülmeye çalışılırken, mekanizma basınç altında olabilir ve bağlantı elemanı kuvvetli bir şekilde boşaltılabilir.
6. **Bu çivi çakma makinesini elektrik kablolarını sabitlemek için kullanmayın.**
   Alet, elektrik kablosunun kurulumu için tasarlanmamıştır ve elektrik kablolarının izolasyonuna zarar verebilir ve böylece elektrik çarpmasına veya yangın tehlikesine neden olabilir.

İLAVE GÜVENLİK UYARILARI

1. **Doğru kullanım ile güvenli çalışma.**
   Bu alet zımba çivilerini ahşap ve benzeri malzemelere çakmak için tasarlanmıştır. Sadece amacına uygun olarak kullanın.
2. **Tutuşma ve patlamalara dikkat edin.**
   Zımbalama sırasında kıvılcımlar saçılabileceğinden, bu aleti cila, boya, benzin, tiner, yakıt, gaz, yapıştırıcılar ve alev alabilecek veya patlayabilecek benzer yanıcı maddelerin yakınında kullanmak tehlikelidir. Bu nedenle, bu alet hiçbir koşulda bu tür yanıcı maddelerin yakınında kullanılmamalıdır.
3. **Daima göz koruyucu (koruyucu gözlük) kullanın.**



   Elektrikli aleti kullanırken daima göz koruyucu takın ve çevredeki kişilerin de göz koruyucu taktığından emin olun.
   Düzgün şekilde çakılmayan zımba çivisinin veya zımba çivisi parçalarının göze girme olasılığı, görme tehlikesi oluşturur. Göz koruyucu herhangi bir hırdavatçıdan satın alınabilir. Bu aleti kullanırken, daima göz koruyucu takın. Reçeteli gözlükler üzerinde göz koruyucu veya geniş görüş maskesi kullanın.
   İşverenler her zaman göz koruyucu ekipmanlarının kullanımını zorunlu kılmalıdır.
4. **Kulaklarınızı ve başınızı koruyun.**
   Zımbalama işiyle meşgulken, lütfen koruyucu kulaklıklar ve baş koruyucusu kullanın. Ayrıca, koşullara bağlı olarak çevredeki kişilerin de koruyucu kulaklık ve baş koruyucusu kullandığından emin olun.
5. **Yakınınızda çalışanlara dikkat edin.**
   Uygun şekilde çakılmayan zımba çivilerinin diğer insanlara çarpması çok tehlikeli olacaktır. Bu nedenle, bu aleti kullanırken çevrenizdeki insanların güvenliğini konusunda daima dikkatli olun. Her zaman kimsenin vücudunun, ellerinin veya ayaklarının zımba çivisi çıkışına yakın olmadığından emin olun.
6. **Asla zımba çivisi çıkışını insanlara doğru tutmayın.**



   Her zaman aletin bağlantı elemanları içerdiğini varsayın. Zımba çivisi çıkışı insanlara dönükse ve aleti yanlışlıkla boşaltırsanız ciddi kazalar meydana gelebilir. Bataryayı bağlarken ve bağlantısını keserken, zımba çivisi yükleme veya benzeri işlemler sırasında, zımba çivisi çıkışının (kendiniz dahil) kimseye doğru bakmadığından emin olun. Hiçbir zımba çivisi yüklenmemiş olsa bile, birisine doğrulturken aleti boşaltmak tehlikelidir, bu yüzden asla böyle bir şey yapmaya kalkışmayın. Hoyratça davranılmamalıdır.
   Alete bir çalışma aracı olarak saygı duyun.
7. **Bu ürünü kullanmadan önce, 226. sayfadaki "Zımba-çivi tabancasını deneme" bölümünün içeriği ile uygun olarak düzgün bir şekilde çalıştığından emin olun.**
8. **Kullanmadan önce itme kolunu kontrol edin.**
   İtme kolunun düzgün bir şekilde çalıştığından emin olun. İtme kolu düzgün çalışmıyorsa zımba-çivi tabancasını asla kullanmayın, aksi takdirde zımba-çivi tabancası beklenmedik bir şekilde bir bağlantı elemanı çakabilir. İtme kolunun kurcalamayın veya çıkarmayın, aksi takdirde itme kolu çalışmaz hale gelir.
9. **Bataryayı takarken dikkatli olun.**
   Aleti hatayla ateşlememek için bataryayı bağlarken ve zımbaları yüklerken aşağıdakilerden emin olun.

- Tetiğe dokunmayın.
- Ateşleme kafasının herhangi bir yüzeye temas etmesine izin vermeyin.
- Ateşleme kafasını aşağıda tutun.
  Yukarıdaki talimatlara sıkı sıkıya uyun ve vücudunuzun, elinizin veya bacağınızın herhangi bir bölümünün zımba çıkış ağzının önünde bulunmadığından daima emin olun.

10. **Yalnızca belirtilen zımba çivilerini kullanın.**
    Asla bu talimatlarda belirtilen ve açıklananlar dışındaki zımba çivilerini kullanmayın.
11. **Parmağınızı dikkatsizce tetiğin üzerine koymayın.**
    Fiilen gerçekleştirilen zımbalama durumu dışında, parmağınızı tetiğin üzerine koymayın. Parmağınızı tetikte tutarken bu aleti taşır veya birisine verirseniz, yanlışlıkla bir zımba çivisini boşaltabilir ve böylece bir kazaya neden olabilirsiniz.
12. **Zımba çivisi çıkışını zımbalanacak malzemeye doğru sıkıca bastırın.**
    Zımba çivisini çakarken, zımba çivisi çıkışını zımbalanacak malzemeye doğru sıkıca bastırın. Çıkış düzgün şekilde uygulanmazsa, zımba çivileri geri sekebilir.
13. **Kullanım sırasında el ve ayakları ateşleme kafasından uzak tutun.**

    Bir zımba çivisinin yanlışlıkla ellere veya ayaklara çarpması çok tehlikelidir.
14. **Aletin geri tepmesinden sakının.**
    Çalışma sırasında aletin üst kısmına başınız vb. ile yaklaşmayın. Bu tehlikelidir, çünkü o anda çakılmakta olan zımba çivisi bir önceki zımba veya ahşaptaki bir düğümle temas ederse, alet şiddetli bir şekilde geri tepebilir.
15. **Geri tepme nedeniyle çift ateşleme konusunda dikkatli olun.**
    Geri tepme sonrasında itme kolunun kasıtlı olmayan bir şekilde iş parçasına yeniden temas etmesine izin verilirse istenmeyen bir bağlantı elemanı çakılacaktır. Bu istenmeyen çift ateşlemeyi önlemek için
    - Aralıklı çalışma (Tetikle ateşleme)
      1) Değiştirme cihazını TEK SIRALI ETKİME MEKANİZMASI olarak ayarlayın.
      2) Tetiği hızlı ve güçlü bir şekilde çekin.
    - Sürekli çalışma (İtme koluyla ateşleme)
      1) Zımba-çivi tabancasını ahşaba karşı aşırı güç kullanarak bastırmayın.
      2) Çaktıktan sonra geri teperken zımba-çivi tabancasını ahşaptan çekin.
16. **İnce tahtaları veya ahşabın köşelerini zımbalarken dikkatli olun.**
    İnce tahtaları zımbalarken, zımba çivilerinin sapması nedeniyle ahşabın köşelerini zımbalarken de olabileceği gibi zımba çivileri doğrudan içinden geçebilir. Bu gibi durumlarda, her zaman ince tahtanın arkasında veya zımbalayacağınız ahşabın yanında hiç kimsenin (ve kimsenin elleri veya ayaklarının vb.) olmadığından emin olun.
17. **Aynı duvarın her iki tarafında eşzamanlı zımbalama yapmak tehlikelidir.**
    Hiçbir koşulda duvarın her iki tarafında aynı anda zımbalama yapılmamalıdır. Zımba çivileri duvardan geçip yaralanmalara neden olabileceğinden, bu durum çok tehlikeli olacaktır.
18. **Elektrikli aleti yapı iskelelerinde, merdivenlerde kullanmayın.**
    Elektrikli alet, örnekleri verilen özel uygulamalar için kullanılmamalıdır:
    – bir çakma konumundan diğerine geçiş, iskele, merdiven veya çatı çıtaları gibi merdiven benzeri konstrüksiyonların kullanımını gerektirdiğinde,
    – kutuların veya sandıkların kapatılması,
    – ulaşım güvenlik sistemlerinin montajı, örneğin araçlarda ve vagonlarda
19. **Aşağıdaki durumlarda kalan bağlantı elemanlarını ve bataryayı zımba-çivi tabancasından çıkarın:**
    1) bakım ve kontrol yaparken;
    2) itme kolu ve tetiğin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol ederken;
    3) uç kapağını takarken veya çıkarırken;
    4) bir sıkışmayı giderme;
    5) kullanımda değilken;
    6) çalışma alanından ayrılırken;
    7) başka bir yere taşırken ve
    8) başka bir kişiye teslim ederken.

    Bataryayı ve kalan tüm bağlantı elemanlarını Zımba-Çivi Tabancasından çıkarmadıkça bir sıkışmayı gidermeye veya Zımba-Çivi Tabancasını tamir etmeye çalışmayın. Zımba-çivi tabancası, asla gözetimsiz bırakılmamalıdır çünkü Zımba-çivi tabancasına aşina olmayan kişiler onu kullanabilir ve kendilerini yaralayabilir.
20. **Bataryayı şu durumlarda zımba-çivi tabancasından çıkarın:**
    1) zımbaları yükleme;
    2) ayarlayıcıyı çevirirken.
21. **Bataryanın bağlantısını kesin.**
    Uç kapağını takarken veya çıkarırken bataryanın bağlantısını kesin.
    Aksesuar uç kapağını itme kolunun ucuna takarken veya çıkarırken bataryanın bağlantısını önceden kestiğinizden emin olun. Bir zımbanın yanlışlıkla ateşlenmesi çok tehlikelidir.
22. **Bu cihaz için çalışma ortamı 0°C ila 40°C arasındadır bu yüzden bu sıcaklık aralığında kullanılmasını sağlayın. Cihaz 0°C altında veya 40°C üzerinde çalışmayabilir.**
23. **Bataryayı her zaman 0°C ila 40°C sıcaklık aralığında şarj edin.**
    0°C'den düşük bir sıcaklık, aşırı şarj olmasına neden olacaktır ve bu durum tehlikelidir. Batarya 40°C'den yüksek bir sıcaklıkta şarj edilemez. Şarj için en uygun sıcaklık 20°C ila 25°C aralığıdır.
24. **Şarj cihazını sürekli olarak kullanmayın.**
    Bir şarj işlemi tamamlandığında, bir sonraki şarj işlemini başlatmak için yaklaşık 15 dakika bekleyin.
25. **Şarj edilebilir batarya bağlantı deliğine yabancı madde girmesine izin vermeyin.**
26. **Kesinlikle şarj edilebilir bataryayı ve şarj cihazını sökmeyin.**
27. **Kesinlikle şarj edilebilir bataryayı kısa devre yapmayın.**
    Bataryanın kısa devre olması büyük bir elektrik akımına ve aşırı ısınmaya neden olacaktır. Bu durum, bataryanın yanmasına veya hasar görmesine neden olur.
28. **Bataryayı ateşe atmayın.**
    Batarya, yanması halinde patlayabilir.
29. **Tükenmiş bir bataryanın şarj edilmesi şarj cihazına hasar verir.**
30. **Şarj sonrası batarya ömrü pratik kullanım için çok kısaldığında bataryayı derhal satın aldığınız mağazaya götürün.**
    Ömrü tükenen bataryayı atmayın.
31. **Şarj cihazının havalandırma deliklerine nesneler sokmayın.**
    Şarj cihazının havalandırma deliklerine metal nesneler veya yanıcı maddeler sokulması, elektrik çarpması tehlikesine ve şarj cihazının hasar görmesine yol açacaktır.

32. **Zımba-Çivi Tabancası içerisinde bir manyetik sensör bulunduğundan mıknatısların (veya benzeri manyetik aygıtların) Zımba-Çivi Tabancasının yakınında olmasına ASLA izin vermeyin.** Bunun yapılması arızaya veya arızadan dolayı yaralanma riskine neden olacaktır.
33. **Ünitenin sürekli çalışmadan sonra dinlendirilmesi.**
34. **Elektrikli alet, motoru korumak için bir sıcaklık koruma devresiyle donatılmıştır. Sürekli çalışma, ünite sıcaklığının yükselmesine sebep olabilir. Bu da sıcaklık koruma devresini etkinleştirir ve çalışmayı otomatik olarak durdurur. Böyle bir durum meydana gelirse, kullanıma devam etmeden önce elektrikli aletin soğumasını bekleyin.**
35. **Bu ürün, bir anormallik tespit edildiğinde çalışmayı durdurabilir. Bu gibi durumlarda, 230. sayfadaki "SORUN GİDERME" başlığı altında listelenen öğeleri kontrol edin.**
36. **Anahtar paneline çok fazla güç uygulamayın veya kırmayın. Bu bir soruna yol açabilir.**

LİTYUM-İYON BATARYAYLA ILGILI UYARI

Çalışma ömrünü uzatmak için, lityum-iyon bataryada çıkışı durduran bir koruma işlevi mevcuttur.
Aşağıda açıklanan 1 ila 3 durumlarında, bu ürünü kullanırken anahtarı çekiyor olsanız bile motor durabilir. Bu bir arıza değil koruma işlevinin bir sonucudur.
1. Pil enerjisi tükendiğinde motor durur. Böyle bir durumda bataryayı derhal şarj edin.
2. Eğer alete fazla yüklenilirse motor durabilir. Böyle bir durumda aletin anahtarını serbest bırakın ve aşırı yüklemenin sebeplerini ortadan kaldırın. Bunun ardından aleti tekrar kullanabilirsiniz.
3. Eğer batarya aşırı iş koşulunda fazla ısınırsa, batarya gücü kesilebilir. Bu durumda, bataryayı kullanmayı keserek soğumasını bekleyin. Bunun ardından aleti tekrar kullanabilirsiniz.

Ayrıca, lütfen aşağıdaki uyarı ve ikazları dikkate alın.
UYARI
Herhangi bir batarya sızıntısına, ısı üretilmesine, duman yayılmasına, patlamaya ve erken ateşlemeye meydan vermemek için, lütfen aşağıdaki uyarıları dikkate alın:
1. Batarya üzerinde talaş ve toz birikmediğinden emin olun.
- Çalışma sırasında batarya üzerine talaş ve toz dökülmediğinden emin olun.
- Çalışma sırasında elektrikli alet üzerine dökülen talaş ve tozun batarya üzerinde birikmediğinden emin olun.
- Kullanılmayan bir bataryayı talaşa ve toza maruz kalan bir yerde saklamayın.
- Bir bataryayı saklamadan önce, üzerine yapışabilecek talaş ve tozu temizleyin ve metal parçalarla (vida, çivi, v.b.) birlikte saklamayın.

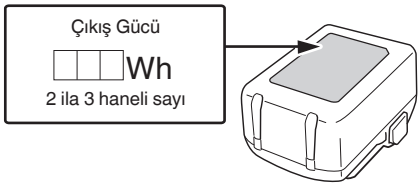
2. Bataryayı çivi benzeri keskin nesnelerle delmeyin; çekiçle vurmayın; üzerine basmayın; atmayın ve şiddetli fiziksel darbeye maruz bırakmayın.
3. Açıkça hasarlı veya deforme olduğu görülen bataryayı kullanmayın.
4. Bataryayı belirtilenler dışında herhangi bir amaç için kullanmayın.
5. Eğer belirtilen şarj etme süresi geçmesine rağmen batarya tamamen şarj olmuyorsa, derhal şarj işlemini durdurun.
6. Bataryayı mikrodalga fırın, kurutucu veya yüksek basınçlı kaplar gibi ortamlardaki yüksek sıcaklık veya basınçlara maruz bırakmayın.
7. Sızıntı görülmesi veya kötü koku algılanması durumunda derhal ateşten uzaklaştırın.
8. Güçlü statik elektrik üretilen bir yerde kullanmayın.
9. Eğer batarya sızıntısı, kötü koku, ısı üretilmesi, renk solması veya deformasyon varsa veya kullanım, şarj işlemi veya saklama sırasında herhangi bir şekilde anormallik görülürse, derhal cihazdan veya batarya şarj cihazından çıkarın ve kullanmayı kesin.
10. Bataryayı suya daldırmayın veya içinde herhangi bir sıvının akmasına izin vermeyin. Su gibi iletken sıvıların girişi, yangın veya patlama ile sonuçlanan hasarlara neden olabilir. Bataryanızı yanıcı ve parlayıcı maddelerden uzak, serin, kuru bir yerde saklayın. Aşındırıcı gaz ortamlarından kaçınılmalıdır.
11. Gösterge paneline güçlü bir darbede bulunmayın veya paneli kırmayın. Bu bir soruna yol açabilir.

İKAZ
1. Eğer bataryadan sızan sıvı gözlerinize kaçarsa, gözlerinizi ovuşturmayın; hemen temiz suyla iyice yıkayın ve derhal bir doktora başvurun. Bataryadan sızan bu sıvı, tedavi uygulanmaması durumunda göz problemlerine neden olabilir.
2. Eğer sıvı cildinizle veya elbiselerinizle temas ederse, derhal temiz suyla yıkayın. Sıvı, cilt tahrişine neden olabilir.
3. Eğer bataryayı ilk defa kullandığınızda pas, kötü koku, deformasyon ve/veya başka anormallikler saptarsanız, bataryayı kullanmayın ve derhal tedarikçisine veya satıcısına iade edin.

UYARI
Lityum iyon bataryanın kutbuna bir iletken yabancı madde girerse, batarya kısa devre olarak yangına neden olabilir. Lityum iyon bataryayı saklarken, aşağıdaki kurallara kesinlikle uyun.
- Saklama muhafazasına iletken döküntüler, çiviler veya demir tel ve bakır tel gibi teller koymayın.
- Kısa devre oluşmasını engellemek için, bataryayı alete takın veya saklamak için vantilatör görülmeyinceye kadar batarya kapağını emniyetli şekilde yerleştirin.

LİTYUM İYON BATARYANIN TAŞINMASI İLE İLGİLİ

Bir lityum iyon bataryayı taşırken, lütfen aşağıdaki önlemlere uyun.
UYARI
Taşıma şirketine lityum iyon batarya içeren bir paket olduğunu ve bataryanın çıkış gücünü bildirin ve taşımayı ayarlarken taşıma şirketinin talimatlarına uyun.
- Çıkış gücü 100 Wh aşan lityum iyon bataryalar Tehlikeli Malların nakliye sınıfı kapsamında değerlendirilir ve özel uygulama prosedürleri gerektirir.
- Yurt dışına taşıma için, uluslararası kanunlara ve varış ülkesinin kuralları ve yönetmeliklerine uymanız gerekir.



PARÇA ADLARI

Aşağıdaki listedeki sayılar **Şek. 1**–**Şek. 21** şekillerine karşılık gelmektedir.

1	Üst kapak
2	Tetik

3	LED lamba
4	Ateşleme kafası (çıkış ağzı)
5	İtme kolu
6	Şerit yay
7	Zımba besleyici
8	Kartuş
9	Besleyici durdurucu
10	Kanca
11	Batarya
12	Anahtar kilitleme kolu
13	Tutacak
14	Güç göstergesi
15	Açma/kapama düğmesi
16	Zımbalama işlemi göstergesi
17	Zımbalama işlemi düğmesi
18	Batarya göstergesi
19	İsim plakası
20	Zımba şeridi
21	Mandal
22	Pilot lamba
23	Ayarlayıcı
24	Uç kapağı
25	Kilit kolu
26	Kılavuz levhası
27	Batarya doluluk gösterge düğmesi
28	Batarya doluluk gösterge lambası
29	Gösterge paneli

SEMBOLLER

UYARI

Aşağıda, bu makine için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Makineyi kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini bildiğinizden emin olun.

	N1804DA: Akülü Zımba-Çivi Tabancası
	Kullanıcı yaralanma riskini azaltmak için kullanım kılavuzunu okumalıdır.
	Sadece AB ülkeleri için Elektrikli aletleri evdeki çöp kutusuna atmayın! Kullanım ömrünü dolduran elektrikli aletler, atık elektrikli ve elektronik cihazlarla ilgili 2012/19/AB Avrupa Direktifine ve bu Direktifin ulusal kanunlar çerçevesinde uygulanma şekline göre ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.
	Doğru akım
	AÇMA
	KAPAMA
	Pili çıkartın
	Güç düğmesi
	Güç düğmesi KAPALI
	Güç düğmesi AÇIK Güç göstergesi: Yeşil yanar
	Zımbalama işlemi düğmesi
	TEK SIRALI ETKİME MEKANİZMASI
	TEK SIRALI ETKİME MEKANİZMASI modu Zımbalama işlemi göstergesi: Mavi yanar
	TEMASLA ETKİME MEKANİZMASI
	TEMASLA ETKİME MEKANİZMASI modu Zımbalama işlemi göstergesi: Mavi yanıp söner
	Tetik kilitli
	Tetik kilidi açık
	Batarya gücü bitmek üzere. Bataryayı en kısa sürede şarj edin. Batarya göstergesi: Kırmızı yanıp sönüyor
	Batarya gücü boş. Bataryayı en kısa sürede şarj edin. Batarya göstergesi: Kırmızı yanıyor
	Hata meydana geldi. Aleti kontrol edin ve güç düğmesini tekrar AÇIK duruma getirin. Batarya göstergesi: Turuncu yanıp sönüyor
	Kontrol için HiKOKI ile iletişim kurun. Batarya göstergesi: Turuncu yanıyor. 10saniye sonra Güç düğmesi otomatik olarak kapanır.

	Sığ taraf
	Derin taraf
	Yapı iskelelerinde, merdivenlerde kullanmayın.
	Uyari
	Yasaklanmış eylem

Batarya

	Yanıyor ; Kalan batarya gücü %75'in üzerinde.
	Yanıyor ; Kalan batarya gücü %50–%75.
	Yanıyor ; Kalan batarya gücü %25–%50.
	Yanıyor ; Kalan batarya gücü %25'in altında.
	Yanıp sönüyor ; Batarya gücü bitmek üzere. Bataryayı en kısa sürede şarj edin.
	Yanıp sönüyor ; Yüksek sıcaklık dolayısıyla çıkış gücü askıya alındı. Bataryayı aletten çıkarın ve tamamen soğumasına izin verin.
	Yanıp sönüyor ; Hata veya arıza nedeniyle çıkış gücü askıya alındı. Sorun bataryayla ilgili olabilir, bu nedenle satıcınızla iletişim kurun.

TEKNİK ÖZELLİKLER

1. Akülü Zımba-Çivi Tabancası

Model		N1804DA
Motor		DC Fırçasız
Kullanılabilir Zımba		Bitiş zımbaları 18 numara
Kullanılabilir Zımba Uzunluğu		15 mm ila 40 mm
Zımba Yükleme kapasitesi		110 zımba
Ateşleme modu		Tek sıralı / Temas (Seçilebilir)
Çevrim hızı	[zımba/saniye]	2 (Aralıklı)
Batarya	Model	BSL1820M
	Tip	Li-iyon batarya
	Voltaj	DC 18 V
Ağırlık*1		2,4–3,0 kg
Boyut Yükseklik × Uzunluk × Genişlik		286 mm × 275 mm × 92 mm

*1 Ağırlık: EPTA-Prosedürü 01/2014'e göre
Takılan pile bağlıdır. En ağır ağırlık BSL36B18X (ayrı satılır) ile ölçülür.

NOT

HiKOKI'nin sürekli araştırma ve geliştirme çalışmaları nedeniyle, burada belirtilen teknik özelliklerde önceden haber vermeden değişiklik yapılabilir.

2. Batarya

Model	Voltaj	Batarya kapasitesi
BSL1820M	18 V	2,0 Ah

STANDART AKSESUARLAR

Ana üniteye (1 ünite) ilave olarak, ambalajda sayfa 315'te listelenen aksesuarlar yer alır.

Standart aksesuarlar haber vermeden değiştirilebilir.

UYGULAMALAR

- Mobilyalar için çerçeveler yapma
- Mobil evlerde duvarlar ve diğer alanlar oluşturma.
- Ev inşaatında kapılar ve pencereler oluşturma.

ÎNCĂRCARE

Elektrikli aleti kullanmadan önce bataryayı aşağıdaki şekilde şarj edin.

<UC18YFSL>

1. **Şarj cihazının elektrik fişini prize takın.**
   Şarj cihazının fişini bir prize takarken, pilot lambası kırmızı renkte yanıp sönecektir. (Bkz. **Tablo 1**)
2. **Bataryayı şarj cihazına takın.**
   Bataryayı **Şek. 4**'de görüldüğü gibi şarj cihazına sıkıca takın (3. sayfada).
3. **Şarj etme**
   Bataryayı şarj makinesine taktığınızda şarj başlar ve pilot lamba sürekli kırmızı yanar.
   Batarya tamamen şarj olduğunda pilot lamba kırmızı renkte yanıp sönecektir. (Bkz. **Tablo 1**)

(1) Pilot lamba göstergesi
Pilot lamba bildirimleri, şarj cihazının veya şarj edilebilir bataryanın durumuna göre **Tablo 1**'de gösterilmiştir.

Tablo 1: Pilot lamba bildirimleri

0,5 sn. aralıklarla AÇIK/KAPALI	Şarj öncesinde *1 veya Şarj tamamlandığında
Sürekli yanar	Şarj sırasında
0,5 sn. aralıklarla 1 sn. boyunca yanar.	Aşırı ısınma bekleme modu *2
0,1 sn. aralıklarla AÇIK/KAPALI	Şarj yapılamıyor *3

NOT

*1 Kırmızı lamba şarj cihazı takıldıktan sonra bile yanıp sönmeye devam ederse pilin tam olarak takıldığını onaylamak için kontrol edin.

*2 Batarya aşırı ısınmış. Şarj yapılamıyor. Olduğu gibi bırakıldığında bile, pil soğuduktan sonra şarj başlayacak olmasına rağmen en iyi uygulama pili çıkarmak ve şarj etmeden önce, gölgeli, iyi havalandırılan bir yerde pilin soğumasına izin vermektir.

*3 Batarya veya şarj cihazı arızalı
- Pili tamamen takın.
- Pil yuvasına veya terminallere yabancı madde yapışmadığını onaylamak için kontrol edin. Yabancı nesne yoksa, muhtemelen batarya veya şarj cihazı arıza yapmış demektir. Hemen yetkili Servis Merkezi'ne götürün.

○ Eğer şarj cihazı kablosu güce bağlandığında bile pilot lamba yanıp sönmezse, bu şarj cihazının koruma devresinin etkinleştirilmiş olabileceğini gösterir. Kabloyu veya fişi prizden çıkarın ve 5 dakika kadar bekledikten sonra tekrar takın. Eğer bu işlem şarj durum lambasının kırmızı renkte yanıp sönmesini sağlamazsa lütfen şarj makinesini HiKOKI Yetkili Servis Merkezine götürün.

○ Batarya şarj makinesi sürekli olarak kullanıldığında ısınarak arızalara sebebiyet verebilir. Şarj işlemi tamamlandıktan sonra, bir sonraki şarj işlemine başlamadan önce 15 dakika bekleyin.

(2) Bataryanın sıcaklığı ve şarj süresi ile ilgili olarak. (Bkz. **Tablo 2**)

Tablo 2

Model		UC18YFSL
Batarya tipi		Li-ion
Şarj gerilimi		14,4–18 V
Bataryaların şarj edilebileceği sıcaklık aralığı		0°C–50°C
Batarya kapasitesi için şarj süresi yaklaşık (20°C'de)	1,5 Ah	22 dak
	2,0 Ah	30 dak
	2,5 Ah	35 dak
	3,0 Ah	45 dak
	4,0 Ah	60 dak
	5,0 Ah	75 dak
	6,0 Ah	90 dak
Çok voltlu batarya kapasitesi için şarj süresi, yaklaşık (20°C'de)	1,5 Ah (× 2 ünite)	45 dak
	2,5 Ah (× 2 ünite)	75 dak
	4,0 Ah (× 2 ünite)	120 dak
Batarya hücrelerinin sayısı		4–10
Ağırlık		0,5 kg

NOT

○ Şarj süresi, ortam sıcaklığına ve güç kaynağının voltajına göre değişebilir.

○ Şarj işlemi uzun sürüyorsa
- Şarj işlemi aşırı derecede düşük ortam sıcaklıklarında daha uzun sürecektir. Pili sıcak bir yerde şarj edin (iç mekanlar gibi).
- Hava menfezini engellemeyin. Aksi takdirde içi aşırı ısınacak ve şarj cihazının performansını düşürecektir.
- Soğutma fanı çalışmıyorsa onarım işlemleri için bir HiKOKI Yetkili Servis Merkezi ile iletişim kurun.

4. Şarj cihazının elektrik fişini prizden çıkarın.

5. Şarj cihazını sıkıca tutun ve bataryayı çekerek çıkarın.

NOT

Şarj işleminden sonra bataryayı şarj cihazından çıkardığınızdan emin olun, ve ardından saklayın.

Yeni bataryalar, vb. durumundaki elektrik boşalmasıyla ilgili

Yeni bataryaların dahili kimyasal maddeleri ve uzun bir süre boyunca kullanılmayan bataryalar aktif hale getirilmiş olmadığı için, birinci ve ikinci kez kullanımlarında elektrik boşalması düşük olabilir. Bu geçici bir olaydır ve bataryaları 2–3 kez şarj ederek şarj etmek için gerekli olan normal süre eski haline gelecektir.

Bataryanın daha uzun süre çalışması için yapılması gerekenler.

(1) Bataryaları tamamen tükenmeden önce yeniden şarj edin. Aletin gücünün azaldığını hissettiğiniz zaman, aleti kullanmayı durdurun ve bataryayı yeniden şarj edin. Aleti kullanmaya devam edersiniz ve elektrik akımını tüketirseniz, batarya hasar görebilir ve ömrü kısalacaktır.

(2) Yüksek sıcaklıklarda şarj etmekten kaçının. Şarj edilebilir bir batarya kullanımdan hemen sonra sıcak olacaktır. Bu şekildeki bir batarya kullanımdan hemen sonra şarj edilirse, dahili kimyasal maddesi bozulacak ve batarya ömrü kısalacaktır. Bataryayı kenara koyun ve bir süre soğuduktan sonra yeniden şarj edin.

KULLANMADAN ÖNCE

İşlem	Şekil	Sayfa
Bataryayı çıkarma ve takma	3	3
Şarj etme	4	3
Aksesuarları seçme	—	316

1. İşlem panelinin kullanılması

(1) Güç düğmesi AÇIK (Bkz. **Şek. 5**)
"Güç düğmesi KAPALI" durumda, Güç düğmesini 1 saniyeden uzun süre basılı tutun ardından güç göstergesi Yeşil yanacaktır.

NOT

Güç düğmesini AÇIK duruma getirme işlemi sırasında itme koluna basmayın ve/veya tetiği çekmeyin. Bunun yapılması güç düğmesinin AÇIK duruma gelmesini önleyecektir.

[Otomatik kapatma]

Güç açık durumdayken Zımba-çivi tabancası 30 dakika boyunca kullanılmazsa Zımba-çivi tabancası otomatik olarak kapanır. Tekrar açmak için güç düğmesine basın.

UYARI

Zımba-çivi tabancasını hiçbir zaman açık durumda bırakmayın. Bu, bir kazaya neden olabilir.

(2) Güç düğmesi KAPALI (Bkz. **Şek. 5**)
"Güç düğmesi AÇIK" durumda Güç düğmesine basın, ardından güç göstergesi sönecektir.
"Güç şalteri AÇIK" durumda aşağıdaki işlevler etkindir.
(3) LED lambanın kullanılması (Bkz. **Şek. 6**)
Güç düğmesi açıkken, LED lamba aletin uç kısmını otomatik olarak aydınlatacaktır.

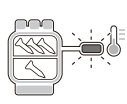
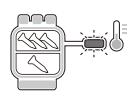
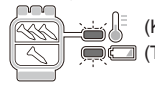
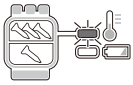
İKAZ

- Işığa bakarak gözünüzü ışığa direkt olarak maruz bırakmayın.
  Gözünüz sürekli olarak ışığa maruz kalırsa gözünüz zarar görecektir.
- LED lambanın merceği üzerindeki herhangi bir kir veya pisliği merceği çizmemeye özen göstererek yumuşak bir bezle silin.
  LED lambanın merceği üzerindeki çizikler daha düşük parlaklığa yol açabilir.

(4) Zımbalama işlemi modunu seçin
(Tek sıralı etkime / Temas etkime)
Güç düğmesi AÇIK konuma getirildikten sonra, her zaman en başta Tek sıralı etkime moduna ayarlayın. (Zımbalama işlemi göstergesi mavi yanar.) (Bkz. **Şek. 7**)
Zımbalama işlemi modunu değiştirmek için Zımbalama işlemi düğmesine bir kez basın. Her basışta mod "Tek sıralı" ve "Temas" arasında değişecektir. (Bkz. **Şek. 8**)
Yanıyor (Mavi):
TEK SIRALI ETKİME MEKANİZMASI,
Yanıp Sönüyor (Mavi):
TEMASLA ETKİME MEKANİZMASI
(5) Kalan pil seviyesi (Bkz. **Şek. 1**)
Güç düğmesi AÇIK durumdayken kalan batarya seviyesi aşağıdaki gibi batarya göstergesi durumu ile kontrol edilebilir.

LED yanmıyor	Kalan batarya gücü yeterli.
LED (Kırmızı) yanıp sönüyor	Batarya gücü bitmek üzere.
LED (Kırmızı) yanıyor	Batarya gücü boş. Bataryayı en kısa sürede şarj edin.

(6) Diğer işlevler
İşlem hatası halinde LED lambalar aşağıdaki gibi yanar.

LED'ler yanıp söner*1  (Kırmızı)  (1 sn. aralık.)	Makine çok sıcak durumda. Zımba-çivi tabancasının yeterli koşullarda iyice soğumasına izin verin.
LED'ler yanıp söner*1  (Kırmızı)  (0,5 sn. aralık.)	Makine çok soğuk (-5°C'nin altında) durumda. Zımba-çivi tabancasının yeterli koşullarda iyice ısınmasına izin verin.
LED'ler yanıp söner  (Kırmızı) (Turuncu)	Hata meydana geldi. Bataryayı hemen çıkarın. Ardından bataryayı tekrar takın ve tekrar AÇIK duruma getirin.
LED'ler yanıp söner  (Kırmızı)	Kontrol için HiKOKI ile iletişim kurun.

*1 10 saniye sonra LED lambası ve Güç düğmesi otomatik olarak kapanır.

2. Tetik Kilidi Mekanizması (Bkz. Şek. 9)

UYARI

- Zımbalar ateşlenmiyorken tetiğin kilitli olduğundan emin olun.
- Bu Zımba-çivi tabancasında zımbaların ateşlenmesini önleyen bir kilit mekanizması bulunmaktadır.
- Tetiği kilitlemek için düğme kilit kolunu 🔒 konumuna getirin.
- Düğme kilitleme kolunu Zımba-çivi tabancası kullanılacağı zaman 🔓 konumuna ve kullanılmayacağı zaman 🔒 konumuna kaydırın.

3. Zımba-çivi tabancasını deneme

UYARI

- Zımbalar ateşlenmiyorken tetiğin kilitli olduğundan emin olun. (Bkz. **Şek. 9**)
- İtme kolu düzgün çalışmadığı takdirde Zımba-çivi tabancasını asla kullanmayın.
  Zımbalama işlemine gerçekten başlamadan önce, aşağıdaki kontrol listesini kullanarak Zımba-çivi tabancasını test edin. Testleri aşağıdaki sıraya göre gerçekleştirin.
  Anormal bir işlem meydana gelirse Zımba-çivi tabancasını kullanmayı bırakın ve derhal bir HiKOKI yetkili servis merkez ile iletişim kurun.

(1) ZIMBA ÇİVİ TABANCASINDAN TÜM ZIMBALARI VE BATARYAYI ÇIKARIN.

– TÜM VİDALAR SIKI OLMALIDIR.

– İTME KOLU VE TETİK RAHAT HAREKET ETMELİDİR.

(2) Bataryanın takılması. Bataryayı takarken itme kolunu veya tetiği kullanmayın. (Bkz. **Şek. 3**)
(3) Güç düğmesini açın. (Bkz. **Şek. 5**)
Batarya göstergesi kırmızı yanıyorsa veya yanıp sönüyorsa, batarya gücü yetersizdir ve şarj edilmesi gerekir.
(4) Zımbalama işlemi göstergesinin Mavi yandığından emin olun. (TEK SIRALI ETKİME MEKANİZMASI)
(5) Parmağınızı tetikten çekin ve itme kolunu iş parçasına bastırın.

– ZIMBA-ÇİVİ TABANCASI ÇALIŞMAMALIDIR.

(6) İtme kolunu iş parçasından ayırın.
Ardından, zımba-çivi tabancasını aşağıya doğrultun, tetiği çekin ve ardından 5 saniye veya daha uzun süre bu konumda bekleyin.

– ZIMBA-ÇİVİ TABANCASI ÇALIŞMAMALIDIR.

(7)
A: Tetiğe dokunmadan itme kolunu iş parçasına bastırın. Sonra, tetiği çekin.

– ZIMBA-ÇİVİ TABANCASI ÇALIŞMALIDIR.

B: Tetiği çekili tutun ve itme kolunu tekrar iş parçasına bastırın.

– ZIMBA-ÇİVİ TABANCASI ÇALIŞMAMALIDIR.

C: Parmağınızı tetikten ayırın. Ardından, A tekrar çalıştırılır.

– ZIMBA-ÇİVİ TABANCASI ÇALIŞMALIDIR.

(8) İtme kolunu iş parçasından ayırın, tetiği çekin. İş parçasını 2 saniye içinde iş parçasına karşı bastırın.

– ZIMBA-ÇİVİ TABANCASI ÇALIŞMAMALIDIR.

(9) Zımbalama işlemi göstergesini yanıp sönen AÇIK moduna ayarlayın. (TEMASLI ETKİME MEKANİZMASI) (**Şek. 8**)
Zımbalama işlemi düğmesine bir kez basın, göstergenin Mavi yanıp söndüğünden emin olun. İtme kolunu iş parçasından ayırın, tetiği çekin. İş parçasını 2 saniye içinde iş parçasına karşı bastırın.

– ZIMBA-ÇİVİ TABANCASI ÇALIŞMALIDIR.

(10) Herhangi bir anormal işlem gözlenmezse zımbaları Zımba-çivi tabancasına doldurabilirsiniz.
Zımbaları gerçek uygulamada kullanılacak aynı türden bir iş parçasına çakın.

– ZIMBA ÇİVİ TABANCASI DÜZGÜN BİR ŞEKİLDE ÇALIŞMALIDIR.

4. İtme kolu işlemlerini kontrol etme

UYARI

Zımbalar ateşlenmiyorken tetiğin kilitli olduğundan emin olun.
İtme kolu işlemlerini kontrol ederken her zaman tetiğin kilitli olduğundan ve bataryanın elektrikli aletten çıkarıldığından emin olun.

Çalıştırıldığında itme kolunun rahatça kaydığından emin olmak için kontrol edin.
Rahat bir şekilde kaymıyorsa itme kolu üzerindeki kayma bölgesini temizleyin.

5. Zımbaları yükleme

UYARI

Zımbaları Zımba-çivi tabancasına yüklerken,
1) bataryayı Zımba-çivi tabancasından çıkarın;
2) tetiği çekmeyin;
3) itme kolunu bastırmayın ve
4) zımba-çivi tabancasını aşağıya doğru yöneltin.

(1) Zımba besleyiciyi geriye doğru çekin ve besleyici durdurucunun zımba besleyici üzerindeki besleyici durdurucu deliğine güvenli bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun. (**Şek. 10**)
(2) Zımba şeridini kartuş üzerine yerleştirin.
Zımba şeridinin kartuş üzerinde serbestçe kaydığından emin olun. (**Şek. 11**)

NOT

Kartuşun kapasitesinden daha fazla zımba yüklemeyin. Bağlantı elemanı beslemesinin başarısız olması bağlantı elemanlarının sıkışmasına neden olabilir.

(3) Zımba besleyiciyi hafifçe geriye çekin ve besleyici durdurucuya bastırın. Zımba besleyiciyi ileri itin. Zımba besleyiciyi, yüklenen zımba arkasına yavaşça yerleştirin. (**Şek. 12**)

Zımba-çivi tabancası artık çalışmaya hazırdır.

İKAZ

Zımba besleyici aniden serbest bırakılırsa, aniden geri dönerek deformasyona ve/veya saçılmaya neden olabilir, bu da zımbaların tıkanması ile sonuçlanabilir. Herhangi bir darbeyi engellemek için zımba besleyiciyi geri getirdiğinizden kesinlikle emin olun.

ZIMBA-ÇİVİ TABANCASININ KULLANILMASI

UYARI

- Aleti ASLA kendinize veya çalışma alanındaki diğer kişilere doğrultmayın.
- Zımbaları çakmıyorken kazara ateşlenmelerini önlemek için parmaklarınızı tetikten UZAK tutun.
- Hasar görmüşse elektrik kablosunu kullanmayın. Derhal tamir ettirin.
- Tetikleme yöntemi seçimi önemlidir. Lütfen aşağıda bulunan “1.Zımbalama prosedürleri” bölümünü okuyun ve kavrayın.
- Çalışmaya başlamadan önce, zımbalama işlemi değiştirme cihazını kontrol edin. Bu HiKOKİ zımba-çivi tabancasında bir zımbalama işlemi değiştirme cihazı bulunmaktadır.
  Çalışmaya başlamadan önce, değiştirme cihazının doğru bir şekilde ayarlandığından emin olun. Değiştirme cihazı doğru şekilde ayarlanmamışsa zımba-çivi tabancası doğru bir şekilde çalışmayacaktır.
- Kullanım sırasında yüzünüzü, ellerinizi veya ayaklarınızı asla ateşleme kafasının yakınına yerleştirmeyin.
- Zımbaları, başka zımbaların üzerine veya Zımba-çivi tabancası ile çok dik bir açıda çakmayın; zımbalar sekip birini yaralayabilir.
- Zımbaları ince levhalara veya işparçasının köşelerine ve kenarlarına yakın bir yere çakmayın. Zımbalar iş parçasının içinden geçebilir veya iş parçasının dışına zımbalanabilir ve birine çarpabilir.
- Asla aynı anda bir duvarın her iki tarafından zımbalar zımbalamayın. Zımbalar duvarın içinden geçip karşı taraftaki bir kişiye çarpabilir.
- Asla arızalı veya anormal bir şekilde çalışan Zımba-çivi tabancasını kullanmayın.
- Zımba-çivi tabancasını çekiç olarak kullanmayın.
- Aşağıdaki durumlarda kalan bağlantı elemanlarını ve bataryayı zımba-çivi tabancasından çıkarın:
  1) bakım ve kontrol yaparken;
  2) itme kolu ve tetiğin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol ederken;
  3) uç kapağını takarken veya çıkarırken;
  4) bir sıkışmayı giderirken;
  5) kullanımda değilken;
  6) çalışma alanından ayrılırken;
  7) başka bir yere taşırken ve
  8) başka bir kişiye teslim ederken.
- Bataryayı şu durumlarda Zımba-çivi tabancasından çıkarın:
  1) zımbaları yükleme;
  2) ayarlayıcıyı çevirirken.

Bu HiKOKİ zımba-çivi tabancasında bir zımba-çivi tabancası işlem değiştirme cihazı bulunmaktadır. Gerçekleştirilecek işe göre TEK SIRALI ETKİME MEKANİZMASI veya TEMASLA ETKİME MEKANİZMASI modunu kullanın.
Çeşitli zımbalama işlemlerinin açıklaması

- TEK SIRALI ETKİME MEKANİZMASI:
  İlk önce, itme kolunu ahşaba karşı bastırın; ardından zımbayı çakmak için tetiği çekin.
  Bir kez zımba zımbaladıktan sonra, tetik serbest bırakılıp tekrar basılana kadar yeniden zımbalamak mümkün olmayacaktır.
- TEMASLA ETKİME MEKANİZMASI:
  1) Tetiği çekin.
  2) Zımbayı çakmak için itme kolunu ahşaba karşı bastırın.
  3) Tetik çekili tutuluyorsa itme kolu ahşaba karşı her bastırıldığında bir zımba zımbalanacaktır.

1. Zımbalama prosedürleri

Bu Zımba-çivi tabancasında itme kolu bulunmaktadır ve itme kolu bastırılmadığı sürece çalışmaz.
Bu Zımba-çivi tabancası ile zımbalar zımbalamak için iki çalışma yöntemi bulunmaktadır. Bu yöntemler şunlardır:
1) Aralıklı çalışma (Tetikle ateşleme):
2) Sürekli çalışma (İtme koluyla ateşleme):

(1) Aralıklı çalışma (Tetikle ateşleme) TEK SIRALI ETKİME MEKANİZMASI ayarını kullanın. (Bkz. **Şek. 13**)

UYARI

- Aralıklı çalışma için zımbalama işlemi düğmesini TEK SIRALI ETKİME MEKANİZMASİ olarak ayarlayın (Zımbalama işlemi göstergesi mavi yanar). (ör. TEKLİ ETKİME MEKANİZMASI olarak ayarlayın.)
- Geri tepme nedeniyle çift ateşlemeyi veya kazara ateşlemeyi önlemek için.
  1) TEK SIRALI ETKİME MEKANİZMASI olarak ayarlayın.
  2) Tetiği hızlı ve güçlü bir şekilde çekin.

A: Zımbalama işlemi düğmesini TEK SIRALI ETKİME MEKANİZMASI olarak ayarlayın (Zımbalama işlemi göstergesi mavi yanar).
B: Zımba çıkış ağzını parmağınız tetikte olmayacak şekilde konumlandırın.
C: İtme kolunu tamamen bastırılana kadar sıkıca bastırın.
D: Zımbayı zımbalamak için tetiği çekin.
E: Parmağınızı tetikten çekin ve aleti ahşap yüzeyden tamamen ayırın.

Ayrı bir konumda zımbalama işlemine devam etmek için zımba-çivi tabancasını B–E adımlarını gerektiği gibi tekrarlayarak ahşap boyunca hareket ettirin.

NOT

C ve D işlemleri biri diğerinden en fazla 4 saniye içinde gerçekleştirilmelidir. C işleminden sonra 4 saniyeden daha uzun süre geçerse Zımba-çivi tabancası düzgün çalışmayacaktır. Bu olursa C işleminden itibaren yeniden deneyin.

(2) Sürekli çalıştırma (İtme koluyla ateşleme)
TEMASLI ETKİME MEKANİZMASİNI Kullanma (Bkz. **Şek. 14**)

UYARI

Geri tepme nedeniyle çift ateşlemeyi veya kazara ateşlemeyi önlemek için.
1) Zımba-çivi tabancasını ahşaba karşı aşırı güç kullanarak bastırmayın.
2) Zımbaladıktan sonra geri teperken zımba-çivi tabancasını ahşaptan çekin.

A: Zımbalama işlemi düğmesini TEMASLI ETKİME MEKANİZMASI olarak ayarlayın (Zımbalama işlemi göstergesi mavi yanıp söner).
B: Zımba-çivi tabancası iş parçasından uzaktayken tetiği çekin.
C: Bir zımba zımbalamak için itme kolunu iş parçasına karşı bastırın.
D: Zımba-çivi tabancasını bir zıplama hareketiyle iş parçası boyunca hareket ettirin.
İtme kolunu her bastırdığınızda itme kolu bir zımba zımbalayacaktır.

İstediğiniz sayıda zımba zımbalanır zımbalanmaz, parmağınızı tetikten çekin.

NOT

B ve C işlemleri biri diğerinden en fazla 2 saniye içinde gerçekleştirilmelidir. B işleminden sonra 2 saniyeden daha uzun süre geçerse Zımba-çivi tabancası düzgün çalışmayacaktır. Bu olursa B işleminden itibaren yeniden deneyin.

UYARI

- İtme kolu kazara sizinle veya çalışma alanındaki başkalarıyla temas ederse ciddi yaralanmaya neden olabileceği için zımbalama işlemi dışında parmağınızı tetikten uzak tutun.
- Ellerinizi ve vücudunuzu boşaltma alanından uzak tutun. Bu HiKOKI zımba-çivi tabancası zımbalama işlemi sonucunda oluşan geri tepme hareketi nedeniyle zıplayabilir ve takiben istenmeyen bir zımba zımbalanabilir ve muhtemelen bir yaralanmaya neden olabilir.

NOT

- Tüm uyarılara ve talimatlara uyulduğu takdirde her iki sistemle de güvenli çalışma mümkündür: TEK SIRALI ETKİME MEKANİZMASI, TEMASLI ETKİME MEKANİZMASI.
- Her zaman zımbaları ve paketi dikkatli bir şekilde tutun. Zımbalar düşürülürse dizilim bağlantısı bozulabilir, bu da yanlış besleme ve sıkışmaya neden olabilir.
- Zımbaladıktan sonra:
  1) bataryayı Zımba-çivi tabancasından çıkarın;
  2) Zımba-çivi tabancasından tüm zımbaları çıkarın;

2. Zımbalama derinliğini ayarlama

Her zımbanın aynı derinliğe çakılmasını sağlamak için Zımba-çivi tabancasının her zaman iş parçasına karşı sıkıca tutulduğundan emin olun.
Zımbalar iş parçasına çok derin veya çok sığ çakılıyorsa zımbalamayı aşağıdaki sırada ayarlayın.

A: Bataryayı Zımba-çivi tabancasından çıkarın.
B: Zımbalar çok derine çakılıyorsa ayarlayıcıyı sığ tarafa çevirin. (Bkz. **Şek. 15**) Ayarlamalar yarım tur aralıklarda gerçekleştirilir.
Zımbalar çok sığ çakılıyorsa ayarlayıcıyı derin tarafa çevirin. (Bkz. **Şek. 16**)
C: Bir zımbalama testi için uygun bir konuma erişildiğinde ayarlayıcıyı çevirmeyi durdurun.
D: Bataryayı Zımba-çivi tabancasına bağlayın.
HER ZAMAN GÜVENLİK GÖZLÜKLERİ TAKIN.
Bir zımbalama testi gerçekleştirin.
E: Bataryayı Zımba-çivi tabancasından çıkarın.
F: Ayarlayıcı için uygun bir konum seçin.

3. Kancayı kullanma (Bkz. Şek. 17)

UYARI

Kancayı kullanırken güç düğmesini kapatın (yeşil lamba "KAPALI"). Ana ekipmanın düşmemesi için yeterli dikkati gösterin.
Alet düşerse bir kaza riski bulunmaktadır.

Kanca sol veya sağ tarafa takılabilir.

A: Bataryayı çıkarın, ardından kalan tüm zımbaları kartuştan çıkarın.
B: Ana üniteyi sıkıca tutun ve vidayı bir tornavida ile sökün.
C: Kancayı çıkarın.
D: Kancayı diğer tarafa takın ve vidayla güvenli bir şekilde sabitleyin.

NOT

Kanca bir askı olarak kullanılabilir.

4. Uç kapağını kullanma (Bkz. Şek. 18)

UYARI

Uç kapağını takarken veya çıkarırken, parmağınızı tetikten çektiğinizden emin olun ve kalan tüm bağlantı elemanlarını ve bataryayı zımba-çivi tabancasından çıkarın.

İşparçasının yüzeyini itme kolu tarafından yapılan çiziklerden veya izlerden korumak istiyorsanız aksesuar ucu kapağını itme koluna takın.

A: Kalan tüm bağlantı elemanlarını ve bataryayı zımba-çivi tabancasından çıkarın.
B: Uç kapağını itme kolunun ayağına takın.
C: Uç kapağını kullanmıyorken, kartuşun ters tarafında bulunan depolama gözünü sabitleyin.

NOT

Uç kapağı, kalınlığından dolayı zımbalama derinliğini azaltabilir. Zımbalama derinliğinin yeniden ayarlanması gerekir.

5. Bir sıkışmayı giderme

UYARI

Zımba-Çivi Tabancasından kalan tüm bağlantı elemanlarını çıkardığınızdan, düğmeyi kilitlediğinizden ve bataryayı çıkardığınızdan emin olun.

Zımbalar ateşleme kafasına sıkışırsa, zımbaları çıkarın ve zımbalamayı aşağıdaki sırada ayarlayın.

A: Bataryayı Zımba-çivi tabancasından çıkarın.
B: Tüm zımbaları çıkarın.
C: Kilit kolunu serbest bırakın ve kılavuz levhasını açın. (Bkz. **Şek. 19**)
D: Sıkışan zımbayı düz başlı bir tornavida ile çıkarın. (Bkz. **Şek. 20**)

İKAZ

- ASLA sürücü bıçağına vurmayın.
- ASLA yanlış ateşlemeden dolayı yaralanma riskini önlemek için aleti kendinize veya başka bir kişiye yöneltmeyin.

  Batarya zımba-çivi tabancasından çıkarılmış olsa bile hala içeride kalan sıkıştırılmış havanın enerjisi vardır.

E: Kılavuz levhasını ve mandalı kapatın.

NOT

Sık sık sıkışma durumunda yetkili bir HiKOKI servis merkeziyle irtibata geçin.

BAKIM VE MUAYENE

UYARI

Bakımdan ve muayeneden önce zımba-çivi tabancasından kalan tüm bağlantı elemanlarını çıkardığınızdan, düğmeyi kilitlediğinizden ve bataryayı çıkardığınızdan emin olun.

1. Kartuşun kontrolü

A: Bataryayı Zımba-çivi tabancasından çıkarın.
B: Kartuşu temizleyin. Kartuşta biriken toz ve ahşap talaşları temizleyin.

İKAZ

Parmağınızla çekerek zımba besleyicinin rahatça kaydığını kontrol edin.
Rahat değilse zımbalar düzensiz bir açıda zımbalanabilir ve birini yaralayabilir.

2. Montaj vidalarının muayene edilmesi

Tüm montaj vidalarını düzenli olarak kontrol edin ve uygun şekilde sıkılmış olduklarından emin olun. Gevşeyen vida varsa derhal sıkın. Aksi halde, ciddi tehlikeye yol açabilir.

3. Motorun bakımı

Motor ünitesinin sargısı, elektrikli aletin tam "kalbi"dir. Sargının hasar görmemesi ve/veya yağ veya suyla ıslanmaması için gerekli özeni gösterin.

4. Dış yüzeyin temizlenmesi

Elektrikli alet kirlendiğinde, yumuşak kuru veya sabunlu suyla hafifçe ıslatılmış bir bezle silin. Plastik kısımları eritebileceğinden, klorlu çözücüler, benzin veya boya inceltici (tiner) kullanmayın.

5. İSİM LEVHASI

Eksik veya hasarlıysa, İSİM LEVHASINI değiştirin. (bkz. **Şek. 1**)
Yeni bir İSİM LEVHASINI, HiKOKI yetkili servis merkezinden temin edebilirsiniz.

6. Saklama

Elektrikli aleti ve pili 40°C'den düşük sıcaklıkta ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

NOT

Lityum-iyon Bataryaları Saklama.
Lityum-iyon bataryaları saklamadan önce tamamen şarj olduklarından emin olun.
Bataryaların uzun süre düşük şarjla saklanması (3 ay veya daha fazla) performansta düşmeye neden olabilir, batarya kullanım süresini önemli ölçüde azaltabilir veya bataryaları şarj edilemez hale getirebilir.
Bununla birlikte, önemli ölçüde azalan batarya kullanım süresi, bataryaların iki ila beş kez üstüste şarj edilip kullanılmasıyla düzeltilebilir.
Eğer ard arda şarj edilip kullanılmasına rağmen batarya kullanım süresi çok kısaysa, bataryaların kullanım ömrü bitmiştir ve yeni bataryalar almanız gerekir.

İKAZ

Ağırlaş aletlerinin kullanımı ve bakımı konusunda her ülkede yürürlükte olan güvenlik düzenlemelerine ve standartlarına uygun davranılmalıdır.

HiKOKI akülü el aletleri için batarya kullanımı hakkında önemli uyarı

Lütfen, daima belirtilen orijinal bataryalardan birini kullanın. Belirtilenlerden başka bataryalarla kullanılmaları durumunda, veya bataryanın sökülmesi ve modifiye edilmesi (örneğin, hücrelerin veya diğer iç parçaların sökülmesi veya değiştirilmesi) halinde akülü el aletlerimizin emniyetini ve performansını garanti edemiyoruz.

GARANTİ

HiKOKI Elektrikli El Aletlerine yasalar / ülkelere özgü mevzuatlar çerçevesinde garanti veriyoruz. Bu garanti, yanlış veya kötü kullanımdan veya normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza ve hasarları kapsamamaktadır. Şikayet durumunda, lütfen Elektrikli El Aletini, sökülmemiş şekilde, bu Kullanım Kılavuzu'nun sonunda bulunan GARANTİ BELGESİYLE birlikte bir HiKOKI Yetkili Servis Merkezi'ne gönderin.

Gürültü Bilgileri
Gürültü karakteristik değerleri EN60745'e uygundur:
Genel A-ağırlıklı tek olay ses gücü seviyesi
LWA,1s,d = 80 dB
İş istasyonunda tipik A ağırlıklı tek olay emisyonu ses basıncı seviyesi *LpA*,1s,d = 69 dB
Belirsizlik KpA: 3 dB

Bu değerler aletle ilgili karakteristik değerlerdir ve kullanım noktasındaki gürültü gelişimini ifade etmez. Örneğin kullanım noktasındaki gürültü gelişimi, çalışma ortamına, iş parçasına, iş parçası desteğine ve çakma işlemi sayısına vb. bağlıdır.

İşyerinin koşullarına ve iş parçasının şekline bağlı olarak, iş parçalarını ses sönümleyici destekler üzerine yerleştirme, kelepçeleme veya örtme yöntemiyle iş parçası titreşimini önleme vb. gibi ayrı ayrı gürültü azaltma önlemleri alınması gerekebilir.

Özel durumlarda, işitme koruma ekipmanı kullanılması gerekir.

Titreşim Bilgileri
Tipik titreşim karakteristik değeri EN60745'e uygundur:
2,4 m/s^2
Belirsizlik K: 1,5 m/s^2

Bu değerler aletle ilgili karakteristik değerdir ve aleti kullanılırken el kol sistemine olan etkisini ifade etmez. Örneğin, aleti kullanırken el kol sisteminde oluşacak bir etki, kavrama kuvvetine, temas basınç kuvvetine, çalışma yönüne, enerji kaynağının ayarına, iş parçasına, iş parçası desteğine bağlıdır.

Beyan edilen toplam vibrasyon değeri standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.
Aynı zamanda, bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.
UYARI
- Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasında titreşim emisyonu, aletin kullanma şekline bağlı olarak beyan edilen toplam değerden farklılık gösterebilir.
- Gerçek kullanım koşullarındaki maruz kalma değerlendirmesini esas alarak kullanıcıyı koruyacak güvenlik önlemlerini belirleyin (kullanım süresine ilave olarak aletin kapatıldığı ve rölantide çalıştığı zamanlarda çalışma çevriminde yer alan tüm parçaları dikkate alarak).

NOT
HiKOKI'nin sürekli araştırma ve geliştirme çalışmaları nedeniyle, burada belirtilen teknik özelliklerde önceden haber vermeden değişiklik yapılabilir.

Bakım çizelgesi

İŞLEM	NEDEN	NASIL
Kartuşu ve besleyici mekanizmasını temizleyin.	Sıkışmayı önleyin.	Her gün üfleyerek temizleyin.
İtme kolunu düzgün çalışır halde tutun.	Operatör güvenliğini ve etkin Zımba-çivi tabancası işlemini ön planda tutun.	Her gün üfleyerek temizleyin.

SORUN GİDERME

Alet normal şekilde çalışmazsa, aşağıdaki tabloda belirtilen kontrolleri uygulayın. Bu kontroller sorunu çözmezse, satıcınıza veya HiKOKI Yetkili Servis Merkezine danışın.

SORUN	KONTROL YÖNTEMİ	DÜZELTME
Güç düğmesi açılmıyor. Bir kez açılıyor ancak otomatik olarak kapanıyor.	Düşük batarya şarjı.	Bataryayı şarj edin.
	İç elektronik aksam hasar görmüş.	Değiştirmek için HiKOKI ile iletişim kurun.
	İtme kolu ve/veya tetik AÇIK durumda mı?	İtme kolu ve tetiği KAPALI durumda tutun.
	30 dakikadan uzun süre hiçbir işlem yapılmıyor mu? (Otomatik kapanma işlevi)	Güç düğmesini "AÇIK" duruma getirmek için 1 saniyeden daha uzun süre basılı tutun
Zımba-çivi tabancası çalışmıyor (Güç anahtarı AÇIK).	Zımba-çivi tabancası iş parçasına yeterince bastırılmamıştır.	Zımba-çivi tabancasını sıkıca tutun ve iş parçasına tamamen bastırın.
	Tetik yeterince çekilmemiş.	Tetiği sıkıca çekin.
	İtme kolu AÇIK ile tetik AÇIK işlemi arasında 4 saniyeden (veya tetik AÇIK ile itme kolu AÇIK arasında 2 saniyeden) daha uzun süre geçti.	İtme kolu AÇIK ile tetik AÇIK işlemi arasında 4 saniyeden (veya tetik AÇIK ile itme kolu AÇIK arasında 2 saniyeden) daha kısa süre olduğundan emin olun.

SORUN	KONTROL YÖNTEMİ	DÜZELTME
Zımba-çivi tabancası çalışmıyor (Güç anahtarı AÇIK).	Düğme kilidi kolu (Tetik kilitleme işlevi) “AÇIK” durumda.	Düğme kilidi kolunu “KAPALI” konuma getirin. (Bkz. **Şek. 9**)
	Makine çok soğuk (-5°C’nin altında) veya çok sıcak. (LED lamba düzenli aralıklarda yanıp söner ve güç düğmesi 10 saniyeden sonra söner.) (Bkz. sayfa 226)	Zımba-çivi tabancasının yeterli koşullarda iyice soğumasına veya ısınmasına izin verin.
	İç elektronik aksam hasar görmüş.	Değiştirmek için HiKOKI ile iletişim kurun.
Zımba-çivi tabancası çalışıyor ancak zımba zımbalanamıyor.	Kartuş kirlidir.	Kartuşu üfleyerek ve silerek temizleyin.
	Sıkışma olup olmadığını kontrol edin.	Sıkışmayı giderin (bkz. **Şek. 19, 20**).
	Sürücü bıçağı aşınmış veya hasar görmüş mü?	Değiştirmek için HiKOKI ile iletişim kurun.
	Besleme yayı zayıflamış veya hasar görmüş mü?	Besleme yayını değiştirin.
	Zımba besleyici hasar görmüş mü?	Zımba besleyiciyi değiştirin.
	Zımbaların doğru olup olmadığını kontrol edin.	Yalnızca önerilen zımbaları kullanın.
Zayıf çakıyor. Yavaş çevrim yapıyor.	Zımbalama derinliği ayar değiştiricisinin konumunu kontrol edin.	**Şek. 15, 16** içindekilere göre yeniden ayarlayın.
	Sürücü bıçağı aşınmış mı?	Değiştirmek için HiKOKI ile iletişim kurun.
	Sıkıştırılmış hava basıncı düştü.	Değiştirmek için HiKOKI ile iletişim kurun.
	İç elektronik aksam hasar görmüş.	Değiştirmek için HiKOKI ile iletişim kurun.
Çok derine çakıyor.	Zımbalama derinliği ayar değiştiricisinin konumunu kontrol edin.	**Şek. 15, 16** içindekilere göre yeniden ayarlayın.
Zımba atlıyor. Aralıklı besleme.	Zımbaların doğru olup olmadığını kontrol edin.	Yalnızca önerilen zımbaları kullanın.
	Zımba besleyici hasar görmüş mü?	Zımba besleyiciyi değiştirin.
	Besleme yayı zayıflamış veya hasar görmüş mü?	Besleme yayını değiştirin.
	Sürücü bıçağı aşınmış veya hasar görmüş mü?	Değiştirmek için HiKOKI ile iletişim kurun.
Zımbalar sıkışıyor. Çakılan zımba bükülmüş.	Zımbaların doğru olup olmadığını kontrol edin.	Yalnızca önerilen zımbaları kullanın.
	Sürücü bıçağı aşınmış veya hasar görmüş mü?	Değiştirmek için HiKOKI ile iletişim kurun.
Makinede kalan batarya gücü kalan batarya göstergesi ile eşleşmiyor.	—	Batarya üzerindeki gösterge lambasına başvurun.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA SCULELOR ELECTRICE

AVERTISMENT
Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile.
Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/ sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul „sculă electrică prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1) **Siguranța în zona de lucru**
   a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** *Zonele de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.*
   b) **Nu utilizați sculele electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.** *Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau aburii.*
   c) **Țineți copiii sau privitorii la distanță în timp ce utilizați scula electrică.** *Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei.*

2) **Siguranța electrică**
   a) **Ștecărele sculelor electrice trebuie să corespundă prizelor în care sunt introduse. Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel. Nu folosiți niciun fel de adaptoare pentru ștecăr la sculele electrice cu împământare (legate la pământ).** *Ștecărele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de șoc electric.*
   b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele.** *În cazul în care corpul dvs. este împământat există un risc crescut de electrocutare.*
   c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le lăsați în atmosferă umedă.** *Intrarea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.*
   d) **Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și de piese în mișcare.** *Cablurile de alimentare deteriorate sau încolăcite măresc riscul de șoc electric.*
   e) **Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.** *Folosirea unui prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.*
   f) **Dacă utilizarea într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o sursă de alimentare cu întrerupător de protecție la curent rezidual (RCD).** *Folosirea dispozitivelor RCD reduce riscul producerii șocurilor electrice.*

3) **Siguranța personală**
   a) **Atunci când folosiți o sculă electrică fiți vigilent, fiți atent la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț. Nu folosiți scule electrice atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** *Un moment de neatenție în timpul utilizări unei scule electrice poate provoca vătămări personale grave.*
   b) **Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** *Echipamentele de protecție, cum ar fi măștile pentru praf, încălțămintea anti-alunecare, căștile sau protecțiile auditive, folosite în situațiile corespunzătoare vor reduce vătămările personale.*
   c) **Preveniți pornirea neintenționată. Înainte de a conecta scula la priză și / sau la setul de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția oprit.** *Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau introducerea în priză a sculelor electrice care au întrerupătorul pe poziția pornit sunt situații ce predispun la accidente.*
   d) **Înainte de a pune scula electrică în funcțiune, îndepărtați toate cheile de reglare și orice alte chei.** *O cheie sau o cheie de reglare rămase atașate de piesa rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări personale.*
   e) **Evitați dezechilibrarea. Mențineți permanent un contact corect al piciorului și un bun echilibru.** *Acest lucru permite un mai bun control al sculei electrice în situații neașteptate.*
   f) **Purtați haine corespunzătoare. Nu purtați haine largi și nici bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare.** *Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.*
   g) **Dacă sunt prevăzute dispozitive de conectare la sisteme de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și sunt folosite corespunzător.** *Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.*

4) **Utilizarea și îngrijirea sculei electrice**
   a) **Nu forțați scula electrică. Folosiți scula adecvată pentru aplicația dvs.** *Scula potrivită va face treabă mai bună și mai sigură, la parametrii la care a fost proiectată.*
   b) **Nu folosiți scula electrică în cazul în care întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire și oprire.** *Sculele electrice care nu pot fi comandate prin intermediul întrerupătorului sunt periculoase și trebuie reparate.*
   c) **Înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile și de a depozita sculele electrice, scoateți ștecărul din priză și / sau de la setul de acumulatori.** *Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.*
   d) **Depozitați sculele electrice neutilizate departe de zona de acțiune a copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucțiuni să folosească scula electrică.** *Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*

e) Întreținerea sculelor electrice. Verificați alinierea şi prinderea pieselor mobile, ruperea pieselor precum şi orice alte aspecte care ar putea să influențeze funcționarea sculelor electrice.
Dacă scula electrică este deteriorată, înainte de a o utiliza, duceți-o la reparat.
Multe accidente sunt provocate de scule electrice întreținute necorespunzător.

f) Păstrați elementele de tăiere curate şi ascuțite. *Elementele de tăiere bine întreținute şi cu muchiile de tăiere bine ascuțite sunt mai uşor de controlat şi este mai puțin probabil să se agațe.*

g) Folosiți scula electrică, accesoriile şi vârfurile etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru şi operațiunile ce urmează a fi efectuate. *Folosirea sculei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate avea ca efect apariția unor situații periculoase.*

5) Utilizarea şi întreținerea sculelor cu acumulatori

a) Încărcați numai cu încărcătorul indicat de producător.
Un încărcător adecvat unui anumit tip de pachet de acumulatori poate prezenta pericol de incendiu dacă este folosit pentru încărcarea altui tip de pachet de acumulatori.

b) Folosiți sculele electrice exclusiv cu tipurile de pachete de acumulatori indicate. *Folosirea unui alt tip de pachet de acumulatori poate provoca vătămări sau incendii.*

c) Atunci când setul de acumulatori nu este folosit, țineți-l departe de obiecte metalice cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea realiza conectarea terminalelor setului de acumulatori.
Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorilor poate provoca arsuri sau incendii.

d) În cazul exploatării abuzive, din acumulatori poate ieşi lichid; evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați un medic.
Lichidul care iese din acumulatori poate provoca iritații sau arsuri.

6) Service

a) Scula electrică trebuie reparată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.
Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

PRECAUȚIE
Țineți copiii şi persoanele infirme la distanță.
Atunci când nu este folosită, scula electrică trebuie depozitată departe de zona de acțiune a copiilor şi a persoanelor infirme.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND CAPSATORUL CU ACUMULATOR

1. **Considerați întotdeauna că scula conține elemente de fixare.**
Manipularea neglijentă a capsatorului poate avea ca rezultat declanşarea neaşteptată a elementelor de fixare şi vătămarea corporală.
2. **Nu îndreptați scula înspre dumneavoastră sau înspre cineva din apropiere.** *Declanşarea neaşteptată va descărca elementul de fixare, provocând vătămare.*
3. **Nu acționați scula, cu excepția cazului în care scula este poziționată ferm pe piesa de prelucrat.** *Dacă scula nu este în contact cu piesa de prelucrat, elementul de fixare ar putea devia departe de ținta dumneavoastră.*
4. **Deconectați scula de la sursa de alimentare atunci când elementul de fixare se blochează în sculă.** *În timp ce îndepărtați un element de fixare blocat, capsatorul poate fi activat în mod accidental dacă acesta este conectat.*
5. **Aveți grijă în timp ce scoateți un element de fixare blocat.**
Mecanismul poate fi sub compresie şi elementul de fixare poate fi descărcat în mod forțat în timp ce încercați să rezolvați o stare de blocare.
6. **Nu utilizați acest capsator pentru fixarea cablurilor electrice.**
Acesta nu este conceput pentru instalarea cablului electric şi poate deteriora izolația cablurilor electrice, provocând astfel pericole de şoc electric şi incendiu.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA

1. **Operare sigură prin utilizare corectă.**
Această sculă a fost proiectată pentru a introduce capse în lemn şi în materiale similare. Utilizați-o numai conform destinației sale.
2. **Aveți grijă la aprindere şi explozii.**
De vreme ce pot ieşi scântei în timpul capsării, este periculos să utilizați această sculă în apropierea lacului, vopselii, benzinei, diluantului, gazolinei, gazului, adezivilor şi a altor substanțe inflamabile asemănătoare, deoarece acestea se pot aprinde sau exploda. Prin urmare, în niciun caz nu trebuie utilizată această sculă în apropierea vreunui astfel de material inflamabil.
3. **Purtați întotdeauna protecție pentru ochi (ochelari de protecție).**



Atunci când operați scula electrică, purtați întotdeauna protecție pentru ochi şi asigurați-vă că persoanele din jur poartă, de asemenea, protecție pentru ochi. Posibilitatea ca fragmente din capse sau capse care nu au fost introduse în mod corespunzător să intre în ochi este o amenințare pentru vedere. Protecția pentru ochi poate fi achiziționată de la orice magazin de scule. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi în timp ce operați această sculă. Utilizați fie protecție pentru ochi, fie o mască cu vizibilitate largă peste ochelarii prescrişi. Angajatorii trebuie să impună întotdeauna utilizarea echipamentului de protecție a ochilor.
4. **Protejați-vă urechile şi capul.**
Când sunteți angajat în lucrări de capsare, purtați căşti pentru urechi şi protecție pentru cap. De asemenea, în funcție de situație, asigurați-vă că persoanele din jur utilizează, de asemenea, căşti pentru urechi şi protecție pentru cap.
5. **Acordați atenție celor care lucrează aproape de dumneavoastră.**
Ar fi foarte periculos dacă ar fi lovite alte persoane cu capse care nu au fost introduse în mod corespunzător. Prin urmare, acordați întotdeauna atenție siguranței persoanelor din jurul dumneavoastră atunci când

utilizați această sculă. Asigurați-vă întotdeauna că mâinile, corpul sau picioarele nimănui nu sunt în apropiere de orificiul de ieșire a capselor.

6. **Nu îndreptați niciodată orificiul de ieșire a capselor către persoane.**



Considerați întotdeauna că scula conține elemente de fixare.
Dacă orificiul de ieșire a capselor este îndreptat înspre persoane, pot fi cauzate accidente grave dacă descărcați din greșeală scula. Când conectați și verificați deconectând acumulatorul, în timpul încărcării cu capse sau operațiuni similare, asigurați-vă că orificiul de ieșire a capselor nu este îndreptat către nimeni (inclusiv către dumneavoastră). Chiar și atunci când nu sunt încărcate capse deloc, este periculos să descărcați scula în timp ce este îndreptată spre cineva, așadar nu încercați niciodată acest lucru. Nu faceți glume.
Respectați scula ca pe un instrument de lucru.

7. **Înainte de utilizarea acestui produs, asigurați-vă că acesta funcționează în mod corespunzător, în conformitate cu conținutul secțiunii „Testarea capsatorului" de la pagina 240.**
8. **Verificați maneta de împingere înainte de utilizare.** Asigurați-vă că maneta de împingere funcționează corespunzător. Nu utilizați niciodată capsatorul decât dacă maneta de împingere funcționează în mod corespunzător, în caz contrar, capsatorul ar putea acționa un dispozitiv de fixare în mod neașteptat. Nu umblați la și nu încercați să îndepărtați maneta de împingere, în caz contrar, maneta de împingere devine inoperabilă.
9. **Aveți grijă atunci când conectați acumulatorul.** Când conectați acumulatorul și încărcați cuiele, pentru a nu declanșa scula din greșeală, asigurați-vă de următoarele lucruri.
   - Nu atingeți declanșatorul.
   - Nu permiteți capului de declanșare să intre în contact cu vreo suprafață.
   - Țineți capul de declanșare în jos.

   Respectați cu strictețe instrucțiunile de mai sus şi asigurați-vă întotdeauna că nicio parte a corpului, mâinile sau picioarele nu sunt vreodată în fața orificiului de ieșire a capselor.
10. **Utilizați numai capsele specificate.** Nu utilizați niciodată alte capse decât cele specificate și descrise în aceste instrucțiuni.
11. **Nu puneți degetul pe declanșator, din neglijență.** Nu puneți degetul pe declanșator decât atunci când capsați în mod efectiv. Dacă transportați această sculă sau o înmânați cuiva în timp ce degetul dumneavoastră este pe declanșator, puteți descărca din neatenție o capsă și puteți cauza astfel un accident.
12. **Apăsați ferm orificiul de ieșire a capselor pe materialul care urmează a fi capsat.** Când introduceți capse, apăsați ferm orificiul de ieșire a capselor pe materialul care urmează a fi capsat. În cazul în care orificiul de ieșire nu este poziționat corect, capsele pot ricoșa.
13. **Țineți mâinile şi picioarele departe de capul de declanșare în timpul utilizării.**



Este foarte periculos ca un capsator să lovească mâinile sau picioarele din greşeală.

14. **Feriți-vă de reculul sculei.** Nu apropiați partea superioară a sculei de capul dumneavoastră etc. în timpul operării. Acest lucru este periculos deoarece scula poate ricoșa violent în cazul în care capsa care este introdusă în acel moment intră în contact cu o capsă anterioară sau cu un nod în lemn.
15. **Aveți grijă la declanșarea dublă din cauza reculului.** În cazul în care maneta de împingere este lăsată în mod neintenționat să intre din nou în contact cu piesa de prelucrat în urma reculului, se va declanșa un dispozitiv de fixare nedorit.
    Pentru a evita această declanșare dublă nedorită,
    - Operare intermitentă (acționare declanșator)
      1) Setați dispozitivul de comutare la MECANISM DE ACȚIONARE SECVENȚIALĂ UNICĂ.
      2) Trageți declanșatorul rapid și ferm.
    - Operare continuă (acționare manetă de împingere)
      1) Nu apăsați capsatorul cu forță excesivă pe lemn.
      2) Țineți la distanță lemnul de capsator întrucât acesta reculează după fixare.
16. **Aveți grijă atunci când capsați scânduri subțiri sau colțuri ale lemnului.** Atunci când capsați scânduri subțiri, capsele pot trece direct prin acestea, cum ar putea fi, de asemenea, cazul în care capsați colțurile lemnului din cauza devierii capselor. În astfel de cazuri, asigurați-vă întotdeauna că nu există nicio persoană (şi nici mâinile sau picioarele cuiva etc.) în spatele scândurii subțiri sau lângă lemnul pe care urmează să îl capsați.
17. **Capsarea simultană pe ambele părți ale aceluiași perete este periculoasă.** În niciun caz capsarea nu trebuie efectuată pe ambele părți ale unui perete în același timp. Acest lucru ar fi foarte periculos, de vreme ce capsele ar putea trece prin perete și ar cauza, astfel, vătămări.
18. **Nu utilizați scula electrică pe schele, scări.** Scula electrică nu trebuie utilizată pentru aplicații specifice, de exemplu:
    - atunci când mutarea de la un loc de capsare la altul implică utilizarea schelelor, a treptelor, a scărilor sau a altor construcții similare scărilor, de exemplu șipcile unui acoperiș,
    - la închiderea cutiilor sau a lăzilor;
    - la fixarea sistemelor de siguranță pentru transport, de exemplu la vehicule și vagoane.
19. **Îndepărtați toate dispozitivele de fixare rămase și acumulatorul din capsator atunci când:**
    1) efectuați lucrări de întreținere și de inspecție;
    2) verificați funcționarea corespunzătoare a manetei de împingere și a declanșatorului;
    3) atașați sau îndepărtați bușonul;
    4) eliminarea unui blocaj;
    5) aceasta nu este în uz;
    6) părăsiți zona de lucru;
    7) îl mutați într-o altă locație; și
    8) îl înmânați unei alte persoane.

    Nu încercați niciodată să eliminați un blocaj sau să reparați capsatorul, decât în cazul în care ați scos acumulatorul și toate dispozitivele de fixare rămase din capsator.
    Capsatorul nu trebuie lăsat niciodată nesupravegheat întrucât persoanele care nu sunt familiarizate cu capsatorul îl pot manipula și se pot răni.
20. **Scoateți acumulatorul din capsator atunci când:**
    1) încărcați capsele;
    2) rotiți dispozitivul de reglare.
21. **Deconectați acumulatorul.** La atașarea și detașarea bușonului, deconectați acumulatorul.

La atașarea bușonului accesoriu la vârful manetei de împingere și la detașarea acestuia, asigurați-vă că mai înainte deconectați acumulatorul. Este foarte periculos ca o capsă să fie declanșată din greșeală.

22. **Mediul de operare pentru acest dispozitiv este între 0°C și 40°C, așadar asigurați utilizarea în acest interval de temperatură. Este posibil ca dispozitivul să nu funcționeze sub 0°C sau peste 40°C.**
23. **Încărcați întotdeauna acumulatorul la o temperatură cuprinsă între 0°C–40°C.**
    O temperatură mai mică de 0°C va duce la supraîncărcare, acest lucru fiind periculos. Acumulatorul nu poate fi încărcat la o temperatură de peste 40°C. Cea mai potrivită temperatură pentru încărcare este între 20°C–25°C.
24. **Nu utilizați încărcătorul în continuu.**
    Când s-a încheiat o încărcare, lăsați încărcătorul să stea timp de circa 15 minute, înainte de următoarea încărcare a unui acumulator.
25. **Nu permiteți pătrunderea materiilor străine în orificiul pentru conectarea acumulatorului.**
26. **Nu demontați niciodată acumulatorul sau încărcătorul.**
27. **Nu scurtcircuitați niciodată acumulatorul.**
    Scurtcircuitarea acumulatorului va produce un curent electric puternic și acesta se va supraîncălzi. Acumulatorul va arde sau se va strica.
28. **Nu aruncați acumulatorul în foc.**
    Dacă acumulatorul este ars, acesta poate exploda.
29. **Utilizarea unui acumulator epuizat va deteriora încărcătorul.**
30. **Aduceți acumulatorul la magazinul de la care a fost cumpărat de îndată ce durata de viață a acestuia, după încărcare, devine prea scurtă pentru uz practic.**
    Nu aruncați acumulatorul consumat.
31. **Nu introduceți obiecte în fantele de ventilație ale încărcătorului.**
    Introducerea obiectelor de metal sau inflamabile în fantele de ventilație ale încărcătorului va duce la pericol de șoc electric sau deteriorarea încărcătorului.
32. **Nu permiteți NICIODATĂ ca magneți (sau dispozitive magnetice similare) să fie apropiați de capsator, întrucât capsatorul are un senzor magnetic în interior.**
    Acest lucru va provoca o defecțiune sau un risc de vătămare din cauza funcționării defectuoase.
33. **Oprirea unității după muncă neîntreruptă.**
34. **Scula electrică este prevăzută cu un circuit de protecție la temperatură pentru protecția motorului. Activitatea continuă poate determina creșterea temperaturii dispozitivului, activând circuitul de protecție la temperatură și oprind automat funcționarea. Dacă se întâmplă acest lucru, lăsați scula electrică să se răcească înainte de a o folosi din nou.**
35. **Este posibil ca acest produs să înceteze funcționarea atunci când este detectată o anomalie. În astfel de cazuri, verificați elementele enumerate în secțiunea „REMEDIEREA PROBLEMELOR" de la pagina 244.**
36. **Nu bruscați panoul de control și feriți-l de spargere. Acest lucru poate duce la o problemă.**

PRECAUȚII REFERITOARE LA ACUMULATORUL LITIU-ION

Pentru prelungirea duratei de viață, acumulatorul litiu-ion este echipat cu o protecție pentru oprirea furnizării de energie.

În situațiile 1 la 3 descrise mai jos, atunci când folosiți aparatul, chiar dacă acționați întrerupătorul, motorul se poate opri. Aceasta nu este o defecțiune, ci un rezultat al funcției de protecție.

1. Atunci când acumulatorul este descărcat, motorul se oprește.
   În această situație încărcați imediat acumulatorul.
2. În situația suprasolicitării aparatului, motorul se poate opri. În această situație, eliberați întrerupătorul și îndepărtați cauza suprasolicitării. După aceasta, puteți folosi din nou aparatul.
3. În situația supraîncălzirii acumulatorului în timpul lucrului, alimentarea aparatului de la acumulator se poate întrerupe.
   În această situație, încetați să mai utilizați acumulatorul și lăsați-l să se răcească. După aceasta, puteți folosi din nou aparatul.

Mai mult, vă rugăm să acordați atenție următoarelor avertismente și indicații privind precauția.

AVERTISMENT

Pentru a împiedica apariția scurgerilor la acumulator, a generării de căldură, emisiilor de fum, exploziei și aprinderii, vă rugăm să respectați următoarele măsuri de precauție.

1. Asigurați-vă că pe acumulator nu se strânge șpan și nici praf.
   - În timpul lucrului, asigurați-vă că pe acumulator nu cade șpan și nici praf.
   - Asigurați-vă că șpanul și praful care cad pe scula electrică în timpul lucrului nu se strâng pe acumulator.
   - Nu depozitați un acumulator nefolosit într-un loc expus la șpan și la praf.
   - Înainte de a depozita un acumulator, îndepărtați de pe acesta toate urmele de șpan și de praf și nu depozitați acumulatorul împreună cu piese metalice (șuruburi, cuie etc.).
2. Nu găuriți acumulatorul cu obiecte ascuțite cum ar fi cuiele, nu îl loviți cu ciocanul, nu călcați pe el, nu îl aruncați și nu îl supuneți unor șocuri fizice puternice.
3. Nu utilizați un acumulator care pare deteriorat sau care este deformat.
4. Nu folosiți acumulatorul în alte scopuri decât cele indicate.
5. În cazul în care acumulatorul nu se încarcă după trecerea timpului de încărcare specificat, încetați imediat să îl mai încărcați.
6. Nu expuneți acumulatorul la temperaturi sau presiuni ridicate, de exemplu nu îl introduceți într-un cuptor cu microunde, într-un uscător sau într-un container presurizat.
7. Țineți-l departe de flacără imediat ce observați scurgeri sau mirosuri neplăcute.
8. Nu îl folosiți în locuri în care se generează o puternică electricitate statică.
9. În cazul în care observați la acumulator scurgeri, mirosuri neplăcute, generare de căldură, decolorări sau deformări, scoateți-l imediat din echipament sau din încărcător și încetați să îl mai utilizați.
10. Nu scufundați acumulatorul sau nu permiteți fluidelor să curgă în interior. Pătrunderea lichidului conductor, precum apa, poate provoca daune care pot duce la incendiu sau explozie. Depozitați acumulatorul dvs. într-un loc răcoros și uscat, departe de elemente combustibile și inflamabile. Trebuie evitate atmosferele gazoase corozive.
11. Nu aplicați șoc puternic asupra panoului de afișaj și nu îl deteriorați. Aceasta ar putea avea consecințe nedorite.

PRECAUȚIE

1. În cazul în care lichidul ce se scurge din acumulator intră în contact cu ochii, nu vă frecați la ochi și spălați-i bine cu apă proaspătă curată, cum ar fi apa de la robinet și consultați imediat un medic.
   În cazul în care nu faceți tratament, lichidul poate provoca probleme oculare.
2. În cazul în care lichidul se scurge pe piele sau pe haine, spălați imediat cu apă proaspătă curată, cum ar fi apa de la robinet.
   Există posibilitatea ca acest lucru să provoace iritarea pielii.
3. În cazul în care la prima utilizare a acumulatorului detectați mirosuri neplăcute, supraîncălzire, dacă observați rugină, decolorare, deformare și/sau alte nereguli, nu folosiți acumulatorul și înapoiați-l furnizorului sau vânzătorului.

AVERTISMENT

Dacă o materie străină, cu proprietăți conductive, intră în terminalul acumulatorului cu litiu ion, acesta se poate scurtcircuita, ducând la incendiu. Respectați cu strictețe următoarele reguli când depozitați acumulatorul cu litiu ion.

- Nu introduceți reziduuri cu proprietăți conductive, cuie sau sârme de oțel și cupru în cutia pentru depozitare.
- Pentru a preveni scurtcircuitarea, încărcați acumulatorul în sculă sau aplicați ferm capacul acumulatorului, pentru depozitare, până când nu se mai vede ventilatorul.

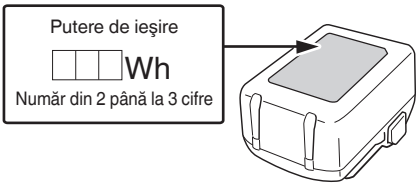
DESPRE TRANSPORTAREA ACUMULATORULUI LITIU-ION

Când transportați un acumulator litiu-ion, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni.

AVERTISMENT

Notificați compania transportatoare că un pachet conține un acumulator litiu-ion, informați compania cu privire la puterea sa de ieșire și respectați instrucțiunile companie transportatoare atunci când aranjați un transport.

- Acumulatorii litiu-ion care depășesc puterea de ieșire de 100 Wh sunt considerați ca făcând parte din categoria de clasificare a materialelor periculoase și vor necesita proceduri de aplicare speciale.
- Pentru transportul în străinătate, trebuie să respectați legea internațională, precum și regulile și reglementările țării de destinație.



NUMELE PĂRȚILOR

Numerele din lista de mai jos corespund **Fig. 1**–**Fig. 21**.

1	Capac superior
2	Declanșator
3	Lumină LED
4	Cap de declanșare (orificiu de ieșire)
5	Manetă de împingere
6	Arc plat
7	Dispozitiv de alimentare cu capse
8	Magazie
9	Limitator dispozitiv de alimentare
10	Cârlig
11	Acumulator
12	Manetă blocare comutator
13	Mâner
14	Indicator alimentare cu curent
15	Comutator alimentare
16	Indicator operație de capsare
17	Comutator operație de capsare
18	Indicator acumulator
19	Plăcuță indicatoare
20	Bandă de capse
21	Clapetă de închidere
22	Lampa martor
23	Dispozitiv de reglare
24	Capac vârf
25	Manetă de blocare
26	Placă de ghidare
27	Comutator indicator de încărcare a acumulatorului
28	Indicator luminos acumulator rămas
29	Panoul de afișaj

SIMBOLURI

AVERTISMENT

În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.

	N1804DA: Capsator cu acumulator
	Pentru a reduce riscul de accidente, utilizatorul trebuie să citească manualul de utilizare.
	Numai pentru țările membre UE Nu aruncați această sculă electrică împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE referitoare la deșeurile reprezentând echipamente electrice și electronice și la implementarea acesteia în conformitate cu legislațiile naționale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.

	Curent continuu
	Pornire
	Oprire
	Deconectați acumulatorul
	Comutator alimentare
	Comutator alimentare OPRIT
	Comutator alimentare PORNIT Indicator alimentare cu curent: Luminează în verde
	Comutator operație de capsare
	MECANISM DE ACȚIONARE SECVENȚIALĂ UNICĂ
	Mod MECANISM DE ACȚIONARE SECVENȚIALĂ UNICĂ Indicator operație de capsare: Luminează în albastru
	MECANISM DE ACȚIONARE DE CONTACT
	Mod MECANISM DE ACȚIONARE DE CONTACT Indicator operație de capsare: Clipește în albastru
	Declanșator blocat
	Declanșator deblocat
	Acumulatorul este aproape descărcat. Reîncărcați acumulatorul cât mai curând posibil. Indicator acumulator: Clipește în roșu
	Energia rămasă în acumulator s-a epuizat. Reîncărcați acumulatorul cât mai curând posibil. Indicator acumulator: Se aprinde în roșu
	A survenit o eroare. Verificați scula și treceți din nou pe PORNIT comutatorul de alimentare. Indicator acumulator: Clipește în portocaliu
	Contactați HiKOKI pentru inspecție. Indicator acumulator: Se aprinde în portocaliu. După 10 secunde, comutatorul de alimentare se oprește automat.
	Parte subțire
	Parte adâncă
	Nu utilizați pe schele, scări.
	Avertisment
	Acțiune interzisă

Acumulator

	Luminează; Acumulatorul este încărcat peste 75%.
	Luminează; Acumulatorul este încărcat între 50%–75%.
	Luminează; Acumulatorul este încărcat între 25%–50%.
	Luminează; Acumulatorul este încărcat mai puțin de 25%.
	Clipește; Acumulatorul este aproape descărcat. Reîncărcați acumulatorul cât mai curând posibil.
	Clipește; Furnizarea de energie este oprită datorită temperaturii ridicate. Îndepărtați acumulatorul din sculă și lăsați-l să se răcească complet.
	Clipește; Furnizarea de energie este suspendată din cauza unei avarii sau a unei defecțiuni. Problema ar putea fi acumulatorul așa că vă rugăm să contactați distribuitorul dvs.

SPECIFICAȚII

1. Capsator cu acumulator

Model		N1804DA
Motor		CC fără perii
Capsator aplicabil		Capse mărimea 18
Lungimea suportată a capsei		De la 15 mm la 40 mm
Capacitate de încărcare cu capse		110 capse
Mod de declanșare		Secvențială unică/ de contact (selectabilă)
Rată ciclu	[capse/ secundă]	2 (Intermitent)
Acumulator	Model	BSL1820M
	Tip	Acumulator Li-ion
	Tensiune	18 V c.c.
Greutate*1		2,4–3,0 kg

Dimensiuni Înălțime × Lungime × Lățime	286 mm × 275 mm × 92 mm

*1 Greutate: În conformitate cu Procedura EPTA 01/2014
În funcție de acumulatorul atașat. Greutatea cea mai mare este măsurată cu BSL36B18X (se vinde separat).

NOTĂ
Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HiKOKI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

2. Acumulator

Model	Tensiune	Capacitate acumulator
BSL1820M	18 V	2,0 Ah

ACCESORII STANDARD

Pe lângă unitatea principală (1 unitate), pachetul conține și accesoriile enumerate la pagina 315.

Accesoriile standard sunt supuse modificărilor fără notificare prealabilă.

APLICAȚII

- Realizarea sertarelor pentru mobilier
- Realizarea pereților și a altor zone în case mobile.
- Realizarea ușilor și ferestrelor pentru construcția de case.

ÎNCĂRCARE

Înainte de a utiliza scula electrică, încărcați acumulatorii după cum urmează.

<UC18YFSL>

1. **Conectați cablul de alimentare al încărcătorului la priză.**
   Când conectați ștecărul încărcătorului la o priză, lampa indicatoare va clipi în culoarea roșie. (Vezi **Tabelul 1**)
2. **Introduceți acumulatorul în încărcător.**
   Introduceți corect acumulatorul în încărcător, conform **Fig. 4** (la pagina 3).
3. **Încărcare**
   Atunci când introduceți în încărcător un acumulator, încărcarea va fi inițializată iar lampa indicatoare se va aprinde în mod constant în culoarea roșie.
   Atunci când acumulatorul se încarcă complet, lampa indicatoare va clipi în culoare roșie. (Vezi **Tabelul 1**)

(1) Semnificațiile lămpii indicatoare
Semnificațiile lămpii indicatoare sunt prezentate în **Tabelul 1**, conform stării încărcătorului sau a acumulatorului.

Tabelul 1: Semnificațiile lămpii indicatoare

Pornire/Oprire la intervale de 0,5 sec. ■ ■ ■	Înainte de încărcare *1 sau La încărcare completă
Luminează în mod continuu ■■■■■■■■■■■■■■■■	În timpul încărcării
Luminează timp de 1 sec. la intervale de 0,5 sec. ■■■■ ■■■■	Așteptare supraîncălzire *2
Pornire/Oprire la intervale de 0,1 sec. ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Încărcarea nu se poate efectua *3

NOTĂ

*1 Dacă indicatorul luminos roșu continuă să clipească chiar și după ce încărcătorul a fost atașat, verificați dacă acumulatorul a fost introdus complet.

*2 Acumulator supraîncălzit. Încărcare imposibilă.
Deși încărcarea va începe odată ce acumulatorul s-a răcit chiar și atunci când este lăsat pe loc, cea mai bună practică este să scoateți acumulatorul și să îl lăsați să se răcească într-un loc umbrit, bine ventilat, înainte de încărcare.

*3 Defecțiune la acumulator sau la încărcător
– Introduceți complet acumulatorul.
– Verificați pentru a vă asigura că niciun corp străin nu este lipit de suportul sau de terminalele acumulatorului. În cazul în care nu există corpuri străine, este posibil ca acumulatorul sau încărcătorul să se fi defectat. Duceți-l la o unitate de service autorizată.

- Dacă lampa indicatoare nu pâlpâie în culoarea roșie chiar dacă cablul încărcătorului este conectat la curent, indică faptul că circuitul de protecție a încărcătorului poate fi activat. Deconectați cablul sau fișa de la curent și reconectați-o după aproximativ 5 de minute. Dacă această operațiune nu face ca lampa indicatoare să clipească în culoarea roșie, vă rugăm duceți încărcătorul la o unitate service autorizată de HiKOKI.
- Când încărcătorul acumulatorului a fost utilizat neîntrerupt, acesta se supraîncălzește, cauzând defecțiuni. După efectuarea încărcării, așteptați 15 minute până la următoarea încărcare.

(2) Referitor la temperaturile și timpul de încărcare a acumulatorului. (Vezi **Tabelul 2**)

Tabelul 2

Model		UC18YFSL
Tip de acumulator		Li-ion
Tensiune de încărcare		14,4–18 V
Temperaturi la care acumulatorul poate fi reîncărcat		0°C–50°C
Timp încărcare pentru capacitate acumulator, aprox. (La 20°C)	1,5 Ah	22 min
	2,0 Ah	30 min
	2,5 Ah	35 min
	3,0 Ah	45 min
	4,0 Ah	60 min
	5,0 Ah	75 min
	6,0 Ah	90 min
Timp încărcare pentru capacitate acumulator de tip multi-volt, aprox. (la 20°C)	1,5 Ah (x 2 unități)	45 min
	2,5 Ah (x 2 unități)	75 min

Timp încărcare pentru capacitate acumulator de tip multi-volt, aprox. (la 20°C)	4,0 Ah (× 2 unități)	120 min
Număr celule acumulator		4–10
Greutate		0,5 kg

NOTĂ

- Timpul de încărcare poate varia în funcție de temperatură și de tensiunea sursei de alimentare.
- Dacă încărcarea durează mult timp
  - Încărcarea va dura mai mult la temperaturi ambientale extrem de scăzute. Încărcați acumulatorul într-un loc cald (cum ar fi în interior).
  - Nu blocați orificiul de aerisire. În caz contrar, interiorul se va supraîncălzi, reducând performanța încărcătorului.
  - Dacă ventilatorul de răcire nu funcționează, contactați un Centru de service autorizat HiKOKI pentru reparații.

4. Deconectați ștecărul de la priză.

5. Țineți ferm încărcătorul și scoateți acumulatorul.

NOTĂ

Asigurați-vă că scoateți acumulatorul din încărcător și apoi depozitați-l.

Cu privire la descărcarea electrică în caz de acumulatori noi etc.

Întrucât substanța chimică din interiorul acumulatorilor noi și a acumulatorilor care nu au fost folosiți o perioadă lungă de timp nu este activă, descărcarea electrică poate fi scăzută la prima și a doua lor folosire. Acesta este un fenomen temporar și perioada normală de încărcare va fi restabilită după încărcarea acumulatorilor de 2–3 ori.

Ce puteți face pentru prelungirea duratei de viață a acumulatorilor.

(1) Reîncărcați acumulatorii înainte să se consume complet. Când simțiți că scula nu mai are putere, nu o mai folosiți și reîncărcați acumulatorul. Dacă veți continua să folosiți scula și curentul electric se consumă, acumulatorul se poate deteriora, astfel scurtându-i-se durata de viață.

(2) Evitați reîncărcarea la temperaturi înalte. Un acumulator reîncărcabil este fierbinte imediat după utilizare. Dacă un astfel de acumulator este reîncărcat imediat după utilizare, substanța chimică din el își va pierde proprietățile și durata de viață a acumulatorului se va scurta. Lăsați acumulatorul să stea puțin și reîncărcați-l după ce s-a răcit.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

Acțiune	Figură	Pagină
Scoaterea și introducerea acumulatorului	3	3
Încărcare	4	3
Selectarea accesoriilor	—	316

1. Mod de operare a panoului de operare

(1) Comutator alimentare PORNIT (Consultați **Fig. 5**)
În starea „Comutator alimentare OPRIT”, apăsați și mențineți apăsat comutatorul de alimentare mai mult de 1 secundă, apoi indicatorul de alimentare se aprinde în culoarea verde.

NOTĂ

Nu apăsați maneta de împingere și/sau nu apăsați declanșatorul în timpul procesului de trecere a comutatorului de alimentare pe PORNIT. În caz contrar, acest lucru va împiedica trecerea comutatorului de alimentare pe PORNIT.

[Oprire automată a alimentării]

Atunci când alimentarea este pornită, dar capsatorul nu este utilizat pentru 30 de minute, capsatorul se oprește automat. Pentru a porni din nou, apăsați comutatorul de alimentare.

AVERTISMENT

Nu lăsați niciodată capsatorul cu alimentarea pornită. Acest lucru poate duce la un accident.

(2) Comutator alimentare OPRIT (Consultați **Fig. 5**)
În starea „Comutator alimentare PORNIT”, apăsați comutatorul de alimentare, apoi indicatorul de alimentare se stinge.
În starea „Comutator de alimentare PORNIT”, funcțiile de mai jos sunt active.

(3) Mod de utilizare a becului LED (Consultați **Fig. 6**)
În timp ce comutatorul de alimentare este pornit, becul LED va aprinde automat porțiunea de vârf a sculei.

PRECAUȚIE

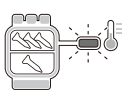
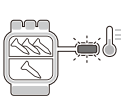
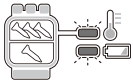
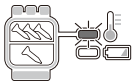
- Nu vă expuneți direct ochii la lumină privind în direcția luminii.
  În cazul în care ochiul este expus în mod continuu la lumină, acesta va fi vătămat.
- Ștergeți orice urmă de murdărie sau funingine depusă pe lentila becului LED cu o cârpă moale, având grijă să nu zgâriați lentila.
  Zgârieturile de pe lentila becului LED pot duce la scăderea luminozității.

(4) Selectarea modului operației de capsare (Acționare secvențială unică/Acționare de contact)
După trecerea comutatorului de alimentare pe PORNIT, setați întotdeauna în modul Acționare secvențială unică la început. (Indicatorul operației de capsare se aprinde în culoarea albastră.) (Consultați **Fig. 7**)
Pentru a schimba modul operației de capsare, apăsați o dată comutatorul operației de capsare. Cu fiecare apăsare, modul se va schimba între „Secvențială unică” și „De contact”. (Consultați **Fig. 8**)
Luminează (albastru):
Mod MECANISM DE ACȚIONARE SECVENȚIALĂ UNICĂ,
Clipește (albastru):
MECANISM DE ACȚIONARE DE CONTACT

(5) Nivelul de încărcare a acumulatorului (Consultați **Fig. 1**)
În timp ce comutatorul de alimentare este PORNIT, nivelul de încărcare a acumulatorului poate fi verificat prin starea indicatorului acumulatorului ca mai jos.

LED-ul nu se aprinde 	Acumulatorul este încărcat destul.
LED-ul (roșu) clipește 	Acumulatorul este aproape descărcat.
LED-ul (roșu) luminează 	Energia rămasă în acumulator s-a epuizat. Reîncărcați acumulatorul cât mai curând posibil.

(6) Alte funcții
În caz de eroare de operare, lămpile LED arată ca mai jos.

LED-urile clipesc*1  (Roșu)  (Interval de 1 sec.)	Mașina este prea fierbinte. Permiteți capsatorului să se răcească complet în condiții corespunzătoare.
LED-urile clipesc*1  (Roșu)  (Interval de 0,5 sec.)	Mașina este prea rece (sub -5°C). Permiteți capsatorului să se încălzească complet în condiții corespunzătoare.
LED-urile clipesc  (Roșu) (Portocaliu)	A survenit o eroare. Mai întâi scoateți acumulatorul. Apoi atașați acumulatorul și PORNIȚI din nou.
LED-urile clipesc  (Roșu)	Contactați HiKOKI pentru inspecție.

*1 După 10 secunde, se opresc automat becul LED și comutatorul de alimentare.

2. Mecanism de blocare a declanșatorului (Consultați Fig. 9)

AVERTISMENT

- Asigurați-vă că declanșatorul este blocat atunci când nu sunt bătute capse.
- Acest capsator are un mecanism de blocare pentru a împiedica baterea capselor.
- Setați maneta de blocare a comutatorului la poziția pentru a bloca declanșatorul.
- Glisați maneta de blocare a comutatorului pe poziția atunci când capsatorul urmează a fi utilizat și pe poziția atunci când nu este în uz.

3. Testarea capsatorului

AVERTISMENT

- Asigurați-vă că declanșatorul este blocat atunci când nu sunt bătute capse. (Consultați **Fig. 9**)
- Nu utilizați niciodată capsatorul decât dacă maneta de împingere funcționează în mod corespunzător. Înainte de a începe în mod efectiv activitatea de capsare, testați capsatorul utilizând lista de verificare de mai jos. Efectuați testele în următoarea ordine. În cazul în care survine operarea anormală, opriți utilizarea capsatorului și contactați imediat un centru autorizat de service HiKOKI.

(1) ÎNDEPĂRTAȚI TOATE CAPSELE ȘI ACUMULATORUL DIN CAPSATOR.

– TOATE ȘURUBURILE TREBUIE STRÂNSE.

– MANETA DE ÎMPINGERE ȘI DECLANȘATORUL TREBUIE SĂ SE DEPLASEZE CU UȘURINȚĂ.

(2) Instalarea acumulatorului. Nu acționați maneta de împingere sau declanșatorul în timp ce instalați acumulatorul. (Consultați **Fig. 3**)

(3) Porniți comutatorul de alimentare. (Consultați **Fig. 5**) Dacă indicatorul acumulatorului luminează sau clipește în roșu, acumulatorul nu are destulă energie și trebuie încărcat.

(4) Asigurați-vă că indicatorul operației de capsare luminează în albastru. (MECANISM DE ACȚIONARE SECVENȚIALĂ UNICĂ)

(5) Luați degetul de pe declanșator și apăsați maneta de împingere pe piesa de prelucrat.

– CAPSATORUL NU TREBUIE SĂ FIE ÎN FUNCȚIUNE.

(6) Depărtați maneta de împingere de piesa de prelucrat. Apoi, îndreptați capsatorul în jos, trageți declanșatorul și apoi așteptați în acea poziție timp de 5 secunde sau mai mult.

– CAPSATORUL NU TREBUIE SĂ FIE ÎN FUNCȚIUNE.

(7)

A: Fără a atinge declanșatorul, apăsați maneta de împingere pe piesa de prelucrat. Apoi, apăsați declanșatorul.

– CAPSATORUL TREBUIE SĂ FUNCȚIONEZE.

B: Țineți declanșatorul apăsat și apăsați din nou maneta de împingere pe piesa de prelucrat.

– CAPSATORUL NU TREBUIE SĂ FIE ÎN FUNCȚIUNE.

C: Luați degetul de declanșator. Apoi, A este acționat din nou.

– CAPSATORUL TREBUIE SĂ FUNCȚIONEZE.

(8) Depărtați maneta de împingere de piesa de prelucrat, apăsați declanșatorul.
Apăsați maneta de împingere pe piesa de prelucrat în interval de 2 secunde.

– CAPSATORUL NU TREBUIE SĂ FIE ÎN FUNCȚIUNE.

(9) Reglați modul de clipire a indicatorului operației de capsare pe PORNIT. (MECANISM DE ACȚIONARE DE CONTACT) (**Fig. 8**)
Apăsați comutatorul operației de capsare o dată, asigurați-vă că indicatorul clipește albastru. Depărtați maneta de împingere de piesa de prelucrat, apăsați declanșatorul. Apăsați maneta de împingere pe piesa de prelucrat în interval de 2 secunde.

– CAPSATORUL TREBUIE SĂ FUNCȚIONEZE.

(10) În cazul în care nu se observă nicio funcționare anormală, puteți încărca capse în capsator.
Bateți capse în piesa de prelucrat care este de același tip cu cea care urmează a fi utilizată în aplicarea efectivă.

– CAPSATORUL TREBUIE SĂ FUNCȚIONEZE CORESPUNZĂTOR.

4. Verificarea operațiilor manetei de împingere

AVERTISMENT

Asigurați-vă că declanșatorul este blocat atunci când nu sunt bătute capse.

Asigurați-vă întotdeauna că declanșatorul este blocat și acumulatorul îndepărtat din scula electrică atunci când verificați operațiile manetei de împingere.

Verificați pentru a vă asigura că maneta de împingere alunecă ușor atunci când este acționată.

Curățați zona de alunecare de pe maneta de împingere dacă aceasta nu alunecă ușor.

5. Încărcarea capselor

AVERTISMENT

Când încărcați capse în capsator,

1) scoateți acumulatorul din capsator;
2) nu apăsați declanșatorul;
3) nu apăsați maneta de împingere; și
4) mențineți capsatorul orientat în jos.

(1) Trageți dispozitivul de alimentare cu capse înapoi și asigurați-vă că limitatorul dispozitivului de alimentare este fixat bine în orificiul aferent de pe dispozitivul de alimentare cu capse. (**Fig. 10**)

(2) Puneți banda de capse peste magazie. Asigurați-vă că banda de capse glisează liber în magazie. (**Fig. 11**)

NOTĂ

Nu încărcați mai multe capse decât capacitatea magaziei. Eșecul alimentării cu elemente de fixare poate cauza blocarea elementelor de fixare.

(3) Trageți ușor dispozitivul de alimentare cu capse înapoi și apăsați pe limitatorul dispozitivului de alimentare. Împingeți dispozitivul de alimentare cu capse înainte. Poziționați cu grijă dispozitivul de alimentare cu capse pe partea din spate a capselor încărcate. (**Fig. 12**)

Capsatorul este acum pregătit de operare.

PRECAUȚIE

În cazul în care dispozitivul de alimentare cu capse este eliberat brusc, el poate reveni brusc, cauzând deformarea și/sau împrăștierea, determinând în cele din urmă blocarea capselor.

Asigurați-vă că puneți la loc dispozitivul de alimentare cu capse, evitând orice impact.

CUM SE UTILIZEAZĂ CAPSATORUL

AVERTISMENT

- Nu îndreptați NICIODATĂ scula spre dumneavoastră sau spre alte persoane din zona de lucru.
- Țineți degetele LA DISTANȚĂ de declanșator atunci când nu bateți capse pentru a evita declanșarea accidentală.
- Nu folosiți cablul de alimentare dacă este deteriorat. Duceți-l imediat la reparat.
- Alegerea metodei de declanșare este importantă. Vă rugăm să citiți și să înțelegeți „1. Proceduri de capsare" aflate mai jos.
- Înainte de a începe lucrul, verificați dispozitivul de comutare a operației de capsare. Acest capsator HiKOKI include un dispozitiv de comutare a operației de capsare.

  Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că dispozitivul de comutare este setat în mod corespunzător. Dacă dispozitivul de comutare nu este setat corespunzător, capsatorul nu va funcționa corect.
- Nu puneți niciodată fața, mâinile sau picioarele lângă capul de batere în timpul utilizării.
- Nu bateți capse peste alte capse sau cu capsatorul într-un unghi prea abrupt; capsele pot ricoșa și pot răni pe cineva.
- Nu bateți capse în scânduri subțiri sau lângă colțuri și muchii ale piesei de prelucrat. Capsele pot trece prin sau pot fi aruncate la distanță de piesa de prelucrat și pot lovi pe cineva.
- Nu bateți capse din ambele părți ale unui perete în același timp. Capsele pot pătrunde în perete și trece prin acesta și pot lovi o persoană pe partea opusă.
- Nu utilizați niciodată un capsator defect sau care funcționează anormal.
- Nu utilizați capsatorul ca ciocan.
- Îndepărtați toate dispozitivele de fixare rămase și acumulatorul din capsator atunci când:
  1) efectuați lucrări de întreținere și de inspecție;
  2) verificați funcționarea corespunzătoare a manetei de împingere și a declanșatorului;
  3) atașați sau îndepărtați capacul vârfului;
  4) curățați un blocaj;
  5) aceasta nu este în uz;
  6) părăsiți zona de lucru;
  7) îl mutați într-o altă locație; și
  8) îl înmânați unei alte persoane.
- Scoateți acumulatorul din capsator atunci când:
  1) încărcați capsele;
  2) rotiți dispozitivul de reglare.

Acest capsator HiKOKI este echipat cu un dispozitiv de comutare a operării capsatorului.

Utilizați MECANISMUL DE ACȚIONARE SECVENȚIALĂ UNICĂ sau MECANISMUL DE ACȚIONARE DE CONTACT în conformitate cu lucrarea care urmează a fi efectuată.

Explicarea diferitelor operații de capsare

- MECANISM DE ACȚIONARE SECVENȚIALĂ UNICĂ: Mai întâi, apăsați maneta de împingere pe lemn; apoi, apăsați declanșatorul pentru a bate capsa.

  După ce ați efectuat operația de capsare o dată, capsarea nu va mai fi posibilă din nou până ce declanșatorul nu este eliberat și apăsat din nou.
- MECANISM DE ACȚIONARE DE CONTACT:
  1) Apăsați declanșatorul.
  2) Apăsați maneta de împingere pe lemn pentru a bate capsa.
  3) În cazul în care declanșatorul este ținut apăsat, o capsă va fi trasă de fiecare dată când maneta de împingere este apăsată pe lemn.

1. Proceduri de capsare

Acest capsator este echipat cu maneta de împingere și nu funcționează decât dacă maneta de împingere este apăsată.

Există două metode de operare pentru a bate capse cu acest capsator. Acestea sunt:

1) Operare intermitentă (acționare declanșator):
2) Operare continuă (acționare manetă de împingere):

(1) Operarea intermitentă (acționarea declanșatorului) Utilizați setarea MECANISM DE ACȚIONARE SECVENȚIALĂ UNICĂ. (Consultați **Fig. 13**)

AVERTISMENT

- Pentru operarea intermitentă, treceți comutatorul operației capsare pe MECANISMUL DE ACȚIONARE SECVENȚIALĂ UNICĂ (Indicatorul operației de capsare luminează în albastru.) (adică, Setați la MECANISMUL DE ACȚIONARE UNICĂ.)
- Pentru a evita declanșarea dublă sau declanșarea accidentală din cauza reculului.
  1) Setați la MECANISMUL DE ACȚIONARE SECVENȚIALĂ UNICĂ.
  2) Apăsați declanșatorul rapid și ferm.

A: Treceți comutatorul operației de capsare pe MECANISMUL DE ACȚIONARE SECVENȚIALĂ UNICĂ (Indicatorul operației de capsare luminează în albastru.)
B: Poziționați orificiul de ieșire a capsei pe piesa de prelucrat fără a ține degetul pe declanșator.
C: Apăsați ferm maneta de împingere până când aceasta este complet apăsată.
D: Trageți declanșatorul pentru a bate o capsă.
E: Luați degetul de pe declanșator și ridicați complet scula de pe suprafața lemnului.

Pentru a continua operația de capsare într-un alt loc, deplasați capsatorul de-a lungul lemnului, repetând pașii B-E după cum este necesar.

NOTĂ

Operațiile C și D trebuie efectuate în interval de 4 secunde una față de cealaltă. Dacă trec mai mult de 4 secunde după C, capsatorul nu va funcționa în mod corespunzător. Dacă se întâmplă acest lucru, reîncercați de la C.

(2) Operarea continuă (acționarea manetei de împingere)
Utilizarea MECANISMULUI DE ACȚIONARE DE CONTACT (Vezi **Fig. 14**)

AVERTISMENT

Pentru a evita declanșarea dublă sau declanșarea accidentală din cauza reculului.
1) Nu apăsați capsatorul cu forță excesivă pe lemn.
2) Țineți la distanță lemnul de capsator întrucât acesta reculează după capsare.

A: Treceți comutatorul operației de capsare pe MECANISMUL DE ACȚIONARE DE CONTACT (Indicatorul operației de capsare clipește în albastru.)
B: Apăsați declanșatorul cu capsatorul luat de pe piesa de prelucrat.
C: Apăsați maneta de împingere pe piesa de prelucrat pentru a bate o capsă.
D: Deplasați capsatorul de-a lungul piesei de prelucrat cu o mișcare de ricoșare.
Fiecare apăsare a manetei de împingere va bate o capsă.

De îndată ce numărul de capse dorit a fost bătut, luați degetul de pe declanșator.

NOTĂ

Operațiile B și C trebuie efectuate în interval de 2 secunde una față de cealaltă. Dacă trec mai mult de 2 secunde după B, capsatorul nu va funcționa în mod corespunzător. Dacă se întâmplă acest lucru, reîncercați de la B.

AVERTISMENT

- Țineți degetul departe de declanșator cu excepția perioadei operației de capsare, întrucât se pot produce vătămări grave dacă maneta de împingere intră în mod accidental în contact cu dumneavoastră sau cu alte persoane din zona de lucru.
- Țineți mâinile și corpul departe de zona de descărcare. Acest capsator HiKOKI poate ricoșa din reculul baterii unei capse și poate fi bătută o capsă ulterioară nedorită, putând provoca vătămări.

NOTĂ

- Dacă se respectă toate avertismentele și instrucțiunile, operarea în siguranță este posibilă cu ambele sisteme: MECANISMUL DE ACȚIONARE SECVENȚIALĂ UNICĂ, MECANISMUL DE ACȚIONARE DE CONTACT.
- Manipulați întotdeauna capsele și ambalajul cu grijă. În cazul în care scăpați capsele, legătura dintre acestea se poate rupe, ceea ce va cauza alimentarea greșită și blocaj.
- După capsare:
  1) scoateți acumulatorul din capsator;
  2) scoateți toate capsele din capsator;

2. Reglarea adâncimii de capsare

Pentru a vă asigura că fiecare capsă străpunge la aceeași adâncime, asigurați-vă că țineți întotdeauna capsatorul ferm pe piesa de prelucrat.
În cazul în care capsele sunt bătute prea adânc sau prea la suprafață în piesa de prelucrat, reglați capsarea în următoarea ordine.

A: Scoateți acumulatorul din capsator.
B: În cazul în care capsele sunt bătute prea adânc, rotiți dispozitivul de reglare către partea subțire. (Consultați **Fig. 15**) Reglările sunt în trepte de jumătate de pas.
În cazul în care capsele sunt bătute prea la suprafață, rotiți dispozitivul de reglare către partea adâncă. (Consultați **Fig. 16**)
C: Încetați rotirea dispozitivului de reglare atunci când se atinge o poziție potrivită pentru testarea capsării.
D: Conectați acumulatorul la capsator.
PURTAȚI ÎNTOTDEAUNA OCHELARI DE PROTECȚIE.
Efectuați un test de capsare.
E: Scoateți acumulatorul din capsator.
F: Alegeți o poziție potrivită pentru dispozitivul de reglare.

3. Utilizarea cârligului (Consultați Fig. 17)

AVERTISMENT

La utilizarea cârligului, opriți comutatorul de alimentare (lumina verde „OPRITĂ"). Acordați atenție suficientă astfel încât echipamentul principal să nu cadă.
În cazul în care scula cade, există riscul unui accident.

Cârligul poate fi instalat pe partea stângă sau pe cea dreaptă.

A: Scoateți acumulatorul, apoi scoateți toate capsele rămase din magazie.
B: Țineți bine unitatea principală și îndepărtați șurubul utilizând o șurubelniță.
C: Îndepărtați cârligul.
D: Instalați cârligul pe cealaltă parte și fixați bine cu șurubul.

NOTĂ

Cârligul poate fi utilizat ca un dispozitiv de agățare.

4. Utilizarea capacului vârfului (Consultați Fig. 18)

AVERTISMENT

Atunci când montați sau demontați capacul vârfului, asigurați-vă că luați degetul de pe declanșator și scoateți toate dispozitivele de fixare rămase și acumulatorul din capsator.

Dacă doriți să protejați suprafața piesei de prelucrat împotriva zgârieturilor sau a semnelor făcute de maneta de împingere, atașați capacul vârfului accesoriu la maneta de împingere.

A: Scoateți toate dispozitivele de fixare rămase și acumulatorul din capsator.
B: Puneți capacul vârfului pe vârful manetei de împingere.
C: Atunci când nu utilizați capacul vârfului, fixați-l în compartimentul de păstrare localizat în partea opusă a magaziei.

NOTĂ

Capacul vârfului poate reduce adâncimea de capsare din cauza grosimii sale. Este necesară reglarea din nou a adâncimii de capsare.

5. Eliminarea unui blocaj

AVERTISMENT

Asigurați-vă că scoateți toate dispozitivele de fixare rămase, blocați comutatorul și scoateți acumulatorul din capsator.

În cazul în care capsele sunt blocate în capul de declanșare, îndepărtați-l și reglați capsarea în următoarea ordine.

A: Scoateți acumulatorul din capsator.
B: Scoateți toate capsele.
C: Eliberați maneta de blocare și deschideți placa de ghidare. (Consultați **Fig. 19**)

D: Scoateți capsa blocată cu o șurubelniță cu cap drept. (Consultați **Fig. 20**)

PRECAUȚIE

- Nu loviți NICIODATĂ lama de acționare.
- Nu orientați NICIODATĂ scula către dumneavoastră sau către o altă persoană, pentru a evita riscul de vătămare prin declanșare accidentală.
  Chiar dacă acumulatorul este scos din capsator, există încă energia aerului comprimat care a rămas înăuntru.

E: Închideți placa ghidajului și prindeți cu declic.

NOTĂ

În cazul blocajelor frecvente, contactați un centru de service autorizat HiKOKI.

ÎNTREȚINERE ŞI VERIFICARE

AVERTISMENT

Asigurați-vă că scoateți toate dispozitivele de fixare rămase, blocați comutatorul și scoateți acumulatorul din capsator înainte de întreținere și inspecție.

1. Inspectarea magaziei

A: Scoateți acumulatorul din capsator.

B: Curățați magazia. Îndepărtați praful și așchiile de lemn care este posibil să se fi acumulat în magazie.

PRECAUȚIE

Verificați ca dispozitivul de alimentare cu capse să gliseze cu ușurință trăgându-l cu degetul.
Dacă nu glisează cu ușurință, capsele pot fi bătute la un unghi neregulat și pot răni pe cineva.

2. Inspectarea şuruburilor de asamblare

Inspectați cu regularitate toate şuruburile de asamblare şi asigurați-vă că sunt fixate corespunzător. Dacă există şuruburi care nu sunt fixe, fixați-le imediat.
Nerespectarea avertismentului poate duce la riscuri serioase.

3. Întreținerea motorului

Bobina motorului este componenta principală a sculei electrice. Aveți grijă să nu deteriorați bobina şi/sau să nu o udați cu ulei sau apă.

4. Curățarea exteriorului

Când scula electrică este murdară, ștergeți-o cu o cârpă moale uscată sau cu o cârpă înmuiată în soluție de apă cu săpun. Nu folosiți solvenți pe bază de clor, benzină și nici diluanți, deoarece aceștia topesc masele plastice.

5. PLĂCUȚĂ DE IDENTIFICARE

Schimbați PLĂCUȚA DE IDENTIFCARE dacă lipsește sau este deteriorată. (consultați **Fig. 1**)
O nouă PLĂCUȚĂ DE IDENTIFICARE este disponibilă la un centru de service autorizat HiKOKI.

6. Depozitare

Depozitați scula electrică și acumulatorul într-un loc în care temperatura este sub 40°C şi nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.

NOTĂ

Depozitarea acumulatorilor litiu-ion.
Asigurați-vă că acumulatorii litiu-ion au fost complet încărcați înainte de a-i depozita.
Depozitarea prelungită (3 luni sau mai mult) a acumulatorilor cu un nivel de încărcare scăzut poate duce la scăderea performanței, la reducerea semnificativă a timpului de utilizare a acumulatorilor sau poate face acumulatorii incapabili să stea încărcați.
Cu toate acestea, timpul de utilizare a acumulatorilor semnificativ de redus poate reveni la normal prin încărcarea și utilizarea acumulatorilor în mod repetat, de două până la cinci ori.
Dacă durata de folosire a acumulatorului este foarte scurtă în ciuda încărcării şi folosirii repetate, schimbați acumulatorii.

PRECAUȚIE

Pe durata folosirii și a operațiunilor de întreținere a mașinii trebuie respectate reglementările și standardele naționale privind securitatea.

Notă importantă pentru bateriile uneltelor HiKOKI cu acumulatori

Utilizați întotdeauna acumulatori originali. Nu garantăm siguranța și performanța uneltei dacă se utilizează alți acumulatori decât cei recomandați sau dacă acumulatorul original este dezmembrat sau modificat (cum ar fi demontarea și înlocuirea celulelor sau a altor părți interne).

GARANȚIE

Garantăm sculele electrice HiKOKI în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzura și deteriorarea normale. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să trimiteți scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE care se găsește la finalul prezentelor Instrucțiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de HiKOKI.

Informații privind zgomotul
Valori caracteristice ale zgomotului în conformitate cu EN60745:
Nivelul tipic de presiune acustică ponderat A pentru un singur eveniment sonor *LWA*,1s,d = 80 dB
Nivelul tipic de presiune acustică ponderat A pentru un singur eveniment sonor la o stație de lucru *LpA*,1s,d = 69 dB
Incertitudine KpA: 3 dB

Aceste valori sunt valori caracteristice corelate cu scula și nu reprezintă apariția zgomotului la punctul de utilizare. Apariția zgomotului la punctul de utilizare va depinde, de exemplu, de mediul de lucru, de piesa de prelucrat, de suportul piesei de prelucrat și de numărul de operații de împușcare etc.

În funcție de condițiile de la locul de muncă și de forma piesei de prelucrat, trebuie efectuate măsuri de atenuare a zgomotului individual, cum ar fi poziționarea pieselor de prelucrat pe suporturi de amortizare a sunetului, împiedicând vibrarea piesei de prelucrat prin cuplare sau acoperire etc.

În cazuri speciale, este necesar să purtați echipament de protecție auditivă.

Informații privind vibrațiile
Valoarea caracteristică a vibrației tipice în conformitate cu EN60745: 2,4 m/s²
Incertitudine K: 1,5 m/s²

Aceste valori reprezintă o valoare caracteristică corelată cu scula și nu reprezintă influența asupra sistemului mână-braț atunci când se utilizează scula. O influență asupra sistemului mână-braț la utilizarea sculei va depinde, de exemplu, de forța de prindere, de forța presiunii de contact, de direcția de lucru, de reglarea alimentării cu energie, de piesa de prelucrat, de suportul piesei de prelucrat.

Valoarea totală declarată a vibrației a fost măsurată în conformitate cu o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru compararea unei scule cu alta.
Mai poate fi utilizată pentru o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTISMENT

- Emisia de vibrații în timpul folosirii efective a sculei electrice poate diferi de valorile declarate în funcție de modul de utilizare a sculei.
- Identificați măsuri de siguranță ce trebuie luate pentru protejarea operatorului și care sunt bazate pe estimarea expunerii, în condiții reale de utilizare (ținând seama de toate componentele ciclului de utilizare, cum ar fi timpul necesar opririi sculei și timpul de funcționare suplimentar la pornirea sculei).

NOTĂ
Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HiKOKI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Grafic de întreținere

ACȚIUNE	DE CE	CUM
Curățați magazia și mecanismul dispozitivului de alimentare.	Prevenirea unui blocaj.	Curățați prin suflare zilnic.
Mențineți funcționarea corectă a manetei de împingere.	Promovați siguranța operatorului și operarea eficientă a capsatorului.	Curățați prin suflare zilnic.

REMEDIEREA PROBLEMELOR

Dacă aparatul funcționează anormal, efectuați verificările din tabelul de mai jos. Dacă problema nu se remediază, consultați distribuitorul sau Centrul de service autorizat HiKOKI.

PROBLEMĂ	METODĂ DE VERIFICARE	CORECȚIE
Comutatorul de alimentare nu se aprinde. S-a aprins o dată, dar s-a stins în mod automat.	Acumulator descărcat.	Încărcați acumulatorul.
	Componente electronice interne deteriorate.	Contactați HiKOKI pentru înlocuire.
	Maneta de împingere și/sau declanșatorul sunt în stare PORNITĂ?	Mențineți maneta de împingere și declanșatorul în starea OPRITĂ.
	Mențineți lipsa funcționării mai mult de 30 de minute? (Funcția de oprire automată a alimentării)	Apăsați și mențineți apăsat comutatorul de alimentare mai mult de 1 secundă pentru a comuta pe „PORNIT”
Capsatorul nu funcționează (comutator de alimentare PORNIT).	Capsatorul nu este apăsat suficient pe piesa de prelucrat.	Țineți ferm capsatorul și apăsați-l complet pe piesa de prelucrat.
	Declanșatorul nu este apăsat suficient.	Apăsați ferm declanșatorul.

PROBLEMĂ	METODĂ DE VERIFICARE	CORECȚIE
Capsatorul nu funcționează (comutator de alimentare PORNIT).	Trec mai mult de 4 secunde de la maneta de împingere PORNITĂ la declanșator PORNIT (sau trec mai mult de 2 secunde de la declanșator PORNIT la maneta de împingere PORNITĂ).	Asigurați-vă că trec mai puțin de 4 secunde între maneta de împingere PORNITĂ și declanșator PORNIT (sau asigurați-vă că trec mai puțin de 2 secunde între declanșator PORNIT și maneta de împingere PORNITĂ).
	Maneta de blocare a comutatorului (funcția de blocare a declanșatorului) este în poziția „PORNIT”.	Treceți maneta de blocare a comutatorului în poziția „OPRIT”. (Consultați **Fig. 9**)
	Mașina este prea rece (sub -5°C) sau prea fierbinte. (Becul LED clipește la intervale regulate, iar comutatorul de alimentare se stinge după 10 secunde.) (Consultați pagina 240)	Permiteți capsatorului să se răcească sau să se încălzească complet în condiții corespunzătoare.
	Componente electronice interne deteriorate.	Contactați HiKOKI pentru înlocuire.
Capsatorul funcționează, dar nu este bătută nicio capsă.	Magazia este murdară.	Curățați magazia prin suflare și prin ștergere.
	Verificați dacă există vreun blocaj.	Eliminați un blocaj (consultați **Fig. 19, 20**).
	Lama de acționare este uzată sau deteriorată?	Contactați HiKOKI pentru înlocuire.
	Arcul de alimentare este slăbit sau deteriorat?	Înlocuiți arcul de alimentare.
	Dispozitivul de alimentare cu capse este deteriorat?	Înlocuiți dispozitivul de alimentare cu capse.
	Verificați dacă sunt utilizate capse corespunzătoare.	Utilizați numai capse recomandate.
Batere slabă. Ciclu încet.	Verificați poziția dispozitivului de reglare pentru reglarea adâncimii de capsare.	Reglați din nou conform **Fig. 15, 16**.
	Lama de acționare este uzată?	Contactați HiKOKI pentru înlocuire.
	A scăzut presiunea aerului comprimat.	Contactați HiKOKI pentru înlocuire.
	Componente electronice interne deteriorate.	Contactați HiKOKI pentru înlocuire.
Bate prea adânc.	Verificați poziția dispozitivului de reglare pentru reglarea adâncimii de capsare.	Reglați din nou conform **Fig. 15, 16**.
Sare peste capse. Alimentare intermitentă.	Verificați dacă sunt utilizate capse corespunzătoare.	Utilizați numai capse recomandate.
	Dispozitivul de alimentare cu capse este deteriorat?	Înlocuiți dispozitivul de alimentare cu capse.
	Arcul de alimentare este slăbit sau deteriorat?	Înlocuiți arcul de alimentare.
	Lama de acționare este uzată sau deteriorată?	Contactați HiKOKI pentru înlocuire.
Blocare capse. Capsa bătută s-a îndoit.	Verificați dacă sunt utilizate capse corespunzătoare.	Utilizați numai capse recomandate.
	Lama de acționare este uzată sau deteriorată?	Contactați HiKOKI pentru înlocuire.

PROBLEMĂ	METODĂ DE VERIFICARE	CORECȚIE
Nivelul de încărcare a acumulatorului nu corespunde cu indicatorul de încărcare a acumulatorului.	—	Consultați indicatorul luminos de pe acumulator.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

OPOZORILO
Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.
Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorsko električno orodje (brez električnega kabla).

1) **Varnost na delovnem mestu**
   a) **Delovno mesto mora biti čisto in dobro osvetljeno.**
   Nered in neosvetljena področja lahko povzročijo nezgodo.
   b) **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.**
   Električno orodje pri delu proizvaja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
   c) **Med delom z električnim orodjem ne dovolite, da bi se vam otroci ali druge osebe približale.**
   Z motenjem vaše pozornosti lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2) **Električna varnost**
   a) **Priključni vtikač električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtikača ni dovoljeno kakor koli spreminjati. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtikačev z adapterji.**
   Nespremenjeni vtikači in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
   b) **Preprečite stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.**
   Ko je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
   c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.**
   Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
   d) **Ne zlorabljajte kabla. Kabla ne uporabljajte za prenašanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtikač izvleči iz vtičnice. Kabla ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom in premikajočim se delom.**
   Poškodovani in zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
   e) **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte kabelski podaljšek, ki je primeren za delo na prostem.**
   Z uporabo kabelskega podaljška, ki je izdelan za delo na prostem, je tveganje električnega udara manjše.
   f) **Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizogibno, uporabite stikalo za zaščito pred diferenčnim tokom.**
   Zaščitno stikalo zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) **Osebna varnost**
   a) **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.**
   Trenutek nepozornosti med delom z električnim orodjem je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
   b) **Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.**
   Nošenje zaščitne opreme, kot so maska za prah, protizdrsni zaščitni čevlji, varnostna čelada ali zaščitni glušniki, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
   c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Preden orodje priključite na električno omrežje in/ali na akumulator, preden ga dvignete ali nosite, se prepričajte da je orodje izklopljeno.**
   Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
   d) **Preden električno orodje vklopite, odstranite nastavitvena orodja in izvijače.**
   Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
   e) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.**
   Na ta način lahko v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete električno orodje.
   f) **Nosite primerna oblačila. Med delom ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave.**
   Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo med premikajoče se dele.
   g) **Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te ustrezno priključene in pravilno uporabljene.**
   Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti povezane s prahom.

4) **Uporaba in vzdrževanje električnega orodja**
   a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za izbrano delo uporabite ustrezno električno orodje.**
   Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje.
   b) **Električnega orodja ne uporabljate, če stikalo za vklop/izklop orodja ne deluje.**
   Električno orodje, ki ga ni več možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
   c) **Pred nastavljanjem orodja, zamenjavo delov pribora ali shranjevanjem orodje, izvlecite vtikač električnega orodja iz elektrike in/ali odstranite akumulator.**
   S takšnimi preventivnimi varnostnimi ukrepi preprečujete nenameren zagon orodja.
   d) **Električno orodje shranite izven dosega otrok in ne dovolite upravljati orodja osebam, ki orodja ne poznajo in niso prebrale teh navodil.**
   Električno orodje je nevarno v rokah neizkušenih uporabnikov.
   e) **Vzdržujte električno orodje. Preverite pravilno delovanje premičnih delov orodja, poškodbe delov in druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje električnega orodja.**
   V primeru poškodbe je potrebno električno orodje pred uporabo popraviti.
   Slabo vzdrževano električno orodje je vzrok mnogih nesreč.
   f) **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.**
   Pravilno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi robovi se manj pogosto zatika in je lažje vodljivo.
   g) **Električno orodje, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.**

Uporabo električnega orodja v druge namene lahko privede do nevarne situacije.

5) **Uporaba in vzdrževanje akumulatorja**
   a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.**
   Polnilnik, ki je primeren za en tip akumulatorja lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabite z drugim akumulatorjem.
   b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej izdelanimi akumulatorji.**
   Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči tveganje poškodb in požara.
   c) **Ko akumulatorja ne uporabljate ga shranite vstran od kovinskih predmetov kot so sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ter drugih manjših kovinskih predmetov, ki lahko povežejo en priključek z drugim.**
   Kratek stik med priključki na akumulatorju lahko povzroči opekline ali požar.
   d) **Med nepravilno rabo lahko iz akumulatorja priteče tekočina; izogibajte se stiku z njo. V primeru, da pride do stika, takoj operite z vodo. V primeru, da pride tekočina v stik z očmi, poiščite dodatno zdravniško pomoč.**
   Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči vnetje ali opekline.

6) **Servisiranje**
   a) **Električno orodje lahko servisira le usposobljena oseba, ki mora uporabljati originalne nadomestne dele.**
   Na ta način se ohrani varnost električnega orodja.

VARNOSTNI UKREP
Preprečite dostop otrokom in neusposobljenim osebam.
Kadar orodja ne uporabljate ga shranite izven dosega otrok in neusposobljenih oseb.

VARNOSTNA OPOZORILA PRI UPORABI AKUMULATORSKEGA SPENJALNIKA

1. **Vedno domnevajte, da orodje vsebuje sponke.** *Pri neprevidni uporabi spenjalnika lahko pride do nepričakovane sprožitve sponke in telesne poškodbe.*
2. **Ne usmerjajte orodja proti sebi ali osebam v bližini.** *Nepričakovano proženje lahko sprožil sponko, kar lahko povzroči poškodbo.*
3. **Ne prožite orodja, če ni trdno pritisnjeno ob obdelovanec.** *Če orodje ni v stiku z obdelovancem, se lahko sponke odbijejo od vašega cilja.*
4. **Odklopite orodje z vira napajanja, če se sponke zagozdijo v orodju.** *Pri odstranjevanju zagozdene sponke, se lahko spenjalnik pomotoma aktivira, če je vključen v napajanje.*
5. **Bodite previdni, ko odstranjujete zagozdeno sponko.**
   Morda je mehanizem pod tlakom in sponka se lahko silovito sproži, ko poskušate sprostiti zagozdo.
6. **Ne uporabljajte tega spenjalnika za pritrditev električnih kablov.**
   Naprava ni namenjena namestitvi električnih kablov in lahko poškoduje izolacijo električnih kablov, kar lahko povzroči električni udar in nevarnost požara.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

1. **Varno delovanje s pravilno uporabo.**
   To orodje je bilo izdelano za zabijanje sponk v les ali podobne materiale. Uporabite ga samo za predvideni namen.
2. **Bodite pozorni na vžig in eksplozije.**
   Ker lahko med spenjanjem letijo iskre, je nevarno uporabljati to orodje v bližini laka, barve, benzena, razredčila, bencina, plina, lepil in podobnih vnetljivih snovi, saj se lahko vnamejo ali eksplodirajo. Zato pod nobenimi pogoji tega orodja ne uporabljajte v bližini takšnih vnetljivih materialov.
3. **Vedno nosite zaščito za oči (zaščitna očala).**



   Med uporabo električnega orodja vedno nosite zaščitna očala in poskrbite, da jih uporabljajo tudi osebe v bližini. Možnost, da delci sponk ali sponke, ki niso bile pravilno udarjene, vstopijo v oči, predstavlja nevarnost za vid. Zaščito za oči lahko kupite v katerikoli trgovini z orodjem. Med uporabo tega orodja vedno nosite zaščito za oči. Uporabljajte zaščito za oči ali širok vizir čez predpisana očala.
   Delodajalci morajo vedno zahtevati uporabo opreme za varovanje oči.
4. **Zaščitite ušesa in glavo.**
   Ko spenjate, nosite naušnike in zaščito za glavo. Odvisno od pogojev prav tako zagotovite, da bodo osebe v bližini nosile naušnike in zaščito za glavo.
5. **Bodite pozorni na osebe, ki delajo v vaši bližini.**
   Lahko bi bilo zelo nevarno, če bi sponke, ki niso bile pravilno zabite, zadele druge osebe. Zato bodite vedno pozorni na varnost oseb v vaši bližini, ko uporabljate to orodje. Vedno se prepričajte, da niso telo, roke ali noge nobene osebe v bližini izhoda za sponke.
6. **Nikoli ne usmerjajte izhoda za sponke proti ljudem.**



   Vedno domnevajte, da orodje vsebuje sponke.
   Če je izhod za sponke usmerjen proti ljudem, lahko pride do hudih poškodb, če pomotoma sprožite orodje. Pri priklapljanju in odklapljanju baterije, pri dodajanju sponk ali podobnih postopkih, se prepričajte, da izhod za sponke ni usmerjen proti nobeni osebi (vključno z vami). Tudi, če orodje ne vsebuje sponk, je nevarno prožiti orodje, ko je usmerjeno proti osebi, zato tega nikoli ne počnite. Brez igric.
   Spoštujte orodje kot delovni pripomoček.
7. **Pred uporabo tega izdelka, se prepričajte, da deluje pravilno in v skladu z vsebino »Preizkušanje spenjalnika« na strani 254.**
8. **Preverite potisni vzvod pred uporabo.**
   Pazite, da potisni vzvod deluje pravilno. Nikoli ne uporabljajte spenjalnika, če potisni vzvod ne deluje pravilno, v nasprotnem primeru bi spenjalnik lahko nepričakovano sprožil sponko. Ne posegajte v ali odstranite potisni vzvod, sicer lahko ta postane neuporaben.
9. **Bodite previdni, ko povezujete baterijo.**
   Da se pri povezovanju baterije in vstavljanju sponk orodje ne bi po nesreči sprožilo, zagotovite naslednje.
   - Ne dotikajte se sprožila.
   - Ne dovolite, da bi sprožilna glava prišla v stik s katero koli površino.

- Sprožilno glavo držite navzdol.
  Strogo upoštevajte zgornja navodila in vedno zagotovite, da noben del telesa, rok in nog ni pred izhodom za sponke.
10. **Uporabljajte samo navedene sponke.**
    Nikoli ne uporabljajte sponk, ki niso navedene in opisane v teh navodilih.
11. **Bodite skrbni, ko polagate prst na sprožilec.**
    Ne polagajte prsta na sprožilec, razen ko dejansko spenjate. Če orodje nosite ali ga nekomu podate, ko imate prst na sprožilcu, lahko pride do nenamerne sprožitve sponke in posledično do nesreče.
12. **Močno pritisnite izhod sponk ob material, ki ga želite speti.**
    Med pribijanjem sponk močno pritisnite izhod sponk ob material, ki ga želite speti. Če izhoda ne uporabljate pravilno, se lahko sponke odbijejo.
13. **Odmaknite roke in noge od prožilne glave, ko napravo uporabljate.**

    Obstaja velika nevarnost, da bi sponka pomotoma zadela vašo roko ali nogo.
14. **Pazite na povratni udarec orodja.**
    Med delovanjem se ne približujte zgornjemu delu orodja z glavo ipd. To je nevarno, saj se orodje lahko močno odzove, če sponka, ki ga trenutno pribijate, pride v stik s prejšnjo sponko ali grčo v lesu.
15. **Pazite na dvojno sprožitev zaradi povratnega udarca.**
    Če je potisni vzvod nenamerno dovoljen, da se ponovno dotakne obdelovanca po povratku, se bo naložil nezaželen žebelj.
    Da bi se izognili tej nezaželeni dvojni sprožitvi,
- Vmesno delovanje (sprožilno udarjanje)
  1) Preklopno napravo nastavite na MEHANIZEM ENOJNEGA ZAPOREDNEGA SPROŽANJA.
  2) Hitro in trdno pritisnite sprožilec.
- Neprekinjeno delovanje (sprožanje potisnega vzvoda)
  1) Spenjalnika ne pritisnite na les s prekomerno silo.
  2) Spenjalnik držite ločen od lesa, saj se po pritrditvi odbije.
16. **Bodite previdni pri spenjanju tanjših plošč ali vogalov lesa.**
    Pri spenjanju tankih plošč lahko sponke prebijejo naravnost skozi, kar se lahko zgodi tudi pri spenjanju na vogalih lesa zaradi odboja sponk. V takšnih primerih se zmeraj prepričajte, da ni nikogar (in rok ali nog od nikogar ipd.) za tanko ploščo ali zraven lesa, ki ga spenjate.
17. **Hkratno spenjanje na obeh straneh iste stene je nevarno.**
    Nikoli ne spenjajte hkrati na obeh straneh stene. To bi bilo zelo nevarno, saj lahko sponke preidejo skozi steno in tako povzročijo poškodbe.
18. **Ne uporabljajte električnega orodja na gradbenih odrih ali lestvah.**
    Ne uporabljajte tega električnega orodja v določenih primerih, kot je na primer:
    – pri zamenjavi ene lokacije zabijanja za drugo, pri kateri je potrebna uporaba odrov, stopnic, lestev ali podobnih konstrukcij, npr. strešnih letev,
    – pri zapiranju škatel ali zabojev,
    – pri nameščanju prevoznih varnostnih sistemov, npr. na vozilih in vagonih
19. **Odstranite vse preostale sponke in baterijo iz spenjalnika, ko/če:**
    1) izvajate vzdrževanje in pregled;
    2) preverjate pravilno delovanje potisnega vzvoda in sprožilca;
    3) pritrjujete ali odstranjujete pokrov konice;
    4) odstranjujete zastoj;
    5) orodja ne uporabljate;
    6) zapustite delovno področje;
    7) se premeščate na drugo lokacijo; in
    8) predate orodje drugi osebi.

    Nikoli ne poskušajte odstraniti zastoja ali popravljati spenjalnika, razen če ste iz spenjalnika odstranili baterijo in vse preostale sponke.
    Spenjalnika nikoli ne puščajte brez nadzora, saj bi ga osebe, ki niso seznanjene s spenjalnikom, lahko uporabile in se poškodovale.
20. **Odstranite baterijo iz spenjalnika, ko:**
    1) nalaganje sponk;
    2) obračate prilagojevalnik.
21. **Odklopite baterijo.**
    Pri pritrjevanju in odstranjevanju pokrovčka konice odklopite baterijo.
    Pri pritrditvi pokrovčka konice na konico potisnega vzvoda in pri odstranjevanju, obvezno pred tem izključite baterijo. Obstaja velika nevarnost, če se sponka sproži po pomoti.
22. **Okolje delovanja za to napravo je med 0°C in 40°C, in tako zagotovite uporabo v tem temperaturnem območju. Naprava morda ne bo delovala pod 0°C ali nad 40°C.**
23. **Baterijo vedno polnite pri temperaturi 0°C–40°C.**
    Temperatura, nižja od 0°C, bo povzročila prenapetost, kar je nevarno. Baterije ni mogoče polniti pri temperaturi, višji od 40°C. Najbolj primerna temperatura za polnjenje je 20°C–25°C.
24. **Polnilnika ne uporabljate neprekinjeno.**
    Ko zaključite s polnjenjem, pustite polnilnik mirovati približno 15 minut pred naslednjim polnjenjem baterije.
25. **Ne dovolite, da bi v luknjo, ki povezuje polnilno baterijo prišel tujek.**
26. **Polnilne baterije in polnilnika nikoli ne razstavljajte.**
27. **V polnilni bateriji nikoli ne povzročite kratkega stika.**
    Kratek stik v bateriji bo povzročil visok električni tok in pregrevanje. Posledica tega bo pregretje ali poškodba baterije.
28. **Baterije ne zavrzite v ognej.**
    Če baterija zagori, lahko eksplodira.
29. **Uporaba prazne baterije lahko poškoduje polnilnik.**
30. **Ko se življenjska doba baterije zmanjša za normalno uporabo, jo takoj nesite v trgovino, kjer ste jo kupili.**
    Prazne baterije ne zavrzite.
31. **V prezračevalne reže polnilnika ne vstavljajte predmetov.**
    Vstavljanje kovinskih ali vnetljivih predmetov v prezračevalne reže polnilnika lahko povzroči tveganje električnega udara ali poškodbo polnilnika.
32. **NIKOLI ne dovolite, da bi magneti (ali podobne magnetne naprave) bili v bližini spenjalnika, saj ima le-ta v notranjosti magnetni senzor.**
    S tem lahko povzročite tveganje za poškodbe zaradi napake ali okvare.
33. **Po daljšem delu je potrebno napravo ohladiti.**
34. **Električno orodje je za zaščito motorja opremljeno s temperaturnim zaščitnim stikalom. Zaradi neprekinjenega dela se lahko zviša temperatura naprave, kar aktivira temperaturno zaščitno stikalo in samodejno ustavi delovanje. V tem primeru počakajte, da se električno orodje ohladi, preden nadaljujete z delom.**
35. **Ta izdelek lahko preneha delovati, ko je zaznana nepravilnost. V tem primeru preverite postavke, navedene v poglavju »ODPRAVLJANJE MOTENJ« na strani 258.**

36. **Ne tolcite po stikalni plošči, ki je ne smete zlomiti. V nasprotnem primeru se lahko pojavijo težave.**

OPOZORILO ZA LITIJ-IONSKO BATERIJO

Za podaljšanje življenjske dobe je litij-ionska baterija opremljena z zaščitno funkcijo, ki ustavi delovanje.
V spodaj opisanih primerih od 1 do 3 se pri uporabi tega izdelka, tudi če ugasnete stikalo, motor lahko ustavi. To ni težava, ampak rezultat zaščitne funkcije.

1. Ko se porabi preostala moč baterije, se motor ugasne. V tem primeru baterijo takoj napolnite.
2. Če je orodje preobremenjeno, se motor lahko ustavi. V tem primeru sprostite stikalo orodja in odstranite vzroke za preobremenitev. Po tem lahko orodje znova uporabite.
3. Če se baterija pregreje zaradi preobremenitve, se bo ustavil dovod moči.
   V tem primeru prenehajte z uporabo baterije in počakajte, da se ohladi. Po tem lahko orodje znova uporabite.

Prosimo, da upoštevate naslednja opozorila in svarila.
OPOZORILO
Da bi preprečili iztekanje baterije, ustvarjanje toplote, oddajanje dima, eksplozijo in vžig, prosimo, da upoštevate naslednja varnostna opozorila.

1. Preprečite nabiranje ostružkov in prahu na bateriji.
   - Med delom poskrbite, da ostružki in prah ne padajo na baterijo.
   - Med delom poskrbite, da se morebitni ostružki in prah z električnega orodja ne nabirajo na bateriji.
   - Neuporabljeno baterijo ne shranjujte na mestu, kjer je izpostavljena ostružkom in prahu.
   - Preden baterijo shranite odstranite ostružke ter prah, ki se lahko sprimejo na baterijo in ne hranite jo skupaj s kovinskimi deli (vijaki, žeblji itn.).
2. Baterijo ne prebadajte z ostrimi predmeti kot so žeblji, ne udarjajte s kladivom, ne stopite nanjo, jo ne mečite ali izpostavljajte težkih fizičnim udarom.
3. Vidno poškodovane ali deformirane baterije ne uporabljajte.
4. Baterijo uporabljajte le za določene namene.
5. Če se baterija ne napolni tudi po preteku določenega časa polnjenja, polnjenje takoj prekinite.
6. Baterije ne postavljajte ali izpostavljajte visokim temperaturam ali visokem pritisku, na primer v mikrovalovni pečici, sušilcu ali visokotlačni komori.
7. Ob zaznavi iztekanja ali neprijetnega vonja jo takoj odmaknite od ognja.
8. Ne uporabljajte je v prostorih, kjer se ustvarja močna statična elektrika.
9. Ob iztekanju baterije, čudnem vonju, ustvarjanju toplote, razbarvanju ali deformaciji oziroma v kolikor je videti čudna med uporabo, polnjenjem ali shranjevanjem jo takoj odstranite iz opreme ali polnilnika in jo prenehajte uporabljati.
10. Ne potapljajte baterije in ne dovolite, da vanjo stečejo kakršnekoli tekočine. Vstop prevodne tekočine, kot je voda, lahko povzroči poškodbe ter posledično požar ali eksplozijo. Baterijo shranjujte na hladnem, suhem mestu, stran od lahko vnetljivih in gorljivih predmetov. Izogibati se je potrebno jedkim plinskim ozračjem.
11. Prikazne plošče ne izpostavljajte močnim udarcem in pazite, da je ne zlomite. V nasprotnem primeru se lahko pojavijo težave.

POZOR

1. Če tekočina, ki izteka iz baterije pride v stik z vašimi očmi jih ne drgnite, ampak jih operite s svežo, čisto vodo ter takoj obiščite zdravnika.
   Če ne boste obiskali zdravnika, lahko tekočina povzroči težave z očmi.
2. V primeru, da tekočina pride v stik s kožo ali oblačili jih takoj operite s čisto vodo.
   Obstaja možnost, da lahko to povzroči draženje kože.
3. Če opazite rjo, čuden vonj, pregrevanje, razbarvanje, deformacijo in/ali druge nepravilnosti pri prvi uporabi baterije, je ne uporabljajte in jo vrnite dobavitelju ali prodajalcu.

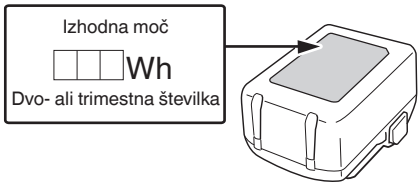
OPOZORILO
Če v priključek litij-ionske baterije pride prevoden tujek, lahko pride v bateriji do kratkega stika, kar lahko sproži požar. Ob shranjevanju litij-ionske baterije upoštevajte naslednjo vsebino.

- V škatlo za shranjevanje ne shranjujte prevodnih stvari, žebljev in žic kot sta železna in bakrena žica.
- Da preprečite nastanek kratkega stika, namestite baterijo v orodje ali pa varno vstavite pokrov baterije, ki pokrije prezračevalno režo.

GLEDE TRANSPORTA LITIJEVIH BATERIJ

Pri transportu litijevih baterij upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe.
OPOZORILO
Obvestite transportno podjetje o tem, da paket vsebuje litijevo baterijo, in o izhodni moči ter upoštevajte navodila transportnega podjetja, ko urejate prevoz.

- Litijeve baterije, ki imajo izhodno moč višjo od 100 Wh so označene kot nevarno blago in za njih boste morali izpolniti posebne prijavne postopke.
- Pri mednarodnem transportu morate upoštevati mednarodno zakonodajo in pravila ter ureditve ciljne države.



IMENA DELOV

Številke v spodnjem seznamu se ujemajo s **Sl. 1**–**Sl. 21**.

1	Zgornji pokrov
2	Sprožilo
3	Lučka LED
4	Sprožilna glava (izhod)
5	Potisna ročica
6	Vzmet traku
7	Podajalnik za sponke
8	Nabojnik
9	Ustavljalo podajalnika

10	Kljuka
11	Baterija
12	Ročica za blokado stikala
13	Ročaj
14	Indikator vklopa
15	Stikalo za vklop/izklop
16	Indikator delovanja spenjanja
17	Stikalo delovanja spenjanja
18	Indikator napolnjenosti
19	Napisna ploščica
20	Trak za sponke
21	Zatič
22	Krmilni indikator
23	Nastavitelj
24	Kapica za konico
25	Zaklop vzvoda
26	Vodilna plošča
27	Stikalo indikatorja preostale energije baterije
28	Indikatorska lučka preostale energije baterije
29	Prikazna plošča

SIMBOLI

OPOZORILO
V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.

	N1804DA: Akumulatorski spenjalnik
	Da ne bi prišlo do poškodb, mora uporabnik prebrati navodila.
	Samo za države EU Električnih orodij ne odlagajte med hišne odpadke! V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njeni uresničitvi v skladu z nacionalnim pravom se morajo električna orodja, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in okolju prijazno reciklirati.
	Enosmerni tok
	Stikalo za vklop
	Stikalo za izklop

	Odklopite baterijo
	Stikalo za vklop/izklop
	Stikalo za izklop
	Stikalo za vklop Indikator vklopa: Luč v zeleni barvi
	Stikalo delovanja spenjanja
	MEHANIZEM ENOJNEGA ZAPOREDNEGA SPROŽANJA
	Način MEHANIZMA ENOJNEGA ZAPOREDNEGA SPROŽANJA Indikator delovanja spenjanja: Luč v modri barvi
	MEHANIZEM KONTAKTNEGA SPROŽANJA
	Način MEHANIZMA KONTAKTNEGA SPROŽANJA Indikator delovanja spenjanja: Utripa v modri barvi
	Zaklep sprožilca
	Sprožilec je odklenjen
	Baterija je skoraj prazna. Čim prej napolnite baterijo. Indikator napolnjenosti: Utripa rdeče
	Preostala moč baterije je prazna. Čim prej napolnite baterijo. Indikator napolnjenosti: Zasveti rdeče
	Pojavila se je napaka. Preverite orodje in ponovno preverite stikalo za vklop. Indikator napolnjenosti: Utripa oranžno
	Obrnite se na HiKOKI za pregled. Indikator napolnjenosti: Zasveti oranžno. Po 10 sekundah se samodejno izklopi stikalo za vklop/izklop.
	Plitka stran
	Globoka stran
	Ne uporabljajte na odrih, lestvah.
	Opozorilo
	Prepovedan postopek

Baterija

	Zasveti ; Preostala moč baterije je več kot 75%.
	Zasveti ; Preostala moč baterije je med 50 in 75%.
	Zasveti ; Preostala moč baterije je med 25 in 50%.
	Zasveti ; Preostala moč baterije je manj kot 25%.
	Utripa ; Baterija je skoraj prazna. Baterijo napolnite takoj, ko bo mogoče.
	Utripa ; Izhod se je ustavil zaradi visoke temperature. Odstranite baterijo in počakajte, da se orodje v celoti ohladi.
	Utripa ; Izhod je prekinjen zaradi napake ali okvare. Težava je lahko baterija, zato se obrnite na prodajalca.

SPECIFIKACIJE

1. Akumulatorski spenjalnik

Model		N1804DA
Motor		Brezkrtačni DC
Primerne sponke		Končne sponke 18 žilne
Veljavna dolžina sponke		15 mm do 40 mm
Nosilna zmogljivost sponke		110 sponk
Način sprožanja		Enojno zaporedje/ Stik (izbirno)
Hitrost cikla	[sponke/ sekundo]	2 (občasno)
Baterija	Model	BSL1820M
	Vrsta	Li-ionska baterija
	Napetost	DC 18 V
Teža*1		2,4–3,0 kg
Mera Višina × Dolžina × Širina		286 mm × 275 mm × 92 mm

*1 Teža: Glede na postopek EPTA 01/2014
Odvisno od priložene baterije. Največja teža se meri z BSL36B18X (naprodaj posebej).

OPOMBA
Zaradi HiKOKIJEVEGA programa nenehnega raziskovanja in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

2. Baterija

Model	Napetost	Kapaciteta baterije
BSL1820M	18 V	2,0 Ah

STANDARDNA OPREMA

Zraven glavnega orodja (1 orodje) vsebuje paket pribor napisan na strani 315.

Standardni pribor se lahko spremeni brez obvestila.

UPORABA

- Izdelava ohišij za pohištvo
- Ustvarjanje zidov in drugih območij v mobilnih domovih.
- Izdelava vrat in oken za konstrukcijo doma.

POLNJENJE

Pred uporabo električnega orodja napolnite baterijo po sledečem postopku.

<UC18YFSL>

1. **Napajalni kabel polnilnika priključite v vtičnico.**
   Ob priključitvi polnilnika v vtičnico bo kontrolna lučka utripala rdeče. (Glej **Tabela 1**)
2. **Vstavite baterijo v polnilnik.**
   Trdno vstavite baterijo v polnilnik, kot je prikazano na **Sl. 4** (na strani 3).
3. **Polnjenje**
   Ko vstavite baterijo v polnilnik, se postopek polnjenja začne in kontrolna lučka neprekinjeno sveti v rdeči barvi.
   Ko je baterija povsem napolnjena, kontrolna lučka utripa v rdeči barvi. (Glej **Tabela 1**)

(1) Označba kontrolne lučke
Označbe kontrolne lučke bodo takšne, kot je prikazano v **Tabeli 1**, glede na pogoje polnilnika ali polnilne baterije.

Tabela 1: Označbe kontrolne lučke

VKLOP/IZKLOP pri 0,5 sekundnih intervalih. 	Pred polnjenjem *1 ali Polnjenje končano
Neprekinjeno sveti 	Med polnjenjem
Zasveti za 1 sekunde v presledkih po 0,5 sekundo. 	Mirovanje po pregretju *2
VKLOP/IZKLOP pri 0,1 sekundnih intervalih. 	Polnjenje ni možno *3

OPOMBA

*1 Če rdeča lučka še naprej utripa, tudi ko ste polnilnik že priklopili, se prepričajte, ali je baterija dobro vstavljena.

*2 Pregreta baterija. Ni mogoče napolniti.
Čeprav se bo polnjenje začelo, ko bo baterija dovolj ohlajena, tudi če jo pustite na mestu, je vseeno najbolj priporočljivo, da baterijo odstranite in pustite, da se ohladi na senčnem, dobro prezračenem mestu, preden jo začnete polniti.

*3 Napaka v bateriji ali polnilniku
- Baterijo dobro in popolnoma vstavite.
- Prepričajte se, da na nastavku in priključkih baterije ni tujkov. Če tujkov ni, gre verjetno za okvaro baterije ali polnilnika. Odnesite ju v pooblaščeni servisni center.

- Če kontrolna lučka ne utripa rdeče, čeprav je vtikač polnilnika priklopljen na napetost, se je vključil zaščitni tok polnilnika. Odstranite vtikač iz napetosti in ga po 5 minut znova priklopite. Če kontrolna lučka še vedno ne bo utripala rdeče, odnesite polnilnik na pooblaščen HiKOKI servis.
- Če se polnilnik uporablja dalj časa, se bo ta segrel, zaradi česar lahko pride do napak. Ko se polnjenje zaključi, naj polnilnik miruje vsaj 15 minut do naslednjega polnjenja.

(2) Temperature in čas polnjenja baterije. (Glej **Tabela 2**)

Tabela 2

Model		UC18YFSL
Vrsta baterije		Litij-ionska
Napetost polnjena		14,4–18 V
Temperature pri katerih se lahko baterija polni		0°C–50°C
Čas polnjenja baterije približno (Pri 20°C)	1,5 Ah	22 min
	2,0 Ah	30 min
	2,5 Ah	35 min
	3,0 Ah	45 min
	4,0 Ah	60 min
	5,0 Ah	75 min
	6,0 Ah	90 min
Čas polnjenja večvoltne baterije, približno. (Pri 20°C)	1,5 Ah (x 2 enota)	45 min
	2,5 Ah (x 2 enota)	75 min
	4,0 Ah (x 2 enota)	120 min
Število baterijskih celic		4–10
Teža		0,5 kg

OPOMBA

- Čas polnjenja je odvisen od temperature okolja in napetosti električnega vira.
- Če polnjenje dolgo traja
  - Pri zelo nizki zunanji temperaturi polnjenje traja dlje. Baterijo polnite na toplem (na primer v zaprtih prostorih).
  - Ne blokirajte pretoka zraka. V nasprotnem primeru se notranjost pregreje in polnilnik postane manj'
  - Če ventilator za hlajenje ne deluje, se za popravilo obrnite na pooblaščeni servisni center HiKOKI.

4. Izključite napajalni kabel polnilnika iz vtičnice.

5. Polnilnik trdno primite in izvlecite baterijo.

OPOMBA

Baterijo izvlecite iz polnilnika po uporabi in jo shranite.

V zvezi z električnim tokom v primeru novih baterij itd.

Ker notranja kemijska snov novih baterij in baterij, ki niso bile dlje časa uporabljene, ni aktivirana, je lahko električni tok nizek, ko jih uporabljate prvič in drugič. To je časovno omejen pojav in normalen čas, potreben za polnjenje, se povrne po 2–3 polnjenjih baterije.

Kaj storiti za daljše delovanje baterij.

(1) Baterije napolnite, preden se popolnoma spraznijo. Če začutite, da moč orodja upada, ga prenehajte uporabljati in napolnite njegovo baterijo. Če nadaljujete z uporabo orodja in porabite električni tok, se lahko baterija poškoduje, kar skrajša njeno življenjsko dobo.

(2) Izogibajte se polnjenju pri visokih temperaturah. Akumulatorska baterija bo takoj po uporabi vroča. Če boste takšno baterijo polnili takoj po uporabi, se bo njena notranja kemijska snov izčrpala in življenjska doba baterije se bo skrajšala. Pustite baterijo in jo napolnite potem, ko se je nekaj časa ohlajala.

PRED UPORABO

Dejanje	Slika	Stran
Odstranitev in vstavljanje baterije	3	3
Polnjenje	4	3
Izbor pribora	—	316

1. Kako upravljati nadzorno ploščo

(1) Stikalo za VKLOP (Glej **Sl. 5**)
Pod pogojem, da je »Stikalo IZKLOPLJENO«, pritisnite in zadržite stikalo za vklop/izklop za več kot 1 sekundo in indikator napajanja bo svetil zeleno.

OPOMBA

Med pritiskanjem stikala za vklop/izklop ne pritiskajte potisnega vzvoda in/ali ne povlecite sprožilca. S tem preprečite, da bi se VKLOPILO stikalo.

[Samodejni izklop]
Ko je napajanje vklopljeno, vendar spenjalnik ni v uporabi več kot 30 minut, se le-ta samodejno izklopi. Za izklop znova pritisnite stikalo za vklop/izklop.

OPOZORILO

Nikoli ne puščajte vklopljenega spenjalnika. To lahko povzroči nesrečo.

(2) Stikalo za IZKLOP (Glej **Sl. 5**)
Pod pogojem, da je »Stikalo VKLOPLJENO«, pritisnite stikalo za vklop/izklop, nato pa se indikator za vklop/izklop izklopi.
Pod pogojem, da je »Stikalo VKLOPLJENO«, so aktivne spodnje funkcije.

(3) Kako uporabiti lučko LED (Glej **Sl. 6**)
Ko vklopite napajanje, bo lučka LED samodejno osvetlila vrhnji del orodja.

POZOR

- Ne glejte neposredno v izvor svetlobe, saj je to velika obremenitev za vaše oči.
  Če je vaše oko nenehno izpostavljeno svetlobi, se lahko poškoduje.
- Z mehko krpo odstranite umazanijo ali nesnago z leče lučke LED, pri čemer bodite previdni, da ne opraskate leče.
  Praske na leči lučke LED lahko zmanjšajo svetlost.

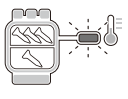
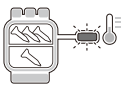
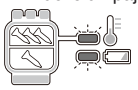
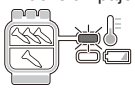
(4) Izberite način delovanja spenjanja
(Enojno zaporedno sprožanje/kontaktno sprožanje)
Po vklopu stikala za VKLOP, vedno nastavite način enojnega zaporednega sprožanja kot začetni.
(Indikatorska lučka za delovanje spenjanja je v modri.)
(Glej **Sl. 7**)
Če želite spremeniti način delovanja spenjanja, enkrat pritisnite stikalo za delovanje spenjanja. Z vsakim pritiskom se bo spremenil način med »Enojno zaporedno« in »Kontaktno«. (Glej **Sl. 8**)
Osvetlitev (Modra):
MEHANIZMA ENOJNEGA ZAPOREDNEGA

SPROŽANJA,
utripanje (Modra):
MEHANIZEM KONTAKTNEGA SPROŽANJA

(5) Preostala raven baterije (Glej **Sl. 1**)
Ko je stikalo za vklop/izklop VKLOPLJENO, se lahko preostalo raven napolnjenosti baterije preveri s stanjem indikatorja baterije, kot je prikazano spodaj.

Ne zasveti LED 	Baterija je dovolj polna.
Utripa LED (rdeče) 	Baterija je skoraj prazna.
Zasveti LED (rdeče) 	Preostala moč baterije je prazna. Čim prej napolnite baterijo.

(6) Druge funkcije
V primeru napake pri delovanju luči LED prikazujejo, kot je prikazano spodaj.

LED lučke utripajo*1  (Rdeča)  (1 sekundni interval.)	Stroj je v prevročem stanju. Pustite, da se spenjalnik dobro ohladi v ustreznem stanju.
LED lučke utripajo*1  (Rdeča)  (0,5 sekundni interval.)	Stroj je v prehladnem (pod -5°C) stanju. Pustite, da se spenjalnik dobro ogreje v ustreznem stanju.
LED lučke utripajo  (Rdeča) (Oranžna)	Pojavila se je napaka. Enkrat odstranite baterijo. Potem pritrdite baterijo in ponovno VKLOPITE napravo.
LED lučke utripajo  (Rdeča)	Obrnite se na HiKOKI za pregled.

*1 Po 10 sekundah se samodejno izklopita lučka LED in stikalo za vklop/izklop.

2. Mehanizem za blokiranje sprožilca (Glej Sl. 9)

OPOZORILO

- Prepričajte se, da je sprožilec zaklenjen, ko ne sprožate sponk.
- Ta spenjalnik ima mehanizem za zaklepanje, ki preprečuje sprožanje sponk.
- Nastavite stikalo v položaju za zaklepanje, da blokirate sprožilec.
- Potisnite ročico stikala za zaklep v položaj, ko uporabljate spenjalnik, in v položaj, ko ga ne uporabljate.

3. Preizkušanje spenjalnika

OPOZORILO

- Prepričajte se, da je sprožilec zaklenjen, ko ne sprožate sponk. (Glej **Sl. 9**)
- Nikoli ne uporabljajte spenjalnika, če potisni vzvod ne deluje pravilno.
  Preden dejansko začnete spenjati, preizkusite spenjalnik z uporabo kontrolnega seznama spodaj. Opravite teste po naslednjem vrstnem redu.
  Če opazite nenormalno delovanje, prenehajte z uporabo spenjalnika in se takoj obrnite na pooblaščeni servisni center HiKOKI.

(1) ODSTRANITE VSE ŽEBLJE IN BATERIJO IZ SPENJALNIKA.

– VSI VIJAKI MORAJO BITI PRIVITI.

– POTISNI VZVOD IN SPROŽILEC SE MORATA PREMIKATI GLADKO.

(2) Nameščanje baterije. Med nameščanjem baterije ne pritiskajte potisnega vzvoda ali sprožilca. (Glej **Sl. 3**)

(3) Vklopite stikalo za vklop/izklop. (Glej **Sl. 5**)
Če indikator napolnjenosti sveti ali utripa rdeče, baterija ni dovolj napolnjena in jo je potrebno napolniti.

(4) Prepričajte se, da indikator delovanja spenjanja sveti modro. (MEHANIZEM ENOJNEGA ZAPOREDNEGA DELOVANJA)

(5) Odstranite prst s sprožila in pritisnite potisno ročico proti obdelovancu.

– SPENJALNIK NE SME DELOVATI.

(6) Ločite potisni vzvod od obdelovanca.
Nato usmerite spenjalnik navzdol, pritisnite sprožilec in potem počakajte v tem položaju 5 sekund ali dlje.

– SPENJALNIK NE SME DELOVATI.

(7)

A: Ne da bi se dotaknili sprožila, pritisnite potisno ročico proti obdelovancu. Nato pritisnite sprožilec.

– SPENJALNIK MORA DELOVATI.

B: Držite sprožilec nazaj in ponovno pritisnite potisni vzvod proti obdelovancu.

– SPENJALNIK NE SME DELOVATI.

C: Ločite prst od sprožilca. Potem, A ponovno deluje.

– SPENJALNIK MORA DELOVATI.

(8) Potisni vzvod ločite od obdelovanca, pritisnite sprožilec. Pritisnite potisni vzvod proti obdelovancu v 2 sekundah.

– SPENJALNIK NE SME DELOVATI.

(9) Nastavite način VKLOPLJENEGA utripanja indikatorja za delovanje spenjanja. (KONTAKTNI SPROŽILNI MEHANIZEM) (**Sl. 8**)
Enkrat pritisnite stikalo za delovanje spenjanja in se prepričajte, da indikator utripa modro. Potisni vzvod ločite od obdelovanca, pritisnite sprožilec. Pritisnite potisni vzvod proti obdelovancu v 2 sekundah.

– SPENJALNIK MORA DELOVATI.

(10) Če ne opazite neobičajnega delovanja, lahko žeblje naložite v spenjalnik.
Zabijajte sponke v obdelovanec, ki je istega tipa kot tisti, ki ga boste uporabili v dejanskem nanosu.

– SPENJALNIK MORA PRAVILNO DELOVATI.

4. Preverjanje delovanja potisnega vzvoda
OPOZORILO
Prepričajte se, da je sprožilec zaklenjen, ko ne sprožate sponk.
Vedno se prepričajte, da je sprožilec zaklenjen, in odstranite baterijo iz naprave pri preverjanju delovanja potisnega vzvoda.
Preverite, ali potisni vzvod med delovanjem gladko drsi. Očistite drsni del na potisnem vzvodu, če ne drsi gladko.

5. Nalaganje sponk
OPOZORILO
Pri nalaganju sponk v spenjalnik,
1) odstranite baterijo iz spenjalnika;
2) ne pritisnite sprožila;
3) ne pritiskajte na vzvod; in
4) držite spenjalnik obrnjen navzdol.

(1) Povlecite podajalnik sponk nazaj in se prepričajte, da je blokada podajalnika varno zataknjena v zaporni odprtini podajalnika na podajalniku. (**Sl. 10**)
(2) Trak s sponkami postavite na nabojnik.
Prepričajte se, da trak s sponkami prosto drsi v nabojniku. (**Sl. 11**)
OPOMBA
Ne nalagajte več sponk kot je zmogljivost nabojnika. Napaka pri podajanju pritrdilnih elementov lahko povzroči zagozditev pritrdilnih elementov.
(3) Rahlo povlecite spenjalni podajalnik nazaj in pritisnite ustavljalo podajalnika. Potisnite podajalnik sponk naprej. Previdno nastavite podajalnik sponk na hrbtno stran naloženih sponk. (**Sl. 12**)

Spenjalnik je zdaj pripravljen za delovanje.

POZOR
Če se podajalnik za sponke sprosti nenadoma, se lahko nenadoma vrne, kar lahko povzroči deformacijo in/ali razpršitev, ki se na koncu konča v zamašenih sponkah. Prepričajte se, da vrnete podajalnik sponk in se izogibajte kakršnemu koli udarcu.

KAKO SE UPORABLJA SPENJALNIK

OPOZORILO
- Orodja NIKOLI ne obračajte proti sebi ali drugim osebam v delovnem območju.
- Kadar ne zabijate sponk, naj bodo prsti STRAN od sprožila, da ne pride do nenamernega sproženja.
- Ne uporabite električnega kabla, če je poškodovan. Nemudoma ga dajte popraviti.
- Izbira metode sprožitve je pomembna. Prosimo, da preberete in razumete poglavje »1.Postopki za spenjanje«, ki ga najdete v nadaljevanju.
- Pred začetkom dela preverite napravo za preklapljanje delovanja spenjanja. Ta spenjalnik HiKOKI vključuje napravo za preklapljanje delovanja spenjanja. Pred začetkom dela se prepričajte, da je naprava za preklapljanje ustrezno nastavljena. Če naprava za preklapljanje ni pravilno nastavljena, spenjalnik ne bo pravilno deloval.
- Nikoli ne položite svojih rok, nog ali obraza v bližino sprožilne glave med uporabo.
- Ne zabijajte sponk na vrh drugih sponk ali s spenjalnikom pod preveč strmim kotom; sponke se lahko odbijejo in nekoga poškodujejo.
- Ne zabijajte sponk v tanke plošče ali blizu vogalov in robov obdelovanca. Sponke se lahko zabijejo skozi ali stran od obdelovanca in nekoga zadenejo.
- Nikoli ne zabijajte sponk istočasno na obeh straneh iste stene. Sponke se lahko zabijejo v in skozi steno in udarijo osebo na nasprotni strani.
- Nikoli ne uporabljajte spenjalnika, ki je okvarjen ali deluje neobičajno.
- Spenjalnika ne uporabljajte kot kladivo.
- Odstranite vse preostale sponke in baterijo iz spenjalnika, ko/če:
  1) izvajate vzdrževanje in pregled;
  2) preverjate pravilno delovanje potisnega vzvoda in sprožilca;
  3) pritrjujete ali odstranjujete pokrov konice;
  4) odstranjujete zaskok;
  5) orodja ne uporabljate;
  6) zapustite delovno področje;
  7) se premeščate na drugo lokacijo; in
  8) predate orodje drugi osebi.
- Odstranite baterijo iz spenjalnika, ko:
  1) nalagate sponke;
  2) obračate prilagojevalnik.

Ta spenjalnik HiKOKI je opremljen z napravo za preklapljanje med delovanjem spenjanja.
Uporabite MEHANIZEM ENOJNEGA ZAPOREDNEGA SPROŽANJA ali MEHANIZEM KONTAKTNEGA SPROŽANJA v skladu z delom, ki ga je treba opraviti.
Razlaga različnih operacij spenjanja
- MEHANIZEM ENOJNEGA ZAPOREDNEGA SPROŽANJA:
  Najprej pritisnite potisni vzvod proti lesu; potem pritisnite sprožilec za zabijanje sponk.
  Po enkratnem spenjanju, spenjanje ne bo ponovno mogoče, dokler se sprožilec ne sprosti in ponovno pritisne.
- MEHANIZEM KONTAKTNEGA SPROŽANJA:
  1) Pritisnite na sprožilec.
  2) Pritisnite potisni vzvod proti lesu, da zabijete sponko.
  3) Če se sprožilec zadrži, se bo vsakič, ko bo potisni vzvod pritisnjen proti lesu, zabil sponko.

1. Postopki za spenjanje
Ta spenjalnik je opremljen s potisnim vzvodom in ne deluje, če potisni vzvod ni pritisnjen.
Obstajata dve metodi delovanja spenjanja s tem spenjalnikom. Ti sta:
1) Vmesno delovanje (sprožilno udarjanje):
2) Neprekinjeno delovanje (udarjanje potisnega vzvoda):

(1) Vmesno delovanje (sprožanje) Uporabite nastavitev MEHANIZEM ENOJNEGA ZAPOREDNEGA SPROŽANJA. (Glej **Sl. 13**)
OPOZORILO
- Za vmesno delovanje nastavite stikalo za delovanje spenjanja na MEHANIZEM ENOJNEGA ZAPOREDNEGA SPROŽANJA (indikator delovanja spenjanja sveti v modri barvi). (tj. nastavljen na MEHANIZEM ZA ENOJNO SPROŽANJE.)
- Da bi se izognili dvojnemu sprožanju ali nenamernemu sprožanju zaradi odboja.
  1) Nastavite na MEHANIZEM ENOJNEGA ZAPOREDNEGA SPROŽANJA.
  2) Hitro in trdno pritisnite sprožilec.

A: Nastavite stikalo za delovanje spenjanja na MEHANIZEM ENOJNEGA ZAPOREDNEGA SPROŽANJA (indikator delovanja spenjanja sveti v modri barvi).

B: Izhod za sponko na obdelovancu postavite z umaknjenim prstom s sprožilca.
C: Močno pritiskajte potisni vzvod, dokler ni popolnoma pritisnjen.
D: Pritisnite sprožilec za zabijanje sponke.
E: Odstranite prst s sprožilca in orodje popolnoma odstranite s površine lesa.

Če želite nadaljevati s spenjanjem na ločenem mestu, premaknite spenjalnik vzdolž lesa, po potrebi ponovite korake B–E.

OPOMBA

Delovanji C in D je treba opraviti v razmaku 4 sekund. Če preteče več kot 4 sekunde po C, spenjalnik ne bo deloval pravilno. Če se to zgodi, poskusite s C.

(2) Neprekinjeno delovanje (sprožanje potisnega vzvoda)
Uporaba MEHANIZMA KONTAKTNEGA SPROŽANJA (Glej **Sl. 14**)

OPOZORILO

Da bi se izognili dvojnemu sprožanju ali nenamernemu sprožanju zaradi odboja.

1) Spenjalnika ne pritisnite na les s prekomerno silo.
2) Spenjalnik držite ločen od lesa, saj se po spenjanju odbije.

A: Nastavite stikalo za delovanje spenjanja na MEHANIZEM KONTAKTNEGA SPROŽANJA (indikator delovanja spenjanja utripa v modri barvi).
B: Pritisnite sprožilec s spenjalnikom stran od obdelovanca.
C: Pritisnite potisni vzvod proti obdelovancu, da zabijete sponko.
D: Premaknite spenjalnik vzdolž obdelovanca z odbijajočim gibom.
Vsak pritisk potisnega vzvoda bo zabil sponko.

Takoj, ko se zabije želeno število sponk, odstranite prst s sprožilca.

OPOMBA

Delovanji B in C je treba opraviti v razmaku 2 sekund. Če preteče več kot 2 sekundi po B, spenjalnik ne bo deloval pravilno. Če se to zgodi, poskusite z B.

OPOZORILO

- Snemite prst s sprožilca, razen med spenjanjem, saj lahko pride do hudih poškodb, če potisni vzvod nenamerno pride v stik z vami ali drugimi na delovnem mestu.
- Držite roke in telo proč od območja sprožanja. Ta spenjalnik HiKOKI se lahko odbije zaradi povratnega udarca pri zabijanju sponke in lahko pride do sproženja nezaželenega naknadne sponke, kar lahko povzroči poškodbe.

OPOMBA

- Če se upoštevajo vsa opozorila in navodila, je varno delovanje mogoče pri obeh sistemih: MEHANIZEM ENOJNEGA ZAPOREDNEGA SPROŽANJA, MEHANIZEM KONTAKTNEGA SPROŽANJA.
- Vedno bodite pozorni na sponke in embalažo. Če sponke padejo, se lahko poškoduje povezava, kar povzroči napačno podajanje in zaskok.
- Po spenjanju:
  1) odstranite baterijo iz spenjalnika;
  2) odstranite vse sponke iz spenjalnika;

2. Nastavitev globine spenjanja

Za zagotovitev, da vsaka sponka prodre na isto globino, se prepričajte, da je spenjalnik vedno trdno pritisnjen na obdelovanec.

Če se sponke zabijejo globoko ali plitko v obdelovanec, spenjanje nastavite po naslednjem vrstnem redu.

A: Odstranite baterijo iz spenjalnika.
B: Če so sponke zabite pregloboko, obrnite prilagojevalnik na plitvo stran. (Glej **Sl. 15**) Prilagoditve so v korakih po pol obrata.
Če so sponke zabite preplitko, obrnite prilagojevalnik na globoko stran. (Glej **Sl. 16**)
C: Nehajte obračati prilagojevalnik, ko je za preizkušanje spenjanja dosežen ustrezen položaj.
D: Priključite baterijo v spenjalnik.
VEDNO NOSITE ZAŠČITNA OČALA.
Izvedite preskušanje spenjanja.
E: Odstranite baterijo iz spenjalnika.
F: Izberite ustrezen položaj za prilagojevalnik.

3. Uporaba kavlja (Glej Sl. 17)

OPOZORILO

Ko uporabljate kavelj, izklopite stikalo za vklop/izklop (sveti zeleno »IZKLOP«). Bodite dovolj pozorni, da glavna oprema ne pade.
Če orodje pade, obstaja nevarnost poškodb.

Kavlji se lahko nastavijo na levo ali desno stran.

A: Odstranite baterijo in nato odstranite vse preostale sponke iz nabojnika.
B: Pritrdite glavno enoto in odstranite vijak z izvijačem.
C: Odstranite kljuko.
D: Na drugo stran namestite kavelj in ga trdno privijte z vijakom.

OPOMBA

Kavelj lahko uporabite kot obešalnik.

4. Uporaba pokrova konice (Glej Sl. 18)

OPOZORILO

Pri pritrjevanju ali odstranjevanju pokrovčka konice odstranite prst s sprožilca in odstranite vse preostale sponke in baterijo iz spenjalnika.

Če želite zaščititi površino obdelovanca pred praskami ali oznakami, ki jih povzroča potisni vzvod, pritrdite pokrovček konice na potisni vzvod.

A: Odstranite vse preostale sponke in baterijo iz spenjalnika.
B: Pokrov konice položite na prst potisnega vzvoda.
C: Ko ne uporabljate pokrova konice, ga shranite v predal za shranjevanje na hrbtni strani nabojnika.

OPOMBA

Pokrov konice lahko zaradi svoje debeline zmanjša globino spenjanja. Potrebna je ponovna prilagoditev globine spenjanja.

5. Odstranjevanje zastoja

OPOZORILO

Obvezno odstranite vse preostale sponke, zaklenite stikalo in odstranite baterijo iz spenjalnika.

Če so se sponke zagozdile v sprožilni glavi, jo odstranite in sponke nastavite po naslednjem vrstnem redu.

A: Odstranite baterijo iz spenjalnika.
B: Odstranite vse sponke.
C: Sprostite ročico za zaklepanje in odprite vodilno ploščo. (Glej **Sl. 19**)
D: Odstranite zagozdeno sponko s ploščatim izvijačem. (Glej **Sl. 20**)

POZOR

- NIKOLI ne udarjajte v rezilo nalagalnika.
- NIKOLI ne usmerjajte orodja na sebe ali na drugo osebo, da preprečite nevarnost poškodb zaradi nehotenega sproženja.
  Tudi, če je baterija odstranjena iz spenjalnika, je v njej še vedno prisotna energija stisnjenega zraka.

E: Zaprite vodilno ploščo in zapah.

OPOMBA

V primeru pogostega zagozdenja se obrnite na pooblaščeni servisni center HiKOKI.

VZDRŽEVANJE IN PREGLEDOVANJE

OPOZORILO

Pred vzdrževanjem in pregledom obvezno odstranite vse preostale sponke, zaklenite stikalo in odstranite baterijo iz spenjalnika.

1. Pregled zabojnika

A: Odstranite baterijo iz spenjalnika.

B: Očistite nabojnik. Odstranite prah in drobce lesa, ki so se nabrali v nabojniku.

POZOR

Preverite, ali podajalnik sponk zdrsne gladko, tako da ga potegnete s prstom.
Če ne gre gladko, se lahko sponke zabijejo pod nepravilnim kotom in nekoga poškodujejo.

2. **Pregled montažnih vijakov**
   Redno pregledujte vse montažne vijake in zagotovite, da so tesno pritrjeni. V kolikor bi kateri vijak bil zrahljan ga takoj privijte. Če tega ne storite lahko pride do resne nevarnosti.
3. **Vzdrževanje motorja**
   Zračniki motorja so »srce« električne naprave. Pri uporabi bodite pozorni, da se zračnik ne poškoduje in/ali zmoči z oljem ali vodo.
4. **Čiščenje zunanjosti**
   Umazano električno orodje obrišite z mehko suho krpo ali s krpo, navlaženo z milnico. Ne uporabljajte klorovih raztopin, bencina ali razredčevalcev barve, saj ti stopijo plastiko.
5. **IMENSKA PLOŠČICA**
   Zamenjajte IMENSKO PLOŠČICO, če manjka ali je poškodovana. (Glej **Sl. 1**)
   Nova IMENSKA PLOŠČICA je na voljo pri pooblaščenem servisnem centru HiKOKI.
6. **Skladiščenje**
   Električno orodje in baterijo shranjujte na mestu, kjer je temperatura nižja od 40°C in zunaj dosega otrok.

OPOMBA

Shranjevanje litij-ionskih baterij.
Zagotovite, da so litij-ionske baterije popolnoma napolnjene, preden jih shranite.
Dolgotrajno shranjevanje baterij (3 mesece ali več), ki so le malo napolnjene, lahko vodi do slabšega delovanja, znatnega zmanjšanja časa uporabe baterije ali povzroči, da baterij ni več možno napolniti.
Vendar pa se lahko znatno zmanjšan čas uporabe baterije popravi tako, da se baterije dva do petkrat ponavljajoče napolnijo in uporabijo.
Če je kljub ponavljajočem polnjenju in uporabi čas baterije še vedno zelo kratek, baterije zavrzite in kupite nove.

POZOR

Pri uporabi in vzdrževanju električnih orodjih je treba upoštevati varnostne uredbe in standarde, ki so določene za vsako državo.

Pomembno obvestilo o baterijah za akumulatorsko orodje HiKOKI
Obvezno uporabljajte naše originalne akumulatorske baterije. Za varnost in pravilno delovanje našega akumulatorskega električnega orodja ne jamčimo, če uporabljate baterije, ki jih ni izdelalo naše podjetje, in če baterijo razstavite ali preoblikujete (na primer razstavite in zamenjate celice ali druge notranje dele).

GARANCIJA
Garantiramo za HiKOKI električna orodja v skladu z ustavno/državno veljavnimi uredbami. Garancija ne zajema napak ali poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, zlorabe ali normalne obrabe. V primeru pritožbe pošljite sestavljeno električno orodje skupaj z GARANCIJSKIM CERTIFIKATOM, ki ga najdete na koncu teh navodil za uporabo, na pooblaščeni servis HiKOKI.

Informacije o hrupu
Značilne vrednosti hrupa v skladu z EN60745:
Tipična A-vrednotena raven jakosti zvoka pri posameznem dogodku L_{WA},1s,d = 80 dB
Tipična A-vrednotena raven emisije zvočnega tlaka pri posameznem dogodku na delovni postaji L_{pA},1s,d = 69 dB
Nezanesljivost KpA: 3 dB

Te vrednosti so značilne vrednosti orodja in ne predstavljajo razvoja hrupa na mestu uporabe. Razvoj hrupa na mestu uporabe bo na primer odvisen od delovnega okolja, obdelovanca, podpore obdelovanca in števila delujočih operacij itd.

Odvisno od pogojev na delovnem mestu in oblike obdelovanca je treba izvesti posamezne ukrepe za zmanjšanje hrupa, npr. postavitev obdelovancev na nosilce za zvočno izolacijo, ki preprečujejo vibracije obdelovanca s pomočjo vpetja ali prekrivanja itd.

V posebnih primerih morate nositi glušnike.

Informacije o vibracijah
Značilna vrednost lastnosti vibracij v skladu z EN60745:
2,4 m/s^2
Negotovost K: 1,5 m/s^2

Te vrednosti so značilne vrednosti orodja in ne predstavljajo vpliva na sistem roke pri uporabi orodja. Vpliv na sistem roke pri uporabi orodja bo na primer odvisen od sile prijema, sile pritiskanja, smeri delovanja, nastavitve oskrbe z energijo, obdelovanca in podpore.

Skupna vrednost vibracij je bila merjena v skladu s standardno testno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim.
Uporablja se lahko tudi kot prvotna ocenitev izpostavljenosti.

OPOZORILO

- Emisija vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti, glede na način uporabe orodja.
- Prepoznajte varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni izpostavljanja v dejanskih pogojih uporabe (z upoštevanjem vseh delov obratovalnega ciklusa, kot so obdobja, ko je orodje izključeno, in ko orodje teče v prostem teku dodatno k času zagona).

OPOMBA
Zaradi HiKOKIJEVEGA programa nenehnega raziskovanja in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Tabela vzdrževanja

DELOVANJE	ZAKAJ	KAKO
Čist nabojnik in podajalni mehanizem.	Preprečite zastoj.	Dnevno spihajte do čistega.
Potisni vzvod naj vedno deluje pravilno.	Spodbujanje varnosti upravljavca in učinkovitega delovanja spenjalnika.	Dnevno spihajte do čistega.

ODPRAVLJANJE MOTENJ

Uporabite pregled v spodnji tabeli, če orodje ne deluje normalno. Če to ne odpravi težave, se posvetujte z vašim prodajalcem ali HiKOKI pooblaščenim servisnim centrom.

TEŽAVA	METODA PREVERJANJA	POPRAVEK
Stikalo za vklop/izklop se ne vklopi. Vklopi se enkrat, vendar se samodejno izklopi.	Nizka napolnjenost baterije.	Napolnite baterijo.
	Poškodovana notranja elektronika.	Za zamenjavo se obrnite na HiKOKI.
	Je potisni vzvod in/ali sprožilec vklopljen?	Potisni vzvod in sprožilec naj bosta v izklopljenem stanju.
	Na uporabljajte naprave več kot 30 minut? (Funkcija samodejnega izklopa)	Pritisnite in zadržite stikalo za dlje kot 1 sekundo, za preklop na »ON« (VKLOP)
Spenjalnik ne deluje (stikalo je VKLOPLJENO).	Spenjalnik ni dovolj pritisnjen proti obdelovancu.	Čvrsto držite spenjalnik in pritisnite na obdelovanec.
	Sprožilec ni dovolj pritisnjen.	Trdno pritisnite sprožilec.
	Več kot 4 sekunde traja, da potisni vzvod sproži VKLOP (ali več kot 2 sekundi traja, da sproži VKLOP potisnega vzvoda).	Prepričajte se, da med vklopom potisnega vzvoda in sprožilca minejo manj kot 4 sekunde (ali med vklopom sprožilca in vklopom potisnega vzvoda mine manj kot 2 sekundi).
	Ročica za zaklepanje stikala (funkcija sprožilca zaklepa) je v položaju »ON« (VKLOP).	Ročico za zaklepanje stikala preklopite v položaj »OFF« (IZKLOP). (Glej **Sl. 9**)
	Stroj je v prehladnem stanju (pod -5°C) ali v prevročem stanju. (Lučka LED utripa v rednih intervalih, in stikalo za vklop/izklop ugasne po 10 sekundah). (Glejte stran 254)	Pustite, da se spenjalnik dobro ohladi ali ogreje v ustreznem stanju.
	Poškodovana notranja elektronika.	Za zamenjavo se obrnite na HiKOKI.
Spenjalnik deluje, vendar ni naloženih sponk.	Nabojnik je umazan.	Nabojnik spihajte in obrišite do čistega.
	Preverite, ali je prišlo do zastoja.	Odstranjevanje zagozditve (Glej **Sl. 19, 20**).
	Je rezilo nalagalnika obrabljeno ali poškodovano?	Za zamenjavo se obrnite na HiKOKI.
	Ali je vzmet za podajanje oslabljena ali poškodovana?	Zamenjajte vzmet za podajanje.
	Je podajalnik sponk poškodovan?	Zamenjajte podajalnik sponk.
	Preverite, če gre za pravilne sponke.	Uporabljajte samo priporočene sponke.

TEŽAVA	METODA PREVERJANJA	POPRAVEK
Šibek nalagalnik. Počasni obrati.	Preverite položaj prilagojevalnika za nastavitev globine spenjanja.	Ponovno nastavite glede na **Sl. 15, 16**.
	Je obrabljeno rezilo nalagalnika?	Za zamenjavo se obrnite na HiKOKI.
	Tlak stisnjenega zraka je postal nizek.	Za zamenjavo se obrnite na HiKOKI.
	Poškodovana notranja elektronika.	Za zamenjavo se obrnite na HiKOKI.
Zabije preveč globoko.	Preverite položaj prilagojevalnika za nastavitev globine spenjanja.	Ponovno nastavite glede na **Sl. 15, 16**.
Preskakovanje sponk. Vmesno podajanje.	Preverite, če gre za pravilne sponke.	Uporabljajte samo priporočene sponke.
	Je podajalnik sponk poškodovan?	Zamenjajte podajalnik sponk.
	Ali je vzmet za podajanje oslabljena ali poškodovana?	Zamenjajte vzmet za podajanje.
	Je rezilo nalagalnika obrabljeno ali poškodovano?	Za zamenjavo se obrnite na HiKOKI.
Zastoj sponk. Zabita sponka je upognjena.	Preverite, če gre za pravilne sponke.	Uporabljajte samo priporočene sponke.
	Je rezilo nalagalnika obrabljeno ali poškodovano?	Za zamenjavo se obrnite na HiKOKI.
Napolnjenost baterije na napravi se ne ujema z indikatorjem preostale napolnjenosti baterije.	—	Glejte indikatorsko lučko na bateriji.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

VÝSTRAHA
Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny.
Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie“, ktorý je uvedený na výstrahách, označuje vaše elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).

1) **Bezpečnosť na pracovisku**
   a) **Svoje pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.**
   Neporiadok a tmavé plochy zvyšujú pravdepodobnosť úrazov.
   b) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.**
   Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
   c) **Počas práce s elektrickým náradím by sa mali okolostojaci a deti zdržiavať mimo elektrického náradia.**
   Odvedenie pozornosti môže spôsobiť neschopnosť ovládania náradia.

2) **Elektrická bezpečnosť**
   a) **Zástrčka elektrického náradia musí vyhovovať sieťovej zásuvke. Zástrčku nikdy a žiadnym spôsobom neupravujte. V spojení s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne rozbočovacie zásuvky.**
   Neupravované zástrčky a správne vyhovujúce zásuvky znížia riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
   b) **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, akými sú trubky, radiátory, sporáky a chladničky.**
   Existuje zvýšené riziko zasiahnutia elektrickým prúdom v prípade, ak je vaše telo uzemnené.
   c) **Elektrické náradie nevystavujte účinkom dažďa alebo mokrého prostredia.**
   Pri vniknutí vody do elektrického náradia sa zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
   d) **Kábel nepoužívajte nesprávnym spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie a náradie neodpájajte od prívodu energie ťahaním za kábel. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.**
   Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
   e) **Pri používaní elektrického náradia vonku používajte predlžovací kábel vhodný na použitie vonku.**
   Používanie kábla vhodného na používanie vonku znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
   f) **V prípade, ak je nevyhnutné používať elektrické náradie vo vlhkom prostredí, používajte prívod elektrického prúdu chránený zariadením pre zvyškový prúd (RCD).**
   Používanie RCD znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

3) **Osobná bezpečnosť**
   a) **Pri používaní elektrického náradia zostaňte pozorný, sústreďte sa na vykonávanú prácu a používajte všetky zmysly. Elektrické náradie nepoužívajte ak ste unavený, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.**
   Chvíľka nepozornosti počas práce s elektrickým náradím môže spôsobiť vážne osobné poranenie.
   b) **Používajte osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy si nasaďte ochranu na oči.**
   Ochranné prostriedky, akými sú protiprachová maska, protišmykové bezpečnostné topánky, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, ktoré sa používajú pre patričné podmienky, znížia vznik osobných poranení.
   c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k sieťovému zdroju a/alebo akumulátoru, uchopením alebo prenášaním náradia sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe.**
   Prenášanie náradia s prstom na vypínači alebo aktivovanie náradia elektrickým prúdom, keď je spínač v zapnutej polohe, privoláva úrazy.
   d) **Pred zapnutím z elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo skrutkovače.**
   Skrutkovač alebo kľúč, ktorý zostal pripojený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť osobné poranenie.
   e) **Nepredkláňajte sa. Vždy si zachovajte správnu rovnováhu a zabezpečte správny postoj.**
   Toto umožní lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
   f) **Vhodne sa oblečte. Pri práci nenoste voľný odev alebo šperky. Zabráňte styku vlasov, oblečenia a rukavíc s pohybujúcimi sa časťami.**
   Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
   g) **Ak je zariadenie vybavené na pripojenie vysávača alebo vrecka na zachytávanie prachu, pripojte ich k náradiu a pri práci ich správne používajte.**
   Používanie zariadení na zachytávanie prachu môže znížiť riziká spôsobené prachom.

4) **Používanie a starostlivosť o elektrické náradie**
   a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Na prácu používajte vždy náradie, ktoré je na ňu určené.**
   Správne elektrické náradie vykoná prácu, na ktorú je určené lepšie a bezpečnejšie.
   b) **Náradie s poškodeným vypínačom, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, nepoužívajte.**
   Akékoľvek náradie, ktoré nemôže byť ovládané vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
   c) **Predtým, ako vykonáte akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva alebo skôr, než elektrické náradie odložíte, odpojte ho od zdroja napájania a/alebo akumulátora.**
   Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
   d) **Nečinné elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby toto elektrické náradie obsluhovali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmto návodom.**
   V rukách neškolených osôb je elektrické náradie nebezpečné.
   e) **Vykonávajte údržbu elektrických nástrojov. Skontrolujte nesprávne centrovanie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie častí, alebo akékoľvek iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť činnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia musíte dať elektrické náradie pred ďalším použitím opraviť.**

Mnohé nehody sú spôsobené práve nesprávne udržiavaným elektrickým náradím.

f) Rezný nástroj udržiavajte ostrý a čistý. *Správne udržiavaný rezný nástroj s ostrými britmi je menej náchylný na zablokovanie a je ľahšie ovládateľný.*

g) Elektrické náradie, príslušenstvo, brity náradia atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a berte do úvahy pracovné podmienky a charakter vykonávanej práce. *Používanie elektrického náradia na iné, než určené činnosti môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.*

5) Starostlivosť a používanie akumulátorového náradia

a) Nabíjajte len nabíjačkou, ktorú uvádza výrobca. *Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať riziko, ak sa použije na nabíjanie iného typu akumulátora.*

b) Elektrické náradie používajte len so špecificky určeným typom akumulátorov. *Používanie iného typu akumulátora môže predstavovať riziko poranenia a požiaru.*

c) Ak sa akumulátor nepoužíva, chráňte ho pred kontaktom s kovovými predmetmi, ako sú kancelárske spony, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť vzájomné prepojenie koncoviek. *Vzájomné skratovanie koncoviek akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.*

d) Pri nesprávnych podmienkach používania môže dôjsť k unikaniu kvapaliny z akumulátora. Vyhnite sa kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, opláchnite ich vodou a vyhľadajte lekársku pomoc. *Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.*

6) Servis

a) Servis na svojom elektrickom náradí nechajte vykonávať len kvalifikovaným personálom a pri použití jedine originálnych náhradných dielov. *Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.*

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Zabráňte prístupu detí a nezainteresovaných osôb. Keď náradie nepoužívate, mali by ste ho uložiť mimo dosahu detí a nezainteresovaných osôb.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY TÝKAJÚCE SA AKU ZOŠÍVAČKY

1. **Vždy predpokladajte, že náradie obsahuje upevňovacie prvky.** *Nedbalé zaobchádzanie so zošívačkou môže mať za následok neočakávané vystrelenie upevňovacích prvkov a zranenie osôb.*
2. **Nemierte náradím na seba ani na nikoho v okolí.** *Neočakávaným spustením sa vystrelí upevňovací prvok a spôsobí zranenie.*
3. **Nespúšťajte náradie, pokiaľ nie je pevne umiestnené na obrobok.** *Ak náradie nie je v kontakte s obrobkom, upevňovací prvok sa môže vychýliť od požadovaného cieľa.*
4. **Keď sa upevňovací prvok zasekne v náradí, odpojte ho od zdroja napájania.** *Počas odstraňovania zaseknutého upevňovacieho prvku sa môže zošívačka náhodne aktivovať, ak je pripojená k napájaniu.*
5. **Pri odstraňovaní zaseknutého upevňovacieho prvku postupujte opatrne.** *Mechanizmus môže byť pod tlakom a počas pokusu o odstránenie zaseknutého upevňovacieho prvku môže dôjsť k jeho prudkému vystreleniu.*
6. **Nepoužívajte túto zošívačku na upevňovanie elektrických káblov.** *Nie je určená na inštaláciu elektrických káblov, pričom môže poškodiť izoláciu elektrických káblov a následne spôsobiť riziko zasiahnutia elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.*

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

1. **Bezpečná činnosť na základe správneho používania.** Toto náradie bolo skonštruované na zavádzanie zošívacích spôn do dreva a podobných materiálov. Používajte ho len na určený účel.
2. **Dávajte pozor na vznietenie a výbuch.** Keďže počas zošívania môžu lietať iskry, je nebezpečné používať toto náradie blízko laku, farby, technického benzínu, riedidla, benzínu, plynu, lepidiel a podobných horľavých látok, pretože sa môžu vznietiť alebo vybuchnúť. Preto za žiadnych okolností by sa nemalo toto náradie používať v blízkosti takéhoto horľavého materiálu.
3. **Vždy používajte prostriedky na ochranu zraku (ochranné okuliare).**



Pri práci s elektrickým náradím vždy používajte prostriedky na ochranu zraku a zabezpečte, aby ich používali aj okolité osoby.
Možnosť vniknutia úlomkov spôn alebo nesprávne zasiahnutých spôn do oka je ohrozením zraku. Prostriedky na ochranu zraku sa dajú kúpiť v každom železiarstve. Počas práce s týmto náradím vždy používajte prostriedky na ochranu zraku. Na dioptrické okuliare používajte prostriedok na ochranu zraku alebo masku so širokým priezorom.
Zamestnávatelia by mali vždy presadzovať používanie prostriedkov na ochranu zraku.
4. **Chráňte si uši a hlavu.** Pri zošívacích prácach používajte chrániče sluchu a prostriedky na ochranu hlavy. V závislosti od situácie zabezpečte, aby aj okolité osoby používali chrániče sluchu a prostriedky na ochranu hlavy.
5. **Venujte pozornosť tým, ktorí pracujú vo vašej blízkosti.** Bolo by veľmi nebezpečné, keby spony, ktoré neboli správne zavedené, zasiahli iných ľudí. Preto pri používaní tohto náradia vždy venujte pozornosť bezpečnosti ľudí vo vašom okolí. Vždy sa uistite, že sa blízko výstupu spôn nenachádzajú telo, ruky ani chodidlá žiadnej osoby.
6. **Nikdy nesmerujte výstup spôn na ľudí.**



Vždy predpokladajte, že náradie obsahuje upevňovacie prvky.
Ak sa výstup spôn nasmeruje na ľudí, môže dôjsť k vážnym nehodám, ak omylom vystrelíte sponu z náradia. Pri pripájaní a kontrole odpojenia batérie, počas vkladania spôn alebo podobných úkonov sa uistite, že výstup spôn nie je na nikoho nasmerovaný (vrátane seba). Aj keď nie sú v náradí vložené žiadne spony, je nebezpečné spustiť vystreľovanie, zatiaľ čo je náradie na niekoho nasmerované, takže sa o to nikdy nepokúšajte. Žiadne žarty.
Rešpektujte toto náradie ako pracovný nástroj.

7. **Pred použitím tohto výrobku sa uistite, že funguje správne v súlade s obsahom „Skúšanie zošívačky“ na strane 267.**
8. **Pred použitím skontrolujte stláčaciu páčku.**
Uistite sa, že stláčacia páčka funguje správne. Nikdy nepoužívajte zošívačku, pokiaľ stláčacia páčka nefunguje správne, v opačnom prípade by mohla zošívačka neočakávane vystreliť upevňovací prvok. Nezasahujte do stláčacej páčky ani ju neodstraňujte, inak sa stane nefunkčnou.
9. **Buďte opatrní pri pripájaní batérie.**
Aby pri pripájaní batérie a vkladaní svoriek nedošlo k spusteniu náradia omylom, overte nasledovné.
   - ○ Nedotýkajte sa spúšte.
   - ○ Dbajte na to, aby sa vystreľovacia hlava nedostala do kontaktu so žiadnym povrchom.
   - ○ Uchovávajte vystreľovaciu hlavu nasmerovanú dole.

   Prísne dodržiavajte vyššie uvedené pokyny, pričom vždy dbajte na to, aby sa žiadna časť tela, rúk ani nôh nenachádzala pred výstupom svoriek.
10. **Používajte len určené zošívacie spony.**
Nikdy nepoužívajte iné zošívacie spony ako tie, ktoré sú uvedené a popísané v tomto návode.
11. **Nedávajte nedbalo prst na spúšť.**
Nedávajte prst na spúšť, pokiaľ skutočne nezošívate. Ak prenášate toto náradie alebo ho dávate niekomu, pričom máte prst na spúšti, môžete nechtiac vystreliť zošívaciu sponu a spôsobiť tak nehodu.
12. **Pevne pritlačte výstup spôn k materiálu, ktorý sa má zošívať.**
Pri zavádzaní zošívacích spôn do materiálu pevne pritlačte výstup spôn k materiálu, ktorý sa má zošívať. Ak sa výstup nepriloží správne, spony sa môžu odraziť.
13. **Pri používaní sa nepribližujte rukami a chodidlami k vystreľovacej hlave.**



Je veľmi nebezpečné, ak spona omylom zasiahne ruky alebo chodidlá.
14. **Dávajte pozor na spätný ráz tohto náradia.**
Počas činnosti sa nepribližujte k hornej časti náradia s hlavou atď. Je to nebezpečné, pretože náradie sa môže prudko spätne odraziť, ak sa momentálne zavádzaná spona dostane do kontaktu s predchádzajúcou sponou alebo s hrčou v dreve.
15. **Dávajte pozor na dvojité vystrelenie v dôsledku spätného odrazu.**
Ak sa stláčacej páčke neúmyselne umožní znova dostať do kontaktu s obrobkom po spätnom odraze, do materiálu sa zavedie nežiaduci upevňovací prvok. Aby sa zabránilo tomuto nežiaducemu dvojitému výstrelu,
   - ○ Prerušovaná činnosť (vystreľovanie pomocou spúšte)
     1) Nastavte spínacie zariadenie na MECHANIZMUS JEDNOTLIVÉHO SEKVENČNÉHO SPÚŠŤANIA.
     2) Stlačte spúšť rýchlo a pevne.
   - ○ Nepretržitá činnosť (vystreľovanie pomocou stláčacej páčky)
     1) Netlačte zošívačku na drevo nadmernou silou.
     2) Oddeľte zošívačku od dreva, keďže po zavedení upevňovacieho prvku vykoná spätný odraz.
16. **Dávajte pozor pri zošívaní tenkých dosiek alebo rohov dreva.**
Pri zošívaní tenkých dosiek môžu spony prejsť cez materiál, k čomu môže dôjsť aj pri zošívaní rohov dreva kvôli vychýleniu spôn. V takýchto prípadoch sa vždy uistite, že sa za tenkou doskou alebo vedľa dreva, ktoré chcete zošívať, nikto nenachádza (ani ruky či chodidlá atď. žiadnej osoby).
17. **Súčasné zošívanie na oboch stranách tej istej steny je nebezpečné.**
Za žiadnych okolností by sa zošívanie nemalo vykonávať súčasne na oboch stranách steny. Bolo by to veľmi nebezpečné, pretože spony by mohli prejsť cez stenu a spôsobiť tak zranenia.
18. **Elektrické náradie nepoužívajte na lešeniach, rebríkoch.**
Elektrické náradie sa nesmie používať na konkrétnu aplikáciu ako napríklad:
   - – keď sa zmena miesta zošívania na iné miesto spája s použitím lešení, schodov, rebríkov alebo konštrukcií podobných rebríkom, napr. strešné laty,
   - – zatváracie debny alebo prepravky,
   - – montáž prepravných bezpečnostných systémov napr. na vozidlách a vagónoch
19. **Odstráňte všetky zvyšné upevňovacie prvky a batériu zo zošívačky, keď:**
   1) sa vykonáva údržba a kontrola;
   2) sa kontrolujte správna činnosť stláčacej páčky a spúšte;
   3) sa pripája alebo odpája uzáver prednej časti;
   4) odstránenie zaseknutia;
   5) sa náradie nepoužíva;
   6) opúšťate pracovisko;
   7) sa náradie premiestňuje na iné miesto; a
   8) sa náradie odovzdáva inej osobe.

   Nikdy sa nepokúšajte odstrániť zaseknutie alebo opraviť zošívačku, pokiaľ ste neodstránili batériu a všetky zvyšné upevňovacie prvky zo zošívačky. Zošívačka by sa nemala nikdy nechávať bez dozoru, keďže osoby, ktoré nie sú oboznámené so zošívačkou, by s ňou mohli manipulovať a zraniť sa.
20. **Odstráňte batériu zo zošívačky, keď:**
   1) vkladanie spôn;
   2) otáčate nastavovací prvok.
21. **Odpojte batériu.**
Pri pripájaní a odpájaní uzáveru prednej časti odpojte batériu.
Pri pripájaní prídavného uzáveru prednej časti k špičke stláčacej páčky a pri jeho odpájaní nezabudnite vopred odpojiť batériu. Je veľmi nebezpečné, keď sa omylom vystrelí spona.
22. **Prevádzkové prostredie pre toto zariadenie je od 0°C do 40°C, takže zabezpečte jeho použitie v rámci tohto rozsahu teploty. Činnosť zariadenia môže zlyhať pri teplote nižšej ako 0°C alebo vyššej ako 40°C.**
23. **Batériu vždy nabíjajte pri teplote 0°C–40°C.**
Teplota nižšia ako 0°C bude mať za následok nadmerné nabíjanie, ktoré je nebezpečné. Batériu nie je možné nabíjať pri teplote vyššej ako 40°C. Najvhodnejšou teplotou pre nabíjanie je teplota od 20°C do 25°C.
24. **Nabíjačku nepoužívajte nepretržite.**
Po dokončení nabíjania nechajte nabíjačku pred Ďalším nabíjaním batérie približne 15 minút odpočívať.
25. **Nedovoľte, aby sa do otvoru na pripojenie nabíjateľnej batérie dostali akékoľvek cudzie telesá.**

26. **Nabíjateľnú batériu ani nabíjačku nikdy nerozoberajte.**
27. **Nabíjateľnú batériu nikdy neskratujte.**
    Skratovanie batérie bude viesť k veľkému elektrickému prúdu a prehriatiu. Následkom bude spálenie alebo poškodenie batérie.
28. **Batériu nehádžte do ohňa.**
    Ak batéria horí, môže explodovať.
29. **Používanie vybitej batérie poškodí nabíjačku.**
30. **Ak je životnosť ďalšieho nabíjania príliš krátke na praktické použitie, odneste batériu do predajne, v ktorej ste ju zakúpili.**
    Vybitú batériu nevyhadzujte do bežného odpadu.
31. **Do ventilačných otvorov na nabíjačke nevkladajte žiadne predmety.**
    Ak do ventilačných otvorov vložíte kovové predmety alebo horľavé materiály, bude to viesť k nebezpečenstvu poranenia elektrickým prúdom alebo sa poškodí nabíjačka.
32. **Dbajte na to, aby sa magnety (alebo podobné magnetické zariadenia) NIKDY nepriblížili ku zošívačke, pretože táto zošívačka má vnútri magnetický snímač.**
    Takéto konanie spôsobí poruchu alebo riziko zranenia vyplývajúce z poruchy.
33. **Jednotku nechajte po nepretržitej prevádzke odpočinúť.**
34. **Elektrické náradie je vybavené teplotným ochranným obvodom na ochranu motora. Nepretržitý chod jednotky môže spôsobiť, že sa jeho teplota zvýši, aktivuje sa teplotný ochranný obvod a prevádzka sa automaticky zastaví. Ak sa tak stane, nechajte elektrické náradie pred opätovným použitím vychladnúť.**
35. **Tento výrobok môže prestať pracovať, keď sa zistí nejaký nezvyčajný jav. V takých prípadoch skontrolujte položky uvedené v časti „RIEŠENIE PROBLÉMOV“ na strane 272**.
36. **Panel vypínača nevytavujte silným nárazom ani ho nepoškodzujte. Môže to viesť k problémom.**

UPOZORNENIE OHĽADNE LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Kvôli predĺženiu životnosti je lítiovo-iónová batéria vybavená ochrannou funkciou, ktorá preruší výkon. V nižšie uvedených prípadoch 1 až 3 sa motor počas používania výrobku zastaví dokonca aj vtedy, keď potiahnete vypínač. Nejde o chybu, je to výsledok ochrannej funkcie.

1. Motor sa zastaví, keď sa vybije batéria.
   V takomto prípade ju okamžite nabite.
2. Motor sa môže zastaviť v prípade preťaženia náradia. V takomto prípade uvoľnite vypínač náradia a odstráňte príčinu preťaženia. Následne ho budete môcť opäť použiť.
3. Batériový pohon sa môže zastaviť, ak pri preťažení dôjde k prehrievaniu batérie.
   V takomto prípade prestaňte batériu používať a nechajte ju vychladnúť. Následne ho budete môcť opäť použiť.

Okrem toho, berte na zreteľ nasledujúce výstrahy a upozornenia.

VÝSTRAHA

Aby ste zabránili vytekaniu kvapaliny z batérie, generovaniu tepla, unikaniu dymu, výbuchu a vznieteniu, dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

1. Nedovoľte, aby sa na batérii zachytávali kovové piliny a prach.

○ Nedovoľte, aby počas práce padali na batériu kovové piliny a prach.
○ Uistite sa, že sa na batérii nenazbierali kovové piliny a prach, ktoré padajú na elektrické náradie počas práce.
○ Nepoužívanú batériu neskladujte na mieste s výskytom kovových pilín a prachu.
○ Pred uskladnením z batérie odstráňte kovové piliny a prach, ktoré sa mohli na nej zachytiť a neskladujte ju spolu s kovovými súčasťami (skrutky, klince, apod.).

2. Batériu neprepichujte ostrými predmetmi, ako sú napríklad klince, neudierajte po nej kladivom, nestúpajte na ňu, neházdte ju, ani ju nevystavujte silným fyzickým nárazom.
3. Očividne poškodenú alebo zdeformovanú batériu nepoužívajte.
4. Batériu nepoužívajte na iné, ako stanovené účely.
5. Ak sa batéria nenabije ani po uplynutí zadanej doby na nabíjanie, okamžite prestaňte s ďalším nabíjaním.
6. Batériu nevystavujte účinkom vysokých teplôt ani veľkého tlaku, ani ju nevkladajte do mikrovlnnej rúry, sušičky alebo vysokotlakovej nádoby.
7. Keď dôjde k unikaniu tekutiny, alebo ak zacítite odporný zápach, batériu okamžite odneste mimo ohňa.
8. Batériu nepoužívajte na miestach, kde dochádza ku generovaniu silnej statickej elektriny.
9. Ak počas používania, nabíjania alebo skladovania dochádza k unikaniu tekutiny z batérie, ak zacítite odporný zápach, alebo ak dochádza ku generovaniu tepla, zmene farby, deformáciám alebo k čomukoľvek neštandardnému, batériu okamžite vyberte z náradia alebo z nabíjačky a prestaňte ju používať.
10. Batériu neponárajte ani nedovoľte, aby sa do nej dostali akékoľvek kvapaliny. Vniknutie vodivej kvapaliny, ako je napríklad voda, môže spôsobiť poškodenie, ktoré môže spôsobiť požiar alebo výbuch. Batériu skladujte na chladnom, suchom mieste, mimo výbušných a horľavých predmetov. Musíte sa vyhnúť prostrediam s korozívnymi plynmi.
11. Panel displeja nevystavujte silným nárazom a nedovoľte, aby došlo k jeho poškodeniu. Môže to viesť k problémom.

UPOZORNENIE

1. Ak sa tekutina unikajúca z batérie dostane do očí, oči si nešúchajte a dôkladne si ich vypláchnite čerstvou čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
   Ak nevyhľadáte ošetrenie, tekutina môže spôsobiť problémy zraku.
2. Ak sa tekutina dostane na kožu alebo odev, okamžite ich dôkladne umyte alebo očistite čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu.
   Existuje možnosť, že môže dôjsť k podráždeniu pokožky.
3. Ak pri prvotnom používaní akumulátora zistíte výskyt hrdze, odporný zápach, prehrievanie, stratu farby, deformácie a/alebo iné nezrovnalosti, batériu nepoužívajte a vráťte ju predajcovi alebo dodávateľovi.

VÝSTRAHA

Ak sa do svorky lítiovo-iónovej batérie dostane vodivé cudzie teleso, batéria môže zoskratovať a spôsobiť požiar. Pri uskladňovaní lítiovo-iónovej batérie určite dodržiavajte nasledovné pravidlá.

○ Do skladovacej skrinky nevkladajte vodivé odrezky, klince ani drôty, ako je napríklad oceľový drôt a medený drôt.
○ Aby ste predišli zoskratovaniu, vložte batériu do nástroja alebo pri uskladnení pevne založte kryt batérie, až kým nevidíte ventilátor.

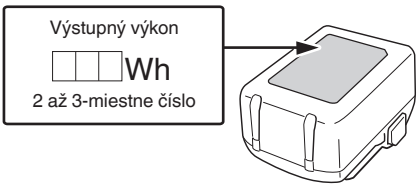
PREPRAVA TÝKAJÚCA SA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Pri preprave lítiovo-iónovej batérie dodržiavajte nasledovné opatrenia.

VÝSTRAHA

Pri organizovaní prepravy ohláste prepravnej spoločnosti, že balenie obsahuje lítiovo-iónovú batériu, informujte ju o výstupnom výkone a postupujte podľa pokynov prepravnej spoločnosti.

- Lítium-iónové batérie, ktoré prekračujú výkon 100 Wh, sú pri transporte označené ako nebezpečný tovar, ktorý vyžaduje špeciálne aplikačné postupy.
- Pri preprave do zahraničia musíte vyhovieť medzinárodným zákonom, pravidlám a predpisom cieľovej krajiny.



NÁZVY DIELOV

Čísla v nižšie uvedenom zozname zodpovedajú **Obr. 1**–**Obr. 21**.

1	Vrchný kryt
2	Spúšť
3	LED kontrolka
4	Vystreľovacia hlava (výstup)
5	Stláčacia páčka
6	Plochá pružina
7	Podávač spôn
8	Zásobník
9	Zarážka podávača
10	Hák
11	Batéria
12	Poistná páčka spínača
13	Rukoväť
14	Indikátor napájania
15	Hlavný vypínač
16	Indikátor činnosti zošívania
17	Prepínač činnosti zošívania
18	Indikátor batérie
19	Typový štítok
20	Pásik spôn
21	Poistka
22	Kontrolka
23	Nastavovací prvok
24	Uzáver prednej časti
25	Poistná páka
26	Vodiaca doštička
27	Spínač kontrolky stavu nabitia batérie
28	Kontrolka stavu nabitia batérie
29	Panel s displejom

SYMBOLY

VÝSTRAHA

Nižšie sú zobrazené symboly, ktoré sa v prípade strojného zariadenia používajú. Pred použitím náradia sa oboznámte s významom týchto symbolov.

	N1804DA: Aku zošívačka
	Aby sa znížilo riziko zranenia, musí si užívateľ prečítať návod na obsluhu.
	Iba pre krajiny EÚ Elektrické náradie nelikvidujte spolu s domácim odpadom! Aby ste dodržali ustanovenia európskej smernice 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementáciu v zmysle národnej legislatívy, je potrebné elektrické náradie po uplynutí jeho doby životnosti separovať a doručiť na environmentálne prijateľné miesto recyklovania.
	Jednosmerný prúd
	Zapnutie
	Vypnutie
	Odpojte akumulátor
	Hlavný vypínač
	Vypnutie napájania
	Zapnutie napájania Indikátor napájania: Svieti zelenou farbou
	Prepínač činnosti zošívania
	MECHANIZMUS JEDNOTLIVÉHO SEKVENČNÉHO SPÚŠŤANIA

	Režim MECHANIZMU JEDNOTLIVÉHO SEKVENČNÉHO SPÚŠŤANIA Indikátor činnosti zošívania: Svieti modrou farbou
	MECHANIZMUS KONTAKTNÉHO SPÚŠŤANIA
	Režim MECHANIZMU KONTAKTNÉHO SPÚŠŤANIA Indikátor činnosti zošívania: Bliká modrou farbou
	Spúšť je uzamknutá
	Spúšť je odomknutá
	Zostávajúca energia batérie je takmer nulová. Čo najskôr nabite batériu. Indikátor batérie: Bliká červenou farbou
	Batéria je vybitá. Čo najskôr nabite batériu. Indikátor batérie: Svieti červenou farbou
	Vyskytla sa chyba. Skontrolujte náradie a znova zapnite hlavný vypínač. Indikátor batérie: Bliká oranžovou farbou
	Požiadajte spoločnosť HiKOKI o kontrolu. Indikátor batérie: Svieti oranžovou farbou. Po 10 sekundách sa automaticky vypne hlavný vypínač.
	Plytká strana
	Hlboká strana
	Nepoužívajte na lešeniach, rebríkoch.
	Výstraha
	Zakázaná činnosť

Batéria

	Svieti; Zostávajúca kapacita batérie je nad 75%.
	Svieti; Zostávajúca kapacita batérie je 50%–75%.
	Svieti; Zostávajúca kapacita batérie je 25%–50%.
	Svieti; Zostávajúca kapacita batérie je menej ako 25%.
	Bliká; Zostávajúca kapacita batérie je takmer nulová. Čo najskôr dobite batériu.
	Bliká; Prevádzka sa prerušila kvôli vysokej teplote. Vyberte batériu z nástroja a nechajte ju úplne vychladnúť.
	Bliká; Prevádzka sa prerušila kvôli zlyhaniu alebo poruche. Problémom môže byť batéria, preto kontaktujte svojho predajcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

1. Aku zošívačka

Model		N1804DA
Motor		Jednosmerný bezkomutátorový
Použiteľné spony		Dokončovacie spony rozmeru 18
Použiteľná dĺžka spony		15 mm až 40 mm
Kapacita na vloženie spôn		110 spôn
Režim vystreľovania		Jednotlivý sekvenčný/ kontaktný (voliteľný)
Počet na cyklus	[spony/ sekunda]	2 (prerušované)
Batéria	Model	BSL1820M
	Typ	Lítium-iónová batéria
	Napätie	Jednosmerných 18 V
Hmotnosť*1		2,4–3,0 kg
Rozmery Výška × Dĺžka × Šírka		286 mm × 275 mm × 92 mm

*1 Hmotnosť: Podľa postupu EPTA-Procedure 01/2014
V závislosti od pripojenej batérie. Najťažšia váha sa meria pomocou BSL36B18X (predáva sa samostatne).

POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HiKOKI si vyhradzujeme právo zmien tu uvedených technických parametrov bez predchádzajúceho upozornenia.

2. Batéria

Model	Napätie	Kapacita batérie
BSL1820M	18 V	2,0 Ah

ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO

Okrem hlavnej jednotky (1 jednotka) obsahuje balenie príslušenstvo, ktoré je uvedené na strane 315.

Štandardné príslušenstvo podlieha zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

POUŽITIE

- Vytváranie debien pre nábytok
- Vytváranie stien a iných priestorov v mobilných domoch.

○ Vytváranie dverí a okien pre výstavbu domov.

NABÍJANIE

Pred použitím elektrického náradia nabite batériu nasledovne.

<UC18YFSL>

1. **Napájací kábel nabíjačky pripojte k zásuvke.**
   Po pripojení zástrčky nabíjačky k zásuvke začne blikať kontrolka načerveno. (Pozrite **Tabuľku 1**)
2. **Vložte batériu do nabíjačky.**
   Batériu pevne vložte do nabíjačky tak, ako je to zobrazené na **Obr. 4** (na strane 3).
3. **Nabíjanie**
   Pri vkladaní batérie do nabíjačky sa spustí nabíjanie a kontrolka bude nepretržite svietiť načerveno.
   Po úplnom nabití batérie začne kontrolka blikať na červeno. (Pozrite **Tabuľku 1**)

(1) Význam svetla kontrolky
Významy svetla kontrolky sú uvedené v **Tabuľke 1**, a to podľa stavu nabíjačky alebo nabíjateľnej batérie.

Tabuľka 1: Významy svetla kontrolky

ZAP/VYP v 0,5 sekundových intervaloch ■ ■ ■	Pred nabíjaním *1 alebo Nabíjanie je dokončené
Svieti neprerušovane ■	Počas nabíjania
Svieti na 1 sek. v intervaloch 0,5 sek. ■ ■	Prehrievanie v pohotovostnom režime *2
ZAP/VYP v 0,1 sekundových intervaloch ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Nabíjanie nie je možné *3

POZNÁMKA

*1 Ak červená kontrolka bliká aj po pripojení nabíjačky, skontrolujte, či je batéria úplne vložená.

*2 Batéria je prehriata. Nedá sa nabiť.
Hoci sa nabíjanie spustí po vychladnutí batérie, aj keď zostane na mieste, najlepšie je batériu pred nabíjaním vybrať a nechať ju vychladnúť na dobre vetranom mieste v tieni.

*3 Porucha batérie alebo nabíjačky
– Úplne vložte batériu.
– Skontrolujte, či na držiaku alebo svorkách batérie nie sú uchytené cudzie látky. Ak nenájdete žiadne cudzie predmety, pravdepodobne došlo k poruche batérie alebo nabíjačky. Odneste ich do autorizovaného servisného strediska.

○ Ak kontrolka nebliká načerveno, aj napriek tomu, že je kábel nabíjačky pripojený k napájaniu, môže to znamenať, že je aktivovaný ochranný obvod nabíjačky. Odpojte kábel alebo zástrčku od napájania a opätovne pripojte po približne 5 minút. Ak toto nie je príčina a kontrolka bude blikať načerveno, odneste prosím nabíjačku do autorizovaného servisného strediska spoločnosti HiKOKI.

○ Pri nepretržitom používaní nabíjačky na batérie sa nabíjačka na batérie zohreje, čo môže predstavovať príčinu porúch. Po dokončení nabíjania počkajte pred ďalším nabíjaním 15 minút.

(2) Záležitosti týkajúce sa teplôt a doby nabíjania batérie. (Pozrite **Tabuľku 2**)

Tabuľka 2

Model		UC18YFSL
Typ batérie		Li-iónová
Nabíjacie napätie		14,4–18 V
Teploty, pri ktorých možno batériu nabíjať		0°C–50°C
Doba nabíjania pre kapacitu batérie pribl. (pri 20°C)	1,5 Ah	22 min
	2,0 Ah	30 min
	2,5 Ah	35 min
	3,0 Ah	45 min
	4,0 Ah	60 min
	5,0 Ah	75 min
	6,0 Ah	90 min
Doba nabíjania na dosiahnutie kapacity batérie s viacerými napätiami, približne (pri 20°C)	1,5 Ah (x 2 jednotka)	45 min
	2,5 Ah (x 2 jednotka)	75 min
	4,0 Ah (x 2 jednotka)	120 min
Počet článkov batérie		4–10
Hmotnosť		0,5 kg

POZNÁMKA

○ Doba nabíjania sa môže odlišovať, záleží od okolitej teploty a napätia zdroja napájania.

○ Ak nabíjanie trvá dlho
– Nabíjanie trvá dlhšie pri extrémne nízkych teplotách okolia. Batériu nabíjajte na teplom mieste (napríklad vo vnútri).
– Neblokujte vetracie otvory. V opačnom prípade sa interiér nástroja prehreje, čím sa zníži výkon nabíjačky'
– Ak chladiaci ventilátor nefunguje, obráťte sa na autorizované servisné centrum HiKOKI a požiadajte o opravu.

4. **Odpojte napájací kábel nabíjačky zo zásuvky.**
5. **Nabíjačku pevne uchopte a vytiahnite batériu.**

POZNÁMKA

Po použití nezabudnite z nabíjačky vybrať batériu a potom ju odložte.

Čo sa týka elektrického výboja v prípade nových batérií, atď.

Vzhľadom na to, že chemická látka nachádzajúca vo vnútri nových batérií a v batériách, ktoré sa po dlhšiu dobu nepoužívali, nie je aktivovaná, elektrický výboj môže byť po prvom a druhom použití slabý. Je to dočasný jav a optimálny čas potrebný na nabíjanie sa obnoví po opätovnom nabíjaní batérií 2–3 krát.

Ako predĺžiť životnosť batérií.

(1) Nabite batérie skôr ako sa úplne vybijú. Ak máte pocit, že výkon náradia slabne, prerušte jeho používanie a batériu náradia znovu nabite. Ak budete náradie aj naďalej používať a vyčerpáte elektrický prúd, batéria sa môže poškodiť a jej životnosť sa tým skráti.

(2) Vyhýbajte sa nabíjaniu pri vysokých teplotách.
Nabíjateľná batéria bude horúca ihneď po použití. Ak sa takáto batéria nabíja ihneď po použití, jej vnútorná chemická látka sa poškodí a životnosť batérie sa skráti. Nechajte batériu na chvíľu vychladnúť a až potom ju znovu nabíjajte.

PRED POUŽITÍM

Činnosť	Obrázok	Strana
Vyberanie vkladanie batérie	3	3
Nabíjanie	4	3
Výber príslušenstva	—	316

1. Spôsob ovládania ovládacieho panela

(1) Zapnutie hlavného vypínača (pozrite si **Obr. 5**)
V stave „vypnutia hlavného vypínača“ podržte stlačený hlavný vypínač viac ako 1 sekundu, potom sa indikátor napájania rozsvieti zelenou farbou.

POZNÁMKA

Počas procesu zapínania hlavného vypínača nestláčajte stláčaciu páčku a/alebo spúšť. V opačnom prípade sa zabráni zapnutiu hlavného vypínača.

[Automatické vypnutie napájania]

Keď sa zapne napájanie, ale zošívačka sa nebude používať po dobu 30 minút, automaticky sa vypne. Ak ju chcete znova zapnúť, stlačte hlavný vypínač.

VÝSTRAHA

Zošívačku nikdy nenechávajte zapnutú bez dozoru. Mohlo by to viesť k nehode.

(2) Vypnutie hlavného vypínača (pozrite si **Obr. 5**)
V stave „zapnutia hlavného vypínača“ stlačte hlavný vypínač, následne zhasne indikátor napájania.
V stave „zapnutia hlavného vypínača“ sú aktívne nižšie uvedené funkcie.

(3) Spôsob používania LED svetla (pozrite si **Obr. 6**)
Pokiaľ je zapnutý hlavný vypínač, LED svetlo bude automaticky osvetľovať špičku náradia.

UPOZORNENIE

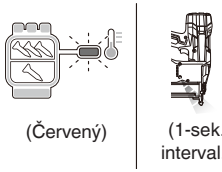
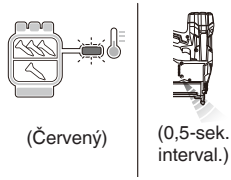
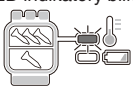
- Svoje oči nevystavujte účinkom svetla pozeraním do svetla.
  Ak bude oko nepretržite vystavené pôsobeniu tohto svetla, dôjde k poškodeniu oka.
- Utrite všetky nečistoty alebo špinu prilepenú k šošovke LED svetla jemnou handričkou, pričom dávajte pozor, aby ste šošovku nepoškriabali.
  Škrabance na šošovke LED svetla môžu spôsobiť zníženie jasu.

(4) Zvoľte prevádzkový režim zošívania
(Jednotlivé sekvenčné spúšťanie/kontaktné spúšťanie)
Po zapnutí hlavného vypínača vždy nastavte režim jednotlivého sekvenčného spúšťania ako počiatočný režim. (Indikátor činnosti zošívania sa rozsvieti modrou farbou.) (Pozrite si **Obr. 7**)
Ak chcete zmeniť režim činnosti zošívania, raz stlačte prepínač činnosti zošívania. Po každom stlačení sa bude režim prepínať medzi „jednotlivým sekvenčným“ a „kontaktným“. (Pozrite si **Obr. 8**)
Svieti (modrou farbou):
MECHANIZMUS JEDNOTLIVÉHO SEKVENČNÉHO SPÚŠŤANIA,
bliká (modrá farba):
MECHANIZMUS KONTAKTNÉHO SPÚŠŤANIA

(5) Zostávajúca úroveň nabitia batérie (pozrite si **Obr. 1**)
Pokiaľ je zapnutý hlavný vypínač, zostávajúcu úroveň nabitia batérie je možné skontrolovať pomocou stavu indikátora batérie podľa nižšie uvedeného popisu.

LED indikátor nesvieti 	Zostávajúca energia batérie je dostatočná.
LED indikátor (červený) bliká 	Zostávajúca energia batérie je takmer nulová.
LED indikátor (červený) svieti 	Batéria je vybitá. Čo najskôr nabite batériu.

(6) Ostatné funkcie
V prípade chyby činnosti sa budú LED indikátory zobrazovať tak, ako je to uvedené nižšie.

LED indikátory blikajú*1  (Červený) (1-sek. interval.)	Zariadenie je v stave príliš vysokej teploty. Nechajte zošívačku úplne vychladnúť za primeraných podmienok.
LED indikátory blikajú*1  (Červený) (0,5-sek. interval.)	Zariadenie je v stave príliš nízkej teploty (pod -5°C). Nechajte zošívačku, aby sa úplne zohriala za primeraných podmienok.
LED indikátory blikajú  (Červený) (Oranžový)	Vyskytla sa chyba. Raz vyberte batériu. Potom pripojte batériu a znova zapnite napájanie.
LED indikátory blikajú  (Červený)	Požiadajte spoločnosť HiKOKI o kontrolu.

*1 Po 10 sekundách sa LED indikátor a hlavný vypínač automaticky vypnú.

2. Mechanizmus uzamknutia spúšte (pozrite si Obr. 9)

VÝSTRAHA

- Uistite sa, že je spúšť uzamknutá, keď sa nevystreľujú spony.
- Táto zošívačka má uzamykací mechanizmus na zabránenie vystreleniu spôn.
- Poistnú páčku spínača nastavte do polohy 🔒 na uzamknutie spúšte.
- Posuňte poistnú páčku spínača do polohy 🔓, keď sa bude zošívačka používať, a do polohy 🔒, keď sa nebude používať.

3. Skúšanie zošívačky

VÝSTRAHA

- Uistite sa, že je spúšť uzamknutá, keď sa nevystreľujú spony. (Pozrite si **Obr. 9**)

○ Nikdy nepoužívajte zošívačku, pokiaľ nefunguje správne stláčacia páčka.
Pred začatím samotného zošívania vyskúšajte zošívačku na základe nižšie uvedeného kontrolného zoznamu. Vykonajte skúšky v nasledujúcom poradí.
Ak sa vyskytne nezvyčajná činnosť, prestaňte používať zošívačku a ihneď kontaktujte autorizované servisné stredisko spoločnosti HiKOKI.

(1) ODSTRÁŇTE VŠETKY SPONY A BATÉRIU ZO ZOŠÍVAČKY.

– VŠETKY SKRUTKY MUSIA BYŤ PRITIAHNUTÉ.

– STLÁČACIA PÁČKA A SPÚŠŤ SA MUSIA POHYBOVAŤ HLADKO.

(2) Vkladanie batérie. Počas inštalácie batérie nepoužívajte stláčaciu páčku ani spúšť. (Pozrite si **Obr. 3**)

(3) Zapnite hlavný vypínač. (Pozrite si **Obr. 5**)
Ak indikátor batérie svieti alebo bliká červenou farbou, batéria nemá dostatok energie a musí sa nabiť.

(4) Uistite sa, že indikátor činnosti zošívania svieti modrou farbou. (MECHANIZMUS JEDNOTLIVÉHO SEKVENČNÉHO SPÚŠŤANIA)

(5) Odstráňte prst zo spúšte a pritlačte stláčaciu páčku na obrobok.

– ZOŠÍVAČKA SA NESMIE UVIESŤ DO ČINNOSTI.

(6) Oddiaľte stláčaciu páčku od obrobku.
Potom namierte zošívačku smerom nadol, stlačte spúšť a počkajte v tejto polohe 5 sekúnd alebo dlhšie.

– ZOŠÍVAČKA SA NESMIE UVIESŤ DO ČINNOSTI.

(7)

A: Bez toho, aby ste sa dotýkali spúšte, pritlačte stláčaciu páčku na obrobok. Potom stlačte spúšť.

– ZOŠÍVAČKA SA MUSÍ UVIESŤ DO ČINNOSTI.

B: Podržte spúšť a znova pritlačte stláčaciu páčku na obrobok.

– ZOŠÍVAČKA SA NESMIE UVIESŤ DO ČINNOSTI.

C: Oddeľte prst od spúšte. Potom sa A použije znova.

– ZOŠÍVAČKA SA MUSÍ UVIESŤ DO ČINNOSTI.

(8) Oddeľte stláčaciu páčku od obrobku, stlačte spúšť.
Do 2 sekúnd pritlačte stláčaciu páčku na obrobok.

– ZOŠÍVAČKA SA NESMIE UVIESŤ DO ČINNOSTI.

(9) Nastavte blikajúci indikátor činnosti zošívania do režimu zapnutia ON. (MECHANIZMUS KONTAKTNÉHO SPÚŠŤANIA) (**Obr. 8**)
Raz stlačte prepínač činnosti zošívania a uistite sa, že indikátor bliká modrou farbou. Oddeľte stláčaciu páčku od obrobku, stlačte spúšť. Do 2 sekúnd pritlačte stláčaciu páčku na obrobok.

– ZOŠÍVAČKA SA MUSÍ UVIESŤ DO ČINNOSTI.

(10) Ak sa nespozoruje žiadna nezvyčajná činnosť, môžete vložiť spony do zošívačky.
Zaveďte spony do obrobku, ktorý je rovnakého typu ako ten, čo sa má použiť v rámci skutočnej aplikácie.

– ZOŠÍVAČKA MUSÍ FUNGOVAŤ SPRÁVNE.

4. Kontrola činnosti stláčacej páčky

VÝSTRAHA

Uistite sa, že je spúšť uzamknutá, keď sa nevystreľujú spony.
Pri kontrole činnosti stláčacej páčky sa vždy uistite, že je uzamknutá spúšť a vybratá batéria z elektrického náradia.

Vykonajte kontrolu, aby ste sa uistili, že sa stláčacia páčka pri použití posúva plynulo.
Vyčistite posuvnú oblasť na stláčacej páčke, ak sa neposúva plynulo.

5. Vkladanie spôn

VÝSTRAHA

Pri vkladaní spôn do zošívačky,
1) vyberte batériu zo zošívačky;
2) nestláčajte spúšť;
3) nestláčajte stláčaciu páčku; a
4) držte zošívačku namierenú smerom nadol.

(1) Potiahnite podávač spôn dozadu a uistite sa, že je zarážka podávača bezpečne vo výreze zarážky podávača na podávači spôn. (**Obr. 10**)

(2) Umiestnite pás spôn na zásobník.
Uistite sa, že sa pásik spôn v zásobníku voľne posúva. (**Obr. 11**)

POZNÁMKA

Nevkladajte viac spôn, ako je kapacita zásobníka. Zlyhanie podávania upevňovacích prvkov môže spôsobiť ich zaseknutie.

(3) Jemne potiahnite podávač spôn dozadu a stlačte zarážku podávača. Zatlačte podávač spôn dopredu. Opatrne nastavte podávač spôn na zadnú stranu vložených spôn. (**Obr. 12**)

Teraz je zošívačka pripravená na činnosť.

UPOZORNENIE

Ak sa podávač spôn náhle uvoľní, môže sa odrazu vrátiť a spôsobiť deformáciu a/alebo roztrúsenie, čo napokon skončí zaseknutím spôn.
Určite nezabudnite vrátiť podávač spôn späť, aby ste sa vyhli akémukoľvek nárazu.

SPÔSOB POUŽÍVANIA ZOŠÍVAČKY

VÝSTRAHA

○ NIKDY nemierte náradím na seba ani na ostatných na pracovisku.
○ NEPRIBLIŽUJTE SA prstami k spúšti, keď nezavádzate spony do materiálu, aby nedošlo k náhodnému vystreleniu.
○ Elektrický kábel nepoužívajte, ak je poškodený. Okamžite ho dajte opraviť.
○ Výber spôsobu spúšťania je dôležitý. Prečítajte si a pochopte časť „1.Postupy zošívania“ uvedenú nižšie.
○ Pred začatím práce skontrolujte zariadenie na prepínanie činnosti zošívania. Táto zošívačka HiKOKI obsahuje zariadenie na prepínanie činnosti zošívania. Pred začatím práce sa uistite, že je zariadenie na prepínanie správne nastavené. Ak sa zariadenie na prepínanie nenastaví správne, zošívačka nebude fungovať správne.
○ Nikdy neumiestňujte tvár, ruky ani chodidlá do blízkosti vystreľovacej hlavy, keď sa používa.
○ Nezavádzajte spony do hornej časti iných spôn ani so zošívačkou pod príliš ostrým uhlom; spony sa môžu odraziť a niekoho zraniť.
○ Nezavádzajte spony do tenkých dosiek ani blízko rohov a okrajov obrobku. Spony môžu prejsť cez materiál alebo mimo obrobku a niekoho zasiahnuť.

- Nikdy nezavádzajte spony z oboch strán steny súčasne. Spony môžu prejsť cez stenu a zasiahnuť osobu na opačnej strane.
- Nikdy nepoužívajte zošívačku, ktorá je chybná alebo funguje nezvyčajným spôsobom.
- Nepoužívajte zošívačku ako kladivo.
- Odstráňte všetky zvyšné upevňovacie prvky a batériu zo zošívačky, keď:
  1) sa vykonáva údržba a kontrola;
  2) sa kontrolujte správna činnosť stláčacej páčky a spúšte;
  3) sa pripája alebo odpája uzáver prednej časti;
  4) sa odstraňuje zaseknutie;
  5) sa náradie nepoužíva;
  6) opúšťate pracovisko;
  7) sa náradie premiestňuje na iné miesto; a
  8) sa náradie odovzdáva inej osobe.
- Odstráňte batériu zo zošívačky, keď:
  1) vkladáte spony;
  2) otáčate nastavovací prvok.

Táto zošívačka HiKOKI je vybavená zariadením na prepínanie činnosti zošívačky.
Použite MECHANIZMUS JEDNOTLIVÉHO SEKVENČNÉHO SPÚŠŤANIA alebo MECHANIZMUS KONTAKTNÉHO SPÚŠŤANIA podľa práce, ktorá sa má vykonať.
Vysvetlenie rôznych činností zošívania

- MECHANIZMUS JEDNOTLIVÉHO SEKVENČNÉHO SPÚŠŤANIA:
  Najskôr pritlačte stláčaciu páčku na drevo; potom stlačením spúšte zaveďte do materiálu sponu.
  Po jednom zavedení spony nebude ďalšie zošívanie možné, pokiaľ sa spúšť neuvoľní a nestlačí znova.
- MECHANIZMUS KONTAKTNÉHO SPÚŠŤANIA:
  1) Stlačte spúšť.
  2) Pritlačením stláčacej páčky na drevo zaveďte sponu do materiálu.
  3) Ak sa podrží stlačená spúšť, spona sa zavedie do materiálu po každom pritlačení stláčacej páčky na drevo.

1. Postupy zošívania

Táto zošívačka je vybavená stláčacou páčkou a neuvedie sa do činnosti, pokiaľ sa stláčacia páčka nestlačí.
Existujú dva spôsoby činnosti pri zavádzaní spôn do materiálu pomocou tejto zošívačky. Sú to nasledovné:

1) Prerušovaná činnosť (vystreľovanie pomocou spúšte):
2) Nepretržitá činnosť (vystreľovanie pomocou stláčacej páčky):

(1) Prerušovaná činnosť (vystreľovanie pomocou spúšte)
Použite nastavenie MECHANIZMUS JEDNOTLIVÉHO SEKVENČNÉHO SPÚŠŤANIA. (Pozrite si **Obr. 13**)

VÝSTRAHA

- Na prerušovanú činnosť nastavte prepínač činnosti zošívania na MECHANIZMUS JEDNOTLIVÉHO SEKVENČNÉHO SPÚŠŤANIA (indikátor činnosti zošívania bude svietiť modrou farbou.) (t. j. Nastavte MECHANIZMUS JEDNOTLIVÉHO SPÚŠŤANIA.)
- Aby nedošlo k dvojitému vystreleniu alebo náhodnému vystreleniu v dôsledku spätného odrazu, vykonajte nasledovné.
  1) Nastavte MECHANIZMUS JEDNOTLIVÉHO SEKVENČNÉHO SPÚŠŤANIA.
  2) Stlačte spúšť rýchlo a pevne.

A: Prepínač činnosti zošívania nastavte na MECHANIZMUS JEDNOTLIVÉHO SEKVENČNÉHO SPÚŠŤANIA (indikátor činnosti zošívania bude svietiť modrou farbou.)
B: Výstup spôn umiestnite na obrobok s prstom mimo spúšte.
C: Pevne potlačte stláčaciu páčku tak, aby sa úplne stlačila.
D: Stlačením spúšte zaveďte sponu do materiálu.
E: Odoberte prst zo spúšte a úplne oddiaľte náradie od povrchu dreva.

Ak chcete pokračovať v zošívaní na osobitnom mieste, posuňte zošívačku pozdĺž dreva, pričom podľa potreby zopakujte kroky B–E.

POZNÁMKA

Úkony C a D by sa mali vykonať so 4 sekundovým intervalom medzi týmito úkonmi. Ak uplynú viac ako 4 sekundy po úkone C, zošívačka nebude fungovať správne. Ak sa to stane, skúste zopakovať postup od úkonu C.

(2) Nepretržitá činnosť (vystreľovanie pomocou stláčacej páčky)
Používanie MECHANIZMU KONTAKTNÉHO SPÚŠŤANIA (pozrite si **Obr. 14**)

VÝSTRAHA

Aby nedošlo k dvojitému vystreleniu alebo náhodnému vystreleniu v dôsledku spätného odrazu, vykonajte nasledovné.

1) Netlačte zošívačku na drevo nadmernou silou.
2) Oddeľte zošívačku od dreva, keďže po zošívaní vykoná spätný odraz.

A: Prepínač činnosti zošívania nastavte na MECHANIZMUS KONTAKTNÉHO SPÚŠŤANIA (indikátor činnosti zošívania bude blikať modrou farbou.)
B: Stlačte spúšť so zošívačkou oddialenou od obrobku.
C: Pritlačením stláčacej páčky na obrobok zaveďte sponu do materiálu.
D: Posúvajte zošívačku pozdĺž obrobku s pohybom odskakovania.
Po každom stlačení stláčacej páčky sa zavedie spona do materiálu.

Po zavedení požadovaného počtu spôn do materiálu odoberte prst zo spúšte.

POZNÁMKA

Úkony B a C by sa mali vykonať s 2 sekundovým intervalom medzi týmito úkonmi. Ak uplynú viac ako 2 sekundy po úkone B, zošívačka nebude fungovať správne. Ak sa to stane, skúste zopakovať postup od úkonu B.

VÝSTRAHA

- Nepribližujte sa prstom k spúšti okrem používania činnosti zošívania, pretože by mohlo dôjsť k vážnemu zraneniu, pokiaľ by sa stláčacia páčka náhodne dostala do kontaktu s vami alebo inými osobami na pracovisku.
- Nepribližujte sa rukami a telom k oblasti vystreľovania. Táto zošívačka HiKOKI môže odskočiť v dôsledku spätného odrazu pri zavádzaní spony do materiálu, pričom môže dôjsť k nežiaducemu následnému vystreleniu spony a možnému spôsobeniu zranenia.

POZNÁMKA

- Ak sa dodržia všetky výstrahy a pokyny, bezpečnú činnosť je možné zaistiť pomocou oboch systémov: MECHANIZMUS JEDNOTLIVÉHO SEKVENČNÉHO SPÚŠŤANIA, MECHANIZMUS KONTAKTNÉHO SPÚŠŤANIA.
- So sponami a obalom vždy manipulujte opatrne. Ak dôjde k pádu spôn, môže sa narušiť zakladacie spojivo, čo spôsobí nesprávne podávanie a zasekávanie.
- Po zošívaní:
  1) vyberte batériu zo zošívačky;
  2) odstráňte všetky spony zo zošívačky;

2. Nastavenie hĺbky zošívania

Aby sa zaistilo, že každá spona prenikne do rovnakej hĺbky, dbajte na to, aby sa zošívačka vždy pevne držala oproti obrobku.
Ak sa spony zavádzajú príliš hlboko alebo plytko do obrobku, nastavte zošívanie nasledujúcim spôsobom.

A: Vyberte batériu zo zošívačky.
B: Ak sa spony zavádzajú príliš hlboko, otočte nastavovací prvok na plytkú stranu. (Pozrite si **Obr. 15**) Nastavenia sú v prírastkoch po polovici otáčky.
Ak sa spony zavádzajú príliš plytko, otočte nastavovací prvok na hlbokú stranu. (Pozrite si **Obr. 16**)
C: Nastavovací prvok prestaňte otáčať, keď sa pri skúšobnom zošívaní dosiahne vhodná poloha.
D: Pripojte batériu k zošívačke.
VŽDY POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ OKULIARE.
Vykonajte skúšobné zošívanie.
E: Vyberte batériu zo zošívačky.
F: Vyberte vhodnú polohu nastavovacieho prvku.

3. Použitie háka (pozrite si Obr. 17)

VÝSTRAHA

Pri použití háka vypnite hlavný vypínač (zelený indikátor „nesvieti“). Venujte dostatočnú pozornosť tomu, aby hlavné zariadenie nespadlo.
Ak náradie spadne, hrozí riziko nehody.

Hák je možné nainštalovať na ľavú alebo pravú stranu.
A: Vyberte batériu a potom všetky zvyšné spony zo zásobníka.
B: Bezpečne držte hlavnú jednotku a pomocou skrutkovača odstráňte skrutku.
C: Odstráňte hák.
D: Nasaďte hák na druhú stranu a bezpečne ho upevnite pomocou skrutky.

POZNÁMKA

Hák sa dá použiť ako vešiak.

4. Použitie uzáveru prednej časti (pozrite si Obr. 18)

VÝSTRAHA

Pri pripájaní alebo odpájaní uzáveru prednej časti nezabudnite odobrať prst zo spúšte a vybrať všetky zvyšné upevňovacie prvky a batériu zo zošívačky.

Ak chcete chrániť povrch obrobku proti poškriabaniu alebo zanechaniu značiek spôsobených stláčacou páčkou, pripojte prídavný uzáver prednej časti k stláčacej páčke.
A: Vyberte všetky zvyšné upevňovacie prvky a batériu zo zošívačky.
B: Nasaďte uzáver prednej časti na špičku stláčacej páčky.
C: Keď sa uzáver prednej časti nepoužíva, zaistite ho v odkladacom priestore nachádzajúcom sa na opačnej strane zásobníka.

POZNÁMKA

Uzáver prednej časti môže zmenšiť hĺbku zošívania kvôli svojej hrúbke. Vyžaduje sa opätovné nastavenie hĺbky zošívania.

5. Odstránenie zaseknutia

VÝSTRAHA

Nezabudnite vybrať všetky zvyšné upevňovacie prvky, uzamknúť spínač a vybrať batériu zo zošívačky.

Ak sa spony zaseknú vo vystreľovacej hlave, odstráňte ju a nastavte zošívanie nasledujúcim spôsobom.
A: Vyberte batériu zo zošívačky.
B: Odstráňte všetky spony.
C: Uvoľnite poistnú páčku a otvorte vodiacu doštičku. (Pozrite si **Obr. 19**)
D: Odstráňte zaseknutú sponu pomocou plochého skrutkovača. (Pozrite si **Obr. 20**)

UPOZORNENIE

- Dbajte na to, aby NIKDY nedošlo k nárazu do vodiacej čepele.
- NIKDY nemierte náradím na seba ani na inú osobu, aby ste tak predišli riziku zranenia v dôsledku neúmyselného vystrelenia.
Dokonca aj vtedy, keď je batéria vybratá zo zošívačky, stále vo vnútri zostáva energia stlačeného vzduchu.

E: Zatvorte vodiacu doštičku a západku.

POZNÁMKA

V prípade častého zasekávania kontaktujte autorizované servisné stredisko spoločnosti HiKOKI.

ÚDRŽBA A KONTROLA

VÝSTRAHA

Pred údržbou a kontrolou nezabudnite vybrať všetky zvyšné upevňovacie prvky, uzamknúť spínač a vybrať batériu zo zošívačky.

1. Kontrola zásobníka

A: Vyberte batériu zo zošívačky.
B: Vyčistite zásobník. Odstráňte prach a drevené triesky, ktoré sa mohli v zásobníku nahromadiť.

UPOZORNENIE

Potiahnutím prstom skontrolujte, či sa podávač spôn posúva hladko.
Ak sa neposúva hladko, spony sa môžu zavádzať v nesprávnom uhle a niekoho zraniť.

2. Kontrola montážnych skrutiek

Všetky montážne skrutky pravidelne kontrolujte a uistite sa, že sú riadne dotiahnuté. Ak je ktorákoľvek skrutka uvoľnená, okamžite ju dotiahnite. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k vážnemu nebezpečenstvu.

3. Údržba motora

Vinutie motora je jasným „srdcom“ elektrického nástroja. Vykonávajte dôkladnú kontrolu vinutia, či nie je poškodené a/alebo zvlhnuté od oleja alebo vody.

4. Čistenie vonkajšku

Ak sa elektrické náradie znečistí, utrite ho mäkkou, suchou tkaninou alebo tkaninou navlhčenou v mydlovej vode. Nepoužívajte chlórové rozpúšťadlá, benzín ani riedidlá na farby, pretože rozpúšťajú plasty.

5. TYPOVÝ ŠTÍTOK

Ak TYPOVÝ ŠTÍTOK chýba alebo je poškodený, vymeňte ho. (pozrite si **Obr. 1**)
Nový TYPOVÝ ŠTÍTOK je k dispozícii v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti HiKOKI.

6. Skladovanie

Elektrické náradie a batériu skladujte na miestach s teplotou nižšou ako 40°C a mimo dosahu detí.

POZNÁMKA

Skladovanie lítiovo-iónových batérií
Pred skladovaním lítiovo-iónových batérií sa presvedčite, že sú úplne nabité.
Dlhodobé skladovanie (3 mesiace alebo viac) batérií s nízkou úrovňou nabitia môže viesť k zhoršeniu výkonu, viditeľnému skráteniu času používania batérií alebo k stavu, že sa batérie rýchlo vybijú.
Viditeľne skrátený čas používania batérií však možno predĺžiť pomocou dvoch až piatich cyklov nabitia a používania batérií až do ich vybitia.
Ak sa čas používania batérie extrémne skráti napriek opakovanému nabíjaniu a používaniu, považujte batérie za úplne vybité a zakúpte nové batérie.

UPOZORNENIE

V rámci prevádzkovania alebo údržby elektrického náradia je nutné dodržiavať bezpečnostné nariadenia a normy platné v patričnej krajine.

Dôležité upozornenie ohľadne batérií pre elektrické akumulátorové náradie značky HiKOKI

Vždy používajte jednu nami navrhnutú originálnu batériu. Ak budete používať batérie, ktoré sú iné, ako batérie navrhnuté našou spoločnosťou, alebo ak dôjde k rozobratiu alebo úprave batérie (ako je rozobratie a výmena článkov alebo iných interných dielov), nemôžeme vám zaručiť bezpečnosť a výkon nášho akumulátorového náradia.

ZÁRUKA
Garantujeme, že elektrické náradie značky HiKOKI vyhovuje zákonným/národným nariadeniam. Táto záruka sa nevzťahuje na poruchy alebo poškodenia, ktoré sú spôsobené nesprávnym používaním, zlým zaobchádzaním alebo štandardným opotrebovaním a odrením. V prípade reklamácie doručte elektrické náradie v nerozobratom stave spolu so ZÁRUČNÝM LISTOM, ktorý nájdete na konci tohto návodu na obsluhu, do autorizovaného servisného strediska spoločnosti HiKOKI.

Informácie o hluku
Charakteristické hodnoty hluku podľa normy EN60745:
Typická hladina akustického výkonu pri jednotlivej udalosti podľa krivky A L_{WA},1s,d = 80 dB
Typická hladina akustického tlaku pri jednotlivej udalosti podľa krivky A na pracovnom stanovišti L_{pA},1s,d = 69 dB
Neurčitosť KpA: 3 dB

Tieto hodnoty sú charakteristické hodnoty súvisiace s náradím a nepredstavujú šírenie hluku v mieste použitia. Šírenie hluku v mieste použitia bude závisieť napríklad od pracovného prostredia, obrobku, podpery obrobku a počtu úkonov pri zošívaní atď.

V závislosti od podmienok na pracovisku a tvaru obrobku môže byť potrebné vykonať jednotlivé opatrenia na tlmenie hluku, ako je umiestňovanie obrobkov na podložky, ktoré tlmia zvuk, zabránenie vibrácii obrobku pomocou upnutia alebo zakrytia atď.

Vo zvláštnych prípadoch je potrebné použiť prostriedky na ochranu sluchu.

Informácie o vibráciách
Typická charakteristická hodnota vibrácií podľa normy EN60745: 2,4 m/s^2
Neurčitosť K: 1,5 m/s^2

Táto hodnota je charakteristická hodnota súvisiaca s náradím a nepredstavuje vplyv na systém rúk a ramien pri používaní náradia. Vplyv na systém rúk a ramien pri použití náradia bude závisieť napríklad od sily uchopenia, sily kontaktného tlaku, pracovného smeru, nastavenia prívodu energie, obrobku, podpery obrobku.

Deklarovaná hodnota vibrácií bola nameraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže sa použiť na porovnávanie jedného náradia s druhým.
Môže sa taktiež použiť na predbežné posúdenie expozície.

VÝSTRAHA
- Hodnota emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môže odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to na základe spôsobu, akým sa náradie používa.
- Určte bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť operátora, ktoré sa zakladajú na odhade expozície v rámci skutočných podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby vypnutia náradia a doby voľnobehu náradia nasledujúce po dobách spustenia náradia).

POZNÁMKA
Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HiKOKI si vyhradzujeme právo zmien tu uvedených technických parametrov bez predchádzajúceho upozornenia.

Tabuľka údržby

ČINNOSŤ	PREČO	AKO
Vyčistite zásobník a mechanizmus podávača.	Zabráňte zaseknutiu.	Každý deň vyčistite prúdom vzduchu.
Uchovávajte správnu činnosť stláčacej páčky.	Zaistite bezpečnosť operátora a efektívnu činnosť zošívačky.	Každý deň vyčistite prúdom vzduchu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pokiaľ náradie nefunguje štandardným spôsobnom, použite postupy uvedené v tabuľke nižšie. Pokiaľ nedokážete problém odstrániť, poraďte sa s predajcom alebo s autorizovaným servisným strediskom spoločnosti HiKOKI.

PROBLÉM	SPÔSOB KONTROLY	NÁPRAVA
Hlavný vypínač sa nezapne. Zapne sa raz, ale automaticky sa vypne.	Nedostatočné nabitie batérie.	Nabite batériu.
	Poškodená vnútorná elektronika.	Požiadajte spoločnosť HiKOKI o výmenu.
	Nie je stláčacia páčka a/alebo spúšť v stave zapnutia?	Stláčaciu páčku a spúšť uchovávajte v stave vypnutia.
	Neuplynulo 30 minút bez akejkoľvek činnosti? (Funkcia automatického vypnutia napájania)	Zariadenie sa zapne podržaním hlavného vypínača stlačeného dlhšie ako 1 sekundu
Zošívačka nefunguje (hlavný vypínač je zapnutý).	Zošívačka nebola dostatočne pritlačená k obrobku.	Pevne držte zošívačku a úplne ju pritlačte k obrobku.
	Spúšť nebola dostatočne stlačená.	Pevne stlačte spúšť.
	Od zapnutia stláčacej páčky po zapnutie spúšte uplynuli viac ako 4 sekundy (alebo viac ako 2 sekundy od zapnutia spúšte po zapnutie stláčacej páčky).	Dbajte na to, aby bola doba od zapnutia stláčacej páčky po zapnutie spúšte kratšia ako 4 sekundy (alebo kratšia ako 2 sekundy od zapnutia spúšte po zapnutie stláčacej páčky).
	Poistná páčka spínača (funkcia uzamknutia spúšte) je v polohe zapnutia „ON“.	Nastavte poistnú páčku spínača do polohy vypnutia „OFF“. (Pozrite si **Obr. 9**)
	Zariadenie má príliš nízku teplotu (pod -5°C) alebo príliš vysokú teplotu. (LED indikátor bliká v pravidelných intervaloch a hlavný vypínač sa vypne po 10 sekundách.) (Pozrite si stranu 267)	Nechajte zošívačku úplne vychladnúť alebo sa zohriať za primeraných podmienok.
	Poškodená vnútorná elektronika.	Požiadajte spoločnosť HiKOKI o výmenu.
Zošívačka funguje, ale do materiálu sa nezavedie žiadna spona.	Zásobník je znečistený.	Zásobník vyčistite prúdom vzduchu a poutierajte ho.
	Skontrolujte výskyt zaseknutia.	Odstráňte zaseknutie (pozrite si **Obr. 19, 20**).
	Nie je vodiaca čepeľ opotrebovaná alebo poškodená?	Požiadajte spoločnosť HiKOKI o výmenu.
	Nie je podávacia pružina oslabená alebo poškodená?	Vymeňte podávaciu pružinu.
	Nie je poškodený podávač spôn?	Vymeňte podávač spôn.
	Skontrolujte, či sú vložené správne spony.	Používajte len odporúčané spony.
Nedostatočné zavádzanie spôn do materiálu. Pomalé vykonávanie cyklu.	Skontrolujte polohu nastavovacieho prvku hĺbky zošívania.	Vykonajte opätovné nastavenie podľa **Obr. 15, 16**.
	Nie je vodiaca čepeľ opotrebovaná?	Požiadajte spoločnosť HiKOKI o výmenu.
	Došlo k poklesu tlaku stlačeného vzduchu.	Požiadajte spoločnosť HiKOKI o výmenu.
	Poškodená vnútorná elektronika.	Požiadajte spoločnosť HiKOKI o výmenu.

PROBLÉM	SPÔSOB KONTROLY	NÁPRAVA
Spony sa zavádzajú príliš hlboko.	Skontrolujte polohu nastavovacieho prvku hĺbky zošívania.	Vykonajte opätovné nastavenie podľa **Obr. 15, 16**.
Preskakovanie spôn. Prerušované podávanie.	Skontrolujte, či sú vložené správne spony.	Používajte len odporúčané spony.
	Nie je poškodený podávač spôn?	Vymeňte podávač spôn.
	Nie je podávacia pružina oslabená alebo poškodená?	Vymeňte podávaciu pružinu.
	Nie je vodiaca čepeľ opotrebovaná alebo poškodená?	Požiadajte spoločnosť HiKOKI o výmenu.
Zaseknutie spôn. Zavádzaná spona je ohnutá.	Skontrolujte, či sú vložené správne spony.	Používajte len odporúčané spony.
	Nie je vodiaca čepeľ opotrebovaná alebo poškodená?	Požiadajte spoločnosť HiKOKI o výmenu.
Zostávajúca úroveň nabitia batérie v zariadení nezodpovedá indikátoru stavu nabitia batérie.	—	Pozrite si indikátor na batérii.

ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Прочетете всички инструкции и предупреждения за безопасност.
Неспазването на инструкциите и предупрежденията може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете и съхранявайте инструкциите за последващи справки и приложение.

Терминът „електрически инструменти“, използван в предупрежденията за безопасност, се отнася до електрически инструменти, захранвани (с кабел) от мрежата, или такива с батерии (безжични).

1) **Безопасност на работното място**
   a) **Поддържайте работното място подредено и добре осветено.**
   Неподредени или не добре осветени работни места са предпоставка за инциденти.
   b) **Не използвайте електрически инструмент във взривоопасна среда, при наличие на запалими течности, газ или прах.**
   Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да доведат да възпламеняване.
   c) **Не позволявайте достъп на странични лица и деца при работа с електрически инструменти.**
   Невнимание по време на работа може да доведе до загуба на контрол върху процеса.

2) **Електрическа безопасност**
   a) **Щепселите на електрическите инструменти трябва да отговарят на типа на контактите. Никога не правете каквито и да било промени по щепселите. Не използвайте преходни щепсели за включване на заземени електрически инструменти.**
   Щепсели, по които не са правени модификации и съответстват на контактите намаляват риска от електрически удар.
   b) **При работа с електрически инструменти избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници.**
   Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви стане част от заземителния контур.
   c) **Не излагайте електрическите инструменти на влиянието на влага или дъжд.**
   Попадането на влага в електрическите инструменти повишава риска от електрически удар.
   d) **Не нарушавайте целостта на кабелите. Никога не изключвайте електрическите уреди, като издърпвате от кабела. Пазете кабелите от източници на топлина, от смазочни материали, остри ръбове и подвижни компоненти.**
   Наранени или преплетени кабели повишават риска от електрически удар.
   e) **Когато използвате електрически уред на открито, използвайте удължител, подходящ за външни условия на работа.**
   Използвайте кабел, подходящ за външни условия, който намалява риска от електрически удар.
   f) **Ако е наложително използването на електрически инструмент във влажни условия, използвайте уреди с диференциална защита (RCD) срещу утечка.**
   Използването на диференциална защита намалява риска от електрически удар.

3) **Лична безопасност**
   a) **Бъдете бдителни, внимавайте в действията си и използвайте разумно електрическите инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени, или под влиянието на лекарствени средства, алкохол или опиати.**
   Всяко невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.
   b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила или маска.**
   Предпазните средства, като противопрахова маска, защитни обувки с устойчива на плъзгане подметка, каска или антифони, според условията на работа, намаляват опасността от нараняване.
   c) **Предотвратяване на случайно включване. Уверете се, че бутонът за старт на уреда е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, както и преди да го вземете или пренасяте.**
   Пренасянето на инструменти с пръст на старт бутона, или на превключвателя на захранването, носи опасност от инциденти.
   d) **Отстранете всички работни приставки, преди да включите уреда към захранването.**
   Гаечен ключ или инструмент, забравен в ротационни компоненти на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.
   e) **Не се пресягайте. През цялото време трябва да имате стабилна опора и да поддържате баланс на тялото.**
   Това осигурява по-добър контрол върху електрическите инструменти при неочаквани ситуации.
   f) **Носете подходящо облекло. Не носете прекалено широки дрехи или бижута. Пазете коса, дрехите и ръкавиците си от подвижни компоненти.**
   Широките дрехи, бижута и дълга коса могат да бъдат захванати от подвижните компоненти.
   g) **Ако са осигурени устройства за присъединяване към прахоуловителни инсталации, уверете се, че са правилно присъединени.**
   Използването на прахоуловители и циклони може да намали свързаните със замърсяването рискове.

4) **Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти**
   a) **Не насилвайте електрическите инструменти. Използвайте подходящ електрически инструмент за съответните цели.**
   Подходящият електрически инструмент осигурява безопасното и по-добро извършване на работните дейности при предвидените номинални параметри.
   b) **Не използвайте електрическия инструмент, ако не може да бъде включен или изключен от съответния старт бутон или превключвател.**

Всеки електрически инструмент, който не може да се контролира от превключвателя, е опасен и подлежи на ремонт.

c) **Изключете щепсела на инструмента от източника на захранване и/или от батерията, преди да извършвате настройки, при смяна на приставки или при съхранение.**
Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно и нежелано включване на електрическия инструмент.

d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, незапознати с начина на работа с инструментите и тези инструкции, да работят с тях.**
Електрическите инструменти представляват опасност в ръцете на неопитни лица.

e) **Поддържайте електрическите инструменти. Проверявайте центровката и закрепването на подвижните части, проверявайте за повредени части, които могат да се отразят на работата на електрическите инструменти. Ако установите повреди, отстранете ги преди да използвате електрическите инструменти.**
Много злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.

f) **Поддържайте режещите инструменти заточени и чисти.**
Правилно поддържаните режещи инструменти, с наточени режещи елементи, се управляват и контролират по-лесно.

g) **Използвайте електрически инструменти, приставки и аксесоари, и т.н., съгласно тези инструкции, като вземете предвид работните условия и вида работи, които ще се извършват.**
Използване на електрическите инструменти за работи, различни от тези, за които са предвидени, може да доведе до повишен риск и опасни ситуации.

5) **Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти захранвани от батерии**

a) **Зареждайте уредите само със зарядните устройства, посочени от производителя.**
Зарядно устройство, подходящо за един тип батерии, може да създаде риск от пожар при използване за друг тип батерии.

b) **Използвайте електрическите инструменти само с определения за тях тип батерии.**
Използването на друг тип батерии създава риск от нараняване и пожар.

c) **Когато не използвате батериите, те трябва да се съхраняват далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят контакт между клемите им.**
Контакт между клемите на батериите може да доведе от искри или пожар.

d) **При неподходящи условия на съхранение, батериите могат да изтекат; избягвайте контакт. Ако случайно влезете в контакт с електролитната течност, изплакнете обилно с вода. Ако попадне електролит в очите, изплакнете обилно и потърсете медицинска помощ.**
Електролитът на батериите може да причини възпаление или изгаряния.

6) **Обслужване**

a) **Обслужването на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани сервизни работници, при използване на оригинални резервни части.**
Това ще гарантира безопасността при работа с електрическите инструменти.

ВНИМАНИЕ
Не допускайте в зоната на работа деца и възрастни хора.
Когато не използвате електрическите инструменти, съхранявайте ги далеч от достъп на деца и възрастни хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С АКУМУЛАТОРЕН ТАКЕР

1. **Винаги имайте предвид, че в инструмента може да има пирони.**
Ако не използвате телбода внимателно, това може да доведе до неочаквано изстрелване на крепежни елементи и до нараняване.
2. **Не насочвайте инструмента към себе си или околните.** *Ако инструментът се задейства непредвидено, пиронът ще се освободи и ще причини нараняване.*
3. **Не задействайте инструмента, ако той не е поставен стабилно върху детайла.** *Ако инструментът не е в контакт с детайла, крепежният елемент може да се отклони от целта.*
4. **Ако в инструмента заседне пирон, изключете инструмента от източника на захранване.**
Докато изваждате задръстения крепежен елемент, телбодът може да се активира случайно, ако е включен.
5. **Бъдете внимателни при отстраняване на задръстване с пирон.**
Докато се опитвате да освободите заседнал пирон, механизмът може да бъде подложен на натиск, и поради това пиронът да се изстреля.
6. **Не използвайте този телбод за закрепване на електрически кабели.**
Той не е предназначен за монтаж на електрически кабели и може да повреди изолацията на електрическите кабели, като по този начин може да предизвика токов удар или пожар.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. **Безопасна работа при правилна употреба.**
Този инструмент е проектиран за вбъждане на скоби в материали от дърво и подобни. Използвайте го само по предназначение.
2. **Не допускайте запалване и експлозии.**
По време на слагането на скоби може да излязат искри и затова е опасно инструментът да се използва в близост до лак, боя, бензен, разредител, бензин, газ, лепила и подобни запалими вещества, тъй като те могат да се възпламенят или да експлодират. При никакви обстоятелства този инструмент не трябва да се използва в близост до такъв запалим материал.
3. **Винаги носете защита за очите (предпазни очила).**



Когато работите с електрическия инструмент, винаги носете предпазни очила и се уверете, че хората наоколо също носят такива.
Възможността от попадане в окото на фрагменти от скоби или скоби, които не са били правилно поставени, е заплаха за зрението. Предпазни очила се продават във всички железарии. Винаги носете предпазни очила, когато работите с този инструмент. Използвайте предпазни очила или широка маска над очилата.
Работодателите трябва задължително да налагат използването на предпазни средства за очите.

4. **Защитете ушите и главата си.**
   По време на работа носете шумозаглушители и каска. Също така, в зависимост от условията, уверете се, че хората наоколо също носят шумозаглушители и каска.
5. **Съобразявайте се с работещите близо до вас.**
   Има голяма опасност скобите да ударят други хора, ако не са правилно поставени. Затова винаги внимавайте за безопасността на хората около вас, когато използвате този инструмент. Задължително подсигурете да няма никой в близост до изхода за скоби.
6. **Никога не насочвайте изхода за скоби към хора.**



Винаги имайте предвид, че в инструмента може да има крепежни елементи.
Ако изходът за скоби е насочен към хора, може да възникнат сериозни инциденти, ако пуснете инструмента по грешка. Когато свързвате и проверявате разединяването на батерията, по време на зареждане със скоби или подобни операции, уверете се, че изходът за скоби не е насочен към никого (включително към вас). Дори когато не са заредени скоби, е опасно да пуснете инструмента, докато е насочен към някого, затова никога не го правете. Без натрупване.
Отнасяйте се към инструмента като с работен инструмент.

7. **Преди да използвате този продукт, уверете се, че той работи правилно в съответствие със съдържанието на „Тестване на телбода“ на страница 282.**
8. **Преди употреба проверете лоста за натискане.**
   Уверете се, че лостът за натискане работи нормално. Никога не използвайте телбода, ако лостът за натискане не работи нормално, защото в противен случай телбодът може да изстреля скоба неочаквано. Не манипулирайте и не изваждайте лоста за натискане, в противен случай той става неизползваем.
9. **Бъдете внимателни, когато поставяте батерията.**
   Когато свързвате батерията и зареждате скобите, вземете следните мерки срещу инцидентно задействане на телбода.

○ Не докосвайте спусъка.
○ Не допускайте изстрелващата глава да контактува с която и да е повърхност.
○ Дръжте изстрелващата глава надолу.
Спазвайте строго горните указания и винаги се уверявайте, че никоя част от тялото, ръцете или краката не се намира пред изхода на такера.

10. **Използвайте само посочените скоби.**
    Никога не използвайте скоби, различни от посочените и описаните в тези инструкции.
11. **Не поставяйте излишно пръст на спусъка.**
    Не поставяйте пръста си върху спусъка, освен при действително поставяне на скоби. Ако носите този инструмент или го подадете на някого, докато държите пръста си на спусъка, може случайно да освободите скоба и това да доведе до злополука.
12. **Натиснете здраво изхода за скоби срещу материала, който ще се свързва.**
    При поставяне на скоби, натиснете здраво изхода за скоби към материала, който ще се свързва. Ако изходът не е приложен правилно, скобите могат да отскочат.
13. **Пазете ръцете и краката си от изстрелващата глава по време на работа.**



Много е опасно, ако скоба удари ръцете или краката по грешка.

14. **Пазете се от отката на инструмента.**
    Не приближавайте горната част на инструмента с глава и др. по време на работа. Това е опасно, защото инструментът може да се отдръпне силно, ако скобата, която се поставя, влезе в контакт с предишна скоба или възел в дървото.
15. **Внимавайте за двойно изстрелване поради откат.**
    Ако лостът неволно е освободен да се свърже отново с детайла след отката, ще се задейства нежелан пирон.
    За да се избегне този нежелан двоен изстрел,

○ Режим за работа на периоди (задействане на спусъка)
  1) Настройте превключващото устройство на МЕХАНИЗЪМ ЗА ЕДИНИЧНО ПОСЛЕДОВАТЕЛНО ЗАДЕЙСТВАНЕ.
  2) Дръпнете спусъка бързо и здраво.
○ Режим за непрекъсната работа (изстрелване с лост)
  1) Не натискайте прекалено силно телбода срещу дървото.
  2) Отделете телбода от дървото, когато той се отдръпва след забиването.

16. **Внимавайте, когато свързвате тънки дъски или ъглите от дърво.**
    Когато свързвате тънки дъски, скобите може да преминат направо, както може да се случи и при свързване на ъглите на дърво поради отклонение на скобите. В такива случаи задължително се погрижете да няма никой (и ничии ръце или крака и т.н.) зад тънката плоскост или до дървените детайли, които ще свързвате.
17. **Едновременното свързване от двете страни на една и съща стена е опасно.**
    При никакви обстоятелства не трябва да се извършва свързване от двете страни на стена едновременно. Това би било много опасно, тъй като скобите могат да преминат през стената и да причинят наранявания.
18. **Не използвайте електрическия инструмент върху скелета и стълби.**
    Електрическият инструмент не трябва да се използва в специфични ситуации, например:

– когато смяната на едно място за поставяне в друго включва използването на скелета, стъпала, стълби или подобни на стълба конструкции, например летви на покрива,
– затваряне на кутии или каси,
– монтиране на транспортни системи за безопасност, напр. на превозни средства и вагони

19. **Отстранете всички останали скоби и батерията от телбода, когато:**
    1) извършвате поддръжка и проверка;
    2) проверявате правилното функциониране на лоста и спусъка;
    3) прикрепяте или премахвате капачката на накрайника;
    4) Освобождаване на заседнала скоба;
    5) не използвате инструмента;
    6) напускате работното място;
    7) премествате инструмента на друго място; и
    8) давате инструмента на друго лице.

    Никога не се опитвайте да освободите заседнала скоба или да поправите телбода, без да сте извадили от него батерията и всички останали скоби.
    Никога не оставяйте телбода без надзор, тъй като може да попадне в ръцете на случайни хора и те да пострадат.
20. **Изваждайте батерията от телбода, когато:**
    1) зареждате скоби;
    2) въртите регулатора.
21. **Прекъсвайте връзката с батерията.**
    Прекъсвайте връзката с батерията при закрепване и сваляне на капачката на накрайника.
    Проверявайте дали сте прекъснали връзката с батерията при прикрепяне и при сваляне на накрайника на аксесоара към върха на лоста.
    Много е опасно пирон да бъде изстреляна скоба по погрешка.
22. **Работната температура за това устройство е между 0°C и 40°C – да се използва в рамките на този температурен диапазон. Устройството може да не работи при температура под 0°C или над 40°C.**
23. **Винаги зареждайте батерията при температура от 0°C до 40°C.**
    Температура, по-ниска от 0°C, ще доведе до прекомерно зареждане, което е опасно. Батерията не може да се зарежда при температура по-висока от 40°C. Най-подходящата температура за зареждане е 20°C–25°C.
24. **Не използвайте зарядното устройство непрекъснато.**
    Когато едно зареждане приключи, оставете зарядното устройство за около 15 минути преди следващото зареждане на батерия.
25. **Не допускайте проникването на чужди тела в отвора за свързване на батерията.**
26. **Никога не разглобявайте акумулаторните батерии или зарядното устройство.**
27. **Никога не давайте на късо акумулаторните батерии.**
    Късо съединение може да причини пренапрежение и прегряване. Това може да доведе до повреда или изгаряне на батерията.
28. **Отработените батерии не трябва да се изгарят.**
    Това може да доведе до експлозия.
29. **Използването на изтощена батерия ще повреди зарядното устройство.**
30. **Върнете батериите в магазина, от който са били закупени, веднага след като цикъла на живот на презаредените батерии стане прекалено къс, за да бъдат използвани.**
    Отработените батерии не трябва да се изхвърлят.
31. **Не поставяйте предмети върху отворите за охлаждане на зарядното устройство.**
    Вкарването на метални или запалими премети във вентилационните слотове е доведе до опасност от електрически удар или ще повредят зарядното устройство.
32. **НИКОГА не допускайте магнити (или подобни магнитни устройства) в непосредствена близост до телбода, защото той съдържа магнитен датчик.**
    Това ще доведе до повреда или риск от нараняване поради неизправност.
33. **След продължителна работа, уредът следва да бъде оставян в покой за известно време.**
34. **Електрическият уред е оборудван с верига за температурна защита, за да предпази двигателя. Продължителната работа може да повиши температурата на уреда, което активира веригата за температурна защита и автоматично прекъсва работата. Ако това се случи, оставете електрическия уред да се охлади, преди да възобновите употребата.**
35. **Този продукт може да престане да работи, когато възникне аномалия. В такива случаи проверете точките в раздела „ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ“ на страница 287**.
36. **Пазете индикаторния панел от удар и счупване. Това може да създаде проблеми.**

ГРИЖА ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

За да удължите живота на литиево-йонната батерия, тя има защитна функция за прекъсване на подаването на заряд.
В случаите 1 до 3, описани по-долу, когато използвате това изделие, дори при натискане на спусъка, моторът може да спре. Това не е в следствие на повреда, а на защитна функция.

1. Когато разрядът на батерията намалее значително, моторът спира.
   В такъв случай, заредете батерията незабавно.
2. Ако инструментът е бил претоварен, моторът може да спре. В този случай, освободете спусъка и отстранете причината за претоварване. След това може да използвате уреда отново.
3. Ако батерията е прегряла при претоварване, тя може да откаже да работи.
   В този случай, спрете използването й, и я оставете да се охлади. След това може да използвате уреда отново.

Освен това, моля, спазвайте следните предупреждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите разреждане на батерията, загряване, поява на дим, запалване и експлозия, уверете се, че спазвате указанията за безопасност.

1. Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки.

○ Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки по време на работа.
○ Уверете се, че прах и стружки не се натрупват върху батерията по време на работа.
○ Не съхранявайте неизползваните батерии в места, където са изложени на въздействието на прах и стружки.

- При съхранение на батерия, отстранете евентуално натрупани стружки и прах, като не трябва да се съхранява заедно с метални предмети (болтове, гвоздеи и др.).
2. Пазете батерията от пробиване с остри предмети като гвоздеи, от удар с чук, настъпване, или от силен физически удар.
3. Не използвайте видимо повредена или деформирана батерия.
4. Не използвайте батерията за цели, различни от предназначението й.
5. Ако батерията не може да се зареди напълно, дори след като изтече препоръчвания период от време, незабавно прекратете последващи опити за зареждане.
6. Не излагайте батерията на високи температури или налягане, не поставяйте в микровълнова фурна, сушилня или контейнери под високо налягане.
7. При установяване на теч или неприятна миризма от батерията, не излагайте на въздействието на силна топлина или открити пламъци.
8. Не използвайте батерията в мета, където се генерира силно статично електричество.
9. Ако батерията тече, има неприятна миризма, загрява или се обезцвети и деформира, или ако се появят необичайни признаци при употреба, презареждане и съхранение, незабавно я отстранете от оборудването или зарядното и не я използвайте.
10. Не потапяйте батерията и не позволявайте навлизането на течности в нея. Проникването на проводими течности като например вода, може да доведе до повреди и да причини пожар или експлозия. Съхранявайте батерията на хладно и сухо място, далеч от горими и леснозапалими материали. Избягвайте атмосфери с корозивни газове.
11. Не нанасяйте силни удари върху панела на дисплея и не го чупете. It may lead to a trouble.

ВНИМАНИЕ

1. Ако електролит от батерията попадне в очите, не ги търкайте, а изплакнете обилно с чиста, напр. чешмяна, вода и потърсете незабавно лекарска помощ.
   Ако не се вземат мерки, електролитът може да причини очни проблеми.
2. Ако електролит от батерията попадне върху кожата или дрехите, незабавно измийте с чиста, напр. чешмяна, вода.
   Възможно е електролитът да причини кожно възпаление.
3. Ако при първото използване на батерията забележите ръжда, неприятен мирис, прегряване, обезцветяване, деформиране и/или други нередности, не я използвайте и я върнете на доставчика или търговеца, от който сте я закупили.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако чуждо тяло, което е проводник, попадне върху клемите на литиево-йонната батерия, тя може да даде на късо и да причини пожар. Когато съхранявате литиево-йонната батерия спазвайте следните правила за безопасност.

- В кутията за съхраняване не поставяйте проводящи предмети като гвоздеи, парчета проводници и медна тел.
- За да предотвратите късо съединение, след вкарване на батерията в електрическия инструмент поставяйте капака й така, че вентилаторът да не се вижда.

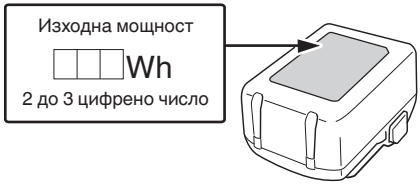
ОТНОСНО ТРАНСПОРТА НА ЛИТИЕВО-ЙОННА БАТЕРИЯ

При транспортиране на литиево-йонна батерия, моля спазвайте следните предпазни мерки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уведомете транспортната компания, че пратката съдържа литиево-йонна батерия, информирайте компанията за нейната изходна мощност и спазвайте инструкциите на транспортната компания, когато уреждате транспорта.

- Литиево-йонните батерии, които надвишават изходна мощност от 100 Wh, се считат за транспортна категория Опасни стоки и изискват прилагането на специални процедури.
- За транспортиране в чужбина трябва да спазите международните закони и правила и разпоредби на страната, до която се транспортират.



ИМЕ НА ЧАСТИТЕ

Номерата в списъка по-долу съответстват на **Фиг. 1**–**Фиг. 21**.

1	Горен капак
2	Спусък
3	Светодиодно осветление
4	Изстрелваща глава (изход)
5	Лост за натискане
6	Заключване на пружината
7	Подаващ механизъм на скобата
8	Отделение за скоби
9	Ограничител на подаването
10	Кука
11	Батерия
12	Заключване на лоста
13	Ръкохватка
14	Индикатор на захранване
15	Превключвател
16	Индикатор за работа със скоби:
17	Превключвател за работа със скоби
18	Индикатор на батерията
19	Заводска табела
20	Скоба за телбод
21	Фиксатор

22	Пилотна лампа
23	Механизъм за настройване
24	Капачка за накрайник
25	Лост за застопоряване
26	Водеща пластина
27	Превключвател на индикатора за нивото на батерията
28	Лампа на индикатора за нивото на батерията
29	Екранен панел

СИМВОЛИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвани са следните символи. Уверете се, че разбирате значението им, преди използване на уреда.

	N1804DA: Безжичен телбод
	За да намали риска от наранявания, потребителят трябва да прочете ръководството за работа.
	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци! Във връзка с разпоредбите на Европейска Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронни уреди и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрически уреди, които излизат от употреба трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране.
	Постоянен ток
	Включване
	Изключване
	Изключете батерията
	Превключвател
	Превключвател за ИЗКЛ.
	Превключвател за ВКЛ. Индикатор на захранване: Зелена светлина
	Превключвател за работа със скоби
	МЕХАНИЗЪМ ЗА ЕДИНИЧНО ПОСЛЕДОВАТЕЛНО ЗАДЕЙСТВАНЕ

	Режим МЕХАНИЗЪМ ЗА ЕДИНИЧНО ПОСЛЕДОВАТЕЛНО ЗАДЕЙСТВАНЕ Индикатор за работа със скоби: Синя светлина
	МЕХАНИЗЪМ ЗА КОНТАКТНА ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ
	Режим на МЕХАНИЗЪМ ЗА КОНТАКТНА ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ Индикатор за работа със скоби: Примигва синя светлина
	Спусъкът е заключен
	Спусъкът е отключен
	Батерията е почти изцяло разредена. Заредете батерията при първа възможност. Индикатор на батерията: Мига в червено
	Батерията е изтощена. Заредете батерията при първа възможност. Индикатор на батерията: Свети в червено
	Възникна грешка. Проверете инструмента и отново ВКЛЮЧЕТЕ превключвателя на захранването. Индикатор на батерията: Мига в оранжево
	Свържете се с HiKOKI за проверка. Индикатор на батерията: Свети в оранжево. След 10 секунди превключвателят се изключва автоматично.
	Плитка страна
	Дълбока страна
	Не използвайте върху скелета, стълби.
	Предупреждение
	Забранено действие

Батерия

	Свети; Остават над 75% от заряда на батерията.
	Свети; От заряда на батерията остават 50%–75%.
	Свети; От заряда на батерията остават 25%–50%.
	Свети; От заряда на батерията остават по-малко от 25%.
	Мига; Батерията е почти изцяло разредена. Заредете батерията при първа възможност.

	Мига; Отдаването на мощност е спряно поради високата температура. Извадете батерията от инструмента и я оставете да се охлади напълно.
	Мига; Отдаването на мощност е спряно поради повреда или неизправност. Проблемът може да бъде батерията, така че моля свържете се с търговския си представител.

СПЕЦИФИКАЦИИ

1. Безжичен телбод

Модел		N1804DA
Двигател		DC Brushless
Подходящи скоби		Скоби с размер 18
Допустима дължина на скобите		От 15 мм до 40 мм
Капацитет за зареждане на скоби		110 скоби
Режим на изстрелване		Единично последователно/ Контактно задействане (избираемо)
Скорост на цикъла	[скоби/ секунда]	2 (периодично)
Батерия	Модел	BSL1820M
	Тип	Литиево-йонна батерия
	Напрежение	DC 18 V
Тегло*1		2.4–3,0 кг
Размер Височина × Дължина × Ширина		286 мм × 275 мм × 92 мм

*1 Тегло: Съгласно процедурата EPTA от 01.2014 г. В зависимост от прикачената батерия. Най-голямото тегло се измерва с BSL36B18X (продава се отделно).

ЗАБЕЛЕЖКА

Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на HiKOKI, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомление.

2. Батерия

Модел	Напрежение	Капацитет на батерията
BSL1820M	18 V	2,0 Ah

СТАНДАРТНИ АКСЕСОАРИ

В допълнение към основния комплект (1 комплект) са предоставени и аксесоарите и приставките, изброени на стр. 315.

Стандартните приставки и аксесоари са предмет на промяна без предупреждение.

ПРИЛОЖЕНИЯ

- Изработване на калъфи за мебели
- Създаване на стени и други области в мобилни домове.
- Изработване на врати и прозорци за домашна конструкция.

ЗАРЕЖДАНЕ

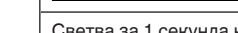
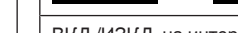
Преди да използвате електрическият инструмент, заредете батерията както следва.

<UC18YFSL>

1. **Свържете кабела на зарядното устройство към контакт.**
   След като свържете щепсела на зарядното устройство към контакта, индикаторната лампа ще започне да мига в червено. (Вижте **Таблица 1**)
2. **Поставете батерията в зарядното устройство.**
   Вкарайте батерията плътно в зарядното устройство, както е показано на **Фиг. 4** (на страница 3).
3. **Зареждане**
   Когато поставите батерията в зарядното устройство, зареждането ще започне, а индикаторната лампа ще свети постоянни в червено.
   Когато батерията се зареди напълно, индикаторната лампа ще мига в червено. (Вижте **Таблица 1**)

(1) Индикацияна пилотна лампа
Сигналите на индикаторната лампа ще бъдат тези, показани в **Таблица 1**, според състоянието на зарядното устройство или батерията.

Таблица 1: Индикации на индикаторната лампа

ВКЛ./ИЗКЛ. на интервали от 0,5 сек. 	Преди зареждане *1 или Завършено зареждане
Свети непрекъснато 	По време на зареждане
Светва за 1 секунда на интервали от 0,5 сек. 	Режим готовност поради прегряване *2
ВКЛ./ИЗКЛ. на интервали от 0,1 сек. 	Невъзможно зареждане *3

ЗАБЕЛЕЖКА

*1 Ако червената лампа продължава да мига дори след като зарядното устройство е включено, проверете дали батерията е вкарана докрай.

*2 Прегряла батерия. Зареждането не е възможно. Въпреки че зареждането ще започне, след като батерията се охлади, дори когато е оставена на

място, най - добрата практика е тя да се извади и да се охлади на сенчесто и добре проветриво място преди зареждане.

*3 Повреда в зарядното устройство
- Поставете батерията докрай.
- Проверете дали няма залепнали чужди тела по стойката на батерията или клемите. Ако няма чужди тела, вероятно батерията или зарядното устройство са повредени. Занесете ги в оторизиран сервизен център.

○ Ако индикаторната лампа не мига в червено, дори след свързване на зарядния кабел към мрежата, това показва, че защитната верига на зарядното може да е активирана. Отстранете кабела или щепсела от захранването и след това свържете отново, след около 5 минути. Ако и след това индикаторната лампа не мига в червено, моля занесете зарядното устройство в оторизиран сервизен център на HiKOKI.

○ Когато зарядното устройство се използва непрекъснато, може да загрее и да стане причина за отказ или повреда. След като завърши зареждането, оставете в покой зарядното устройство за 15 минути.

(2) Относно температурата и времето за зареждане на батерията. (Вижте **Таблица 2**)

Таблица 2

Модел		UC18YFSL
Вид батерия		Литиево-йонна
Напрежение при зареждане		14,4–18 V
Температури, при които батерията може да бъде заредена		0°C–50°C
Време за зареждане на капацитета на батерия, приблизително (при 20°C)	1,5 Ah	22 мин
	2,0 Ah	30 мин
	2,5 Ah	35 мин
	3,0 Ah	45 мин
	4,0 Ah	60 мин
	5,0 Ah	75 мин
	6,0 Ah	90 мин
Време за зареждане за капацитета на батерия, приблизително (при 20°C)	1,5 Ah (× 2 тяло)	45 мин
	2,5 Ah (× 2 тяло)	75 мин
	4,0 Ah (× 2 тяло)	120 мин
Брой клетки на батерията		4–10
Тегло		0,5 кг

ЗАБЕЛЕЖКА

○ Времето за зареждане може да варира според околната температура и източника на напрежение.

○ Ако зареждането отнеме дълго време
- Зареждането ще отнеме по-дълго време при изключително ниски външни температури. Зареждайте батерията на топло място (например на закрито).
- Не закривайте въздушните отвори. В противен случай вътрешната част ще прегрее, което ще намали ефективността на зарядното устройство.
- Ако охлаждащият вентилатор не работи, свържете се с оторизиран сервизен център на HiKOKI за ремонт.

4. Изключете захранващия кабел на зарядното от мрежата.

5. Хванете добре зарядното устройство и издърпайте батерията.

ЗАБЕЛЕЖКА

Уверете се, че сте извадили батерията от зарядното устройство след употреба и я запазете.

Относно електрическите разряди при нови батерии и т.н.

Тъй като вътрешният химически състав на новите батерии или батерии, които не са били ползвани дълго време, не е активиран, електрическият разряд може да е нисък при първа и втора употреба. Това е временно явление и нормалното време за зареждане ще бъде възстановено, като презаредите батериите 2–3 пъти.

Как да удължите работата на батериите.

(1) Презареждайте батериите, преди да се изтощят напълно. Когато усетите, че мощността на уреда намалява, спрете употреба и заредете батерията. Ако продължите работа с уреда и изхабите електрическия ток, батерията може да се повреди и животът ѝ ще бъде по-кратък.

(2) Избягвайте презареждане при високи температури. Зареждаемата батерия ще бъде гореща веднага след употреба. Ако в това състояние батерията се презареди веднага след употреба, вътрешният ѝ химически състав ще се влоши и животът на батерията ще се скъси. Оставете батерията и я заредете, след като е изстинала за известно време.

ПРЕДИ УПОТРЕБА

Действие	Фигура	Страница
Отстраняване и поставяне на батерия	3	3
Зареждане	4	3
Избор на приставки и аксесоари	—	316

1. Как да работите с панела за управление

(1) Включете захранването (Вижте **фиг. 5**)
При условие „Изключване на захранването“, натиснете и задръжте бутона за захранване повече от 1 секунда, след това индикаторът за захранване светва в зелено.

ЗАБЕЛЕЖКА

Не натискайте лоста и/или не натискайте спусъка по време на процеса на включване на захранването. Това ще предотврати включването на захранването.

[Функция за автоматично изключване]
Когато захранването е включено, но телбодът не се използва за 30 минути, той автоматично се изключва. За да го включите отново, натиснете бутона за захранването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не оставяйте телбода включен. Това може да доведе до злополука.

(2) Изключете захранването (Вижте **фиг. 5**)
При условие „Включване на захранването“, натиснете бутона за захранване, след което индикаторът за захранване ще изгасне.
При условие за „Включване на захранването“, функциите по-долу са активни.

(3) Как да се отчита светодиодния индикатор (Вижте **фиг. 6**)
Докато превключвателят на захранването е включен, светодиодният индикатор автоматично ще освети върха на инструмента.

ВНИМАНИЕ

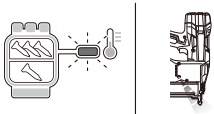
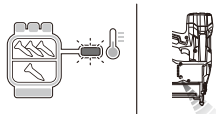
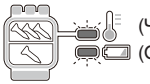
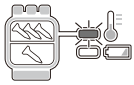
- Не излагайте директно окото Ви на светлина, като гледате в нея.
  Ако очите ви постоянно са изложени на светлина, те ще се повредят.
- Избършете всякакви замърсявания по лещата на LED светлината с парче мек плат, като внимавате да не издраскате лещата.
  Ако светлинният индикатор бъде надраскан, той ще свети по-слабо.

(4) Изберете режим за работа със скоби (Единично последователно задействане/механизъм за контактно задействане)
След включване на захранването, винаги първоначално стартирайте в режим на единично последователно задействане. (Индикаторната лампа за работа със скоби свети в синьо.) (Вижте **фиг. 7**)
За да промените режима на работа със скоби, натиснете веднъж превключвателя за работа със скоби. При всяко натискане, режимът ще се сменя между „Единична последователност“ и „Контактна последователност“. (Вижте **фиг. 8**)
Свети (синьо):
Режим МЕХАНИЗЪМ ЗА ЕДИНИЧНО ПОСЛЕДОВАТЕЛНО ЗАДЕЙСТВАНЕ,
Примигваща светлина (синя):
МЕХАНИЗЪМ ЗА КОНТАКТНА ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ

(5) Оставащо ниво на батерията (Вижте **Фиг. 1**)
Докато превключвателят на захранването е ВКЛ., оставащото ниво на батерията може да се провери чрез състоянието на LED индикатора, както е показано по-долу.

LED не свети 	Батерията има достатъчен заряд.
LED (червен) мига 	Батерията е почти изцяло разредена.
LED (червен) свети 	Батерията е изтощена. Заредете батерията при първа възможност.

(6) Други функции
В случай на грешка при работа, светодиодните лампи се показват както е посочено по - долу.

Светодиодите мигат*1  (Червено) (Интервал 1 сек.)	Машината е твърде гореща. Оставете телбода да се охлади или загрее добре до подходящо състояние.
Светодиодите мигат*1  (Червено) (Интервал 0,5 сек.)	Машината е твърде студена (под -5°C). Оставете телбода да загрее добре до подходящо състояние.
Светодиодите мигат  (Червено) (Оранжево)	Възникна грешка. Първо извадете батерията. След това поставете отново батерията и ВКЛЮЧЕТЕ захранването.
Светодиодите мигат  (Червено)	Свържете се с HiKOKI за проверка.

*1 След 10 секунди, светлинният индикатор и бутонът за захранване автоматични се изключват.

2. Механизъм за заключване на спусъка (Вижте фиг. 9)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когато не забивате скоби, се уверете, че спусъкът е заключен.
- Този телбод има заключващ механизъм, който предотвратява изстрелването на скоби.
- Поставете лоста за заключване на позиция 🔒, за да заключите спусъка.
- Когато се използва телбодът, плъзнете лоста за заключване в положение 🔓 и когато не се използва, в положение 🔒.

3. Тестване на телбода

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когато не забивате скоби, се уверете, че спусъкът е заключен. (Вижте **фиг. 9**)
- Никога не използвайте телбода, ако лостът не работи правилно.
  Преди да започнете да забивате, тествайте телбода, като следвате стъпките от списъка за проверка на телбода по-долу. Направете проверката по следния ред.
  Ако забележите необичайна работа, спрете да използвате телбода и незабавно се свържете с оторизиран сервизен център на HiKOKI.

(1) ИЗВАДЕТЕ ВСИЧКИ СКОБИ И БАТЕРИЯТА ОТ ТЕЛБОДА.

– ВСИЧКИ ВИНТОВЕ ТРЯБВА ДА БЪДАТ ЗАТЕГНАТИ.

– ЛОСТЪТ И СПУСЪКЪТ ТРЯБВА ДА СЕ ДВИЖАТ ПЛАВНО.

(2) Инсталиране на батерията. Не работете с лоста или спусъка, докато поставяте батерията. (Вижте **фиг. 3**)
(3) Включете ключа за захранването. (Вижте **Фиг. 5**) Ако индикаторът на батерията свети или мига в червено, батерията няма достатъчно мощност и трябва да се зареди.
(4) Уверете се, че индикаторът за работа с телбод свети в синьо. (МЕХАНИЗЪМ ЗА ЕДИНИЧНО ПОСЛЕДОВАТЕЛНО ЗАДЕЙСТВАНЕ)
(5) Свалете пръста си от спусъка и натиснете лоста за натискане срещу детайла.

– ТЕЛБОДЪТ НЕ ТРЯБВА ДА РАБОТИ.

(6) Отделете лоста от детайла.
След това насочете телбода надолу, издърпайте спусъка и изчакайте в това положение за 5 секунди или повече.

– ТЕЛБОДЪТ НЕ ТРЯБВА ДА РАБОТИ.

(7)
A: Без да докосвате спусъка, натиснете лоста за натискане срещу детайла. След това издърпайте спусъка.

– ТЕЛБОДЪТ ТРЯБВА ДА РАБОТИ.

B: Задръжте спусъка назад и натиснете отново лоста срещу детайла.

– ТЕЛБОДЪТ НЕ ТРЯБВА ДА РАБОТИ.

C: Отделете пръст от спусъка. След това, A е активиран отново.

– ТЕЛБОДЪТ ТРЯБВА ДА РАБОТИ.

(8) Отделете лоста от детайла, изтеглете спусъка. Натиснете лоста срещу детайла в рамките на 2 секунди.

– ТЕЛБОДЪТ НЕ ТРЯБВА ДА РАБОТИ.

(9) Настройте индикатора за работа със скоби да мига в режим „ВКЛ.“. (МЕХАНИЗЪМ ЗА КОНТАКТНА ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ) (**фиг. 8**)
Натиснете еднократно превключвателя за свързване на скобата, уверете се, че индикаторът мига в синьо. Отделете лоста от детайла, изтеглете спусъка. Натиснете лоста срещу детайла в рамките на 2 секунди.

– ТЕЛБОДЪТ ТРЯБВА ДА РАБОТИ.

(10) Ако не забележите необичайна работа, можете да заредите скоби в телбода за забиване на скоби. Забийте скобите в детайла, който е от същия тип, който ще се използва в самото приложение.

– ТЕЛБОДЪТ ТРЯБВА ДА РАБОТИ ПРАВИЛНО.

4. Проверка на работата на лоста за натискане
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Когато не забивате скоби, се уверете, че спусъкът е заключен.
Преди проверка на работата на лоста за натискане, винаги се уверявайте, че спусъкът е заключен и батерията е извадена от електроинструмента.
Проверете дали лостът за натискане се плъзга плавно при работа.
Почистете плъзгащата се площ на лоста за натискане, ако той не се плъзга гладко.

5. Зареждане на скоби
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Когато зареждате скоби в телбода,
1) извадете батерията от телбода.
2) не дърпайте спусъка;
3) не натискайте лоста; и
4) дръжте телбода посочен надолу.

(1) Издърпайте подаващия механизъм за скоби назад и се уверете, че фиксаторът на подаващото устройство е здраво поставен в отвора на ограничителя на подаващото устройство в подаващото устройство. (**Фиг. 10**)
(2) Поставете лентата за телбод над отделението за скоби.
Уверете се, че лентата за телбод се плъзга свободно в касетата. (**Фиг. 11**)
ЗАБЕЛЕЖКА
Не слагайте повече скоби от капацитета на касетата. Повреда в подаването на скоби може да доведе до захващане на скобите.
(3) Издърпайте леко подаващото устройство за скоби назад и натиснете ограничителя на подаващото устройство. Натиснете подаващия механизъм напред. Внимателно поставете подаващото устройство на телбода в задната част на заредените скоби. (**Фиг. 12**)

Телбодът вече е готов за работа.

ВНИМАНИЕ
Ако подаващото устройство за телчета се освободи внезапно, то може да се върне рязко, което да доведе до деформация и/или разпръскване и в крайна сметка да се стигне до заклещване на скобите.
Уверете се напълно, че сте върнали назад устройството за подаване на скоби, като избягвате всякакви удари.

КАК СЕ ИЗПОЛЗВА ТЕЛБОДА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
- НИКОГА не насочвайте телбода към себе си или към други хора в работната зона.
- Пазете пръстите си ДАЛЕЧЕ от спусъка, когато не забивате, за да избегнете случайно нараняване.
- Не използвайте електрическият кабел, ако е повреден. Незабавно го подменете.
- Изборът на задействащ метод е важен. Моля, прочетете и разберете „1. Процедури за работа със скоби“, които се намират по-долу.
- Преди да започнете работа, проверете превключващото устройство на телбода. Този телбод HiKOKI включва устройство за превключване на операциите по забиване.
Преди да започнете работа, уверете се, че уредът е

поставен правилно. Ако превключващото устройство не е настроено правилно, телбодът няма да работи правилно.
- Когато използвате телбода, никога не поставяйте лицето, ръцете или краката си близо до изстрелващата глава.
- Не забивайте скоби върху други скоби с телбода под твърде стръмен ъгъл; скобите могат да рикошират и да наранят някого.
- Не забивайте скоби в тънки дъски или близо до ъгли и ръбове на детайла. Скобите могат да се отклонят при забиването и да ударят някого.
- Никога не забивайте скоби от двете страни на стената едновременно. Скобите могат да пробият стената и да ударят човек от другата страна.
- Никога не използвайте телбод, който е дефектен или работи неправилно.
- Не използвайте телбода като чук.
- Отстранете всички останали скоби и батерията от телбода, когато:
  1) извършвате поддръжка и проверка;
  2) проверявате правилното функциониране на лоста и спусъка;
  3) прикрепяте или премахвате капачката на накрайника;
  4) освобождавате заседнала скоба;
  5) не използвате телбода;
  6) напускате работното място;
  7) премествате телбода на друго място; и
  8) давате телбода на друго лице.
- Изваждайте батерията от телбода, когато:
  1) зареждате скоби;
  2) въртите регулатора.

Този телбод HiKOKI е оборудван с превключващо устройство за работа.
Моля, използвайте МЕХАНИЗЪМ ЗА ЕДИНИЧНО ПОСЛЕДОВАТЕЛНО ЗАДЕЙСТВАНЕ или МЕХАНИЗЪМ ЗА КОНТАКТНО ЗАДЕЙСТВАНЕ в зависимост от работата, която ще се изпълнява.
Обяснение на различните операции по забиване
- МЕХАНИЗЪМ ЗА ЕДИНИЧНО ПОСЛЕДОВАТЕЛНО ЗАДЕЙСТВАНЕ:
  Първо натиснете лоста за натискане срещу дървото; след това дръпнете спусъка, за да забиете скобата.
  След като веднъж забиете скоба, повторното забиване няма да бъде възможно, докато спусъкът не се освободи и не се натисне отново.
- МЕХАНИЗЪМ ЗА КОНТАКТНА ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ:
  1) Дръпнете спусъка.
  2) Натиснете лоста за натискане срещу дървото, за да забиете скобата.
  3) Ако спусъкът се задържи назад, всеки път, когато лостът за натискане бъде натиснат срещу дървото, ще бъде забивана скоба.

1. Процедури за забиване на скоби
Този телбод е снабден с лост за натискане и не работи, ако лостът не е натиснат.
При този телбод има два метода за управление на работата със скоби. Те са:
1) Режим за работа на периоди (задействане на спусъка):
2) Режим за непрекъсната работа (изстрелване с лост):

(1) Режим на работа (задействане на спусъка)
Използвайте настройката за МЕХАНИЗЪМ ЗА ЕДИНИЧНО ПОСЛЕДОВАТЕЛНО ЗАДЕЙСТВАНЕ. (Вижте **фиг. 13**)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
- За работа на периоди, настройте превключвателя за работа на МЕХАНИЗЪМ ЗА ЕДИНИЧНО ПОСЛЕДОВАТЕЛНО ЗАДЕЙСТВАНЕ (индикаторът за работа със с коби свети в синьо.) (т.е. задайте МЕХАНИЗЪМ ЗА ЕДИНИЧНА ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ.)
- За да избегнете двойно изстрелване или случайно изстрелване поради откат.
  1) Настройте на МЕХАНИЗЪМ ЗА ЕДИНИЧНО ПОСЛЕДОВАТЕЛНО ЗАДЕЙСТВАНЕ.
  2) Дръпнете спусъка бързо и здраво.

A: За работа на периоди, настройте превключвателя за работа на МЕХАНИЗЪМ ЗА ЕДИНИЧНО ПОСЛЕДОВАТЕЛНО ЗАДЕЙСТВАНЕ (индикаторът за работа със скоби свети в синьо.)
B: Поставете острата част за скобата върху детайла с пръст от спусъка.
C: Натиснете здраво лоста за натискане до края.
D: Дръпнете спусъка, за да забиете скобата.
E: Свалете пръста от спусъка и вдигнете изцяло телбода от дървената повърхност.
За да продължите да забивате на отделно място, преместете телбода по дървото, като повтаряте стъпките B–E.

ЗАБЕЛЕЖКА
Операциите C и D трябва да бъдат извършени в рамките на 4 секунди една от друга. Ако минат повече от 4 секунди след C, телбодът няма да работи правилно. Ако това се случи, опитайте отново C.

(2) Продължителна работа (забиване с лост) на МЕХАНИЗЪМ ЗА КОНТАКТНА ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ (вижте **фиг. 14**)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
За да избегнете двойно изстрелване или случайно изстрелване поради откат.
1) Не натискайте прекалено силно телбода срещу дървото.
2) Отделете телбода от дървото, когато той се отдръпва след забиването.

A: Настройте превключвателя за работа на МЕХАНИЗЪМ ЗА КОНТАКТНА ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ (индикаторът за работа със скоби свети в синьо.)
B: Дръпнете спусъка на телбода от детайла.
C: Освободете лоста за натискане срещу дървения детайл, за да забиете скобата.
D: Местете телбода по детайла с подскачащо движение.
Всяко натискане на лоста ще забива скоба.
Веднага щом забиете желания брой скоби, свалете пръст от спусъка.

ЗАБЕЛЕЖКА
Операциите B и C трябва да бъдат извършени в рамките на 2 секунди една от друга. Ако минат повече от 2 секунди след B, телбодът няма да работи правилно. Ако това се случи, опитайте отново B.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
- Дръжте пръста си извън спусъка, освен по време на операция по забиване, тъй като ако лостът за натискане случайно Ви докосне или влезе в контакт с друго лице в зоната за работа, може да се случи сериозно нараняване.
- Дръжте ръцете и тялото си далече от зоната за изпускане на скоба. Този телбод HiKOKI може да отскача при откат по време на забиване на скоба и може да се задейства нежелана последваща скоба, което може да причини нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА

○ Ако се следват всички предупреждения и инструкции, е възможно безопасна работа с всичките две системи: МЕХАНИЗЪМ ЗА ЕДИНИЧНО ПОСЛЕДОВАТЕЛНО ЗАДЕЙСТВАНЕ, МЕХАНИЗЪМ ЗА КОНТАКТНА ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ.

○ Работете със скобите и опаковката внимателно. Ако изпуснете скобите, може да се счупи свързващата връзка, което ще доведе до неправилно подаване и засядане на скоби.

○ След свързване:
1) извадете батерията от телбода.
2) извадете всички скоби от телбода;

2. Регулиране на дълбочината за забиване

За да се гарантира, че всяка скоба прониква на една и съща дълбочина, уверете се, че телбодът винаги се държи здраво срещу детайла.
Ако скобите се забиват твърде дълбоко или плитко в детайла, регулирайте поставянето в следния ред.

A: Извадете батерията от телбода.
B: Ако скобите се забиват твърде дълбоко, завъртете регулатора към плитката страна. (Вижте **Фиг. 15**)
Корекциите са на стъпки с половин оборот.
Ако скобите се забиват твърде плитко, завъртете регулатора към дълбоката страна. (Вижте **фиг. 16**)
C: Спрете да въртите регулатора, когато се достигне подходящо положение при теста за дълбочина на забиване.
D: Поставете батерията в телбода.
ВИНАГИ НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА.
Направете тест за забиване.
E: Извадете батерията от телбода.
F: Изберете подходяща позиция за настройка.

3. Използване на куката (Вижте фиг. 17)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато използвате куката, изключете превключвателя на захранването (зелена светлина „ИЗКЛ.“). Обърнете достатъчно внимание, за да не изпадне основното оборудване.
Ако телбодът падне, има опасност от инцидент.

Куката може да се монтира отляво или отдясно.

A: Извадете батерията, след което извадете всички останали скоби от пълнителя.
B: Хванете здраво телбода и извадете винта с помощта на отвертка.
C: Свалете куката.
D: Поставете куката от другата страна и здраво закрепете с винт.

ЗАБЕЛЕЖКА

Куката може да се използва като закачалка.

4. Използване на капачката на накрайника (Вижте Фиг. 18)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато прикрепяте или откачате капачката на накрайника, уверете се, че сте свалили пръста си от спусъка и отстранете от телбода всички останали скоби и батерията.

Ако желаете да предпазите повърхността на детайла от надраскване или маркировки, направени от лоста за натискане, прикрепете капачката на накрайника към лоста за натискане.

A: Отстранете всички останали скоби и батерията от телбода.
B: Поставете капачката на накрайника на лоста за натискане.
C: Когато не използвате капачката за накрайника, закрепете я в отделението за съхранение, разположено от задната страна на пълнителя.

ЗАБЕЛЕЖКА

Капачката за накрайника може да намали дълбочината на забиване поради нейната дебелина. Необходима е повторна настройка на дълбочината за забиване.

5. Освобождаване на заседнала скоба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че сте свалили всички останали скоби, заключете превключвателя и извадете батерията от телбода.

Ако скобите са заседнали в главата за изстрелване, отстранете я и регулирайте забиването в следния ред.

A: Извадете батерията от телбода.
B: Отстранете всички скоби.
C: Освободете лоста за натискане и отворете водещата пластина. (Вижте **фиг. 19**)
D: Извадете заседналата скоба с отвертка с главичка. (Вижте **фиг. 20**)

ВНИМАНИЕ

○ НИКОГА не удряйте острието за забиване.
○ НИКОГА не насочвайте телбода към себе си или към друг човек, с цел да се избегнете риска от нараняване чрез неправилно изстрелване на скоба. Дори ако батерията се извади от телбода, вътре в него все още има енергия от сгъстен въздух.

E: Затворете водещата плоча и ключалката.

ЗАБЕЛЕЖКА

Ако скобите засядат често, се свържете с оторизиран сервизен център на HiKOKI.

ПОДДРЪЖКА И ПРОВЕРКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди поддръжка и проверка, се уверете, че сте свалили всички останали скоби, заключете превключвателя и извадете батерията от телбода.

1. Проверка на пълнителя

A: Извадете батерията от телбода.
B: Почистете пълнителя. Отстранете праха и дървените стърготини, които може да са се натрупали в пълнителя.

ВНИМАНИЕ

Проверете дали подаващият механизъм за скоби се плъзга гладко, като го дърпате с пръст.
Ако не се плъзгат гладко, скобите могат да бъдат забивани под неправилен ъгъл и да наранят някого.

2. Инспекция на фиксиращи винтове

Редовно инспектирайте всички фиксиращи винтове и се уверете, че са добре затегнати. Ако установите разхлабен винт, незабавно го затегнете. Неспазването на горното крие рискове от злополуки и нараняване.

3. Поддръжка на мотора

Намотките на мотора са „сърцето“ на уреда. Упражнявайте особено внимание към намотките, тъй като могат да се повредят от попадане на влага и/или масло по тях.

4. Външно почистване

При замърсяване избършете инструмента с мека, суха кърпа или кърпа, навлажнена със сапунена вода. Не използвайте разтворители на алкохолна, бензинова основа, или разредители за бои, тъй като те ще разядат пластмасовите повърхности.

5. ФИРМЕНА ТАБЕЛКА

Сменете ФИРМЕНАТА ТАБЕЛКА, ако липсва или е повредена. (Вижте **фиг. 1**)
Новата ФИРМЕНА ТАБЕЛКА е достъпна от оторизиран сервизен център на HiKOKI.

6. Съхранение

Съхранявайте инструмента и батерията при температура под 40°C на място, недостъпно за деца.

ЗАБЕЛЕЖКА

Съхранение на литиево-йонни батерии.
Уверете се, че литиево-йонните батерии са напълно заредени, преди да ги оставите за съхранение.
Продължително съхранение (3 месеца или повече) на непълно заредени батерии може да доведе до лоша работа, значително скъсяване на живота на батериите или да ги направи негодни за употреба. Въпреки това, батерии със значително скъсен живот могат да бъдат възстановени, чрез няколкократно зареждане и пълното им разреждане от два до пет пъти.
Ако полезният живот на батерията е значително съкратен, независимо от многократното зареждане и използване, считайте батерията за износена и сменете с нова.

ВНИМАНИЕ

По време на работа и поддръжка на електрически уреди трябва да се спазват разпоредбите и стандартите за безопасност за всяка страна.

Важна информация за батерии за безжични инструменти HiKOKI

Моля, винаги използвайте нашите оригинални батерии. Не гарантираме безопасността и работата на уреда, когато се използват батерии, различни от посочените от нас, или когато са правени промени по батериите (като разглобяване и подмяна на клетките или други вътрешни компоненти).

ГАРАНЦИЯ

Предоставяме гаранция за Електрически Инструменти HiKOKI съгласно специфичните местени законодателства на съответните държави. Настоящата гаранция не покрива дефекти или повреди, причинени от неправилно или небрежно използване, както и дължащи се на обичайно износване на компонентите. В случай на рекламация, моля, изпратете Електрическият Инструмент, в неразглобен вид, с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, продоволствена в края на инструкциите, на оторизиран сервизен център на HiKOKI.

Информация за шума

Стойности на шумовите характеристики в съответствие с EN60745:
Типичното А-претеглено ниво на звукова мощност при едно събитие L_{WA},1s,d = 80 dB
Типичното ниво на звуковото налягане на емисиите при единично събитие на работното място L_{pA},1s,d = 69 dB
Несигурност KpA: 3 dB

Тези стойности са характеристични стойности, свързани с инструмента, и не представляват шума в точката на употреба. Шумът в точката на употреба ще зависи например от работната среда, детайла, поддръжката на детайла и броя на операциите за забиване и т.н.

В зависимост от условията на работното място и формата на детайла, може да се наложи да се вземат индивидуални мерки за намаляване на шума, като например поставяне на детайли на звукопоглъщащи опори, предотвратяване на вибрациите на детайла чрез затягане или покриване и др.

В специални случаи е необходимо да се използват средства за защита на слуха.

Информация за вибрацията

Типична стойност на вибрационната характеристика в съответствие с EN60745: 2,4 м/сек.^{2}
Неопределеност K: 1,5 м/сек.^{2}

Тези стойности са характеристични стойности, свързани с инструмента, и не представляват влиянието на системата за ръце при използване на инструмента. Влиянието върху системата за ръце при използване на инструмента ще зависи например от силата на захващане, силата на контактното налягане, посоката на работа, регулирането на енергийното захранване, детайла, опората за усукване.

Декларираната обща стойност на вибрации е измерена съгласно стандартен изпитателен метод и може да се използва за сравнение между различни инструменти. Освен това стойностите могат да се използват за предварителна оценка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Вибрациите по време на практическо използване на инструмента могат да се различават от посочените общи стойности, в зависимост от начина на използване на инструмента.
- Идентифициране на мерките за безопасност за оператора, въз основа оценка на въздействието при действителни условия на използване (като се вземат предвид всички елементи от работния цикъл, като периоди на включван и изключване, както и работа на празни обороти непосредствено преди и след момента на използване).

ЗАБЕЛЕЖКА

Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на HiKOKI, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомление.

Таблица за поддръжка

ДЕЙСТВИЕ	ЗАЩО	КАК
Почистете пълнителя и подаващия механизъм.	Предотвратете задръстване.	Почиствайте с продухване ежедневно.
Дръжте натиснат лоста правилно.	Насърчавайте безопасността на оператора и ефективна работа с телбода.	Почиствайте с продухване ежедневно.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Използвайте инспекциите в таблицата по-долу, ако инструментът не функционира нормално. Ако с това проблемът не бъде отстранен, обърнете се към вашия дилър или към оторизирания сервизен център на HiKOKI.

ПРОБЛЕМ	МЕТОД ЗА ПРОВЕРКА	КОРЕКЦИЯ
Превключвателят на захранването не се включва. Включва се, но се изключва автоматично.	Нисък заряд на батерията.	Заредете акумулатора.
	Повредена вътрешна електроника.	Свържете се с HiKOKI за подмяна.
	Лостът за натискане и/или спусъкът са включени?	Дръжте лоста за натискане и спусъка в изключено състояние.
	Не изпълнявате операция в продължение на 30 минути? (Функция за автоматично изключване)	Натиснете и задръжте превключвателя на захранването за повече от 1 секунда, за да включите на позиция „ВКЛ.“.
Телбодът не работи (бутонът за включване).	Телбодът не е достатъчно притиснат към детайла.	Дръжте скобата здраво и натиснете докрай детайла.
	Спусъкът не достатъчно издърпан.	Дръпнете силно спусъка.
	Уверете се, че между поставянето на лоста за натискане на позиция „ВКЛ.“ и „ВКЛ.“ на спусъка минават повече от 4 секунди (или от включване на спусъка и до включване на лоста за натискане повече от 2 секунди).	Уверете се, че между поставянето на лоста за натискане на позиция „ВКЛ.“ и „ВКЛ.“ на спусъка минават по-малко от 4 секунди (или от включване на спусъка и до включване на лоста за натискане по-малко от 2 секунди).
	Лостът за заключване (функция за заключване на спусъка) е в положение „ВКЛ.“.	Настройте лоста за заключване на превключвателя в положение „ИЗКЛ.“. (Вижте **фиг. 9**)
	Машината е твърде студена (под -5°C) или твърде гореща. (Светодиодният индикатор мига на редовни интервали и ключът за захранването изгасва след 10 секунди.) (Вижте страница 282)	Оставете телбода да загрее добре до подходящо състояние.
	Повредена вътрешна електроника.	Свържете се с HiKOKI за подмяна.
Телбодът работи, но нито една скоба не се забива.	Пълнителят е замърсен.	Продухайте и избършете пълнителя.
	Проверете за засядане на скоба.	Отстранете заседналата скоба (вижте **фиг. 19, 20**).
	Острието на водача е износено или повредено?	Свържете се с HiKOKI за подмяна.

ПРОБЛЕМ	МЕТОД ЗА ПРОВЕРКА	КОРЕКЦИЯ
Телбодът работи, но нито една скоба не се забива.	Подаващата пружина е разхлабена или повредена?	Сменете подаващата пружина.
	Подаващото устройство за скоби е повредено?	Сменете подаващото устройство за скоби.
	Проверете дали скобите са подходящи.	Използвайте само препоръчаните скоби.
Слабо забиване на скоби. Бавно въртене.	Проверете положението на регулатора за дълбочината на забиване.	Регулирайте съгласно **фиг. 15, 16**.
	Износен водач на острието?	Свържете се с HiKOKI за подмяна.
	Налягането на сгъстен въздух е ниско.	Свържете се с HiKOKI за подмяна.
	Повредена вътрешна електроника.	Свържете се с HiKOKI за подмяна.
Прекалено дълбоко забиване.	Проверете положението на регулатора за дълбочината на забиване.	Регулирайте съгласно **фиг. 15, 16**.
Пропускане на скобите. Прекъснато подаване на скоби.	Проверете дали скобите са подходящи.	Използвайте само препоръчаните скоби.
	Подаващото устройство за скоби е повредено?	Сменете подаващото устройство за скоби.
	Подаващата пружина е разхлабена или повредена?	Сменете подаващата пружина.
	Острието на водача е износено или повредено?	Свържете се с HiKOKI за подмяна.
Засядане на скоби. Забиваната скоба е огъната.	Проверете дали скобите са подходящи.	Използвайте само препоръчаните скоби.
	Острието на водача е износено или повредено?	Свържете се с HiKOKI за подмяна.
Остатъчната мощност на батерията на машината не съответства на батерията с индикатора за оставаща батерия.	—	Вижте индикаторната лампа на батерията.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

UPOZORENJE
Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva.
Propust da se slede upozorenja i uputstva može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat" u ovim upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz mreže (pomoću kabla) ili na alat napajan iz baterije (bez kabla).

1) **Bezbednost radnog područja**
   a) **Radno područje održavajte čistim i dobro osvetljenim.**
   Zbog zakrčenog ili mračnog prostora mogu se dogoditi nesreće.
   b) **Električnim alatom nemojte da rukujete u eksplozivnoj atmosferi, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.**
   Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
   c) **Decu i posmatrače držite podalje dok rukujete električnim alatom.**
   Zbog ometanja možete da izgubite kontrolu nad njim.

2) **Električna bezbednost**
   a) **Utikači električnog alata moraju da odgovaraju utičnici. Nikada ni na koji način nemojte da prepravljate utikač. Nemojte da koristite nikakve adaptere za utikače dok rukujete uzemljenim električnim alatom.**
   Utikači koji nisu prepravljani i odgovarajuće utičnice smanjiće opasnost od strujnog udara.
   b) **Izbegavajte kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti ili frižideri.**
   Opasnost od strujnog udara se povećava ako vam je telo uzemljeno.
   c) **Električni alat nemojte da ostavljate na kiši ili izloženog vlazi.**
   Voda koja prodre u električni alat povećaće opasnost od strujnog udara.
   d) **Nemojte da zloupotrebljavate kabl. Kabl nikada nemojte da koristite da biste nosili, vukli ili isključivali iz struje električni alat. Kabl držite podalje od toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova.**
   Oštećeni ili upetljani kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
   e) **Kada električni alat koristite napolju, koristite produžni kabl koji je predviđen za spoljnu upotrebu.**
   Korišćenjem kabla koji je predviđen za spoljnu upotrebu smanjuje se opasnost od strujnog udara.
   f) **Ako nije moguće izbeći upotrebu električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje zaštićeno zaštitnom strujnom sklopkom (RCD).**
   Korišćenjem RCD-a smanjuje se opasnost od strujnog udara.

3) **Lična bezbednost**
   a) **Kada rukujete električnim alatom budite na oprezu, pazite šta radite i koristite zdrav razum. Nemojte da koristite električni alat kada ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.**
   Trenutak nepažnje tokom upotrebe električnog alata može dovesti do teške povrede.
   b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.**
   Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuća radna obuća, šlem i zaštita za sluh, koja se koristi u odgovarajućim uslovima, smanjiće opasnost od povređivanja.
   c) **Onemogućite slučajno uključivanje. Pre priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, uzimanja ili prenošenja alata, proverite da li se prekidač nalazi u položaju isključeno.**
   Prenošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje napajanja alata dok je prekidač u položaju uključeno može dovesti do nesreće.
   d) **Pre uključivanja električnog alata uklonite ključ za podešavanje.**
   Ključ koji je ostao pričvršćen na rotacionom delu električnog alata može da nanese povrede.
   e) **Nemojte se istezati. Sve vreme održavajte dobar oslonac i ravnotežu.**
   Zahvaljujući tome imaćete bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
   f) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte da nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice držite podalje od pokretnih delova.**
   Pokretni delovi mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
   g) **Ako uređaj ima priključak za posudu za izvlačenje i prikupljanje prašine, postarajte se da ona bude ispravno priključena i korišćena.**
   Upotrebom posude za prikupljanje prašine mogu da se smanje opasnosti povezane s prašinom.

4) **Upotreba i održavanje električnog alata**
   a) **Nemojte koristiti električni alat na silu. Koristite električni alat koji odgovara poslu koji želite obaviti.**
   Odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i bezbednije pri brzini za koju je predviđen.
   b) **Nemojte da koristite električni alat ako ne možete da ga uključite i isključite prekidačem.**
   Svaki električni alat kojim ne može da se upravlja prekidačem predstavlja opasnost i mora biti popravljen.
   c) **Izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju iz električnog alata pre vršenja bilo kakvih podešavanja, menjanja pribora ili odlaganja električnog alata.**
   Ove preventivne mere bezbednosti smanjuju opasnost od slučajnog uključivanja električnog alata.
   d) **Nekorišćeni električni alat odložite van domašaja dece i nemojte dozvoliti da ga koriste osobe koje nisu upoznate s njim ili ovim uputstvima.**
   Električni alat je opasan u rukama osoba koje ne znaju kako se on koristi.
   e) **Održavajte električni alat. Proverite da li su pokretni delovi dobro namešteni i pričvršćeni, da li ima delova koji su polomljeni ili postoji neko stanje koje može uticati na rad električnog alata.**
   Ako je oštećen, električni alat treba popraviti pre upotrebe.
   Mnoge nezgode su izazvane električnim alatom koji nije dobro održavan.
   f) **Alate za sečenje održavajte oštrim i čistim.**
   Manja je verovatnoća da će se zaglaviti ispravno održavani alat za sečenje sa naoštrenim oštricama i takav alat je lakše kontrolisati.

g) Električni alat, pribor, rezne pločice itd. koristite u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti.
Korišćenje električnog alata za namene za koje nije predviđen može prouzrokovati opasne situacije.

5) Upotreba i održavanje alata s baterijom
a) Dopunjavajte isključivo punjačem koji je predvideo proizvođač.
Punjač koji je predviđen za jednu bateriju može da izazove opasnost od požara kada se koristi za drugu bateriju.
b) Koristite električni alat isključivo sa konkretno predviđenim baterijama.
Korišćenje bilo koje druge baterije može izazvati opasnost od povređivanja i požara.
c) Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi mali metalni predmeti koji mogu napraviti spoj između dva kontakta.
Stvaranje kratkog spoja između kontakta na bateriji može da izazove opekotine ili požar.
d) U uslovima pogrešnog korišćenja, tečnost može da iscuri iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako do kontakta slučajno dođe, isperite vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, potražite i pomoć lekara.
Tečnost iscurela iz baterije može da izazove iritaciju ili opekotine.

6) Servisiranje
a) Servisiranje vašeg električnog alata prepustite stručnom serviseru koji će koristiti isključivo identične rezervne delove.
Time će se očuvati bezbednost električnog alata.

MERE PREDOSTROŽNOSTI
Decu i nemoćne osobe držite podalje.
Kada se ne koristi, alat treba držati van domašaja dece i nemoćnih osoba.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA PRI KORIŠĆENJU AKUMULATORSKE HEFTALICE

1. **Uvek pretpostavite da alat sadrži zatvarače.** *Nepažljivo rukovanje heftalicom može rezultirati neočekivanim izbacivanjem pričvršćivača i ličnim ozledama.*
2. **Ne usmeravajte alat ka sebi ili ikome u blizini.** *Neočekivano pokretanje će ispaliti pričvršćivač izazivajući ozledu.*
3. **Ne aktivirajte alat osim ako alat nije čvrsto postavljen na radnu površinu.** *Ako alat nije u kontaktu sa radnim predmetom, zatvarač može da se odbije od vaše mete.*
4. **Isključite alat sa izvora napajanja kada se zatvarač zaglavi u alatu.** *Dok uklanjate zaglavljeni pričvršćivač, heftalica se može slučajno aktivirati ako je uključena u struju.*
5. **Budite oprezni dok uklanjate zaglavljen pričvršćivač.**
Mehanizam može da bude pod kompresijom a zatvarač može silom da se isprazni dok pokušavate da oslobodite zaglavljeni alat.
6. **Ne koristite ovu heftalicu za pričvršćivanje električnih kablova.**
On nije namenjen za instalaciju električnog kabla i može da ošteti izolaciju električnih kablova izazivajući tako strujni udar ili opasnosti od požara.

DODATNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

1. **Bezbedan rad kroz pravilno korišćenje.**
Ovaj alat je dizajniran za ukucavanje spajalica u drvo i slične materijale. Koristite ga samo za svoju namenu.
2. **Pazite na paljenje i eksplozije.**
Budući da tokom heftanja mogu leteti iskre, opasno je koristiti ovaj alat u blizini laka, boje, benzina, razređivača, petroleja, plina, lepaka i sličnih zapaljivih materija, jer se one mogu zapaliti ili eksplodirati. Ni pod kojim uslovima ne treba koristiti ovaj alat u blizini takvog zapaljivog materijala.
3. **Uvek nosite zaštitu za oči (zaštitne naočari).**



Prilikom upotrebe električnog alata uvek nosite zaštitu za oči i pazite da to čine i ljudi u okolini.
Mogućnost da delići spajalica koji nisu pravilno pogođeni uđu u oči predstavlja opasnost po vid. Zaštita za oči može da se kupi u bilo kojoj prodavnici alata.
Uvek nosite zaštitu za oči dok rukujete ovim alatom.
Koristite ili zaštitu za oči ili masku širokog vida a ne naočari za vid.
Poslodavci treba uvek da sprovode korišćenje opreme za zaštitu očiju.
4. **Zaštitite svoje uši i glavu.**
Kada radite na poslovima heftanja, nosite prigušivače za uši i zaštitu za glavu. Takođe, u zavisnosti od uslova, postarajte se da ljudi u okruženju takođe nose slušalice za uši i zaštitu za glavu.
5. **Obratite pažnju na one koji rade u vašoj blizini.**
Bilo bi vrlo opasno da spajalice koje nisu pravilno uheftane udare druge ljude. Zato, uvek obratite pažnju na bezbednost ljudi oko vas kada koristite alat. Uvek pazite da se ničije telo, ruke ili stopala ne nalaze blizu izlaza heftalice.
6. **Nikada ne usmeravajte izlaz heftalice prema ljudima.**



Uvek pretpostavite da alat sadrži spajalice.
Ako je izlaz heftalice usmeren prema ljudima, može doći do ozbiljnih nezgoda ako se greškom isprazni alat.
Prilikom povezivanja i provere odvajanja baterije, tokom ubacivanja spajalica ili sličnih radnji, pazite da izlaz ne bude usmeren ni na koga (uključujući i sebe). Čak i ako spajalice nisu ubačene, opasno je heftati kada je alat usmeren prema nekome, zato to nikada ne pokušavajte. Bez igranja.
Smatrajte da je alat sredstvo rada.
7. **Pre korišćenja ovog proizvoda, postarajte se da pravilno radi u skladu sa sadržajem „Testiranje heftalice“ na strani 296.**
8. **Proverite polugu za guranje pre upotrebe.**
Postarajte se da poluga za guranje pravilno radi. Nikada ne koristite heftalicu osim ako poluga za guranje ne radi pravilno, u suprotnom heftalica bi mogla da neočekivano ukuca pričvršćivač. Ne ometajte niti uklanjajte polugu za guranje, u suprotnom će poluga za guranje postati neupotrebljiva.
9. **Budite pažljivi kada povezujete bateriju.**
Kada povezujete bateriju i punite heftalicu a da ne biste okinuli alat slučajno, proverite sledeće.

○ Ne dodirujte okidač.

- Ne dozvolite da glava za kucanje dođe u kontakt sa bilo kojom površinom.
- Držite glavu za ukucavanje nadole.

Strogo poštujte uputstva iznad i uvek se postarajte da nijedan deo tela, ruku ili nogu nikada nije ispred izlaza heftalice.

10. **Koristite samo navedene spajalice.**
Nikada ne koristite spajalice osim onih koje su navedene i opisane u ovim uputstvima.
11. **Nemojte nehotično da stavite prst na okidač.**
Ne stavljajte prst na okidač, osim kada stvarno heftate. Ako ovaj alat nosite ili ga nekome dajete dok vam je prst na obaraču, možete nehotice izbaciti spajalicu i na taj način izazvati nesreću.
12. **Čvrsto pritisnite izlaz heftalice na materijal za spajanje.**
Kada ubacujete spajalice, čvrsto pritisnite izlaz heftalice na materijal za spajanje. Ako se izlaz ne postavi pravilno, spajalice se mogu odbiti.
13. **Držite ruke i noge podalje od glave koja ispušta eksere kada ga koristite.**



Vrlo je opasno da spajalica greškom pogodi ruke ili stopala.

14. **Pazite se povratnog udara alata.**
Ne prilazite gornjem delu alata koristeći glavu itd. u toku rukovanja. To je opasno jer alat može da silovito odskoči ako spajalica koja se trenutno ubacuje dođe u kontakt sa prethodnom spajalicom ili čvorom u drvetu.
15. **Pazite na dvostruko kucanje usled povratnog udara.**
Ako se poluzi za guranje nenamerno dozvoli da ponovo dođe u kontakt sa radnim delom nakon povratnog udara, neželjeni pričvršćivač će se ukucati.
Da bi se izbeglo ovo neželjeno dvostruko kucanje,

- Rad sa prekidima (okidanje okidača)
  1) Postavite uređaj za prekidanje na MEHANIZAM JEDNE AKTUACIJE SEKVENCIRANJA.
  2) Brzo i čvrsto povucite okidač.
- Rad sa prekidima (okidanje potisne poluge)
  1) Ne pritiskajte heftalicu naspram drveta koristeći preteranu snagu.
  2) Odvojite heftalicu od drveta jer ima povratni udar nakon pričvršćivanja.

16. **Pazite pri spajanju tankih dasaka ili uglova drveta.**
Kod spajanja tankih dasaka, spajalice mogu proći kroz njih, što može biti slučaj i kod spajanja uglova drveta zbog krivljenja spajalica. U takvim slučajevima, uvek pazite da iza tanke daske ili pored drveta koje spajate nema nikoga (i ničijih ruku ili stopala itd.).
17. **Istovremeno heftanje na obe strane istog zida je opasno.**
Ni pod kojim uslovima se heftanje ne sme izvoditi na obe strane zida istovremeno. To bi bilo vrlo opasno jer spajalice mogu proći kroz zid i na taj način izazvati ozlede.
18. **Ne koristite električni alat na skelama, merdevinama.**
Električni alat neće biti korišćen za specifičnu primenu na primer:
   – kada menjanje jedne lokacije za ukucavanje na drugu uključuje korišćenje skela, stepeništa, merdevina ili merdevine koje su slične konstrukciji, npr. krovne letvice,
   – zatvaranje kutija ili sanduka,
   – postavljanje sigurnosnih sistema za transport, npr. na vozilima i vagonima
19. **Uklonite sve preostale pričvršćivače i bateriju sa heftalice kada:**
   1) se održava i proverava;
   2) se proverava pravilno rukovanje poluge za guranje i okidača;
   3) se kači ili uklanja prednji poklopac;
   4) se popravlja zaglavljenje;
   5) se ne koristi;
   6) se napušta područje rada;
   7) se seli na drugu lokaciju; i
   8) predaje se drugoj osobi.

Nikada ne pokušavajte da otklonite zaglavljenje ili opravite heftalicu osim ako niste uklonili bateriju i sve preostale pričvršćivače iz heftalice.
Heftalica nikada ne treba da se ostavi bez nadgledanja jer ljudi koji nisu upoznati heftalicom mogu da njome rukuju i da se povrede.

20. **Uklonite bateriju iz heftalice kada:**
   1) punite heftalicu;
   2) okrećete regulator.
21. **Isključite bateriju.**
Kada kačite ili skidate prednji poklopac, odvojite bateriju.
Kada kačite dodatni prednji poklopac na vrh poluge za guranje i kada ga skidate, postarajte se da isključite bateriju pre toga. Opasno je da se heftalica slučajno okine.
22. **Radna okolina za ovaj uređaj je između 0°C i 40°C pa se postarajte da korišćenje bude unutar ovog opsega temperature. Uređaj možda neće raditi ispod 0°C ili iznad 40°C.**
23. **Bateriju uvek punite na temperaturi od 0°C–40°C.**
Temperatura manja od 0°C će dovesti do pregrejavanja koje je opasno. Baterija ne može da se puni pri temperaturi većoj od 40°C. Najpogodnija temperatura za punjenje je od 20°C–25°C.
24. **Ne koristite punjač stalno.**
Kada završite s jednim punjenjem, ostavite punjač oko 15 minuta pre sledećeg punjenja baterije.
25. **Nemojte dozvoliti da strani predmeti dospeju u otvor za priključivanje punjive baterije.**
26. **Nikada nemojte da rastavljate punjivu bateriju ili punjač.**
27. **Nikada ne izazivajte kratak spoj na punjivoj bateriji.**
Izazivanje kratkog spoja na bateriji stvoriće jaku struju i pregrevanje. Posledice će biti opekotine ili oštećenje baterije.
28. **Bateriju nemojte bacati u vatru.**
Baterija koju zahvati vatra može da eksplodira.
29. **Korišćenjem baterije kojoj je istekao radni vek oštetićete punjač.**
30. **Odnesite bateriju u prodavnicu u kojoj ste je kupili čim njeno trajanje nakon punjenja postane suviše kratko da bi mogla da se koristi.**
Bateriju kojoj je istekao radni vek nemojte da bacite.
31. **Nemojte da gurate predmete u ventilacione otvore na punjaču.**
Guranjem metalnih ili zapaljivih predmeta u ventilacione otvore na punjaču nastaće opasnost od strujnog udara ili oštećenje punjača.
32. **NIKADA ne dopuštajte da magneti (ili slični magnetni uređaji) budu u blizini heftalice, jer heftalica ima magnetni senzor unutra.**
To će izazvati neispravnost ili rizik od povrede usled greške.
33. **Mirovanje uređaja nakon neprekidnog rada.**
34. **Električni alat je opremljen sa toplotnim zaštitnim kolom da bi se zaštitio motor. Kontinuiran rad može da izazove rast temperature uređaja, aktiviranje toplotnog zaštitnog kola i automatskog zaustavljanje rada. Ako se to desi, potrebno je sačekati da se električni alat ohladi pre upotrebe.**

35. **Ovaj proizvod može da prestane da radi kada se otkrije abnormalnost. U takvim slučajevima, proverite stavke navedene pod „REŠAVANJE PROBLEMA“ na strani 300.**
36. **Ne udarajte jako panel prekidača niti ga polomite. To može prouzrokovati probleme.**

UPOZORENJE O LITIJUM-JONSKOJ BATERIJI

Da bi joj se produžio radni vek, litijum-jonska baterija ima zaštitnu funkciju da bi se zaustavilo isticanje energije.
U dole opisanim slučajevima 1 do 3, kada koristite ovaj proizvod, motor može da se zaustavi čak i ako je prekidač pritisnut. Ovo nije kvar već rezultat rada zaštitne funkcije.

1. Motor se zaustavlja kada se baterija istroši.
   U tom slučaju odmah je napunite.
2. Motor može da se zaustavi ako je alat preopterećen. U tom slučaju otpustite prekidač na alatu i uklonite uzroke preopterećenja. Nakon toga možete ponovo da ga koristite.
3. Ako se baterija pregreje usled rada pod preopterećenjem, napajanje iz baterije može biti obustavljeno.
   U tom slučaju prestanite da koristite bateriju i ostavite je da se ohladi. Nakon toga možete ponovo da ga koristite.

Osim toga, molimo vas da obratite pažnju na sledeće upozorenje.

UPOZORENJE

Da biste sprečili svako curenje baterije, stvaranje toplote, ispuštanje dima, eksploziju ili prethodno paljenje, pridržavajte se sledećih mera predostrožnosti.

1. Pazite da se opiljci i prašina ne skupljaju na bateriji.
   - Tokom rada pazite da opiljci i prašina ne padaju na bateriju.
   - Pazite da se opiljci i prašina koji padaju na električni alat ne skupljaju na bateriji.
   - Nekorišćenu bateriju nemojte držati na mestu izloženom opiljcima i prašini.
   - Pre odlaganja baterije uklonite opiljke i prašinu koji mogu prionuti uz nju i nemojte je držati zajedno s metalnim predmetima (zavrtnji, ekseri itd).
2. Nemojte da probušite bateriju oštrim predmetom kao što je ekser, nemojte da je udarate čekićem, da stajete na nju, niti da je izlažete jakim udarcima.
3. Nemojte da koristite vidljivo oštećenu ili deformisanu bateriju.
4. Nemojte da koristite bateriju za namene za koje nije predviđena.
5. Ako se baterija ne napuni do kraja čak i kada prođe vreme predviđeno za punjenje, odmah prekinite daljnje punjenje.
6. Bateriju nemojte da izlažete visokim temperaturama ili jakom pritisku, na primer stavljajući je u mikrotalasnu pećnicu, mašinu za sušenje ili posudu pod visokim pritiskom.
7. Držite je podalje od vatre čim primetite curenje ili osetite čudan miris.
8. Nemojte je koristiti na mestu gde dolazi do stvaranja jakog statičkog elektriciteta.
9. Ako baterija curi, stvara neugodan miris, zagreva se, menja boju ili oblik, ili ako na neki način izgleda neobično tokom upotrebe, punjenja ili skladištenja, odmah je uklonite iz opreme ili punjača i prestanite da je koristite.
10. Nemojte da potopite bateriju u vodu i nemojte da dozvolite da bilo kakva tečnost uđe u nju. Ulaz provodne tečnosti, kao što je voda, može da izazove štetu koja može da dovede do požara ili eksplozije.
    Čuvajte bateriju na hladnom, suvom mestu, podalje od zapaljivih predmeta. Korozivne gasne atmosfere moraju da se izbegnu.
11. Nemojte jako da prodrmate panel sa displejom ili da ga polomite. To može da dovede do problema.

OPREZ

1. Ako vam tečnost koja iscuri iz baterije dospe u oči, nemojte da trljate oči već ih dobro isperite čistom vodom, na primer vodom iz česme, i odmah se obratite lekaru.
   Ako se ne tretira, tečnost može da izazove probleme sa očima.
2. Ako vam tečnost iscuri na kožu ili odeću, odmah dobro operite čistom vodom, na primer vodom iz česme.
   Postoji mogućnost pojave iritacije kože.
3. Ako tokom prve upotrebe baterije primetite rđu, neugodan miris, gubitak boje, deformacije i/ili druge neregularnosti, nemojte da koristite bateriju i vratite je dobavljaču ili prodavcu.

UPOZORENJE

Ako provodljivi strani predmet dospe u terminal litijum-jonske baterije, to može da izazove kratak spoj i usled toga požar. Prilikom skladištenja litijum-jonske baterije, strogo se pridržavajte sledećih pravila.

- U kutiju za čuvanje nemojte da stavljate provodljive otpatke, eksere i žicu, kao što je čelična i bakarna žica.
- Da biste sprečili pojavu kratkog spoja, bateriju stavite u alat ili dobro pričvrstite poklopac baterije za smeštanje sve dok ventilator ne počne da se vidi.

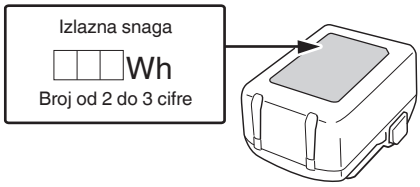
U VEZI TRANSPORTA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

Kada transportujete litijum-jonsku bateriju, molimo da poštujete sledeća upozorenja.

UPOZORENJE

Javite transportnoj kompaniji da paket sadrži litijum-jonsku bateriju, upoznajte kompaniju sa njenom snagom i pratite instrukcije transportne kompanije kada uređujete transport.

- Litijum-jonske baterije koje prelaze izlaznu snagu od 100 Wh se smatraju u klasifikaciji tereta kao opasne materije i zahtevaju primenu specijalnih procedura.
- Za transport u inostranstvu, morate da poštujete međunarodne zakone i pravila i regulative ciljne države.



IMENA DELOVA

Brojevi na listi ispod odgovaraju **Sl. 1**–**Sl. 21**.

1	Gornji poklopac
2	Okidač
3	LED svetlo
4	Glava za kucanje (izlaz)
5	Poluga za guranje
6	Opruga trake
7	Dodavač heftalice

8	Magazin
9	Zaustavljač dodavača
10	Kuka
11	Baterija
12	Poluga za zaključavanje prekidača
13	Ručka
14	Indikator napajanja
15	Prekidač napajanja
16	Indikator rukovanja heftanjem
17	Prekidač rukovanja heftanjem
18	Indikator baterije
19	Natpisna pločica
20	Traka heftalice
21	Reza
22	Kontrolna lampica
23	Regulator
24	Prednji poklopac
25	Poluga za zaključavanje
26	Vodeća pločica
27	Prekidač indikatora napunjenosti baterije
28	Lampica indikatora napunjenosti baterije
29	Panel sa displejom

SIMBOLI

UPOZORENJE
Ovde su prikazane oznake koje se koriste na mašini. Postarajte se da razumete njihovo značenje pre upotrebe.

	N1804DA: Akumulatorska heftalica
	Da bi se smanjio rizik od povreda, korisnik mora da pročita korisničko uputstvo.
	Samo za zemlje EU Nemojte odlagati električni alat zajedno sa smećem iz domaćinstva! Na osnovu Evropske direktive 2012/19/EU o dotrajaloj električnoj i elektronskoj opremi, kao i njene primene u skladu s državnim propisima, električni alat koji je došao do kraja svog radnog veka mora se prikupiti zasebno i odneti u postrojenje za reciklažu koje ispunjava ekološke zahteve.
	Direktna struja
	Uključiti

	Isključiti
	Isključivanje baterije
	Prekidač napajanja
	ISKLJUČEN prekidač napajanja
	UKLJUČEN prekidač napajanja Indikator napajanja: Zeleno svetlo
	Prekidač rukovanja heftanjem
	MEHANIZAM JEDNE AKTUACIJE SEKVENCIRANJA
	Režim MEHANIZAM JEDNE AKTUACIJE SEKVENCIRANJA Indikator rukovanja heftanjem: Plavo svetlo
	MEHANIZAM AKTUACIJE KONTAKTA
	Režim KONTAKTNOG MEHANIZMA AKTUACIJE Indikator rukovanja heftanjem: Trepće plavo
	Blokiranje okidača
	Odblokiran okidač
	Preostalo napajanje baterije je skoro prazno. Napunite bateriju što je pre moguće. Indikator baterije: Treperi crveno
	Preostala snaga baterije je prazna. Napunite bateriju što je pre moguće. Indikator baterije: Svetli crveno
	Došlo je do greške. Proverite alat i ponovo UKLJUČITE prekidač napajanja. Indikator baterije: Treperi narandžasto
	Kontaktirajte HiKOKI radi pregleda. Indikator baterije: Svetli narandžasto. Nakon 10 sekundi, automatski isključite Prekidač napajanja.
	Plitka strana
	Duboka strana
	Ne koristite na skelama, merdevinama.
	Upozorenje

	Zabranjena radnja

Baterija

	Svetli; Preostala snaga baterije je preko 75%.
	Svetli; Preostala snaga baterije je 50%–75%.
	Svetli; Preostala snaga baterije je 25%–50%.
	Svetli; Preostala snaga baterije je manja od 25%.
	Treperi; Baterija je skoro prazna. Napunite bateriju što pre možete.
	Treperi; Izlaz je zaustavljen zbog visoke temperature. Uklonite bateriju iz alata i ostavite je da se u potpunosti ohladi.
	Treperi; Izlaz je zaustavljen usled kvara ili neispravnosti. Baterija je možda problem pa vas molimo da kontaktirate svog prodavca.

SPECIFIKACIJE

1. Akumulatorska heftalica

Model		N1804DA
Motor		DC bez četke
Primenljiva heftalica		Merač završnog heftanja 18
Primenljiva dužina heftanja		15 mm do 40 mm
Kapacitet punjenja heftanja		110 heftanje
Režim kucanja		Jedan sekvencijalni / Kontakt (moguće izabrati)
Opseg ciklusa	[heftanje/sekunda]	2 (povremeni)
Baterija	Model	BSL1820M
	Tip	Li-jonska baterija
	Napon	DC 18 V
Težina*1		2,4–3,0 kg
Dimenzija visina × dužina × širina		286 mm × 275 mm × 92 mm

*1 Težina: Prema EPTA-proceduri 01/2014
U zavisnosti od prikačene baterije. Najveća težina se meri sa BSL36B18X (prodaje se zasebno).

NAPOMENA
Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HiKOKI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

2. Baterija

Model	Napon	Kapacitet baterije
BSL1820M	18 V	2,0 Ah

STANDARDNI PRIBOR

Osim glavnog uređaja (1 uređaj), u pakovanju se nalazi i pribor koji je naveden na strani 315.

Standardni pribor je podložan izmenama bez prethodnog obaveštenja.

PRIMENE

- Izrada kutija za nameštaj
- Pravljenje zidova i drugih područja u mobilnim kućama.
- Pravljenje vrata i prozora za konstrukciju kuće.

PUNJENJE

Pre upotrebe električnog alata napunite bateriju kako je opisano.

<UC18YFSL>

1. **Priključite kabl punjača u utičnicu.**
   Kada povezujete utikač punjača sa utičnicom, pilotska lampica će početi da treperi crvenom bojom. (Vidite **Tabelu 1**)
2. **Stavite bateriju u punjač.**
   Bateriju stavite u punjač tako da čvrsto stoji u njemu kako je prikazano na **Sl. 4** (na strani 3).
3. **Punjenje**
   Kada stavite bateriju u punjač započeće se s punjenjem, a kontrolna lampica će neprestano svetleti crveno.
   Kada se baterija potpuno napuni, kontrolna lampica će početi da treperi crveno. (Vidite **Tabelu 1**)

(1) Pokazivanja kontrolne lampice
Pokazivanja kontrolne lampice objašnjena su u **Tabeli 1** i to na osnovu stanja punjača ili punjive baterije.

Tabela 1: Pokazivanja kontrolne lampice

UKLJUČENO/ISKLJUČENO u intervalima od 0,5 sek. 	Pre punjenja *1 ili Punjenje je završeno
Neprestano svetli 	Tokom punjenja
Pali se na 1 sek. u intervalima od 0,5 sek. 	Mirovanje izazvano pregrevanjem *2
UKLJUČENO/ISKLJUČENO u intervalima od 0,1 sek. 	Punjenje nije moguće *3

NAPOMENA

*1 Ako crvena lampa nastavi da treperi čak i nakon što je punjač prikačen, proverite da biste se uverili da li je baterija u potpunosti ubačena.

*2 Baterija je pregrejana. Punjenje nije moguće. lako će punjenje početi kada se baterija ohladi čak i kada je ostavljena u mestu, najbolja praksa je da se ukloni baterija i dopusti da se ohladi na osenčenoj, dobro ventilisanoj lokaciji pre punjenja.
*3 Kvar baterije ili punjača
– Skroz ubacite bateriju.
– Proverite da potvrdite da li je strano telo zalepljeno na montažu baterije ili terminale. Ako nema stranih predmeta, verovatno su baterija ili punjač u kvaru. Odnesite ih u ovlašćeni servis.

○ Ako kontrolna lampica ne treperi crveno, čak i ako je kabl punjača priključen na napajanje, to znači da je aktivirano zaštitno kolo punjača. Uklonite kabl ili utikač s napajanja i zatim ga ponovo priključite nakon otprilike 5 minuta. Ako ni to ne prouzrokuje da kontrolna lampica treperi crveno, odnesite punjač u ovlašćeni servis kompanije HiKOKI.
○ Punjač baterije će se zagrejati kada se neprestano koristi, što može da bude uzrok kvarova. Kada se punjenje završi, ostavite da prođe 15 minuta do sledećeg punjenja.

(2) Temperature i vreme punjenja baterije. (Vidite **Tabelu 2**)

Tabela 2

Model		UC18YFSL
Tip baterije		Litijum-jonska
Napon punjenja		14,4–18 V
Temperature pri kojima baterija može da se puni		0°C–50°C
Vreme punjenja na osnovu kapaciteta baterije, oko (na 20°C)	1,5 Ah	22 min
	2,0 Ah	30 min
	2,5 Ah	35 min
	3,0 Ah	45 min
	4,0 Ah	60 min
	5,0 Ah	75 min
	6,0 Ah	90 min
Vreme punjenja za više kapaciteta volti baterije, oko (na 20°C)	1,5 Ah (x 2 jedinica)	45 min
	2,5 Ah (x 2 jedinica)	75 min
	4,0 Ah (x 2 jedinica)	120 min
Broj ćelija u bateriji		4–10
Težina		0,5 kg

NAPOMENA
○ Vreme punjenja može da varira u zavisnosti od temperature okoline i napona izvora napajanja.
○ Ako punjenje dugo traje
– Punjenje će duže trajati pri izuzetno niskim ambijentalnim temperaturama. Napunite bateriju na toploj lokaciji (kao što je unutra).
– Ne blokirajte izlaz vazduha. U suprotnom će se unutrašnjost pregrejati' smanjujući učinak punjača.
– Ako ventilator za hlađenje ne radi, kontaktirajte HiKOKI ovlašćeni servisni centar za opravke.

4. Izvucite kabl punjača iz utičnice.
5. Čvrsto držite punjač i izvucite bateriju.
NAPOMENA
Obavezno izvadite bateriju iz punjača nakon punjenja i zatim je odložite.

Što se tiče električnog pražnjenja u slučaju novih baterija, itd.

Pošto se interna hemijska supstanca novih baterija i baterija koje se dugo vremena nisu koristile nije aktivirala, električno pražnjenje će možda biti nisko kada se koriste prvi i drugi put. Ovo je trenutni fenomen, normalno vreme koje je neophodno za punjenje će se povratiti punjenjem baterija 2–3 puta.

Šta uraditi da baterija duže traje.

(1) Napunite baterije pre nego što se u potpunosti istroše. Kada vidite da napon alata postaje slabiji, prestanite da koristite alat i napunite bateriju. Ako nastavite da koristite alat i istrošite električnu struju, baterija će možda biti oštećena i njeno trajanje će biti kraće.
(2) Izbegavajte punjenje pri visokim temperaturama. Punjiva baterija će biti vruća odmah nakon upotrebe. Ako se takva baterija napuni odmah nakon upotrebe, njena interna hemijska supstanca će se pogoršati i njen vek trajanja će se smanjiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se ohladi.

PRE UPOTREBE

Postupak	Broj	Strana
Uklanjanje i stavljanje baterije	3	3
Punjenje	4	3
Odabir pribora	—	316

1. Kako upravljati radnom pločom
(1) UKLJUČEN prekidač za napajanje (Vidite **Sl. 5**)
Pod uslovom „ISKLJUČIVANJA prekidača napajanja“, gurnite i držite prekidač napajanja duže od 1 sekunde, zatim će se indikator napajanja upaliti zeleno.
NAPOMENA
Ne pritiskajte polugu za guranje i/ili povucite okidač u toku procesa UKLJUČIVANJA prekidača za napajanje. To će sprečiti da se prekidač za napajanje UKLJUČI.
[Automatsko napajanje je isključeno]
Kada je napajanje uključeno ali se heftalica ne koristi 30 minuta, heftalica se automatski isključuje. Da biste je ponovo uključili, pritisnite prekidač za napajanje.
UPOZORENJE
Nikada ne ostavljajte heftalicu uključenu. To može da dovede do nesreće.
(2) ISKLJUČEN prekidač za napajanje (Vidite **Sl. 5**)
Pod uslovom „UKLJUČIVANJA prekidača napajanja“, pritisnite Prekidač napajanja, a zatim će se indikator napajanja isključiti.
Pod uslovom „UKLJUČIVANJA prekidača za napajanje“, funkcije ispod su aktivne.
(3) Kako se koristi LED svetlo (Vidite **Sl. 6**)
Dok je prekidač napajanja uključen, LED svetlo će automatski osvetliti vrh dela alata.
OPREZ
○ Ne izlažite vaše oko direktno svetlosti gledajući u svetlost.
Ako je vaše oko neprekidno izloženo svetlosti, vaše oko će se povrediti.

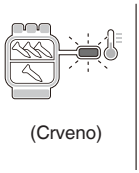
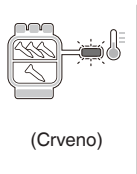
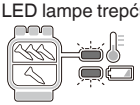
- Obrišite bilo koju prašinu ili prljavštinu na sočivu LED svetla sa mekom krpom, pazeći da ne ogrebete sočivo. Ogrebotine na sočivu LED svetla mogu da dovedu do smanjene svetline.

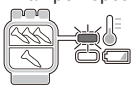
(4) Izaberite režim rada heftanja
(Jedna sekvencijalna aktuacija / Kontakt aktuacija)
Nakon UKLJUČIVANJA prekidača za napajanje, uvek podesite režim jedne sekvencijalne aktuacije kao početni. (Indikator operacije heftanja svetli plavom bojom.) (Vidite **Sl. 7**)
Da biste promenili režim rada heftanja, jednom pritisnite prekidač rada heftanja. Svakim guranjem režim će se promeniti između „Jedan sekvencijalan" i „Kontakt". (Vidite **Sl. 8**)
Svetli (plavo):
MEHANIZAM JEDNE AKTUACIJE SEKVENCIRANJA,
Treperi (plavo):
MEHANIZAM AKTUACIJE KONTAKTA

(5) Nivo napunjenosti baterije (Vidite **Sl. 1**)
Dok je prekidač napajanja UKLJUČEN, nivo preostale baterije može da se proveri statusom indikatora baterije kao što je prikazano ispod.

LED ne svetli 	Preostalo napajanje baterije je dovoljno.
LED treperi (crveno) 	Preostalo napajanje baterije je skoro prazno.
LED svetli (crveno) 	Preostala snaga baterije je prazna. Napunite bateriju što je pre moguće.

(6) Druge funkcije
U slučaju greške u radu, LED lampe prikazuju kao ispod.

LED lampe trepću*1  (Crveno) (Interval od 1 sek.)	Mašina je u previše toplom okruženju. Ostavite da se heftalica ohladi u potpunosti pod adekvatnim uslovima.
LED lampe trepću*1  (Crveno) (Interval od 0,5 sek.)	Mašina je u previše hladnom (ispod -5°C) okruženju. Ostavite da se heftalica ugreje u potpunosti pod adekvatnim uslovima.
LED lampe trepću  (Crveno) (Narandžasto)	Došlo je do greške. Jednom uklonite bateriju. Zatim prikačite bateriju i ponovo UKLJUČITE.

LED lampe trepću  (Crveno)	Kontaktirajte HiKOKI radi pregleda.

*1 Nakon 10 sekundi, automatski isključite LED svetlo i prekidač za napajanje.

2. Mehanizam za blokiranje okidača (Vidite Sl. 9)

UPOZORENJE

- Postarajte se da je okidač blokiran kada ne heftate.
- Ova heftalica ima mehanizam za zaključavanje za sprečavanje da se heftalica okine.
- Podesite polugu prekidača za blokiranje na 🔒 poziciju da biste blokirali okidač.
- Pomerite polugu za blokiranje prekidača na 🔓 poziciju kada heftalica treba da se koristi i na 🔒 poziciju kada se ne koristi.

3. Testiranje heftalice

UPOZORENJE

- Postarajte se da je okidač blokiran kada ne heftate. (Vidite **Sl. 9**)
- Nikada ne koristite heftalicu osim ako poluga za guranje ne radi pravilno.
Pre nego što započnete rad heftanja, testirajte heftalicu koristeći kontrolnu listu ispod. Sprovedite testove sledećim redom.
Ako dođe do neuobičajenog rada, prestanite da koristite heftalicu i odmah kontaktirajte HiKOKI ovlašćeni servisni centar.

(1) UKLONITE SVA HEFTANJA I BATERIJU IZ HEFTALICE.

– SVI ŠRAFOVI MORAJU DA SE ZAŠRAFE.

– POLUGA ZA GURANJE I OKIDAČ MORAJU GLATKO DA SE POKREĆU.

(2) Instaliranje baterije. Ne rukujte polugom za guranje niti sa okidačem dok instalirate bateriju. (Vidite **Sl. 3**)

(3) Uključite prekidač za napajanje. (Vidite **Sl. 5**)
Ako indikator baterije svetli ili treperi crveno, baterija nema dovoljno snage i mora da se napuni.

(4) Uverite se da je indikator heftanja plave boje.
(MEHANIZAM JEDNE AKTUACIJE SEKVENCIRANJA)

(5) Uklonite prst sa okidača i pritisnite polugu za guranje naspram radnog dela.

– HEFTALICA NE SME DA RADI.

(6) Odvojite polugu za guranje od radnog dela.
Sledeće, usmerite zaptivač na dole, povucite okidač a zatim sačekajte na toj poziciji 5 sekundi ili duže.

– HEFTALICA NE SME DA RADI.

(7)

A: Bez dodirivanja okidača, otpustite polugu za guranje naspram radnog dela. Zatim, povucite okidač.

– HEFTALICA MORA DA RADI.

B: Držite okidač unazad i ponovo pritisnite polugu za guranje naspram radnog dela.

– HEFTALICA NE SME DA RADI.

C: Odvojite prst od okidača. Zatim, A ponovo radi.

– HEFTALICA MORA DA RADI.

(8) Odvojite polugu za guranje sa radnog dela, povucite okidač.
Pritisnite polugu za guranje naspram radnog dela u roku od 2 sekunde.

– HEFTALICA NE SME DA RADI.

(9) Podesite indikator rukovanja heftanjem na režim UKLJUČENO treperenja. (KONTAKT MEHANIZMA AKTUACIJE) (**Sl. 8**)
Gurnite prekidač rukovanja heftalicom jednom, postarajte se da indikator treperi plavo. Odvojite polugu za guranje sa radnog dela, povucite okidač. Pritisnite polugu za guranje naspram radnog dela u roku od 2 sekunde.

– HEFTALICA MORA DA RADI.

(10) Ako ne primetite nenormalno rukovanje, možete da napunite heftanje u heftalici.
Ukucajte heftalice u radni deo koji je isti tip za korišćenje u pravoj aplikaciji.

– HEFTALICA MORA PRAVILNO DA RADI.

4. Proveravanje rukovanja poluge za guranje

UPOZORENJE

Postarajte se da je okidač blokiran kada ne heftate. Uvek se postarajte da okidač bude zabravljen a baterija uklonjena sa alata za napajanje kada proveravate rukovanje poluge za guranje.

Proverite da biste se uverili da li poluga za guranje glatko klizi kada se njome rukuje.

Očistite klizno područje na poluzi za guranje ako ne klizi glatko.

5. Punite heftalicu

UPOZORENJE

Kada punite heftanje u heftalicu,
1) uklonite bateriju iz heftalice;
2) ne vucite okidač;
3) ne pritiskajte polugu za guranje; i
4) neka heftalica bude usmerena na dole.

(1) Povucite dodavač heftalice unazad i proverite da li je zaustavljač heftalice čvrsto uglavljen u rupu zaustavljača dodavača na dodavaču heftalice. (**Sl. 10**)
(2) Stavite traku heftalice preko magazina.
Postarajte se da traka heftalice slobodno sklizne na magazinu. (**Sl. 11**)

NAPOMENA

Ne ubacujte više heftalice od kapaciteta magazina. Greška učvršćivača dodavača može da izazove zaglavljenost učvršćivača.

(3) Povucite malo dodavač heftalice unazad i pritisnite u zaustavljaču dodavača. Povucite dodavač heftalice unapred. Nežno podesite dodavač heftalice na zadnji deo ubačenih heftalica. (**Sl. 12**)

Heftalica je sada spremna za rad.

OPREZ

Ako je dodavač heftalice odjednom otpušten, može da se grubo povrati, izazivajući deformaciju i/ili raspršivanje, što može da dovede do zaglavljenih heftalica.
Budite apsolutno sigurni da ste povratili dodavač heftalice, izbegavajući bilo koji udar.

KAKO KORISTITI HEFTALICU

UPOZORENJE

- NIKADA ne usmeravajte alat ka sebi ili drugima u području rada.
- Držite prste PODALJE od okidača kada ne ukucavate heftalicu da biste izbegli slučajno ukucavanje.
- Nemojte da koristite električni kabl ako je oštećen. Odmah ga popravite.
- Važan je izbor metode pokretanja. Molimo vas da pročitate i razumete „1. Procedure heftanja“ koje se nalaze ispod.
- Pre početka rada, proverite uređaj za prebacivanje rukovanja heftanjem. Ova HiKOKI heftalica uključuje uređaj za prebacivanje rukovanjem heftanja.
  Pre početka rada, postarajte se da uređaj za prebacivanje bude pravilno podešen. Ako uređaj za prebacivanje nije pravilno podešen, heftalica neće pravilno raditi.
- Nikada ne stavljajte lice, ruke ili noge u blizinu glave za ispaljivanje kada se koristi.
- Ne ukucavajte heftalicu povrh drugih heftalica niti sa heftalicom pri previše tupom uglu; heftalice mogu da se odbiju i nekoga povrede.
- Ne ukucavajte heftalice u tanke ploče ili blizu uglova radnog dela. Heftalice mogu da se ukucaju kroz ili od radnog dela i da udare nekog.
- Nikada ne ukucavajte heftalice sa obe strane zida u isto vreme. Heftalice mogu da se ukucaju u i kroz zid i da udare osobu sa suprotne strane.
- Nikada ne koristite heftalicu koja je neispravna ili nepravilno radi.
- Ne koristite heftalicu kao čekić.
- Uklonite sve preostale pričvršćivače i bateriju sa heftalice kada:
  1) se održava i proverava;
  2) se proverava pravilno rukovanje poluge za guranje i okidača;
  3) se kači ili uklanja prednji poklopac;
  4) čistite zaglavljenje;
  5) se ne koristi;
  6) se napušta područje rada;
  7) se seli na drugu lokaciju; i
  8) predaje se drugoj osobi.
- Uklonite bateriju iz heftalice kada:
  1) punite heftalicu;
  2) okrećete regulator.

Ovaj HiKOKI heftalica je opremljena sa uređajem za prebacivanje rukovanjem heftanja.

Koristite MEHANIZAM JEDNE AKTUACIJE SEKVENCIRANJA ili MEHANIZAM AKTUACIJE KONTAKTA u skladu sa radom koji se vrši.

Objašnjenje različitih radnji heftanja

- MEHANIZAM JEDNE AKTUACIJE SEKVENCIRANJA: Prvo, pritisnite polugu za guranje naspram drveta; zatim, povucite okidač da biste ukucali heftalicu. Nakon prvog heftanja, heftanje neće biti ponovo moguće dok se okidač ne otpusti i ponovo pritisne.
- MEHANIZAM AKTUACIJE KONTAKTA:
  1) Povucite okidač.
  2) Pritisnite polugu za guranje naspram drveta za ukucavanje heftalice.
  3) Ako se okidač zadrži, heftalica će se ukucati svaki put kada se poluga za guranje pritisne naspram drveta.

1. Procedure heftanja

Ova heftalica je opremljena sa polugom za guranje i ne radi ako se poluga za guranje istisne.
Postoje dve metode rukovanja za ukucavanje heftalice sa ovom heftalicom. To su:
1) Rad sa prekidima (okidanje okidača):
2) Neprekidna radnja (okidanje poluge za guranje):

(1) Naizmenično rukovanje (okidanje okidača) Koristite podešavanje za MEHANIZAM JEDNE AKTUACIJE SEKVENCIRANJA. (Vidite **Sl. 13**)

UPOZORENJE

- Za naizmenično rukovanje, podesite prekidač radnje heftanja na MEHANIZAM JEDNE AKTUACIJE SEKVENCIRANJA (Indikator rukovanja heftanjem svetli plavo.) (npr. podesite MEHANIZAM SA JEDNOM AKTUACIJOM.)
- Za izbegavanje duplog okidanja ili slučajnog okidanja usled paljenja zbog povratnog udara.
  1) Podesite MEHANIZAM JEDNE AKTUACIJE SEKVENCIRANJA.
  2) Brzo i čvrsto povucite okidač.

A: Podesite prekidač radnje heftanja na MEHANIZAM JEDNE AKTUACIJE SEKVENCIRANJA (Indikator rukovanja heftanjem svetli plavo.)
B: Pozicionirajte izlaz heftalice na radni deo skidanjem prsta sa okidača.
C: Čvrsto pritisnite polugu za guranje dok je u potpunosti pritisnut.
D: Povucite okidač za ukucavanje heftalice.
E: Uklonite prst sa okidača i skroz podignite alat sa drvene površine.

Za nastavljanje heftanja na posebnoj lokaciji, pomerite heftalicu pored drveta, ponavljajući korake B–E po potrebi.

NAPOMENA

Operacije C i D treba da se izvrše u roku od 4 sekunde jedna od druge. Ako prođe više od 4 sekunde nakon C, heftalica neće pravilno raditi. Ako se to desi, ponovo pokušajte sa C.

(2) Neprekidna radnja (okidanje poluge za guranje) Koristeći MEHANIZAM AKTUACIJE KONTAKTA (Vidite **Sl. 14**)

UPOZORENJE

Za izbegavanje duplog okidanja ili slučajnog okidanja usled paljenja zbog povratnog udara.
1) Ne pritiskajte heftalicu naspram drveta koristeći preteranu snagu.
2) Odvojite heftalicu od drveta jer ima povratni udar nakon heftanja.

A: Podesite prekidač radnje heftanja na MEHANIZAM AKTUACIJE KONTAKTA (Indikator rukovanja heftanjem svetli plavo.)
B: Povucite okidač sa heftalicom koji nije u radnom delu.
C: Pritisnite polugu za guranje naspram radnog dela za ukucavanje heftalice.
D: Pomerite heftalicu pored radnog dela uz odskočni pokret.
Svako udubljenje poluge za guranje će ukucati heftalicu.

Čim se željeni broj heftalica ukuca, uklonite prst sa okidača.

NAPOMENA

Operacije B i C treba da se izvrše u roku od 2 sekunde jedna od druge. Ako prođe više od 2 sekunde nakon B, heftalica neće pravilno raditi. Ako se ovo desi, ponovo pokušajte sa B.

UPOZORENJE

- Držite prst van okidača osim u toku rukovanja heftanjem, jer može da dođe do ozbiljne povrede ako poluga za guranje slučajno dođe u kontakt sa vama ili drugima u radnom području.
- Neka ruke i telo budu podalje od područja za ispuštanje. Ova HiKOKI heftalica može da odskoči od povratnog udara ukucavanja heftalice i neželjeno naknadno heftanje može da se ukuca, što može da uzrokuje povredu.

NAPOMENA

- Ako se prate sva upozorenja i uputstva, bezbedno rukovanje je moguće sa sva dva sistema: MEHANIZAM JEDNE AKTUACIJE SEKVENCIRANJA, MEHANIZAM AKTUACIJE KONTAKTA.
- Uvek pažljivo rukujte heftalicom i pakovanjem. Ako se spajalice ispuste, spojna veza može biti prekinuta, što će uzrokovati pogrešno uvlačenje i zaglavljivanje.
- Posle heftanja:
  1) uklonite bateriju iz heftalice;
  2) uklonite sve heftalice iz heftalice;

2. Podešavanje dubine heftanja

Da biste se postarali da svaka heftalica prodre do iste dubine, postarajte se da se heftalica uvek čvrsto drži naspram radnog dela.
Ako se heftalice ukucaju previše duboko ili plitko u radni deo, prilagodite heftanje po sledećem redosledu.

A: Uklonite bateriju iz heftalice.
B: Ako su heftalice ukucane previše duboko, okrenite regulator na plitku stranu. (Vidite **Sl. 15**) Podešavanja su u polukružnim koracima.
Ako su heftalice ukucane previše plitko, okrenite regulator na duboku stranu. (Vidite **Sl. 16**)
C: Prestanite da okrećete regulator kada se dostigne odgovarajuća pozicija za testiranje heftanja.
D: Povežite bateriju na heftalicu.
UVEK NOSITE BEZBEDNOSNE NAOČARI.
Izvršite test heftanja.
E: Uklonite bateriju iz heftalice.
F: Izaberite odgovarajuću poziciju za regulator.

3. Korišćenje kuke (Vidite Sl. 17)

UPOZORENJE

Kada koristite kuku, isključite prekidač napajanja (zeleno svetlo „ISKLJUČENO“). Obratite dovoljno pažnje na to da glavna oprema ne padne.
Ako alat padne, postoji rizik od nesreće.

Kuka može da se instalira na levoj ili desnoj strani.

A: Uklonite bateriju, zatim uklonite sve preostale heftalice iz magazina.
B: Čvrsto držite glavnu jedinicu i uklonite šraf koristeći šrafciger.
C: Uklonite kuku.
D: Instalirajte kuku na drugu stranu i čvrsto pričvrstite šrafom.

NAPOMENA

Kuka može da se koristi kao vešalica.

4. Korišćenje prednjeg poklopca (Vidite Sl. 18)

UPOZORENJE

Kada kačite ili skidate prednji poklopac, postarajte se da uklonite prst sa okidača i da uklonite sve preostale pričvršćivače i bateriju iz heftalice.

Ako želite da zaštitite površinu radnog dela od ogrebotina ili oznaka napravljenih od strane poluge za guranje, prikačite dodatni prednji poklopac na polugu za guranje.

A: Uklonite sve preostale pričvršćivače i bateriju iz heftalice.
B: Stavite prednji poklopac na dno poluge za guranje.
C: Kada se ne koristi prednji poklopac, pričvrstite odeljak skladišta koji se nalazi na obrnutoj strani magazina.

NAPOMENA

Prednji poklopac može da smanji dubinu heftanja usled debljine. Ponovno podešavanje dubine heftanja je neophodno.

5. Popravljanje zaglavljenja

UPOZORENJE

Postarajte se da uklonite sve preostale pričvršćivače, zaključajte prekidač i uklonite bateriju iz heftalice.

Ako se heftalice zaglave u glavi za kucanje, uklonite ih i prilagodite heftanje na sledeći način.

A: Uklonite bateriju iz heftalice.
B: Uklonite sve heftalice.
C: Otpustite polugu za zabravljenje i otvorite ploču vođice. (Vidite **Sl. 19**)
D: Uklonite zaglavljenu heftalicu uz šrafciger sa prorezom. (Vidite **Sl. 20**)

OPREZ

- NIKADA ne udarajte oštricu pogona.

- NIKADA ne usmeravajte alat ka sebi ili drugoj osobi, da biste izbegli rizik od povrede usled pogrešnog paljenja. Čak i ako je baterija uklonjena iz heftalice, postoji energija kompresovanog vazduha koja je preostala unutra.

E: Zatvorite ploču vođice i bravicu.

NAPOMENA

U slučaju čestih zaglavljenja, kontaktirajte HiKOKI ovlašćeni servisni centar.

ODRŽAVANJE I PROVERA

UPOZORENJE

Postarajte se da uklonite sve preostale pričvršćivače, zaključajte prekidač i uklonite bateriju iz heftalice pre održavanja i nadzora.

1. Provera magazina

A: Uklonite bateriju iz heftalice.

B: Očistite magazin. Uklonite prašinu i drvene strugotine koje su se možda nagomilale u magazinu.

OPREZ

Proverite da li dodavač heftalice glatko klizi tako što ćete ga povući prstom.
Ako nije gladak, heftalice mogu da se ukucaju pod nepravilnim uglom i da povrede nekog.

2. Provera montažnih zavrtnjeva

Redovno proveravajte sve montažne zavrtnje i postarajte se da budu dobro zategnuti. Ako bilo koji od ovih zavrtnjeva popusti, odmah ga pritegnite. Propust da to uradite može da izazove ozbiljnu opasnost.

3. Održavanje motora

Namotaji motora su samo „srce“ električnog alata. Poklanjajte odgovarajuću pažnju da se namotaji ne bi oštetili i/ili pokvasili uljem ili vodom.

4. Čišćenje spoljašnjosti

Kada se električni alat isprlja, obrišite ga mekom, suvom krpom ili krpom navlaženom u vodi s deterdžentom. Nemojte da koristite rastvarače na bazi hlora, benzin ili razređivače za farbe jer oni tope plastiku.

5. NATPISNA PLOČICA

Promenite NATPISNU PLOČICU ako nedostaje ili je oštećena. (Vidite **SI. 1**)
Nova NATPISNA PLOČICA je dostupna iz HiKOKI ovlašćenog servisnog centra.

6. Čuvanje

Električni alat i bateriju čuvajte na mestu gde je temperatura niža od 40°C i van domašaja dece.

NAPOMENA

Čuvanje litijum-jonskih baterija.
Postarajte se da litijum-jonske baterije budu potpuno napunjene pre nego što ih odložite.
Dugotrajno čuvanje (3 meseca ili više) baterija koje nisu dovoljno napunjene može dovesti do smanjenja radnog učinka, značajnog skraćenja vremena korišćenja baterija ili do njihove nesposobnosti da drže naboj. Međutim, značajno skraćenje vremena korišćenja baterije može biti regulisano ako se napuni i iskoristi tri do pet puta.
Ako je vreme korišćenja baterija veoma kratko i pored više punjenja i korišćenja, smatrajte da su potpuno istrošene i kupite nove.

OPREZ

Što se tiče rukovanja i održavanja električnih alata, bezbednosni propisi i standardi propisani za svaku zemlju moraju da se poštuju.

Važna napomena o baterijama za HiKOKI akumulatorske električne alate

Uvek koristite neku od naših predviđenih, originalnih baterija. Ne možemo da garantujemo bezbednost i radni učinak našeg akumulatorskog električnog alata kada se koristi s baterijama koje nismo predvideli ili kada se baterije rastave i preprave (na primer prilikom rastavljanja i zamene ćelija ili drugih unutrašnjih delova).

GARANCIJA

Garantujemo da HiKOKI električni alati ispunjavaju zakonske/državne propise. Ova garancija se ne odnosi na kvarove ili oštećenja prouzrokovana pogrešnom upotrebom, zloupotrebom ili normalnim trošenjem i habanjem. U slučaju žalbe, molimo vas da nerastavljeni električni alat sa GARANTNIM SERTIFIKATOM, koji se nalazi na kraju uputstva za upotrebu, pošaljete ovlašćenom servisu kompanije HiKOKI.

Informacije o buci

Karakteristične vrednosti buke u skladu sa EN60745:
Tipičan nivo snage zvuka A-težine jednog događaja L_{WA},1s,d = 80 dB
Tipičan A-ponderisan nivo pritiska zvučne emisije jednog događaja pri radnoj stranici L_{pA},1s,d = 69 dB
Odstupanje KpA: 3 dB

Ove vrednosti su karakteristične vrednosti u vezi sa alatom i ne predstavljaju odeljenje buke pri mestu korišćenja. Razvoj buke pri tački korišćenja će, na primer, zavisiti od radnog okruženja, radnog dela, podrške u radnom delu i brojem pogonskih operacija, itd.

U zavisnosti od uslova na radnom mestu i oblika radnog mesta, individualne mere prigušenja buke mogu da se sprovedu, kao što su stavljanje radnih delova na nosače za prigušivanje zvuka, sprečavanje vibracije radnog dela putem stezanja ili prekrivanja, itd.

U specijalnim slučajevima neophodno je nositi opremu za zaštitu sluha.

Informacije o vibraciji

Tipična karakteristična vrednost vibracije u skladu sa EN60745: 2,4 m/s^2
Neodređenost K: 1,5 m/s^2

Ova vrednost je karakteristična vrednost u vezi sa alatom i ne predstavlja uticaj na ručni sistem kada se koristi alat. Uticaj na ručni sistem kada se koristi alat će na primer zavisiti od sile hvatanja, sile kontakt pritiska, radnog smera, prilagođavanja dovoda energije, radnog dela, nosača radnog dela.

Deklarisana ukupna vrednost vibracija je izmerena u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za poređenje jednog alata sa drugim.
Takođe se može koristiti u preliminarnoj proceni izloženosti.

UPOZORENJE

- Emisija vibracija tokom upotrebe električnog alata može da se razlikuje od deklarisane ukupne vrednosti u zavisnosti od načina na koji se alat koristi.

- Odredite mere bezbednosti za zaštitu rukovaoca i to na osnovu procene izloženosti stvarnim uslovima korišćenja (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa kao što su vreme kada će alat biti isključen, vreme rada u praznom hodu i vreme uključivanja).

NAPOMENA
Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HiKOKI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

Grafikon održavanja

POSTUPAK	ZAŠTO	KAKO
Čist magazin i mehanizam dodavača.	Sprečite zaglavljivanje.	Dnevno čistite usisavanjem.
Neka poluga za guranje pravilno radi.	Unapredite bezbednost operatera i efikasno rukovanje heftalicom.	Dnevno čistite usisavanjem.

REŠAVANJE PROBLEMA

Koristite provere u tabeli ispod ako alat ne funkcioniše normalno. Ako ni to ne otkloni problem, konsultujte vašeg prodavca ili ovlašćeni servisni centar kompanije HiKOKI.

PROBLEM	METODA PROVERE	ISPRAVKA
Prekidač za napajanje se ne uključuje. Uključite jednom, ali automatski isključite.	Nisko punjenje baterije.	Napunite bateriju.
	Oštećena interna elektronika.	Kontaktirajte HiKOKI za zamenu.
	Poluga za guranje i/ili okidač je UKLJUČEN?	Držite polugu za guranje i okidač ISKLJUČEN.
	Ne vršite radnju preko 30 minuta? (Funkcija automatskog isključivanja napajanja)	Gurnite i držite prekidač napajanja duže od 1 sekunde da prebacite na „UKLJUČENO“
Heftalica ne radi (prekidač napajanja je UKLJUČEN).	Heftalica nije dovoljno pritisnuta naspram radnog dela.	Čvrsto držite heftalicu i pritisnite radni deo u potpunosti.
	Okidač nije dovoljno povučen.	Čvrsto povucite okidač.
	Više od 4 sekunde je prošlo od UKLJUČIVANJA poluge za guranje na UKLJUČIVANJE okidača (ili je više od 2 sekunde prošlo od UKLJUČIVANJA okidača na UKLJUČIVANJE poluge za guranje).	Postarajte se da manje od 4 sekunde prođe između UKLJUČENE poluge za guranje i UKLJUČENOG okidača (ili se postarajte da je manje od 2 sekunde prošlo od UKLJUČIVANJA okidača na UKLJUČIVANJE poluge za guranje).
	Poluga za bravu prekidača (funkcija blokiranja okidača) je u poziciji „UKLJUČENO“.	Podesite polugu za bravu prekidača u poziciju „ISKLJUČENO“. (Vidite **Sl. 9**)
	Mašina je previše hladna (ispod -5°C) ili previše topla. (LED lampa trepće u redovnim intervalima, a prekidač za napajanje se isključuje nakon 10 sekundi.) (Vidite stranu 296)	Ostavite da se heftalica ohladi ili zagreje u potpunosti pod adekvatnim uslovima.
	Oštećena interna elektronika.	Kontaktirajte HiKOKI za zamenu.
Heftalica radi, ali ne kuca heftalice.	Magazin je prljav.	Usisajte i obrišite magazin.
	Proverite zaglavljenje.	Uklonite zaglavljenje. (Vidite **Sl. 19, 20**)
	Oštrica pogona je ishabana ili oštećena?	Kontaktirajte HiKOKI za zamenu.
	Opruga za dodavanje je oslabljena ili oštećena?	Zamenite oprugu za dodavanje.
	Oštećen dodavač heftalice?	Zamenite dodavač heftalice.

PROBLEM	METODA PROVERE	ISPRAVKA
Heftalica radi, ali ne kuca heftalice.	Proverite pravilne heftalice.	Koristite samo preporučene heftalice.
Slab pogon. Spor ciklus.	Proverite poziciju regulatora prilagođavanja dubine heftanja.	Ponovo podesite na **Sl. 15, 16**.
	Ishabana oštrica pogona?	Kontaktirajte HiKOKI za zamenu.
	Kompresovan vazdušni pritisak je postao nizak.	Kontaktirajte HiKOKI za zamenu.
	Oštećena interna elektronika.	Kontaktirajte HiKOKI za zamenu.
Ukucava previše duboko.	Proverite poziciju regulatora prilagođavanja dubine heftanja.	Ponovo podesite na **Sl. 15, 16**.
Preskače spajalice. Povremeno dodavanje.	Proverite pravilne heftalice.	Koristite samo preporučene heftalice.
	Oštećen dodavač heftalice?	Zamenite dodavač heftalice.
	Opruga za dodavanje je oslabljena ili oštećena?	Zamenite oprugu za dodavanje.
	Oštrica pogona je ishabana ili oštećena?	Kontaktirajte HiKOKI za zamenu.
Zaglavljena heftalica. Ukucana spajalica je savijena.	Proverite pravilne heftalice.	Koristite samo preporučene heftalice.
	Oštrica pogona je ishabana ili oštećena?	Kontaktirajte HiKOKI za zamenu.
Preostalo napajanje baterije na mašini ne odgovara bateriji sa indikatorom preostale baterije.	—	Pogledajte indikatorsku lampicu preostalog napajanja na samoj bateriji.

OPĆENITA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

UPOZORENJE
Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.
Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.

Izraz »električni alat« u upozorenjima odnosi se na električni alat priključen na mrežu (žični) ili na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1) **Sigurnost radnog mjesta**
   a) **Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.**
   Nered ili neosvijetljeno radno mjesto uzrokuju nesreće.
   b) **Električni alat ne koristite u eksplozivnim okruženjima kao što su prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.**
   Električni alati proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
   c) **Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.**
   Nepažnja može uzrokovati gubitak kontrole.

2) **Električna sigurnost**
   a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama na koje se priključuju. Ni na koji način nemojte mijenjati električni utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.**
   Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
   b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci.**
   Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
   c) **Električni alat ne izlažite kiši i vlazi.**
   Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
   d) **Ne zlorabite kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova.**
   Oštećen ili zapetljan kabel povećava opasnost od strujnog udara.
   e) **Kada električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.**
   Uporaba kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
   f) **Ako je neizbježno korištenje električnog alata na vlažnom mjestu, koristite zaštitne strujne sklopke (FID sklopke).**
   Uporaba FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3) **Osobna sigurnost**
   a) **Budite na oprezu, paziti što radite i koristiti zdrav razum prilikom korištenja električnog alata. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.**
   Trenutak nepažnje prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
   b) **Koristiti osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.**
   Zaštitna oprema, kao što su maske za prašinu, zaštitne cipele otporne na klizanje, kacige ili zaštita sluha, ako se koriste u odgovarajućim uvjetima smanjuju opasnost od nezgoda.
   c) **Spriječite nehotično pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, prije nego uhvatite alat ili prije nošenja alata.**
   Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili priključenih električnih alata čiji prekidač je uključen uzrokuje nesreće.
   d) **Uklonite sav alat za podešavanje ili ključeve prije nego što uređaj uključite.**
   Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.
   e) **Ne istežite se kako biste dosegnuli radno mjesto. Održavajte odgovarajuće uporište i ravnotežu u svim vremenima.**
   To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
   f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.**
   Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
   g) **Ako postoje uređaji za priključenje usisivača prašine i uređaji za sakupljanje, provjerite jesu li priključeni i koriste li se na ispravan način.**
   Korištenje uređaja za skupljanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

4) **Uporaba i njega električnog alata**
   a) **Ne silite električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za radnju koju treba obaviti.**
   Ispravan električni alat posao će obaviti bolje i sigurnije, pod uvjetima za koje je dizajniran.
   b) **Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti prekidačem.**
   Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i treba ga popraviti.
   c) **Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili bateriju iz električnog alata prije podešavanja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.**
   Ovim mjerama opreza smanjit ćete rizik od slučajnog pokretanja uređaja.
   d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite da alat koriste osobe koje nisu upoznate s načinom rada ili ovim uputama.**
   Električni alat je opasan ako ga koriste neiskusne osobe.
   e) **Održavanje električnog alata. Provjerite neusklađene ili povezane pokretne dijelove, eventualno polomljene dijelove i sve druge čimbenike koji mogu utjecati na rad električnog alata.**
   Ako je oštećen, alat dajte popraviti prije uporabe.
   Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.
   f) **Alat za rezanje održavajte oštrim i čistim.**
   Ispravno održavani alat za rezanje s oštrim oštricama neće se zaglaviti i lakše će se kontrolirati.
   g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koji se izvode.**
   Uporaba električnog alata za namjene za koje alat nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

5) **Uporaba i njega električnog alata s baterijama**
   a) **Baterije punite samo pomoću punjača koji je odredio proizvođač.**

Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugom baterijom.

b) Električni alat koristite samo s izričito za te alate određenim baterijama.
Uporaba s bilo kojim drugim baterijama može uzrokovati rizik od ozljeda i požara.

c) Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu uspostaviti vezu između terminala baterije.
Kratko spajanje terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.

d) U slučaju primjene sile, iz baterija može prsnuti tekućina. Izbjegavajte kontakt s tom tekućinom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražiti liječničku pomoć.
Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije ili opekline.

6) Servisiranje

a) Servisiranje električnog alata prepustite isključivo kvalificiranom osoblju uz korištenje identičnih rezervnih dijelova.
Na taj će se način osigurati sigurnost električnog alata.

OPREZ
Djecu i nemoćne osobe držite podalje od uređaja. Kad se ne koristi, alat treba držati izvan dohvata djece i nemoćnih osoba.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BEŽIČNU KLAMERICU

1. **Uvijek pretpostavite da alat sadrži učvršćivače.** *Nepažljivo rukovanje spajalicom može rezultirati neočekivanim ispaljivanjem učvršćivača i osobnim ozljedama.*
2. **Ne usmjeravajte alat prema sebi ili bilo kome u blizini.** *Neočekivano aktiviranje ispraznit će učvršćivač uzrokujući ozljede.*
3. **Nemojte aktivirati alat, osim ako alat nije čvrsto postavljen na radni komad.** *Ako alat nije u kontaktu s radnim komadom, učvršćivač se može odbiti od ciljano mjesto.*
4. **Isključite alat iz izvora napajanja kada se učvršćivač zaglavi u alatu.** *Tijekom uklanjanja zaglavljenog učvršćivača, spajalica se može slučajno aktivirati ako je uključena u struju.*
5. **Budite oprezni dok uklanjate zaglavljeni učvršćivač.**
Mehanizam je možda pod pritiskom i učvršćivač se može snažno isprazniti tijekom pokušaja oslobađanja zaglavljenog učvršćivača.
6. **Nemojte koristiti ovu spajalicu za pričvršćivanje električnih kabela.**
Nije predviđena za ugradnju električnih kabela i može oštetiti izolaciju električnih kabela te uzrokovati strujni udar ili opasnost od požara.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

1. **Siguran rad kroz pravilnu upotrebu.**
Ovaj je alat dizajniran za umetanje spajalica u drvo i slične materijale. Koristite samo za namijenjenu svrhu.
2. **Pazite na paljenje i eksplozije.**
Budući da iskre mogu letjeti tijekom spajanja, opasno je koristiti ovaj alat u blizini laka, boje, benzina, razrjeđivača, goriva, plina, ljepila i sličnih zapaljivih tvari, jer se one mogu zapaliti ili eksplodirati. Ni pod kojim se uvjetima ovaj alat ne smije koristiti u blizini takvih zapaljivih materijala.
3. **Uvijek nosite zaštitu za oči (zaštitne naočale).**



Pri radu s električnim alatom, uvijek nosite zaštitu za oči i pazite da ljudi u okolini također koriste zaštitu za oči. Mogućnost da fragmenti spajalica ili spajalice koje nisu pravilno pogođene uđu u oči predstavlja opasnost za vid. Zaštita za oči može se kupiti u bilo kojoj trgovini alatom. Tijekom rada s ovim alatom uvijek nosite zaštitu za oči. Koristite ili zaštitu za oči ili širokokutnu masku preko propisanih naočala.
Poslodavci uvijek trebaju poticati uporabu opreme za zaštitu očiju.
4. **Zaštitite uši i glavu.**
Kada radite sa spajalicom, nosite prigušivače za uši i zaštitu za glavu. Također, ovisno o uvjetima, osigurajte da ljudi u okolini također nose prigušivače za uši i zaštitu za glavu.
5. **Obratite pažnju na one koji rade u vašoj blizini.**
Bilo bi vrlo opasno ako spajalice koje nisu pravilno zabijene udare druge ljude. Stoga, uvijek obratite pažnju na sigurnost ljudi koji vas okružuju kada koristite ovaj alat. Uvijek pazite da se ničije tijelo, ruke ili noge ne nalaze blizu otvora spajalice.
6. **Nikada ne usmjeravajte otvor spajalice prema ljudima.**



Uvijek pretpostavite da alat sadrži učvršćivače.
Ako je otvor spajalice usmjeren prema ljudima, može doći do ozbiljnih nesreća ako slučajno koristite alat. Kada spajate i provjeravate odvajanje baterije, tijekom punjenja spajalica ili sličnih radnji, pazite da otvor spajalice ne bude usmjeren prema nikome (uključujući sebe). Čak i ako uopće nema spajalice, opasno je koristiti alat dok ga usmjeravate na nekoga, stoga to nikada ne pokušavajte. Nema zafrkancije.
Poštujte alat kao radni stroj.
7. **Prije korištenja ovog proizvoda, provjerite radi li ispravno u skladu sa instrukcijama "Testiranje klamerice" na stranici 309.**
8. **Prije uporabe provjerite potisnu polugu.**
Uvjerite se da potisna poluga radi ispravno. Nikada nemojte koristiti klamericu, ako potisna poluga ne radi ispravno, jer u suprotnom klamerica može neočekivano ispaliti čavao. Nemojte manipulirati ili uklanjati potisnu polugu, jer u protivnom ista postaje neupotrebljiva.
9. **Budite oprezni pri spajanju baterije.**
Prilikom spajanja baterije i punjenja spajalicama, da alat ne bi greškom ispalio spajalicu, pobrinite se za sljedeće.

- Nemojte dirati okidač.
- Nemojte dopustiti da glava za ispaljivanje bude u kontaktu s bilo kojom površinom.
- Držite glavu za ispaljivanje prema dolje.

Strogo se pridržavajte gore navedenih uputa i uvijek pazite da nikada nijedan dio tijela, ruku ili nogu nije ispred otvora za spajalice.

10. **Koristite samo specificirane spajalice.**
Nikada nemojte koristiti spajalice osim onih koje su navedene i opisane u ovim uputama.
11. **Nemojte bezobzirno staviti prst na okidač.**
Nemojte stavljati prst na okidač osim kada zapravo spajate. Ako nosite ovaj alat ili ga predate nekome dok imate prst na okidaču, možete nehotice isprazniti spajalicu i na taj način izazvati nesreću.
12. **Čvrsto pritisnite otvor spajalice na materijal koji se spaja.**
Prilikom zabijanja spajalica, čvrsto pritisnite otvor spajalice na materijal koji se spaja. Ako se otvor ne postavi pravilno, spajalice se mogu odbiti.
13. **Ruke i noge držite podalje od glave za ispaljivanje prilikom korištenja.**



Vrlo je opasno ako spajalica greškom pogodi ruke ili noge.
14. **Pazite na povratni udar alata.**
Ne prilazite vrhu alata svojom glavom itd. tijekom rada. Ovo je opasno jer se alat može silovito odbiti ako spajalica koja se trenutno zabija dođe u kontakt s prijašnjom spajalicom ili čvorom u drvu.
15. **Pazite na dvostruko aktiviranje alata zbog trzaja.**
Ako se potisnoj poluzi nenamjerno dozvoli da ponovno dođe u kontakt s izratkom nakon trzaja, dolazi do neželjenog ispaljivanja čavla.
Kako bi se izbjeglo ovo nepoželjno dvostruko ispaljivanje,

○ Isprekidani rad (Aktiviranje okidača)
1) Postavite preklopni uređaj na JEDNOSTRUKO SEKVENCIJALNO AKTIVIRANJE MEHANIZMA.
2) Povucite okidač brzo i čvrsto.

○ Kontinuirani rad (Okidanje potisnom polugom):
1) Nemojte pritiskati klamericu pretjeranom silom na drvo.
2) Odvojite klamericu od drveta dok se vraća unatrag nakon pričvršćivanja.

16. **Pazite pri spajanju tankih dasaka ili uglova drva.**
Kod spajanja tankih dasaka, spajalice mogu proći kroz njih, što također može biti slučaj pri spajanju uglova drva zbog savijanja spajalica. U takvim slučajevima uvijek pazite da iza tanke ploče ili pored drveta koji ćete spajati ne stoji nitko (ni ničije ruke i noge; itd.).
17. **Istovremeno spajanje na obje strane istog zida je opasno.**
Ni pod kojim se uvjetima spajanje ne smije izvoditi na obje strane zida istovremeno. To bi bilo vrlo opasno jer spajalice mogu proći kroz zid i na taj način uzrokovati ozljede.
18. **Nemojte koristiti električni alat na skelama, ljestvama.**
Električni alat se ne smije upotrebljavati za posebne namjene, na primjer:
– kada promjena lokacije klamanja uključuje upotrebu skela, stepenica, ljestvi ili konstrukcija nalik ljestvama, npr. krovne letvice,
– za zatvaranje kutija ili sanduka,
– ugradnju sigurnosnih sustava prijevoznog sredstva, npr. na vozilima i vagonima
19. **Uklonite sve preostale čavle i bateriju iz klamerice kada:**
1) radite održavanje i inspekciju;
2) provjeravate pravilan rad potisne poluge i okidača;
3) pričvršćujete ili uklanjate poklopac nosa;
4) uklanjanje zaglavljenosti;
5) nije u uporabi;
6) napuštate radno mjesto;
7) premještate ga na drugu lokaciju; i
8) predajete ga drugoj osobi.
Nikada ne pokušavajte otkloniti zaglavljenje ili popraviti klamericu ako niste uklonili bateriju i sve preostale čavle iz klamerice.
Klamerica nikada ne smije biti ostavljena bez nadzora, jer osobe koje nisu upoznate s klamericom je mogu koristiti i ozlijediti se.
20. **Uklonite bateriju iz klamerice kada:**
1) punjenje spajalica;
2) okrećete regulator.
21. **Odspojite bateriju.**
Odspojite bateriju kada pričvršćujete i skidate poklopac nosa.
Prilikom pričvršćivanja i odvajanja pribora poklopca nosa na vrh potisne poluge, obavezno prethodno odspojite bateriju. Slučajno ispaljivanje čavla je veoma opasno.
22. **Radno okruženje za ovaj uređaj je između 0°C i 40°C stoga osigurajte korištenje unutar ovog temperaturnog raspona. Uređaj može ne raditi ispod 0°C ili iznad 40°C.**
23. **Uvijek punite bateriju na temperaturi od 0°C–40°C.**
Temperatura manja od 0°C će rezultirati prekomjernim punjenjem što je opasno. Baterija se ne može puniti na temperaturi višoj od 40°C. Najpogodnija temperatura za punjenje je temperatura od 20°C–25°C.
24. **Ne koristite punjač kontinuirano.**
Nakon završetka punjenja, ostavite punjač da se ohladi oko 15 minuta prije sljedećeg punjenja baterije.
25. **Ne dopustite da u rupu za priključivanje punjive baterije uđu strani predmeti.**
26. **Nikada ne rastavljajte punjivu bateriju ili punjač.**
27. **Nikada nemojte kratko spajati punjive baterije.**
Kratko spajanje baterije proizvodi veliku struju i dovodi do pregrijavanja. To dovodi do opeklina ili oštećenja baterije.
28. **Baterije ne bacajte u vatru.**
Ako baterija ne izgori, može eksplodirati.
29. **Korištenje istrošene baterije oštetit će punjač.**
30. **Bateriju odnesite u trgovinu u kojoj je kupljena čim trajanje pražnjenja baterije nakon ponovnog punjenja postane prekratko za praktičnu uporabu.**
Istrošene baterije ne bacajte zajedno s ostalim smećem.
31. **U ventilacijske otvore punjača ne umećite strane predmete.**
Umetanje metalnih predmeta ili zapaljivih tvari u ventilacijske otvore punjača uzrokovat će strujni udar ili oštećenje punjača.
32. **NIKADA ne dopustite da se magneti (ili slični magnetski uređaji) nađu neposredno pored klamerice, jer klamerica ima unutarnji magnetski senzor.**
To će uzrokovati kvar ili rizik od ozljeda zbog neispravnosti.
33. **Odmaranje uređaja nakon kontinuiranog rada.**
34. **Električna jedinica je opremljena zaštitnim temperaturnim krugom za zaštitu motora. Kontinuirani rad može izazvati porast temperature jedinice, aktivaciju zaštitnog temperaturnog kruga i automatsko zaustavljanje radnje. Ako se ovo dogodi, dopustite da se alat ohladi prije ponovne uporabe.**
35. **Ovaj proizvod može prestati raditi kada se otkrije nepravilnost. U takvim slučajevima provjerite stavke navedene u odjeljku "PROBLEMI" na stranici313.**
36. **Nemojte snažno udarati ploču prekidača ili je slomiti. To može izazvati probleme.**

MJERE OPREZA ZA LITIJ-IONSKE BATERIJE

U svrhu produljenja vijeka trajanja, litij-ionska baterija opremljena je zaštitom za prekidanje izlazne struje. U dolje opisanim slučajevima 1 do 3, prilikom korištenja ovoga proizvoda, čak i kada držite prekidač, motor se može zaustaviti. To nije indikacija problema u radu već rezultat zaštitne funkcije.

1. Kada se baterija istroši, motor se zaustavlja. U tom je slučaju odmah napunite.
2. Ako je alat preopterećen, motor se može zaustaviti. U tom slučaju pustite prekidač alata i otklonite uzrok preopterećenja. Nakon toga alat možete ponovno koristiti.
3. Ako se baterija pregrije uslijed rada pod preopterećenjem, baterija može prestati davati struju. U tom slučaju prestanite koristiti bateriju i sačekajte da se ohladi. Nakon toga alat možete ponovno koristiti.

Nadalje, molimo vas da obratite pažnju na sljedeća upozorenja i mjere opreza.

UPOZORENJE

Kako bi se spriječilo curenje baterije, pregrijavanje, dimljenje, eksplozija i zapaljenje, molimo vas da se pridržavate sljedećih mjera opreza.

1. Pazite da se strugotine i prašina ne nakupljaju na bateriji.
   - ○ Tijekom rada pazite da strugotine i prašina ne padaju na bateriju.
   - ○ Pazite da se strugotine i prašina koji tijekom rada alata padnu na bateriju ne nakupljaju na bateriji.
   - ○ Nekorištenu bateriju ne skladištite na mjestima izloženima strugotinama i prašini.
   - ○ Prije skladištenja baterije, uklonite strugotine i prašinu s baterije i ne skladištite zajedno s metalnim dijelovima (vijci, čavli, itd.).
2. Ne bušite bateriju oštrim predmetima, primjerice čavlima, ne udarajte čekićem, ne gazite, ne bacajte i ne izlažite bateriju teškim udarcima.
3. Ne koristite vidljivo oštećenu ili deformiranu bateriju.
4. Bateriju ne koristite u svrhe za koje nije namijenjena.
5. Ako se punjenje baterije ne završi niti nakon isteka navedenog vremena punjenja, odmah prekinite daljnje punjenje.
6. Bateriju ne izlažite visokim temperaturama ili visokom tlaku i ne stavljajte u mikrovalne pećnice, sušilice ili spremnike pod visokim tlakom.
7. Držite podalje od vatre čim otkrijete da baterija curi ili osjetite neugodan miris.
8. Ne koristite na mjestima na kojima se generira jak statički elektricitet.
9. Ako dođe do curenja baterije, neugodnog mirisa, zagrijavanja, promjene boje ili oblika baterije, ili se baterija na bilo koji način promijeni tijekom korištenja, punjenja ili skladištenja, odmah je izvadite iz uređaja ili punjača i prekinite uporabu.
10. Nemojte uranjati bateriju ili dopustiti da bilo kakve tekućine uđu unutra. Prodor vodljive tekućine, kao što je voda, može uzrokovati oštećenja koja mogu dovesti do požara ili eksplozije. Čuvajte bateriju na hladnom i suhom mjestu, dalje od gorivih i zapaljivih predmeta. Moraju se izbjeći atmosfere korozivnog plina.
11. Nemojte snažno udariti ili slomiti ploču zaslona. To može izazvati probleme.

POZOR

1. Ako tekućina koja curi iz baterije dospije u oči, nemojte trljati oči i odmah ih dobro isperite čistom vodom, kao je voda iz slavine, te odmah potražite pomoć liječnika. Ako se ne liječi, tekućina može uzrokovati probleme s vidom.
2. Ako tekućina iscuri po koži ili odjeći, odmah dobro isperite čistom vodom, kao što je voda iz slavine. Postoji mogućnost iritacije kože.
3. Ukoliko prilikom prvog korištenja baterije otkrijete hrđu, neugodan miris, pregrijavanje, promjenu boje, deformacije, i/ili druge nepravilnosti, ne koristite i vratite dobavljaču ili prodavaču.

UPOZORENJE

Ako u terminal litij-ionske baterije dospije provodljivi materijal, baterija se može kratko spojiti i prouzročiti požar. Kod skladištenja litij-ionske baterije svakako se pridržavajte sljedećih pravila.

- ○ U kutije za spremanje ne stavljajte vodljive materijale kao što su čavli i željezna ili bakrena žica.
- ○ Kako bi se spriječio kratki spoj, bateriju stavite u alat ili čvrsto pričvrstite poklopac baterije za spremanje sve dok se ventilator ne vidi.

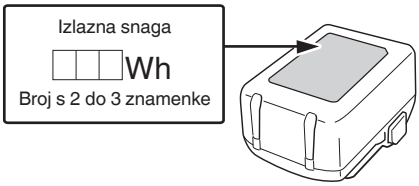
U POGLEDU TRANSPORTA LITIJ-IONSKE BATERIJE

Prilikom transporta litij-ionske baterije, molimo pridržavajte se sljedećih mjera opreza.

UPOZORENJE

Obavijestite tvrtku za transport da paket sadrži litij-ionsku bateriju, informirajte tvrtku o njenoj izlaznoj snazi i slijedite upute tvrtke za transport prilikom dogovaranja transporta.

- ○ Litij-ionske baterije čija izlazna snaga prelazi 100 Wh klasificiraju se kao opasni teret i zahtijevaju primjenu posebnih procedura.
- ○ Za transport u inozemstvo, morate postupati u skladu s međunarodnim zakonima te pravilima i propisima odredišne zemlje.



NAZIVI DIJELOVA

Brojevi na popisu u nastavku odgovaraju **Sl. 1**–**Sl. 21**.

1	Gornji poklopac
2	Okidač
3	LED svjetlo
4	Glava za zakucavanje (otvor)
5	Potisna poluga
6	Trakasta opruga
7	Punjač spajalica
8	Spremnik
9	Zaustavljač punjača
10	Kuka
11	Baterija
12	Poluga za zaključavanje prekidača
13	Ručica

14	Indikator napajanja
15	Prekidač napajanja
16	Indikator rada klamerice
17	Prekidač rada klamerice
18	Indikator baterije
19	Nazivna pločica
20	Traka spajalice
21	Brava
22	Indikator
23	Podešavač
24	Poklopac nosa
25	Poluga za zaključavanje
26	Ploča vodilice
27	Prekidač indikatora preostalog kapaciteta baterije
28	Lampica indikatora preostalog kapaciteta baterije
29	Ploča zaslona

SIMBOLI

UPOZORENJE

Za uređaj se koriste sljedeći simboli. Uvjerite se da prije uporabe razumijete njihovo značenje.

	N1804DA: Bežična klamerica
	Kako bi smanjio opasnost od ozljede, korisnik mora pročitati priručnik za uporabu.
	Samo za zemlje EU Električni alat ne bacajte zajedno s ostalim kućnim otpadom! Sukladno europskim direktivama 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, te provedbi u skladu s nacionalnim zakonima i propisima, električni alat i baterije koji su dostigli kraj korisnog radnog vijeka potrebno je prikupljati odvojeno i predati u ustanove za recikliranje.
	Jednosmjerna struja
	Uključivanje
	Isključivanje
	Odspojite bateriju
	Prekidač napajanja

	Prekidač napajanja ISKLJUČEN
	Prekidač napajanja UKLJUČEN Indikator napajanja: Svijetli zeleno
	Prekidač rada klamerice
	MEHANIZAM ZA JEDNOSTRUKO SEKVENCIJALNO AKTIVIRANJE
	Način rada MEHANIZMA ZA JEDNOSTRUKO SEKVENCIJALNO AKTIVIRANJE Indikator rada klamerice: Svijetli plavo
	MEHANIZAM ZA KONTAKTNO AKTIVIRANJE
	Način rada MEHANIZMA ZA KONTAKTNO AKTIVIRANJE Indikator rada klamerice: Trepće plavo
	Okidač je zaključan
	Okidač je otključan
	Baterija je skoro prazna. Napunite bateriju što je prije moguće. Indikator baterije: Titra crveno
	Preostala snaga baterije je prazna. Napunite bateriju što je prije moguće. Indikator baterije: Svijetli crveno
	Pojavila se pogreška. Provjerite alat i ponovno UKLJUČITE prekidač napajanja. Indikator baterije: Titra narančasto
	Kontaktirajte HiKOKI radi pregleda. Indikator baterije: Svijetli narančasto. A nakon 10 sekundi se automatski isključuje prekidač napajanja.
	Plitka strana
	Duboka strana
	Nemojte ga koristiti na skelama, ljestvama.
	Upozorenje
	Zabranjena radnja

Baterija

	Svijetli; Preostala snaga baterije je preko 75%.
	Svijetli; Preostala snaga baterije je 50%–75%.

	Svijetli; Preostala snaga baterije je 25%–50%.
	Svijetli; Preostala snaga baterije je ispod 25%.
	Treperi; Preostala snaga baterije - gotovo prazna. Bateriju napunite što je prije moguće.
	Treperi; Izlaz je obustavljen zbog visoke temperature. Izvadite bateriju iz alata i dopustite da se potpuno ohladi.
	Treperi; Izlaz je obustavljen zbog kvara ili neispravnosti. Problem može biti baterija stoga molimo da se obratite prodavaču.

SPECIFIKACIJE

1. Bežična klamerica

Model		N1804DA
Motor		DC bez četkica
Primjenjiva spajalica		Završne spajalice 18 mjerač
Duljina primjenjivih spajalica		15 mm do 40 mm
Kapacitet punjenja spajalica		110 spajalica
Način okidanja		Jednostruko sekvencijalni/ Kontaktni (moguće je odabrati)
Brzina ciklusa	[spajalice/sekunda]	2 (Isprekidani)
Baterija	Model	BSL1820M
	Tip	Li-ion baterija
	Napon	DC 18 V
Težina*1		2,4–3,0 kg
Dimenzije Visina × Dužina × Širina		286 mm × 275 mm × 92 mm

*1 Težina: Prema EPTA-Proceduri 01/2014
Ovisno o priključenoj bateriji. Najveća težina je izmjerena s BSL36B18X (prodaje se zasebno).

NAPOMENA

Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HiKOKI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

2. Baterija

Model	Napon	Kapacitet baterije
BSL1820M	18 V	2,0 Ah

STANDARDNA OPREMA

Osim glavne jedinice (1 jedinica), paket sadrži opremu navedenu na stranici 315.

Standardna oprema može se promijeniti bez prethodne najave.

VRSTE PRIMJENE

- Izrada kućišta za namještaj
- Izrada zidova i drugih površina u mobilnim kućicama.
- Izrada vrata i prozora za gradnju stambenih objekata.

PUNJENJE

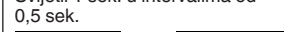
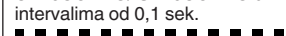
Prije uporabe električnog alata, bateriju napunite kako slijedi.

<UC18YFSL>

1. **Priključite mrežni kabel punjača u utičnicu.**
   Kada utikač punjača spojite u utičnicu, lampica indikatora treperiti će crveno. (vidi **tablicu 1**)
2. **Umetnite bateriju u punjač.**
   Bateriju čvrsto umetnite u punjač kao što je prikazano na **Sl. 4** (na stranici 3).
3. **Punjenje**
   Prilikom umetanja baterije u punjač započinje punjenje i indikator trajno svijetli crveno.
   Kada se baterija napuni, indikator treperi crveno. (vidi **tablicu 1**)

(1) Indikator punjenja
Signal lampice indikatora bit će kao što je prikazano u **tablici 1**, ovisno o stanju punjača ili punjive baterije.

Tablica 1: Signali indikatora

UKLJUČENO/ISKLJUČENO u intervalima od 0,5 sek. 	Prije punjenja *1 ili Punjenje završeno
Svijetli neprekidno 	Tijekom punjenja
Svijetli 1 sek. u intervalima od 0,5 sek. 	Pregrijavanje čekanje *2
UKLJUČENO/ISKLJUČENO u intervalima od 0,1 sek. 	Punjenje nemoguće *3

NAPOMENA

*1 Ako crvena lampica nastavi treptati čak i nakon što je punjač priključen, provjerite je li baterija u potpunosti umetnuta.

*2 Baterija pregrijana. Punjenje nije moguće.
Iako će punjenje započeti nakon što se baterija ohladi čak i kada je ostavljena na mjestu, najbolja praksa je ukloniti bateriju i ostaviti je da se ohladi na zasjenjenom, dobro prozračenom mjestu prije punjenja.

*3 Kvar baterije ili punjača
- Potpuno umetnite bateriju.
- Provjerite da nema stranih tvari zalijepljenih za držač baterije ili priključke. Ako nema stranih predmeta, moguće je da su baterija ili punjač neispravni. Odnesite u ovlašteni servis.

- Ako indikator ne treperi crveno iako je utikač priključen na izvor napajanja, to znači da se aktivirao zaštitni spoj punjača. Izvadite kabel ili utikač iz utičnice, a zatim ga

ponovno spojite nakon 5-ak minuta. Ako ni nako toga indikator ne treperi crveno, punjač odnesite u ovlašteni HiKOKI servis.
- Kad se punjač baterija koristi kontinuirano, punjač će se zagrijati, a to može uzrokovati probleme. Nakon što je punjenje završeno, odmorite punjač oko 15 minuta prije sljedećeg punjenja.

(2) Temperature i vrijeme punjenja baterije. (vidi **tablicu 2**)

Tablica 2

Model		UC18YFSL
Vrsta baterije		Li-ion
Napon punjenja		14,4–18 V
Temperature na kojima se baterija može puniti		0°C–50°C
Vrijeme punjenja za kapacitet baterije približno (pri 20°C)	1,5 Ah	22 min
	2,0 Ah	30 min
	2,5 Ah	35 min
	3,0 Ah	45 min
	4,0 Ah	60 min
	5,0 Ah	75 min
	6,0 Ah	90 min
Vrijeme punjenja za kapacitet višenaponske baterije, približno (pri 20°C)	1,5 Ah (× 2 jedinice)	45 min
	2,5 Ah (× 2 jedinice)	75 min
	4,0 Ah (× 2 jedinice)	120 min
Broj ćelija baterije		4–10
Težina		0,5 kg

NAPOMENA
- Vrijeme punjenja može varirati ovisno o temperaturi okoline i naponu izvora napajanja.
- Ako punjenje traje duže vrijeme
  - Punjenje će trajati duže pri ekstremno niskim temperaturama okoline. Baterija punite na toplom mjestu (kao što je u zatvorenom prostoru).
  - Nemojte blokirati otvor za zrak. Inače će se unutrašnjost pregrijati, smanjujući performanse punjača'
  - Ako ventilator hlađenja ne radi, kontaktirajte HiKOKI ovlašteni servisni centar za popravke.

4. Isključite mrežni kabel punjača iz utičnice.
5. Čvrsto držite punjač i izvucite bateriju.

NAPOMENA

Obavezno izvadite bateriju iz punjača nakon punjenja i zatim je pohranite.

O električnom pražnjenju u slučaju novih baterija, itd.

Kako unutarnja kemijska tvar novih baterija i akumulatora koje nisu korištene dulje vrijeme nije aktivirana, električno pražnjenje može biti nisko kada ih se koristi prvi i drugi put. Ovo je privremena pojava i normalno vrijeme potrebno za punjenje će se vratiti punjenjem baterija 2–3 puta.

Kako da baterije rade duže.

(1) Napunite baterije prije nego se potpuno isprazne. Kada osjetite da snaga alata postaje slabija, prestanite koristiti alat i napunite njegove baterije. Ako nastavite koristiti alat i iscrpite struju, baterija se može oštetiti i njezin životni vijek će postati kraći.
(2) Izbjegavajte punjenje na visokim temperaturama. Punjiva baterija će biti vruća odmah nakon korištenja. Ako se takva baterija puni odmah nakon upotrebe, njezina unutarnja kemijska tvar će se pogoršati a životni vijek baterije će se skratiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se ohladi.

PRIJE UPORABE

Aktivnost	Slika	Stranica
Vađenje i umetanje baterije	3	3
Punjenje	4	3
Odabir pribora	—	316

1. Kako upravljati upravljačkom pločom

(1) Prekidač napajanja UKLJUČEN (Pogledaj **Sl. 5**)
Pod uvjetom da je "Prekidač napajanja ISKLJUČEN", pritisnite i držite prekidač napajanja dulje od 1 sekunde, indikator napajanja će svijetliti zeleno.

NAPOMENA

Nemojte pritiskati potisnu polugu i/ili povlačiti okidač tijekom postupka UKLJUČIVANJA prekidača napajanja. Time ćete spriječiti UKLJUČIVANJE prekidača napajanja.

[Automatsko isključivanje napajanja]
Kada je napajanje uključeno, ali se klamerica ne koristi 30 minuta, klamerica se automatski isključuje. Za ponovno uključivanje, pritisnite prekidač napajanja.

UPOZORENJE

Nikada ne ostavljajte klamericu s uključenim napajanjem. To bi moglo rezultirati nesrećom.

(2) Prekidač napajanja ISKLJUČEN (Pogledaj **Sl. 5**)
Pod uvjetom da je "Prekidač napajanja UKLJUČEN", pritisnite prekidač napajanja, zatim se indikator napajanja isključuje.
Pod uvjetom da je "Prekidač napajanja UKLJUČEN", aktivne su sljedeće funkcije.
(3) Kako koristiti LED svjetlo (Pogledaj **Sl. 6**)
Dok je prekidač napajanja uključen, LED svjetlo će automatski osvijetliti vrh alata.

POZOR
- Ne izlažite oko izravno svjetlu gledajući u svjetlo. Ako je vaše oko stalno izloženo svjetlu, doći će do ozljeđivanja.
- Mekanom krpom obrišite svu prljavštinu ili čađu prilijepljenu na leću LED svjetla, pazeći da ne izgrebete leću.
  Ogrebotine na leći LED svjetla mogu dovesti do smanjene svjetlosti.

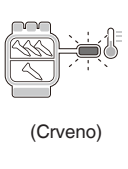
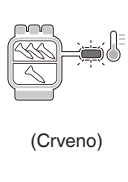
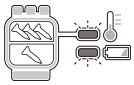
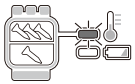
(4) Odaberite način rada klamanja
(Jednostruko sekvencijalno aktiviranje/kontaktno aktiviranje)
Nakon UKLJUČIVANJA prekidača napajanja, uvijek postavite u način jednostrukog sekvencijalnog aktiviranja kao što je unaprijed postavljeno.
(Indikatorska lampica klamanja svijetli plavo.)
(Pogledajte **Sl. 7**)
Da biste promijenili način rada klamanja, jednom pritisnite prekidač za način rada klamanja. Svakim pritiskom mijenja se način rada između "Jednostruki sekvencijalni" i "Kontaktni". (Pogledaj **Sl. 8**)

Svijetli (plavo):
MEHANIZAM ZA JEDNOSTRUKO SEKVENCIJALNO AKTIVIRANJE,
Titra (plavo):
MEHANIZAM ZA KONTAKTNO AKTIVIRANJE

(5) Preostala razina baterije (Pogledaj **Sl. 1**)
Dok je prekidač napajanja UKLJUČEN, preostala razina baterije može se provjeriti po statusu indikatora baterije kao ispod.

LED ne svijetli 	Preostala snaga baterije je dostatna.
LED (crveno) titra 	Baterija je skoro prazna.
LED (crveno) svijetli 	Preostala snaga baterije je prazna. Napunite bateriju što je prije moguće.

(6) Druge funkcije
U slučaju pogreške rada, LED lampice pokazuju kako slijedi.

LED treperi*1  (Crveno) (Interval od 1 sek.)	Mašina se pregrijala. Pustite da se klamerica temeljito ohladi u odgovarajućem stanju.
LED treperi*1  (Crveno) (Interval od 0,5 sek.)	Stroj je u prehladnom stanju (ispod -5°C). Pustite da se klamerica temeljito zagrije u odgovarajućem stanju.
LED treperi  (Crveno) (Narančasto)	Pojavila se pogreška. Odmah izvadite bateriju. Zatim spojite bateriju i ponovno UKLJUČITE.
LED treperi  (Crveno)	Kontaktirajte HiKOKI radi pregleda.

*1 Nakon 10 sekundi, LED svjetlo i prekidač napajanja se automatski isključuju.

2. Mehanizam blokiranja okidača (Pogledaj Sl. 9)

UPOZORENJE

- Osigurajte da je okidač zaključan kada ne ispaljujete spajalice.
- Ova klamerica ima mehanizam za zaključavanje koji sprječava ispaljivanje spajalica.
- Postavite ručicu za zaključavanje prekidača u položaj 🔒 kako biste zaključali okidač.
- Pomaknite ručicu za zaključavanje prekidača u položaj 🔓 kada se klamerica koristi, i u položaj 🔒 kada se ne koristi.

3. Testiranje klamerice

UPOZORENJE

- Osigurajte da je okidač zaključan kada ne ispaljujete spajalice. (Pogledajte **Sl. 9**)
- Nikada nemojte koristiti klamericu ako potisna poluga ne radi ispravno.
  Prije nego što započnete s klamanjem, testirajte klamericu upotrebom popisa za provjeru u nastavku.
  Provedite ispitivanja sljedećim redoslijedom.
  Ako dođe do nepravilnog rada, prestanite koristiti klamericu i odmah kontaktirajte ovlašteni HiKOKI servisni centar.

(1) UKLONITE SVE SPAJALICE I BATERIJU IZ KLAMERICE.

– SVI VIJCI MORAJU BITI ZATEGNUTI.

– POTISNA POLUGA I OKIDAČ SE MORAJU GLATKO KRETATI.

(2) Instalacija baterije. Ne aktivirajte potisnu polugu ili okidač dok postavljate bateriju. (Pogledajte **Sl. 3**)
(3) Uključite prekidač napajanja. (Pogledajte **Sl. 5**)
Ako indikator baterije svijetli ili treperi crveno, baterija nema dovoljno snage i mora se napuniti.
(4) Provjerite da li indikator rada klamanja svijetli plavo. (MEHANIZAM ZA JEDNOSTRUKU SEKVENCIJALNU RADNJU)
(5) Uklonite prst s okidača i pritisnite potisnu polugu na izradak.

– KLAMERICA NE SMIJE RADITI.

(6) Odvojite potisnu polugu od izratka.
Zatim, usmjerite klamericu prema dolje, povucite okidač i zatim pričekajte u tom položaju 5 sekundi ili duže.

– KLAMERICA NE SMIJE RADITI.

(7)
A: Bez diranja okidača, pritisnite potisnu polugu na izradak. Zatim, povucite okidač.

– KLAMERICA MORA RADITI.

B: Držite okidač povučen i ponovno pritisnite potisnu polugu na izradak.

– KLAMERICA NE SMIJE RADITI.

C: Odvojite prst od okidača. Zatim, A se ponovno pokreće.

– KLAMERICA MORA RADITI.

(8) Odvojite potisnu polugu od izratka, povucite okidač. Pritisnite potisnu polugu prema izratku u roku od 2 sekunde.

– KLAMERICA NE SMIJE RADITI.

(9) Postavite trepereći indikator rada klamerice u UKLJUČENI način. (MEHANIZAM ZA KONTAKTNO AKTIVIRANJE) (**Sl. 8**)
Jednom pritisnite prekidač rada klamanja, provjerite da indikator treperi plavo. Odvojite potisnu polugu od izratka, povucite okidač. Pritisnite potisnu polugu prema izratku u roku od 2 sekunde.

– KLAMERICA MORA RADITI.

(10) Ako se ne primijeti neometan rad, možete napuniti spajalice u klamericu.
Zabijte spajalice u izradak koji je iste vrste kao onaj koji se koristi u stvarnoj primjeni.

– KLAMERICA MORA ISPRAVNO RADITI.

4. Provjera rada potisne poluge

UPOZORENJE

Osigurajte da je okidač zaključan kada ne ispaljujete spajalice.
Prilikom provjere rada potisne poluge uvijek se uvjerite da je okidač zaključan, a baterija uklonjena iz električnog alata.

Provjerite da potisna poluga glatko klizi tijekom rada.
Ako potisna poluga ne klizi glatko, očistite klizno područje.

5. Punjenje spajalica

UPOZORENJE

Prilikom punjenja spajalica u klamericu,
1) uklonite bateriju iz klamerice;
2) ne povlačite okidač;
3) nemojte pritiskati potisnu polugu; i
4) držite klamericu okrenutu prema dolje.

(1) Povucite ulagač spajalica unatrag i provjerite je li zaustavljač ulagača sigurno zaglavljen u otvoru zaustavljača ulagača spajalica. (**Sl. 10**)
(2) Postavite traku spajalica preko spremnika.
Pobrinite se da traka sa spajalicama slobodno klizi na spremniku. (**Sl. 11**)

NAPOMENA

Nemojte umetati više spajalica od kapaciteta spremnika. Neuspjeh ulaganja spajalica može uzrokovati zaglavljivanje spajalica.
(3) Lagano povucite ulagač spajalica prema natrag i pritisnite zaustavljač ulagača. Gurnite ulagač spajalica prema naprijed. Lagano postavite ulagač spajalica na stražnju stranu umetnutih spajalica. (**Sl. 12**)

Klamerica je sada spremna za rad.

POZOR

Ako se ulagač spajalica iznenada otpusti, može se naglo vratiti, uzrokujući deformaciju i/ili raspršivanje, na kraju završivši u začepljenim spajalicama.
Budite apsolutno sigurni da ste vratili ulagač spajalica, izbjegavajući bilo kakav udar.

KAKO KORISTITI KLAMERICU

UPOZORENJE

- NIKADA ne usmjeravajte alat prema sebi ili drugima u radnom području.
- Držite prste DALJE od okidača kada ne klamate spajalice kako biste izbjegli slučajno okidanje.
- Električni kabel ne koristite ako je oštećen. Odmah ga dajte popraviti.
- Izbor metode okidanja je važan. Pročitajte i shvatite "1. Postupci klamanja" koji se nalaze u nastavku.
- Prije početka rada, provjerite uređaj za prebacivanje rada klamanja. Ova HiKOKI klamerica uključuje uređaj za prebacivanje rada klamanja.
Prije početka rada uvjerite se da je uređaj za prebacivanje pravilno postavljen. Ako uređaj za prebacivanje nije ispravno postavljen, klamerica neće ispravno raditi.
- Tijekom upotrebe nikada ne stavljajte lice, ruke ili noge blizu glave za ispaljivanje.
- Nemojte klamati spajalice preko drugih spajalica ili dok je klamerica pod previše strmim kutom; spajalice se mogu odbiti i povrijediti nekoga.
- Nemojte klamati spajalice u tanke ploče ili blizu kutova i rubova izratka. Spajalice mogu proći kroz ili dalje od izratka i udariti nekoga.
- Nikada ne klamajte spajalice s obje strane zida istovremeno. Spajalice se mogu zabiti i proći kroz zid i udariti osobu na suprotnoj strani.
- Nikada nemojte koristiti klamericu koja je neispravna ili radi neuobičajeno.
- Nemojte koristiti klamericu kao čekić.
- Uklonite sve preostale čavle i bateriju iz klamerice kada:
  1) radite održavanje i inspekciju;
  2) provjeravate pravilan rad potisne poluge i okidača;
  3) pričvršćujete ili uklanjate poklopac nosa;
  4) uklanjate zaglavljenosti;
  5) nije u uporabi;
  6) napuštate radno mjesto;
  7) premještate ga na drugu lokaciju; i
  8) predajete ga drugoj osobi.
- Uklonite bateriju iz klamerice kada:
  1) punjenje spajalica;
  2) okrećete regulator.

Ova HiKOKI klamerica opremljena je uređajem za prebacivanje rada klamerice.
Koristite MEHANIZAM ZA JEDNOSTRUKO SEKVENCIJALNO AKTIVIRANJE ili MEHANIZAM ZA KONTAKTNO AKTIVIRANJE u skladu s poslom kojeg treba obaviti.
Objašnjenje različitih radnji klamanja

- MEHANIZAM ZA JEDNOSTRUKO SEKVENCIJALNO AKTIVIRANJE:
Najprije pritisnite potisnu polugu prema drvu; zatim povucite okidač kako biste zabili spajalicu.
Nakon jednog klamanja, naknadno zabijanje spajalica neće biti moguće dok se okidač ne oslobodi i ne pritisne ponovno.
- MEHANIZAM ZA KONTAKTNO AKTIVIRANJE:
  1) Povucite okidač.
  2) Pritisnite potisnu polugu prema drvetu da biste zabili spajalicu.
  3) Ako se okidač drži povučenim, svaki put kada se potisna poluga pritisne na drvo, zabija se spajalica.

1. Postupci klamanja

Ova klamerica opremljena je potisnom polugom i ne radi ako se potisna poluga ne pritisne.
S ovom klamericom postoje dva načina rada za zabijanje spajalica. Oni su:
1) Isprekidani rad (Aktiviranje okidača):
2) Kontinuirani rad (Okidanje potisnom polugom):

(1) Isprekidani rad (aktiviranje okidača) Koristite postavke MEHANIZMA ZA JEDNOSTRUKO SEKVENCIJALNO AKTIVIRANJE. (Pogledajte **Sl. 13**)

UPOZORENJE

- Za rad s prekidima, prebacite prekidač rada klamerice na MEHANIZAM ZA JEDNOSTRUKO SEKVENCIJALNO AKTIVIRANJE (Indikator rada klamanja svijetli plavo.) (tj. postavite na MEHANIZAM ZA JEDNOSTRUKO AKTIVIRANJE.)
- Da biste izbjegli dvostruko okidanje ili slučajno okidanje zbog trzaja.
  1) Postavite na MEHANIZAM ZA JEDNOSTRUKO SEKVENCIJALNO AKTIVIRANJE.
  2) Povucite okidač brzo i čvrsto.

A: Postavite prekidač rada klamanja na MEHANIZAM ZA JEDNOSTRUKO SEKVENCIJALNO AKTIVIRANJE (Indikator rada klamanja svijetli plavo.)
B: Postavite otvor za izlaz spajalice na izradak, s prstom koji nije na okidaču.
C: Čvrsto pritisnite potisnu polugu dok nije u cijelosti pritisnuta.

D: Povucite okidač kako biste zabili spajalicu.
E: Uklonite prst s okidača i u cijelosti podignite alat s površine drva.
Da biste nastavili klamanje na drugom mjestu, pomičite klamericu duž drva, ponavljajući korake B–E po potrebi.

NAPOMENA

Radnje C i D treba izvršiti unutar 4 sekunde jednu od druge. Ako prođe više od 4 sekunde nakon C, klamerica neće raditi ispravno. Ako se to dogodi, ponovno pokušajte od C.

(2) Kontinuirani rad (Okidanje potisnom polugom)
Korištenje MEHANIZMA ZA KONTAKTNO AKTIVIRANJE (Pogledajte **Sl. 14**)

UPOZORENJE

Da biste izbjegli dvostruko okidanje ili slučajno okidanje zbog trzaja.
1) Nemojte pritiskati klamericu pretjeranom silom na drvo.
2) Odvojite klamericu od drva dok se vraća unatrag nakon klamanja.

A: Postavite prekidač rada klamerice na MEHANIZAM ZA KONTAKTNO AKTIVIRANJE (Indikator rada klamanja treperi plavo.)
B: Povucite okidač s klamericom podignutom s izratka.
C: Pritisnite potisnu polugu prema izratku da biste zabili spajalicu.
D: Pomaknite spajalicu duž izratka odskočnim pokretom. Svako pritiskanje potisne poluge zabija spajalicu.
Čim se zabije željeni broj spajalica, uklonite prst s okidača.

NAPOMENA

Radnje B i C treba izvršiti unutar 2 sekunde jednu od druge. Ako prođe više od 2 sekunde nakon B, klamerica neće raditi ispravno. Ako se to dogodi, ponovno pokušajte od B.

UPOZORENJE

- Držite prst dalje od okidača, osim tijekom operacije klamanja, jer može doći do ozbiljnih ozljeda ako potisna poluga slučajno dođe u kontakt s vama ili drugima u radnom području.
- Držite ruke i tijelo dalje od područja ispuštanja. Ova HiKOKI klamerica može odskočiti zbog trzaja kod zabijanja spajalica i može doći do ispaljivanja naknadnih, neželjenih spajalica, što može uzrokovati ozljede.

NAPOMENA

- Ako se poštuju sva upozorenja i upute, sa oba sustava je moguć siguran rad: MEHANIZAM ZA JEDNOSTRUKO SEKVENCIJALNO AKTIVIRANJE, MEHANIZAM ZA KONTAKTNO AKTIVIRANJE.
- Uvijek pažljivo rukujte sa spajalicama i pakiranjem. Ako se spajalice ispuste, može doći do pucanja veze, što može uzrokovati pogrešno ulaganje i zaglavljivanje.
- Nakon klamanja:
  1) uklonite bateriju iz klamerice;
  2) uklonite sve spajalice iz klamerice;

2. Podešavanje dubine klamanja

Kako biste osigurali da svaka spajalica prodre na istu dubinu, pazite da se klamerica uvijek čvrsto drži na izratku.
Ako se spajalice zabiju previše duboko ili plitko u izradak, podesite klamanje sljedećim redoslijedom.

A: Uklonite bateriju iz klamerice.
B: Ako su spajalice zabijene previše duboko, okrenite regulator na plitku stranu. (Pogledaj **Sl. 15**) Prilagodbe su u koracima od pola okretaja.
Ako su spajalice zabijene previše plitko, okrenite regulator na duboku stranu. (Pogledajte **Sl. 16**)
C: Zaustavite okretanje regulatora kada dostignete odgovarajući položaj za testiranje klamanja.
D: Spojite bateriju na klamericu.
UVIJEK NOSITE ZAŠTITNE NAOČALE.
Izvršite testiranje klamanja.
E: Uklonite bateriju iz klamerice.
F: Odaberite odgovarajući položaj regulatora.

3. Korištenje kuke (Pogledajte Sl. 17)

UPOZORENJE

Kada koristite kuku, isključite prekidač napajanja (zeleno svjetlo "OFF"). Obratite dovoljno pozornosti da glavna oprema ne padne.
Ako alat padne, postoji opasnost od nezgode.

Kuka se može postaviti s lijeve ili desne strane.
A: Uklonite bateriju, a zatim uklonite sve preostale spajalice iz spremnika.
B: Čvrsto držite glavnu jedinicu i izvadite vijak pomoću odvijača.
C: Uklonite kuku.
D: Postavite kuku na drugu stranu i čvrsto je učvrstite vijkom.

NAPOMENA

Kuka se može koristiti kao vješalica.

4. Korištenje poklopca nosa (Pogledajte Sl. 18)

UPOZORENJE

Prilikom pričvršćivanja ili skidanja poklopca nosa, pazite da sklonite prst s okidača i uklonite sve preostale spajalice i bateriju iz klamerice.

Ako želite zaštititi površinu izratka od ogrebotina ili oznaka napravljenih potisnom polugom, pričvrstite dodatni poklopac nosa na potisnu polugu.
A: Uklonite sve preostale spajalice i bateriju iz klamerice.
B: Stavite poklopac nosa na vrh potisne poluge.
C: Kada ne koristite poklopac nosa, spremite ga u pretinac za pohranu koji se nalazi na poleđini spremnika.

NAPOMENA

Poklopac nosa može smanjiti dubinu klamanja zbog svoje debljine. Potrebno je ponovno podesiti dubinu klamanja.

5. Uklanjanje zaglavljenosti

UPOZORENJE

Obavezno uklonite sve preostale spajalice, zaključajte prekidač i uklonite bateriju iz klamerice.

Ako su spajalice zaglavljene u glavi za zabijanje, uklonite ih i namjestite klamanje sljedećim redoslijedom.
A: Uklonite bateriju iz klamerice.
B: Uklonite sve spajalice.
C: Otpustite polugu za zaključavanje i otvorite ploču za vođenje. (Pogledajte **Sl. 19**)
D: Uklonite zaglavljenu spajalicu pomoću odvijača s ravnom glavom. (Pogledajte **Sl. 20**)

POZOR

- NIKADA ne udarajte pogonsku oštricu.
- NIKADA ne usmjeravajte alat prema sebi ili prema nekoj drugoj osobi, kako biste izbjegli opasnost od ozljeda radi slučajnog ispaljivanja.
  Čak i ako se baterija izvadi iz klamerice, unutar njega ostaje energija nakupljenog zraka.

E: Zatvorite ploču vodilice i zasun.

NAPOMENA

U slučaju čestog zaglavljivanja, kontaktirajte ovlašteni HiKOKI servisni centar.

ODRŽAVANJE I PREGLEDAVANJE

UPOZORENJE

Obavezno uklonite sve preostale spajalice, zaključajte prekidač i uklonite bateriju iz klamerice prije održavanja i pregledavanja.

1. Pregledavanje spremnika

A: Uklonite bateriju iz klamerice.
B: Očistite spremnik. Uklonite prašinu i drvene komadiće koji su se nakupili u spremniku.

POZOR

Provjerite da ulagač spajalica glatko klizi kada ga povučete prstom.
Ako se ne kreće glatko, spajalice se mogu zabijati pod nepravilnim kutom i povrijediti nekoga.

2. **Provjera vijaka**
   Redovito pregledavajte sve vijke i osigurajte da su pravilno zategnuti. Ukoliko se bilo koji vijak otpusti, odmah ga zategnite. Nepridržavanje ovih naputaka može uzrokovati ozbiljne opasnosti.
3. **Održavanja motora**
   Jedinica s namotom motora samo je "srce" električnog alata. Posebno pazite da se namot ne ošteti i/ili smoči djelovanjem ulja ili vode.
4. **Vanjsko čišćenje**
   Kad je električni alat prljav, obrišite mekom suhom krpom ili krpom navlaženom sapunicom. Ne koristite otapala na bazi klora, benzin ili razrjeđivač, jer otapaju plastiku.
5. **NAZIVNA PLOČA**
   Promijenite NAZIVNU PLOČU ako je nema ili je oštećena. (pogledajte **Sl. 1**)
   Nova NAZIVNA PLOČA dostupna je u HiKOKI ovlaštenom servisnom centru.
6. **Skladištenje**
   Električni alat i bateriju čuvajte na mjestu na kojem je temperatura manja od 40°C i izvan dosega djece.

NAPOMENA

Skladištenje litij-ionskih baterija.
Uvjerite se da su litij-ionske baterije napunjena prije nego ih spremite.
Dugotrajno skladištenje (3 mjeseca ili duže) baterija s niskim nabojem može dovesti do pogoršanja performansi, značajno smanjiti korisno vrijeme baterije ili uzrokovati nemogućnost baterije da zadrži punjenje. Međutim, značajno smanjeno vrijeme korištenja baterije može se oporaviti višekratnim punjenjem i korištenjem baterije dva do pet puta.
Ako je vrijeme trajanja baterije izuzetno kratko unatoč ponovljenom punjenju i uporabi, baterija je najvjerojatnije istrošena. U tom slučaju nabavite novu bateriju.

POZOR

Tijekom rada i održavanja električnih alata, potrebno je pridržavati se sigurnosnih propisa i standarda propisanih u svakoj zemlji.

Važna obavijest za baterije za HiKOKI bežični električni alat
Molimo uvijek koristite naše originalne baterije. Ne možemo jamčiti sigurnost i učinkovitost našeg bežičnog električnog alata ako se koristi s drugim baterijama, ili kad se baterije rastavljaju i mijenjaju (kao što je demontaža i zamjena ćelija ili drugih unutarnjih dijelova).

JAMSTVO

Jamčimo da HiKOKI električni alat udovoljava zakonskim propisima. Ovo jamstvo ne pokriva oštećenja nastala pogrešnom uporabom, zloporabom, ili normalnim trošenjem. U slučaju prigovora, nerastavljen električni alat zajedno s POTVRDOM O JAMSTVU na kraju ovih uputa pošaljite ovlaštenom HiKOKI servisu.

Informacije o buci

Vrijednosti karakteristika buke u skladu s EN60745:
Tipična A-ponderirana razina snage zvuka jednog događaja L_{WA},1s,d = 80 dB
Tipična A-ponderirana razina zvučnog tlaka emisije jednog događaja na radnom mjestu L_{pA},1s,d = 69 dB
Nesigurnost KpA: 3 dB

Ove su vrijednosti karakteristične vrijednosti alata i ne predstavljaju razinu buke na mjestu uporabe. Razina buke na mjestu uporabe ovisit će, primjerice, o radnoj okolini, izratku, nosaču izratka i broju radnji zabijanja itd.

Ovisno o uvjetima na radnom mjestu i obliku izratka, mogu se provoditi pojedinačne mjere prigušenja buke, kao što su postavljanje izradaka na potporne prigušivače zvuka, sprječavanje vibracija izratka pomoću stezanja ili prekrivanja itd.

U posebnim slučajevima potrebno je nositi opremu za zaštitu sluha.

Informacije o vibracijama

Tipična vrijednost karakteristika vibracija je u skladu s EN60745: 2,4 m/s²
Nesigurnost K: 1,5 m/s²

Ove vrijednosti predstavljaju karakterističnu vrijednost i ne predstavljaju utjecaj na sustav šaka-ruka kada se koristi alat. Utjecaj na sustav šaka-ruka pri korištenju alata ovisit će primjerice o sili stezanja, pritisnoj sili, smjeru djelovanja, podešavanju opskrbe energijom, izratku, osloncu izratka.

Naznačena ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnim metodama ispitivanja, a može se koristiti za međusobne usporedbe alata.
Također se može koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

UPOZORENJE

- Emisija vibracija prilikom stvarnog korištenja električnog alata može se razlikovati od deklariranih ukupnih vrijednosti ovisno u načinu na koji se alat koristi.
- Osigurajte sigurnosne mjere zaštite za osobe koje koriste alat, a koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove operativnog ciklusa, kao što su vremena kada je uređaj isključen, i kada radi u praznom hodu, zajedno s vremenom aktivnog korištenja).

NAPOMENA

Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HiKOKI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

Tablica održavanja

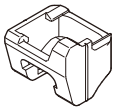
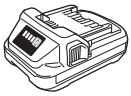
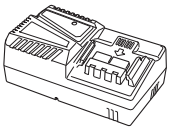
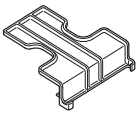
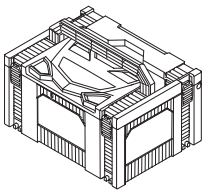
AKTIVNOST	ZAŠTO	KAKO
Čišćenje mehanizma spremnika i ulagača.	Spriječite zaglavljivanje.	Svakodnevno očistite zrakom.
Održavajte rad potisne poluge ispravnim.	Promovirajte sigurnost operatera i učinkoviti rad klamerice.	Svakodnevno očistite zrakom.

PROBLEMI

Koristite oznake iz tablice u nastavku, ako alat ne radi normalno. Ako ni to ne dokine problem, javite se preprodavaču u ovlaštenom HiKOKI servisnom centru.

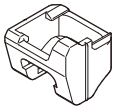
PROBLEM	METODA PROVJERE	ISPRAVAK
Prekidač napajanja se ne uključuje. Uključite jednom, ali isključite automatski.	Niska napunjenost baterije.	Napunite bateriju.
	Oštećena unutarnja elektronika.	Kontaktirajte HiKOKI za zamjenu.
	Ručica i/ili okidač su UKLJUČENI?	Držite pritisnu polugu i okidač u ISKLJUČENOM stanju.
	Ne vršite nijednu operaciju dulje od 30 minuta? (Funkcija automatskog isključivanja)	Pritisnite i držite prekidač napajanja dulje od 1 sekunde da biste "UKLJUČILI"
Klamerica ne radi (prekidač napajanja UKLJUČEN).	Klamerica nije dovoljno pritisnuta na izradak.	Čvrsto držite klamericu i u potpunosti pritisnite na izradak.
	Okidač nije dovoljno povučen.	Čvrsto povucite okidač.
	Prošlo je više od 4 sekunde od UKLJUČIVANJA potisne poluge do UKLJUČIVANJA okidača (ili je prošlo više od 2 sekunde od UKLJUČIVANJA okidača do UKLJUČIVANJA potisne poluge).	Osigurajte da prođe manje od 4 sekunde između UKLJUČIVANJA potisne poluge i UKLJUČIVANJA okidača (ili osigurajte da prođe manje od 2 sekunde između UKLJUČIVANJA okidača i UKLJUČIVANJA potisne poluge).
	Ručica za zaključavanje prekidača (funkcija blokiranja okidača) je u položaju "UKLJUČENO".	Postavite ručicu za zaključavanje prekidača u položaj "ISKLJUČENO". (Pogledajte **Sl. 9**)
	Stroj je prehladan (ispod -5°C) ili je pregrijan. (LED žaruljica trepće u redovitim razmacima, a prekidač napajanja se isključuje nakon 10 sekundi.) (Pogledajte stranicu 309)	Pustite da se klamerica temeljito ohladi ili zagrije u odgovarajućem stanju.
	Oštećena unutarnja elektronika.	Kontaktirajte HiKOKI za zamjenu.
Klamerica radi, ali spajalica nije zabijena.	Spremnik je prljav.	Ispušite i obrišite spremnik.
	Provjerite ima li zaglavljenja.	Uklonite zaglavljenje (pogledajte **Sl. 19, 20**).
	Pogonska oštrica je istrošena ili oštećena?	Kontaktirajte HiKOKI za zamjenu.
	Opruga ulagača oslabljena ili oštećena?	Zamijenite oprugu ulagača.
	Ulagač spajalica je oštećen?	Zamijenite ulagač spajalica.

PROBLEM	METODA PROVJERE	ISPRAVAK
Klamerica radi, ali spajalica nije zabijena.	Provjerite ispravnost spajalica.	Koristite samo preporučene spajalice.
Slabo zabijanje. Usporite do ciklusa.	Provjerite položaj regulatora za podešavanje dubine klamanja.	Ponovo podesite prema **Sl. 15, 16**.
	Pogonska oštrica je istrošena?	Kontaktirajte HiKOKI za zamjenu.
	Tlak komprimiranog zraka postao je nizak.	Kontaktirajte HiKOKI za zamjenu.
	Oštećena unutarnja elektronika.	Kontaktirajte HiKOKI za zamjenu.
Preduboko zabijanje.	Provjerite položaj regulatora za podešavanje dubine klamanja.	Ponovo podesite prema **Sl. 15, 16**.
Preskakanje spajalica. Isprekidano ulaganje.	Provjerite ispravnost spajalica.	Koristite samo preporučene spajalice.
	Ulagač spajalica je oštećen?	Zamijenite ulagač spajalica.
	Opruga ulagača oslabljena ili oštećena?	Zamijenite oprugu ulagača.
	Pogonska oštrica je istrošena ili oštećena?	Kontaktirajte HiKOKI za zamjenu.
Zaglavljenje spajalica. Zabijena spajalica je savijena.	Provjerite ispravnost spajalica.	Koristite samo preporučene spajalice.
	Pogonska oštrica je istrošena ili oštećena?	Kontaktirajte HiKOKI za zamjenu.
Preostala snaga baterije na uređaju ne odgovara bateriji s indikatorom preostale razine baterije.	—	Pogledajte lampicu indikatora na bateriji.

	N1804DA		
	(2BA)	(NNP)	(NN)
	1	1	1
	1	1	1
	1	1	1
	1	1	1
 BSL1820M	2	–	–
 UC18YFSL	1	–	–
	1	–	–
	1	1	–



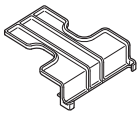
875769



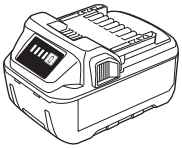
377940



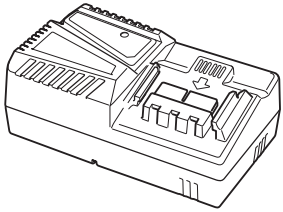
372229



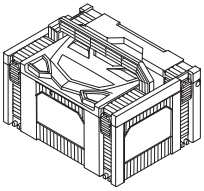
329897



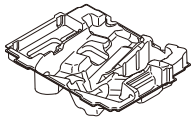
BSL18..



UC18YFSL (14,4 V–18 V)



337108



377931

English

GUARANTEE CERTIFICATE

① Model No.
② Serial No.
③ Date of Purchase
④ Customer Name and Address
⑤ Dealer Name and Address
(Please stamp dealer name and address)

Dansk

GARANTIBEVIS

① Modelnummer
② Serienummer
③ Købsdato
④ Kundes navn og adresse
⑤ Forhandlers navn og adresse
(Indsæt stempel med forhandlers navn og adresse)

Română

CERTIFICAT DE GARANŢIE

① Model nr.
② Nr. de serie
③ Data cumpărării
④ Numele şi adresa clientului
⑤ Numele şi adresa distribuitorului
(Vă rugăm aplicaţi ştampila cu numele şi adresa distribuitorului)

Deutsch

GARANTIESCHEIN

① Modell-Nr.
② Serien-Nr.
③ Kaufdaturn
④ Name und Anschrift des Kunden
⑤ Name und Anschrift des Händlers
(Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeln)

Norsk

GARANTISERTIFIKAT

① Modellnr.
② Serienr.
③ Kjøpsdato
④ Kundens navn og adresse
⑤ Forhandlerens navn og adresse
(Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse)

Slovenščina

GARANCIJSKO POTRDILO

① Št. modela
② Serijska št.
③ Datum nakupa
④ Ime in naslov kupca
⑤ Ime in naslov prodajalca
(Prosimo vtisnite žig z imenom in naslovom prodajalca)

Français

CERTIFICAT DE GARANTIE

① No. de modèle
② No de série
③ Date d´achat
④ Nom et adresse du client
⑤ Nom et adresse du revendeur
(Cachet portant le nom et l´adresse du revendeur)

Suomi

TAKUUTODISTUS

① Malli nro
② Sarja nro
③ Ostopäivämäärä
④ Asiakkaan nimi ja osoite
⑤ Myyjän nimi ja osoite
(Leimaa myyjän nimi ja osoite)

Slovenčina

ZÁRUČNÝ LISTA

① Č. modelu
② Sériové č.
③ Dátum zakúpenia
④ Meno a adresa zákazníka
⑤ Názov a adresa predajcu
(Pečiatka s názvom a adresou predajcu)

Italiano

CERTIFICATO DI GARANZIA

① Modello
② N° di serie
③ Data di acquisto
④ Nome e indirizzo dell´acquirente
⑤ Nome e indirizzo del rivenditore
(Si prega di apporre il timbro con questi dati)

Ελληνικά

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

① Αρ. Μοντέλου
② Αύξων Αρ.
③ Ημερομηνία αγοράς
④ Όνομα και διεύθυνση πελάτη
⑤ Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή
(Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)

Български

ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

① Модел №
② Сериен №
③ Дата за закупуване
④ Име и адрес на клиента
⑤ Име и адрес на търговеца
(Моля, отпечатайте името и адрес на дилъра)

Nederlands

GARANTIEBEWIJS

① Modelnummer
② Serienummer
③ Datum van aankoop
④ Naam en adres van de gebruiker
⑤ Naam en adres van de handelaar
(Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar)

Polski

GWARANCJA

① Model
② Numer seryjny
③ Data zakupu
④ Nazwa klienta i adres
⑤ Nazwa dealera i adres
(Pieczęć punktu sprzedaży)

Srpski

GARANTNI SERTIFIKAT

① Br. modela.
② Serijski br.
③ Datum kupovine
④ Ime i adresa kupca
⑤ Ime i adresa prodavca
(Molimo da stavite pečat na ime i adresu trgovca)

Español

CERTIFICADO DE GARANTÍA

① Número de modelo
② Número de serie
③ Fecha de adquisición
④ Nombre y dirección del cliente
⑤ Nombre y dirección del distribudor
(Se ruega poner el sello del distribudor con su nombre y dirección)

Magyar

GARANCIA BIZONYLAT

① Típusszám
② Sorozatszám
③ A vásárlás dátuma
④ A Vásárló neve és címe
⑤ A Kereskedő neve és címe
(Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)

Hrvatski

JAMSTVENI CERTIFIKAT

① Br modela.
② Serijski br.
③ Datum kupnje
④ Ime i adresa kupca
⑤ Ime i adresa trgovca
(Molimo stavite pečat na ime i adresu trgovca)

Português

CERTIFICADO DE GARANTIA

① Número do modelo
② Número do série
③ Data de compra
④ Nome e morada do cliente
⑤ Nome e morada do distribuidor
(Por favor, carímbe o nome e morada do distribuidor)

Čeština

ZÁRUČNÍ LIST

① Model č.
② Série č.
③ Datum nákupu
④ Jméno a adresa zákazníka
⑤ Jméno a adresa prodejce
(Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce)

Svenska

GARANTICERTIFIKAT

① Modellnr
② Serienr
③ Inköpsdatum
④ Kundens namn och adress
⑤ Försäljarens namn och adress
(Stämpla försäljarens namn och adress)

Türkçe

GARANTİ SERTİFİKASI

① Model No.
② Seri No.
③ Satın Alma Tarihi
④ Müşteri Adı ve Adresi
⑤ Bayi Adı ve Adresi
(Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın)

①	
②	
③	
④	
⑤	

Hikoki Power Tools Deutschland GmbH
Siemensring 34, 47877 willich, Germany
Tel: +49 2154 49930
Fax: +49 2154 499350
URL: http://www.hikoki-powertools.de

Hikoki Power Tools Netherlands B.V.
Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31 30 6084040
Fax: +31 30 6067266
URL: http://www.hikoki-powertools.nl

Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd.
25 Majestic Road, Southampton, SO16 OYT,
United Kingdom
Tel: +44 1908 660663
Fax: +44 1908 606642
URL: http://www.hikoki-powertools.uk

Hikoki Power Tools France S.A.S.
Parc de l'Eglantier 22, rue des Cerisiers, Lisses-C.E. 1541,
91015 EVRY CEDEX, France
Tel: +33 1 69474949
Fax: +33 1 60861416
URL: http://www.hikoki-powertools.fr

Hikoki Power Tools Belgium N.V./S.A.
Koningin Astridlaan 51, B-1780 Wemmel, Belgium
Tel: +32 2 460 1720
Fax: +32 2 460 2542
URL: http://www.hikoki-powertools.be

Hikoki Power Tools Italia S.p.A
Via Piave 35, 36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy
Tel: +39 0444 548111
Fax: +39 0444 548110
URL: http://www.hikoki-powertools.it

Hikoki Power Tools Ibérica, S.A.
C/ Puigbarral, 26-28, Pol. Ind. Can Petit, 08227 Terrassa
(Barcelona), Spain
Tel: +34 93 735 6722
Fax: +34 93 735 7442
URL: http://www.hikoki-powertools.es

Hikoki Power Tools Österreich GmbH
IndustrieZentrum NÖ –Süd, Straße 7, Obj. 58/A6 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373
URL: http://www.hikoki-powertools.at

Hikoki Power Tools Norway AS
Kjeller Vest 7, N-2007 Kjeller, Norway
Tel: (+47) 6692 6600
Fax: (+47) 6692 6650
URL: http://www.hikoki-powertools.no

Hikoki Power Tools Sweden AB
Rotebergsvagen 2B SE-192 78 Sollentuna, Sweden
Tel: (+46) 8 598 999 00
Fax: (+46) 8 598 999 40
URL: http://www.hikoki-powertools.se

Hikoki Power Tools Denmark A/S
Lillebaeltsvej 90, 6715 Esbjerg N, Denmark
Tel: (+45) 75 14 32 00
Fax: (+45) 75 14 36 66
URL: http://www.hikoki-powertools.dk

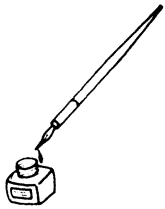
Hikoki Power Tools Finland Oy
Tupalankatu 9, 15680 Lahti, Finland
Tel: (+358) 20 7431 530
Fax: (+358) 20 7431 531
URL: http://www.hikoki-powertools.fi

Hikoki Power Tools Hungary Kft.
1106 Bogáncsvirág u.5-7, Budapest, Hungary
Tel: +36 1 2643433
Fax: +36 1 2643429
URL: http://www.hikoki-powertools.hu

Hikoki Power Tools Polska Sp. z o. o.
ul. Gierdziejewskiego 1
02-495 Warszawa, Poland
Tel: +48 22 863 33 78
Fax: +48 22 863 33 82
URL: http://www.hikoki-narzedzia.pl

Hikoki Power Tools Czech s.r.o.
Modřická 205, 664 48 Moravany, Czech Republic
Tel: +420 547 422 660
Fax: +420 547 213 588
URL: http://www.hikoki-powertools.cz

Hikoki Power Tools Romania S.R.L.
Ring Road, No. 66, Mustang Traco Warehouses,
Warehouse No.1, Pantelimon City, 077145, Ilfov County,
Romania
Tel: +40 371 135 109
Fax: +40 372 899 765
URL: http://www.hikoki-powertools.ro



Informations sur le recyclage des machines et des batteries

	Pour les sets de machines et batteries Li-ion

Informations de recyclage pour les emballages



Si une pochette en polyéthylène est incluse

Explication des symboles

Veuillez vérifier les directives locales pour assurer un traitement durable des emballages et des batteries.



Le logo de tri « Triman »

Symbole informant le consommateur que le produit ou l'emballage doit être trié ou apporté à un point de recyclage

Veuillez consulter les directives de votre municipalité



Container de tri

Symbole identifiant la collecte séparée des piles et accumulateurs, des équipements électriques et électroniques

Le produit ne doit pas être jeté comme un déchet non trié, mais doit être jeté dans un container de collecte séparé pour être récupéré et recyclé

Veuillez consulter les directives de votre municipalité

English

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that Cordless Stapler, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.
The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.
The declaration is applicable to the product affixed CE marking.

Nederlands

EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het Accu Nietapparaat, geïdentificeerd door type en specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder.
De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen.
Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.

Deutsch

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Akku-Tacker allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten.
Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.

Español

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la Grapadora a batería, identificados por tipo y por código de identificación específico *1), están en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3).
Documentación técnica en *4) – Ver a continuación.
El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico.
La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.

Français

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que l'Agrafeuse sans fil, identifiée par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous.
Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.
Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.

Português

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que o Agrafador sem fio, identificado por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4)– Consulte abaixo.
O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico.
A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.

Italiano

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che la Graffettatrice a batteria, identificato dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto.
Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico.
La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.

Svenska

EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET

Vi förklarar på eget ansvar att den batteridrivna klammerpistolen, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan.
Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen.
Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.

*1) N1804DA C363402R

*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*3) EN60745-1:2009+A11:2010
EN60745-2-16:2010
EN60335-1:2012+A11:2014
EN60335-2-29:2004+A2:2010
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*4) Representative office in Europe
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich, Germany

Head office in Japan
Koki Holdings Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

31. 1. 2024
Akihisa Yahagi
European Standard Manager

CE

31. 1. 2024



K. Yokoyama
General Manager of
Quality Assurance Division

Dansk

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer os fuldstændige ansvarlige for, at akku klammepistol, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk fil i *4) – Se nedenfor.
Lederen af europæiske standarder på repræsentationskontoret i Europa er bemyndiget til at kompilere den tekniske fil.
Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.

Polski

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z WE

Oświadczamy na własną wyłączną odpowiedzialność, że zszywacz akumulatorowy podanego typu i oznaczona unikalnym kodem identyfikacyjnym *1) jest zgodna z wszystkimi właściwymi wymogami dyrektyw *2) i norm *3). Dokumentacja techniczna w *4) – Patrz poniżej.
Menedżer Norm Europejskich przedstawicielstwa firmy w Europie jest upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej.
Niniejsza deklaracja ma zastosowanie do produktu opatrzonego znakiem CE.

Norsk

EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Vi erklærer på eget ansvar at batteridrevet krampepistol, identifisert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil under *4) - Se nedenfor.
Styreren for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å kompilere den tekniske filen.
Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.

Magyar

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az Akkus kapocsbelövő, amely típus és egyedi azonosító kód *1) alapján azonosított, megfelel az irányelvek vonatkozó követelményeinek *2) és szabványainak *3). Műszaki fájl a *4) - Lásd alább.
Az EU képviseleti iroda európai szabványügyi menedzsere jogosult a műszaki dokumentáció összeállítására.
Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.

Suomi

EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että akkuhakasnaulain, joka identifioidaan tyypin ja erityisen tunnistuskoodin *1) perusteella, on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tekninen tiedosto kohdassa *4) – katso alta.
Eurooppalaisten standardien hallintaelin Euroopan edustustossa on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston.
Ilmoitus on sovellettavissa tuotteeseen kiinnitettyyn CE-merkintään.

Čeština

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S ES

Prohlašujeme na svou výhradní zodpovědnost, že aku sešívačka, identifikovaná podle typu a specifického identifikačního kódu *1), je v souladu se všemi příslušnými požadavky směrnic *2) a norem *3).
Technický soubor *4) - viz níže.
K sestavení technické dokumentace je oprávněn manažer pro evropské standardy v evropském obchodním zastoupení.
Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.

Ελληνικά

ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το Καρφωτικό μπαταρίας, το οποίο προσδιορίζεται από τον τύπο και ειδικό αναγνωριστικό κωδικό *1), είναι σύμφωνο με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των Οδηγιών *2) και με τα σχετικά πρότυπα *3).
Τεχνικό Αρχείο στο *4) – Δείτε παρακάτω.
Ο Διαχειριστής Ευρωπαϊκών Προτύπων στο γραφείο εκπροσώπησης στην Ευρώπη είναι εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου.
Η δήλωση ισχύει μόνο για το προϊόν που είναι τοποθετημένη σήμανση CE.

Türkçe

AT UYGUNLUK BEYANI

Tip ve özel tanım koduyla *1) tanımlı Akülü Zımba-Çivi Tabancasının direktiflerin *2) ve standartların *3) tüm ilgili gereksinimlerine uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz.
Teknik dosya *4)'dedir – Aşağıya bakın.
Avrupa'daki temsilcilik ofisindeki Avrupa Standartları Yöneticisi, teknik dosyayı derlemek için yetkilendirilmiştir.
Beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.

*1) N1804DA C363402R

*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*3) EN60745-1:2009+A11:2010
EN60745-2-16:2010
EN60335-1:2012+A11:2014
EN60335-2-29:2004+A2:2010
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*4) Representative office in Europe
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich, Germany

Head office in Japan
Koki Holdings Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

31. 1. 2024
Akihisa Yahagi
European Standard Manager

CE

31. 1. 2024



K. Yokoyama
General Manager of
Quality Assurance Division

Română

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE CE

Declarăm pe propria răspundere că capsatorul cu acumulator, identificat după tipul şi codul de identificare specific *1), este în conformitate cu toate cerinţele relevante ale directivelor *2) şi ale standardelor *3). Fişier tehnic la *4) – Vezi mai jos.
Managerul standardelor europene de la biroul reprezentanţei din Europa este autorizat să întocmească dosarul tehnic.
Declaraţia se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.

Български

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя собствена отговорност, че акумулаторният такер, идентифициран по тип и специален идентификационен код *1), е в съответствие с всички съответни изисквания на директивите *2) и стандартите *3).
Техническо досие в *4) - Вижте по-долу.
Мениджърът по европейските стандарти в представителния офис в Европа е упълномощен да съставя техническото досие.
Декларацията е приложима за продукта, който има поставена CE маркировка.

Slovenščina

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Na lastno odgovornost izjavljamo, da je Akumulatorski spenjalnik, označena z vrsto in posebno identifikacijsko kodo *1), v skladu z vsemi ustreznimi zahtevami direktiv *2) in standardov *3). Tehnična dokumentacija pod *4) – glejte spodaj.
Upravitelj evropskih standardov na predstavništvu v Evropi je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije.
Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno oznako CE.

Srpski

EZ DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je Akumulatorska heftalica, identifikovana prema tipu i specifičnom identifikacionom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtevima direktiva *2) i standardima *3). Tehnička datoteka pod *4) - Pogledajte dole.
Direktor za evropske standarde u kancelariji predstavništva u Evropi je odgovoran za sastavljanje tehničke dokumentacije.
Deklaracija je primenjiva na proizvod na koji je stavljena CE oznaka.

Slovenčina

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Týmto vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok Aku zošívačka identifikovaný podľa typu a špecifického identifikačného kódu *1) je v zhode so všetkými príslušnými požiadavkami smerníc *2) a noriem *3). Technický súbor v *4) – Pozrite nižšie.
Manažér európskych noriem na zastupujúcom úrade v Európe má oprávnenie na zostavovanie technickej dokumentácie.
Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok označený značkou CE.

Hrvatski

EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je bežična klamerica, identificirana prema vrsti i posebnom identifikacijskom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtjevima direktiva *2) i standarda *3).
Tehnička dokumentacija na *4) - Vidi dolje.
Menadžer za europske standarde u europskom predstavništvu tvrtke ovlašten je za sastavljanje tehničke dokumentacije.
Izjava se primjenjuje na proizvod na kojem je stavljena CE oznaka.

*1) N1804DA C363402R

*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*3) EN60745-1:2009+A11:2010
EN60745-2-16:2010
EN60335-1:2012+A11:2014
EN60335-2-29:2004+A2:2010
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

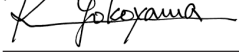
*4) Representative office in Europe
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich, Germany

Head office in Japan
Koki Holdings Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

31. 1. 2024
Akihisa Yahagi
European Standard Manager

CE

31. 1. 2024



K. Yokoyama
General Manager of
Quality Assurance Division

Koki Holdings Co., Ltd.

401
Code No. C99741471 G
Printed in China